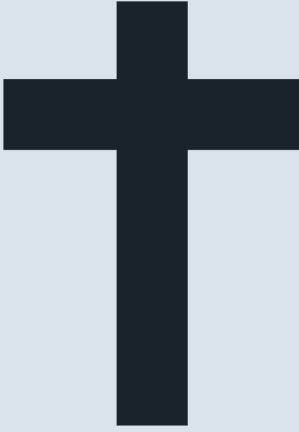


In Yancuic
Tlahtolsintilil



New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

In Yancuic Tlahtolsintilil

New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nh:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	66
SAN LUCAS	108
SAN JUAN	177
HECHOS	228
ROMANOS	291
1 CORINTIOS	320
2 CORINTIOS	347
GALATAS	364
EFESIOS	374
FILIPENSES	384
COLOSENSES	391
1 TESALONICENSES	397
2 TESALONICENSES	403
1 TIMOTEO	407
2 TIMOTEO	415
TITO	420
FILEMON	423
HEBREOS	425
SANTIAGO	446
1 PEDRO	453
2 PEDRO	461
1 JUAN	466
2 JUAN	473
3 JUAN	474
JUDAS	475
APOCALIPSIS	477

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Mateo

*Innauac aqihqueh ualeuani Jesucristo
(Lc. 3:23-38)*

¹ Nican ihcuiliutoc inauac aqihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo tecone ualeuani inauac in David uan tecone ualeuani inauac in Abraham.

² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah inpapan Judá iuan nicnluan.

³ Judá oyah inpapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiqiuahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isiuau in Uriás.

⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.

¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

¹¹ Josías oyah inpapan Jeconías uan nicnluan. Yehuan ochanchiuqueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia.

¹² Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, Jeconías oquix se iconeu itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.

¹³ Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.

¹⁴ Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.

¹⁵ Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,

¹⁶ Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquin octlalticpacnextih Jesús tlen itquixmatih yehua Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoiqui oc mahtlactlanauí tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiqui ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

*Jesús tlalticpacnesi
(Lc. 2:1-7)*

¹⁸ Yeh nin tlen omochiu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimaman Jesús, yoquihlancah monamictis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuyah

sepanchanchiuah ihquin opanoc: María, ica nichicaualitzin in Espiritu Santo, omocau cocoxqui ica conetl.

¹⁹ Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlacatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

²⁰ Ihuac ohcon ocyoluihtoya icchuias, se iluicactlatitlancau in toTeczotzin omonextih itich nitemic uan oquiluuh:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh moiuau. In conetl tlen yoltoc iihitic, yeh ichiualitzin in Espiritu Santo.

²¹ María ictlalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.

²² Ica nochí nin tlen opanoc omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in toTeczotzin ica in teotlanauatani:

²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlacatl isqui cocoxqui ica conetl uan ictlalticpacnextis non conetl,

uan ictoocaayotisqueh Emanuel,*
tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

²⁴ Ihuac José otlachix, oquichiu ohcon quemeh oquiluuh niiluicactlatitlancau in toTeczotzin, uan ocsilih nisiuau.

²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamo hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

2

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

¹ Ihuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquiuahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalimeh ictlatlatah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca talmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

² Uan octlahtlanqueh:

—¿Canih catqui ninueyitiquiuahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehan ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh otlacachiuacoh.

³ Ihuac in ueyitiquiuahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsoliu iuan nochí tlen ochanchiuayah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochí in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanéh den tlanauatil, uan oquintlahtlanéh canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquiluuhqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá,

ixmati teh amo ittzohtzocotzin innauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá,
nic motich oneuas se ueyitlayacanqui,
naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

⁷ Ihuacón Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlatlahtlanéh maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

⁸ Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

* 1:23 Is. 7:14

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlahtlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiuqui nias intlacachiuatiu.

⁹ Ihuac ohcon oquimiluih in ueyitiquiahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

¹⁰ Ihuac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaqueh.

¹¹ Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihctictli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzqueh uan oclacachiuqueh in conetl. Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocuicayah nintetlaocolil, uan ocmactihqueh oro, incienso uan mirra.

¹² Satepan itich nintemic, Dios oquinnehmachtih acmo mamocuipacan in-auc in Herodes, uan ica non omocuipqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María icchololtiah in conetl icuicah Egipto

¹³ Ihuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

—Xonmoquitzteua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholocan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmictis.

¹⁴ Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquinuicac Egipto.

¹⁵ Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTecotzin oquihtoh ica in teotlanauatani: “Onicnotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.”*

Herodes tlanauatia maquinmictican in coconeh

¹⁶ Ihuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochi in tellocacoconeh tlen chanchiuah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochi tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixyehyecoh ica tlen oquiliuhqueh in tlaixmatqueh.

¹⁷ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸ Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá, ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli. Yen Raquel naquin quinchoquilia niconeuan, uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.†

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

²⁰ —Xonneua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xonmocuiipa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihuacón José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocuip itich in tlali Israel.

²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiahqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohitih yasqui ompa. Uan itich nitemic onextilihqueh mayau itich in tlalmeh tlen pouih Galilea.

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.‡

* 2:15 Os. 11:1 † 2:18 Jer. 31:15 ‡ 2:23 Is. 11:1

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia
(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlaauquillistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlaauquillistlah mocaqui se tlahtol chicauc tlen ictoua:

“Ixconyectlalcan namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.”*

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoil-paya ica se cuiltaxtli.† Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocnian tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah inauac in ueyatl Jordán.

⁶ Ochteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miqneh fariseos uan saduceos oualayah inauac maquincuatequi, oquimiluih:

—¡Piluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis nacholouillisqueh in tlatzacuilitl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiuah ixconnextican nic milauac yonanmoyolcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, iczconcuipasqueh uan iclatiuisqueh itich in ttitl.

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatquia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquin nocuitlapan ualahtoc, ocachi icpia chicaualistli uan amo neh. Yehuatzin namechoncuatquis ica in Espíritu Santo uan ica ttitl. Neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inquinmemelis niticacuan.

¹² Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitrigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol iclatis itich in ttitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

Jesús mocuatequia
(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³ Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴ Pero Juan amo oniquia iccuatqueis uan oquilitl:

—Yen nehua naquin icnamiqui itnechoncuatqueis, uan ¿yeh yen touatzin touitz nonauac?

¹⁵ Pero Jesús ocnanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchiasqueh, pues ohcon icnamiqui mattlacamat-ican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuacón Juan yoquinic iccuatqueis.

* 3:3 Is. 40:3 † 3:4 2 R. 1:8

¹⁶ Ihcuac Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:
—Yeh nin notlasoh Coneu, naquin inauac inyolpaqui.

4

Satanás icyehyecoua icthlahtlacolchiuáltis Jesús (Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

¹ Ihcuacón in Espiritu Santo ocyacan Jesús campá tlaauaquilistlah, para in amocuali macyehyeco icthlahtlacolchiuáltis.

² Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³ Uan in tetlahtlacolchiuáltani oualah inauac, oquiliuh:
—Tla milauac tiConeu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocuipacan pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl, tlamo ica nochi nitlah-toltzin Dios tlen Yehuatzin icmihtalua.”*

⁵ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campá ocachi tlauehcapan,

⁶ uan oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiliutoc: Dios quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan monauac. Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.†

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Noiqui ihcuiliutoc: “Amo ityehyecos itlah itchiuáltis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”‡

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan ocnextilih nochi in cuahcual altiheyotl itich in talticpactli uan tlen quinuehcapanlalia,

⁹ uan oquiliuh:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia.

¹⁰ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—ixmihcuani, Satanás! Porque ihcuiliutoc: “Ittlacachias Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”§

¹¹ Ihcuacón in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahqueh siqui iluicactlatitlanten ocmatlanicoh itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea (Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuqueh in Juan Tlacuatecaani, omocuip Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campá in talmeh tlen quixmatih queh Zabalón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:6 Sal. 91:11-12 ‡ 4:7 Dt. 6:16 § 4:10 Dt. 6:13

¹⁵ Tlali Zabolón uan tlali Neftalí, ohtli tlen yauí campa in mar, nocse itlaten in ueyatl Jordán, tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocníuan tlen cateh itich in tlayouilotl, oquítaqueh se ueyi tlanestli; uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in miqulílistli, se tlanestli oquintlauilih.

¹⁷ Desde ihcuacón Jesús opeu tlamachtia, oquihtouaya: —Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan
(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihníntoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icníneh: Simón naquin quixmatih queh Pedro, uan nicniú Andrés. Octítlantoyah ninred itich in atí, pues yehuan pescadores.

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—Xonuíquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocníuan tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

²⁰ Yehuan ihcuacón sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

²¹ Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome icníneh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyectlahítoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²² Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

Jesús tlamachtia uan tlapahtia
(Lc. 6:17-19)

²³ Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtíhtinímia itich in teotlanauatícalmeh de yehuan in judíos. Oquinmatíhtinímia in cuali tlahotl de nitiquiuahcayo Dios, uan oquinpahtaya in tocníuan de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpíayah.

²⁴ Tc nouíyan itich nochi in tlali Siria omoxínih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquínualiquílayah nochtin tocníuan tlen omococouayah, tlen ocpíayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpíayah amocuali ehecatí, tlen mimíquih, tlen uílanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵ Uan oyahqueh iuan Jesús míqueh tocníuan tlen opouíah Galilea, tlen opouíah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquímíxmatíah quemeh Decápolis, tlen opouíah Jerusalén, Judea, uan tlen opouíah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

5

Jesús tlamachtia ípan in típetl

¹ Ihcuac Jesús oquimitac necateh míqueh tocníuan, otlehcoc itich in típetl uan omotlalih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

² Uan opeu quinnonotza, oquinmachtaya:

Naquin tlateochíualpaquínih
(Lc. 6:20-23)

³ —Tlateochíualpaquínih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah ícpia, pues yehuan pouíh iuan Dios campa motlanauatíia.

⁴ Tlateochíualpaquínih naquin chocah, pues yehuan quíníyolseúsqueh.

⁵ Tlateochíualpaquínih naquin ícpíah ícnotecalis, pues yehuan ícsílíscueh in tlali tlen Dios químáxcatis.

6 'Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipaualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

7 'Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

8 'Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

9 'Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

10 'Tlateochiualpaquinih naquin tlen sa quinchiuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih iuan Dios campamotlanauatilia.

11 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlen-saso namechonihuiliah, noso tlen-saso namechonchiuiliah, noso tlen-saso namechonpahpantiah.

12 Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlatxlaui ompa iluicac; ixonmatican, noiuqui ohcon tlen sa oquinchiuiliqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuqueh.

Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in talticpactli
(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

13 'Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin talticpactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿quenihi uilis secuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlahkten, tlamo yehyeh sa sectlatiua mactlahtlacsacan.

14 'Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin talticpactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

15 Dion amo sexotlaltia se tlaui uan sectlapachoua ica se pohcacion, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

16 Ohcon matlaui namotlanes innauac in tocniuau, uan ohcon maquitacan namocualichiuialis, uan macuehcapantlalican Yehuatzin Dios namoTahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo ocsicantlalico nitlanauatil Moisés

17 'Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlalico, tlamo yeh onualah onquinmahxitico.

18 Pues tlamilauca innamechoniluia, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in talticpactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuiliutoc.

19 Ica non, naquin amo ictlacamati semeh nonqueh tlanauatilten, mas mai semeh tlen ocachi tzocotzitzin, uan quinmachtia ohcon macchiuacan ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campamotlanauatilia Dios. Pero naquin icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campamotlanauatilia Dios.

20 Innamechoniluia, tla namocualichiuialis amo icpanauia ninchiualis in teotlamachtanih uan in fariseos, amo namoncalaquisqueh campamotlanauatilia Dios.

Naquin icxoxohcuipa nicniu mochiua quemeh se temictani
(Lc. 12:57-59)

21 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoyauehcautahuan ihquin oquimiluihqueh: "Amo ittemictis, uan naquin temictia icsilis in tlatzacuiltis."

22 Pero neh innamechoniluia: Nochi naquin ictlaelita nicniu, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi naquin icxoxohcuipa nicniu, icltlatzacuiltis in Ueyitiquiahcayotl. Uan nochi naquin ictilchiua nicniu, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

²³ 'Ica non, tla itconuica motlatemactil campa ictemactiah inauac Dios, uan ompa itconilnamiqui mocniztin itlah icyolcocohtoc mopampatica,

²⁴ ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtoh xonmotlapohpoluih inauac mocniztin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

²⁵ 'Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquin mitzonteilua ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, amo yeh naquin mitzonteilua mitzontemactiti inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacuas.

²⁶ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquin mocalaquia iuan ocse naquin amo iuan namiqueh

²⁷ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh."

²⁸ Pero neh innamechonilua: Nochi naquin quita se siuatl ica ecolitalis, iyolihitic yotlahtlacoh iuan.

²⁹ 'Ica non, tla moyecmapanixtololo mitzlahtlacolchialtia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltilis.

³⁰ Uan tla moyecma mitzlahtlacolchialtia, ixcotona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltilis.

Amo cuali tla se tlacatl mocahcaua iuan nisiuau

(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

³¹ 'Noiuqui omihtoh: "Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campa quihtohtos nic iccaua."

³² Pero neh innamechonilua: Tla se tlacatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlacatl, quisa queh iclahtlacolchialtihtoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occaunqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin ixpan Dios oc tesiuau.

Jesús tlamachtia amo masecteneua itlah ihcuac semotencaua

³³ 'Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcau-tahuan: "Amo ticuis nitoocaatzin Dios ihcuac itmotencuas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchiuas tlen otmotencau inauactzinco in toTecozin."

³⁴ Pero neh innamechonilua: Sansimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiuahcaicpal Dios;

³⁵ dion ica in tlalticpac, pues in tlalticpac poui itlacsayantzin; dion ica Jerusalén, pues non yeh nialtepeu Yehuatzin in Ueyitiquiahtlayacanqui.

³⁶ Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiua istac noso tliitic dion se motzontzin.

³⁷ Tla nancontosqueh quemah, ixconihocan "Quemah", tla nancontosqueh amo, ixconihocan "Amo". Porque tla itlah ocse tlahtol nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacuiipa

(Lc. 6:29-30)

³⁸ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Naquin ictecohcocouilis ixtololotl, ixtololotl iccohcocouilisqueh, naquin ictepostiquilis tlantli, tlantli icpostiquilisqueh."

³⁹ Pero neh innamechonilua: Amo ixconixnamiquican naquin tlen namechonchiuilua; yehyeh tla acah mitzonixtlatzinia moixyecmapan, ixco-moixnextili moixopochmapan noiuqui.

40 Tla acah mitzonteilua nic icniqui mitzoncuilis motlaquen, ixconcauli noiuqui macuica moololol.

41 Tla acah mitzonchualtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

42 Naquin mitzontlatlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneulia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah
(Lc. 6:27-28, 32-36)

43 Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Itpialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia."

44 Pero neh innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlenza pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah, ixquimontlatlautilican Dios naquin tlenza namechonihiliah] uan tlenza namechonchiuiliah.

45 Tla ohcon nanconchiuah, namonpousqueh iconeuan namoTahtzin naquin meuiltihciah iluicac, naquin comochiuiltzinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh coconeh uan naquin amo, uan coualtlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

46 Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechoniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiahcatominnichicouanih ohcon icchiuah.

47 Uan ta nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan nanmoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

48 Ica non, namehuantzitzin namochualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichiuaitzin.

6

Ihcuac itlah itcontelaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

1 Amo ixconchiuacan cuali chiuailistli sayeh nic nanconniquih manamechonitacan ocsiquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquin meuiltihciah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

2 Ica non, ihcuac itcontelaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuilitah icchiasqueh. Yehuan ihcuac itlah ictetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocnian maquinuehcapantlilican. Tlamilauca innamechonilua, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauihqueh.

3 Pero ihcuac touatzin itcontelaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

4 ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

Jesús tlamachtia quenih secmonochilis Dios
(Lc. 11:2-4)

5 Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac imonochiliah Dios icuilitah ichtatosqueh itich in teotlanauatilmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocnian maquimitacan uan maquinuilitacan. Tlamilauca innamechonilua, ica quen omoteuiltaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

⁶ Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

⁷ Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuiptocan tlahtol tlen sannencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluiah ohcon ica ninmictlahtol, Dios quintencaquis.

⁸ Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nancontlahtlanilisqueh.

⁹ Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican: ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihcicah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

¹⁰ Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in talticpac. Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in talticpac.

¹¹ Tlen mostlahtica itmamahseuia ixtechmomactilihtzino axan.

¹² Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco, ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluia naquin itlah techuiquiliah.

¹³ Uan amo ixcomocauili matuizican itich itlah amo cuali tlen techyoltiana. Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuizican imac in tlen amo cuali; itmitzontlahtlaniliah nochi nin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiuahcayotl,

in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁴ Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanquimontlapohpoluia in talticpactlacameh nimamocualichiuah tlen namechonchiuliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlapohpoluis namehuantzitzin.

¹⁵ Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlapohpoluia in talticpactlacameh nimamocualichiuah namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

¹⁶ Ihcuac namonmosauasqueh, amo xonmixtlaocolnextican, quemeh icchiuah naquin ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnextiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinuilitacan. Tlamilauca innamechonilua, yehuan quen omoteuilaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

¹⁷ Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocucachihchiyaua uan xonmihxami.

¹⁸ Tla ohcon itconchiua amo itconnextis innauac in tocnian tla tonmosautoc, tlamo san inauac moTahtzin naquin cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

Masemotlanichicouili itich in iluicac

(Lc. 12:33-34)

¹⁹ Amo xonmotlanichicouilican nican talticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcayotl tlahitlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

²⁰ Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuiloua, dion in tlapoxcayotl tlahitlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

²¹ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Nitlanes in totlalnacayo

(Lc. 11:34-36)

²² 'Namoixtolouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

²³ Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¡hasta quenih ueyitemohtih isqui non tlayouilotl!

Amaquin ulis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin
(Lc. 16:13)

²⁴ 'Amacah ulis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlaelitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo ulis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

Amo matmotiquipachocan ica in topanolis
(Lc. 12:22-31)

²⁵ 'Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

²⁶ Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantinimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuih, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namoTahtzin naquin catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ ¿Aqui namehuantzitzin masqui tlailluis simi motiquipachos, ulis oc quiscaitis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ 'Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

²⁹ uan yeh tlamilauca innamechonilua, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchiuas tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: "¿Tlenoh itcuasqueh?", "¿Tlenoh itconisqueh?", noso "¿Tlenoh itmoquentisqueh?"

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tociuian itich nocsiqui tlalmeh, campa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namoTahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquiltzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

7

Amo xontetlahcoltlatlatacan
(Lc. 6:37-38, 41-42)

¹ 'Amo xontetlahcoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahcoltlatlatas.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahcoltlatlatah, noiqui ohcon namechontlahcoltlatlatastasqueh, uan ohcon quen nanquimontlata-machiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ ¿Quenih cuali itconitilia in tlaseoneualtzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴ ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocniztin: “Ixnechoncaua manmitzon-quixtili in tlaseoneualtzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itconpixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵ ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacn ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlaseoneualtzin itich niixtololo mocniu.

⁶ In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ual-mocuipah namotichtzin uan namechoncocototzah, dion in perlas ixqui-montlatiuihcan in lechomeh, tlamo, yehuan quintlahclacsasqueh.

Dios techmactis tlen itlahlanilisqueh

(Lc. 11:9-13, 6:31)

⁷ Ixcontlahlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchias ixconahsican; xontlatihtiuihcan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

⁸ Ixconmatican, naquin iclahlanil, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, iclahlanil.

⁹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰ ¿Noso tla namechontlahlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹¹ Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, jnamoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin iclahlanil.

¹² Ica non, nochi tlen nanconiquih macchiuacan namouantzin, ohcon ixconchiuacan innauac nosiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

¹³ Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuca itich in poliuihlistli, uan miqueh calaquih ompa.

¹⁴ Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuca itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

¹⁵ Cuali xonmotlachialican, amo yeh namechoncahuac naquin quihtoua mach icsiliah tlahcol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahcol quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

¹⁶ Ica ninchualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sectiqui uvas itich itlah uitzli, noso icox itich ailamahuitzli?

¹⁷ Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

¹⁸ In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochiuas amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochiuas cuali tlatiyotl.

¹⁹ Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, itzintiquih uan iclahlanil itich in titl.

²⁰ Sannoiuqui ohcon, ica ninchualis nanquimonixmatisqueh.

*Ayic onnamechixmat**(Lc. 13:25-27)*

²¹ 'Amo nochtin tlen nechnotzah "NoTecotzin, noTecotzin", calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

²² Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: "¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocaahtzin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocaahtzin otquinquihquixtayah in amocuali ehecameh, uan ica motoocaahtzin otquinchiuqueh miqueh iluicacchialisten?"

²³ Ihcuacan neh inquitlamilaucauilis: "Ayic onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih."

*Tlanihniuiltl ica non ome calmeh**(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)*

²⁴ 'Uan ohcon, nochí naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiua, innihniuiltl iuan se tlahtol tlen yec moyoluia, naquin octlachicaualtih nical itich in titl.

²⁵ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl uan oquixtiucih in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicaulihtoya itich in titl.

²⁶ Pero nochí naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiua, innihniuiltl iuan se tlahtol tlen amo tlayoluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

²⁷ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl, uan chicauac omotiuyah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixixtin.

²⁸ Ihcuac Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocnian ocmotetzauayah quen oquinnmachtaya,

²⁹ nic otlamachtaya ica chicaualistli uan amo quemeh in teotlamachtanilh.

8*Jesús icpahtia se tlahtol tlen opahpalantoya**(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)*

¹ Ihcuac Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah.

² Uan se tlahtol tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiliuh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

³ Jesús octlalilh nima ipan in cocoxqui, uan oquiliuh:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

⁴ Ihcuacan Jesús oquiliuh:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

*Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui**(Lc. 7:1-10)*

⁵ Ihcuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlatlautico,

⁶ oquiliuh:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tlapanotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiliuh:

—Neh nías uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqúi inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan notlaqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiuiqui inqúinpia noteyacancauan naquin inqúintlacamati, uan noiuiqui inqúinpia soldados naquin inqúintlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayauí, yauí, uan tla ocse inqúiluía mauiquí, uitz, uan tla notlaqueual itlah inqúiluía macchiua, icchiua.

¹⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh uan oquimiluih naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechoniluía, dion innauac in tocníuan naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹¹ Uan innamechoniluía, miqueh uitzeh ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaquí uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

¹² Uan in teconean naquin ocnamiqúia isqueh ompa, yehuan quinqúihquixtisqueh uan quíntlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

¹³ Uan Jesús oquíluih in soldadohtlayacnqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuacon in tlaqueual opahtic.

Jesús icpahtia nimonan Pedro

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

¹⁴ Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

¹⁵ Ihcuacon Jesús octzitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quíntlamaca.

Jesús quínpahtia miqueh cocoxqueh

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

¹⁶ Ihcuac yotlapoyautaya, oquínualiquilíhqueh Jesús miqueh tlen ocpíayah amocuali ehcameh; uan san ica se tlahtol oquínquihquixtih in amocuali ehcameh uan oquínpahtih nochtin cocoxqueh.

¹⁷ Ohcon omochiu tlen oquíhtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tocolis uan oconuicac in totoneualis.”

Naquin ocníquiah iuan yasqueh Jesús

(Lc. 9:57-62)

¹⁸ Ihcuac Jesús oquitac miqueh tocníuan ocyualohtoyah, otlatiquitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

¹⁹ Uan se teotlamachtani oquíluih:

—Tlamachtani, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

²¹ Ocse itlasalohcau oquíluih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

²² Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpacocan ninmíqueicnían.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatí

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

²³ Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

²⁴ Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuaya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

²⁵ Ihcuacón nitlasalohcauan oyahqueh oquihxititoh, oquiluihqueh:

—¿ToTecotzin, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

²⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohhtiah? ¿Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis!

Ihcuacón omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasihsintlacac.

²⁷ Uan yehuan ocmotetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehecameh

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, oucalnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miqeticochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehecameh, uan ocatcah temohtihqueh queh oculimeh, ica non in tocnian amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

²⁹ Uan opeuqueh pohtzahtzih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechontlahy-ouiltico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

³⁰ Amo uehca ic ompa otlacuahcuahtoyah miqqueh lechomeh.

³¹ Uan in amocuali ehecameh octlatlauthiqueh Jesús, oquiluihqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquintin intich necateh lechomeh.

³² Jesús oquimiluih:

—Ixycan.

Uan in amocuali ehecameh oquisqueh oquincauqueh in tlacameh. Ocalaquith intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalahqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxtil, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

³³ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoh nochi tlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehecameh.

³⁴ Uan nochtin in tocnian itich non altipetl ocnamiquitoh Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauthiqueh mayau maquinauca nonqueh talmeh.

9

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

¹ Ihcuacón Jesús otlehcoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich nialtipeu.

² Uan ompa ocuiquiluihqueh se uilanqui uitztiuitz itich nicochpitl. Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquiluih in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nōcnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanih oyotlahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah tlen amo cuali namoyolihtic?

⁵ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnexitlis nic niConeu in Tlacatl icpia chicaualistli nican tlatitpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluuh in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptil uan xoyau mochantzin.

⁷ Ihcuacn yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihcuac in tocnuan ohcon oquitaqueh, ocmetetzauihqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios naquin oquinalmactih non chicaualistli in talticpactlameh.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tlatatl itocaa Mateo, naquin otolohtoya campa ocsliehtoya in tiquiahcatomin. Jesús oquiluuh:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oahsiqueh miqueh tiquiahcatominnichicouanih uan ocsequin tlahtlacouanih. Yehuan noiuqui ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

¹¹ Ihcuac in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nitlasalohcauan Jesús:

—¿Tleca namotemachtihcau tlacua inuan in tiquiahcatomin-nichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹² Ihcuac ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

—Innauc naquin amo mocouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

¹³ Xonyacan uan ixconyectlatlatacan tlenoh ictosniqui in tlahtol: “Inniqui teicnoitalis, uan amo tlahpialtlatemactilten.”* Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih [mamoyolcuipacan].

Ictlahlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inauac Jesús uan octlahlanihqueh:

—¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuacn quemah mosauasqueh.

¹⁶ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemtl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchiaua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemtl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemtl ocachi ueyi tzayani.

¹⁷ Dion amaquin ictlalia vino yancuic iihctic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlaliah iihctic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiua.

Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

¹⁸ Ihcuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacnqui, omotlancuacquitz iixpan uan oquiluuh:

* 9:13 Os. 6:6

—Nochpocaconeu yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoualmouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

¹⁹ Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlacatl. Uan nitlasalohcauan nouiqui iuan oyahqueh.

²⁰ Uan ompa oyaya se siuatzintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlam-ome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihitic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²² Uan Jesús omocuip, oquitac uan oquiluih:

—Xonmoyolchicaua, nocniztin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac in siuatzintli opahtic.

²³ Ihcuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzot-zontoyah flautas uan miqueh tocnian tlen ocauantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluih:

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san coctoc.

Uan yehuan san ocuitzaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinquihquixtihqueh in tocnian, Jesús ocalac uan ocmatz-itzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinih ic nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh.

Jesús quinpahitia ome tlacameh tlen amo otlachiyah

²⁷ Ihcuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauac oquihtouayah:

—¡Ualeuani de David, ixtechoniconmati!

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich in calihctli, in popoyomeh oahsiqeh inauac, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTecotzin.

²⁹ Ihcuac Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquimiluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

³⁰ Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnahnautih:

—Amo yeh acah nanconnotzah.

³¹ Masqui ohcon oquinnahnautih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh tlalmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahitia se nontli

³² Ihcuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilihqueh Jesús se tlacatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

³³ Ihcuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhqueh, uan oquihtouayah:

—Ayc motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

³⁴ Pero in fariseos oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis ninteyacancan in amocuali ehecameh.

In tlaeualis mic

³⁵ Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, otlamachtihtinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Octem-atilhtinimia in cuali tlahtol de nitiqiuahcayo Dios uan ocpahtaya nochi tlen sa cocolistli uan toneualistli.

³⁶ Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimicnoitac, nic ocatcah tetlaocoltihqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau.

³⁷ Ihcuacón oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiqutinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiqutinih itich nicancah itiquitzin.

10

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

¹ Jesús oquinnottz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicaualistli tlen ica maquinquihquixtican in amocuali ehecameh, uan ica macpahtican nochi tlen sa cocolistli uan nochi tlen sa toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocaaun in mahtlactlamome teotlatitlanten: achtoh, Simón, naquin noiuqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuahcatominnichicouani; Jacobo niconeu Alfeo uan [Lebeo naquin noiuqui itoocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquin poui uan in cananeos, uan Judas Iscariote naquin satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinhnauatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in tlalmeh campa ic chanchiuah in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipeuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtoh xonyacan innauac in tocnian tlen pouih Israel, naquin queh ichcameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematiltitac nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimonyancuicayolitan in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehecameh. Tlen onanconsilihqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiuqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre,

¹⁰ dion ixconmouiquilian ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namoticacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiqutini icnamiqui icmactisqueh tlen quicuas.

¹¹ Ihcuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquin icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluitocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² Ihcuac namoncalaquisqueh itich non calihtic, ixquimonihltaniican tlateochialistli.

¹³ Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochialistli, in tlateochialistli tlen nanconuicah ahsis itich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochialistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzin.

¹⁴ Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeucan.

15 Tlamilauca innamechonilua, itich necah tlatzacuiltltonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlensasos quinchiuilisqueh ipampa Jesús

16 'Ixconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomeh. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

17 Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocniuan, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiquiuahqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapitzosqueh.

18 Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonucasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiquiuahqueh. Ohcon uilis nannehontemaitisqueh innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

19 Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihotsqueh, ixconmatican ihcuacón Dios namechonmactis tlen nanconihotsqueh,

20 uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yeh niEspíritu namoTahtzin naquin tlahtos namotichtzin.

21 'In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinnmictican.

22 Nochtin namechonocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

23 Ihcuac icniquisqueh tlensasos namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyican itich ocse; tlamilauca innamechonilua, ayamo nanguimontlaninimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacahtl uitz.

24 'In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

25 Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancau in calihctli oquilihqueh Beelzebú,* tlenoh amo quimihiluisqueh nocsiqui nichanehcauan?

Aquih moniqui inauac setlamouilis

(Lc. 12:2-9)

26 'Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tlacameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

27 Tlen neh innamechonilua campa tlayouayan, ixconihocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechonmatiltih, chicauac ixcontemaitilican ipan namocaluan.

28 Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo. Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ictlacauilos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuiltlis.

29 '¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzit tla Dios amo itlaniquilitzin.

30 Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochi namotzon icmati quesquinten.

31 Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiyah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

* 10:25 Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

*Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo
(Lc. 12:8-9)*

³² 'Nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

³³ Uan naquin imixpan in tocnian quihoua amo nechixmati, neh noiuqui amo inquixmatis iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

*In tocnian mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Lc. 12:51-53, 14:26-27)*

³⁴ 'Amo ixconyoluican neh onualah oncualicac seulistli itich in tlalticpactli. Amo oncualicac seulistli, tla yeh ixnamictli.

³⁵ Pues onquimixnamictlalico in tlatatl inauac nipapan, in teichpocau inauac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

³⁶ Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolihcauan in tlatatl isqueh yeh nichanehcauan.

³⁷ 'Naquin iclasohtla ocachi nipapan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau. Naquin ocachi iclasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁸ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁹ Naquin iclaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

*Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia
(Mr. 9:41)*

⁴⁰ 'Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechsilia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahtol de Dios, non tocnii icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatani; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocnii icchiua tlen yec, icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah naquin icchiua tlen yec.

⁴² Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica siscatl semeh ningueh tlen ocachi moluehtzitzin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

11

*Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani
(Lc. 7:18-35)*

¹ Ihuac Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

² Juan otzacutoya, uan ihuac oquimat tlen ochiuaya in Cristo Temaquixtani, oquintitlan ome itlasalohcauan

³ mactlahtlanitín:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

⁵ In tlen amo otlachiayah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo oulliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

6 Uan tlatochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

7 Ihcuac nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitatosh campa tlauaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

8 Noso ¿tlenoh onanconitatosh? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

9 ¿Noso tlenoh onanconitatosh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechonilua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

10 In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc: Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto,

macyectali moohui.*

11 Tlamilauca innamechonilua, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo moqitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

12 Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuhcayo Dios ualnihnintiu ica chicaualis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

13 Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltihayah hasta ihcuac oehc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

14 Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen utz achtou uan amo yeh.

15 Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

16 ¿Tlenoh ica ulis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? Quinniulich in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianqueh, tlen quintzhtziliah nimauilicnuan,

17 quimiluih: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlao-coxqueh.”

18 Pues oualah Juan, naquin oquihyouaya tlacual uan tlen conis, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

19 Satepan oualah niConeu in Tlatatl, yeh tlacua cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan cono vino, moyeuca iuan tiquiuhcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.” Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchialis niconeuan.

Tlasohtzintin in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Lc. 10:13-15)

20 Satepan ihcuacan, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campa oquinchiu miqueh iluicacchialisten, oquinchicaucanotz nic amo moyolcuipqueh, oquihtho:

21 —¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchialisten tlen omochiuhqueh namotich, ya tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaoctlaquentanih, uan yomotlalanih ipan nixtli.

22 Ica non tlamilauca innamechilua, ihcuac ehcos in tlatzacuiltitonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltis uan amo namehuan.

* 11:10 Mal. 3:1

²³ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluiua mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchiualisten tlen motich omochiuqueh, hasta axan oc oisquia.

²⁴ Tca non tlamilauca inmitziluiua, ihcuac ehcos in tlatzacuilitonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuilitlis uan amo teh.

Xouiquih nonauac uan xonmoseuican
(Lc. 10:21-22)

²⁵ Ic ihcuacón Jesús oquihtoh:

—Inmitzmotlacachiuilua, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlatcictactli, inmitzmotlacachiuilua nic nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh.

²⁶ Quemah, ohcon otcomochiuihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²⁷ 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquin namonsiyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seuilistli.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilican quen neh intepacahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilistli itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

12

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquilihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecauilua nitlanauatil Moisés masechhua itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluih:

—¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omayanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occaulaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Noso max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli amo ictepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechoniluiua, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahsacamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teicnoitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchhuas itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.
¹⁰ Ompa ocatca se tlacatl matocotztic; uan in fariseos nic ocniquiah cah-sisquéh itlah tlen ica icteiluisquéh, octlahlanihquéh:

—¿Max in tlanauatil tecautila setlapahtis itich moseuilistonal?

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla acah namehuantzitzin nanconpiah se namochcatzin, uan uitzi itich se tlacoyoctli itich moseuilistonal, ¿quénat amo yayi uan icpanquixtitiu?

¹² ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatiu se tocníu uan amo se ichcatl? Ica non ixconmatican, quemah icnamiqui secchíuas tlen cuali itich moseuilistonal.

¹³ Ihuac on quíuiluh in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalíh uan opahtic, uan omocau cuali quemeh nocse nima.

¹⁴ Ihuac on quíisquéh in fariseos uan omonichicohquéh, opeu motlahotl-macah quenih icpohpolosquéh Jesús.

Nitlapihpinaltiquitcatzin Dios

¹⁵ Ihuac Jesús oquimat non, oquís uan oyah, uan miquéh tocníuan oyahquéh iuan, uan yeh onquinpahtaya nochtin in cocoxquéh.

¹⁶ Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacan.

¹⁷ Uan ohcon omochíu in tlahotl tlen yoquíhtohca in teotlanauatani Isaías, ihuac oquíhtoh:

¹⁸ Ixconítacan, nicancah yeh notíquitcau naquin onpíhpin, naquin intlasohíla uan iuan inyolpaquí.

Intlalis noEspíritu itich yeh,

uan innauac in altípemeh amo judíos quinmatíltis nic neh yontlayectlalico.

¹⁹ Amo teixnamíquis uan amo tetzatzahtzilihtos, nitlahotl amo icchícauas itich in ohmeh.

²⁰ In acatl tlen xamanquí amo icpostíquis, dion icseús in pabílo tlen sa tzocotzin popocotoc, hasta namo icchíuas matlatlani in tlen yec.

²¹ Uan in tocníuan itich nochi in talmeh icítlalísquéh ninyolchícaualis itich nitocaahtzin.

Nichícaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

²² Satepan ocualícaquéh inauac Jesús se tlacatl popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan Jesús ocpahtih, uan youilic yotlachix uan yotlahotl.

²³ Nochtin in tocníuan ocmosintetzauhquéh, uan ocmotlahílanayah:

—¿Xamo isquí yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualítlanis?

²⁴ Pero ihuac in fariseos occaquéh non, octouayah:

—Necah tlacatl quíntequíxtíliá in amocuali ehécameh, yehyeh ica nichícaualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehécameh.*

²⁵ Jesús ocmatía tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquímíluh:

—Nochi tíquíuahcayotl tlen moxíxiloua uan sayehua míxnamíctlalía, poh-poliuí. Uan tla itich se altípetl noso itich se calíhtíctli moxíxilouah uan san yehuan míxnamíctlalíhtoqueh, yacatlamísquéh.

* **12:24** Beelzebú ocse toocaatl tlen ica octooacaayotayah Satanás.

26 Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlahitoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicautos nitiquiuhcayo?

27 Uan tla neh inquinhquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ictahcaualis quintequixtil-iah? Yehuan namechitaltisquheh nic amo yec tlen nacoyoluiah.

28 Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquinhquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuhcayo Dios yoehcoc namonauac.

29 'Porque ¿quenih uilis acah calaquís itich nichan se tlaclatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtoh quihlipia? Tla ohcon icchiua, quemah uilis icclamucuilis tlen icpia ichan.

30 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

31 'Ica non innamechonilua, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteueah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh; pero naquin pitzotic icteueah in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

32 Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlaclatl, Dios uilis iclapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoquheh.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-45)

33 'Tla se pouitl cuali, noiuqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiuqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

34 'Ipiluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

35 In tlaclatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlaclatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

36 Tlen quemah neh innamechonilua, nochi nincamaquihquisalis in tocniuan ictemacasquheh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

37 Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan sannoiuqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacuiltis.

Siquin iclahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-12; Lc. 11:29-32)

38 'Ihcuacón siquin teotlamachtanih uan fariseos oquilihquheh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasquheh ixconchiua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

39 Jesús oquinnanquilih:

—In tocniuan tlen chanchiuh itich ninquheh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo quemas que ocse tlamó sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

40 Pues ohcon quemeh in Jonás ocatca iihitc in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlaclatl iihitc in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

41 Tlen ochanchiuyah itich in ueyi altipetl Ninive moquitzteuasquheh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltitonal uan namechontlahtlacoltisquheh. Pues yehuan quemah omoyolcuipquheh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

⁴² In situatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocāchi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuiipa
(Lc. 11:24-26)

⁴³ Ihuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatcatl, ninintinimi campā tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihuacōn quihtoua: “Inmocuiipas nochan campā onualquis.” Uan ihcuac ocspā ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipaayan uan tlaualtzincan.

⁴⁵ Sanniman yaui, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amō yeh, uan uitzeh itich in tlatcatl uan ompa chanchiuaquiueh, uan non tlatcatl mochiuaquiū ocachi tetlaocoltih nīpanolis uan amō achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnīuan tlen namonchanchiua h itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncuahimeh.

Nimaman uan nicniuan Jesús
(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶ Ihuac Jesús oc omononotztoya iuan in tocnīuan, quiyauac oahsiqūeh nimaman uan nicniuan uan onciquiah icnohnotzasqūeh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquiliuh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, uan icniquih mitzonnohnotzasqūeh.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aqūih nomaman uan aqūihqūeh nocniuan.

⁴⁹ Ihuacōn otlānextih ica nima campā cateh nitlasalohcauan, uan oquih-toh:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocniuan.

⁵⁰ Pues nochī naquin icchiua nitlaniquilitzin noTahtzin naquin meuiltitcāh iluicac, yehua nocniū, noueltiū uan nomaman.

13

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani
(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihtictli uan omotlalito itenco in mar.

² Uan tlailiuis miqueh tocnīuan omonichicohqūeh inauac, ica non Jesús otlehco itich se barca uan omotlali. Uan nochtin in tocnīuan omocauqūeh itenco in mar.

³ Uan Jesús oquinnotz mic tlamachtis ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlatcatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqūeh uan occuahqūeh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campā amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximic-tih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiū. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

⁹ Naquin icpia inacas tlen ica tlaquāquis, matlaquāqui.

Tleca Jesús tlahoua ica tlanihniuiltl

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Nitlasalohcauan omodoquihqueh inauac uan octlahlanihqueh:

—¿Tleca itquimonnonotza ica tlanihniuiltl?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Ixconmatican, namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenh motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

¹² Pues nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpias mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

¹³ Ica non inquinonotza ica tlanihniuiltl; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlaçaquih, amitlah icçaquih dion cahsicamatih.

¹⁴ Ohcon, intich mochiua tlen oquihtho in teotlanauatani Isafías:

Masqui namontlaçaquisqueh, amo nanconahsicamatisqueh, uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh tlenoh ictosniqui.

¹⁵ Pues ninqueh tocnian yocchicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaçaquih,
uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;
ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,
uan acmo tlaçaquih ica ninnacasuan,
uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.*

¹⁶ 'Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlaçaquih.

¹⁷ Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanih uan mic tocniu yolchipauac onniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan onniquiah icçaquisqueh tlen nanconçaquih, uan yeh amo occaueh.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

¹⁸ 'Ixconçaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani.

¹⁹ Ihuac acah icçaqui in tlahotl de nitiquiuahcayo Dios uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliquiu in tlahotl tlen oyah tlatotli itich niyolo. Non moniulia iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli.

²⁰ Uan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, moniulia iuan naquin icçaqui in tlahotl, uan icsilhiutiuzti ica mic paquilistli;

²¹ pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tlapanolistli noso ihcuac tlenca icchiuiliah ipampa nitlaholtzin Dios, niman uitzli.

²² Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniulia iuan naquin icçaqui in tlahotl, pero nic motiquipachoua ica tlenca mic itich nin tlatitpac, uan nic mixcayaua ica in tomin, nochi non amo iccaua mayoli in tlahotl, uan amo ictemaca tlatiyotl.

²³ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, moniulia iuan naquin icçaqui uan cahsicamati in tlahotl uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

Tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo

²⁴ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

* 13:15 Is. 6:9, 10

—Quen motlanauatilia Dios moniulia quemeh tlen opanoc iuan se tlatcatl tlen otlatipeu ica cuali semilla itich nitlal;

²⁵ uan ihcuac nochtin ocochtayah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

²⁶ Ihcuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuacn noiuqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

²⁷ Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquilitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?”

²⁸ Yeh oquinnanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquilihqueh: “¿Itconniqui matiacan matuihuitlatin?”

²⁹ Yeh oquimiluih: “Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, noiuqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

³⁰ Ixconcauacan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonal; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquimiluis in tlaeuanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in tlatl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

³¹ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatcatl oquian uan octoacato itich nitlal.

³² Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochi nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uili motlatipahsoltiah in pájaros.

Tlanihniuiltl ica in levadura
(Lc. 13:20-21)

³³ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatzintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura iclamisamaua nochi in tixtli.

Tleca Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl
(Mr. 4:33-34)

³⁴ Nochi non, Jesús oquinnonotz ica tlanihniuiltl, uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtaya.

³⁵ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac oquihtoh: Intlahtos ica tlanihniuiltl; intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in tlatlicpactli.

Jesús quimilua tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo

³⁶ Ihcuacn Jesús omonauatih iuan in tocnuan uan oyah calihtic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh:

—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.

³⁷ Yeh oquimiluih:

—In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlatcatl.

³⁸ In tlali, icniulia yen tlatlicpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

39 Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatitlanten.

40 Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan ictlatiah itich in tlitl, ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

41 NiConeu in Tlacatl quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan maquimi-hcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios íntich, nochi naquin quintlahtlacolchiualtiah ócsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

42 Uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

43 Ihcuacón naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanextisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlaacais, matlaacai.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen tlaltooctoc

44 'Nitiqiuahcayo Dios, sannoiuqui moniulia iuan in tomin tlen toctoc itich se tlali. Ihcuac se tlatatl cahsi, ócsipa ompa ictlaatia, uan ica mic paquilistli yauí icnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Tlanihniuiltl ica in perla tlen icpia mic ipatiu

45 'Noiuqui nitiquiuhcayo Dios ihcuac ehco inauac acah, moniulia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,

46 uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatiu, yauí uan icnamaca nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Tlanihniuiltl ica in red

47 'Sannoiuqui, nitiquiuhcayo Dios moniulia quemeh tlen panoua iuan se red tlen ictlatiuih itich in mar, uan non red quinnichicoua tlen sa tlamantli peces.

48 Ihcuac yoten, icuicah itenco in mar, ompa motlaliah uan ictlapihpiniliah. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuitl, uan tlen amo ictlatiuih.

49 Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatitlanten, uan quimiucuanisqueh in tlen amo cualimeh tlacameh amo maican iuan naquin yolchipauaqueh,

50 uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

Tlamachtis tlen yancuic uan tlen yauehcau

51 Jesús oquintlahtlanih:

—¿Yonanconahsicamatqueh nochi non?

Yehuan ocnanguilhqueh:

—Quemah [toTecotzin].

52 Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Ihcuac se tlamachtani ica in tlen achtoh tlanauatil noiuqui yomachtih itich nitiquiuhcayo Dios, moniulia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

53 Ihcuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanihniuiltliten, oquis de ompa

54 uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatitlali tlen ompa ocatca, uan nochtin tlailuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchia iluicacchialisten?

⁵⁵ ¿Quenat amo yeh nin iconu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicniu an intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

⁵⁶ ¿Uan xamo nochtin niueltian chanchiuh ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonextilih nochi non?

⁵⁷ Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa miqueh iluicacchialisten.

14

Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani (Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús,

² uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miqulistli, uan ica non ohcon icpia chicalistli tlen ica quinchia iluicacchialisten.

³ Herodes ohcon oquihot, nic nepa achtot otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan matzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncaulia tonchanchiutos iuan non siuatl.

⁵ Ica non Herodes oniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in tocnian, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani.

⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nichpocau in Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilitac tlailiuis.

⁷ Ica non yeh omotencau ica nitooocaa Dios icmactis nochi tlen yeh iclahtlanilis.

⁸ Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

⁹ In ueyitiquiuhqui otaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitooocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, otlatitlan macmactican.

¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campa otzacutoya.

¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman.

¹² Ihuac on nitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occuatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquiluith Jesús tlen omochiu.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh (Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihuac Jesús oquimat non, omosicantlalih uan itich se barca oquis oyah ic campa amo caliyoh. Ihuac in tocnian ocmactihqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan, oyahqueh imicxipan ocahsitoh.

¹⁴ Ihuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnian, uan oquimicnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

¹⁵ Ihuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiluithqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocnian mayacan, macmocouitin itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihcuac onquintiquitih in tocnian mamotlalican ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinmactihqueh in tocnian.

²⁰ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan onnichicoqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

²¹ Naquin otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

²² Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcocan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

²³ Ihcuac yoquintlaminauatih in tocnian, otlehcoc itich in tipetl, ocomonochilito Dios ompa sican. Ihcuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

²⁴ Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicauac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

²⁵ Uan ihcuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

²⁶ Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlailiuis omomohthiqueh. Oquihtohqueh:

—¡Necah iehecayo se miquetl!

Uan omohcapohtzahtziqueh.

²⁷ Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

²⁸ Pedro oquilih:

—ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauili manioh monauactzinco, mannihintiu iixco in atl.

²⁹ Jesús oquilih:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, onquia cahsitiu Jesús.

³⁰ Pero ihcuac oquitac in chicauac ehecatl, omomohtih. Uan opeu pan-calagui, uan chicauac opohtzahtzic. Oquihtoh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

³¹ Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquilih:

—¡Teh tlacatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon otyolometric?

³² Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

³³ Uan naquin ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan oclacachiuqueh, oquihtohqueh:

—Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mr. 6:53-56)

³⁴ Ihuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in talmeh campá itoocaayan Genesaret.

³⁵ Ihuac in tocniuan tlen ochanchiuayah itich nonqueh talmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouiyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocniuan oquinalicaqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

³⁶ Uan octlatloutayah maquinauca ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzquihqueh, opahtiqueh.

15

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios

(Mr. 7:1-23)

¹ Ihuacon omotoquihqueh inauac Jesús siqui fariseos uan siqui teotlamachtanih tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahtlanihqueh:

² —¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilih-teuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues amo momachipauah ihuac tlaauh?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”* Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”†

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah, nanconih-touah nochi tocniu uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochi tlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ ¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihuac oquihtoh:

⁸ Ninqueh tocniuan nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachiuah,

ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.‡

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocniuan mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatican:

¹¹ Amo icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamo yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹² Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquilu-hqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihuac occaqueh tlen otconih-toh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochi iniluayo.

¹⁴ Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacana popoyomeh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

¹⁵ Ihuacon Pedro oquiluiah Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil?

* 15:4 Éx. 20:12; Dt. 5:16 † 15:4 Éx. 21:27 ‡ 15:9 Is. 29:13

¹⁶ Jesús oquihtoh:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin ayamo nanconahsicamatih?

¹⁷ ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui itich nicamac in tlacatl yauí itich nixox, uan satepan yauí itich in letrina?

¹⁸ Pero tlen quisa itich nicamac in tlacatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios.

¹⁹ Pues itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluulistli, in temictilis, mocalaguisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlacatlalis uan pitzotic teteneualis.

²⁰ Yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchiua iixpan Dios.

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mr: 7:24-30)

²¹ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in talmeh Tiro uan Sidón.

²² Uan se siuatzintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh talmeh, oualah inauac Jesús cualtzahtzilihti:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonnomati, nochpocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi ictlapanoltihtoc.

²³ Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacon nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oclatlautihqueh, oquiliuhqueh:

—Ixconnauati in siuatzintli mayauí, ixconita, ualpohtzahtzitiu tocuítlanpan.

²⁴ Jesús oquihtoh:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocnian tlen pouih Israel naquin queh ichcameh poliutoqueh.

²⁵ Pero in siuatzintli inauac omotoquih uan omotlancuaquit, uan oquiliuh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlautiuh in cuintzitzin.

²⁷ In siuatzintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuiqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax nintecouan.

²⁸ Jesús oquiliuh:

—¡Siuatzintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacon nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

²⁹ Jesús oquis itich nonqueh talmeh uan omocuiop oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotlalih ompa.

³⁰ Uan inauac omonichicoqueh miqueh tocnian, yehuan oquinaliquihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

³¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlah-toua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo oulliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalayah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nauí mil tlacameh

(Mr: 8:1-10)

³² Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiliuh:

—Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquiluilis mayacan uan yeh mayantoqueh, pues ulis uitzitueh ica mayantli itich in ohtli.

³³ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailiuis miqqueh tocnian?

³⁴ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalican tlapan.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat inauactzin Dios, cococoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl otentoyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah nauí mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in cocone.

³⁹ Satepan Jesús oquinnauatih in tocnian, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in talmeh Magdala.

16

In fariseos uan saduceos iclahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

¹ Oahsiqueh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen ocniquiah san icltlatlatasqueh Jesús, ica non octlahtlanilihqueh macchiua imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inuac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.” ¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nancahsicamatih tlenoh ictosniqui tlen ualmochiutiu itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis uan mocaua san iuan Dios. Masqui iclahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamó sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuacón Jesús oquincauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos

(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuac oahsiqueh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqueh nic oquilcauqueh icuicasqueh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihtic:

—Ohcon techilua nic amo otualicaqueh in pan.

⁸ Jesús ocachsicamat tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihtic, amo nanconpiah pan?

⁹ ¿Queutoc ayamo nanconahsicamatih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqueh?

¹⁰ ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicone pan oahsic otlacuahqueh navi mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicoqueh?

¹¹ ¿Quenih amo nanconahsicamatih nic neh amo ontlahtohtoya tleca amo onanconualicaqueh in pan? Tla yeh innamechonnehmachtia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

¹² Ihcuacn yocahsicamatqueh nic Jesús amo oquinnehmachtih toya ica in levadura tlen ictlalillah in pan, tlamo yeh oquinnehmachtih toyah amo yeh quinmahmaua nintlamachtilis in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³ Jesús oyah itich in talmeh Cesarea de Filipo. Ihcuac oahsic oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian ica niConeu in Tlacatl? ¿Aquih yeh?

¹⁴ Yehuan ocanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani; ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elias; ocsiquin quihtoua touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconih touah, aquih neh?

¹⁶ Simón Pedro ocanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihciah.

¹⁷ Jesús oquilih:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se tlalticpac tlatlactl omítzonmatiltih nin, tlamo yeh noTahtzin naquin meuiltihciah iluicac.

¹⁸ Uan neh noiuqui inmitzoniluia, touatzin tonPedro,* uan ipan nin titl in quimiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicaualis in miqulils amo uilis quintlanis.

¹⁹ Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican tlalticpac, quipisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohomas nican tlalticpac, noiuqui isqui tlatohtontli iluicac.

²⁰ Ihcuacn Jesús oquinnahauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

²¹ Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa ictlahyuiltisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²² Ihcuacn Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquilih:

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo queman ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocuij uan oquilih in Pedro:

—¡Ixmihcuani, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo itlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in tlatlactlacah.

* 16:18 Pedro ictosniqui titl.

²⁴ Ihucacon Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochi naquin ichtlaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlatcictactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Noso quexquich uilis icltaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

²⁷ Pues niConeu in Tlatatl ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis ni-Tahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan, ihcuacn quintaxtlauis sehse in tlatcictactlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

²⁸ Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlatatl yoehcoc ica nitiquiahcayo.

17

Jesús octlamantli monextia

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

¹ Chicuasen tonal satepan, Jesús oquintz in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquiniyac sican ipan se ueyi tipetl.

² Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac quemeh tlanestli.

³ Ihucacon ompa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omononotztayah uan Jesús.

⁴ Pedro oquiliuh Jesús:

—ToTecotzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Tla itcomoniquiltia, in-quinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁵ Ihuac Pedro oc ohcon otlahtohtoya, se mixtli pitlanqui oquinyualoh, uan omocac itich mixtli se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui, Yehuatzin ixconcaquican.

⁶ Ihuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuihqueh itich in tlali, nic simi omomohitqueh.

⁷ Jesús omotoquih innauac, octlalih nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohctican.

⁸ Ihuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

⁹ Ihuac yotimotayah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlatatl yancuicayolis itich miqulistli.

¹⁰ Ihucacon nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliquiu.

¹² Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlenca ochchiulihqueh quen yehuan ocniqueh. Noiuiqui ohcon niConeu in Tlatatl tlahyouis inmac.

¹³ Ihucacon nitlasalohcauan yocahsacamataqueh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacuatecaani.

* **17:10** In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpiah non tlahtol itich Mal. 4:5, ocsequin itich Mal. 3:22.

*Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl**(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)*

¹⁴ Ihcuac ocsipa oahsitoh campa ocatcah in tocniuan, se tlatcatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitz iixpan uan oquiliuh:

¹⁵ —NoTecotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimiqui uan tlailiuis tlanpanoua; micpa uitzi tlico, uan micpa itich in atl.

¹⁶ Onquialiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uilitoquheh icpah-tiah.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocniuan amo tlaniltocanih uan tlahtlacuanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican nican in telpocatl.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan necah amocuali ehecatl oquicau in telpocatl, uan sanniman ihcuac in telpocatl opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanih-queh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlaniltoquilstli. Tlami-lauca innamechonilua, tla oxconpianih tlaniltoquilstli quemeh se iacho mostaza, nanconiluisqueh nin tipetl: “Ixmihcuaní xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchiusqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlauhía Dios uan se mosaua.]

*Jesús ocsipa quinmatiltia nimiquilis**(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)*

²² Ihcuac sansican ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlatcatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh,

²³ uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis. Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlaniliah itich in teopantli

²⁴ Ihcuac oahsiqueh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquiliuhqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihtoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtot otlahot uan amo Pedro, oquihtoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuaqueh itich in taltic-pactli, ¿aquihqueh quintahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquiliuh:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlaauh.

²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiuican, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatui in anzuelo, uan in pez tlen achtot nonquixtis, ixcontzitzqui uan ixconcamatlapo, uan ompa itconahsis se tomin nauí tonaltiquitl ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzin uan neh inauac in teopantli.

18

¿Aquiñ ocachi tlayacantoc?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

¹ Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahlaniqueh:

—¿Aquiñ isqui ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios?

² Jesús oquínótz se conetl, uan octlahliñ ompa intlahcoyan,

³ uan oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, tla namehuanzitzin amo mopatla namoyolilis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochí naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantos campa motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notooaca se conetl quemeh nin, nehua nechsilia.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶ Pero nochí naquin iclahtlacolchialtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquípilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlauechouah in axnohten, uan macpantlatiucan campa ocachi tlauehcatlan ihtic in mar.

⁷ ¡Ay tlasohtzitzintlen in talticpactlacameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahlacolchialtis! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahlacolchialtis, pero ¡ay tlasohtzintli necah tlatatl naquin itich ualeua non!

⁸ Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitztlahlacolchialtia, ixcotona uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocitic noso itxcotocitic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxian, uan yeh mitzlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuiltis tlen ica in sintil nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahlacolchialtia, ixcopina uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitzlatiuisqueh tlicotlatzacuiltis.

Tlanihniutil ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Lc. 15:3-7)

¹⁰ Ixconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotzitzin; tlamilauca innamechonilua, yehua nimiluicactlatitlancauan nochipa uili icmotiliah noTahtzin Dios naquin meuiltihciah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlatatl oualah oquinmaquixtico naquin opoliutayah.]

¹² ¿Quen nanconita? Tla se tlatatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) itich in tipeyoh uan yaui ictemotiu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechonilua, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in nau poual uan caxtolonnaui (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannoiqui ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectlalisqueh in tlaniltocanih

(Lc. 17:3)

¹⁵ Tla se mocniu mitzonchiulia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichialis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocznin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocnian, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotztili.

17 Uan tla dion yehuan amo quincacui, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincacui in tlaniltocanih, ixconmati non tocnui quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiuahcatominnichicouani.

18 Tlamilauca innamechoniluia, nochi tlen nanconilpisqueh nican tlalticpac, quilpisqueh iluicac; uan nochi tlen nancontomasqueh nican tlalticpac, noituqui isqui tlatohtontli iluicac.

19 Sannoiuqui innamechoniluia, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliah nancontlahtlanilisqueh itlahtlen noTahtzin naquin meulithticah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

20 Tlamilauca innamechoniluia, campa ome noso yeyi monichicouah ica notoocaa, neh ompa nichah inuan.

21 Ihcuacón Pedro omotoquih uan octlahtlanih:

—ToTecotzin, ¿quesquipa intlaphopoluis se nocniu ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicomepa?

22 Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzoniluia san chicomepa, tlamo yeh chicomepa yeyi poual uan mahtlactli (70).

Non ome tlateuquilianih

23 Ixconmatican, nitiqiuahcayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiahqui naquin oquinic maclaxtlaulican nochi tlateuquih tlen nitlaqueualuan ocpayah inauac.

24 Ihcuac opeu icchia non, ocualiquilihqueh se naquin ocuiquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquihl.

25 Uan nic non tlaqueual amo ocpaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisuu uan niconeuan uan nochi tlen ocpaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuquihl.

26 Ihcuacón non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlautaya: “Notecotzin, oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

27 Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlaphopoluih nitlateuquih uan occahcau.

28 Pero ihcuac non tlacatl oyah, ocnamic se itlaqueualicniu naquin ocuiquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquihl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: “¡Ixnechtlaxtlauli tlen itnechiquilia!”

29 Ihcuacón nitlaqueualicniu omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlautaya: “Oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

30 Masqui ohcon octlatlauh, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo maclamitlaxtlauli tlen ocuiquilaya.

31 Nocsiqui nintlaqueualicnivan, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otlaocoxqueh, uan oyahqueh ocnontzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

32 Ihcuacón in teteco oquinox non tlaqueual uan oquilih: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuquih, onmitztlaphopoluih nic otnechtlatlauh.

33 ¿Xamo noiucui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicniu quemeh neh onmitzicnomat?”

34 Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanah hasta namo maclamitlaxtlaua nochi tlen octeuquilaya.

35 Jesús oquimiluih:

—Noiuqui ohcon icchivas noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlaphopoluiah ica nochi namoyolo nitlateuquih namocniu.

19

*Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl**(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)*

¹ Ihucau Jesús oquintlamiiluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

² Uan tlailluis miqneh tocniuan oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, ica non octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlacatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqeh itich in Teotlahtolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”,

⁵ uan oquihtoh: “Ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiuaquieuh sa se”?

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

⁷ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlacatl iccaua nisiuau maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcauacan namosiuau, yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechoniluia, tla se tlacatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlacatl icmonamictia ocse siuatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occaqueh, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlacatl inauac nisiuau, ocachi cuali amo maseonomicti.

¹¹ Ihucau Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlamo sayeh naquin Dios oquinmactih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otlalticpanesqueh amo uilis isqueh iuan siuatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchiah in tlacameh amo mauilican maican iuan siuatl, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan siuatl nic icniquih tiquitisqueh ictematiltisqueh nitiquiuahcayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

*Jesús quinteochiua in coconeh**(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)*

¹³ Satepan oquinaliquilhqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlatlautili Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemah ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac oquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

Se tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶ Ihcuacn oualsh se tlacatl inauac Jesús uan oquilih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiualistli moniqui inchiuas uan ohcon in-pias in yolilistli ten ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica ten cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatiltlen.

¹⁸ In tlacatl oquilih:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquilih:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis,

¹⁹ ittlacachiuas mopapan uan momaman, uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlacatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] incualchiutiu. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mahsic cuali, xoyau, ixconnamaca ten itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic ten moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²² Ihcuac in tlacatl oquicac non tlahtol, oyah otlaoxotah, nic yeh simi ocpiaya mic ten iaxca.

²³ Ihcuacn Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechoniluia, oueh calaquis campa motlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

²⁴ Uan ocspia innamechoniluia, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁵ Ihcuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi ocmotetzauhiqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁶ Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Ixcoyan in talticpactlacatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁷ Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi uan mouantzín ityahtoqueh. ¿Tlenoh ittlanisqueh ica non?

²⁸ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, ihcuac nochi isqui yancuicatlachiuah, ihcuac niConeu in Tlacatl motlalis itich nimouisticitiquiahcaicpal, namehuantzitzin naquin namonyaueh nouan noiuiqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiahcaicpalten, uan namontlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian ten pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icniuan, noso iuelituan, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau.] noso iconeuan, noso itlaluah, ipampa notooaca, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli ten ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqeh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqeh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantoqueh.

20

Tlanihniuiltil ica siqui tiqitinih

¹ Sannoiuqui ohcon nitiquiahcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiqitinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiqitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititin itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocnian tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiqitl.

⁴ Oquimiluih: “Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititin itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.” Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiqitl, uan oquimiluih: “¿Tleca nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?”

⁷ Yehuan ocnanquilihqueh: “Amaquin techtlaqueutoc.” Yeh oquimiluih: “Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.”

⁸ Ihcuac yotlapoyau, in teteco oquintotz naquin quinyacana nitlaqueualuan uan oquilih: “Ixquimonnotza in tiqitinih uan ixquimontlaxtlau nintonal, xonpeua iuan naquin satepanten uan tonlamitui iuan naquin achtohten.”

⁹ Ihcuacon oualahqueh inauac, in tiqitinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹⁰ Uan ihcuac oualahqueh naquin achtoh opeuqueh, yehuan ocyluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiuqui ocsilihqueh tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹¹ Ihcuac ocsilihqueh nintlaxtlauil, opeuqueh cualanin inauac in teteco,

¹² oquihtouayah: “Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlauih quemeh in tehuan, naquin otxicoqueh in chicauac tiqitl uan ottonaltlaqueh.”

¹³ Uan yeh oquinnanquilih, oquilih semeh yehuan: “Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?”

¹⁴ Ixconana motlaxtlauil, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauis naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

¹⁵ ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?”

¹⁶ Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh achtohten. Uan naquin achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqqueh naquin tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihcuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ —Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanin. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilistli,

¹⁹ uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos. Yehuan icuyitcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nintlatlatlautilis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰ Ihcuacón nisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatzintli omotlancuaquitz inauac Jesús ocniquia iclatlautis itlah.

²¹ Jesús oquiliuh:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiuahcayotzin mamotlalicán ninqueh ome noconeuan, se moyemapantzínco uan nocse moopochmapantzínco.

²² Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequis?]

Yehuan oquihthoqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

²³ Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequia,] pero naquin motlalis moyemapán uan noopochmapán amo nehua inquitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihtho ompa motlalisqueh.

²⁴ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

²⁵ Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin tiquiuahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcuaultlayacunqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauc.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh inlaqueual nocsiquin;

²⁷ Uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclávo nocsiquin.

²⁸ Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacaatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús quinpahtia ome popoyomeh

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

²⁹ Ihcuac yoccaunqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

³⁰ Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihcuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahtzilihqueh, oquiliuhqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³¹ In tocnian oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahtzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³² Ihcuacón Jesús omonactih, oquinnotz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³³ Yehuan oquiliuhqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

³⁴ Jesús oquimicnomat, octlalih nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaueh iuan.

21

*Jesús calaqui Jerusalén**(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)*

1 Ihuac yoahsityah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

2 Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconah-sisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohomacan uan ixnechi-monualiquilican.

3 Uan tla acah itlah namechoniluia, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quiuualcuipas.”

4 Uan ohcon omochiu in tlahotl tlen oquihotl in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

5 Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiuahcau uitz monauac, ica icnotecalistli, uan ualtolohtiu itich se axnoh, itich se axnohtzin, iconcu se tlahpial tlen tlameme.”*

6 Nitlasalohcauan oyahqueh, uan occhiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

7 Ocualiquiliqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlali.

8 Ompa ocatcch tlailiuis miqueh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsequin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsoouayah itich in ohtli.

9 Uan in tocnian tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauc octouayah:

—¡Ittlacachiuh naquin Ualeuani de David! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiuh in toTahtzin Dios naquin meuiltitacah iluicac!

10 Ihuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oualmoyonqueh uan ocmotlatlahlanayah:

—¿Aqui necah?

11 Uan in tocnian octouayah:

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

*Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli**(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)*

12 Jesús ocalac icah niteopan Dios, uan oquinquihquixtih nochi tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih,

13 uan oquimiluih:

—Itich in Teotlahotlamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa ic-monochilisqueh Dios”;† uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.‡

14 Uan ompa icah in teopantli oualahqueh inauac tlen popoyomeh uan coxohnten, uan yeh oquinpahtih.

15 Pero in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, ihcuac octaqueh in iluicacchialisten tlen occhiuaya, uan in coconeh icah in teopantli quen chicauc octouayah: “¡Ittlacachiuh naquin Ualeuani de David!”, yehuan otlauecalaqueh.

* 21:5 Zac. 9:9 † 21:13 Is. 56:7 ‡ 21:13 Jer. 7:11

16 Uan oquilihqueh Jesús:

—¿Itcontactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinnanquilih:

—Quemah, ¿ \max ayic nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ictoua:

Ica nintetlacachiuah in coconeh uan tlen oc chichih, otconyehaxitih in tetlacachiuahlistli?

17 Jesús oquinauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua
(Mr. 11:12-14, 20-26)

18 Ihuac otlanes Jesús oualmocuip Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

19 Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocahxilih, sayeh nixiuyo. Uan Jesús oquilih in icoxpouitl:

—¡Ayic queman oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

20 Ihuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan oquilihqueh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

21 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, tla nanconpiah tlaniltoquihlistli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchiasqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamono noiqui tla nanconiluisqueh necah tipetl: “Ixmihcuan in ixmopantlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

22 Nochi tlen ica tlaniltoquilis nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlatisqueh inauac, nanconsilisqueh.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios
(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

23 Ihuac Jesús ocsipa oehcoc icah in teopantli uan otlamachtih toysa, omo-toquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiuhqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchiu? ¿Aquih omitzonmac-tih non chicaualis?

24 Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tla nannechon-nanquilihah neh noiqui innamechoniluis ica tlen chicaualis inchiua tlen inchiua.

25 ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tla-cameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquih touah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otnil-tocaqueh.

26 Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocnian, tlamilauca yehuan nochtin icyoluihah Juan yeh se teotlanauatani.

27 Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltl ica ome teconeuan

28 Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlatatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquilih: “Noconeuh, xioh nin tonal itxiquitih itich nouvahtlamilol.”

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihth, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquilih, uan niconeuh oquihth: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihth, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyeh oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, in tiquiahcatominnichicouanih uan in siuameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihthoqeh calac-toqeh campa motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatilto in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiahcatomin-nichicouanih uan in siuameh naquin monamacah, quemah ocniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyol-cuipqueh uan onanconniltocaqueh.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³ Ixconcaquican ocse tlanihniuiltl: Se tlatatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzac in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpi-asqueh.

Uan satepan oquintlaneutihtho in tlatoctli siqui medieros uan oyah uehca.

³⁴ Uan ihcuac yoehcōc in tonal ihcuac yochicau uan ictiquih in uva, in teteco oquintitlan siqui itlaqueualuan innauc in medieros, octlahtlanitoh macxiluican tlen yeh iyohca.

³⁵ Pero in medieros oquintzitziquihqueh in tlaqueualten uan se octiuihqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse ocmacaqueh ica titl.

³⁶ In teteco ocsipa oquintitlan ocsiqui itlaqueualuan, ocachi miqueh uan amo achtōh, uan nochtin sannoiuqui ohcon oquinchuilihqueh.

³⁷ Satepan octitlan yehyeh niconeuh, octitlan yeh nic ocyoluih: “Noconeuh yeh quemah ictlepanitasqueh.”

³⁸ Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeuh, ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcat-can tlen yeh oisquia iaxca.”

³⁹ Oquihquixitihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh.

⁴⁰ Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatoctli, ¿tlenoh nanconyoluiah quinchuulis non-queh medieros?

⁴¹ Yehuan oquilihqueh:

—Quinpohloquiu necateh amo cuali medieros uan amo quinpialis teic-noitalistli, uan quintlaneutis ocsiquin nitlatoc naquin quemah macxiluican in tlaiyotl ihcuac ahsis in tonal.

⁴² Jesús oquimiluih:

—¿Max amo quemah nanconamapoutoqeh in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicauiloni.

Ohcon oquichiu yen to Tecotzin,

uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?[§]

⁴³ Ica non innamechonilua, in paquilis de namonpouisqueh itich nitiquiahcayo Dios namechonquixtilisqueh namehuantzitzin, uan quinmactisqueh tocnian naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios icthlahtlani.

⁴⁴ [Uan nochi naquin uitzis ipan non titl tlen in calchuanih ocsicantlali-
hqueh motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, icthamicue-
hcuechos.]

⁴⁵ Ihuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquinaqueh in tlanih-
niuiltliten, ocahsicamatqueh Jesús oquinahcaquitihtoya yehuan nonqueh
tlanihniuiltliten.

⁴⁶ Uan yehuan ocniquiah ictzitzisqueh, pero oquimixmouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús quemeh se teotlanauatani.

22

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten itich in monamictililuitl

¹ Jesús ocsipa opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

² —Nitiquiahcayo Dios moniulia iuan se ueyitiquiahqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic omonamictih nitelpocau,

³ uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzaluan mauiquih itich non monamictililuitl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzaluan amo ocniqueh yasqueh.

⁴ Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzaluan ya tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaualten yonquinmictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamictililuitl.”

⁵ Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiquiu,

⁶ uan nocsiquin oquintzitziquihqueh in tlaqueualten uan tlenca oquinchiuilhqueh uan oquinmictihqueh.

⁷ Ihuac in ueyitiquiahqui oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinpohpoloh necateh temictianih uan octlatih nimaltipeu.

⁸ Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuitl, uan yeh notlanotzaluan ocnextihqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

⁹ Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauiquih itich in monamictililuitl nochi naquin nanconahsisqueh.”

¹⁰ Ihuacon in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichicohqueh nochi naquin oquimahsisqueh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuitl oten ica tlanotzalten.

¹¹ Ihuac in ueyitiquiahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatatl naquin amo otlaquentoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuitl.

¹² Oquiliuh: “Tocniu, ¿queniuh otoncalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuitl?” Uan in tlatatl amo ocnanquilih.

¹³ Ihuacon in ueyitiquiahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconxoihilpican uan ixconmahilpican, uan ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilol; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

14 Tlamilauca, masqui miqueh naquin tlanotzalten, amo miqueh naquin tlapihpinten.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

15 Ihcuacón in fariseos oyahqueh uan omotlahtolmacaqueh quenih icuitizisqueh Jesús itich itlah itlahtol.

16 Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milauacatlahtol nohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohia tontlahots, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah.

17 Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

18 Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Telea nanconniquih nannechonuitzisqueh?

19 Ixnechonnextilican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

20 Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itocaa catqui itich nin tomin?

21 Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

22 Ihcuac ohcon occaqueh ocmotetzauhqueh, uan ihcuacón sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

23 Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceu. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

24 —Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatatl namiqueh miqúi uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

25 Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non siuatl.

26 Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocmonamictihqueh.

27 Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

28 Axan, itich in yancuicayolis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

29 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlahtlamatl dion nichicaualitzin Dios.

30 Tlamilauca, itich in yancuicayolis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niñuicactlatlancauan Dios tlen cateh iluicac.

31 Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihtoh:

32 “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob”? Ica non ixconmactican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh.

³³ Ihcuac in tocnian ohcon occaqueh, ocmotetzauhqueh nitlamachtilis.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mr. 12:28-34)

³⁴ Ihcuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintlacaquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichicohqueh,

³⁵ uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

³⁶ —Tlamachtani, ¿catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

³⁸ Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

³⁹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”

⁴⁰ Itich nínqueh ome tlanauatiltén motlachicauilihtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

⁴¹ Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

⁴² Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluih den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconeu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

⁴³ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quenh David, ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan, oquiluuh iTecotzin? Pues oquih toh:

⁴⁴ In toTecotzin Dios oquiluuh noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan, uan inquitlalis itlampa mcoxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”

⁴⁵ ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quenih uilis isqui iconeu?

⁴⁶ Uan amacah ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

23

Jesús quimixiluih tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

¹ Satepan Jesús opeu quinnonotza in tocnian uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

² —In fariseos uan teotlamachtanih cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsicamatiltiah in tlanauatil.

³ Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechonluiah, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuilih nínchualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masechuih, amo icchiuah.

⁴ Yehuan ictememeltiah tlamemel simi itic uan oueh secchuih, uan ohcon quinpantlaliliah in tocnian, uan yeh yehuan dion se inmahpil colinih tlen ica icchiuasqueh tlen ictememeltiah.

⁵ Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnian maquimitacan. Yehuan quinpatlaucachuih imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

⁶ Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatil-calmeh.

⁷ Sannoiuqui icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachiuah itich in tian-quisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.

⁸ 'Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtihcau”; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonicnimeh.

⁹ Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in tlalticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzin cah, uan non yeh naquin meuiltihcah iluicac.

¹⁰ Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan “noteyacancau”; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

¹¹ Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

¹² Tlamilauca, nochi naquin mouehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹³ '¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtzacuiliah in tocnuan calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

¹⁴ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpantiah queh oisquia simi namoncualmeh cocone quen simi uehcau namonmomachtihqueh. Ica nochi non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuiltis.]

¹⁵ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconninimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchiasqueh acah macsili in tlaniltoquilstli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiqueh non, nanconcuipah non tocnui opa ocachi iconu in amocuali uan amo namehuan.

¹⁶ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacunqueh popoyomeh! Nancon-touah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchias tlen oquihtoh.”

¹⁷ ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchia mai tlateochial in oro?

¹⁸ Uan noiuqui nanconihouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchias tlen oquihtoh.”

¹⁹ ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchia mai tlateochial in tlatemactil?

²⁰ Pues naquin motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencautoc, tlamo noiuqui ica nochi tlen cah itich;

²¹ uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquin metzticah ompa;

²² uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquiahcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquin tolohticah itich.

²³ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in

anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahtlanilia in tlanauatil: masecchiua tlen cuali innauac in tocnian, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inauactzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausisqueh nanconchuiasqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

²⁴ ¡Tlayacanqueh popoyomeh, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconiquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

²⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

²⁶ ¡Fariseo popoyotl! Achtohx ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

²⁷ ¡Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miquetl, uan tentoc ica palancayotl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh cócone in innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlailiuis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

²⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanih, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa tooctoqueh naquin oyah yec ninchualis.

³⁰ Uan nanconihouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiuqueh in toyauehcautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanih.”

³¹ Ohcon quen nanconihouah, namehuantzitzin namonohmah nancomopantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanih.

³² ¡Ica non, ixcahxitan axan namehuan tlen ocpeualtihqueh namotahuan!

³³ ¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconchouuilisqueh in tlicotlatzacuiltis?

³⁴ ¡Ica non neh inquititlanis namonauac teotlanauatanih, tlaixmatqueh uan tlamachtanih. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsoshasqueh, uan ocsiquin nanquintacapitzosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlenasó nanquinchiuilitinimisqueh.

³⁵ Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlacameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarias iconeu in Bereguías, naquin onacmictihqueh tlahcuyan campa iclatiah in tlatemacitl in teopantli.

³⁶ Tlamilauca innamechilua, nochi nin tlatzacuiltis uitz impan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

Jesús icchoquilia Jerusalén (Lc. 13:34-35)

³⁷ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa nannechonitasqueh tlamo hasta ihcuac nanconihstosqueh: “Tlateochiual naquin uitz ica nitoccaatzin in toTecotzin.”

24

Jesús quimilua nic icuitzitisqueh in teopantli

(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyahtoya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechonilua, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalih, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemian ohcon mochuias? ¿Tlenoh achtot panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcayaua itich non.

⁵ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohstasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincacayauasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuiah in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmomohtican, pues ixconmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicaoac tlalolinis.

⁸ Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ Ihcuacon namechontemactisqueh manamechontlapanoltican uan namechonmictican, uan itich nochi in talticpactli temohtih namechonocolisqueh nic nanconniltoch notoocaa.

¹⁰ Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteilisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mocolisqueh.

¹¹ Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzeuasqueh uan quincacayauasqueh miqueh.

¹² Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

¹³ Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltihti nitiquiuhcayo Dios motematiltis itich nochi in talticpactli, uan itich nochtin in tlalmeh icmatisqueh, uan ihcuacon ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹⁵ Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

¹⁶ ihcuacon naquin isqueh Judea macholocan itich in tipeyoh.

¹⁷ Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihtic oc canatiu itlah.

18 Uan naquin isqui itich in acaual amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

19 ¡Ay tlasohtzintzen in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh!

20 Ixcontlatlaucan Dios maconchia ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah noso museuilistonal.

21 Pues ihcuacn isqui ueyitemohtih tlahyueilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ipeuyan in talticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

22 Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotzintilis nonqueh tonalmeh.

23 'Ihcuacn, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

24 Innamechoniluis non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiasqueh cuahcual iluicacnescayomeh uan iluicacchualisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouillisquia, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

25 Nochi nin innamechoniluihtoc achtoc.

26 Ica non, tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, catqui nepa tlaauquilistlah", amo ixconitatin; noso: "Catqui calihtic", amo ixconniltocacan.

27 Tlamilauca innamechoniluis, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

28 Sannoiuqui ohcon quemeh ihcuac nanconitah monichicouah in tzohiplomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

29 'Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyitemohtih tlahyueilistli, in tonaltzin seus uan in metztli acmo tlauis. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

30 Ihcuacn itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuacn nochi pantli de tocnian itich in talticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

31 Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauac in trompeta, Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in talticpac, mayeh ipeuyan uan itlamian in talticpac.

32 'Xontlasalocan ica tlen namechonnextilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

33 Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiuhtoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

34 Tlamilauca innamechoniluis, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

35 In iluicac uan talticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo queman poliuis.

36 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlantem, dion niConeu Dios, tlamo sayeh noTahtzin icmomachitia.

³⁷ Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauitl, in tlen ochanchiuayah otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonomictican. Ohcon occhiutayah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlahsicamatqueh tlamo hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquintlamiuicac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

⁴⁰ Ihcuacon ome tiquitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siuameh tlapyantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoqui namoTecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihtictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachixtosquia, uan amo occauasquia mactlachtiquli itich nicalihtic.

⁴⁴ Ica non, noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoqui ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

*Flanilhniuiltl ica non ome tlaqueualten
(Lc. 12:41-48)*

⁴⁵ ¿Aqui isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco iclalia matlachixto itich nicalihtic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiqui icchiutoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechoniluia, niteco ictlalis mactlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyoluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”;

⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicniuian, uan peua san tlacua uan tlauna iuan in tlaunaqueh,

⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

⁵¹ Uan ihcuacon chicauac iclatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.

25

Flanilhniuiltl ica in mahtlactli ichpocameh

¹ Sannoiuqui nitiqiuahcayo Dios moniuilis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiquitoh in novio.

² Macuilton cuali omoyoluayah uan macuilton amo.

³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuqui ocuicaqueh aceite.

⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

⁶ Uan quemeh tlahcoyuoac omocac se chicauac tlahtol: “¡Yompauitz in novio, ixnamiquitin!”

7 Ihcuacon nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinchihchiuqueh nint-lauliuan.

8 Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: "Ixtechmactican siqui namoaceite, in totlailiuan ya seutoqueh."

9 Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: "Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixycan campa icnamacah uan ixmocouitin."

10 Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiuqueh ocalaqueh iuan itich in monamic-tililuitl, uan omotzacu in calten.

11 Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquihtouayah: "¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!"

12 Uan yeh oquinnanquilih: "Tlamilauca innamechilua, amo innamechix-mati."

13 Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlactl.

Tlanihniuiltil ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitil-ican

14 Nitiquiuahcayo Dios moniulia iuan tlen oquichiu se tlactl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih mactlachial-ican itich tlen iaxca.

15 Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chicuasen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisquiah ictiquitiltisquesh. Uan satepan oyah uehca.

16 Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

17 Sannoiuqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

18 Pero naquin ocsilih se tomin oquichiu se tlacoyotli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

19 Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah ninteco ninqueh tlaqueual-ten, uan oquintlahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

20 Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquilih: "Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin."

21 Niteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

22 Noiuiqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquilih: "Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin."

23 In teteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

24 Uan naquin ocsilih se tomin noiuiqui oualah inauac niteco, uan oquilih: "Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixa campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

25 Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontlattoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcatzin."

26 Niteco ocnanquilih: "Tlaqueual amo cuali uan tlatziuqui, tla queh otmatia nic inpixca campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

27 tla ohcon, ocnamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan.”

28 In teteco oquimiluih naquin ompa ocatach: “Ixcuilican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlacli tomin.

29 Tlamilauca innamechonilua, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpias ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

30 Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyuac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

In tonal ihcuac Yehuatzin conihitos tlenoh intich moniqui in tocnian itich nochi in tlalmeh

31¹ Ihcuac niConeu in Tlacatl ualmouicas ica nimouisticchicualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuac on motlalis itich nimouisticquiahcaicpal.

32 Uan inauac quinnichicosqueh in talticpactlacameh tlen pouih itich nochi in tlalmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnian, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

33 In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

34 Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: “Ixuiguican, tlateochiualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nican campa in tlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in talticpactli.

35 Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih in mocauas, onannechonsilihqueh namocalihtic.

36 Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuan tiztzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquitoh; ihcuac ontzacutoya, onannechonitah.”

37 Ihcuac on naquin oyah yec ninchualis iclahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otomamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?”

38 ¿Noso quemanian otmitzonitaqueh toncah uehca mochantzín uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?”

39 ¿Uan quemanian otmitzonitaqueh tonmococoua noso otontzacutoya uan otmitzonitah?”

40 Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quinnanquilis: “Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocnian tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh.”

41¹ Ihcuac on nouqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: “Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuultilis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachiutli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

42 Pues ihcuac onmayan, amo onannechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

43 Ihcuac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechitah.”

44 Ihcuac on yehuan nouqui iclahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzín, amo itconpia motilmahtzin, tonmococoua, noso otontzacutoya, uan amo otmitzonmatlancaqueh?”

⁴⁵ Ihcuacon Yehuatzin quinnanquilis: “Tlamilauca innamechiluia, ohcon quen amo onanconchiuqueh innauac semeh ninqueh tlen ocachi amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onannechonchiuilihqueh.”

⁴⁶ Ihcuacon yehuan ninqueh yasqueh itich in tlatzacuiltlistli tlen ica in sintitl nochipa, uan naquin oyah yec ninchualis yasqueh itich in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

26

Motlahtolmacah quenh icmictisqueh Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Satepan ihcuac Jesús oquintlaminonotz nochi nin tlahtol, oquimiluih nitlasalohcauan:

² —Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuacón niConeu in Tlacatl ictemactisqueh macsohsacan.

³ Ic ihcuacón in teopixcatlayacanqueh, [in teotlamachtanih] uan in tiquiahqueh judíos omonichicohqueh itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás,

⁴ uan omotlahtolmacaqueh quenh uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵ Octouayah:

—Tla ohcon itchiuasqueh, amo ohcon itchiuasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Se siuatztintli ictlalilia ahuiyactli in Jesús itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶ Ihcuacon Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax, ⁷ se siuatztintli omotoquih inauac Jesús. In siuatztintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan ocnoquih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca ica mesa.

⁸ Ihcuacon ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquihto-queh:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin?

⁹ Nin ahuiyactli ouilisqueh se namacas ica mic tomin uan ica osequinmatlanisqueh naquin amitlah icpiah.

¹⁰ Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuiah nin siuatztintli? Ixconmatican, yeh oquichiu se cuali chualis nonauac.

¹¹ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

¹² Nin siuatztintli ihcuac onechtlalilih nin ahuiyactli, quisa queh icchihchiu-
toc notlalnacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³ Tlamilauca innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in tlafticpactli, noiuqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴ Ihcuacon semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵ uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquilihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platah-tomin.

¹⁶ Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹⁷ Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan octlahlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlatatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

¹⁹ Nitlasalohcauan occhiuqueh quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhi-chiuqueh in pascuahtlacual.

²⁰ Ihcuac yotlayouac, Jesús omotlalah icah in mesa iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

²¹ Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Yehuan tlailiuis otlaocoxqueh, uan sehse opeu iclahlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

²⁴ Tlamilauca, niConeu in Tlatatl yas itich in miqulistli, ohcon quemeh ihcuiuitoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh.* ¡Tlen quemah, ay tlasohtz-intli nech naquin ictemactis niConeu in Tlatatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatatl amo otlacatini.

²⁵ Judas, naquin octemactisquia, octlahlanih:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

²⁶ Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlalnacayo.

²⁷ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactz-inco Dios, oquinmactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtin,

²⁸ nicancah yeh noeso tlen ica cana chicualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis inpampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahlacol.

²⁹ Tlamilauca innamechoniluia, ipeuyan axan acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta nech tonal ihcuac inconis namouantzín niyancuic ayo in uva ompa campá motlanauatilia noTahtzin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

³¹ Ihcuacan Jesús oquimiluih:

* 26:24 Sal. 41:9

—Nochtin namehuanzitzin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohcocos in tlahpixonqui, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.”†

³² Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, in tlayacanas nias Galilea.

³³ Pedro oquiliuh:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

³⁴ Jesús ocanquilih:

—Tlamilauca inmitzonilulia, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihtos amo itnechonixmati.

³⁵ Pedro oquiliuh:

—Masqui mouantzín manechmictican, neh amo quemán inquitos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihtouayah.

Jesús yaui Getsemani icmonochilitiu Dios

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

³⁶ Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itoocaayan Getsemani, uan oquimiluih:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh nepa manmonochilih Dios.

³⁷ Oquinuicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiua.

³⁸ Ihcuacón oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmo-cauacan nican uan nouan xontlachixtocan.

³⁹ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlaí, uan ihquin octlatlauh Dios:

—Notahtzín, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconí nin xaloh de tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴⁰ Jesús oualmocuip campa ocatcáh nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochoqueh; uan oquiliuh in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicohqueh dion se hora nouan namontlachix-tosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlatican inuactzínco Dios manamechon-matlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauac.

⁴² Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihtoh:

—Notahtzín, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilitzin.

⁴³ Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochoqueh, nic nimix-tololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

⁴⁴ Oquincauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquihtoh quemeh achtoh.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacahtl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴⁶ ¡Xonmoquitzteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan inlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuacon omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—¡Manmitzmotlahpaluilihztino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuacon nocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh itzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtih niespada uan occohcocohtitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁵² Jesús oquiluih:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiuqui ica espada miquisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis inlatlautis noTachtzin, uan Yehuatzin sanniman nechualtitlanilis ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatitlanten?

⁵⁴ ¿Pero ohcon, quenih mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen itcoua uilica ohcon mochiuas?

⁵⁵ Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoht ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoht se ichtic? Mostlah onmotlalaya namouan uan ontlamachtaya icaht in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

⁵⁶ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen oquihuilohqueh in teotlanauatanih itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuacon nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh judíos

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷ Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, campa onichicautoyah in teotlamachtanilh uan in tiquiahqueh judíos.

⁵⁸ Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niguiyau in ueyiteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlalih iuan in teananih, nic onciquia quitas quenih oyacatlamisquia nochi non.

⁵⁹ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiahcayotl judío octemouayah itlah istlacatilis tlen ica icteiluisqueh, uan ohcon uilis ictemac-tisqueh itich in miquilistli.

⁶⁰ Pero amo ocahsiqueh, masqui omoteixpantihqueh miqueh tlen ocualpahpantihtayah tlenca in Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome naquin

⁶¹ oquihthoqueh:

—Necah tlatatl oquihtho: “Neh uilis inxinitinis niteopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocsipa inmanas.”

⁶² Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz uan octlahtlanilh Jesús:

—¿Amo itlah itconihthos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluih?

63 Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui oquiliuh:

—Ica nitoocaatzin Dios inmitztiquitia, ixtechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios?

64 Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh. Uan neh innamechoniluia, ipeuyan axan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzincos Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.

65 Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui ocnextih nitlaueel ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Namehuantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihtoh quisa queh octihtilchiu nitoocaatzin Dios.

66 ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—¡Itich moniqui in miqulistli!

67 Ihcuacon oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsiquin oquixtlatzinayah.

68 Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon ixtechonmatilti aqih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

69 Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacon se siuatl tlaqueual omotoquih inauac uan oquiliuh:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús, in galileo.

70 Masqui ohcon oquiliuhqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihtoh:

—Amo inmati tlenoh itcontohoc.

71 Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—Nin tlacatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

72 Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús, oquihtoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlacatl!

73 Sauil tzocotzin tlen ompa ocatcah omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquiliuhqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tontlahtoua niman icnextia canih touitz.

74 Ihcuacon Pedro opeu ictoua mauitzit tlatzacuiltlis itich, tla istlacatoc. Uan octentalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlacatl!

Sanniman ihcuacon otzachtic in gallo.

75 Ihcuacon Pedro oquilmamic tlen Jesús yoquiliuhca: “Achtah ihcuac tzahtzis in gallo touatzin yexpa itconihtos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuaccon oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

1 Ihcuac otlanes, nochtin in teopixcatlayacunqueh uan in tiquiuaunqueh judíos omonichicounqueh, omotlahtolsintilihunqueh quenih ictemactisunqueh macmictican Jesús.

2 Uan oquihliphunqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

3 Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihunqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicuip in simpoual uan mahtlactli platahtomin inauac in teopixcatlayacunqueh uan in tiquiuaunqueh judíos.

4 Uan oquimiluih:

—Ontlahtlacoh, pues ontemactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquimiluihunqueh:

—¡Tehuan amo totiquiui! Ompa teh itmati.

5 Ihcuacón Judas octlatiuih in tomin icah in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

6 In teopixcatlayacunqueh ocnichicounqueh in tomin, uan octohunqueh:

—In tlanauatil amo techcaulia mattlalicán iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

7 Ica non omotlahtolsintilihunqueh iccouasunqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuiani. Non tlali occouunqueh ompa quintalalpachosunqueh in tlen amo ompa inchan.

8 Ica non, non tlali octoocaaoyotihunqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

9 Uan ohcon omochiu tlen oquihthoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihthoh: “Ocanunqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohunqueh ohcon ipatiu,

10 uan octemactihunqueh occouunqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuiani, ohcon quemeh onechtiquitih in toTecotzin.”

Pilato icthlahtoltia Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

11 Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuaucan in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihthoh.

12 Uan masqui in teopixcatlayacunqueh uan in tiquiuaunqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

13 Ica non Pilato oquimiluih Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzonteiluiah?

14 Pero Jesús amotlen ocnanquilih; ica non in gobernador simi ocmetetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

15 Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutounqueh, naquin in tocnian octouayah.

16 Ihcuacón otzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmatiah quenih oyah nichiuah.

17 Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aqui nanconquih, mancauca, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihtho nic ocmatia quen ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihcuac Pilato otolohtoya itich nitiquiahcaicpal, nisiuau octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlatcatl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temohtih quen onexchemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacanequeh uan in tiquiahqueh judíos oquintlahtol-macaqueh in tlen miqueh ompa ocatcah mactlahtlanican maccahcauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

²¹ Ihcuac in gobernador ocsipa oquintlahtlanilh:

—¿Catliyah de ninqueh omen nanconniquih mancahcaua?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

²² Pilato oquintlahtlanilh:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsosha!

²³ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauc opohtzatziqueh:

—¡Ixconsosha!

²⁴ Ihcuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchiua, yehyeh ocachi oualmah-cocuih, otlatitlan ica siqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconmictiah nin tlatcatl [tlen amotlen itlaht-lacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

²⁵ Nochtin oquihthoqueh:

—¡Tla isqui tlatzacuilitl, mauitzi topan uan ipan in toconeuan!

²⁶ Ihcuac Pilato occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

²⁷ Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús icah in palacio, uan ompa inauac oquinnichicoqueh nochi ninsoldadohicihuian.

²⁸ Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauc chichiltic.

²⁹ Uan occuacoscatihqueh ica uitztli, uan octzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuacquitayah iixpan, ocuitzcayah uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, in Ueyitiquiahcau in judíos!

³⁰ Noiugui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica ocmacayah itich nitzonticon.

³¹ Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli uan octlalilh-queh ocsipa nitilmah, uan youcuicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

³² Ihcuac yoyayah itich in ohtli ocahsiqueh se tlatcatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhialtihqueh macuica nicruz in Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocaayan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzontic-ontlah,

³⁴ ompa octemactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihcuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

³⁵ Ihcuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxiuilihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxixililhqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”]

³⁶ Uan satepan omotlahtlilihqueh, uan ompa ocpihpixtoyah.

³⁷ Tlacuac itich in cruz octlilihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlaczacuililhqueh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiquiahcau in judíos.”

³⁸ Noiuqui iuan ompa oquinsoshaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse tlaepochmapan.

³⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauixouayah uan pitzotic octeneuayah,

⁴⁰ oquiluayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachi-uas, teh mosel ixmopaleui. Tla miluac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

⁴¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanilh, uan in fariseos uan in tiquiiahqueh judíos ica ouitzcayah, oquihtouayah:

⁴² —Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh miluac yeh niueyitiquiahcau Israel, axan matimo den cruz uan itniltocasqueh.

⁴³ Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla miluac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

⁴⁴ Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah ohcon tlen-saso oquihluayah.

Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

⁴⁵ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlatlicpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁶ Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicauc otzachtic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?

⁴⁷ Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Necah icnotztoc in teotlanauatani Elías.

⁴⁸ Ihcuac on semeh yehuan omotlalah, oquian se esponja, ocpartilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmahtih maconi Jesús.

⁴⁹ Pero ocsiquin oquilihqueh:

—Ixchia, itquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miqulih.

⁵⁰ Ihcuac on Jesús ocsipa chicauc otzachtic, uan omomiquilih.

⁵¹ Itich non hora in tilmahitli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapaqueh,

⁵² uan in miqeticochten omotlapohqueh, uan miqueh iaxcatzitzin Dios tlen yomiccáh, ocsipa oyolqueh.

⁵³ Oquisqueh den miqeticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqueh oquimi-taqueh.

⁵⁴ In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omomohitihqueh ihcuac oquitaqueh in tlalointli uan nochi tlen omochiu. Oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

⁵⁵ Ompa ocatcah miqueh siameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

⁵⁶ Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli
(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁵⁷ Ihcuac yotlapoyauisquia, oualah se tlatatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiuqui ocatca itlasalohcau Jesús.

⁵⁸ Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahtlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanauatih macmactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqueticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqueticochtli.

Tlatitlanih macpihiacian in miqueticochtli

⁶² Ihcuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectliah, oualimostic, ihcuac ya moseuilistonal, omonichicohqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos inauac in Pilato

⁶³ uan oquilihqueh:

—Toteco, otquilmamiqueh nic necah tlachacayauani, ihcuac oyoltoya, oquihtoh mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimiluisqueh in tocnian: “Oyancuicayol itich miquilistli.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlachacayualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtoh.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpiah. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluiah moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihcuac on oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalilihqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacian.

28

Jesús yancuicayoli
(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Opanoc in moseuilistonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

² Ihcuac on mochiu se ueyi tlatolintli, pues se iiluicactlatitlancau in toTectotzin oualtimoc iluicac, oehcoc ica in ticochtli, oquihcuanih in titl uan omotlalih ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahtlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihcuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

—Namehuan amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocsohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihtoh. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlalihcah in toTectotzin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miqUILISTli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechon nauatiqi.

⁸ Ihcuacon yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiqui ica mic paquillistli, uan otzicuingueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltitiueh nitlasalohcauan,

⁹ ihcuaccon Jesús oquinnamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquiuhqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocnluan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

¹¹ Ihcuacon in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapih-pixtoyah oyahqueh itich in altipetl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicohqueh iuan in tiquiahqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinnactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsihqueh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcohtoyah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahtouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuli.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquinnauatihqueh. Uan hasta axan non tlahtol motematiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campa Jesús oquimiluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolome-tiah.

¹⁸ Jesús omotoquiuh innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicalistli onechmactihqueh itich in iluicac uan itich in taltic-pactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in talticpactli, ixquimon-machtitin maican notlasalohcauan. Ixquimoncuatequican ica nitoocaatzin nohtahtzin, uan ica nitoocaatzin niConetzin, uan ica nitoocaatzin in Espíritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi tlen neh onnamechon nau-atih. Ixconmatican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in talticpactli. [Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Marcos

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ihquin ualpeua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen tematiltia de Jesucristo, iConetzin Dios.

² Nin tlahtol peua quemeh yoquihcuilohca in teotlanauatani Isaías: Ixquita, intitlanis noflatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

³ Campa tlauaquilstlah mocaqui se tlahtol chicauac, tlen ictoua: “Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.”†

⁴ Nin tlahtol omochiuaco itich Juan, ihcuac otlacuatecaaya campa tlauaquilstlah. Oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁵ Oualayah inauac nochtin in tocnian tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen pouih Jerusalén. Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquinuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁶ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoil-paya ica se cuiltaxtli. Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁷ Chicauac oquimiluaya:

—Nocuitlapan ualahtoc naquin ocachi icpia chicualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqiu inpias in paquilis inmocuilpachos inticac-tohtomas.

⁸ Tlamilauca, neh onnamechoncuatequih ica atl, pero Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mocuatequia

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹ Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den altipetl Nazaret tlen poui Galilea, uan oyah tlacuatequil ica Juan itich in ueyatl Jordán.

¹⁰ San quen Jesús oquis itich in atl, oquitac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac in Espíritu Santo quemeh se paloma oualtimotaya inauac.

¹¹ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

¹² Ihcuacón niman in Espíritu Santo ocyoltiquitih in Jesús mayauí campá tlauaquilstlah.

¹³ Ompa ocatca omepoual tonal, uan Satanás ocyehyecouaya ictlahtlacolchiualtis, uan ocatca intzalan in tecuanimeh, uan niiluicactlatitlancauan Dios ocmatlaniah itich tlen omoniqua.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

* 1:2 Mal. 3:1 † 1:3 Is. 40:3

¹⁴ Satepan, ihcuac in Juan Tlacuatecaani yoctzacucah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimía in cuali tlahtol tlen ictematiltia nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

¹⁵ Oquihouaya:

—Yeh nicancah in tonal tlen Dios oquihtoh, nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc. Xonmoyolcuipacan uan ixconñiltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan
(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

¹⁶ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac in icnimeh Simón uan Andrés, octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Xonuquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocníuan tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

¹⁸ Sanniman oquincauqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

¹⁹ Ocachi nepa tlaixpan, oquimitac in icnimeh Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyectlalihtoyah ninredes.

²⁰ Jesús oquinnotz, uan yehuan occauqueh ninpapan iuan in tlaqueualten itich in barca, uan oyahqueh iuan Jesús.

Jesús icpahtia se tlaatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl
(Lc. 4:31-37)

²¹ Oahsiqueh itich in altipetl Capernaúm. Uan itich in moseuilistonal oyaya itich in teotlanauatilcali uan otlamachtaya.

²² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic otlamachtaya ica chicalualistli, uan amo quemeh in teotlamachtanih.

²³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlaatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan opeu pohtzahtzi:

²⁴ —[¡ixtechoncaua!] ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

²⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—¡ixsintlacaqui, uan ixquisa ixcaua nin tlaatl!

²⁶ In amocuali ehecatl chicauc oetzihziloh in tlaatl, opohtzahtzic, uan oquis de yeh.

²⁷ Nochtin ocmotetzauihqueh, uan opeuqueh icmotlatlahtlaniah:

—¿Tlenoh ictosniqui non? Nesi se yancuic tlamachtilistli tlen simi icpia chicalualistli. Quintiquitia maquisacan in amocuali ehcameh, uan yehuan ictlacamatih.

²⁸ Sanniman ic nouiyan, itich nochi in tlali Galilea, omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro
(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

²⁹ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah in Jacobo uan Juan.

³⁰ Nimonan Simón ouitztoya ica totonqui, uan sanniman ononotzqueh in Jesús nic mococoua.

³¹ Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzteu. Uan in totonqui sanniman oquicau in suatzintli, uan yeh opeu quintlamaca.

*Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh**(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)*

³² Ihcuac yopancalac in tonaltzin, uan yotlapoyautaya, oquinualiquilhqueh inauac Jesús nochtin naquin omococouayah, uan noiuqui naquin ocpayah amocuali ehecameh.

³³ Nochtin in tocnian tlen opouiah itich non altipetl omonichicotoh caltenco.

³⁴ Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpayah tlatlamantli cocolistli, uan oquinquihquixtih miqueh amocuali ehecameh. Uan amo quincauaya matlahotcan in amocuali ehecameh, nic yehuan cuali oquixmatiah aquih in Jesús.

*Jesús tlamachtia itich nochi Galilea**(Lc. 4:42-44)*

³⁵ Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu, oquis itich in altipetl, uan oyah campa amo caliyoh, ompa ocmonochilito Dios.

³⁶ Simón uan nocsiquin naquin iuan ocatcah octemotoh in Jesús.

³⁷ Ihcuac ocahsiqueh, oquilihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

³⁸ Jesús oquinnaquilih:

—Matyacan itich ocsiqui altipemeh tlen amo uehca cateh, campa noiuqui intlamachtis, pues ica non neh onualah.

³⁹ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh itich nochi Galilea, uan oquinquihquixtaya in amocuali ehecameh.

*Jesús icpahtia se tlatcatl tlen opahpalantoya**(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)*

⁴⁰ Se tlatcatl tlen opahpalantoya oualah inauac in Jesús, omotlancuaquitz uan octlatlauh:

—Tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquilih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

⁴² Ihcuac onpahtituitz, uan ochipau nipahpalancayo.

⁴³ Jesús oquilih mayau. Uan cuali ocnahnauatih:

⁴⁴—¡Amo yeh acah itconnotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonahtic.†

⁴⁵ Masqui Jesús ohcon oquilih, yeh oyah uan ic nouyan octenonotztinimiam nochi tlen omochiu iuan. Ica non Jesús acmo ouilia calaqui itich in altipemeh, yehyeh sa omocauaya campa amo caliyoh. Masqui ohcon, in tocnian ic nouyan oualah inauac.

2*Jesús icpahtia se tlatcatl uilanqui**(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)*

¹ Opanoc quesqui tonal, uan Jesús oyah ocsipa itich in altipetl Capernaúm. Ihcuac ocmatqueh nic Jesús ocatca calihtic,

² omonichicohqueh miqueh tocnian, uan hasta acmo ouilia panouah itich in caltenti. Uan Jesús oquinnotzaya oquinmactaya.

³ Ihcuac onualahqueh nau tlamameh, ocualiquilhqueh se uilanqui.

† 1:44 Lv. 14:1-32

4 Yehuan amo ouiliah cahxitiah inauac in Jesús, nic ompa otentoyah miqueh tocniuan. Ica non ocpantlapohqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpantimouihqueh in uilanqui itich nicochpítl.

5 Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluih in uilanqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

6 Ompa otolohtoyah siqui teotlamachtanilh, uan yehuan oyoltlahtouayah:

7 “¿Tleca ohcon tlahtoua necah? Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitocaatzin Dios. Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

8 Jesús oquimat sanniman tlenoh octouayah inyolihtic, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

9 ¿Tlenoh ocachi amo oueh inquiluis in uilanqui: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso inquiluis: “Xonmoquitzteua, ixconana mocochpítl uan xonnihnimi”?

10 Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicalualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilanqui:

11 —Touatzin inmitzonilulia, xonmoquitzteua, ixconana mocochpítl uan xoyau mochantzín.

12 Ihcuacon omoquitzteutiuitz sanniman, ocan nicochpítl, uan oquis imixpan nochtinten. Uan nochtin ocmotetzauihqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios. Oquihtouayah:

—Amo queman itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

13 Satepan Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Uan nochtin in tocnian inauac oualayah, uan Jesús oquinmachtaya.

14 Ihcuac ic ompa onihnintoya, oquitac in Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohoya campa ocsilihtoya in tiquiuhcatomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

15 Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan in Leví, miqueh tiquiuhcatominnichicouanilh uan ocsiquin tlahtlacouanilh noiqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan nitlasalohcauan, pues miqueh yehuan iuan oyayah Jesús.

16 Ompa ocatcah siquin teotlamachtanilh naquin opouiah inuan fariseos. Ihcuac yehuan oquitaqueh Jesús otlacuahtoya iuan tominnichicouanilh uan in tlahtlacouanilh, oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¿Queutoc Jesús tlacua [uan tlaoni] inuan in tiquiuhcatomin-nichicouanilh uan in tlahtlacouanilh?

17 Ihcuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah. Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanilh.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

18 Se tonal ihcuac nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah, siquin oualahqueh uan oquiluihqueh Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl mosauah, ihcuac in novio ompa cah inuan? Ihcuac in novio ompa cah inuan, amo uilis mosauasqueh.

²⁰ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

²¹ Sannoiuqui amacah iclatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchia, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan iclatzilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

²² Uan amaquin ictlalia vino yancuic iihitic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanah in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic sectalia iihitic occuitlaxten tlen yancuiqueh.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccuacohcopinah in trigo.

²⁴ Ihcuac in fariseos oquimiluihqueh in Jesús:

—Ixconita, ¿tleca motlasalohcauan icchiuah tiquitl tlen amo ictecauilia nitlanauatil Moisés masecchia itich moseuilistonal?

²⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo quemah onanconamapouqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh?

²⁶ Ihcuac Abiatar yehua ocatca ueyiteopixcatlayacanqui. Uan David ocalac itich niteopan Dios, uan oquicua in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecaulia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan amo sayeh in David oquicua, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

²⁷ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Dios oquichiu in moseuilistonal para in tlcameh, uan amo oquinchiu in tlcameh para in moseuilistonal.

²⁸ Ica non, niConeu in Tlacatl yeh noiuqui iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchias itich.

3

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

¹ Jesús ocsipa ocalac itich in teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlatatl matocotztic.

² Siquin ocpihixtoyah Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteilisqueh.

³ Jesús oquimiluih in tlatatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

⁴ Ihcuac oquimiluih:

—¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

Pero yehuan amo onauatqueh.

⁵ Ihcuac Jesús oquinnalixtlaelitic tlen ocyaualohtoyah, uan oyoltlaocox nic simi yolchicauaqueh. Oquimiluih in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlah in uan opahtic.

⁶ Ihucacon oquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan naquin pouih iuan Herodes, quenih icpohposqueh in Jesús.

Miqueh tocnian mopachouah inauac in Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquincauteu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, Judea,

⁸ Jerusalén, Idumea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, uan intlahtlaten in uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh in uehueyi chiuahlistli tlen occhiuaya Jesús, ica non tlailiuis miqueh oualayah inauac.

⁹ Ica non, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan macpixtocan se barca, nic otentoyah miqueh tocnian uan amo ocniquia macpihpichican.

¹⁰ Pues nic oquinpahtih miqueh naquin otapanouayah ica tlenca tlahyoiul, nochtin in cocoxqueh omotitlaniah inauac, ocniquiah ictzitzquisqueh uan ohcon pahtisqueh.

¹¹ Uan in amocuali ehcameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omotlancaquitza-yah iixpan uan octouayah chicauac:

—Tehuatzin toniConetzin Dios.

¹² Pero Jesús oquinchicaucaahuaya amo mactocan aquih yeh.

Jesús quinpiphina mahtlaclamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³ Satepan Jesús oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen yeh oquinic quinpiphinas, uan yehuan oyahqueh inauac.

¹⁴ Oquinpiphin mahtlaclamome naquin maican iuan, naquin quintitlanis mactematilitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁵ Uan oquinmactih chicauahlistli tlen ica [tlapahtisqueh uan] quinquix-tisqueh amocuali ehcameh.

¹⁶ Jesús ocpiphin in Simón naquin octoocaayotih Pedro.

¹⁷ Noiiqui ocpiphin in Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan oquintoocaayotih Boanerges, ictosniqui Iconeuan in Tlaticuinil.

¹⁸ Noiiqui ocpiphin Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Tadeo, Simón naquin poui iuan in cananeos*,

¹⁹ uan Judas Iscariote, naquin satepan octemactih Jesús.

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

²⁰ Satepan Jesús oahsic calihitic. Uan ocsipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliah tlacuah.

²¹ Ihuac nichanehcauan Jesús ocmatqueh nic ompa ocatca, oualahqueh ocniquiah icuicasqueh, pues octouayah mach Jesús acmo yec yolto.

²² Noiiqui oualahqueh teotlamachtanah de Jerusalén. Yehuan oquih-touayah:

—Necah tlatatl itich chanchiua in Beelzebú, ninteyacancu in amocuali ehcameh, ica yeh ichicualis quintequixtilia in amocuali ehcameh.

²³ Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquinmactih ica tlanih-niuiltl:

—¿Quenih uilis Satanás icquihquixtis Satanás?

* **3:18** In cananeos yehuan siquin judíos tlen amo ocniquiah isqueh itlampa nintlanauatil in romanos. Yehuan oquimixnamiquiah in romanos. Noiiqui oquintoocaayotayah Zelotes.

²⁴ Tla se tiquiuhcayotl moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, non tiquiuhcayotl yacatlamis.

²⁵ Sannoiuqui tla itich se calihctictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqeh, non calihctictli yacatlamis.

²⁶ Uan sannoiuqui tla Satanás mixnamictlalia iuan nitematlancauan uan ohcon moxixiloua, acmo uilis oc mochicautos iuan nitematlancauan, yehyeh yacatlamis.

²⁷ 'Amacah uilis calaquis itich nichan se tlaatl chicauc uan iccuilis tlen iaxca tla amo achtotl quihlpia; tla ohcon icchiaua quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

²⁸ 'Tlamilauca innamechonilua, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh nochi nintlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios,

²⁹ pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, Dios amo quemah ictlapohpoluis, uan nitlahtlacol amo quemah poliuis.

³⁰ Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah Jesús icpia amocuali ehecatl.

Nimaman uan nicnluan Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹ Ihcuacón oahsiqeh nimaman uan nicnluan Jesús. Omocauqeh quiyauac, uan octlatitlanilihqeh Jesús.

³² In tocnluan non otolohtoyah inauac, oquimiluih qeh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocnuantzitzin, omitzontemoch.

³³ Jesús oquinnanquilih:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqeh nocnluan.

³⁴ Oquimixitac naquin ompa otolohtoyah ocyualohtoyah, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnluan.

³⁵ Pues nochi naquin icchiaua nitlaniquilitzin Dios, yehua nocniu, noueltiu, uan nomaman.

4

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Jesús ocsipa opeu quinmactia itenco in mar. Uan inauac omonichicoqeh tlaliuis miqueh tocnluan. Ica non otlehcoc itich se barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa omotlalih. Uan nochtin in tocnluan omocauqeh itenco in mar.

² Uan Jesús oquinnotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltl. Ihquin oquinmactaya:

³ —Cuali ixconcaquican: Se tlaatl oyah olatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac olatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqeh uan occuahqeh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiaya mic tlali, uan ohcon niman opanquis, nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih, uan acmo omochiu.

⁸ Pero nosciqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanquis, uan omoscaltih, uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac simpoual uan mahtactli, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui se ciento ica se semilla.

⁹ Uan oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl
(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Ihuac Jesús omocau sa iuan naquin oyayah iuan, yehuan uan nimaht-lactlamome itlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui in tlanih-niuiltl.

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncaulliah ixconahsicamatican tlen otlatiu-toya de quenih motlanauatilia Dios. Pero nocsiquin tlen amo pouih touan, inquinmactia san ica tlanihniuiltl.

¹² Uan ohcon, masqui matlachiacan, amitlah maquitacan, masqui matla-caquican, amitlah macahsicamatican, para ohcon amo mamoyolcuipacan, uan macahsican tetlapohpoluilis.*

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani
(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsicamatih nin tlanihniuiltl? ¿Quenih nanconahsica-matisqueh nocsiquin tlanihniuiltliten?

¹⁴ In tlatipeuani ica semilla moniulia iuan naquin tlanonotza ica nitlah-toltzin Dios.

¹⁵ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero sanniman ihcuac iccaquih, Satanás uitz quinquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich ninyolo.

¹⁶ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itich in tisuual, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan icsilihtiuiztzih ica mic paquilistli,

¹⁷ pero nic amo moniluayotiah, amo uehcau yoltoqueh, pues ihcuac uitz in tlanolistli noso ihcuac tlenquinchiuliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uiztzih.

¹⁸ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itzalan uiztzi, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios,

¹⁹ pero nic motiquipachouah ica tlen mic itich nin tlatictactli, uan mixc-ahcayauah ica in tomin uan quecolitah icpiasqueh tlenasó, nochi non amo iccaua mayoli nitlahtoltzin Dios intich, uan amo ictemacah tlatiyotl.

²⁰ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah, uan ictemactiah tlatiyotl. Siquin moniuliah iuan in semilla tlen ictemaca simpoual uan mahtlactli semilla, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca yeyi poual, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca se ciento ica se semilla.

Tlanihniuiltl ica in tlauil
(Lc. 8:16-18)

²¹ Noiiqui oquimiluih:

—¿Max secanatiu se tlauil uan sectlapachoua itlampa se pohcajon noso sectlalia itlampa in cama? Amo, tlayeh sectlalia uehcapan, cama nouiyan matlaui.

²² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo momatis, dion isqui itlah ichtacayan tlen amo monextis.

²³ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

²⁴ Noiiqui oquimiluih:

* 4:12 Is. 6:9-10

—Cuali xontlacaquican. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh, uan ocachi mic nanconsilisqueh.

²⁵ Pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, uan naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

Tlanihniuiltl ica in semilla tlen isel moscaltia

²⁶ Noiugui oquimiluih:

—Nitiqiuahcayo Dios moniuilia iuan tlen icchia se tlatatl ihcuac tlatipeua ica semilla.

²⁷ Masqui macochto noso manininto, mai youac noso tlahcah, in semilla siliya uan moscaltia, uan in tlatatl dion amo cahsicamati quenih mochiua non.

²⁸ Inohmah in tlali icsiliyaltia, ic achtoh yeh nixiuuyo, uan ompa mochiua campa tzihzticautos in semilla, uan satepan ualtemi ica semilla.

²⁹ Ihcuac in semilla yochicau, sanniman iccalaquiliah osnoh, pues in tlaeual-istonal yoehcoc.

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰ Noiugui oquimiluih:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniuilia nitiqiuahcayo Dios? ¿Noso ica tlenoh itnihniuiltisqueh?

³¹ Nitiqiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza. Ihcuac non achotl ictoocah, yehua in achotl tlen ocachi tzohtzocotzin itich in tlatitpac.

³² Ihcuac ya tlatotli uan moscaltia, yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nochi nosiqui quiltil. Cuahcual momamayotia, ica non in pájaros hasta uili itich mochachantiah.

Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:34-35)

³³ Ohcon, ica mic tlanihniuiltl quemeh ninqueh, oquinnotzaya nitlah-toltzin Dios, ohcon quen yehuan ouiliah cahsicamatih.

³⁴ Uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtaya. Pero nitlasalohcauan, ihcuac sa insel omocauyah, nochi oquinyecahsicamatiltaya.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵ Non tonal, ihcuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in mar.

³⁶ Omonauatihqueh iuan in tocnian, uan nitlasalohcauan ooneuqueh iuan Jesús itich in barca campa ocatca. Uan ocsiquin barcas inuan oyayah.

³⁷ Ihcuac onal mahcocu se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omahcocuia itich in barca, uan yoatentoya.

³⁸ Uan tlacuitlapan, itich in barca, Jesús ocochtaya omocuaseuhtaya itich se cuatlacpal. Nitlasalohcauan oquihxititoh uan oquiluihqueh:

—Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin quen ya itmaihsauhtoqueh?

³⁹ Ihcuac onemeu, uan ocahuac in ehecatl. Uan oquiluih in mar:

—¡Ixsintlacaqui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihcuac on tlamitlasihsintlacac.

⁴⁰ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca simi namonmohcamiquih? ¿Max amo namontlaniltocah?

41 Pero yehuan omoueyicamohtayah, uan ocrosepantlahtlanayah:
—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamath?

5

Jesús icpahtia se tlacatl tlen quinpia amocuali ehecameh
(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

- 1 Oahsitoh itich nocse iflaten in mar, campa in tlali itoocaayan Gadara.
- 2 Sanniman ihcuac Jesús otimoc den barca, ocualnamictaya se tlacatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, oualquis ic campa cateh in miqueticochten.
- 3 Nin tlacatl ochanchiuaya campa in miqueticochten. Amacah ouilia quihilpia dion ica cadenas.
- 4 Micpa oquihilpayah itich nimauan uan nicxian ica cadenas, masqui ohcon yeh nochipa oquincocotetzaya, uan amacah ouilia ictzacuilia.
- 5 Tlahcah uan youac otzahtzitinimía itich in tipemeh uan icah in miqueticochten, uan omocohcouaya ica titl.
- 6 Ihcuac in tlacatl ocuehcanalitac in Jesús, omotlaloh uan omotlancuaquitz iixpan.
- 7 In amocuali ehecatl chicauac otzahtzic uan oquihtoh:
—¿Tleca otonmocalaquico nouan, Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Ica Dios inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyuilti.
- 8 In amocuali ehecatl ohcon oquihtoh nic Jesús oquiluih:
—Amocuali ehecatl, jixquisa ixcaua nin tlacatl!
- 9 Jesús octlahtlanih:
—¿Tlenoh motoocaa?
Yeh ocnanquilih:
—Notoocaa Legión, nic tehuan itmiqueh.
- 10 Ihcuacon in amocuali ehecameh simi omotlatlautayah inauac Jesús, amo maquinquihquixti itich nonqueh tlalmeh.
- 11 Uan quen ic ompa itich in tipetl ocatcah tlailluis miqueh lechomeh otlacuahcuahtoyah,
- 12 in amocuali ehecameh omotlatlauhqueh:
—Itmitzontlatlauhqueh, ixtechontitlaní matcalaquican intich necateh lechomeh.
- 13 Jesús oquincau macalaquican ompa, uan in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlacatl, uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalohqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoht itich in mar, uan ompa omáhsauhqueh. Ocatcah quemeh ome mil lechomeh.
- 14 Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan octematilitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh. Ica non in tocnian oquisqueh oquitatoh tlen omochiu.
- 15 Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh tolohtoc in tlacatl tlen achtot octlahyuiltihtoyah nonqueh miqueh amocuali ehecameh, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.
- 16 Uan naquin oquitaqueh tlen omochiu ica in tlacatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh uan tlen impan omochiu in lechomeh, oquinnotzayah naquin oehcotayah.
- 17 Ihcuacon opeuqueh ictlatlauhqueh in Jesús mayau maquinauca nonqueh tlalmeh.
- 18 Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan in tlacatl naquin achtot oquinpiaya in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui.
- 19 Jesús amo oquinic iuan mayau. Oquiluih:

—Xoyau mochantzin, campa cateh mochanehcuaquantzitzin, uan ixquimonnonotza in mouistic chiuallis tlen in toTecotzin oquichiu motichtzin, uan quen omitzonicomat.

²⁰ In tlacatl oyah uan opeu ictenonotza itich nochtin altipemeh tlen pouih Decápolis in mouistic chiuallis tlen Jesús oquichiu itich. Uan nochtin in tocnian ocmotetzauayah.

Nichpocau in Jairo, uan in siuatztintli naquin octzitzquih niololol in Jesús (Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹ Ihuac Jesús opanoc ocsipa itich nocse itlaten in mar, omonichicoheh miqueh tocnian inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar.

²² Uan oualah se tlayacanqui itich in teotlanauatilcali itoocaa Jairo. Yeh, ihcuac oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan,

²³ uan simi opeu motlatlautia, oquiluih:

—Nochpocaconeu ya tlanautoc. Xoualmouicatzino nouan uan ipan ixquimontlali momatzitzin. Ohcon yeh pahtis, uan yolis.

²⁴ Jesús oyah iuan Jairo, uan tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan in Jesús, hasta octohtopeuyah.

²⁵ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatztintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya.

²⁶ Simi otlahyouihtinin innauac in tlapahatani, uan sansimi omotomintlamih uan amo opahtia, uan yehyeh ocáchi omococouaya.

²⁷ Ihuac non siuatztintli oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih ic icuitlapan tlatzalan den tocnian, uan ocmachilih niololol in Jesús.

²⁸ Ocyoluaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²⁹ Uan sanniman omonactih nieso, uan ocmachilih quen opahtic de non tlahyouil.

³⁰ Jesús niman ocmachilih nic oquis chicalistli itich. Omocuip uan oquim-itac nochtin tocnian uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

³¹ Oquihtohqueh nitlasalohcauan:

—Xamo itquimonita miqueh tocnian mitzontohlopeuah, uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”

³² Pero yeh ocsipa opeu tlahtlachia ic nouiyan, octemouaya quitas aquih octzitzquihca niololol.

³³ Ihuacan in siuatztintli omomohtaya uan ouuiyocaya, nic ocmatoya tlenoh omochiu itich. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquiluih tlen milauac.

³⁴ Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli, yotonpahtic, yoquis tlen omitzontlahyouiltihtoya.

³⁵ Oc ompa otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoqueh siquin tlen oualeuqueh ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluicoh:

—Mochpocatzin yomomiquilih. ¿Tleca ocachi itconmohsiuihtoc in Tlamachtani mayau macpahtih?

³⁶ Jesús queh oisquia amo oquicac tlen oquihtohqueh, uan oquiluih in tlayacanqui:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca.

³⁷ Uan amo oquincau mayacan ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan.

³⁸ Ihcuac oahsitoh ichan in tlayacangui, oquimitac miqueh tocniuan tlen ocauantoyah uan naquin chicaoac ochocayah uan otzahtziah.

³⁹ Jesús ocalac uan oquintlahtlanih:

—¿Tleca namontzahtzih uan namonchocah? In ichpochconetl amo omomiqulih, yeh san cochtoc.

⁴⁰ Uan yehuan san ocuitzcaqueh. Pero yeh oquinquihquixtih nochtin. Oquinnotz nitahuan in ichpochconetl, uan naquin iuan oyayah, uan inuan ocalac campa uitztoc in ichpochconetl.

⁴¹ Ihcuacon Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquilih:

—Talita, ¡cumi! —ictosniqui: Ichpocaconetl, teh inmitzilua, ¡ixmeua!

⁴² Uan sanniman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Jan in tocniuan ocmosintetzauhqueh. In ichpochconetl ocpiaya mahtlactlamome xiuitl.

⁴³ Jesús simi oquinnahnuatih amacah maquiluican tlen omochiu, uan oquimiluih mahtlamacacan in ichpochconetl.

6

Itich in altipetl Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

¹ Jesús oyah de Capernaúm uan oyah itich nialtipeu iuan nitlasalohcauan.

² Itich moseuilstonal opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh ocmotetzauayah ihcuac occaquiah. Oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nochi tlen techiluihtoc? ¿Tlenoh tlaixmatilis isqui nin tlen yeh icpia, uan quenih uili quinchia iluicacchialisten?

³ ¿Quenat amo yeh nin in carpintero, iconeu in María, uan icniuan in Jacobo, José, Judas, uan Simón? ¿Uan xamo niueltiuan noiiqui chanchiuh ic nican touan?

Uan ohcon amo ocyequitayah.

⁴ Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan nichanehcauan uan itich nicalihc, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo ouilic ompa oquichiu dion se iluicacchialistli. San oquintlalih nimaun ipan san omeyeyi cocoxqueh uan oquinpahtih.

⁶ Jesús ocmotetzauaya quen yehuan amo ocniltocayah.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan ohome

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

Jesús oninimia nouiyan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen ic ompa ocatcah, uan otlamachtaya.

⁷ Oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan opeu quintitlani ohome, uan oquinmactih chicaoalistli maquinquihquixtican amocuali ehecameh.

⁸ Oquimiluih amitlah macuicacan tlen iccuisqueh itich in ohtli, dion ihtacatl noso itlah tlen iccuasqueh itich in ohtli, dion fomin, san macuicacan intopil,

⁹ uan intacauan, uan amo macuicacan ome pantli intilmah.

¹⁰ Oquimiluaya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihc, ompa xonmocauacan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹¹ Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namechonyeccaquih, xonyacan de ompa uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan. [Tlamilauca innamechoniluia, itich in tlatzacuiltiltonal ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl in tocniuan den

altipemeh Sodoma uan Gomorra uan amo nintlatzacuiltl in tocnian den altipetl campá amo namechonsiliah.]

¹² Nitlasalohcauan oyahqueh uan otlamachtih tinimiah mamoyolcuipacan in tocnian inauactzinco Dios.

¹³ Miqueh oquinquixtilayah amocuali ehecameh, uan miqueh cocoxqueh oquintlalilayah aceite uan opahtiah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani
(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴ In ueyitiquiahqui Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, nic nouiyan ocmononotzayah. Siquin oquihtouayah:

—Nicancah tlatatl yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miqulistli, uan ica non ohcon icpia chicalualistli tlen ica quinchia iluicacchialisten.

¹⁵ Uan ocsiqin oquihtouayah:

—Yeh yen teotlanauatani Elías.

Ocsiqin oquihtouayah:

—Jesús se teotlanauatani, quemeh non yauehcau teotlanauatanih.

¹⁶ Ihcuac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

—Nicancah tlatatl yen Juan, naquin neh ontlatlitan maccotonilican nitzonticon. Yeh ocsipa oyol.

¹⁷ Ohcon oquihtoh, nic Herodes nepa achtoh otlatlitan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

¹⁸ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan nisiuau mocniu.

¹⁹ Ica non in siuatl Herodías ocololaya in Juan uan ocniquia icmictis. Pero amo ouilia itlahlen icchiuilia,

²⁰ pues Herodes otlamouilaya inauac in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlatatl iaxca Dios uan yec nichiuah. Ica non Herodes oc paleuaya. Uan ihcuac occaquia tlen Juan oquihtouaya, amo ocmatia tlenoh icyoluis. Pero occaquia ica yec.

²¹ Oahsic se tonal ihcuac Herodías ouilic omotlauehquixtih. Ihcuac ocaxhitihtoya xiuitl Herodes, oquintlatalmacac tlen tlayacanqueh, uan cuahcual soldadohtlayacanqueh, uan nochtin naquin cuahcualten itich Galilea.

²² Itich non iluitl ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Herodes ocuil-itac tlailiuis, uan sannoiuqui in tlanotzalten. Ihcuac in Herodes oquiluiah in ichpocatl:

—Ixnechtlahtlanili tlen teh itniquis, uan inmitzmactis.

²³ Iixpan Dios inmitziluih, nochi tlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco in talmeh campá neh intlanauatia, neh inmitzmactis.

²⁴ Oquis in ichpocatl octlahlanito nimaman:

—¿Tlenoh intlahlanilis?

Uan yeh oquiluiah:

—Ixlahlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁵ Ihcuac in yeh sanniman ocalac inauac in ueyitiquiahqui uan oquiluiah nitlaniquilis:

—Neh inniqui ixnechonmacti axan sanniman, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁶ In ueyitiquiahqui simi otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitooaca Dios icmictis tlen in ichpocatl iclahlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, acmo oquinic quiluis amo.

27 Ihcuacón sanniman octitlan se soldado, ocnauatih macquichcotona in Juan uan macualiquili nitzonticon. Uan in soldado oyah octiquilito nitzonticon Juan ompa campá otzacutoya,

28 uan oualmocuip ocualicac nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmahtih in ichpocatl, uan yeh ocmahtih nimaman.

29 Ihcuac ocmahtih nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh
(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 Ihcuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuipqueh, omonichicohqueh iuan Jesús uan ononotzqueh nochitlen occhiuqueh uan octemachtihqueh.

31 Uan quen miqueh tocnian oyayah uan oualayah, Jesús uan nitlasalohcauan amo ouiliah tlacuah. Ica non Jesús oquimiluih:

—Matyacan campá amo caliyoh, ompa nanmoseusqueh tipitzin.

32 Oyahqueh insel itich se barca, ic campá amo caliyoh.

33 Miqueh tocnian oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinuuehcaixmatqueh. Ica non ooneuqueh itich nimaltipeuan ihsiuca oxonihnintahqueh, otlacolotoh, uan yehuan achtoh oahsiqueh [uan inauac omonichicohqueh].

34 Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian uan oquimicnoitac, nic yehuan ocatcah quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau. Ihcuacón opeu quinmactia mic tlamachtilis.

35 Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiluuhqueh:

—Itcateh campá amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac.

36 Sa ixquimonilui in tocnian mayacan macmocouitin pan campá cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, pues amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

37 Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—¿Quenih uilis iccouasqueh pan uan itquintlamacasqueh in tocnian? Moniquis tomin ipatca ome ciento tonal tiquitl.

38 Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiah? Xonyacan ixconitatin.

Ihcuac oquitaqueh, oquiluuhqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.

39 Uan oquintiquitih in tocnian mamonihnichicocan sisican, uan mamotlalicán ipan in silic sacatl.

40 Omotlahtlalihqueh siquin sehse ciento uan ocsequin ohome poual uan mahtlactli (50).

41 Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan, uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinixhxilucan in tocnian. Noiiqui non ome pescados oquinixhxiluih nochtin.

42 Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh.

43 Uan onchicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotntli uan ica pescado tlen oc omocau.

44 Macuil mil tlacameh naquin ihcuacón otlacuahqueh.

Jesús nihnimi iixco in mar
(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵ Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcoacan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich in altipetl Betsaida itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

⁴⁶ Ihuac yoquintlaminuatih, otlehcoc itich in tipetl ocmonochilito Dios.

⁴⁷ Ihuac yotlayouac, in barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl.

⁴⁸ Oquinnalitic nitlasalohcauan quen amo ouiliah icuicah in barca, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

Ihuac yotlanesisquia Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl, uan yoquinpanauisquia.

⁴⁹ Ihuac oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihtohqueh xa iehecayo se miquetl, uan omohcapohtzahziqueh.

⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omomohtihqueh, pero Jesús sanniman oquintnoz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmohtican!

⁵¹ Ihuac otlehcoc inuan itich in barca, in ehecatl omonactih. Uan yehuan tlailiuis omomohtayah uan ocmetetzauayah.

⁵² Ohcon ocatcah, pues ayamo ocahsicamatiah tlenoh ictosniqui in iluicacchialistli tlen Jesús oquichiu ica in pan, nic yehuan nintlayoluilis queh oisquia oc otzacutoya.

*Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret
(Mt. 14:34-36)*

⁵³ Ihuac yoahsith itich nocse itlaten in mar, oahsith itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret. Ompa tlatenco oquilpihqueh in barca.

⁵⁴ San quen otimoqueh den barca, in tocnian niman oquixmatqueh nic yen Jesús.

⁵⁵ Uan in tocnian oyahqueh nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh uan oquinaliquilihqueh in cocoxqueh ica nincochpitl, hasta campa ocmatiah ocatca Jesús.

⁵⁶ Ic nouiyan campa oyaya Jesús, itich in tzocotzitzin altipemeh, noso uehueyi altipemeh, noso campa cahcaliyoh, in tocnian oquintlalayah nincoxcocauan itich in ohtentli. Uan octlatlautayah maquinauca ictzitzisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzcayah, opah-tiah.

7

*Tlenoh tlen milauac icpitzoticchia in tlatcatl iixpan Dios
(Mt. 15:1-20)*

¹ Omotoquihqueh inauac Jesús in fariseos uan siquin teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén.

² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús otlacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, masequihto amo omomachipauqueh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío. [Ica non yehuan oquimihihouayah.]

³ In fariseos uan nochtin judíos, nic simi tlatlacamatih inauac tlen oquincauilihtequeh ninyauehcautahuan, yehuan moniqui simi micpa momachipauasqueh, tla amo, amo tlacuah.

⁴ Yehuan ihuac ualmocuipah den tianquis, amo tlacuah tla amo achtoh momachipauah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatilten quintlacamatih, quemeh qomchippauasqueh xalohmeh uan comeh uan tipostlacaxomem, [uan san-noiqui tlen itich cochih].

⁵ Ica non in fariseos uan in teotlamachtanilh octlatlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilih-teuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues queutoc tlacuah ica ninmauan amo chipauaqueh?

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaiás ica namehuantzitzin, ihcuac oquihcuiloh:

Ningueh tocnian nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁷ Pues sannencah nechtlacachiuah,

ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.*

⁸ Namehuantzitzin yonanconihcauqueh nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten, uan ocsiqui tlenca quemeh nin nanconchiuah.]

⁹ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Mota cuali yonamontlasalohqueh quenih nanconixpanauisqueh nitlanauatiltzin Dios para nancontlacamatisqueh nintlanextilil in tlacameh.

¹⁰ Moisés oquihtoh: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”† Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”‡

¹¹ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah. Nanconihouah se tlatatl uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya Corbán” (ictosniqui ya tlatemactil inauac Dios).

¹² Uan ohcon namehuantzitzin nanquimoncauiliah in teconeuan acmo macchiuacan itlah ipampa ninpapan noso ninmaman.

¹³ Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil tlen onamechoncauilih-teuqueh namoyauehcautahuan. Uan ocsiqui mic tlenca quemeh nin nanconchiuah.

¹⁴ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ixconahsicamatican:

¹⁵ Nochi tlen calaqui itich in tlatatl, amo yeh non icpitzoticchiua iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa itich niyolo in tlatatl, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹⁶ [Naquin icpia inacas tlen ica tlaacakis, matlaacqui.]

¹⁷ Ihcuac Jesús oquincauteu in tocnian, ocalac calihc, uan nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui non tlahtol tlen oquihtoh.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin amo nanconahsicamatih? ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui iihc in tlatatl amo uilis icpitzoticchiuas?

¹⁹ Pues nochi non, amo calaqui itich niyolo, yehyeh calaqui itich nipox, uan satepan yau itich in letrina.

Jesús ica tlen oquihtoh ohcon octematiltih nic nochi tlacual yeh chipauac.

²⁰ Noiuqui oquimiluih:

—Tlen ualeua itich in tlatatl, yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

²¹ Pues ic tlahtic, masequihto itich niyolo in tlatatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluilistli, pitzotic axtinimisqueh ica nintlanacayo, in ichticyotl, in temictilis,

²² mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, in xihxicuiyotl tlen quimixtopeua icmoaxcatisqueh nochi, in amocualyotl, in tlahcayaualis,

* 7:7 Is. 29:13 † 7:10 Éx. 20:12; Dt. 5:16 ‡ 7:10 Éx. 21:27

in xolopihtic tlayoluilis, in nixicolis, in pitzotic teteneualis, in ueyiniquilis, uan ompa ualeua amo icmatis tlacaquis.

²³ Nochi nin tlen amo cuali ualeua itich niyolo in tlatcatl, uan yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

*Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús
(Mt. 15:21-28)*

²⁴ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro [uan Sidón]. Oahsito itich se calihitic, uan amo oquinic macmatican nic ompacah. Masqui ohcon amo ouilic omotlaatih,

²⁵ pues se siuatzintli naquin ocpiaya se ichpocau tlen ocpiaya amocuali ehecatl, san quen oquicac Jesús ompa ocatca, niman oualah uan inauac omotlancuaquitz.

²⁶ Nin siuatzintli amo judía, yeh opouia itich in tlalmeh Sirofenicia. § Yeh omotlatlautaya inauac Jesús macquixti in amocuali ehecatl tlen ocpiaya nichpocau.

²⁷ Jesús oquilih:

—Ixquimonchia achtoh matlacuacan in coconeh, pues amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiuilis in cuintzitzin.

²⁸ In siuatzintli ocnanquilih:

—Yeh miluac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tlucah ica nintlacacayax in coconeh.

²⁹ Jesús oquilih:

—Nic ohcon otontlananquilih, axan uilis toyas, acmo xonmotiquipacho; in amocuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

³⁰ Ihuac in siuatzintli oahsic ichan, oahsito nichpocau catqui campa cochi, uan in amocuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen amo uili tlacaqui uan amo yec tenquisa

³¹ Oyah Jesús den tlalmeh Tiro, uan opanoc ic Sidón, uan oahsito itenco in mar Galilea ic Decápolis.

³² Ompa ocualiquilihqueh se tlatcatl tlen amo ouilia tlacaqui uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah Jesús macltali nima ipan.

³³ Jesús ocxiloh in tlatcatl den tocnian, uan ocsican ocuicac, uan occalaquih nimahpiluan ihtic ninacasuan naquin amo ouilia tlacaqui uan ica nichihchi ocmachililih nininipil.

³⁴ Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquilih:

—¡Efatá! —ictosniqui: ¡Ixmotlapo!

³⁵ Sanniman omotlapohqueh ninacasuan, uan omoton nininipil, uan opeu yec tlahtoua.

³⁶ Jesús oquinnahnuatih in tocnian amacah macnonotzacan tlen omochiu, pero masqui ocachi oquinnuatih, yehuan ocachi octenonotztinimiah.

³⁷ Tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—Simi cuali tlen icchiua. Tlen amo uilih tlacaquih quintlacaquitia, uan aquihqueh amo tlahtouah, icchiua mauilican matlahtocan.

§ 7:26 Literalmente ictoua “Nin siuatzintli yeh griega.” In fenicios oquimixmatiah griegos, nic quintlacachiuayah nindioses in griegos. In judíos simi oquinchicoitayah nonqueh amo judíos, pues in judíos itlapihpincuan Dios.

8

Jesús quintlamaca nau mil tocnian
(Mt. 15:32-39)

¹ Ic ihcuacón ocsipa omonichicohqueh miqúeh tocnian, uan amo ocpiyah tlenoh iccuasqueh. Jesús oquinnótz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

² —Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh uan amo icpiyah tlenoh iccuasqueh.

³ Tla san ohcon inquititlanis inchan uan yeh mayantoqueh, uilis uitzitíueh ica mayantli itich in ohtli, pues siquinten uehca oualahqueh.

⁴ Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh tlacual tlen ica itquimixuitisqueh nican campa amo caliyoh?

⁵ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiyah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome.

⁶ Ihcuacón oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalicán tlapán. Oquian in chicome pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinnactih nitlasalohcauan mactexihxilucan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

⁷ Noiuqui oquinpixtoyah siqui pescadohtzitzin. Jesús oquinteochiu, uan otlanauatih noiuqui maquinxihxilocan.

⁸ Otlacuahqueh nochtin uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuit pan tlacocotontli tlen oc omocau.

⁹ Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh nau mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacan.

¹⁰ Uan yeh otlehcoc iuan nitlasalohcauan itich in barca, uan oyah itich in tlaméh Dalmanuta.

In fariseos iclahtlaniliah se iluicacnescayotl in Jesús
(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹ Oahsiqueh inauac Jesús siqui fariseos uan opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan Jesús, uan nic ocniquiah san iclatlatasqueh, opeuqueh iclahtlaniliah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹² Jesús chicauac oelsihsiu uan oquihtoh:

—¿Tleca iclahtlanih se iluicacnescayotl in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Tlamilauca innamechoniluia, amo quitasqueh dion se iluicacnescayotl.

¹³ Ihcuacón oquinceauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca uan oyah itich nocse itlaten in mar.

Ninlevadura in fariseos
(Mt. 16:5-12)

¹⁴ Nitlasalohcauan oquilhaqueh icuicasqueh in pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca.

¹⁵ Jesús oquinnemachtih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in Herodes!*

¹⁶ Yehuan opeuqueh icmononotzah:

* **8:15** In levadura quicuih ica icchiuah pan, uan san ica tzocotzin icsamaualtia in tixtli. Ica non Jesús icnihniultia in levadura ica nimamoyectlayolulis in fariseos uan Herodes, pues yeh non tlen tlamahmaua.

—Ohcon techilua nic amo otcualicaqueh in pan.

¹⁷ Jesús ocmomacac cuenta, uan oquimiluih:

—¿Telea nanconihouah amo nanconpiah pan? ¿Queutoc ayamo nanconmatih uan ayamo nanconahsicamatih? Queh oisquia, tzacutoc namotlay-oluilis.

¹⁸ Nanconpiah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiah? Nanconpiah namonacas, uan ¿amo namontlacaquih? ¿Xamo nanconilnamiquih

¹⁹ ihcuac onxixiloh macuil pan tlen ica otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli onanconnichohqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Mahtlactlamome.

²⁰ —Uan ihcuac onquinxixiloh chicome pan tlen ica otlacuahqueh nau mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli oc onanconnichohqueh?

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

²¹ Ocsipa oquimiluih:

—¿Uan masqui yonanconitaqueh nochi non, ayamo namontlasalouah?

Itich in altipetl Betsaida Jesús icpahtia se popoyotl

²² Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Betsaida, ocualiquilihqueh se popoyotl, uan octlatlauhqueh Jesús maclali nima ipan in popoyotl.

²³ Jesús ocmauilan in popoyotl uan ocquixtih den altipetl, uan octlalilih ichihchi itich niixtololouan, oquintlalih nimauan ipan tlacatl uan octlahtlanih:

—¿Max uili itonita itlah?

²⁴ Yeh opeu tlachia uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomeh ninintinimih.

²⁵ Ocsipa oquintlalih nimauan icah niixtololouan, uan in tlacatl opahtic. Ouilic otlachix, uan nochi cuali yoquitaya.

²⁶ Jesús octitlan mayau ichan, oquiluuh:

—Amo yeh toncalaquitiu itich in altipetl [uan itconnonotza acah tlen omochiu].

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷ Jesús oyah iuan nitlasalohcauan itich in altipemeh tlen pouih Cesarea de Filipino. Itich in ohtli oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian aquih neh?

²⁸ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semeten tlen yauehcau teotlanauatanih.

²⁹ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani.

³⁰ Pero Jesús oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹ Ihcuacón Jesús opeu quinmactia:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyuuilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Nochi nin yec oquimahsicamatiltih. Ihcuacón in Pedro ocuicac sican Jesús uan opeu icchicaucanotza.

³³ Jesús omocuipe uan oquinnalítac nitlasalohcauan, uan ocahuac in Pedro. Oquiluuh:

—¡Ixmhcuani, amo ixnechixtzacuilhto, Satanás! Pues amo ittalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiáh in talticpactlachah.

³⁴ Oquinnotz in Jesús nochtin tocníuan uan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Tla acáh icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyuilis uan mauiqui nouan.

³⁵ Pues nochi naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, icsilisyolilis.

³⁶ Xonmoyoluican, ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma?

³⁷ ¿Noso quexquich uilis ictlaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocspia icpías niyolilis?

³⁸ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, innauac ninqueh talticpactlachameh tlahtlacouanih naquin nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios, noiuqui niConeu in Tlatatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

9

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu motlanauatilia Dios ica mic chicalistli.

Jesús octlamantli monextia
(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinnotz Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquinuicac sican uan san yehuan ipan se ueyi tipetl. Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli.

³ Nitlaquen omocuipe pitlanqui, tailiuis istac quemeh sitl, tlen nican talticpactli amacah uilis ohcon quistalis.

⁴ Ihcuacón ompa omonextihqueh in Elías uan Moisés, uan omononotztayah iuan Jesús.

⁵ Pedro oquiluuh Jesús:

—Totemachtihcatzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁶ Nitlasalohcauan simi omomohtayah, ica non Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

⁷ Ihcuacón impan oualah se mixtli, uan itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtohtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

⁸ San ihcuac otlahtlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acáh oquitaqueh, tlamo sayen Jesús isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnuatih amacah itlah maquiluican tlen oquitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlatatl yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Ica non yehuan amacah oconotzayah, uan san yehuan ocmosepantlahtlanayah tlenoh ictosniqui quen oquihtoh mach yancuicayolis itich miquilistli.

¹¹ Ihcuac onctlahtlanihqueh Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

¹² Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliquiu. ¿Pero xamo noiuqui quihtoua in Teotlahtolamatl nic niConeu in Tlacatl ictlahy-ouiltisqueh simi, uan sansimi amo icsilisqueh?

¹³ Uan nich nannechontlahtlaniah den Elías, tlamilauca mannamechonilui, Elías yualahca, uan in tocnian tensa occhiuilihqueh quen yehuan oc-niqueh, ohcon quen in Teotlahtolamatl octouaya icpanos.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl
(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac oahsitoh campa cateh nocsiquin nitlasalohcauan, miqueh tocnian ompa oquinyaualohtoyah. Noiuqui ompa ocatcah teotlamachtanih, naquin oquimixnamictoyah nitlasalohcauan Jesús.

¹⁵ Ihcuac in tocnian oquitaqueh Jesús oahsito, hasta queh amo ontilto-cayah, uan nochtin omotlalohqueh octlahpalotoh.

¹⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanquimonixnamiquih notlasalohcauan?

¹⁷ Semeh tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, pues icpia amocuali ehecatl, uan non amocuali ehecatl oncntilih.

¹⁸ Uan campa isqui in telpocatl, in amocuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchiua mamotlanquilotzcua. Noiuqui tenposocquisa uan ualpo-chi-caui. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

¹⁹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay tocnian amo tlaniltocanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican in telpocatl.

²⁰ Ocuicaqueh in telpocatl inauac Jesús. Uan in amocuali ehecatl san quen oquitac Jesús, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan octzoncuip tlaplan. In telpocatl omotlalmihmilouaya uan otenposocquisaya.

²¹ Jesús octlahtlanih nipapan in telpocatl:

—¿Quemarian opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Opeu ohcon ihcuac oc tzohtzocotzin.

²² Micpa ictlatiua tlico, uan itich in atl uan ohcon icniqui icmictis. Tlaqueh otouilisquia ittechonmatlanis, ixtechonicnoita uan ixtechonmatlani.

²³ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itcontoua “tlaqueh otouilisquia”? Inauac naquin tlaniltoca, Dios nochi uili icchiua.

²⁴ Sanniman ihcuac on nipapan in telpocatl chicauac oquihtoh:

—¡Inniltoca! ¡Pero ixnechonmatlani, pues tzocotzin notlaniltoquilis!

²⁵ Ihcuac Jesús oquitac yomonichicohtoyah miqueh tocnian, ocahuac in amocuali ehecatl. Oquilih:

* **9:11** In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh ihcuac uitz in Mesías. Siquin Biblias icpiah nin tlahtol itich Mal. 4:5-6, uan ocsiquin itich Mal. 3:22-23.

—Teh, ehecatl nontli uan nacastapal, neh inmitztiquitia: ixquisa ixcaua nin telpocatl, uan acmo queman itich ixcalaqui.

²⁶ Necah amocuali ehecatl chicauac otzahtzic, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan oquis den telpocatl. In telpocatl omocau quemeh se miquetl. Ica non miqueh non ompa ocatcah oquihtohqueh milauac yomic.

²⁷ Jesús ocmatilan in telpocatl uan oquitzteu.

²⁸ Ihuac Jesús oyah calihtic, nitlasalohcauan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ya ic opa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰ Ihuac oyahqueh de ompa, opanotoh Galilea. Jesús amo ocniquia acah macmati,

³¹ pues oquinmachtihaya nitlasalohcauan. Oquimiluaya:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh, uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocahsacamatah nin tlahtol, uan amo omixeuyah quiluisqueh maquimahsacamatilti.

¿Aqih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich in altipetl Capernaúm. Uan ihcuac calihtic yocatcah, Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica onanmotlahtolixnamiquiah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, nic ocmatoyah itich in ohtli omotlahtolixnamiquiah aqih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

³⁵ Jesús omotlalih uan oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan. Uan oquimiluih:

—Naquin icniqui yehua tlayacantos, mai innauac nochtin quemeh oisquia amotlen ipanti, uan mamocuipa queh intlaqueual nochtin.

³⁶ Uan oquian se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan, ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nech-silia, uan naquin neh nechsilia, amo san yeh neh nechsilia, noiiqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocnanquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlacatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motoocaatzin, uan yeh amo touan poui. Uan tehuan ottla-caualti queh, pues yeh amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, amacah uilis pitzotic tlahtos de neh tla yoquichiu se iluicacchualis ica notoocaa.

⁴⁰ Pues naquin amo techcocolia, touan cah.

⁴¹ Uan nochi naquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notoocaa nic icmati namehuantzitzin namonpouih iuan Cristo, tlamilauca innamechonilua, amo icpolos nitlaxtlauil.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² 'Pero nochi naquin iclahtlacolchialtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilian iguichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah, uan macpantlatiuican itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitzlahtlacolchialtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocit itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan uan yeh tias tlicotlatzacuiltlis, campa amo queman sei in titl,

⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan titl amo queman seus.]

⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitzlahtlacolchialtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itxocotocit itich in iluicacyolilistli, uan amo ome mocxiuan uan yeh mitzlatiuisqueh tlicotlatzacuiltlis, [campa amo queman sei in titl,

⁴⁶ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan titl amo queman seus.]

⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitzlahtlacolchialtia, ixcopina. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo campa Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitzlatiuisqueh tlicotlatzacuiltlis,

⁴⁸ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan titl amo queman seus.

⁴⁹ 'Nochtin poyeyasqueh ica titl. [Uan nochi tlahpial tlatemactil uilica poyeyas ica istatl.]

⁵⁰ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis nanconcuipilisqueh nipoyecyo? Ixconpiacan in istatl namotichtzin, uan ohcon xonmosepanyeucicacan.

10

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl
(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

¹ Jesús oyah de Capernaúm, uan oyah itich in talmeh tlen pouih Judea uan itich nocse itlaten in ueyatl Jordán. Ihcuacon ocsipa inauac omonichicohqueh miqueh tocnian, uan ohcon quen otlamachtaya, opeu quinmachtia.

² Siqui fariseos oualahqueh inauac Jesús, uan nic onciquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahotl, octlahlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccauilia se tlatatl maccaua nisiuau?

³ Jesús oquintlahlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

⁴ In fariseos ocnanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlatatl maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua.*

⁵ Jesús oquimiluih:

—Moisés onamechonmactih non tlanauatil yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh.

⁶ Pero ipeuyan in talticpactli, Dios oquichiu “mai tlatatl uan siuatl”.†

⁷ “Uan ica non in tlatatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisiuau,]

⁸ uan non ome mochiuaqueh sa se.”‡ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se.

⁹ Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl.

¹⁰ Ihcuac yocatac ahlihtic, nitlasalohcauan ocsipa octlahlanihqueh san-noiqui tlen fariseos yoclahlanihcah.

¹¹ Jesús oquimiluih:

—Nochi tlatatl naquin iccaua nisiuau uan icmonamictia ocse, tlahlacoua inauac nisiuau nic mocalaquia iuan ocse.

* 10:4 Dt. 24:1-4 † 10:6 Gn. 1:27, 5:2 ‡ 10:8 Gn. 2:24

¹² Uan tla yen siuatl iccaua nitlauical, uan icmonamictia ocse, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquihtoc iuan ocse.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³ Oquinuquilyah Jesús coconeh maquinteochiua. Pero nitlasalohcauan oquimahuayah naquin oquinalicayah in coconeh.

¹⁴ Ihuac oquitac, Jesús omohsiu uan oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilcan. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

¹⁵ Tlamilauca innamechonilua, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaúa mácyacanacan, amo uilis calaquís campá motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquinnapalouaya in coconeh, uan impan oquintlalaya nimauan uan quinteochiuaya.

Se tlaatl tomínehqui mononotza iuan Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷ Ihuac Jesús yoyaya, se tlaatl oualmotlaloh uan iixpan omotlancuaquitz. Oquiluuh:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechacatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios.

¹⁹ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo ittemictis, amo itmocalaquís iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlaatlalis, amo ittlacahcayauas, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”[§]

²⁰ In tlaatl otlananguilih:

—Tlamachtani, nochí non ihuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²¹ Ihuacon Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquiluuh:

—Se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochí tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui, uan xoni notlasalohcau [uan ixconana in cruz den tlahyouilis].

²² Ihuac in tlaatl oquicac non tlahtol, tlailiuis pitzotic oquimat, uan oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—¿Simi oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlenasaso!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauhiqueh ihuac occaqueh non tlahtol, uan Jesús ocscipa oquimiluih:

—Nocnitzitzin, simi oueh acáh calaquís campá motlanauatilia Dios [naquin moyolchicaua itich tlen mic icpia].

²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tomínehqui calaquís campá motlanauatilia Dios.

²⁶ Yehuan ocachi ocmotetzauhiqueh, uan ocmoiluyah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?*

²⁷ Jesús oquimixitac, uan oquimiluih:

[§] 10:19 Éx. 20:12-16; Dt. 5:16-20 * 10:26 In judíos ocyoluayah tla se tocníu icpia tomin, non yeh nic Dios octeochiu. Uan ocyoluayah tla yehuan oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, tla ohcon naquin amo icpiah tomin ocachi oueh calaquisqueh ompa.

—Iixcoyan in tlalticpactlacatl sansimi amo uilis; inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro opeu quiluia:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso icnuián, noso iueltiuan, noso imaman, noso ipapan, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temauixtilistli,

³⁰ icsilis axan itich ninqueh tonalmeh tlen itchanchiuah macuil poual ocachi: calmeh, icnuián, iueltiuan, imamauan, iconeuan, uan itlalan, masqui tlenasao icchiuilisqueh nic yeh poui nouan. Uan itich in tlalticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³¹ Uan ixconmatican, miqeh naquin axan tlayacantohqueh, yehuan isqueh tlaucitlapan. Uan miqeh naquin axan cateh tlaucitlapan, yehuan tlayacantohqueh.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús oixtlehcotaya oyahtoya itich in ohtli non yauí Jerusalén. Oquinyacanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmetetzauayah. Uan ocsiquin tlen tlaucitlapan oyayah omomohayah. Jesús ocsipa oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinnotz tlenoh ipan mochiuas.

³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacantohqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miqulistli, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.

³⁴ Yehuan icuitzcasqueh, icchihchasqueh, ictacapitzosqueh, uan icmicisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen ic tlahtlanih Jacobo uan Juan

(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquilihqueh:

—ToTemachtihcatzín, otniquisquayah ixtechonmacti tlen itmitzontlahtlanisqueh.

³⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³⁷ Yehuan ocanquilihqueh:

—Ixtechoncaua ihcuac itcomosililis motiquiuahcayotzín matmotlalicán se moyecmapantzínco, uan nocse moopochmapantzínco.

³⁸ Jesús oquinnanguilih:

—Namehuantzín amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis, noso uilis namonmocatequisqueh quen neh inmocatequis?†

³⁹ Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, uan namonmocatequisqueh quen neh inmocatequia,

† 10:38 Nican Jesús tlahtohtoc den toneualistli tlen ipan ouahtoya ihcuac ocsoshasquiah.

⁴⁰ pero naquin motlalis noyecmapan uan noepochmapan amo nehua inquitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin Yehuatzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

⁴¹ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan Jacobo uan Juan.

⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin quinmatih quemeh tiquiahqueh, moteconiquih impan naquin quinnau-tiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

⁴³ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh inlaqueual nocsiquin,

⁴⁴ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclávo nochtin.

⁴⁵ Porque niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis, tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

⁴⁶ Oahsitoh Jericó. Satepan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús iuan nitlasalohcauan, tlailiuis miqueh tocniuan icuitlapan oyayah. Ihcuac se tlacatl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconeu in Timeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihtlanihtoya tomin.

⁴⁷ Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu ictzachtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!†

⁴⁸ Miqueh ocahuayah masintlacaqui. Masqui ohcon, yeh ocachi chicauc octzachtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁹ Ihcuac Jesús omonactih uan otlatiquitih macnotzacan.

Ocnotzqueh in popoyotl uan oquiluihqueh:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

⁵⁰ Ihcuac yeh octlatiuih niololol, uan omoquitzteutiuitz, uan oualah inauac Jesús.

⁵¹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

In popoyotl otlananquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachias.

⁵² Jesús oquilih:

—Sa xoyau, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Ihcuac sanniman otlachix, uan opeu iuan yayi Jesús itich in ohtli.

11

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, ic campa in altipemeh Betfagé uan Betania, icxitlan in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan,

² oquimiluih:

† **10:47** Literalmente ictoua "Icconeu in David". Non tooaatl ica quixmatih in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonah-sisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo acah ipan yauí. IxcontohTomacan uan ixnechonualiquilian.

³Uan tla acah namechontlahtlania tleca ohcon nanconchiuah, ixconiluican: “In toTeco icniqui quicuis, uan sanniman cualcuipas.”

⁴Oyahqueh uan ocahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltenti itenco in ohtli, uan octohtonqueh.

⁵Siquin tlen ompa ocatcah oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontohtontoqueh in axnohtzin?

⁶Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluih, uan oquincauilh-queh macuicacan.

⁷Ocalicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nint-laqueh, uan Jesús ipan omotlali.

⁸Miqueh tocnian oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹Uan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin toTe-cotzin!*

¹⁰Tlateochiual nitiquiuahcayo naquin ya ehcotoc tlanauatis quemeh in totah David. ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluicac!

¹¹Uan ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah ica in teopantli. Uan ihcuac yoquitac nochí quen ocatca, oyah Betania iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan, nic yotlapoyautoya.

Jesús cahua in icoxpouitl tlen amo mochiua
(Mt. 21:18-19)

¹²Oualimostic, ihcuac oualmocuipqueh den altipetl Betania, Jesús itich in ohtli omayanaco.

¹³Uan oc uehca ocnalitic se icoxpouitl xiuyoh, uan oyah oquitato xamo icpia tlatiyotl. Ihcuac ompa oahsito, amotlen ocahsic, tlamo sayeh nixiuyo, pues ayamo itonal mochiuas in icox.

¹⁴Jesús oquilih:

—¡Ayic oc queman acah maquicua motlatiyo!

Uan nitlasalohcauan occactoyah.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵Ihcuac oahsitho Jerusalén, Jesús ocalac ica in teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimix-cuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih.

¹⁶Uan acmo oquincauya mapanocan ica itlah intlamemel itich niquiyau in teopantli.

¹⁷Uan opeu quinmachtia, oquimiluih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nocal isqui cali campa in tocnian ic nouiyan in tlamem icmonochiliquiueh Dios”?† Uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.‡

* **11:9** Sal. 118:26 † **11:17** Is. 56:7 ‡ **11:17** In judíos otlanamacayah itich in quiyautli campa non amo judíos ocmnochilayah Dios, uan ica non acmo ocatca canih icmonochilisqueh.

18 Ihuac ocmatqueh in teotlamachtanih uan in teopixcatlayacanqueh, yehuan octemouayah quenih icmictisqueh Jesús. Octemouayah icmic-tisqueh, nic oquitayah Jesús nochtin in tocnian tlailiuis ocmotetzauayah uan ocuilitayah nitlamachtilis, ica non yehuan ocnixicolitayah.

19 Ihuac yotlapoyauisquia, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

In icoxpouitl uaqui
(Mt. 21:20-22)

20 Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh yoouac ica nochi niniluayo.

21 Ihuac on Pedro oquilnamic tlen oquihtoh Jesús yaluatica, uan oquiluih:
—Totemachtihcatzin, ¡ixconita! In icoxpouitl tlen otconchicaucanotz yoouac.

22 Jesús otlananquilih:

—Xontlaniltocac inauac Dios.

23 Pues tlamilauca innamechonilua, naquin quiluis nin tipetl: “Ixmihcuan i uan ixmopantitlani itich in mar”, uan amo yolometi, yehyeh icniltoca nic mochiuas tlen ictoua, tlamilauca ohcon mochiuas.

24 Ica non neh innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh Dios ihuac nanmotlatlautisqueh inauac, ixconniltocac nic yonánconsili-hqueh, uan ohcon nanconsilisqueh.

25 Uan ihuac namonmotlatlautihtosqueh inauac Dios, tlaqueh acah namechoncualanihtoc, ixcontlapohpoluican. Ohcon noiuqui namoTahtzin naquin metzticah iluicac, namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

26 [Pero tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluiah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.]

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios
(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

27 Oehcoqueh ocsipa Jerusalén. Uan ihuac Jesús ocatca ic icah in teopantli, inauac omotoquihqueh in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiuahqueh judíos,

28 uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchiu? ¿Aquihi omitzonmac-tih in chicualis ohcon itconchuias?

29 Jesús oquinanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis; ixnechonnanquilian, uan ohcon neh noiuqui innamechoniluis ica aquihi ichicualis inchiua tlen inchiua.

30 ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tla-cameh? Ixnechonnanquilian.

31 Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otnil-tocaqueh.

32 Uan sannoiuqui amo uilis ittosomeh oualeu inauac in tlacameh.

Ohcon octohqueh nic oquinmouilayah in tocnian, pues nochtin ocma-tiah nic Juan yeh milauac teotlanauatani.

33 Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquihi ichicualis inchiua tlen inchiua.

12

*Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros**(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)*

¹ Ihucacon Jesús opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlatcatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpztcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

² Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros, uan oyah ueha.

³ Ihucacon yoahsic in tonal tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros octlahtlanito tlen yeh iyohca.

⁴ Pero yehuan octzihtzitzquihqueh uan octuihqueh, uan octitlanqueh iyoca.

⁵ Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, [pero octzitzquihqueh ica titl,] occohcocoqueh itich nitzonticon uan tlenza pitzotic oquihiluihqueh.

⁶ Octitlan ocse, uan nicancah ocmicthiqueh. Uan oquintitlan ocsequi miqueh; siquin oquincocohqueh, uan ocsequi oquimicthiqueh.

⁷ Satepan omocau yec sa se naquin ouilisquia ictitlanis, sayeh nitlasohcone, uan octitlan. Oquihtoh: “Nócone uah quemah iclepanitasqueh.”

⁸ Pero in medieros ocrosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin noch iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

⁹ Octzitzquihqueh uan ocmicthiqueh, uan ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli.

¹⁰ ¿Tlenoh nanconyoluih icchias niteco non tlatoctli? Tlamilauca uitz quinpohpoloqui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsequi nitlatoc.

¹¹ ¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl, campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocscantlalihi queh nic amo ocuilitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoní.

¹² Ohcon oquichiu yen toTecotzin, uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?*

¹³ In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús, nic ocahsacamataqueh non tlanihniuiltl yehuan oquincacahquitih. Pero oquimixmouilayah in tocnian, ica non sa occaqueh uan oyahqueh.

*¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?**(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)*

¹⁴ Oquilitoh: Oquintitlanilhi queh Jesús siqui fariseos uan siqui tlen pouih iuan Herodes macyehyecocan icuiztitzqueh itich itlah tlahtol.

—Tlamachtani, imatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah, uan ica tlamilaucatlahtol itcontemachtia niohtectzin Dios. Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiuahtlayacantoc romano noso amo? ¿Ittemactisqueh noso amo ittemactisqueh?

¹⁵ Jesús oquitac quen yehuan otlahtohtoyah ica ome inxayac, ica non oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitzisqueh? Ixnechonualiquilican manquita se tomin.

* 12:11 Sal. 118:22-23

16 Yehuan ocualiquilihqueh, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Aqui hixtipan uan aqui h itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiuahlayacanqui.

17 Jesús oquimiluih:

—Tlen iaxca in ueyitiquiuahlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiuahlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

Uan yehuan ocmotetzauhqueh quen Jesús oquinnanquilih.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

18 Ihcuac onaláhqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

19 —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohte, tla se tlatcatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatcatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.†

20 Uan ohcon, ocatcáh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau.

21 Satepan, in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl. Yeh noiuqui omic, uan amono oquincauteu iconeuan iuan. Noiuqui ohcon ipan omochiu non ic yeyi icniu.

22 Uan ohcon nochtin in chicome ocmonamictihtahqueh in siuatl. Masqui ohcon, dion se amo oquincauteu iconeuan iuan. Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

23 Axan, itich in yancuicayolilis, tla milauac yancuicayolisqueh, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

24 Jesús oquimiluih:

—Namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, ompa mota nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicualitzin Díos.

25 Tlamilauca, ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, acmo acáh monamictis, dion ictemactisqueh acáh mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh in iluicactlatlantén tlen cateh iluicac.

26 Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquilih Moisés itich in tlayaualuitztli tlen oxotlatoya? Díos ihquin oquilih: “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.”

27 Ica non ixconmactican, Díos amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Ica non, itich non quen namontlayoluiah simi namonmopolouah.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mt. 22:34-40)

28 Se teotlamachtani naquin oquincac quen omonontztoyah uan oquicac quen Jesús cuali oquinnanquilih, omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—¿Itich nochi in tlanauatil, catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

29 Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc yeh nin: “Ixcaqui, Israel, san se toTecotzin Díos metzticah.

30 Itlasohtlas moTecotzin Díos ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi motlayoluilis, uan ica nochi mochicualis.”‡ [Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc.]

† 12:19 Dt. 25:5 ‡ 12:30 Dt. 6:4-5

³¹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtot: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”[§] Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc uan amo ninqueh omen.

³² In teotlamachtani oquihot:

—Cuali, Tlamachtani, yeh milauac tlen itconihoua. Catqui san se Dios, uan amo cah ocse tlamo san Yehuatzin.

³³ Uan sectlasohtlas Dios ica nochi seiyolo, ica nochi seitlayoluilis, [ica nochi seialma] uan ica nochi seichicaualis, uan sectlasohtlas seicniu quemeh se yeh semotlasohtla, yeh non tlen ocachi tlananaua uan amo ihcuac sectlatia se tlahpial noso sectemactia itlah ocse tlatemactil.

³⁴ Ihcuac Jesús oquicac nic otlananquilih cuali nicancah teotlamachtani, oquiluuh:

—Acmo mic mitzonpoloua uan uilis toncalaquis campa motlanauatilia Dios.

Uan amacah oc omixeuih itlah ictlatlahtlanis.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihcuac Jesús otlamachtitoyá ica in teopantli, octlahtlan:

—¿Tleca quihtouah in teotlamachtanih in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

³⁶ Uan yeh inohmah David oquihot ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan: In to Tecotzin Dios oquiluuh no Tecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquntlalis itlampa mcoxitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”*

³⁷ Inohmah David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Tlailiuis miqueh tocnuan occaquiah Jesús ica mic paquilstli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihouaya itich nitlamachtilis:

—Cuali xonmotlalachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquntlahpalocan ica tetlacachialis.

³⁹ Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁰ Quinchancuiliah in icnosuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquiah simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtitohqueh. Ica non yehuan ocachi ueyi tlatzacuilitlistli icsilisqueh.

In tomin tlen octemactih in icnosiatl itich in teopantli

(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalih tlaixpan innauac in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, oquimitztoya quen octlalayah in tomin. Miqueh non tominehqueh octlalayah mic tomin.

⁴² Ompa oehcoc se icnosiatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

⁴³ Ihcuacon Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, necah icnosiatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin noesiquin naquin octlalitoh nin-tomin itich in cajas.

44 Porque nochtin nocsiquin octlahihqueh tlen intlacaual, pero nin icno-siuatl tlen amitlah icpia octlahih nochi tlen yeh ocpiaya, nochi tlen ica otlacuasquia.

13

Jesús quimiluiá nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

1 Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli, semeh nitlasalohcauan oquiluih:

—Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen ica cualtzin titl tlachiutli uan quen quinpia cuahcual calmeh.

2 Jesús ocnanquilih:

—¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh? Amo mocauas nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

3 Satepan Jesús oyah itich in tipetl Olivos, inalsintlapal in teopantli, uan ompa omotlahih. In Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahitlanihqueh sican:

4—Ixtechonilui, ¿quemarian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

5 Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahayaua itich non.

6 Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo TEMAQUIXTANI”, uan miqueh quincachayauasqueh.

7 Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlantli tlalmeh uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh, amo xonmo-mohtican, pues ixconmatican, icpia tlen ohcon mochiuas. Masqui tlami-lauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

8 Ualmahcocuisqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den tlatlicpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan chicauac tlatolinis uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

9 Xonmonehmachtican namehuantzitzin, pues namechontemactisqueh inmac in tiquiuhqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechontapitizosqueh. Namechonuicasqueh imixpan gobernadores uan cuahcual tiquiuhqueh nic namontlaniltocah nonauac. Ohcon uilis nannehontem-attiltisqueh innauac.

10 Uan icpia tlen ictematiltisqueh achtoh itich nochtin in tlalmeh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac on ehcos niyacatlamilis in tlatlicpac.

11 Ihcuac namechontemactisqueh imixpan in tiquiuhqueh, amo xonmo-tiquipachocan ica tlenoh nanconihtosqueh. Yehyeh ixconihtocan san tlen Dios ihcuac on namechonmactis, pues amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yen Espíritu Santo.

12 In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quinmic-tisqueh.

13 Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

14 'Ihcuac nanconitasqueh in tlen tetlahiltih pitzotic catqui campa amo icnamiqui isqui, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel* — naquin camapoua nin tlahlotl macahsicamati —, ihcuacon naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh.

15 Uan itich necah tonal, naquin isqui ipan nical, acmo matimo icalihtic oc icquixtitiu itlah ompa.

16 Uan naquin isqui itich in acaual, amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

17 ¡Ay tlasohztiztinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh!

18 Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah.

19 Pues itich nonqueh tonalmeh isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ihcuac Dios oquichiu in talticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocspia ohcon mochiuas.

20 Uan tla in toTeczotzin Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amauin oisquia tlamauixtil. Però ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin oquintzocotzintilih nonqueh tonalmeh.

21 'Ihcuacon tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

22 Innamechonilua non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahlotl de Dios. Yehuan quinchiuasqueh iluicac-nescayomeh uan iluicacchiualisten, uan ica tlahacayauasqueh. Uan tla ouilisqueh, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

23 Nochi nin innamechoniluihtoc achtot; ica non namehuantzitzin, ixon-monehmachtican!

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

24 'Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac yopanoc non ueyitemohtih tlahy-ouilistli, in tonaltzin seus, uan in metztli acmo tlauiis.†

25 In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

26 Ihcuacon quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.‡

27 Uan ihcuacon Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquin-nichicotin nitlapihpincauan itich ninai yacapan in talticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in talticpac.

28 'Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl. Ihcuac nimaxi-uyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

29 Sannoiqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiu-otoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

30 Tlamilauca innamechonilua, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

31 In iluicac uan talticpactli poliuis; masqui ohcon, neh notlahlotl amo queman poliuis.

32 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh in toTahztin Dios icmomachitia.

* 13:14 Dn. 9:27, 11:31, 12:11 † 13:24 Is. 13:10; Ez. 32:7 ‡ 13:26 Dn. 7:13

³³ 'Ica non, xonmonehmachtihctocan uan xonyectlachixtocan [uan ixconmonochilican Dios]. Pues amo nanconmatih in tonal ihcuac ohcon mochi-uas.

³⁴ Nochi nin moniuilia uan se tlacatl naquin oyah uehca, uan nichan oquinpaluilihteu nitlaqueualuan, uan sehse oquincauilihteu tlenoh tiquitl macchiuacan, uan in caltenpixqui octiquitih matlachixto.

³⁵ Ohcon namehuantiztin xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen hora ehcoqui in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihcuac tzahtzis in gallo, noso youatzincotica.

³⁶ Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namechonahsiquiu namoncochtoqueh.

³⁷ Tlen innamechoniluia namehuantiztin, nochtin inquimilua: ¡Xonyectlachixtocan!

14

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Opoliua ome tonal uan opeuasquia in pascuahilitl, uan in iluitl ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura. Uan in teopixcatlayacunqueh uan in teotlamachtanih octemouayah quenih uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacautilis, uan ohcon icmictisqueh.

² Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Jesús iccuatlaliliah ahuiyactli

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³ Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax. Ihcuac otlacuahtoya ica mesa, ompa oehcoc se siuatztintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. In siuatztintli ocquichcoton in contzin, uan in ahuiyactli ocnocquih itich nitzonticon Jesús.

⁴ Siquin tlen ompa ocatcah ocualanqueh uan ocmoiluyah:

—¿Tleca sannencah motlacautiloua nin ahuiyactli?

⁵ Pues ouilisquia secnamacas ica ipatiu se xiuitl tlaxtlauil,* uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

Uan ohcon occahcaquitayah necah siuatl.

⁶ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixconcaucan, amo ixconmohsiucan, yeh oquichiu se cuali chualis nonauac.

⁷ Tlamilauca, in tocnuan tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nanconnisiqueh. Pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

⁸ Nin siuatztintli oquichiu tlen imac ocatca icchias. Yocahuiyalih notlalnacayo, uan ohcon yocchihchiu ihcuac yas itich in ticochtli.†

⁹ Tlamilauca innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahotl tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in talticpactli, noiuqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

* **14:5** Literalmente ictoua "ica yeyi ciento denariohtomin". † **14:8** In judíos itich nonqueh tonalmeh, naquin simi ocpiayah tomin, ihcuac omiquiah oquintlalilayah simi mic ahuiyactli itich nintalnacayo.

*Judas motetiquiua ictemactis Jesús**(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)*

¹⁰ Ihcuacón Judas Iscariote, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús, oyah innauac in teopixcatlayacunqueh, oquimiluito quinmactis Jesús.
¹¹ Ihcuac occaqueh, yehuan opacqueh, uan oquilihuiqueh icmactisqueh tomin. Uan Judas opeu ictemoua quenh ictemactis Jesús.

*Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl**(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)*

¹² Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicua in pan tlen amo icpia levadura, ihcuac icmictiah se colelohtzin tlen quicua itich in pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconiqui matyectlalitin nochí uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹³ Oquintitlan ome itlasalohcauan uan oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuítlan.

¹⁴ Campa yeh calaquitiu, ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹⁵ Yeh namechonnexitlis se ueyi calihictli ipan in cali, ya tlayectlalil; ompa ixconyectlalican nochí tlen moniquis para itnochtin.

¹⁶ Non ome itlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquitoh itich in altipetl, uan ohcon ocasitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchuiqueh in pascuahtlacual.

¹⁷ Ihcuac yotlayouac, Jesús oahsic iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

¹⁸ Uan ihcuac yomotlalihqueh icah in mesa uan yotlacuahtoyah, Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin naquin nouan tlacua nechtemactis.

¹⁹ Yehuan otlaocoxqueh, uan sehse opeu iclahtlani:

—¿Max yen neh?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Semeh namehuantzitzin in mahtlactlamome, naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.†

²¹ Tlamilauca niConeu in Tlatatl yas itich in miqulistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. Tlen quemah, ¡ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatatl amo otlatatini.

²² Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Ixconanacan, nin yeh notlalnacayo.

²³ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactz-inco Dios, oquinmactih, uan nochtin oconiqueh.

²⁴ Uan oquimiluih:

—Nicancah yeh noeso tlen ica cana chicalis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis ipampa miqueh tlacameh.

²⁵ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamu hasta necah tonal ihcuac inconis niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia Dios.

† 14:20 Sal. 41:9

*Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati**(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)*

²⁶ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

²⁷ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nochtin nannéchoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiuitoc itich in Teotlahotlamatl: “Incohocos in tlahpíxqui, uan nichcauan xixin-isqueh.”§

²⁸ Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

²⁹ Ihcuacón Pedro oquimiluih:

—Masqui nochtin mamízoncauacan, neh amo ohcon inchiuas.

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluih, axan itich nin youal, achtoh ihcuac opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihos yexpa, amo itnechonixmati.

³¹ Pedro ocachi oquihtouaya:

—Masqui mouantzín manehmictican, neh amo quemán inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

*Jesús yauí Getsemaní icmonochilitiú Dios**(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)*

³² Oahsitoh campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalicán, neh maníoh manmonochilíh Dios.

³³ Uan oquiniucac in Pedro, Jacobo, uan Juan. Jesús opeu momohtia uan oyolnemiquia.

³⁴ Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocaucan nican uan xontlachixtocan.

³⁵ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan omotlatlauh, tla ouilisquea, amo mapano itich in tlahy-ouilistli tlen ipan ualahtoc.

³⁶ Oquihtoh:

—NotlasohTahtzín, tehuatzín nochi tonmouilitia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzín motlaniquilítzin.

³⁷ Ihcuac oualmocuip, oquimahsico cohcochtoqueh uan oquimiluih in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion se hora tontlachixtos?

³⁸ Xontlachixtocan uan xonmotlatlauhican inauactzínco Dios, manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauc.

³⁹ Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ocsipa ohcon omotlatlauh quemeh achtoh.

⁴⁰ Ihcuac oualmocuip, ocsipa oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololuan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah. Uan yehuan acmo ocmotlauh quenih icnanquilisqueh.

⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihcuacón oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseusisqueh? Ixconitacán, axan quemah yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

42 ¡Xonmoquitzeuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

43 Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlaclamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse in poh. Yehuan inlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan in tiquiahqueh judíos.

44 Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inixqitenamiquis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan yec ixconpihpixtacan.

45 Ihcuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—¡Tlamachtani, [tlamachtani]!

Uan oquixtenamic.

46 Ihcuac on yehuan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

47 Pero semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih niespada uan occohcocohtitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

48 Jesús oquimiluih:

—¿Tleca onamonualahqueh onannehontzitzquicohtitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas?

49 Mostlah namouan oncatca uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannehontzitzquihqueh. Tlamilauca, nochi nin mochiutoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

50 Ihcuac onochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

51 Ihcuac ocuicayah Jesús, icuitlapan ooneu se telpocatl, quimiliutiu ica se ueyi tilmahtli, uan octzitzquihqueh.

52 Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahtli inmac uan ocholoh xihxipitctic.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

53 Ocuicaqueh Jesús inauac in ueyiteopixcatlayacanqui. Ompa omonichicohtitlaqueh onochtin in teopixcatlayacanqueh, uan in tiquiahqueh judíos, uan in teotlamachtanih.

54 Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ocalaquito hasta itich niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui, uan ompa omotlalih inuan in teonanih uan omoscohtoya inauac in titl.

55 In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiahcayotl judío octemouayah itlah tlen ica icteuilisqueh Jesús uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miqulitli. Pero amo ocahxilayah itlah.

56 Miqueh octeiluayah ica istlacatilis, uan ica non amo omotlahtolnamiquiah.

57 Ihcuac onmosinquitzequeh siquin uan ica istlacatilis octouayah:

58—Tehuan octaqueh oquihtoh: “Neh inixtinis nin teopantli tlen tlacameh occhiuqueh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachiuah ica inma tlacameh.”

59 Uan masqui ohcon octeiluayah, amo omotlahtolnamiquiah itich tlen octouayah.

60 Ihcuac on ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitzequeh in tlahcoyan onochtin, uan octlahatlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶¹ Pero Jesús amo onauatia, uan amotlen oquihtouaya. In ueyiteopixcatlayacanqui ocsipa octlahlanih:

—¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani? ¿Max yen teh tiConetzin Dios Mouisticatzintli?

⁶² Jesús oquiliuh:

—Yeh nehua. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmampantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.*

⁶³ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnexitih nitlauei ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican?

⁶⁴ Namehuantzitzin yonanconcaqueh, ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchitoc nitooaatzin Dios. ¿Quenih nanconitah?

Uan ihcuacón nochtin oquihtohqueh yeh tlahtlacoheh uan itich moniqui in miqulis.

⁶⁵ Ihcuacón siquin opeuqueh icchihchah, oquixtazhtzacuqueh, uan ocacayah ica mailt. Oquiluayah:

—Tla tonteotlanauatani, ixtechonmatilti aquih omitzonmacah.

Uan in teananih oquixtlatzinayah.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro ocatca tlaniuc itich in quiyautli, uan se siuatl itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui oualah,

⁶⁷ uan ihcuacón oquitac in Pedro omoscohtoya inauac in tilitl, oquixitac uan oquiliuh:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús de Nazaret.

⁶⁸ Pero yeh amo ocmopantih, uan oquihtoh:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan oyah ic icañ in caltentli. [Uan ihcuacón otzazhtzic in gallo.]

⁶⁹ Uan in siuatl ocsipa onalitic, uan opeu quimilulia tlen ompa ocatcah:

—Nicancah poui iuan nitlasalohcauan.

⁷⁰ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah oquiliuhqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan. Pues touatzin noiuqui tongalileo [uan tontlahtoua quemeh yehuan].

⁷¹ Ihcuacón Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuilitlis itich tla istlacatoc uan octentlalya Dios, octouaya:

—Neh amo inquixmati non tlatatl tlen namehuantzitzin nanconihtouah.

⁷² Uan ihcuacón ya ic opa otzazhtzic in gallo, uan Pedro oquilmamic in tlahtol tlen Jesús yoquiliuhca: “Achtah ihcuacón ic opa tzahtzic in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.” Uan ihcuacón omocahcau choca.

15

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Uan san quen otlalixnes omotlahtolsintilihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos, uan teotlamachtanih uan nochtin naquin pouih itich in ueyitiqiuahcayotl judío. Oquihilpihqueh Jesús uan octemacitoh inauac in Pilato.

* 14:62 Dn. 7:13

² Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

³ In teopixcatlayacanqueh simi octeteiluayah,

⁴ uan ica non Pilato ocsipa octlahtlanih:

—¿Tleca amo tonnauati? Ixconita, quen tlensaso ica mitzonteiluih.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi ocmotetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Xiutica itich in pascuahiluitl, Pilato occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octlahtlaniah.

⁷ Ihcuacon ompa otzacutoya se tlatatl itooaca Barrabás. Otzacutoya iuan oc-siquin naquin omahcocoqueh oquimixnamiqueh in romanos, uan otemictihqueh itich non ixnamictli.

⁸ Uan ohcon, in judíos otlehcoqueh octlahtlanilitoh in Pilato maccahcau se tlen tzacutoc, ohcon quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz.

⁹ Uan Pilato oquintlahtlanih:

—¿Max nanconniquih mancahcau namoueyitiquiahcau namehuan-tzitzin namonjudíos?

¹⁰ Pilato ohcon oquihtho nic ocmatia quen in teopixcatlayacanqueh ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹¹ Pero in teopixcatlayacanqueh oquinmoyonihqueh in tocnian mactlahtlanican maccahcauacan yehyeh in Barrabás.

¹² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tla ohcon, tlenoh nanconniquih manchiua ica naquin nancontooaayotiah namoueyitiquiahcau namehuan namonjudíos?

¹³ Yehuan ocsipa opohtzahtziqueh uan octohqueh:

—¡Ixconsahsa!

¹⁴ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauc opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsahsa!

¹⁵ Pilato ocniquia mocauas yec inuan, ica non occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

In soldadohten ica uitzcah in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

¹⁶ In soldados ocuicaqueh Jesús icah niquiyau in palacio, uan ompa oquinnichicoqueh nochì ninsoldadohicniuan.

¹⁷ Ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauc chichiltic,* uan occuacoscati-hqueh ica uitztli,

¹⁸ uan opeuqueh iclahpalouah:

—¡Itmitzmotlahpaluilih, in Ueyitiquiahcau in judíos!

¹⁹ Ocmacayah itich nitzonticon ica se acatl, occhihchayah, uan iixpan omotlancuaquitzayah queh oisquia octlacachiuayah.

²⁰ Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli chicauc chichiltic, uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan ompa yocquixtilihqueh yocsohsatoh itich in cruz.

* **15:17** Ohcon quen ocquentihqueh ica ocuizcaqueh, nic sayeh in uehuyitiquiahqueh ocmoquentayah se tlaquentli chicauc chichiltic.

Jesús icsohsah itich in cruz
(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

²¹ Ompa ocnamiqueh se tlacatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, ninpapan in Alejandro uan Rufo. Yeh oualaya den acaua, uan ochchualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

²² Ocuaicqueh Jesús campá itoocaayan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah.

²³ Ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih.

²⁴ Ihcuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmoxihiluihqueh niltmah, ocmotlatlanilihqueh uan ohcon octaqueh catliyah tilmahtli icmo-cauis sehse.

²⁵ Ocatca quemeh chicunau hora cualcan ihcuac ocsosaqueh itich in cruz.

²⁶ Itich in cruz octlahihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh. Octouaya: “NinUeyitiquiahcau in judíos.”

²⁷ Noiiqui iuan ompa oquinsosaqueh ome ichtictemictanih, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

²⁸ Ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl: “Uan ocmatqueh quemeh se tlahtlacouani.”†

²⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauixouayah uan pitzotic octeneuayah, oquiluayah:

—¡Xoxoh! Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas,

³⁰ teh mosel ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

³¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanih ica ouitzcayah, ocmoiluayah:

—¡Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia!

³² ¿Yehua in Cristo Temaquixtani, niueyitiquiahcau Israel? Tla ohcon axan matimo den cruz. Tla itquitah icchiua non, itniltocasqueh.

Naqui ohcon tlenasao oquihluayah in ichtiqueh naquin inauac os-hsatoyah.

Jesús momiquilia
(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

³³ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlatlicpactli otlayouac, uan ohcon otlayoutaya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

³⁴ Ipan yeyi hora tiotlac Jesús chicauc otzachtic uan oquihtho:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?‡

³⁵ Siquin tlen ic ompa ocatcah ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Ixconcaquican, icnotztoc in teotlanauatani Elías.

³⁶ Semeh de yehuan omotlalah ocpaltilih se esponja ica vino xococ, uan oyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús. Uan oquihtho:

—Ixconchiacan, mattacan max uitz Elías ictimouiqui.

³⁷ Jesús chicauc otzachtic, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

³⁸ Ihcuac in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan.

³⁹ Uan in soldadohtlayacanqui tlen ocatca iixpan Jesús, ihcuac [oquicac quen otzachtic uan] oquitac quen omomiquilih, oquihtho:

† 15:28 Is. 53:12 ‡ 15:34 Sal. 22:1

—Tlamilauca, nin tlacatl yehua iConetzin Dios.

⁴⁰Noiuqui ompa ocatcah siquin siuameh, tlen san uehca onaltlachixtoyah. Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo xocoyotl uan José, sannoiuqui ompa ocatca in Salomé.

⁴¹Ninqueh siuameh iuan oyayah Jesús uan ocmatlaniah ihcuac ocatca Galilea. Sannoiuqui ompa ocatcah ocsiqui miqueh siuameh tlen oualahqueh Jerusalén iuan Jesús.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli
(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴²Yotlapoyauisquia. Uan nic itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan san tlapoyauí ya peua in moseuilistonal,

⁴³ica non oualah José tlen poui Arimatea, uan omixeuíh oquitato in Pilato octlahtlanilito nitlalnacayo Jesús. José yeh opouia iuan in ueyitiquiuahcayotl judío, uan nochtin ocyequitayah. Yeh noiuqui occhiaya in tonal ihcuac Dios peuas motlanauatilis.

⁴⁴Pilato ocmotetzauíh ihcuac oquicac niman yomomiquilíh Jesús. Ica non oquinoztz in soldadohtlayacanqui uan octlahtlaníh max in Jesús milauac yomomiquilíh.

⁴⁵Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquiluíh nic quemah, Pilato yoccauilíh José macuica nitlalnacayo Jesús.

⁴⁶Ihcuacón José oquicou se linohtilmahtli, octimouíh nitlalnacayo Jesús, uan ica ocquiquimiloh. Satepan occauato itich se miqeticochtli tlen occhiuqueh queh cueva ipoxpan se ueyi titl. Uan ocxolau se ueyi titl, uan ica occaltentzacu in ticochtli.

⁴⁷María Magdalena uan María nimaman José oquitztoyah campá octlali-
hqueh in Jesús.

16

Jesús yancuicayoli
(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹Ihcuac opanoc in moseuilistonal, in María Magdalena, uan Salomé, uan María nimaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyactli tlen ica oyasquia cahuiyalitiueh nitlalnacayo Jesús.

²Uan yec oc cualcan itich nipeuyan in semana, ihcuac yaquin oualpanquistaya in tonaltzin, oyahqueh octatoh in ticochtli.

³Yehuan ocmotlahtlanayah aquíh quinmatlanis quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli.

⁴Pero ihcuac oontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl yoquihcuaníhcah.

⁵Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtli tolohtoc tlayecmápan. Ocpiaya uiyac itlaquen istac. Uan in siuameh omomohtíhqueh.

⁶Ihcuacón yeh oquimiluíh:

—Amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Yeh yoyancuicayol, acmo nicancah. Ixconítaquih nican campá octlalíhcah.

⁷Axan, xonyacan ixconiluitin Pedro uan nocsiqui itlasalohcauan Jesús nic Yehuatzin tlayacantos yas Galilea. Ompa nanconitasqueh, ohcon quen yeh onamechoniluíh.

⁸ In siameh ocholohqueh occauteuqueh in ticochtli. Ouiuiyocayah ica mohcayotl, uan ica non amacah ocnonotzqueh tlen oquitaqueh, nic omomohayah.

Jesús monextia inauac María Magdalena
(Jn. 20:11-18)

⁹ [Jesús oyancuicayol cualcan ipeuyan in semana.* Uan omonextih achtoh inauac in María Magdalena, naquin oquinquixtilih in chicome amocuali ehcameh.

¹⁰ Uan yehua oyah oquinmatiltito nitlasalohcauan Jesús nic yoyancuicayol. Nitlasalohcauan otlaoxtoyah uan ochocatoyah.

¹¹ Uan ihcuac María Magdalena oquimiluih nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo ocniltoquilihqueh.

Jesús monextia inauac ome itlasalohcauan
(Lc. 24:13-35)

¹² Satepan, Jesús omonextih inauac ome itlasalohcauan naquin yoquiscah Jerusalén uan yoyayah itich in ohtli. Jesús oclamantli quen omotaya.

¹³ Ninqueh ome itlasalohcauan omocuiqueh innauac nocsiquin, oquimiluitoh nic oquitaqueh Jesús. Uan dion yehuan amono oquinniltoquilihqueh.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan
(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:8)

¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac nimahtlaclanse itlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilih tleca amo tlaniltocah uan tleca ohcon yolchicauaqueh, pues amo oquinniltocaqueh naquin oquitaqueh yoyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

—Xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixcontematiltican in nauac nochtin in tlalticpactocniuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁶ Naquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan naquin amo tlaniltocas, Dios icchialtis in tlatzacuilitlis.

¹⁷ Ninqueh iluicacnescayomeh mochiuasqueh ica naquin tlaniltocah nonauac: Ica notoocaa quintequixtilisqueh amocuali ehcameh, uan tlahtosqueh ica yancuic tlahtolten.

¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, uan amitlah impan mochiuas. Noiuqui quintlalisqueh ninmauan impan cocoxqueh, uan in cocoxqueh pahsisqueh.

Jesús mouica iluicac
(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)

¹⁹ Ihcuac in toTecotzin oquintlaminotz, Dios octlehcoltih iluicac, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzincó Dios.

²⁰ Uan nitlasalohcauan oquisqueh oyahqueh ic nouiyan octematiltitoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. In toTecotzin oquinmatlania, uan ica iluicacnescayomeh tlen sansican oyayah iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli Yehuatzin ocnextaya nic non tlahtol milauac. Amén.]

* 16:9 Ipeuyan in semana yen domingo.

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Lucas

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

¹ Quen ya itcualmatiuitzeh, miqueh yocancah in tiquitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios ocmochiuilihtzinoh tonauac.

² Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatihqueh in tocniuan naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³ Neh noiuqui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquiac cuali inmitzonihcuiluilis, motlasohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴ Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitzonmachtihqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacuatecaani

⁵ Ihquin omochiu: Ihcuac Herodes ocatca ueyitiqiuahqui Judea, ocatca se teopixqui itooaca Zacarías. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarías yeh noiuqui ualeuani de Aarón, uan itooaca Elisabet.*

⁶ Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan octlacamatiah nochi tlen otetiquitaya nitlahtol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷ Pero amo ocpiayah dion se inconeu, nic in Elisabet amo ouilia quinpia coconeh, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸ Se tonal Zacarías otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihcuac in teopixqueh campa opouia Zacarías ocpiayah tlen icchiuasqueh non tiquitl.

⁹ Uan ohcon quen cualchiutiuitzeh quitah aquih ictlatitui incienso tlahtic itich niteopan in toTecotzin, ohcon occhiuqueh, uan de nochi in teopixqueh itich ouitz icchiuas non tiquitl yen Zacarías.

¹⁰ Nochtin in tocniuan tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihcuac octlatayah in incienso, ocmonochihtoyah Dios.

¹¹ Ihcuacon inauac in Zacarías omonextih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, tlen oihtatoya tlayecmapan icalh in altar campa octlatayah incienso.

¹² Zacarías, ihcuac oquitac, simi otetzauacalac, uan tlailiuis omomohtih.

¹³ Pero in iluicactlatitlantli oquiliuh:

—Amo xonmomohti, Zacarías, Dios yomitizontencac. Mosiuatzin Elisabet ictlalticpacnexitis se namoconetzin, uan itcontooaayotis Juan.

¹⁴ Uan ica yeh itconpias tlailiuis mic paquilistli, uan miqueh yolpaquisqueh nic talticpacnesis.

¹⁵ Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlail. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶ Uan ica yeh miqueh teconeuan de Israel moyolcuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui in Dios.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicalualis quemeh tlen oquipix in teotlanauatani Elías. Uan ica

* **1:5** In toocaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihtouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchiuasqueh ica cualtzin, uan icchias matlatlacamatican naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin yolchিপauaqueh. Ohcon ninyolo in tocnian isqui yec tlachihchiutli ihcuac ehcoqui in toTeczotzin.

¹⁸ Uan Zacarías octlahlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intetahtzin, uan nosiuau yeh simi ya tenantzin.

¹⁹ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Neh in Gabriel, nicah iixpantzinco Dios queh itiquitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan manmitzonmatiltiqui nin cuali tlahol.

²⁰ Pero touatzin amo otnechoniltocac tlen onmitzoniluih. Ica non axan tonnotias. Acmo uilis tontlahotos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yonmitzoniluih.

²¹ In tocnian ochixtoyah in Zacarías, uan ocmotlahlanayah tleca hasta ohcon uehcua tlahitic itich in teopantli.

²² Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman ocmatqueh nic itlah omonextih inauac, ompa tlahitic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanex-tilaya, uan ohcon omocau nontli.

²³ Quesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

²⁴ Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisiuau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihitic macuil tlapoual. Oquihouaya:

²⁵ —Axan ihquin yocmochiuihltzinoh in toTeczotzin. Onechonicnoitac, acmo onechcau manmotepihpinauti innauc in tocnian nic amo ouilia inquinpia noconeuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlatlicpacnesis Jesús

²⁶ Ihcuac yopanoc chिकासen tlapoual, Dios oualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se altipetl itoocaa Nazaret tlen poui Galilea.

²⁷ Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlatcatl. Nin ichpochtli itoocaa María. Yeh yoquihlancah monamictis iuan se tlatcatzin itoocaa José, naquin ualeuani de David.

²⁸ Ihcuac ocalac in iluicactlatitlantli campa ocatca María, oquiluih:

—¡Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitelasohtalitzin Dios! In toTeczotzin mouantzin metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo noc-quin siuameh.]

²⁹ María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquiluih, uan ocmoyoltlahlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

³⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquiluih:

—¡Amo ixmomohti, María! Dios yolpaqui monauac.

³¹ Axan itmocauas itcocoxqui ica conetl, uan ihcuac itlatlicpacnextis itoocaa yotis Jesús.

³² Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyihcatzintli; uan Yehuatzin Dios contlalis quemeh ueyitiquiuahqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

³³ Nochipa isqui inueyitiquiuahcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiquiuahcayo amo quemah yacatlamis.

³⁴ Ihcuacón María octlahlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochiuas nin tlen itnechoniluih?, neh amo quemah nicah iuan se tlatcatl.

³⁵ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicauialtizin Dios Ueyihcatzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontlalticpacnextis yeh imouisticaaxcatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

³⁶ Noiuiqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcau, icpias se iconeu. Ya chicusen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpias conetl.

³⁷ Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiuihltzinos.

³⁸ Ihcuacn oquihtoh in María:

—Neh nitlaqueualtizin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechonilua.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquitiu in Elisabet

³⁹ Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

⁴⁰ Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

⁴¹ Ihcuac Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chicauc omotouitzoh iihctic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo,

⁴² uan chicauc oquihtoh:

—¡Dios omitzonteochiu touatzin ocachi uan amo nocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihtic yoltoc!

⁴³ ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

⁴⁴ Ihcuac onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihtic chicauc omotouitzoh ica paquilstli.

⁴⁵ Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconniltocac mochiuas tlen toTecotzin omitzoniluih.

⁴⁶ Ihcuacn María oquihtoh:

Noyolo icmotlacachiuih in toTecotzin,

⁴⁷ uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihcatzin.

⁴⁸ Yehuatzin onechmotilhtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca.

Uan ipeuyan axan nochi in talticpactlacayotl nechnotzasqueh in tlateochiualpaquini,

⁴⁹ nic Yehuatzin naquin Chicaucatzintli yocmochiuihltzinoh notich uehueyi chiuahlisten.

¡Mouistic chipaucatzintli nitoocaatzin!

⁵⁰ Yehuatzin nochipa quimicnomati naquin tlamouillah inauactzinco.

⁵¹ Uehueyi chiuahlisten oquichiu ica nichicauialtizin; oquinxixinih naquin moueyimatih.

⁵² Oquinquixtilih nintiquiuaahcayo in cuahcual tiquiuaahqueh, uan oquinuehcapantlalih naquin amotlen inpanti.

⁵³ Naquin omayantoyah oquinmactih nochi tlen cuali, uan in cuahcual tominehqueh oquintitlan maiyocameh.

⁵⁴ Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueualtizin, uan amo oquilcau icpialis incoitalis,

⁵⁵ ohcon quemeh omoyectencautzinoh in nauac in toyauahcautahuan, in nauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh, ica in sintitl nochipa.

⁵⁶ María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi tlapoual, uan satepan oualmocuih ichan.

Talticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

⁵⁷ Ihcuac yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpacnextih se itelpocaconeu.

58 Naquin oc cah quen inuan omotayah uan naquin ic ompa ochanchiuayah ocmatqueh nic in toTecotzin simi oquicnoitac in Elisabet, uan yehuan iuan opaqueh.

59 Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh ocjudiohnescayotitoh in conetl, uan octoocaayotisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

60 Pero nimaman oquihtoh:

—¡Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

61 Uan oquihqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan tonmota ohcon itoocaa.

62 Ihcuacon ica ninma octlahtlaniqueh nipapan in conetl, quenih oc-niquia ictoocaayotis.

63 Uan yeh octlahtlan se tlapichcotoctli, uan ompa oquihcuiloh: “Itocaa Juan.” Uan nochtin ocmotetzauhiqueh.

64 Uan ihcuacon omoton nininipil, uan opeu tlahtoua uan ictlacachiu Dios.

65 Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomohiqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omomat nochi nin tlen omochiu.

66 Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicauualitzin in toTecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachiu Dios

67 In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espíritu Santo uan otlahtoh ica tlahol tlen ocslil de Dios. Oquihtoh:

68 ¡Mattlacachiuacan in toTecotzin, Dios de Israel, nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico tehuan aquin itpouih tiaxcatzitzin!

69 Otechonmactih se toTemaquixtihcatzin chicaucatzintli, ualeuani de nitlaqueualtzin David,

70 ohcon quemeh yauehcau ocmihtaluh Dios ica nintlahtol in teotlanau-atanih iaxcauan Yehuatzin.

71 Techonmaquixtis inmac naquin techixnamiquih uan inmac nochtin tlen techocoliah.

72 Uan ohcon connectis niteicnoitalis innauac in toyauehcautahuan, uan amo conilcauas in mouistic tlahtolsintilil tlen oquichiu inuan.

73 Yeh nin tlen omoyectenau inauac in totatah Abraham:

74 Omoyectenau Yehuatzin techonquixtis inmac aqihqueh techocoliah, uan ohcon mattlacachiuacan Yehuatzin amo ica nimohtil,

75 ica se yolilistli tlasticantlalil den tlahtlacol uan ica yecchialistli, ica in sintitl mostlah.

76 Uan teh, itnotlasohconeu, tisqui itteotlanauatani itlatitlancau in Ueyihcatzintli,

pues tias iixpan in toTecotzin uan ityectlalis niohuitzin,†

77 uan ohcon ittematiltis innauac niacxcauan nic Yehuatzin quinmaquixtis uan quintlapohpoluis nintlahtlacol.

78 Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac,

ica non de iluicac techoualmactis in toTemaquixtihcatzin quemeh se yan-cuicatlanestli,

79 tlen ica quimontlanesmacas naquin cateh tlayouacatlah uan naquin cateh imac in miquilstli,

uan ica non iyancuictlanetzin techonyacanas itich niohtectzin campa cah seuilistli.

† 1:76 Mal. 3:1

⁸⁰ In conetl Juan omoscaltaya uan Dios occhicautaya itich nitlayoluilis, uan ochanchiu campá tlaúaquilistlah, hasta oahsic in tonal ihcuac omoteixmatiltih inauac in tocníuan de Israel.

2

Jesús tlacati itich in altipetl Belén (Mt. 1:18-25)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuah tlayacanqui Augusto César otlánauatih mamochiua se censo itich nochi in talmeh tlen itlatílanal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campá oualeuayah.

⁴ Ica non José oquis den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan otlehcoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in ueyitiquiuahqui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquihtlanca in María, uan María yocatca cocoxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac tlacatis in conetl.

⁷ Ompa otlacat nitlayacancaconeu, uan ocquimiloh ica se tilmahtli uan octecac campá tlacuah in tlahpialten, sa ompa octecac nic tlahitic campá motepaluiah acmo ocatca cahcán.

In iluicactlatitlanten ictematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acuaalten ocatcah siqui tlahpíxqueh tlen youac oquimitztoyah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan nimouisticchipaucatlanetzin Yehuatzin oquinyauah, uan yehuan simi omohitihqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih:

—¡Amo xonmomohtican! Neh onnamechonmatiltico se cuali tlahotl, tlen namechonmactis mic yolpaquilistli namehuantzitzin uan nochi in tocníuan.

¹¹ Axan, itich nialtipeu David, otlacat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahtli, uan catqui itich in poh tlapich campá quintlamacah in tlahpialten.

¹³ Ihcuac ononextihtituitzqueh inauac in iluicactlatitlantli tlailiuis miqueh ocsiquin iluicactlatitlanten uan oclacachiuyah Dios, oquih-touayah:

¹⁴ ¡Macmosilili uehcapantlalilis Dios naquin metzticah iluicac!

¡Uan innauac in talticpactlacameh mai seuilistli, ixconmatican itich in talticpactli yoehcoc nitetlasohitalitzin!

¹⁵ Ihcuac in iluicactlatitlanten omocuiqueh iluicac, in tlahpíxqueh opeuqueh icmoluih se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsuca oyahqueh uan oquimahsiqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen ocatca campá tlacuah in tlahpialten.

¹⁷ Ihcuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquinaqueh ocmetetzauayah tlen oquih-touayah in tlahpíxqueh.

19 Pero María nochi non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochi non.

20 In tlahpíxqueh omocuípqueh, icuehcapantlalihtíueh uan ictlacachiutiueh Dios ica nochi tlen yocacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatlantli yoquimiluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

21 Ihuac yoahsic chicueyi tonal ocjudiohnescayotihqueh in piltzintli, uan octoocayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatlantli oquihtoh isqui itoocaa ihcuac in María ayamo oquihtuihtoya.

22 Uan ihcuac yoahsic in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil Moisés, ocuicaqueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

23 Ohcon occhiuqueh nic ohcon ihcuiliutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: “Nochi telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin.”*

24 Uan octaotah in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso ome palomitas.

25 Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlatatzin itoocaa Simeón. Yeh se tlatatzin yolchipauac uan tlatlacamatini inuactzinco Dios, tlen occhiaya maehco naquin cualicas in yolseuilistli inuac Israel, uan in Espíritu Santo ometzicatca itich.

26 In Espíritu Santo yocmatilthica nic amo miquis hasta namo quitas in Cristo Temaquixtani naquin in toTecotzin ocoualtitlanisquia.

27 In Espíritu Santo ocyacan Simeón mayauí ica in teopantli. Ihuac nonoiqui nitahuan in conetl Jesús ocualicaqueh octeixpantitoh ica in teopantli, ohcon quemeh quihtoua in tlanauatil.

28 Simeón onapaloh in conetl uan octlacachiu Dios. Oquihtoh:

29 Axan, noTecotzin Dios, ya uilis itcomocauilihtzinos mamomiquili motlaqueualtzin ica seuilistli, ohcon quemeh otconmihtaluh.

30 Pues yonquitac ica noixtololouan in temaquixtilistli,

31 in tlen Tehuatzin itcomotlalilhtzinohtoc imixpan in tocníuan itich nochtin talmeh.

32 Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos, uan ica yeh icuehcapantlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

33 Nipapan uan nimaman ocmotetzauayah tlen occaquiah quihtoua Simeón ica in conetl.

34 In Simeón oquimiluih tlahtol de tlateochiualistli, uan oquiluih María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocoualtlalih, uan ica yeh miqueh tocníuan de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuiltl, uan sannoiuqui ica yeh miqueh momaquixtisqueh. Yehuatzin isqui se nehmachtilistli tlen miqueh quixnamiquisqueh.

35 Ohcon itich miqueh monextis quenih ameh nintlayoluilis itich ninyolo. Uan nochi non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

36 Noiuqui ompa ocatca se siuatztintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser, non siuatztintli simi ya tenantzin. Ihuac oc ichpochtli yeh omonamicthi, uan ochanchiu chicome xiuitl iuan nitlaual,

* 2:23 Éx. 13:2, 12

³⁷ uan satepan otlaucalmic. Axan yocpiaya nauí poual uan nauí (84) xiuitl, uan amo occauaya in teopantli, ica tonal uan ica youal octlacachiuaya Dios quen omosauaya uan ocmonochilaya.

³⁸ Nin siuatzintli noiqui oualch itich non hora uan opeu motlasohcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnonotza den conetl nochtin naquin occhayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mocuipah Nazaret

³⁹ Ihuac José uan María yocchiuach nochi quemeh oihcuiliutoya itich nitlanauatil in toTeczín, omocuipqueh Galilea itich nimaltepeu Nazaret.

⁴⁰ Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltitaya nitlaixmatilis, uan nitlateochualitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanich ical in teopantli

⁴¹ Nitahuan Jesús nochipa xiutica oyayah Jerusalén itich in pascuahiluitl.

⁴² Ihuac Jesús ocahxitih mahtlactlamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochipa.

⁴³ Ihuac otlan non iluitl uan omocuipqueh ninchan, in tel pochconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

⁴⁴ Yehuan ocyoluayah oyaya tlatzalan den tocnian, uan ohcon onihningueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauc non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

⁴⁵ pero amo ocahsiqueh. Uan ica non omocuipqueh Jerusalén ictemohtieuh.

⁴⁶ Yeyi tonal satepan ocahsiqueh ical in teopantli, otolohtoya iuan teotlamachtanich, oquinaquia uan oquintlatlahtlanaya.

⁴⁷ Nochtin non occactoyah ocmotetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlananquihaya.

⁴⁸ Ihuac nitahuan oquitaqueh, ocmotetzauhqueh, uan nimaman oquiliuh: —Itnoconeu, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopapan uan neh ityolnemiquih itmitztemohtinimih.

⁴⁹ Yeh oquimiluih:

—¿Tleca nannechontemohtinimih? ¿Xamo nanconmatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPapan?

⁵⁰ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih.

⁵¹ Inuan omocuip Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

⁵² Jesús omoscaltitaya, uan omomiquiltitaya nitlaixmatilis, uan niteyequitalis Dios uan niteyequitalis in tlacameh omomiquiltaya inauac.

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

¹ Ihuac in ueyitiquiahtlayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiahqui Roma, ihcuacan in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non ifoocaa Felipe ocatca gobernador itich in tlali Iturea uan Traconite, uan Lisantias ocatca gobernador itich in tlali Abilene,

² uan Anás uan Caifás ocatcah ueyiteopixcatlayacanqueh. Itich nonqueh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconeu in Zacarías, campa tlauaquillistlah.

³ Uan Juan opeu tlamachtihthinimi ic nouiyan campa in ueyatl Jordán, uan oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁴ Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías: Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua: “Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.

⁵ Nochi atlautli moixmilauas, tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac, in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas, uan campa tlatihticochtic mocauas tacomol.

⁶ Uan nochtin in tlatitpactlacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocnian oyayah inauac in Juan maquincuatequi, uan yeh oquimiluaya:

—¡Ay, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis nacchouluisqueh in tlatzacuilitl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiuualis ixconnectican nic milauac yonanmoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechonilua, hasta ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹⁰ In tocnian octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan noiuqui ohcon macchiaua naquin icpia tlacual, macxilui naquin amo icpia.

¹² Noiuqui oualahqueh inauac siqui tiquiuahtatominnichicouanih naquin oniquiah maquincuatequi, uan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlamo sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴ Noiuqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

Yeh oquimiluih:

—Amacah ixcontlamohitlican noso yeh nanconpahpantiah itlah uan ohcon nancontominquixtiah.

¹⁵ Nochtin in tocnian occhiayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan ocmoyolthlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶ Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatequia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicalualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷ Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seus.

¹⁸ Ica nin uan ocsiqui mic tlahtol de nehmachtilistli, Juan oquinmatiltaya in tocnian in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ In Juan noiuqui occhicaucanotz in ueyitiquiahqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes. Uan noiuqui occhicaucanotz ipampa nochi nocsiqui tlen amo cuali yocchiuca.

²⁰ Pero niamocualichiualis Herodes ocachi ocniquiltih, oquichiu ocse, pues oqutzacu in Juan.

Juan iccuatequia Jesús
(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹ Ihuacu in Juan oc oquincuatequihtoya in tocnian, noiuqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmonochilihtoya Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²² uan ipan oualtimoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahotl iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasoh Coneu. Mouan inyolpaqui.

Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo
(Mt. 1:1-17)

²³ Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlactli xiuitl ihcuac ocpeualtih nitiqui. Nochtin oquixmatiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,

²⁴ Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Jana, Jana teconeu de José,

²⁵ José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,

²⁶ Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,

²⁷ Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatiel, Salatiel teconeu de Neri,

²⁸ Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,

²⁹ Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,

³⁰ Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,

³¹ Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,

³² Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,

³³ Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,

³⁴ Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,

³⁵ Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,

³⁶ Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,

³⁷ Lamec teconeu de Matusalén, Matusalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,

³⁸ Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

4

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús
(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

1 Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campá tlaucuilistlah.

2 Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocyehyecouaya ictlahtlacolchiualtis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omayan.

3 Ihcuacon in amocuali oquilih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixtiquiti nin titl mamocuipa pan.

4 Jesús ocnanquilih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl*, [tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios].”

5 In amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl uehcapan uan oquinnextilih sansipa nochi in cuahcual altipeyotl itich in talticpactli,

6 uan oquilih:

—Inmitzmactis nochi chicalistli ipan nochtin ninqueh cuahcual altipemeh uan tlen quinehcapanlalia; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh uilis inmactis naquin neh inniquis.

7 Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia, nochi nin isqui moyohca.

8 Jesús ocnanquilih:

—[Ixmihcuaní, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “Ittlacachias Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”†

9 Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campá ocachi tlauehcapan, uan oquilih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

10 Pues ihcuiliutoc:

Dios quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan monauac, mamitzpaleuican.‡

11 Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.

12 Jesús ocnanquilih:

—In Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTetotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”§

13 Ihcuac in amocuali acmo ocahsic quenih ictlahtlacolchiualtis, sa oquicau quesqui tonal.

Jesús peua tlamachtia Galilea
(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

14 Jesús oualmocuip Galilea ualentiu ica nichicalitzin in Espíritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh talmeh omomatia tlen ochiuaya Jesús.

15 Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapanlalayah.

Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret
(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

16 Jesús oyah Nazaret campá omoscaltih, uan itich moseuilistonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon quemeh ya nochipa, uan ompa omoquitzteu campouas in Teotlahtolamatl.

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:8 Dt. 6:13 ‡ 4:10 Sal. 91:11 § 4:12 Dt. 6:16

¹⁷ Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, uan ihcuac oclapoh ocahsic campa ihcuiliutoc ihquin:

¹⁸ NiEspíritu in toTecotzin notich catqui, porque onechonpihpín manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli naquin amitlah icpia;

[onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlacohcocolten,] onechoualtitlan manquinoxiti temac naquin ihilpitoqueh, naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis, manquinoxiti itich nintlahyouis naquin quintlapanoltiah,

¹⁹ manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteicnoitalis in toTecotzin.*

²⁰ Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotalih, uan tlen ompa ocatcah amo oquihcuanayah nintlachialis inauac,

²¹ uan yeh opeu quimilua:

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen oncamapou.

²² Uan nochtin oyectlahtouayah de Jesús, uan ocmotetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimilua. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconeu in José?

²³ Jesús oquimiluih:

—Cuali inmati namehuantzitzin nannechoniluisqueh nin tlahtol: “Tlapahtani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchiu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, dion se teotlanauatani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechonilua, ocatcah miqueh icnosiuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icnosiatl tlen poui Israel, tlamo inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

²⁷ Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocnian tlen opahpalantoyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaqin yehuan opahtic, tlamo sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

²⁸ Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlauecalaqueh.

²⁹ Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den altipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa oniquiah icpantlatiuisqueh.

³⁰ Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlaclatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

³¹ Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamachtaya itich in moseuilistonal.

³² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic nitlahtol ocpiaya chicalialis.

³³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlaclatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan chiauac otzazhtic uan oquihtoh:

* 4:19 Is. 61:1-2

³⁴ —¡Ixtechoncaua! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

³⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—¡Ixshintlaçaqui uan ixquisa ixcaua nin tlatatl!

In amocuali ehecatl ocuitziti in tlatatl intlahcoyan in tlacameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occohcoco.

³⁶ Nochtin omomohtihqueh uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlen tlamachtistli nin? Ica uilistli uan chicalualistli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

³⁷ Uan ic nouiyan itich nochi nonqueh altipemeh omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón ocpiaya chcauac totonqui, uan octlatlauthiqueh Jesús macpahti.

³⁹ Jesús inauac omocuilpachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatzintli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰ Ihuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah incococauan oquinualiquilihqueh Jesús. Yehuan ocpiayah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquintlalaya nimauan ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

⁴¹ Nouiqui itich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtzahtziah uan oquihtouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya matlahtocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos

(Mr. 1:35-39)

⁴² Ihuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oyah campa amo caliyoh. Miqueh tocniuan opeuqueh ictemouah, uan ihcuac oahsiqeh campa yeh ocatca, onactaya amo mayau de nimaltipeu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluih:

—Ullica nias nouiqui itich nocsiquin altipemeh inquinmatiltitiu in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcalmeh itich in altipemeh judíos.

5

Jesús quinnotza siqui pescadores

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

¹ Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocniuan hasta omopihpichayah inauac nic onniquiah iccaquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpahpacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehcoc itich se barca ten iaxca in Simón, uan oquiluih ocachi mactocui ihtic in atl. Ompa omotlalih uan opeu quinualmachtia in tocniuan.

⁴ Ihuac oquintlamimachtih, oquiluih in Simón:

—Ixconuica in barca campa ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontzitzquisqueh peces.

⁵ In Simón ocnanquilih:

—Tlamachtani, nochi in youal yotlatemohqueh uan amitlah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon ittechonyolchicaua, ica motlahtoltzin itquinpantlatiuisqueh in redes.

⁶ Ihuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzayaniah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinmatlanicoh, uan oquintemiti-
hqueh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopancalaquiah ihtic in atl.

⁸ Ihuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omotlancuaquitztiuitz iixpan Jesús uan oquilih:

—¡Xonmihcuanihztino nonauac, noTecotzin, neh intlahtlacouani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya nic tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan nouiqui nochtin naquin iuan ocatcah ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquilih in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnian tlen itquimonualicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquinuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochi ompa occauteuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya
(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹² Ihuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlatatl tlen opahpalantoya nochi nitlalnacayo. Ihuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitz omixcuatocac itich in tlali, uan octlatlautih:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalah nima ipan in cocoxqui, uan oquilih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipahpalancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnauatih amaquin itlah macnonotza, oquilih:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús occhiuaya ocachi uan ocachi omomatia ic nouiyan; ica non miqueh tocnian omonichicouayah occaquiah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campa amo caliyoh, uan ompa ocmonochilaya Dios.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui
(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtih toya, uan ompa otolohtoyah siquin fariseos uan tlamachtanih den tlanauatil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicaualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Ihuacuan oahsitoh siquin tlacameh, ocualicayah se tlatatl uilanqui itich se cochpitl. Ocyehyecouayah iccalaquisqueh tlahtic itich in calihtictli, ocniquiah ictlatitueh iixpan in Jesús.

19 Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non otlehcoqueh ipan in cali, ocpantlapohqueh, uan ic ompa ocpanti-mouihqueh in cocoxqui itich in cochpiti uan octlahlihueh intlähcoyan in tocnian, iixpan in Jesús.

20 Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluih in cocoxqui:

—Nöcnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

21 Ihcuacon in teotlamachtanih uan fariseos opeuqueh yoltahtouah: “¿Aquih necah? ¡Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoccaatzin Dios! Pues amacah ulis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

22 Pero Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihtic?

23 ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

24 Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicalualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilanqui:

—Touatzin inmitzoniluih: xonmoquitzteua, ixconana mocochochpiti uan xoyau mochantzín.

25 Ihcuacon yeh sanniman omoquitzteutiuitz imixpan, oquian nicochochpiti tlen itich ouitztoya, uan oyah nichän icuehcapantlalihüti Dios.

26 Nochtin simi ocmosintetzauihqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios, uan ica mic nimohtil oquihtohqueh:

—Axan ottaqueh iluicacchialisten.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

27 Satapan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlatatl tiquiuahcatomin-nichicouani itoccaa Leví, yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiuahcatomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

28 Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

29 Satapan Leví occhiuilih se ueyi iluilitl ichan, uan teuan otlacuahtoyah miqueh tiquiuahcatominnichicouanih uan ocsiqui tocnian.

30 In teotlamachtanih uan in fariseos oquimihitouayah nitlasalohcauan in Jesús, oquimixiluihueh:

—¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiuahcatomin-nichicouanih uan in tlahtlacouanih?

31 Jesús oquinnanquilih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

32 Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchialis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

33 Siquin oquiluihueh in Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliah Dios, uan noiuzi ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantzitzin tlacuah uan atlih?

34 Jesús oquinnanquilih:

—¿Quenat uilis nanquimonchialtisqueh mamosauacan naquin tlanotzal-ten itich se monamicfililuitl, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, itich nonqueh tonalten ihcuacan quemah mosauasqueh.

³⁶ Noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Amaquin ictiqui se tlaquemitl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaque- mitl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiaua, amo san quihtlacoua in tlaquemitl non yancuic, yehyeh noiuqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemitl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic iihitic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia iihitic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochiaua.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: “Tlen yauehcau ocachi cuali.”

6

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

¹ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan occuayah.

² Ihcuacan siqui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiah tiquitl tlen amo ictecautila nitlanauatil Moisés masecchiaua itich moseuilistonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecautila sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamo yeh noiuqui oquinmah- mactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiuqui] iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchias itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶ Itich ocse moseuilistonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlacatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanah uan fariseos ocpihpixtoyah in Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteilisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyoluihtoyah ninyolihtic, uan oquilih in tlacatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlacatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

—Innamechontlahlanis itlah: ¿Itich moseuilistonal tlenoh tecautila sec- chias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecautila sectemactis yolisil noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyualohtoyah uan oquilih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyectlahih uan opahtic.

¹¹ Pero yehuan otlauecalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahtlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan
(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochi youal ompa omotlatlauhitoya inauactzinco Dios.

¹³ Ihcuac yotlanes, oquinnotz nitlasalohcauan, uan tlahtlatzalan oquinpihpin mahtlactlamome, tlen oquintoocaayotih teotlatitlantlen.

¹⁴ Jesús oquinpihpin yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniui in Simón, ocpihpin Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas nicniui in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemac-tih Jesús.

Jesús quinmacthia miqueh tocnian
(Mt. 4:23-25)

¹⁷ Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se ixtlauac. Ompa ocatcah miqueh nitlasalohcauan, uan tlailliuis miqueh tocnian tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh occaquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

¹⁸ Uan naquin otlapanotoyah inmac in amocuali ehcameh, Jesús noiuqui oquinpahtaya.

¹⁹ Nochtin tocnian ocniquiah ictlalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicaualistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih
(Mt. 5:1-12)

²⁰ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nancon-piah, pues namonpouih iuan Dios campá motlanauatilia.

²¹ 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namon-mayanah, pues satepan acmo namonmayanasqueh.

'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

²² 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlanil-toquilis inauac niConeu in Tlacatl namechoncocoliah, namechonsicant-laliah, tlenasaso namechonihiluih, uan namechonihiluih amo namoncu-alimeh.

²³ Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlahtlaul ompa iluicac; ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchiuilisqueh in teotlanauatanih.

²⁴ '¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlenasaso, pues yonanconpixqueh namopaquilis!

²⁵ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanasqueh!

'¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin axan namonuitzcah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

²⁶ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcapant-laliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau ohcon oquinuehca-pantlalayah naquin otlacahcayauayah omoteneuayah mach teotlanau-atanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Mt. 5:38-48; 7:12)

²⁷ 'Pero namehuantzitzin naquin nannechoncaquih, innamechonilua: Ixquimompialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimonchiuili-can tlen cuali naquin namechoncocoliah.

²⁸ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlen-pitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlautilican Dios naquin tlen-saso namechonchiuiliyah.

²⁹ Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzinia, ixcomoixnextili no-csican noiuqui; uan naquin mitzoncuilia moololol, ixconcauili noiuqui macuica motlaquen.

³⁰ Nochi naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzon-cuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

³¹ Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzin, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

³² 'Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechon-niquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouan-ih ohcon icchiuah.

³³ Uan tla nanquimonchiuiliyah tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali na-monauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouan-ih ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tla itlah nanquimontlaneutiah sayeh naquin oc-sipa namechoncuip-iliyah, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouan-ih quintla-neutiah in tlahtlacouan-ih, nic icchiah se tonal yehuan sannoiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimompialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixconchiuac-innauac tlen cuali, ixquimontlatlaneutican uan amo ixconchiacan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlahtlauil, uan namonpouisqueh iconeuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin co-mochiuilia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

Amo xontetlahtlacoltlatatacan

(Mt. 7:1-5)

³⁷ 'Amo xontetlahtlacoltlatatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtla-coltlatatas; amo xontetlahtlacoltican, uan Yehuatzin amo namechontlahtla-coltis; xontetlapohpoluican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

³⁸ Amo xontetlatzotzocatilican, uan namechonmactisqueh, tentos in tla-machiuayatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlata-machiuilisqueh ocsiquin, ohcon noiuqui namechontlatamachiuilisqueh.

³⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanihniuilti:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen panpoliuitiueh canah.

⁴⁰ In tlasalouani amo tlapanauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yot-lamitlasaloh noiuqui isqui quemeh nitemachtihcau.

⁴¹ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneualtzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴² ¿Nosoh quenih uilis itconiluis se mocnitzin: "Nocnitzin, ixnechoncaua man-mitzonquixtili in tlasoneualtzin tlen itconpia itich moixtololo", uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? ¡Ometitoc moxayac! Achtoc ixcomoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtis in tlasoneualtzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

⁴³ Se cuali pouitl, amo icmochiualtia amo cuali tlatiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiua cuali tlatiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiua icox itich itlah uitztli, dion sectiqui uvás itich ailamahuitztli.

⁴⁵ In tlacatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlacatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniutil ica non ome calmeh

(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ ¿Tleca nannechonnotzah “noTecotzin, noTecotzin”, uan amo nanconchiuah tlen innamechonilua?

⁴⁷ Nochi naquín uitz nonauac uan iccaqui notlahtol uan icchiua, innamechoniluis quemeh aquih icniuilia:

⁴⁸ Icniiulia quemeh se tlacatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ocahsito in titl, uan itich octlachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlauayatic, uan in atl chicauac omixtiyuaya itich in cali, masqui ohcón amo ocolinih, nic non cali omotlachicauilhtoya itich in titl.

⁴⁹ Pero naquín iccaqui notlahtol uan amo icchiua, icniuilia quemeh se tlacatl naquín oquichiu nical san iixco in tlali, uan amo oquipix itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtiuih chicauac itich in cali, niman ouitz uan mahsic otlamixihxitin.

7

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Mt. 8:5-13)

¹ Ihcuac Jesús otlayeecoh oquinnohnotz in tocnian, oyah itich in altipetl Capernaúm.

² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquín ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.

³ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen occhiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiuahqueh judíos maclatlautitin macpahtiqui nitlaqueual.

⁴ Yehuan ihcuac oahsitoh inauac Jesús, omotlatlauhqueh simi, uan oquiliuhqueh:

—Nin tlacatzin simi icnamiqui ixcomomatlanili,

⁵ yeh tlailiuis tehyequita tehuan naquín itpouih Israel, uan otechchihchiiuilh se teotlanauatilcali.

⁶ Jesús oyah inuan, uan ihcuac yoahsitoyah itich in calihtictli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicnivan maquiluitin ihquin in Jesús:

—NoTecotzin, amo xonmotiquipachotzino, neh amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihztinos nocalihtic.

⁷ Ica non noiqui amo onmixeuih nehua onmitzmonochilihtzinoto. Pero, san xonmotlahtolti, uan notlaqueual pahtis.

⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiqui inquinpia noteyacancauan naquín inquinlacamati, uan noiqui inquinpia soldados naquín inquinlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

⁹ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih non tlacatl, uan oquinnalitic in tocnian naquín iuan oyayah uan oquimiluih:

—Innamechonilua, dion innauac in tocnuan naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹⁰ Ihuac omocuiqueh nitlatitlancauan in soldadohtlayacanqui icalihitic, ocahsitoh in tlaqueual yopahtic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se suatl tlen otlauicalmic

¹¹ Satepan ihuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itoocaa Nain. Uan oyayah miqueh nitlasalohcauan uan tlailiuis miqueh tocnuan.

¹² Ihuac yoahsitoya icah nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccauatiueh itich in ticochtili se miquetzintli telpocatl, isinticoneu se suatl tlen otlauicalmic. Uan miqueh tocnuan tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.

¹³ Ihuac in toTecotzin oquitac in siuatzintli, oquicnomat uan oquiliuh:
—Amo xonchoca.

¹⁴ Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetzintli. Naquin ocmemeyah omomanqueh. Uan Jesús oquihtoh:

—Telpocatl, neh inmitzilua: ¡Ixmoquitzteua!

¹⁵ Ihuacac naquin yomicca oyol uan omotlahih, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac nimaman.

¹⁶ Nochtin omomohitqueh uan opeuqueh icuehcapantlaliah Dios uan oquihouayah:

—Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.

Uan:

—Dios ocmatlanico Israel, niacxatzin.

¹⁷ Itich nochi Judea uan ocsiquin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh omomat tlen Jesús oquichiu.

*Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani
(Mt. 11:2-19)*

¹⁸ Nitlasalohcauan Juan oquilitoh nochi nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,

¹⁹ uan oquintitlan inauac in Jesús maclahtanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

²⁰ Ninqueh tlacameh oahsitoh inauac Jesús, uan oquiliuhqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahtlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

²¹ Itich non hora, Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli colonialti noso itlah chiyauistli intich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl, uan oquinmactih tlachialistli miqueh tlen amo otlachiyah.

²² Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatilitin Juan nochi tlen yonanconitaqueh uan tlen yonanconcaqueh: In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlaqaquih, tlaqaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpia quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicualis nonauac, ica tlen inchiua.

²⁴ Ihuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiliuh:

—¿Tlenoh onanconitatoh campa tlaaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiucaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

25 Tla amo, ¿tlenoh onanconitah? ¿Quenat se tlaatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahlti? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilismacatoqueh itich tlenca, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

26 Tla amo, ¿tlenoh onanconitah? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechonilua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

27 In Juan yehua de naquin lahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiutoc: Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectali moohui.*

28 Neh innamechonilua, itich nochi tlen yotalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmat-ican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios itich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

29 Nochtin in tocnian naquin occaqueh, noiugui in tiquiuhcatomin-nichicouanih, oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocsilih-queh nitlacuatequilis in Juan.

30 Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocsicantlalihqueh nitlaniquilitzin Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

31 Jesús noiugui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aqih icniuiliah?

32 Yehuan quinniuiliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzahrtziliah nimauilicnian, quimiluih: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh.”

33 Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquin amo occuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

34 Satepan oualah niConeu in Tlaatl, yeh tlaqua cuali uan tlaoni, uan nan-contouah: “Ixconitacan, nin tlaatl xihxicuintli uan coní vino, moyecuica iuan tiquiuhcatominnichicouanih uan iuan lahtlacouanih.”

35 Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayolulilis Dios monextia itich ninchialis nochi niconeuan.

Jesús ictlapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

36 Se fariseo oquinotz in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlalih campa mesa.

37 Itich non altipetl ochanchiuyaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacuahtoya ichan in fariseo, ocualicac se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

38 uan omotoquih icxitlan Jesús. In siuatl ochocataya, uan ica niixayo oquin-paltilih nicxiuan in Jesús, uan ica nitzon oquinuatzaya, uan ocxotenamiquia, uan ocxoohxilih non ahuiyactli.

39 Ihcuac in fariseo naquin oquinotz in Jesús oquitac non, octouaya iyolihtic: “Tla milauac nin tlaatl oimí teotlanauatani, ocmatisquia aqih nin siuatl tlen ictzihtzitzquihtoc, pues nin siuatl yeh se tlahtlacouani.”

40 Ihcuacón Jesús oquiluih:

—Simón, inniqui inmitznonnotzas itlah.

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnotza, tlamachtani.

41 Jesús oquiluih:

* 7:27 Mal. 3:1

—Ome tlacameh ocuquilyah se tlatatl tetomintlaneutani. Se ocuquilya tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlahco tonaltiquitl, uan ocse ocuquilya tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlahco tonaltiquitl.[†] ⁴² Yehuan amo ocpaiyah quenih iccuipilisqueh in tomin, uan in tomintlaneutani oquintlapohpoluih nochtin nomen. Ixnechonilui ¿Catliyah ocachi icpias tetlasohtlalis inauac nitetlapohpoluihcau?

⁴³ In Simón ocnanguilih:

—Neh inyolulia yeh naquin ocachi mic octlapohpoluih.

Jesús oquiliuh:

—Cuali quen otontlananguilih.

⁴⁴ Jesús oquixitac in suatl, uan oquiliuh in Simón:

—¿Itconita nin suatzintli? Neh oncalac mochantzin, uan touatzin amo otnechonmactih atl para nocxiuan. Pero yeh onechxopahpacac ica niixayo uan oquiuatz nocxiuan ica nitzon.

⁴⁵ Amo otnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechxotenamiquis.

⁴⁶ Amo otnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxoohxilih ahuiyactli.

⁴⁷ Ica non inmitzonilua, nimictlahtlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzocotzin iclapohpoluia, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnextia.

⁴⁸ Uan Jesús oquiliuh in suatl:

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluilten.

⁴⁹ Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosepanilua:

—¿Aquih nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

⁵⁰ Pero Jesús oquiliuh in suatzintli:

—Ica motlaniltoquilis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seullistli.

8

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincahcalaquia nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, octematiltihtinimia in cuali tlahtol de nitiquiah-cayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinquixtilih amocuali ehcameh uan tlen yoquinpahtihca de tlenca cocolistli. Semeh yehuan yen María tlen oquiluayah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehcameh.

³ Ocse yen Juana, isiua in Cuza, in tlatatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichicohqueh inauac Jesús tlailiuis miqueh tocnian tlen oualayah ic nouyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁵ —Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in tocnian tlen ic ompa opanoqueh octlahtlac-saqueh, uan in pájaros occuahqueh.

⁶ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualsilis, ouac, nic amo ocpiaya tlacuichaulotl.

[†] 7:41 Literalmente ictoua “Se ocuquilya macuil ciento denarios, uan ocse ocuquilya ome poual uan mahtlactli (50) denarios.” Se denario ocatca tlahtlauil ipatca se tonaltiquitl.

7 Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli tlen oyol sansican iuan in semilla, ocximictih.

8 Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihuac oquintlaminonotz, chicauac oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlaqaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

9 Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltl.

10 Yeh oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, pero nocsiquin inquinmactia san ica tlanihniuiltl. Ohcon, masqui matlachiacan amitlah maquitacan, masqui matlacaquican amitlah macahsicamatican.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

11 Yeh nin ictosniqui in tlanihniuiltl: In semilla yeh nitlahtoltzin Dios.

12 Tlen ouitz itich in ohtli, moniuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero uitz in amocuali uan quincuiliquiu in tlahtol itich ninyolo, para amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquixtilten.

13 Uan tlen ouitz itich in tisoual moniuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah ica mic paquilstli. Pero yehuan amo moniluayotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac ehco itlah tlen icyehyecoua quinuizitis, iccauah nitlahtoltzin Dios.

14 Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlenza, uan nic quinyoltiana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin tlatictactli.

15 Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniuilia iuan naquin ica cuali tlaniquilis amo icchicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmocauiah. Uan itich nochí ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuiltl ica in tlauil

(Mr. 4:21-25)

16 Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlapachoua itlampa se tapalcatl, dion ictlalia itlampa in cama, yeh ictlalia campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

17 Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis uan monextis.

18 Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, pero naquin amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicnivan Jesús

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

19 Nimaman uan nicnivan in Jesús oualahqueh campa ocatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nic miqueh tocnivan ompa otentoyah.

20 Octlatitlanilihqueh Jesús uan oquiliuhqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, icniquih mitzonistasqueh.

21 Jesús oquinnanquilih:

—Nomaman uan nocnivan yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

*Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl**(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)*

²² Se tonal Jesús otlehcoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquim-iluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in atl.

Uan ooneuqueh.

²³ Ihcuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoatentoya uan yoapancalaquisquiah.

²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxititoh Jesús uan oquiluiahqueh:

—¿ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmaihsauiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omahcocuia. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamitlasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicauac omoueyicamohtayah uan ocmotetzauayah, ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

*Jesús icpahtia se tlacatl tlen quinpia amocuali ehecameh**(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)*

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocaayan Gadara,* tlen omocauaya isintlapal Galilea.

²⁷ Uan ihcuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlacatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlacatl desde yauehcáu ocpiaya amocuali ehecatl, amo occuia tilmahtli dion ochanchiuaya itich se cali, yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miqueticochten.

²⁸ Ihcuac nin tlacatl oquitac Jesús, omotlancuaquitx icxitlan uan chicauac otzachtic:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtoh nic Jesús yocnauatihca in amocuali ehecatl maquisa maccaua in tlacatl. Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen yoquinic itich in tlacatl, uan ica non in tlacameh oquimihilpayah nimauan uan nicx-ian ica cadenas. Pero yeh oquincocotzaya in cadenas, uan in amocuali ehecatl ochchialtaya mayau i campá amo caliyoh.

³⁰ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehecameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatloutayah inauac Jesús amo maquin-totoca itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh octlatloutihqueh Jesús maquinauca calaquisqueh in-itch in lechomeh. Uan Jesús oquinauca ompa macalaquican.

³³ Ihcuac in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlacatl uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalohqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in atl, uan ompa omaihsauiahqueh.

³⁴ In lechonpixqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octematilti-toh itich in altipetl uan ic campá oc caliyoh tlen omochiu.

* **8:26** Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.

³⁵ In tocnian oquisqueh uan oquitatoh nochi tlen omochiu. Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlatatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehcameh, otolohtoya icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlatatl naquin oquinpiaya in amocuali ehcameh oquinnotzayah naquin oehcotayah.

³⁷ Ihcuacón nochi in tocnian tlen pouih Gadara octlatlauhiqueh Jesús maquisa maquinauca nonqueh talmeh. Ohcon octlatlauhiqueh nic yehuan simi omomohtayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

³⁸ In tlatatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehcameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquiluih:

³⁹ —Xonmocuiya mochantzín, uan ixcontematilti [in mouistic chualis] tlen Dios oquichiu motichtzin.

In tlatatl oyah uan octenontzaya itich nochi in altipetl in [mouistic chualis] tlen Jesús oquichiu itich.

*Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octzitzquih niololol in Jesús
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*

⁴⁰ Ihcuac Jesús omocuipeh ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh tocnian ompa ocsilihqueh ica paquilistli, nic nochtin occhixtoyah.

⁴¹ Ihcuacón oualah inauac Jesús se tlatatl itoocaa Jairo, tlayacanqui itich in teotlanauatilcali. Nin tlatatl omotlancuaquitz icxitlan Jesús uan octlatlautaya mayau ichan.

⁴² Ohcon octlatlautaya nic ocpiaya se isinticoneu ichpocatl, tlen ocpiaya quemeh mahtlactlamome xiuítl, uan yotlanautoya. Ihcuac Jesús oyahtoya, tlaiiuis miqueh tocnian iuan oyayah uan octohtopeuyah.

⁴³ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatzintli tlen yocucaya mahtlactlamome xiuítl otimouaya nihti uan amo omonactaya, omotomintlamih innauac in tepahtanih, uan amaquin ouilia icpahtia.

⁴⁴ Non siuatzintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol, uan sanniman omonactih nieso.

⁴⁵ Ihcuacón Jesús oquihtoh:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquihtoh [uan non iuan oyayah]:

—Totemachtihcatzin, miqueh tocnian mopachouah uan mitzon-tohtopeuah. [Uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”]

⁴⁶ Pero Jesús oquihtoh:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicalistli notich.

⁴⁷ In siuatzintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaatih, omotoquih uiiy-ocatiu uan omotlancuaquitz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

⁴⁸ Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli.

⁴⁹ Oc otlahtoyah, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluico:

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmohsiui ocachi in Tlamach-tani mayau macpahtih.

⁵⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluih:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

⁵¹ Ihuac Jesús oahsito itich in calihctictli, amo oquincau macalauican ocsiquin uan, tlamo sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

⁵² Nochtin ochocayah uan otlaooyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonchocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁵³ Uan yehuan san ocuitzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

⁵⁴ Pero Jesús ocmatitzquih, uan chicaoac oquiluih:

—Ichpochconetl, ixmoquitzteua.

⁵⁵ Niespíritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlatiqutitih maclamacacan.

⁵⁶ Nitahuan tlailiuis ocmotetzauhqueh, uan Jesús oquinnauatih amaquin maquiluican tlen omochiu.

9

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

¹ Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmac-tih chicaoalistli uan uililisti maquinquihquixtican nochi tlenca amocuali ehecat uan maquinpahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiuahcayo Dios uan maquinpahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihctic, ompa xonmocauacan hasta ihuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xon-moxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan otlapahtayah ic nouiyan.

Herodes icmotlahtlania aquih in Jesús

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

⁷ In gobernador Herodes oquicac nochi tlen occhiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis, nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miqulistli,

⁸ uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elías yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh semeh in teotlanauatanih tlen ochanchiuqueh yauehcau tlen ochana oyol.

⁹ Herodes oquihtoh:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. ¿Tla ohcon, aquih nin tlaatl tlen neh intecaquila icchiaua nochi nonqueh chiuahlisten?

Uan Herodes octemouayah quenih ulis quitas Jesús.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

¹⁰ Ihuac in teotlatitlanten oualmocuiqueh, oconotzqueh Jesús nochi tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquinuicac san yehuan campa amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹ Pero ihcuac in tocnian ocmatqueh, oyahqueh campa ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinnonotza nitiqiuahcayo Díos, uan oquinpahtih naquin omococouayah.

¹² Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlamome itlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan oquiliuhqueh:

—Sa ixquimonilui in tocnian mayacan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campa amo caliyoh.

¹³ Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Noso itconmihtaluisniqui matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqqueh tocnian?

¹⁴ Ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoniluican mamotlahtlalican sisican ohome poual uan mahtlactli (50).

¹⁵ Nitlasalohcauan ohcon occhiuqueh, uan nochtin in tocnian ohcon omotlahtlalihqueh.

¹⁶ Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, quinteochiu, uan ocoocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxihluican in tocnian.

¹⁷ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús sican omotlatlauhitoya inauactzinco Díos, ompa uan ocatcah nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian, aquih neh?

¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siqin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiqin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiqin quihtouah touatzin semeten in teotlanauatanih non de yauehcau uan oyancuicayol.

²⁰ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihtouah, aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Díos ocualtitlan tonauac.

²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

²² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icilsisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacunqueh, uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²³ Satapan Jesús oquimiluih nochtin in tocnian:

—Tla acáh icniqui nouan utz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

24 Pues nochi naquín iclaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquín icpolos niyolilis nopampa, icsilis yolilis.

25 Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, tla yeh motlamihtlacoua uan mopoloua?

26 Ixconmatican, naquín pinaua ica neh uan ica notlahtol, niConeu in Tlatatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicauualis, uan ica in mouisticchicauualis niTahtzin uan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

27 Pero tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh motlanauatilia Dios.

Jesús oclamantli monextia
(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

28 Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquinnonotz nin tlahtol, Jesús otlehcoc itich se tipetl ocmonochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.

29 Ihcuac Jesús ocmonochilihtoya Dios, nixayac omotac oclamantli, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac uan pitlanqui.

30 Omonextihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.

31 Yehuan oyaualiutoyah ica nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan omononotzayah quen Jesús yoquisasquia occauteuasquia nin tlalticpactli ica tlen omochiuasquia Jerusalén.

32 Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan oquitaqueh Jesús ica nimouisticchipaucatlanetzin, uan non ome tlacameh tlen iuan ocatcah.

33 Ihcuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiluih Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.

Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtoyah.

34 Quen oc ohcon otlahotoyah, impan oualah se mixtli uan oquinyualoh. Uan ihcuac oquinyualoh in mixtli omomohtihqueh.

35 Itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

36 Uan ihcuac osintlacac non tlahtol, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen octouayah, uan amacah ononotzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahitia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatli
(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

37 Oualimostic ihcuac oultimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinnamiquitoh.

38 Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlatatl naquín chicauac oquihtoh:

—Tlamachtani, inmitzontlatlautia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.

39 Se ehecatli ictzitzquia, uan icchialtia mapohtzahtzi, uan ictzihtziloua chicauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo ictlahyouiltia ya iccaua.

40 Onquintlatlautih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatli, uan amo ouiliqueh.

41 Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixconualica nican motelpocatzin.

⁴² Ihcuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlalpan uan chicauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan ocpahitih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

⁴³ Nochtin tocnian oc motetzauayah niueyichicaualitzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnian oc oc motetzauihtoyah nochi tlen Jesús occhiuaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁴ —Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlactl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo oc ah sicamatiah nin tlahtol, nic ayamo oehcoya in tonal cahsicamatisqueh. Uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsiamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlahtolixnamiquih nic ocniquiah icmatisqueh aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyoluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlahih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan. Ixconmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihcuacón Juan oquiluih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatcatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motoocaatzin, uan nic amo poui touan tehuan ottlacaualtihqueh.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Jesús yomouicasquia iluicac, ooneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan sigui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo ocniqueh icsilisqueh, nic ocmatqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihcuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquiluihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis mattlahtlanican mauultimo tilitl de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlamipohpoloqui?

⁵⁵ Ihcuacón Jesús omocuij uan oquimixahuac. [Oquimiluih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati uan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlactl amo oualah oquinpohpoluilico ninyolilis in talticpactlacameh, tlamo yeh oualah oquinmaquixtico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

*Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús
(Mt. 8:19-22)*

⁵⁷ Ihucau oyayah itich in ohtli, se tlatatl oquiluuh in Jesús:

—NoTecotzin, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlatatl amo icpia canih mocuaseuis.

⁵⁹ Jesús oquiluuh ocse:

—¡Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncau achtoh oc mantlalpacho nopapan.

⁶⁰ Jesús oquiluuh:

—Ixquimoncau naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiquieicnivan, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematilti nitiquiahcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse noiquiqui oquihtoh:

—Mouantzin nias, noTecotzin; san ixnechoncau manmonauatih in nauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquiluuh:

—Naquin yoctlalih nima itich in arado amo uli tlachia tlacuitlapan. San noiquiqui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachohotoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uli ica tlen tlamatlani campa motlanauatilia Dios.

10

Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan

¹ Satepan in toTecotzin oc oquinpihpín yeyi poual uan mahtlactli (70)* itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campa yeh oyasquia.

² Oquimiluih:

—Tlamilauca, in laeualis mic, uan yeh in tiqutinih amo miqueh. Ica non ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinaltitlani tiqutinih itich nicancah itiquitzin.

³ Uan namehuantzitzin xonyacan, uan ixconmatican: Neh innamechontitlani quemeh colelohtzitzin intzalan itzcuincoyomeh.

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquilian tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan. Uan amo xonmonactican oc nanquimontlahpalotiuuh in tocnivan itich in ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihctli, achtoh ixconihotocan: “Mai seuilistli itich nin calihctli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocniv naquin ictemoua in seuilistli, yeh icsilis in seuilistli tlen nanconuiquiliah, uan tla non tocniv amo ictemoua in seuilistli, non seuilistli tlen nanconuicah amo iuan mocauas.

⁷ Ompa xonmocouacan itich non calihctli, uan ixconcuacan uan ixcononican tlen namechonmactisqueh; ixconmatican, in tiqutini icnamiqui icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluihtinimican techahchan.

⁸ Itich nochi in altipemeh campa namonyaueh uan namechonsiliah, ixconcuacan tlen namechonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen chanchiua ompa, uan ixcontematiltican: “Nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

* **10:1** Siquin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlamome” (72).

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechonsiliah, xonyacan itich nimo-huih uan ixconihfocan:

¹¹ “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxiuan itihitipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

¹² Neh innamechonilua, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlasohtzintzen in altipemeh tlen amo moyolcuipah
(Mt. 11:20-24)

¹³ ‘¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchualisten tlen omochiuqueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquentanih, yomotlalanih ipan nixtli uan ohcon yocnextanih nic yomoyolcuipqueh.

¹⁴ Ica non, itich in tlatzacuiltltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltlis uan amo namehuan.

¹⁵ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapanlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh.

¹⁶ ‘Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh nehua nechcaqui, uan naquin amo namechonsilia namehuantzitzin, yeh nehua amo nechsilia. Uan naquin neh amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

¹⁷ Ihuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan oquiliuhqueh:

—ToTecotzin, hasta in amocuali ehcameh techtlacamatih ihcuac itquin-quihquixtiah ica motoocaatzin.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac quemeh uitzi se tlapitlanil.

¹⁹ Ixconmatican, neh onnamechonmactih chicaualistli nanquimontlahtlac-saqueh couameh uan colomeh, uan ipan nochi nichicaualis in amocuali, uan amotlen namopan mochiuas.

²⁰ Pero amo xonyolpaquican nic namechontlacamatih in amocuali ehcameh, yeh xonyolpaquican nic namotoocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui
(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

²¹ Itich non hora in Espíritu Santo ocmactih Jesús mic paquilistli, uan Jesús oquihthoh:

—Inmitzomotlacachiuilua, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in talticpactli, pues nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh. Quemah, ohcon otcomochiuihtzinoh noTahtzin, nic ohcon ómitzomopactilihtzinoh.

²² ‘Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquih noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

²³ Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan oquimiluih san yehuan:

—Tlateochiualpaquinih naquin quitah tlen namehuantzitzin nanconitah.

24 Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanih uan cuahcual tiquiahqueh ocniquiah quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús icchia se tlanihniuiltl ica se samaritano cuali conetl

25 Omoquitzeu se tlamachtani den tlanauatl naquin ocniquia san iclatlatas Jesús, uan oquiluih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

26 Jesús ocnanquilih:

—¿Tlenoh ihcuiliuot itich in tlanauatl? ¿Quenih itconahsicamati?

27 Yeh otlananquilih:

—“Itlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi mochicaualis, uan ica nochi motlayoluilis.† Uan itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

28 Jesús oquiluih:

—Cuali quen otontlananquilih. Ixconchiua non, uan ohcon itconpias yolilistli.

29 Pero in tlamachtani ocniquia mocauas cuali imixpan nocsiquin, uan ica non ocsipa octlahtlanih Jesús:

—¿Tleya nocniu?

30 Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatatl oquis Jerusalén uan otimouaya Jericó. Itich in ohtli octzacuilhqueh siqui ichtiqueh, octlamitlactiquilhqueh uan occuilhqueh hasta nitilmah, uan quen occohcoghqueh yocmictihtoyah, uan ompa octlatiuihtequeh.

31 Ihcuacón itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh ihcuac oquitac, san octlacoluih uan opanauih.

32 Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini.§ Ihcuac oquitac, noiuiqui san opanauih.

33 Pero satepan se tlatatl tlen poui Samaria* ic ompa opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

34 Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica vino, uan ica tilmahitli ocquihquimiloh campa occohcoghqueh. Octlehcoltih ipan nitlahpial uan ocuicac techan octepaluito, uan ompa ocmatlanitoyah mapahti.

35 Oualimostic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl,† uan ocmactih in teteco uan oquiluih: “Ixnechonitili in cocoxqui, uan tlanah ocsiqui moniqui inmitzoncuipilis ihcuac inualmocuiipas.”

36 Ihcuacón Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconyolua? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh yeyin, catliyah omochiu icniu naquin occohcoghqueh in ichtiqueh?

37 Yeh otlananquilih:

—Naquin oquicnoitac.

Jesús oquiluih:

—Xoyau uan noiuiqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

† 10:27 Dt. 6:5 ‡ 10:27 Lv. 19:18 § 10:32 Literalmente ictoua “ompa opanoc se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in teopantli. * 10:33 In Judíos oquinpitzotimatiah in samaritanos nic octlacachiuayah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan.

† 10:35 Literalmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in tlastlauil ipatca se tonaltiquitl.

Jesús quincahcalaqui in Marta uan María

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se situatl itoocaa Marta oquinsilih ichan.

³⁹ Yeh ocpiaya se icniu itoocaa María, naquin omotlalah icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlahtoltzin.

⁴⁰ Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiutoya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nechcaua nosel manchiua nochi? Ixconilui manechmatlani.

⁴¹ In toTecotzin ocnanquilih:

—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tonyolnemiqui ica mic tlenca.

⁴² Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpihpin non tlen ocachi moniqui, uan non amaquin uilis iccuilis.

11

Jesús quimilui quenh icmonochilisqueh Dios

(Mt. 6:9-15, 7:7-11)

¹ Se tonal Jesús ocmonochilhtoya Dios, uan ihcuac otlayecoh, semeh nitlasalohcauan oquiluih:

—NoTecotzin, ixtechonnextili quenh itmonochilisqueh Dios, quemeh in Juan nouiqui oquinnextilih nitlasalohcauan.

² Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconihhocan:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihticah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaahtzin.

Maualmouica motiquiuhcayotzin nican in tlalticpac.

[Mamochiua motlaniquilhtzin, quemeh itich in iluicac, ohcon nouiqui nican in tlalticpac.]

³ Tlen mostlahtica itmamahseuih, ixtechmomactilihtzino axan.

⁴ Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol,

ohcon quemeh tehuau itquintlapohpoluih naquin itlah techchiuiliah,

uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

[Yehyeh ixtechmopaleuilhtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]

⁵ Jesús nouiqui oquimiluih:

—Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicnitzin, uan namonyaueh ichan tlahcoyouac uan nanconiluih: “Nocnitzin, ixnechontlaneuti yeyi pan,

⁶ se notlasohicniu tlen uitz uehca oehcoc nocalihtic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmomahseui.”

⁷ Uan yeh nocse ualnauati tlahcic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlatzacutoc, noconeuan uan neh ya itmoseuihtoqueh; acmo uili inmoquitzteua inmitzinmomactitui.”

⁸ Tlamilauca innamechoniluih, tla amo mea uan icmactia nic iuan moye-cuica, meas uan icmactis tlen iclahtlanilihtoc nic amo iccaua iclahtlanis.

⁹ Ica non neh innamechoniluih: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchiuas ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

¹⁰ Ixconmatlan, naquin iclahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, iclatlapouiliah.

¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿noso tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?

12 ¿Noso tla namechontlahtlanilia se totoltitl, nanconmactiah se colotl?

13 Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, jnamoTahtzin naquin metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis in Espiritu Santo naquin contahtlaniliah!

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

14 Jesús ocquihquixtihtoya se amocuali ehecatl tlen ocnontilih se tlatatl. Ihuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnuan ocmotetzauhqueh.

15 Pero siquin oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh.

16 Ocsiquin ocniquiah san iclatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchia se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

17 Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui; uan tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihtictli tlamixixinis.

18 Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿queniuh uilis oc mochicautos nitiquiuahcayo? Nin innamechonilua nic namehuantzitzin nancontouah neh inquintequixtilia amocuali ehecameh ica nichicaualis Beelzebú.

19 Uan tla neh inquinquihquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

20 Pero tla neh ica nichicaualitzin Dios inquinquihquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuahcayo Dios yoehcoc namónauac.

21 'Ihuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochi tlen icpia catqui cuali.

22 Pero tla ehco ocse ocachi chicauac uan amo yeh, uan ictlani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochi tlen occuilih icxixilos.

23 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuiipa

(Mt. 12:43-45)

24 'Ihuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: “Inmocuiipas nochan campa onualquis.”

25 Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tlaqualtzincan.

26 Sanniman yau, quinnnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuaquiueh, uan non tlatatl mochiuaquiu ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtouh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

27 Ihuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, se siuatztintli chicauac otlahtoh intzalan tocnuan, oquihtoh:

—Tlateochiualpaquini naquin omitzontlalticpacnextih uan omitzonchichitih.

28 Pero Jesús ocnanquilih:

—Ocachi tlateochiualpaquinih aquihqueh iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin ictlahtlanih se iluicanescayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹ Opeuqueh ocachi monichicouah miqueh tocniuan. Jesús opeu quim-luía:

—In tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui ictlahtlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich Jonás.

³⁰ Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnescayotl inauac in ueyi altipehl Nínive, sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl mochiuas se iluicacnescayotl inauac in tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In siuatl ueyitiquiuahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal, uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiuahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuqui in tocniuan tlen ochanchiuqueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquin-notz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlaatia [noso ictlapachoua itlampa se pohcajon], yeh ictlaliah campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

³⁴ Namoixtolouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilotl.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamo yeh tlayouilotl.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilotl, nochi itconitas tlanespan, quemeh ihcuac se tlanestli mitzonyect-lauilihtoc.

Jesús quimixiluía tlen icchiuah in fariseos

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, se fariseo octlatlautih matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlalih campa mesa.

³⁸ In fariseo ocmotetzauh nic oquitac Jesús opeu tlacua uan amo achtoh omomachipau.

³⁹ Ihcuacan in toTecotzin Jesús oquiliuh:

—Namehuantzitzin fariseos ohcon nanconuilitah nanconchiasqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰ ¡Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuqui oquichiu in toyolihtic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹ Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquin amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahtic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴² 'Pero ¡ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlenla quiltil, uan yeh

nanconixpanauiah nanconchiusasqueh tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchiusasqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos! Nanconuilitah namonmotlalsisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilitah manamechontlahpalocan ica tetlacachiuah itich in tianquisten.

⁴⁴ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan [teotlamachtanih uan fariseos ometitoc namoxayac]! Namehuantzitzin quemah in miqeticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵ Se tlamachtani den tlanauatil oquiliuh:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihtoua noiuqui tehuan ittechonix-namiqui.

⁴⁶ Jesús oquihtoh:

—¡Ay tlasohtzitzinten noiuqui namehuan, tlamachtanih den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnian tlamemel simi itic, uan yeh namehuantzitzin amo nanconoliniah dion se namomahpil nanconyehye-couah nanconchiusasqueh non.

⁴⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltiah incal ninmiqeticochuan in teotlanauatanih naquin namoyauehcautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸ Ohcon nanconnexiah nic cuali nanconmatoqueh tlen occhihuah namotahuan uan nanconyehquitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanih, uan namehuan nanquimonyectliah ninticoch.

⁴⁹ ¡Ica non Dios, naquin nochi comomachitia, ocmihtaluh: “Innauc inquitlanis teotlanauatanih uan teotlatlanten. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tlenquin quinchiuilhtinimisqueh.”

⁵⁰ Ica non Dios quintlahtlanilis cuenta in tocnian tlen chanchihuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanih tlen yomoxauanih desde ipeuyan in talticpactli,

⁵¹ peuas iclahtlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlamitihu ica nieso Zacarías, naquin ocmihtihqueh tlacoyan campa iclatiah in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilauca innamechoniluh, yen namehuantzitzin, tocnian tlen namonchanchihuah itich ninqueh tonalmeh, Dios namechontlahtlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵² ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlamachtanih den tlanauatil! Onancon-tecuilihqueh in llave den tlaixmatilis para sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamoncalaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ Ihuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanih uan fariseos opeuqueh tlailiuis iccoliah, uan sa ica nixicolis octlahtlanayah mic tlen,

⁵⁴ nic oncuquiah icuitzitisqueh itich itlah itlahol uan ohcon icteuilisqueh.

12

Nimomexayac in fariseos

¹ Ihuac Jesús oc otlahtohtoya, miles uan miles tocnian omonichico-hqueh, uan quen miqeh, yehyeh sa omotohtopeuyah. Jesús imixpan opeu quimiluh niflasalohcauan:

—Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campa tlayouayan, mo-caquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campa tlatzatzacuto, ictematiltisquch chicauc ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis

(Mt. 10:28-31)

⁴ Namehuantzitzin notlasohicnitztitzin, ixcomocaquitan: Amo ixqui-monmouilican naquin uilis icmictisquch namotlalnacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuulisquch.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilisquch: Xontlamouilican inauac naquin amo san uili ictequixtilia seiyofilis, tlamouiuqui icpia chicalistli namechontlatiuis itich in tlicotlatzacuultilis. Innamechonilua, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

⁶ ¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quimilcaua dion semeh yehuan.

⁷ Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopati uan amo miquch pajaritos.

Naquin ictematiltia quixmati Cristo

(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)

⁸ Neh innamechonilua, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui niConeu in Tlacatl ictematiltis imixpan niiluicactlatitlancauan Dios nic yeh noiuqui quixmati.

⁹ Pero naquin imixpan in tocnuan quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatitlancauan Dios amo inquixmatis.

¹⁰ Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlacatl, Dios uilis iclapohpoluis, pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

¹¹ Ihcuac namechonucasquch itich in teotlanauatilcalmeh, noso imixpan in tiquiuahquch uan tlayacanquch, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananquilisquch noso tlenoh nanconihitosquch,

¹² porque ihcuac ya moniquis namontlahtosquch, in Espíritu Santo namechonnextilis tlenoh moniqui nanconihitosquch.

Tlanihniuiltl ica in ueyitlaluahqui

¹³ Semeh tlen ompa ocatcah oquiliuh Jesús:

—Tlamachtani, ixconilui nocniu manechtlaxilui ica tlen otechaxcatih-teuquch.

¹⁴ Jesús ocnanquilih:

—Nocnitzin, ¿aquih onechtalih namonauac quemeh namoteyectlahicau noso quemeh naquin namechtlaxiluis?

¹⁵ Uan noiuqui oquihtoh:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh namonxihxicuintih nanconmoax-catisquch nochi; ixconmatican, se tlatatl masqui macpia mic tlenca, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

¹⁶ Noiuqui oquimiluih se tlanihniuiltl:

—Ocatca se ueyitlaluahqui tlen itich nitaluan simi otlamochiu.

¹⁷ Uan opeu moyoluia: “¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual.”

18 Uan oquihtoh: “Ya inmati tlenoh inchiuas, inquinxitinis in calmeh campa incaltichoua notlaeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

19 Uan inquiluis noyolo: Noyolotzin, mic tlenasao ya itpia, nochi nin mitzahxilic mic xiuitl, axan ixmoseui, ixtlacua, xatli, uan ixpaqui.”

20 Pero Dios oquiluih: “¡Xoxoh! Itich nin youal incanaquiui moyolilis, uan nochi in tlen sa tlen otaltichoh, ¿aquih icmocauis?”

21 Tlamilauca, ohcon ipan mochiua nochi naquin motlanichicouilia ica mic tlen sa itich nin talticpac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

Amo xonmotiquipachocan ica namopanolic

(Mt. 6:25-34)

22 Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolic, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh.

23 Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl.

24 Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo motlatipeuia dion tlaeua, dion icmopialihotqueh intlacual uan dion amo icpia canih iccaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

25 ¿Aquih namehuantzitzin, masqui tlailiuis motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

26 Tla amo namonuilic nanconchiuah itlah tzocotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipachouah ipampa nocsiqui tlen sa?

27 Ixquimonitacan in xochimeh quen moscaltiah; amo tiquitih uan amo tlahquith, uan yeh tlamilauca innamechonilua, dion in ueyitiquiahqui Salomón, ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

28 ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla Dios ohcon iclaquentia in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti iclatiah, ¡queutoc amo ocachi namechontlaquentis namehuantzitzin!

29 Ica non, amo xontlaocoxtocan ipampa tlenoh nanconcuasqueh noso ipampa tlenoh nancononisqueh, dion amo xonyolnemictinimican.

30 Pues nochi non yehua tlen quintiquipachotoc in tocnian itich nocsiqui tlahmeh campa amo quixmatih Dios, pero namehuantzitzin nanconpiah Yehuatzin namoTahtzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

31 Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiqui nochi non tlen namechonpoloua.

Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac

(Mt. 6:19-21)

32 Nochatzitzin, masqui amo namonmiqueh, amo xonmomohtican, ixconmatican namopapan naquin meuiltihciah iluicac ocomopactilic sansican nanconpiasqueh iuantzin tiquiahcatlanauatilis.

33 Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ixquimonxiluican naquin amitlah icpia. Ohcon namonmotlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahtlamis itich tominichicouayatl tlen amo coyonis, ompa iluicac campa amo calaqui ichtic uan campa dion amo tlaocuiloua.

34 Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiqui namoyoltlaniquilis.

Matmonehmactihtocan, in toTecotzin ya uitz

³⁵ 'Xonican namonchihchiutoqueh namontiquitisqueh, uan maxotlato namotlauil,

³⁶ ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixtoqueh ninteco naquin oyah itich se monamictililuitl, uan ihcuac yomocuipto itich non iluitl uan tlatihtiua, niman iclatlapouiliah.

³⁷ Tlateochiualpaquinih in tlaqueualten tlen ninteco quimahsiquiu tlachixtoqueh. Tlamilauca innamechonilua, ninteco cohoolos nitlaquen uan quinuicas icah mesa, uan yehua inohmah quintlamacas.

³⁸ Uan masqui maehco ya tlahcoyouac noso ya ualflanestiuitz, tla quimahsiquiu icchixtoqueh, tlateochiualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

³⁹ Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihctictl ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo occauasquia maclachtiquili itich nicalihctic.

⁴⁰ Noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixconmatican ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh ehcoquiu niConeu in Tlacatl.

Tlen amo cuali tlaqueual
(Mt. 24:45-51)

⁴¹ Pedro octlahlanih:

—NoTecotzin, ¿max nin tlanihniuiltl san yen tetuhan ittechonilua, noso noiuqui itquimonilua nochtin nocsequin?

⁴² In toTecotzin oncanquilih:

—¿Aquih isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihctic, maquintlaxilui nocsequi tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

⁴³ Tlateochiualpaquinih necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

⁴⁴ Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis maclachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁵ Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icyolua: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnluan, tlacameh uan siuameh, uan peua san tlacua, atli uan tlauna,

⁴⁶ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuac chicauac iclatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoi inuan naquin amo tlatlacamatinih.

⁴⁷ 'In tlaqueual naquin icmatoc catliyah nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicauac ictacapitzosqueh.

⁴⁸ Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan icchia tlen ica icnamiqui iclatzacuiltisqueh, san tzocotzin ictacapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah, mic ictlahlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic ictlahlanilisqueh.

In tocnian mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Mt. 10:34-36)

⁴⁹ 'Neh onualah ontalico tlitl itich in talticpac, uan onniquisquia ya maticuinto.

⁵⁰ Pero icpia tlen intlapanos itich se tlacuatequilis, uan simi intlahyoiua hasta amo manpano nochi non.

⁵¹ ¿Nanconyoluiuah onualah oncualiac seuilistli itich in talticpactli? Amo, tla yeh ontalico ixnamictli.

⁵² Pues ipeuyan axan, itich se calihctic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

⁵³ In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in telpocatl quixnamiquis nīpapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiuamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchiutoqueh

(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

⁵⁴ Jesús noiuqui oquimiluih in tocnīuan:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmoṭlalia canic pan-calaguī in tonaltzin, niman nancontouah: “Uitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

⁵⁵ Ihcuac uitz ehecatī den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

⁵⁶ ¡Ometitoc namoxayac! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahṭlamati in iluicac uan in talticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiuotoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsicamatih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalican iuan naquin namechoncocolia

(Mt. 5:25-26)

⁵⁷ ¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

⁵⁸ Tla acah mitzonteilua inauac in tiquīuahqui, achtoḥ ihcuac oc namonyah-toqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatiu.

⁵⁹ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamit-laxṭlauas nochi in tomin tlen mitzontlahṭlaniliah.

13

Jesús quimilua moniqui moyolcuipasqueh

¹ Ihcuac on oehcoqueh siquin inauac in Jesús uan ocnonotzqueh nic Pilato oquinmictih siqui ṭlacameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialṭlatemactil, uan nimeso oxauan sansican iuan nieso in tlahpialṭlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max nanconyoluiah nonqueh ṭlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahṭlacouanih uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechonilua, amo; yeh ṭla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyi tocnīuan naquin impan ouitz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih, ¿nanconyoluiah yehuan ocachi tlahṭlacouanih uan amo nocsiquin tocnīuan tlen chanchiuh Jerusalén?

⁵ Neh innamechonilua, amo; yeh ṭla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniuiltil ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—Se ṭlacatl ocpiaya se icoxpouitl itich in ṭlali campa oc milouaya uva. Oyah octlatemolito, uan amotlen ocāhsic.

⁷ Ihcuac on oquimiluih naquin octiquitilaya non ṭlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliqui nitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo inniqui san matlatzacuilhto itich notlal.”

⁸ Uan nitlaqueual oṭlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtiquitili uan mantlalili abono.

9 Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuacón itcontzintiquis.”

Itich moseuilistonal Jesús icpahtia se siuatl tiuihcoltici

10 Itich se moseuilistonal, Jesús otlamachtitoya itich se teotlanauatilcali.

11 Ompa ocatca se siuatztintli tlen yocpiaya caxtolomeyi xiuitl omococouaya. Se amocuali ehecatl oquichiu matiuihcoliu, uan sansimi amo ouilia momilaua.

12 Ihcuac Jesús oquitac, oquinotz uan oquiluih:

—Nocnítzin, mococolis yomitoncau.

13 Jesús ipan oquintlalíh nimauan, uan in siuatztintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapanlalia Dios.

14 Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús ocpahtih non siuatztintli itich moseuilistonal, uan oquimiluih in tocníuan:

—Catqui chicuasen tonal ihcuac uilis se tiquitis, itich non tonalmeh xonpahahtiquih, uan amo yeh itich moseuilistonal.

15 In toTécotzin ocnanquilih:

—¡Ometitoc namoxaya! ¿Quenat amo nochtin namehuantzitzin nancontotomah itich moseuilistonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimonquixtiah nanquimonatilititueh?

16 Uan nicancah siuatztintli ualeuani de Abraham, naquin Satanás oquihliphitoya caxtolomeyi xiuitl, ¿quenat amo ocnamiqúia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuilistonal?

17 Uan ihcuac ohcon oquihtoh Jesús, opinauqueh aquihqueh oquixnamiquiah; pero nocsiquin tocníuan opaquiáh, nic octayah nochi nimouis-ticchiualis.

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

18 Noiuqui oquihtoh Jesús:

—¿Quemeh tlénoh iuan moniuilia nitiquiuhcayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

19 Nitiquiuhcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan niacho mostaza tlen se tlatatl oquian uan octoocato campa icmiloua niquil. Uan omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl, uan in pájaros omotlatipah-soltihqueh itich nitlamayo.

Tlanihniuiltil ica in levadura

(Mt. 13:33)

20 Noiuqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiquiuhcayo Dios?

21 Moniuilia iuan tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamau nochi in tixtli.

In caltentli tlen amo patlauac

(Mt. 7:13-14, 21-23)

22 Ihcuac Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, otlamachtitaya itich in uehueyi uan tzocotztzin altipemeh campa ic opanotaya.

23 Uan acah octlahlaníh:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquin momaquixtisqueh?

Yeh ocnanquilih:

24 —Xonmochicaucan xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauc; tlamilauca innamechoniluia, miqueh icniquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.

25 Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chanehqui yomoquitzteu uan yotlatzacu, ihcuacan tla nancontlatihtiuisqueh uan nanconiluisqueh: “ToTecotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”

26 Ihcuacon namehuantzitzin nanconihotsqueh: “Mouantzín otllacuahqueh uan otatlíqueh, uan otontlamachtih itlahcoyan in toaltipeu.”

27 Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayiníh.”

28 Ompa namonchocasqueh uan namotlanquilotzcuasqueh ica toneualis, ihcuac nanconitasqueh Abraham, Isaac, Jacob uan nochtin in teotlanauataníh cateh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.

29 Uan uitzeh ocsiquin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui, noiuqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamahseuisqueh itich in iluítl tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.

30 Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlatlicpactli, yehuan tlayacantósqueh, uan siquin tlen axan tlayacantóqueh isqueh tlacuitlapán.

Jesús icchoquilia Jerusalén (Mt. 23:37-39)

31 Ihcuacon oahsitoh siquin fariseos uan oquiluihqueh:

—¡Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

32 Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquinahquixtis in amocuali ehcameh uan intlapahtis, uan ipan yeyi tonal inyeecos nochualis.”

33 Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innihnimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿quenih motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?

34 ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauataníh, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlaníh monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

35 Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlayocayan. Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh, tlamo hasta maehco in tonal ihcuac nanconihotsqueh: “¡Tlatechiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin!”

14

Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui

1 Sipa itich se moseuilistonal Jesús oyah otlacuato ichan se intlayacancanau in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpíxtoyah.

2 Uan ompa iixpan ocatca se tlatatl pohposauqui.

3 Ihcuacon Jesús oquintlahtlaníh in tlamachtaníh den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecaulia in tlanauatil sepahtis acah itich moseuilistonal noso amo?

4 Pero yehuan amo ocnanquilihqueh. Ihcuacon Jesús octlalíh nima itich in cocoxqui uan ocpahtih uan oquiluih mayauí ichan.

5 Satepan oquimiluih in fariseos:

—¿Aqui namehuantzitzin amo sanniman icquixtia niaxnoh noso nicuapoueh, tla uitzitich se tlacoyoctli, masqui mai moseuillistonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh quenih icnanquilisqueh.

Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati

⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpihpinyah motlalisqueh tluacasqueh campa non ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimiluih nin tlahotl:

⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monamictililuitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilis ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,

⁹ uan naquin onamechontlaluih namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontlohtoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuac on touatzin ica mic pinaualistli tonmotlalitiu yehyeh tluacuitlapan.

¹⁰ Ica non, ihcuac tlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tluacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis: “Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan.” Ohcon mitzonueyihcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹ Ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapanmlalisqueh.

¹² Jesús noiuqui oquiluuih naquin oquinox matlacuah ichan:

—Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuahquih moyolohicninan, dion mocniuantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuah mocalnauac tominehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis ocspia mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipilia tlen yotquimonmactih.

¹³ Yehyeh ihcuac itconchiuas tlatlacual, ixquimonnotza aquihsqueh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

¹⁴ Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxtlaullisqueh, pero touatzin itconsilis motlaxtlaullitzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchippauaqueh.

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlensa

¹⁵ Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuahtoya, oquihtoh:

—¡Tlateochiualpaquinih naquin ictlatlamacasqueh campa motlanauatilia Dios!

¹⁶ Jesús oquiluuih:

—Se tlatatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquinox miqueh.

¹⁷ Uan ihcuac yocatcan in tlacual, octitlan nitlaqueual maquinnauatih nitlanotzalan: “Xoualacan, ya catqui nochi sa ittlacuasqueh.”

¹⁸ Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihtoh: “Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

¹⁹ Ocse oquihtoh: “Yaquin onquincou macuil yunta cuacuehqueh, uan nioh inquiyehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

²⁰ Ocse oquihtoh: “Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias.”

²¹ Ihcuac in tlaqueual oualmocuip ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuac on ualcan in teteco, uan oquiluuih nitlaqueual: “Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in alitpetl uan ixquimonualica tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh.”

²² In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihtoh: “Noteco, yonicchiu tlen otnechonauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzin.”

23 In teteco oquilih nitlaqueual: “Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzualica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

24 Pues innamechoniluia, amaquin in tlen achtot tlanotzalten icyecos notlacual.”

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

25 Tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan Jesús; uan yeh omocuiip uan oquimiluih:

26 —Tla acah icniqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisiuau, nipiluan, nicnluan, niuelituan, uan yehyeh ocachi uan amo niyolilis. Tla amo ohcon icchiua, amo uilis isqui notlasalohcau.

27 Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouis uan uitz nouan, amo uilis isqui notlasalohcau.

28 “Tla acah namehuantzitzin icniqui icchias se cali uehcapan, ¿quenat amo achtot motlalia uan quixyehyecoua max cahxilis nitomin tlen ica icyecos?

29 Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satepan acmo uili icyeecoua non ical, nochtin tlen quitasqueh icpinausqueh,

30 quihitosqueh: “Nin tlatatl opeualtih nical uan amo ouilic octlamiyecoh.”

31 Noso tla se ueyitiquiahqui icniqui motiuis iuan ocse ueyitiquiahqui, ¿quenat amo achtot motlalia uan moyoluia max ica mahtlactli mil soldados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

32 Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiahqui, quintitlanis nitlatitlancauan mahtlatlaniitin tlenoh iclahtlani uan san ompa matlahtlami in ixnamictli.

33 Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochi tlen nanconpiah, amo uilis namonisqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

34 “In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis seccuipilis nipoyecyo?

35 Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlaqaquis, matlacaqui.

15

Tlanihniuilti ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Mt. 18:12-14)

1 Nochtin in tiquiuahtatominnichicouanih uan tlahtlacouanih omotoqui-hqueh inauac Jesús nic onniquiah iccaquisqueh.

2 In fariseos uan teotlamachtanih amo oculitayah non uan ocmichta-cononotzayah:

—Nin tlatatl quinsilia in tlahtlacouanih uan inuan tlacua.

3 Ihcuacón Jesús oquimiluih nin tlanihniuilti:

4 —Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) campa tlahpíxtoc, uan yauí ictemotiu non ocpoloh hasta cahsi?

5 Uan ihcuac yocahsic, ica paquilistli icquichpanoua.

6 Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicnluan uan naquin chanchiua ic ompa icalnauac, uan quimiluih: “Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca.”

7 Innamechonilua, ocachi isqui paquilistli itich in iluicac ica se naquín moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nauí poual uan caxtolonnauí (99) tlen yec ninchiualis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen ocpolohqueh

8 Noiuqui tla se siuatl icpia mahtactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo ixotlaltia se tlaui uan tlachtocha nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

9 Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicniuán uan naquín ic ompa icalnauac chanchiuah, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca.”

10 Innamechonilua, sannoiuqui ohcon cah paquilis inauac niiluicactlatitlancaueh Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltl ica in telpochtli tlen omotlacauiloto iuan nitomin

11 Jesús noiúqui oquimiluih:

—Se tlatatl oquimpiaya ome itelpocauan,

12 uan in xocoyotl oquiluih nipapan: “Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonaxcatis.” Uan yeh oquinxihxiluih tlen ocpiaya.

13 Siqui tonalmeh satepan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaya uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan ompa itich tlenxa xpoliuiltli ocauiltih nochi tlen ocpiaya.

14 Ihcuac nochi yotlacauiloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campa ocatca, uan yeh acmo ocpiaya tlenoh quicuas.

15 Ihcuac onmotiquitemoto inauac se tlatatl tlen ic ompa ochanchiuaya, uan yeh octitlan itich nital malechonpiah.

16 Uan yeh oniquia tla sauil maquica in tlacual tlen occuayah in lechomeh, masqui ohcon amaquin ocactaya.

17 Satepan opeu moyoluia, uan ocmoiluaya: “¡Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican in-mayancamictoc!

18 Nias, inmoaipas inauac nopapan uan inquiluis: Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco.

19 Acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchia que-meh semeh motlaqueualtzitzin.”

20 Ihcuac omoquitzteu uan oyah ichan nipapan.

Ihcuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuin ocnahnauato, uan oquixtenamic.

21 Ihcuac niconeu oquiluih: “Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin.”

22 Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: “Ihsiuca, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahitli uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

23 Ixconualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconmictican. Matcuacan uan matluichiucan,

24 pues nin noconeu queh oisquia yomicca, pero ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.” Uan opeuqueh iluitih.

25 In teconeu tlayacayotl yeh ocatca itich in acual. Yoehcotaya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

26 Ihcuac onquinoz se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

27 Yeh oquiluih: “Mocnitzin youalmocui, uan mopapantzin otlanauatih macmictican non tomauac piseloh, nic mocnitzin oehcoc inauac uan catqui cuali.”

²⁸ Pero in tlayacayotl simi ocualan, uan amo ocniquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatloutito macalaqui.

²⁹ Pero yeh ocnanquilih: “Mic xiuitl inmitzonmatlantoc uan nochipa inmitzontlacamatoc, uan yeh amo queman itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica maniluichiuua iuan noyolohicniuuan.

³⁰ Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoctlamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconmictilia in piseloh tlen ocachi tomauac.”

³¹ Nipapan ocnanquilih: “Noconeu, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

³² Pero axan icnamiqui tiluichiasqueh uan itpaquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.”

16

Tlanihniuiltl ica in amo cuali tlaqueual tetlachialani

¹ Jesús oquimiluih noiuqui nitlasalohcauan:

—Ocatca se tlacatl tominehqui, ocpiaya se itlaqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin octeiluitho inauac in teteco, nic nin tlaqueual san ictlacauilohtoc in tomin.

² In teteco oquinozt uan oquilih: “¿Tleca ohcon mitzonteiluih? Ixnechonixpanti quenh otconcuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihtoh acmo itnechontlachialihtos itich tlen noaxca.”

³ In tlaqueual opeu moyoluih: “¿Axan tlenoh inchiuas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis acualah amo inchicauac, uan inmotominihtlanihtinimis inpinaua.

⁴ Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aquihqueh nechsilisqueh nincalihtic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu.”

⁵ Uan oquinnotz sehse naquin ocuiquilyah niteco. Uan octlahlanih non achtoh oquinozt: “¿Quexquich itconuiquilia noteco?”

⁶ Yeh ocnanquilih: “Se ciento barril aceite.” In tlaqueual oquilih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, xonmotlalihtiuizti uan ixconihcuilo tontlauica san tlachco ciento.”

⁷ Satepan octlahlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocnanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquilih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nauipoual.”

⁸ Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin talticpac ocachi icmatih quenh iclatlquitisqueh tlen cah itich in talticpac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

⁹ Ica non neh innamechoniluih: Ica in tomin tetlahlacolchialtani, ixquimonmotlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac tlamis non tomin, Dios namechonsilis itich in chayotl tlen amo queman poliuis.

¹⁰ Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahlacolchialtani, ¿aquih moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatiu?

¹² Uan tla amo yec namontetlachialiah itich tlen teaxca nican talticpac, ¿aquih namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se iclauehitas uan ocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo

ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aquihqueh simi ocyoltlasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios ictlahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiuahcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan ihcuacon opeu ualmotematiltitihu ya ehcotoc nitiquiuahcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

¹⁷ Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in talticpactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

Amo cuali tla se tlatatl mocahcaua iuan nisiuau

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

¹⁸ Nochi tlatatl naquin iccaua nisiuau, uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc fesiuau.

In Lázaro uan tlatatl tlen tominehqui

¹⁹ Ocatca se tlatatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahtli, uan mostlah occhiuaya iluitl ica cuahcual tlatlacual.

²⁰ Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itoocaa Lázaro, yeh nitlalnacayo nochi ochohchoponia, uan ouitztoya ic campa nicalten in tlatatl tominehqui.

²¹ Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohxoleutoya.

²² Se tonal omic naquin amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatitlanten ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tominehqui noiuqui omic, uan occauatoh itich se ticochtli.

²³ Ihcuac in tominehqui otlahyouihtoya campa cateh in miquemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcaitac in Abraham uan in Lázaro naquin inauac ocatca.

²⁴ Ihcuacon octzahtzilih uan octlatlauth: “Notahtzin Abraham, ixnechon-icnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomahpiltitli itich atl uan manech-ninipiltitli, porque simi intlahyouia itich nin tlitl.”

²⁵ Pero Abraham ocnanquilih: “Noconeu, ixconilnamiqui nic ihcuac oc onamonyoltayah itich in talticpac, touatzin otconpix nochi tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyouih. Uan axan yeh nican icyolseuia, uan touatzin tontlahyouia.

²⁶ Uan ixconmati, techtлахcoxilohtoc se uehcatlan atlautli tlen amo icpia itlamiyan, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uilis, uan tlen oncan namoncateh amo namonuilisqueh namoualpanosqueh nican campa itcateh.”

²⁷ Oquihtho in tominehqui: “Tla ohcon inmitzontlatlauth, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

²⁸ pues neh oc inquinpia macuil nocniuan, uan inniqui maquinnehmachtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlahyouilistli.”

²⁹ Abraham oquilih: “Yehuan icpiah nitlahcuilol Moisés uan nitlahcuilol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnehmachtia.”

³⁰ In tominehqui ocanquilih: “Amo quincacisquieh, notahtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquilih yasqui quinnehmachtitiu, yehuan moy-olcuipasquieh.”

³¹ Pero in Abraham oquilih: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohquieh in Moisés uan in teotlanauatanih, noiuqui amo tlaniltocasquieh masqui ocsipa mayoli se naquin yomic.”

17

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

¹ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nochipa isqui itlah tlen quintahtlacolchiualtis in tocniuan. Pero ¡ay tlasohtzintli in tocniiu naquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon icchiua, maquilpican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlcuechouah uan macpantlatiucan itich in mar; uan amo yeh iclahtlacolchiualtia semeh ninquieh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh namehuantzitzin.

“Tla se namocniu itlah namehchiulia tlen amo yec, ixconyequilui nic tlen icchiutoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapohpolui.

⁴ Tla itich se tonal chicomepa tlen saso mitzonchiulia, uan noiuqui chicomepa monauac motlapohpoluitiu, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatlantén octlahtlanilihquieh in toTecotzin:

—Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In toTecotzin oquinnanquilih:

—Tla onanconpianih tlaniltoquilis quemeh se iacho mostaza, ouilisquia nanconiluisquieh nin sicomorohpouitl: “Ixmouiuitle uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchiuas in tlaqueual

⁷ “Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxca queh esclavo, uan yeh otlaxtlayitio noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconiluisquieh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?”

⁸ Xamo achtoh nanconiluisquieh: “Ixnechtlacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtlamacas, uan ihcuac yontlamitlacuah uan yonatic, teh ya uilis itlacuas uan tatlis.”

⁹ ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onancontiquithquieh? Inyoluia amo.

¹⁰ Noiuqui ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanconchiuquieh tlen onamechontiquithquieh, ixconihocan: “Tehuan itlaqueualten tlen amo icnamiqui techuehcapantlalisquieh, pues otchiuquieh san tlen otechitiquithquieh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

¹¹ Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motalnamiquih Samaria uan Galilea.

¹² Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiquicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzin omomanacoh.

13 Yehuan chicauac oquihtohqueh:

—¡Tlamachtani, Jesús, ixtechonicnomati!

14 Ihcuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin innauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

15 Semehten yehuan, ihcuac oquitaic yopahtic, oualmocuiip chicauac cualuehcapantlalihtiu Dios.

16 Omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omotlasohcamat. Uan yeh, nin tlacatl opouia Samaria.

17 Jesús oquihtoh:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chicunau, ¿canih cateh?

18 ¿San yeh nin tlacatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuiip ocuehcapantlalicco nitoocaatzin Dios?

19 Uan oquimiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Tlenoh mochiuas ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac
(Mt. 24:23-28, 36-41)

20 In fariseos octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Quemarian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nican peuas nitiquiahcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

21 Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmatican, Dios yoehcoc yomotlanauatilico namonauac.

22 Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconniquisqueh nanconitasqueh niConeu in Tlacatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasqueh.

23 Uan siquin namechoniluisqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimonniltoquilican, dion xonyacan incuitlapan.

24 Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisá in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas niConeu in Tlacatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

25 Pero achtoh moniqui simi tlahyouis, uan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh mahsic amo icsilisqueh.

26 Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

27 In tocnian otlacayah, oatlah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquinpohpoloh nochtin.

28 Noiuqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatlah, omotlacouayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

29 Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuac on den iluicac oualah tliitl uan azufre quemeh quiyauitl, uan oquinpohpoloh nochtin.

30 Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac monextihtzinos niConeu in Tlacatl.

31 Itich non tonal naquín isqui ipan nical* acmo matimo canatiu tlen icpia icalihitic, uan naquín isqui itich in acual sannoiuqui acmo mamocuipa icalihitic.

32 Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisiuau in Lot.

* 17:31 In judíos ipan ninzotea opouia quemeh iniquiau.

³³ Nochi naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos, icsililis yolilis.

³⁴ Noiuqui innamechoniluia, itich non youal omen cochtosqueh sansican itich se cama; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁵ Ome siameh tlapayantosqueh sansican; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁶ [Omen tiquitosqueh itich in acaual; se icuicasqueh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuac on octlahlanihqueh Jesús:

—¿To Tecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzo hpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

18

Tlanihniuiltil ica in icnosiuatl tlen amo occauaya motlatlautia inauac in tiquiuahqui

¹ Jesús oquimiluih se tlanihniuiltil tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlautilis Dios uan amo masesiyauí semotlatlautis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocnuan.

³ Itich non altipetl noiuqui ocatca se icnosiuatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: “Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau.”

⁴ In siuatztintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluih in juez: “Masqui neh amo intlamouilia inauac Dios uan amo inquintlepanita in tocnuan,

⁵ pero nic inquita nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiquiu, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo manehixitztinimi uan manehyolahxiti.”

⁶ Uan in to Tecotzin oquihtoh:

—¿Onanconcaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quinpaleuis nitlapihpincauantzitzin, naquin icmotlatlautiliah ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilis?

⁸ Neh innamechoniluia: Dios sanniman quinpaleuis. Pero ihcuac uitz niConeu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactzinco?

Tlanihniuiltil ica in fariseo uan in tiquiuahcatominnichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzoticmatiah nosiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltil:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh icah in teopantli, ocmonochiltoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiuahcatominnichicouani.

¹¹ In fariseo oihtatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necah tiquiuahcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiuahcatominnichicouani san uehca omoman, dion amo omixeuaya mixahcocus iluicac, yehyeh omelpanmacaya uan oquihtouaya: “¡Dios, ixnechonicnomati, neh intlahlacouani!”

¹⁴ Innamechoniluia, in tiqiuahcatominnichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahtlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵ Oquinualicayah in tlen tzocotitzin coconeh inauac Jesús maquin-teochiua. Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahuaqueh naquin oquinualicayah in coconeh.

¹⁶ Ihcuacón Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua mácyacanacan, amo uilis calaquis campá motlanauatilia Dios.

Se tlatatl tominehqui iuan mononotza Jesús

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

¹⁸ Se tlayacanqui octlahtlanih Jesús:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁹ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo sayen Dios.

²⁰ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemictis, amo ittlachtiquis, amo itteistlatlalis, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”

²¹ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²² Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluih:

—Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixconnamaca nochi tlen itconpia, uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²³ Ihcuac ohcon oquicac in tlatatl, simi otlaocox, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²⁴ Jesús oquitac quen simi otlaocox, uan oquihtoh:

—¡Simi oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlenasaso!

²⁵ Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campá motlanauatilia Dios.

²⁶ Naquin ompa otlacactoyah octlahtlanihqueh:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen amo uilih icchiuah in tlacameh, Yehuatzin Dios mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro oquiluih:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh tlen otpiayah, uan mouantzín ityahto-queh.

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin oquicau ichan, noso isiuau, noso icniuan, noso itahuan noso iconeuan, ipampa ictematiltis nitiquiah-cayo Dios,

30 icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailiuis mic uan amo tlen oquicau, uan itich in talticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

31 Jesús oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih de niConeu in Tlacatl.

32 Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos, yehuan ica uitzcasqueh, tlen-saso quihilusqueh, uan icchihchasqueh,

33 ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

34 Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih nitlahtol.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen amo otlachiaya

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

35 Ihcuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se tlacatl popoyotl otolohtoya itenco in ohtli ocmihtlanihtoya tomin.

36 Ihcuac oquicac opanotoyah miqqueh tocnian, octlahtlan tlenoh omochiutoya.

37 Uan oquiluihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús de Nazaret.

38 Ihcuac on yeh octzahtzilih:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!*

39 Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintlacaqui, masqui ohcon yeh ocachi chcauac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

40 Ihcuac on Jesús omonactih uan otlatiquitih macualiquilican inauac. Ihcuac yoehcoc inauac octlahtlanih:

41 —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzín, inniqui intlachias.

42 Jesús oquiluih:

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

43 Sanniman otlachix uan opeu iuan yauí in Jesús icuehcapanthlihtiu Dios. Uan nochtin in tocnian, ihcuac oquitaqueh tlen omochiu, noiiqui ocuehcapanthlayah Dios.

19

Jesús uan Zaqueo

1 Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in altipetl.

2 Ompa ocatca se tlacatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca intlayacancau tlen tiquiuhacatominnichicouanih, uan simi mic tomin ocpiaya.

3 Yeh oniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqqueh tocnian oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

4 Ica non otzicuín tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomorohpouitl, para ulilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

5 Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquiluih:

* **18:38** Literalmente ictoua “Icconeu David”. Non toocaatl ica oquixmatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiuhqui David.

—Zaqueo, xoualtimotiuitzi, pues axan icpia tlen inmocauas mochantzín.

⁶ Ihsiuca otimotiuitz in Zaqueo, uan ocsilih ica mic paquilstli.

⁷ Ihuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihhtouah Jesús, uan oc-moiluayah:

—Omotepaluito ichan se tlatatl tlahtlacuani.

⁸ Ihucacon Zaqueo omoquitzteu uan oquilih in toTecotzin:

—NoTecotzin, tlahco tlen inpia inquinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahcayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹ Jesús oquihtho:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihtictli, pues nin tlatatl noiuiqui milauac ualeuani de Abraham.

¹⁰ Tlamilauca ixconmatican, niConeu in Tlatatl oualah oquintemoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitl-ican

(Mt. 25:14-30)

¹¹ Ihuac in tocnuan occaqueh nin tlahtol, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén, uan yehuan ocyoluayah sanniman opeuasquia motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnonotza se tlanihniuiltl.

¹² Oquimiluih:

—Ocatca se tlatatl tlayacanqui naquin oyah uehca, campa otlasisquia quemeh ueyitiquiahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasilih youalmocuiipasquia.

¹³ Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnotz mahtlactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se ciento tonaltiquitl, uan oquimiluih: “Ixcontiquitiltihocan nin tomin hasta ihcuac inualmocuiipas.”

¹⁴ Pero in tocnuan tlen ochanchiuayah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mactotín campa yeh oyah: “Nin tlatatl, tehuan amo itniquih mai toueyitiquiahcau.”

¹⁵ Ihuac youalmocuiip yocsilito nitiquiahcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactih in tomin, nic onciquia quitas quexquich oquitlan sehse.

¹⁶ Non achtoh oehcoc inauac oquilih: “Noteco, motomintzin oquitlan mahtlapca ocachi.”

¹⁷ Yeh ocnanquilih: “Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, axan inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan mahtlactli altipemeh.”

¹⁸ Ocse oualah inauac uan oquilih: “Noteco, motomintzin oquitlan macuiltipan ocachi.”

¹⁹ Noiuiqui oquilih: “Noiuiqui touatzin inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan macuil altipemeh.”

²⁰ Ocse oualah inauac uan oquilih: “Noteco, nicancah motomintzin, ontolonoh ica se tilmahkli uan oncaltichoh.

²¹ Nonmitzonmouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcontetlahtlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moaxcatzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.”

²² Ihucacon in ueyitiquiahqui ocnanquilih: “¡Teh amo ityectlaqueual! Non motlahtol incana uan ica inmitztlatzacuiltis. Tla queh itmatoc neh intetlahtlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

²³ tla ohcon, ¿tleca amo ottlalah notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onualmocuiipasquia otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan?”

24 Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilcan in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli.”

25 Yehuan ocnanquilihqueh: “Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli.”

26 Yeh oquimiluih: “Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

27 Uan necateh naquin nechcocoliah uan amo ocniquiah mani inueyitiquiahcau, ixquimonualicacan, uan nican noixpan ixquimonquichcotonacan.”

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

28 Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocsipa ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

29 Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

30 Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo queman acah ipan yau. Ixcontohtomacan uan ixnechonualiquilcan.

31 Uan tla acah namechontlahtlania tleca nancontohtomah, ixconnanquilian ihquin: “In toTeco icniqui quicuis.”

32 Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocahsitoh ohcon quemeh Jesús yoquimiluihca.

33 Ihcuac yoctohtontoyah in axnohtzin, nitēcōuan oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

34 Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

35 Oualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan octlehcoltihqueh Jesús ipan.

36 Uan in tocnian oquinsoutayah nintlaqueuan ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

37 Ihcuac yoahsitayah itich in timolis icah in Tipetl Olivos, miqueh tocnian tlen itlasalohcauan Jesús ica mic paquilstli opeuqueh ictlacachiuah Dios. Octlacachiuayah ica chicauac tlahtol ipampa nochi in iluicachiuahlisten tlen yoquitacah.

38 Octouayah:

—¡Tlateochiual in ueyitiquiahqui naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Mai seulistli iluicac, uan in uehcapantlalilis mai iyohcatzin Yehuatzin!

39 Ihcuacōn siqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocnian oquilihqueh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalohcauantzitzin.

40 Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla yehuan sintlacaquih, in timeh pohtzatzisqueh.

41 Ihcuac yoahsitoya Jerusalén, oquitac in altipetl uan ochoquilih,

42 uan oquihtoh:

—¡Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiuqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seulistli! Pero axan tlatiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

⁴³ Ualahtoc tonal ihcuac ityaualiutos ica motecocolihcauan tlen motlachi-hchiuilisqueh mitztiuisqueh, uan mitztlatzacuilsiqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitztzolosqueh.

⁴⁴ Uan teh mitztlaltacapitzosqueh uan noiuyu mopiluan naquin motich chanchiuh, uan dion se titl iccauasqueh nipaniutoc. Nochi non mochiuas nic amo otquixmat in tonal ihcuac Dios omitzcahcalaquico omitzualiquilih motemaquixtilis.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

⁴⁵ Satepan Jesús ocalac ica in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen otlacoutoyah].

⁴⁶ Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa ic-monochilisqueh Dios”;* uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ich-tiqueh.†

⁴⁷ Jesús mostlah otlamachtaya ica in teopantli, uan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanilh uan nintlayacancauan in judíos octemouayah quenilh icmictisqueh Jesús.

⁴⁸ Pero amo ocahsiah quenilh itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocnian tlen ocniquiah iccaquisqueh nochi tlen Jesús oquihtouaya.

20

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

¹ Se tonal Jesús otlamachtitoya ica in teopantli, uan octematiltitoya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ihcuac oualahqueh inauac Jesús in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanilh uan ocsiquin tiquiuhqueh judios.

² Octlahtlanicoh:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchihu?, ¿noso aquih omitzonmactih non chicaualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuyu innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnanquilian:

⁴ ¿Nitlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otril-tocaqueh.

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocnian techtimictisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanauatani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuyu neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltil ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)

⁹ Jesús ihcuacón opeu quinnonotza in tocnian ica nin tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan oquintlaneutihteu siquin medieros, uan yeh oyah ocsican uan ouehcauato.

* 19:46 Is. 56:7 † 19:46 Jer. 7:11

10 Ihuac ya tlatiquisqueh ica in tlaiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innuac in medieros macxiluican tlen yeh iyohca, pero yehuan octiuihqueh uan octitlanqueh iyoca.

11 Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiuqui octiuihqueh uan sansimi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

12 Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiuqui occhocochqueh uan ocquihquixti-hqueh.

13 Ihuac in teteco naquin iaxca in tlatoctli oquihtoh: “¿Tlenoh inchiuas? Ya inmati, intitlanis notlasohconeu, queutoc yeh amo ictlepanitasqueh.”

14 Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh, ocnosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

15 Ocquihquixti-hqueh den uvahtlatoctli, uan ocmicthiqueh. ¿Tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis niteco non tlatoctli?

16 Tlamilauca, uitz quinphopoloqui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsequin nitlatoc.

Ihuac in tocnian occaqueh non, oquihtohqueh:

—¡Dios matechmopaleuili!

17 Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin tlen ihcuiliutoc itich Teotlahtolamatl?

In titl tlen in calchiuanih ocscantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.*

18 Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.

19 In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocahsicamatqueh nic non tlanihniuiltl ica in medieros yehuan oquincahcaquith, ica non itich non hora onciquiah ictzitzisqueh Jesús. Pero amo omixeuilhqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)

20 Desde ihcuac yehuan sa ocpihpixtoyah Jesús. Ica non oquintitlanqueh siqui tlacameh macpihiacan; yehuan omonextayah queh cualmeh tlacameh uan octemouayah xamo ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol tlen ica icteuilisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh imac in gobernador.

21 Yehuan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, tehuan itmatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica tlen milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcontemachtia ica tlamilaucatlahtol niohtectzin Dios.

22 Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés mattlaxtlauaican impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

23 Jesús oquixmatia nimamocualitlayoluilis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

24 Ixnechonnextilican se tomin. ¿Aquih iixtípan, uan aquih itooaca catqui itich nin tomin?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

25 Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

* 20:17 Sal. 118:22

²⁶ Uan amo ocaxhilihqueh itlah amo cuali itich nitlahtol imixpan tocniuan. Yehyeh ocmotetzauhiqueh quen oquinnanquilih, uan osintlacaqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

²⁷ Ihcuacon oehcoqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁸ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non suatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic. †

²⁹ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau.

³⁰ Uan in teopa icniu omonamictih iuan non suatl, uan noiuqui omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan.

³¹ Satepan non ic yeyi icniu noiuqui ocmonamictih, uan ohcon nochtin chicome ocmonamictihtahqueh in suatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquincauteu iconeuan iuan.

³² Satepan noiuqui omic in suatl.

³³ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Itich nín talticpactli in tlacameh monamictiah uan tetahmeh quin-temacah nimichpocauan mamonomamictican.

³⁵ Pero in tocniuan naquin Dios quihtos icnamiqui icpiasqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamictis, dion icmactisqueh acah mamonomamicti,

³⁶ pues dion acmo miquisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicactlatitlanten, uan isqueh iconeuan Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yancuicayolilistli.

³⁷ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixconmatcan, non tlamachtis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlahtoua den tlayaualuitzli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

³⁸ Tlamilauca ixconmatcan, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

³⁹ Siqui teotlamachtanih oquilihqueh:

—Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

⁴⁰ Uan acmo omixeuilhqueh oc itlah iclahtlanisqueh.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

⁴¹ Ihcuacon Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

⁴² Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlahcuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

⁴³ uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.” †

⁴⁴ David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Jesús quinnehmachtia nitlasalohcauan den teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

⁴⁵ Nochtin in tocnuan otlacactoyah ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalo-hcauan:

⁴⁶ —Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis. Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁷ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquia simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtihqueh. Ica non yehuan icmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuiltilis.

21

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl ica in teopantli (Mr. 12:41-44)

¹ Jesús omixahcocu uan oquitac quen in tominehqueh octlalayah nin-tomin itich in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli.

² Noiuqui oquitac se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintz-itzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin nocsiquin.

⁴ Pues nochtin nocsiquin ocmahtihqueh Dios tlen intlacaua, pero nin icno-siuatl tlen amitlah icpia, octlalih nochi tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimilulia nic icxixititzasqueh in teopantli (Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵ Siquin omononotzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchi-utoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octetlaocolihqueh ichihchiuca in teopantli. Jesús oquimiluih:

⁶ —Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuizitisqueh.

Tlenoh achtoh panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh (Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷ Ihcuacon octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechoncahcayaua itich non. Ixonmatican, miqueh uitzeh ica notooaca, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoehcoc in tonal.” Amo ixconsilican nintla-machtilis.

⁹ Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuah in tocnuan de ocsiqui tlatla-mantli talmeh, uan in tocnuan itich canah talmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, nochi non icpia tlen mochiuas achtoh. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuacon ehcos.

¹⁰ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Ualmahcocusqueh mixnamiquisqueh in tocnuan itich tlatlamantli talmeh, uan in cuahcual tiquiuahcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh.

¹¹ Uan ic miccan chicauac tlalolinis, tlamayantis, uan isqui cocolistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcacuitis uan uehueyi nescayomeh.

¹² Pero achtoh ihcuac mochiuas nochi nin, namehuantzitzin namechontzitziquisqueh uan tlensaso namechonchiuulisqueh, uan namechontemactisqueh manamechontlatzacuiltican itich in teotlanauatilcalmeh uan namechontzacuasqueh. Namechonuiacasqueh imixpan cuahcual tiquiuaqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah notoocaa.

¹³ Ihcuac ohcon mochiuas uilis nannechontematiltisqueh.

¹⁴ Ixcontlalican itich namoyolo amo yeh nanmotiquipachohtoqueh ica tlenoh nancontosqueh tlen ica nanmopaleuisqueh,

¹⁵ pues neh innamechonmactis tlahtol uan yectlayoluilistli tlen amo uilis icpahpanauisqueh dion quixnamiquisqueh nochtin naquin namechonix-namiqih.

¹⁶ Uan namehuantzitzin namechontemactisqueh, masqui maican namotahuan, namocniuan, tlen oc quen nanquimonitah uan namoyolohicniuan, uan siqui namehuantzitzin namechonmictisqueh.

¹⁷ Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁸ Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuis.

¹⁹ Xontlaxiocan, uan ohcon namonisqueh namontlamaquixtilten.

²⁰ Ihcuac nanconitasqueh Jerusalén icyualohtoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in tonal ihcuac icxixititzasqueh.

²¹ Ihcuac naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acual acmo mamocuipacan itich in altipetl.

²² Ihcuac naquin isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatacuiltilis, uan ohcon mochiuas nochi tlen quihtoua in Teotlahtolamatl.

²³ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihosqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahyouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatacuiltil temohtih itich Israel.

²⁴ Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinquierzaucasqueh ic nouiyan itich uehca talmeh. Uan Jerusalén, ictlamitlahtlacsasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactihqueh yehuan in tlen amo judíos.

Ualmouicas niConeu in Tlacatl

(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)

²⁵ Motasqueh nescayomeh itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalimeh, uan itich nochi in tlalticpac isqui mohcayotl uan amo icmactisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chicauac ihcoyoca in mar uan quen chicauac motlatlatiua.

²⁶ Nochtin in tocnian mohcamiquisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in tlalticpac; uan nochi chicaualis tlen ica motzitziquihtoc in iluicac, mahmacauis.

²⁷ Ihcuac quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

²⁸ Ihcuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoyolchicauacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl

(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

²⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanextilil:

—Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomeh.

³⁰ Ihuac nixiuyo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³¹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiu-toc nochi non, ixconmatican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic motlanau-atis Dios.

³² 'Tlamilauca innamechonilua, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³³ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon, neh notlahtol amo quemam poliuis.

Xontlachixtocan uan ixcomonochilican Dios nochipa
(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

³⁴ 'Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanolis. Amo yeh namechonahsiquiu necah tonal uan yeh amo namonehmachpan.

³⁵ Pues non tonal quintzitzquihtuitzis dion amo innehmachpan nochtin tlen chanchiuah itich nochi in tlalticpactli.

³⁶ Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixconmonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicalistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuilisqueh nanmoteixpan-tisqueh ica yolchicaualis iixpan niConeu in Tlactli.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya icah in teopantli, uan youac oyaya mocau-atiu icah in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnuan san oc cualcan yoyayah icah in teopantli ic-caquituih.

22

Motlahtolmacah quenh icmictisqueh Jesús
(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

¹ Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacunqueh uan in teotlamachtanih octemouayah quenh uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenh, nic oquimixmouilayah in tocnuan.

³ Ihuacouan Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluih Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacunqueh uan nintlayacancauan in teopanpiani, uan omononotz inuan quenh ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlahtolsintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchiuas, uan opeu ictemoua quenh ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual
(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

⁷ Oahsic in iluital ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnauatih:

—Xonyacan ixconchihchiuatin nochi tlen itcuasqueh itich nin pas-cuahiluitl.

⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matiacaan matchihchiuatin?

¹⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaquisqueh itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatcatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitu.

¹¹ Uan ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihctictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹² Yeh namechonnextilis se ueyi calihctictli ipan in cali, ya tlayectlalil, ompa ixconyectlalican nochitlen moniquis.

¹³ Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)

¹⁴ Ihcuac oahsic in hora, Jesús omotlalilh icah in mesa iuan in teotlatitlanten.

¹⁵ Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantzín nicuas nin pascuahtlacual achtot que intlahyous.

¹⁶ Innamechoniluia, acmo queman ocsipa nicuas, tlamo hasta ihcuac mochiuas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷ Ihcuacon oquian in vino, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹ Satepan oquian in pan, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰ Ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon oquian in vino, uan oquihtoh:

—Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹ Ixconmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²² Tlamilauca niConeu in Tlatcatl yas itich in miquilistli ohcon quen Dios yoctlalilh mamochiua itich. ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatcatl!

²³ Ihcuacon opeuqueh icmotlahtlaniah aquih temohtih ohcon mixeuis icchiuas.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

²⁴ Ihcuacon opeuqueh motlahtlixnamiquih aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin talmeh in cuahcual tiquiuaqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, motoocaayotiah tiquiuaqueh teicnoitanih.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiuasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin ocachi itlah ipanti, mamochiua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlayacantoc mai quemeh se tlaqueual.

²⁷ ¿Aquih ocachi tlayacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tlaucas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nichah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

²⁸ Namehuantzitzin onamonmocauqueh nochipa nouan itich nochi tlen inuaultlapanotiu.

²⁹ Ica non neh innamechonmactis tiquiuhcatlanauatilis, ohcon quemeh noTahtzin onechonmactih,

³⁰ uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa intlanauatia, uan innamechonmactis chicalis xonmotlalican itich tiquiuhcaicpalten uan xontlanauatican ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹ In toTecotzin noiuqui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechontlahtlan namechontlatlatis quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchpauah.

³² Pero neh yonmotlatlautilih Dios mopampa, ontlatlautih amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin, ihcuac ocsipa tonmoyolchicaua nonauac, ixquimonchicaua mocnuantzitzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, neh yec nica nias mouantzin amo san manehtzacuacan mouantzin, tlamo noiuqui hasta itich miquilistli.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzonilua, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconihots yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahnauatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namotiacuan, ¿max itlah onamechonpoloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naguín icpia tomin macuica, uan noiuqui macuica tlen quicuas itich in ohtli. Uan tla acah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan macmocoui se.

³⁷ Ohcon innamechonilua nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo cuali ayini.”* Tlamilauca, nochi tlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yauí itich in tipetl Olivos icmonochilitiu Dios
(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹ Ihcuacan Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

⁴⁰ Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

—Xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonutzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

⁴¹ Uan Jesús oquinauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campa ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitiz uan opeu icmonochilia Dios.

* 22:37 Is. 53:12

42 Oquihtoh:

—NoTahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

43 [Ihcuacon omonextih se iluicactlatitlantli ocmactico chicaualis.

44 Itich nitlahyouilis ocachi omotlatlautaya inauactzinco Dios, uan niitonil omocuip queh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

45 Ihcuac omoquitzteu campa omotlatlauhitoya, oyah campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh nic oquincochtlas in tlaocol.

46 Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochtoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

Itztizquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

47 Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, oahsitoh miqqueh. In Judas, semeh nimahtlaclamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inauac Jesús quixtenamiquis.

48 Jesús oquiluuh:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia niConeu in Tlacatl?

49 Naquin ocatcah iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

50 Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occohcocoh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas.

51 Pero Jesús oquihtoh:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan octztizquih campa ninacas non tlaatl, uan ocpahtih.

52 Satepan Jesús opeu quimiluih in teopixcatlayacanqueh, uan nintlayacanacan in teopanpianih uan tiquiuahqueh judíos naquin octztizquicoh:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontztizquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontztizquicoh se íctic?

53 Mostlah namouan oncatca ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontztizquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlauyolotl icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

54 Ihcuacon octztizquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacanqui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

55 Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyualohqueh in tlitl, uan ompa teuan omotlalih in Pedro.

56 Ihcuacon se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inauac in tlitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlaatl noiuqui iuan ocatca.

57 Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—¡Ixconmati siuatztintli, neh amo inquixmati!

58 Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:

—Touatzin noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

59 Quemeh se hora satepan ocse noiuqui ohcon oquihtoh:

—Yeh milauac, nin noiuqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

⁶⁰ Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohtoya, otzachtic in gallo.

⁶¹ Ihcuac in toTecotzin omocuip uan oncalixitac in Pedro, uan ihcuac in yeh oquilnamic in tlahtol tlen in toTecotzin yoquiluihca: “Achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihtos amo itnechonixmati.”

⁶² Pedro ihcuac onquis quiyauac uan tlailluis otlacolchocac.

Icuitzcah uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³ In tlacameh tlen ocipixtoyah Jesús ocuitzcayah uan ocmacayah.

⁶⁴ Oquixtzahtzacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah: —Tla tontotlanauatani, jixtechonmatilti aquih omizonmacac!

⁶⁵ Uan ica mic ocsequi tlenla tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶ Ihcuac yotlanes, omonichicoqueh in tiquiuahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanih, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochi non tiquiuahcayotl. Octlahtlanihqueh:

⁶⁷ —Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, jixtechilui!

Jesús oquinnanquilih:

—Tla innamechoniluis, namehuantzitzin amo nannechonniltocasqueh.

⁶⁸ Uan tla itlah innamechontlahtlanis, amo nannechonnanquilisqueh [dion nannechoncahuasqueh].

⁶⁹ Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia.

⁷⁰ Ihcuac nochtin octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?

Jesús oquimiluih:

—Pues namehuantzitzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.

⁷¹ Ihcuac yehuan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

23

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Ihcuac onomquitzteu nochi in tiquiuahcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.

² Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:

—Nin tlacatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochi Israel, techilulia amo matlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César. Uan yeh inohmah moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiuahqui.

³ Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

⁴ Ihcuac in Pilato oquimiluih in teopixcatlayacanqueh uan non ompa ocatcah:

—Amo itlah itlahtlacol incahxilia nin tlatatl.

⁵ Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquihtouayah:

—Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocnüan tlen chanchiuah Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.

⁶ Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.

⁷ Ihcuac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiuqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

⁸ In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau onictoya quitas, nic occaquia simi tlahtouah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.

⁹ Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocnanquilih.

¹⁰ Noiuqui ompa ocatcāh in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanīh tlen amo occauayah icteteiluisqueh.

¹¹ Ihcuacōn Herodes uan nīsoldados tlenā occhiuilīhqueh tlen ica ocpihpīnautīhqueh, uan ocāhaquiltīhqueh itlaquēn queh ueyītīguīuahqui uan ica ocuītzcaqueh. Satepan Herodes ocōsipa octītlan īnauac īn Pilato.

¹² Itich non tonal opeuqueh moyecuīcāh Herodes uan Pilato; yehuan achtoh omococolayah.

Jesús ictemactīah macmīctīcan

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)

¹³ Ihcuacōn Pilato oquīnīchīcōh īn teopīxcatlayacanqueh, īn tīquīuahqueh judīos uan nochī īn tocnūan,

¹⁴ uan oquīmilūīh:

—Namehuantzītzīn onannechōnualīquīlīhqueh nīn tlatatl tlen nancon-touah quīnpahsolohtīnīmī īn tocnūan. Uan yeh yontlahtoltīh namōīxpan, pero amo ītlah ītlahtlacol īncahxīlīa tlen ica nancon-teīluīah.

¹⁵ Noiuqui Herodes amo ītlah ocāhxīlīh, yehyeh ocōsipa ocualcuīp. Ica non ya nanconītah nīc amotlen oquīchīu tlen ica īcnāmīquī īn mīquīlīstlī.

¹⁶ Ica non san īntlanauatīs mactacapītzocan, uan satepan īncahcauas.

¹⁷ [Pilato ohcon oquīmilūīh, nīc xīutīca ītīch īn pascuahīlūītl ocpiaya tlen īcāhcauas se naquīn tzacutoc.]

¹⁸ Pero nochtīn sansīpa chīcauac opohtzāhtzīqueh:

—Ixconphpolo non tlatatl, uan īxconcahcaua yēn Barrabās.

¹⁹ Nīn Barrabās otzacutōya nīc oquīnyacan sīquīn omāhcocuqueh oquīmīxnamīqueh īn romanos ompa Jerusalén, uan nīc otēmīctīh.

²⁰ Pilato ocnīquīa īcāhcauas Jesús, ica non yeh ocōsipa octlahtouīh.

²¹ Pero yehuan ocachi opohtzāhtzīah:

—¡Ixconsohsa! ¡Ixconsohsa!

²² Pilato oquīmilūīh ya īc yēxpa:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cualī oquīchīu? Neh amo ītlah īncahxīlīa tlen ica īcnāmīquī īn mīquīlīstlī. Ica non san īntlanauatīs mactacapītzocan, uan satepan īncahcauas.

²³ Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzāhtzīah:

—¡Ixconsohsa!

Yehuan uan īn teopīxcatlayacanqueh opohtzāhtzīah sīmī, hasta namō otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlanīah.

²⁴ Ihcuacōn Pilato otlatīquītīh mamōchīua tlen īctlahtlanīh.

25 Uan occahcau in tlatcatl tlen octlahtlanilihqueh maccahcaua, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqueh in tocnian uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús machiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

Icsohsah Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

26 Ihcuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, ocnamiqueh se tlatcatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acual, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiquitihqueh mayau icuitlapan.

27 Uan icuitlapan Jesús oyayah tlailiuis miqueh tocnian, uan siuameh tlen simi otlaocoyayah uan ochocayah ipampa.

28 Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siuatztzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilian, yeh xonmochoquilian yeh namehuantztzin, uan ixquimonchoquilian namoconeuantztzin.

29 Porque ahsis tonal ihcuac ictosqueh: “Tlateochualpaquinih in siuameh naquin amo uilih quinpiah coconeh uan naquin amo octalticpacnextih conetl, uan naquin amo queman otlachichitihqueh.”

30 Ihcuacon peuasqueh quihtosqueh: “¡Tipemeh ixuitzican topan, tlatilolten ixtechtlaatican!”

31 Porque tla nochi nin nechchiuiliah neh, naquin quemeh se pouitl tlen yoltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaqui?

32 Noiuqui iuan in Jesús oquinuicayah omen tlacameh amo cualimeh, tlen oquinuicayah quinsohsasqueh iuan Jesús.

33 Ihcuac oahsitoh campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ompa ocsoshaqueh Jesús uan sannoiuqui non omen tlacameh amo cualimeh, se tlaepochmapan uan se tlayecmapan.

34 [Ihcuacon Jesús oquihtoh:

—NoTahtzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.]

In soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh.

35 Nochi in altipetl oquitztoya, uan noiuqui hasta in tiquiuahqueh ocuitz-cayah uan oquihouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiuqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlapihpincan Dios.

36 In soldados noiuqui ocuitzcayah, uan ocahcotiquiuahqueh vino xococ.

37 Uan oquiluayah:

—¡Tla milauac tinUeyitiquiuahcau in judíos, teh mosel ixmopaleui!

38 Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo, ihquin octouaya: “Nin yeh ninUeyitiquiuahcau in judíos.”

39 Semeh in tlacameh non amo cualimeh tlen osohsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan ocnaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? ¡Pues teh mosel ixmopaleui, uan tehuan noiuqui ixtechpaleui!

40 Pero nocse onalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiluiah:

—¿Teh amo ittlamouilia inuactzinco Dios, masqui noiuqui ticah itich nin tlatzacuiltil?

41 Tehuan milauac totich icnamiqui itlahyousiqueh, uan ittlaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiuqueh, pero nin tlatcatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

42 Uan ompa oquiluiah Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

43 Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, axan nouan tonisqui campá tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

⁴⁴ Quemeh tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁵ In tonaltzin acmo otlanextaya, uan in ueyi tilmahtli tlen ica otlahcoxiliu-
toya in teopantli otlahcotzayan.

⁴⁶ Ihcuacón Jesús chicaoac otzahtzic, oquihtoh:

—¡NoTahtzin, momactzinco incaua noespíritu!

Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

⁴⁷ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquitac tlen omochiu, opeu icuehca-
pantlalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlacatl amotlen tlahtlacol ocpiaya.

⁴⁸ Uan nochtin in tocnian tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen
omochiu, omocuipqueh melpanmacatiueh ica tlaocol.

⁴⁹ Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siuameh tlen iuan
oualayah desde Galilea, san uehca ocnalitztoyah tlen omochiuaya.

Iccauihueh Jesús itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlatatl itooaca José, [opouia Arimatea,] yeh se tlatatl cuali
conetl uan yolchipauac, uan yeh opouia itich in ueyitiqiuahcayotl judío.

⁵¹ Pero amo ocuilitac tlen nocsiquin tiquiuahqueh ocyoluihqueh icchi-
uasqueh uan occhiuqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen
pou itich in talmeh Judea, uan yeh occhiaya in tonal ihcuac peuas mahsic
tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitlalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan
occuato itich se miqeticochtli tlen occhiuqueh ipoxpan se ueyi titl campá
ayamo acah octlalayah.

⁵⁴ Non tonal in judíos ocyecllalah nochi, nic itich non tiotlac yopeuaya in
moseuilstonal.

⁵⁵ In siuameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlapan
José uan oquitaqueh in miqeticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlali-
hqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihcuac yomocuiapatoh, ocyeclalihqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen
quimohxiliah in miquemeh. Uan omoseuihqueh itich moseuilstonal, ohcon
quemeh quintiquitia in tlanauatil.

24

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

¹ Itich nipeuyan in semana, yec oc cualcan, ninqueh siuameh oyahqueh
octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyeclalihcah, [uan teuan
oyayah ocsiqui siuameh].

² Ihcuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli
yoqihcuanihcah.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo ocahsiqueh nitlalnacayo in toTecotzin
Jesús.

⁴ Ihcuacón yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquintaqueh
innauac ihihcatoqueh ome tlamameh, nintlaquen opitlania.

5 Uan quen simi omomohtihqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nancontemouah tlatzalan in miquemeh naquin yoltoc?

6 Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoniluih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

7 Onamechoniluih: “NiConeu in Tlacatl icpia tlen ictemactisqueh inmac tlatitpacatlacameh tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

8 Ihcuacón in siameh oquilnamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

9 Uan ihcuac yomocuiqueh den ticochtli, oquinnotzatoch non mahtlactlanse teotlatitlanten uan nocsiquin itlasalohcauan Jesús nochí nin tlen omochiu.

10 Naquin oquinmatilitoch in teotlatitlanten tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siameh naquin inuan ouiah.

11 Pero in teotlatitlanten amo oquinniltocaqueh in siameh, san ocahauilcaqueh nintlahtol.

12 Pero Pedro omoquitzteu, uan omotlalo h uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahitic oquitac sayeh in tilmahitli. Uan omocuipecmotetzauitliu tlen omochiu.

Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan
(Mr. 16:12-13)

13 Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihnintayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se alitpetl tlen uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

14 Uan omononotztayah nochí tlen omochiu.

15 Ihcuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecolihitayah tlen omochiu, Jesús omotoquih innauac uan opeu inuan nihnimi.

16 Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquincauaya maquixmatican.

17 Ihcuacón Jesús oquintlahitlanih:

—¿Tlenoh nanconmononotztieuh?

Yehuan omanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

18 Semeh yehuan naquin itoocaa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De nochí naquin ocalahcalaquicoch Jerusalén, queutoc san yen touatzin naquin amo itconmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

19 Ihcuacón Jesús oquintlahitlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicaualiseh itich nichualis uan itich nitlahtol, naquin ocpiaya niteyeguitalis Dios, uan nochtin in tocnian ohcon ocatqueh.

20 Pero in teopixcatlayacanqueh uan in totiquiuahcauan octemactihqueh itich miquilitli, uan ocsohsaqueh.

21 Tehuan otchiayah yehua oisquia itemaquixtihcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

22 Pero noiuqui siguin siameh tlen pouih touan otechmohcacalaguicoch, yehuan san oc cualcan ouiah campa in ticochtli,

23 uan nic amo ochisiqueh nitlanacayo in Jesús, oualmocuiqueh cualtohtieuh mach oquimitaqueh iluicactlatitlanten tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

24 Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh icah in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in siuameh yoquimiluihcah, pero in Jesús amo oquitaqueh.

25 Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—¡Namehuantzitzin amo namontlayoluilisehqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo nanconniltocah nochi tlen in teotlanauatanih yoctematiltihcah!

26 ¿Xamo omoniquia macpano nochi non in Cristo Temaquixtani, uan satepan calaquis itich nimouisticachantzín?

27 Ihcuacón opeu quimahsicamatiltia nochi tlen ompa itich in Teotlahtolamatl yoihcuilutoya de yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica nochi nitlahcuiloluan in teotlanauatanih.

28 Yoahsitayah itich in altipetl campa yehuan oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yaui ocachi uehca.

29 Pero yehuan occhualtihqueh inuan mamocaua, oquiluihqueh:

—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc, uan ya peuas tlayouas.

Jesús ocalac uan omocau inuan.

30 Uan ihcuac ocatca inuan icah in mesa ya tlacuasqueh, oquian in pan uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih.

31 Ihcuacón omotlapohqueh nimixtololouan uan oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

32 Uan ocmosepánluayah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsicamatiltaya tlen quihtoua in Teotlahtolamatl?

33 Sanniman omoquitzteuqueh uan omocuiqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa oquimahsitoh onichicautoyah in mahtlacflanse teotlatlantén, uan nocsiquin tlen ompa inuan ocatcah.

34 Uan non onichicautoyah oquimiluihqueh:

—¡In toTecotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

35 Ihcuacón non omen oquinnonotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quinmonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

36 Oc ocmnonotztoyah nochi non, ihcuac Jesús omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzín!

37 Yehuan omomohtihqueh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatl.

38 Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah, uan tleca namonyolometih?

39 Ixquimonitacan nomauan uan nocxian. Yeh nehua. Ica namomauan ixconnmachilican uan ixconitacan, se ehecatl amo icpia itlalnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechonitah inpia.

40 Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nicxian.

41 Pero quen simi opactoyah uan oc ocmotetzauihtoyah, ayamo ocniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiah nican itlah tlacual?

42 Yehuan ocmactihqueh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

43 Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

44 Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan oncatca. Onnamechoniluih nic ocpiaya tlen mochiuas nochi tlen ihcuiliutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuiloluan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

⁴⁵ Ihcuacon oquintlapouilih nimahsicamatilis uan ohcon oquichiu macah-sicamatican in Teotlahtolamatl,

⁴⁶ uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuiliutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahyouis,* uan yancuicayolis itich miquilistli ipan yeyi tonal.†

⁴⁷ Uan noiuqui ihcuiliutoc: Ica nitoocaatzin motematiltis nic moniqui semoyolcuipas uan catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satepan ic nouiyan itich nochi in taltic-pactli.

⁴⁸ Uan yen namehuantzitzin naquin onanconitaqueh nochi uan naquin nancontematiltisqueh.

⁴⁹ Ixconmatican, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectencau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicaualis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

⁵⁰ Satepan Jesús oquinxixtih nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in altipetl Betania. Ompa oquimahcocu nimauan uan oquinmactih nitlateochiualis.

⁵¹ Ihcuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltih iluicac.

⁵² Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuiqqeuh oyahqueh Jerusalén tlailiuis pactiueh.

⁵³ Uan nochipa ocatcah icah in teopantli ocuehcapantlalayah uan octlacachiyah Dios. Amén.

* 24:46 Is. 53:1-12 † 24:46 Os. 6:2

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Juan

In Tlahtol mocuipzinoua tlatatl

¹ Itich nipeuyan nochi yocatca in Tlahtol, uan in Tlahtol ometzticatca iuan Dios; uan nin Tlahtol yehua Dios.

² In Tlahtol yometzticatca iuan Dios ihcuac nipeuyan nochi.

³ Ica Yehuatzin in Tlahtol omochiu nochi tlen cah, uan amitlah tlen cah oisquia, tla amo ica Yehuatzin.

⁴ Itichtzin in Tlahtol oualmex in yolilistli, uan nin yolilistli yehua intlanes in tlatlactlacameh.

⁵ Nin tlanestli tlaui itich in tlayouilotl, uan in tlayouilotl amo ouilic oquitlan.

⁶ Ocatca se tlatatl itoocaa Juan, naquin Dios ocualtitlan.

⁷ Juan oualah octematiltico den tlanestli, para nochtin macniltocan in tlanestli ica yeh nitlahtol.

⁸ Pero Juan amo yehua in tlanestli, yeh ocualtitlanqueh mactematiltiqui in tlanestli.

⁹ Nin milauac tlanestli, tlen quintlauilia nochtin in tlatlactlacameh, oualah itich nin tlatlactlactli.

¹⁰ In Tlahtol ocatca itich nin tlatlactlactli, uan in tlatlactlactli omochiu ica Yeh, masqui ohcon in tlatlactlactlameh amo oquixmatqueh.

¹¹ Oualah inauac tlen iaxca, uan yeh naquin iaxcauan amo ocsilihqueh.

¹² Pero nochtin naquin ocsilihqueh, naquin onciltocaqueh nitoocatzin, oquichiu mamocuipacan iconeuan Dios.

¹³ Yehuan acmo tlatatih de siuatl uan tlatatl, masequihto amo omochi-queh nic nintahuan onciqueh noso ica itlaniquilis tlatatl, tlamoyeh oyan- cuicanesqueh ica Yehuatzin Dios.

¹⁴ In Tlahtol omocuipzinoh tlatatl, uan ochanchiuaco touan. Uan tehuan ottaqueh quen tlaillius mouisticatzintli. Nochi non quen Yehuatzin mouis- tic, ocsilih de niTahtzin, nic yehua isintiConetzin. Uan ottaqueh nimictetla- sohitalis uan quen chipaucatzintli.

¹⁵ Uan Juan octematiltih de Yehuatzin uan oquihtouaya chicauac:

—Yehuatzin yehua de naquin onnamechoniluih: “Naquin uitz nocuitla- pan, yeh ocachi ueyi uan amo neh, pues Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.”

¹⁶ Itnochtin ya itcualsilihtieuh tlen tlaillius mic icpia Yehuatzin, teic- noitalis uan ocachi teicnoitalis.

¹⁷ Ica Moisés Dios otechmactih in tlanauatil; pero in teicnoitalis uan in tlen milauac, otsilihqueh ica Jesucristo.

¹⁸ Ayic acah oquitac Dios. Pero nisintiConetzin, naquin metzticah iuan niTahtzin, Yehuatzin otechixmatiltico quenih ameh Dios.

In Juan Tlacuatecaani ictematiltia nic yeh amo yen Cristo Temaquixtani (Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Inquin octematiltih in Juan, ihcuac in judiohtiquiahqueh oquintit- lanqueh siquin teopixqueh uan siquin teopantlamatlaninih de Jerusalén octlahtlanitoh:

—¿Tlenoh mopanti touatzin?

²⁰ Juan yec oquintlamilaucauiluh:

—Amo nehua in Cristo Temaquixtani.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon aquihi touatzin? ¿Max touatzin yen Elías?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo nehua.

—¿Max touatzin yen teotlanauatani naquin itchiah?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo.

²² Yehuan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, aquihi touatzin? Ixtechonilui, pues tlamo, ¿tlenoh itquim-luisqueh naquin otechualtitlanqueh? ¿Tlenoh itcontoua de touatzin, tlenoh mopanti?

²³ Juan oquinnanquilih:

—Neh yen tlahtol tlen mocaqui chicaoac campa tlauaquilistlah: “Ix-conyectalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin” —ohcon quemeh oquihtoh in teotlanauatani Isaías.

²⁴ Naquin oquintitlanqueh inauac in Juan opouiah iuan in fariseos.

²⁵ Yehuan occhiuilihqueh ocse tlahlanilis:

—¿Tla ohcon, tleca tontlacuatequia, tla amo tonCristo Temaquixtani, dion tonElías, dion yen teotlanauatani?

²⁶ Juan oquinnanquilih:

—Neh intlacuatequia ica atl, pero namouantzín catqui se tlen name-huantzitzin amo nanconixmatih.

²⁷ Yehuatzin ualahtoc nocuitlapan. [Uan Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.] Uan ixconmatican, neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas.

²⁸ Nochi nin omochiu campa itocaayan Betábara,* itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa Juan otlacuatecaaya.

Jesús iColelohtzin Dios

²⁹ Oualimostic in Juan oquitac in Jesús ualahtoc inauac, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios, naquin icpohpoloua nint-lahtlacol in talticpactlacameh.

³⁰ De Yehuatzin ontlahtoh ihcuac onquihtoh: “Nocuitlapan ualahtoc ocse tla-catzin naquin ocachi ueyi uan amo neh, ohcon intoua nic yeh yometzticatca achtoh uan amo neh.”

³¹ Neh amo onquixmatia; pero neh onualah inuallacuatequihtiu ica atl para mamoteixmatilti innauac in tocnian tlen pouih Israel.

³² Uan Juan noiuqui oquihtoh:

—Neh onquitac niEspíritu Dios oualtimoc de iluicac quemeh se paloma, uan in Espiritu omocau ipan Jesús.

³³ Neh amo onquixmatia; pero naquin onechualtitlan mantlacuatequi ica atl, Yehuatzin onechiluh: “Naquin itquitas ipan ualtimos noEspíritu uan mocaaua ipan, yeh yehua naquin tlacuatequia ica in Espiritu Santo.”

³⁴ Uan neh onquitac, ica non neh intematiltia nic Yehuatzin yehua iConetzin Dios.

Jesús quinnotza Andrés uan Pedro maican itlasalohcauan

³⁵ Oualimostic ocsipa ompa ocatca in Juan iuan ome itlasalohcauan.

³⁶ Uan ihcuac oquitac in Jesús ic ompa panotoc, Juan oquihtoh:

* **1:28** In tlahcuilolten ocachi cuahcualten ictouah “campa itocaayan Betania”.

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios.

³⁷ Ixcuac non ome itlasalohcauan in Juan occaqueh oquihtoh non, ooneuqueh icuitlapan in Jesús.

³⁸ Jesús omocuitlapantlachilih, uan nic oquitac yaueh icuitlapan, oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nancontemouah?

Yehuan oquiliuhqueh:

—Rabí —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani— ¿canih tonchanchiua?

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Xouiquican uan ixconitacan.

Yehuan oyahqueh iuan uan oquitaqueh canih chanchiua, uan ompa omocaqueh non tonal, pues yocafca quemeh nauí hora tiotlac.

⁴⁰ Andrés, nicniú in Simón Pedro, yeh semeh non omen tlen ooneuqueh icuitlapan in Jesús ihcuac oquicac tlen oquihtoh in Juan Tlacuatecaani.

⁴¹ Yeh sanniman octemoh uan ocahsic nicniú Simón, uan oquiliuh:

—Yotcahsiqueh in Mesías —non tlahtol ictosniqui Cristo Temaquixtani.

⁴² Andrés ocuicac in Simón inauac in Jesús. Ixcuac in Jesús oquitac in Simón, oquiliuh:

—Touatzin tonSimón, toniconeu in Juan.† Motoocaa isqui Quefas —non tlahtol ictosniqui Pedro noso Titl.

Jesús icnotza in Felipe uan Natanael

⁴³ Oualimostic Jesús oquinic yas Galilea. Uan ocahsic in Felipe, uan oquiliuh:

—Xouiqui nouan.

⁴⁴ Felipe opouia itich in altipetl Betsaida, campa opouiah noiuqui in Pedro uan Andrés.

⁴⁵ Felipe oyah octemoto in Natanael uan oquiliuh:

—Yotcahsiqueh naquin in Moisés oquihcuiloh icpia tlen uitz, uan noiuqui in teotlanauatanih. Yeh yen Jesús, iconeu in José, naquin poui Nazaret.

⁴⁶ Natanael oquihtoh:

—¿Max itich Nazaret uilis itlah cuali quisas?

Felipe ocnanquilih:

—Xouiqui uan ixconita.

⁴⁷ Ixcuac Jesús oquitac Natanael oualahtoya inauac, oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah se milauac israelita, itich yeh amo catqui istlacatilis.

⁴⁸ Natanael octlahtlanih:

—¿Quenih itnechonixmati?

Jesús ocnanquilih:

—Achtóh ihcuac ayamo omitzonnotzaya in Felipe, ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac.

⁴⁹ Natanael oquiliuh:

—Notemachtihcatzin, Tehuatzin toniConetzin Dios, touatzin toniueyitiquiuaahcau Israel.

⁵⁰ Jesús ocnanquilih:

—¿Tontlaniltoca nonauac yeh nic onmitzoniluh: “Ixcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac”? Ocachi uehueyi chiuialisten uan amo nin itquimonitas.

⁵¹ Uan noiuqui oquihtoh:

† 1:42 Siquin tlahcuilolten ictouah “toniconeu in Jonás”.

—Tlamilauca yec innamechoniluia, nanconitasqueh in iluicac tlapohtoc, uan nanquimonitasqueh niiluicactlatitlancauan Dios tlehcosqueh uan timosqueh‡ ipan niConeu in Tlacatl.

2

In monamictililuittl itich in altipetl Caná tlen poui Galilea

¹ Oualiuipctic ocatca se monamictililuittl itich in altipetl Caná tlen poui itich in talmeh Galilea. Ompa ocatca nimaman in Jesús.

² Jesús uan nitlasalohcauan noiuqui oquintlaluihqueh itich non monamictililuittl.

³ Itich nin iluittl otlán in vino, uan nimaman Jesús oquiluuh:

—Acmo icpiah vino.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Siuatzintli, ¿tleca itnechoniluia neh? Ayamo ehco nohora.

⁵ Pero nimaman Jesús oquimiluih naquin otalaxixilohtoyah ica in vino:

—Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

⁶ Ompa ocatcah chicuasen atecomeh de titl, campa ocanayah atl tlen ica omochipaayah quemeh in tlanauatil judío quinnauatia. Itich sehse ateconioaquia quemeh se ciento litro atl.

⁷ Jesús oquintiquitih:

—Ixquimontetemitican ica atl in atecomeh.

Uan yehuan yec oquinpiauitihqueh.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Axan ixconquixtican siqui, uan ixconuiquilican nintlayacancanau in tloxilouanih.

Yehuan ohcon occhiuqueh.

⁹ Nintlayacancanau in tloxilouanih ocyecoh in atl tlen omocuijp vino. Pero yeh amo ocmatia canih oualeuaya non vino. Sayeh in tloxilouanih naquin ocquixtihqueh in atl itich in atecomeh, yehuan quemah ocmatia. Ihcuacón nintlayacancanau in tloxilouanih oquinqotz in novio

¹⁰ uan oquiluuh:

—Nochi iluiuahqui achtoh icxiloua in vino non ocachi cuali, uan ihcuac in tlanotzalten simi yoconiqueh, ihcuacón quinmactia in vino non moluehtzin. Pero touatzin yehyeh hasta axan otconquixtih in tlen ocachi cuali vino.

¹¹ Nin iluicacchiualistli tlen Jesús oquichiu ompa Caná tlen poui Galilea, yehua tlen achtoh iluicacchiualis oquichiu, uan ompa ocnextih quen ueyihcatzintli, uan nitlasalohcauan otlanihtocaqueh inauac.

¹² Satepan ihcuac yopanoc non iluittl, Jesús iuan nimaman, nicnluan uan nitlasalohcauan otimoqueh campa in altipetl Capernaúm, uan ompa omocauqueh quesqui tonalmeh.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Yoehcotoya in pascuahiluittl den judíos, uan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén.

¹⁴ Uan oquimahsito icah in teopantli naquin tlanamacah ica cuacuehqueh, ichcameh uan palomas. Uan noiuqui naquin icpatlah tomin ompa otolohoyah.

¹⁵ Ihcuacón Jesús ocomixtlalilh se micatl, uan ica oquinquihquixtih nochtin den teopantli, ica nochi imichcauan uan incuacuehuan. Ocxinih nintomin in tominpatlanilh uan oquimixcuip ninmesas.

‡ 1:51 Gn. 28:12

16 Oquimiluih naquin ocnamacatoyah palomas:

—Ixconquixtican nochi nin de nican, uan amo ixconchiuacan ichan no-Tahtzin se tianquisco.

17 Ihcuacón, nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nonichaulis ipampa mochantzín queh se tlitl nechtlatia.”*

18 In tiquiuahqueh judíos octlahtlanihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl ittechonnextilis tlen matechmatilti nic tlen otconchiu ualeua de Dios?

19 Jesús oquinnanquilih:

—Ixconxitinican nin teopantli, uan ipan yeyi tonal ocsipa insinquitzas.

20 Ihcuacón in tiquiuahqueh judíos oquilmamiqueh:

—Ome poual uan chicuasen xiuitl ouehcauqueh icchiutoqueh nin teopantli. ¿Uan touatzin itconihoua ipan yeyi tonal itconsinquitzas?

21 Pero ihcuac Jesús otlahtoh den teopantli, yeh otlahtohoua de nitlanacayo.

22 Ica non, ihcuac Jesús oyancuicayol itich miquilistli, nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic ohcon yoquihtohca. Uan ocniltocaqueh in Teotlahtolamatl uan in tlahtol tlen yoquihtohca Jesús.

Jesús quinyolohixmati nochtin in tlacameh

23 Ihcuac Jesús ocatca Jerusalén itich in pascuahiluitl, miqueh ocniltocaqueh nitoocaatzin ihcuac oquimitayah in nescayomeh tlen Jesús oquinchuaya.

24 Masqui ohcon, Jesús amo oquinniltocuilaya non, pues yec oquinyolohixmatia.

25 Amo omoniquia acah maquilui quenih amehqueh in talticpactlacameh, pues yeh cuali oquinyolohixmatia nochtin.

3

Quenih sechahsis in yancuic yolilistli

1 Ocatca se tlatatl naquin opouia iuan in fariseos, itoocaa Nicodemo. Yeh opouia iuan tiquiuahqueh judíos.

2 Yeh oualah youac octaco in Jesús, uan oquiluiah:

—Tlamachtani, itmatih nic otoualah de Dios queh se tlamachtihqui, pues amaquín uili quinchuua nescayomeh quemeh touatzin itquimonchiua, tla Dios amo metzticah iuan.

3 Jesús oquiluiah:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo yancuicanesi, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

4 Nicodemo octlahtlanih:

—¿Quenih uilis ocsipa yancuicanehis se tlatatl tlen yauehcau? ¿Quenat uilis ocsipa calaquis iihic nimaman uan ocsipa tlatatis?

5 Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo tlatati ica atl uan ica in Espíritu, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

6 Naquin talticpacnesi queh talticpactlatatl poui queh talticpactlatatl, naquin yancuicanesi ica in Espíritu icpia in yolilistli den Espíritu.

7 Amo ixconmotetzauí nic onmitzoniluih: “Moniqui namonyancuicanehisqueh.”*

* 2:17 Sal. 69:9 * 3:7 noso “Moniqui namonyancuicanehisqueh de tlapac.”

⁸ In ehecatl yauí canic yeh icniqui. Itconcaqui quen ihcoyoca, masqui tlamilauca amo itconmati canih uitz dion canic yauí. Sannoiuqui ohcon naquin nesi ica niEspíritu Dios.

⁹ Nicodemo octlahtlanih in Jesús:

—¿Quenih ullis mochiuas non?

¹⁰ Jesús oquiliuh:

—¿Touatzin se tlamachtihqui innauac in tocníuan de Israel uan amo itconahsicamati non?

¹¹ Tlamilauca yec inmitzonilua, tehuan ittlahtouah ica tlen itmatih, uan ittematiltiah tlen otquitaqueh. Pero namehuantzitzin amo nanconsiliah tlen itnamechonmatiltiah.

¹² Tla innamechonnonotza itlah tlen poui nican talticpactli uan yeh amo nanconniltocah, ¿quenih nanconniltocasqueh tla innamechonnonotzas itlah tlen poui iluicac?

¹³ Amacah otlehcoc iluicac, tlamo sayeh naquin oualtimoc den iluicac, uan non yeh niConeu in Tlacatl, [naquin catqui iluicac].

¹⁴ Uan quemeh Moisés ocahcocu in couatl de bronce campa tlaauquilistlah, ohcon niConeu in Tlacatl noiuqui moniqui cahcocusqueh,†

¹⁵ ohcon nochi naquin tlaniltocas inauac, [amo mapohpoliui,] yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Dios tlailiuis quintlasohtla in talticpactlacameh

¹⁶ Dios tlailiuis oquintlasohtlac in talticpactlacameh, ica non octemactih nisintiConetzin, para nochi naquin tlaniltocas inauac amo mapohpoliui, yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Dios amo ocaultitlan niConetzin innauac in talticpactlacameh oquimiluco itich moniqui in tlazacuiltlis, yehyeh ocaultitlan maquinmaquixti.

¹⁸ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, Dios amo icchialtihtoc in tlazacuiltlis. Pero naquin amo tlaniltoca inauac, Dios icchialtihtoc in tlazacuiltlis, nic amo tlaniltoca inauac nitoocaatzin nisintiConetzin Dios.

¹⁹ Dios quinchialtihtoc in tlazacuiltlis nic in tlanestli oualah itich nin talticpactli, uan yeh in talticpactlacameh ocachi octlasohtlaqueh in tlayouiloti uan amo in tlanestli, pues yehuan occhiuayah tlen amo cuali.

²⁰ Pues nochi naquin icchiua tlen amo cuali, iccocolia in tlanestli, uan amo motoquia itich in tlanestli, nic quixmouilia mamota tlen amo cuali icchiutoc.

²¹ Però naquin icchiua tlen milauac, motoquia itich in tlanestli, para mamnexti nic tlen icchiutoc yeh nitlaniquilitzin Dios.

In Juan Tlacuatecaani ocsipa ictematiltia de Jesús

²² Satepan, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh campa in talmeh Judea. Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan Jesús otlacuatecaaya.

²³ Noiuqui in Juan otlacuatequihtoya itich in altipetl Enón inauac in altipetl Salim, nic ompa ocatca mic atl. Uan in tocníuan oyayah uan omocuatecaayah.

²⁴ In Juan ihcuacón ayamo octzacuayah.

²⁵ Ihcuacón opeuqueh motlahtolixnamiquih siquin itlasalohcauan in Juan iuan se judío‡, quenih icnamiqui mochipauasqueh.

²⁶ Uan oyahqueh oquilitoh in Juan:

† 3:14 Nm. 21:4-9. Ihcuac Dios oquintlatzacuiltih in judíos campa tlaauquilistlah oquintitlan couameh maquincuahcuacan. Uan Dios oquiliuh in Moisés macahcocui se couatl de bronce itich se pouitl, uan nochtin naquin otlachayah ica in couatl opahtiah quen yoquincuahcuahcah in couameh.

‡ 3:25 Siquin tlahcuilolten ictouah “iuan siquin judíos”.

—Totemachtihcau, in Jesús, naquin ocatca mouantzín itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, de naquin touatzin ottechonmatiltih, ixconita, yeh noiuqui ya tlacuatequihtoc uan nochtin yaueh inauac.

²⁷ Otlananquilih in Juan:

—Amo uilis acah icnihnimitis se tiquitl, tla Dios amo catqui iuan.

²⁸ Namehuantzitzin namonohmah onanconcaqueh ihcuac onquihtoh: “Neh amo in Cristo Temaquixtani, neh onechualtlanqueh manualtlayacanto achtoh uan amo yeh.”

²⁹ Ohcon quemeh itich se monamictililuitl, naquin monamictia iuan novia yeh yen novio. Niyolohicniu in novio, catqui inauac uan tlailiuis paqui ihcuac iccaqui tlahtoua in novio. Neh inniulia niyolohicniu in novio, ica non neh noiuqui simi tlailiuis inyolpaqui,

³⁰ pues Jesús icnamiqui ocachi mamoueyihcachia, uan neh mantzocotzintia.

Naquin ualeua iluicac

³¹ Naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin. Uan naquin ualeua itich nin talticpactli yeh poui itich in talticpactli, uan tlahtoua ohcon quen tlayoluiah in talticpactlacameh. Pero naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin,

³² uan ictematiltia tlen yeh yoquitac uan tlen yeh yoquicac. Uan yeh amacah icsililia tlen ictematiltia.

³³ Naquin icsilia tlen yeh ictematiltia, icnextia nic Dios quihtoua tlen milauac.

³⁴ NiConetzin Dios, naquin Dios ocualtitlan, tlahtoua yen tlen itlahtol Dios, nic Dios ocmahtih mahsic nochi niEspíritu.

³⁵ In tePapan iclasohtla niConetzin, uan octlalih imac nochi tlen catqui.

³⁶ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, icpia in yolilistli tlen ica in sintil nochipa. Pero naquin amo icniqui tlaniltocas inauac niConetzin Dios, amo icpias non yolilistli, tlamo yeh nicualanilitzin Dios catqui ipan non tocnii.

4

Jesús tlahtoua iuan se siuatl tlen poui Samaria

¹ In fariseos ocmatqueh nic Jesús otlacuatequihtoya uan oquintlania ocachi miqueh itlasalohcauan uan amo in Juan,

² masqui Jesús amo yehua otlacuatecaaya, tlamo sayeh nitlasalohcauan.

³ Ihcuac Jesús ocmomacac cuenta nic in fariseos ocmatqueh Jesús oquintlania tlailiuis miqueh itlasalohcauan, oyah de Judea uan omocuij ocspia itich in tlali Galilea.

⁴ Uan nic ullica opanosquia ic Samaria,

⁵ Jesús oahsito ic ica se altipetl tlen poui Samaria, itoocaa Sicar. Non altipetl amo uehca ocatca den tlali tlen Jacob ocaxcatihteu niconeu non itoocaa José.

⁶ Ompa ocatca in pozo tlen oquichiu in Jacob. Ihcuac Jesús yosiyauca quen onihnin, uan ica non omotlalih inacasco in pozo. Ihcuac ocatca quemeh tlahc tonal.

⁷ Ihcuac se siuatl tlen poui Samaria oualah ica in pozo oatlacuico. Jesús oquilih:

—Ixnechonmacti atl inconis.

⁸ Nitlasalohcauan yoyahcah itich in altipetl, occouatoh tlen iccuasqueh.

⁹ In siuatl tlen opouia Samaria ocnanquilih in Jesús:

—Touatzin tonjudío uan neh se siuatl samaritana, ¿tleca itnechontlahtlanilia manmitzonmacti atl?

Ohcon oquihtho nic in judíos amo omoyecuicayah iuan in samaritanos.

¹⁰ Jesús oquihtho:

—Tla otconixmatisquia tlen tetlaocolil Dios mitzonpialia, uan tla otconmatisquia aquih mitzontlahtlanilihtoc atl, yen touatzin otcontlahtlaniliscuia atl, uan yeh omitzonmactisquia atl tlen ictemaca yolilistli.*

¹¹ In siuatl oquihtho:

—Tlacatzin, in pozo simi uehcatlan, uan dion amo itconpia tlen ica itconquixtis in atl. ¿Tla ohcon canih itconquixtis non atl tlen ictemaca yolilistli?

¹² In totatah Jacob otechcauilih nin pozo, yeh ompa oatlic, uan niconeuan uan nitlahpialuan. ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo yeh?

¹³ Jesús ocnanquihtho:

—Nochi naquin conis nicancah atl ocsipa amiquis.

¹⁴ Pero naquin conis in atl tlen neh inmactis, amo queman ocsipa amiquis. Pues in atl tlen neh inmactis mochiuas itich yeh quemeh se amelatl tlen icmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁵ In siuatl oquihtho:

—Tlacatzin, ixnechonmacti non atl ohcon acmo ocsipa inamiquis, uan acmo ocsipa moniquis inquixtiquiu nin atl.

¹⁶ Jesús oquihtho:

—Xoyau, ixconnotza motlauical uan ocsipa xouiqui.

¹⁷ In siuatl ocnanquihtho:

—Neh amo inpia notlauical.

Jesús oquihtho:

—Yeh milauac tlen otconihtho, amo itconpia motlauical.

¹⁸ Touatzin yotquimonpix macuilten motlauicaluan, uan naquin axan iuan toncah amo motlauical. Tlen otconihtho, yeh milauac.

¹⁹ In siuatl oquihtho:

—Tlacatzin, inquita touatzin tonteotlanauatani.

²⁰ In toyauehcautahuan nochipa octlacachiuqueh Dios itich nin tipetl, uan yeh namehuantzitzin namonjudíos nanconihthouah icnamiqui sectlacachiuas Dios nepa Jerusalén.

²¹ Jesús ocnanquihtho:

—Ixnechonnilfoca, siuatzintli, ahsis hora ihcuac dion itich nin tipetl dion Jerusalén nancontlacachiuasqueh in toTahtzin Dios.

²² Namehuantzitzin tlen namonpouih Samaria amo nanconixmatih naquin nancontlacachiuah. Tehuan quemah itquixmatih naquin ittlacachiuah, pues in temaquixtilistli ualeua tonauac tehuan in judíos.

²³ Pero ahsis hora, uan yoehcoc axan, ihcuac naquin milauac ictlacachiuah in toTahtzin Dios, ictlacachiuasqueh ica in Espíritu uan ica in tlen milauac. Tlamilauca in toTahtzin Dios quintemoua naquin ohcon macllacachiuacan.

²⁴ Dios yeh Espíritu, uan naquin ictlacachiuah moniqui macllacachiuacan ica in Espíritu uan ica in tlen milauac.

²⁵ In siuatl oquihtho:

—Neh inmatoc nic uitz in Mesías —naquin yehua Cristo Temaquixtani—; ihcuac yeh ehcos, techyecahsacamaitlis nochi.

²⁶ Jesús ocnanquihtho:

—Yeh nehua, naquin tlahtohtoc mouantzín.

²⁷ Ihcuac on oehcoqueh nitlasalohcauan uan ocmotetzauihqueh, quen Jesús otlahtohtoya iuan se siuatl.† Pero amacah omixeuhi quihtos: “¿Tleca

* 4:10 noso “amelatl” † 4:27 In tlamachtihqueh judíos amo omononotzayah inuan siuameh.

tonmononotztoc iuan?” noso “¿Tlenoh itconmononotza iuan in suatzintli?”
 28 Ihcuac in suatl occauteu nitzotzocol uan oyah itich in altipetl, oquimiluito ihquin in tocnian:

29 —Xouiquih uan ixconitaquih se tlaatl tlen onechiluih nochi nochualis. ¿Xamo isqui yehua in Cristo Temaquixtani?

30 Ihcuac in tocnian oquisqueh itich non altipetl uan octatoh in Jesús.

31 Ihcuac in suatzintli oyahtoya, nitlasalohcauan octlatlautayah in Jesús:
 —Tlamachtani, xontlacua.

32 Yeh oquinnanquilih:

—Neh inpia se tlaual tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

33 Uan nitlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Xanqui noso acah ocualiquilih tlen quicuas?

34 Pero Jesús oquimiluih:

—Notlacual yeh nin: manchiua nitlaniquilitzin naquin onechualtitlan, uan manyeeco in tiquitl tlen Yehuatzin onehmactih.

35 Namehuantzitzin ihquin nanconihouah: “Ipan nauti tlapoual ittlaeuasqueh.” Pero neh innamechonilua: Ixquimontlapocan namoixtololouan uan xontlachiacan itich in tlamilolmeh. Ixconitacan quen yochicauqueh, ya cuali setlaeuas.

36 Uan naquin tlaeua icilia itlaxtlauil, uan in tlaeualistli icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa; uan ohcon naquin tlatipeua uan naquin tlaeua, sansican paquisqueh.

37 Milauac tlen ictoua in tlahtol: “Se tlatipeua uan ocse tlaeua”,

38 pues neh onnamechoualtitlan xontlaeuacan campa amo onamontiquitqueh. Ocsiquin otiquitqueh, uan namehuantzitzin namontlaeuh campa yehuan otlatipeuqueh.

39 Miqueh samaritanos tlen opouiah itich non altipetl otlaniltocaqueh inauac in Jesús ica nitlahtol in suatzintli, ihcuac oquinmatiltih: “Yeh onechiluih nochi nochualis.”

40 Ihcuac in samaritanos oualahqueh inauac in Jesús, octlatlautayah mamocaua inuan. Uan yeh ompa omocau ome tonal inuan.

41 Uan ocachi miqueh tocnian samaritanos otlaniltocaqueh ica nitlahtol in Jesús,

42 uan oquiluayah in suatzintli:

—Axan itlaniltocah acmo san ica tlen ottechonnonotz, axan tehuan toixcayan yotcaqueh uan cuali ya itmatih nic Yehuatzin milauac niTemaquixtinhcau in talticpactli, [Yehuatzin in Cristo].

Jesús icpahtia nitelpocaconeu nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui

43 Ihcuac opanoc ome tonal, Jesús oyah de Samaria uan oahsic itich in tlalmeh Galilea.

44 Jesús inohmah yoquihtohca nic se teotlanauatani amo icyequitah itich niatipeu campa poui.

45 Ihcuac Jesús oahsito Galilea, in tocnian tlen opouiah ompa ocyecsilihqueh, nic yehuan noiqui oyahcah Jerusalén itich in pascuahiluitl, uan ompa oquitaqueh nochi tlen yeh oquichiu itich non iluitl.

46 Jesús ocspia oyah itich in altipetl Caná tlen poui Galilea, campa in atl oquicup vino. Ompa ocatca se itematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui, naquin oualah de Capernaúm. Yeh ocpiaya se itelpocaconeu omococouaya.

47 Ihcuac nin tlaatl oquimat nic Jesús youalah den tlalmeh Judea uan yehoc Galilea, oyah oquitato uan octlatlautih mayau Capernaúm macpahtih niconeu, pues simi yotlanautoya.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih:

—Namehuantzitzin tla amo nanconitasqueh uehueyi nescayomeh, amo queman namontlaniltocasqueh.

⁴⁹ Nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui oquilih:

—NoTecotzin, inmitzontlatlautia, xouiqui sanniman, amo yeh momiquilia noconeu.

⁵⁰ Jesús oquilih:

—Xonmocui pa mochantzin, moconetzin yolis.

In tlacatl ocniltocac tlen Jesús oquilih, uan omocuip ichan.

⁵¹ Ihcuac in tlacatl oyahtoya ichan, itich in ohtli siqui itlaqueualuan ocnamiquicoh uan oquilihqueh:

—¡Moconetzin yolis!

⁵² Ica non yeh oquintlahtlanih quemeh tlen hora opeu pahti niconeu, uan yehuan ocnanquilihqueh:

—Yalua quemeh se hora tiotlac opanauih in chicaoactotonqui.

⁵³ In tepapan oquilnamic nic yec ihcuacón Jesús oquilih: “Moconetzin yolis.” Otlániltocac in tlacatl, uan noiqui nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

⁵⁴ Nin iluicacnescayotl yehua ya ic ome tlen Jesús oquichiu Galilea, satepan ihcuac oualmocuip de Judea.

5

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

¹ Satepan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén campa in judíos ocpayah se imilui.

² Ompa Jerusalén, icah in Caltentli den Ichcameh, ocatca se aticochamanal, tlen ica hebreohtlahtol itoocaa Betesda. Ocyualohtoyah macuil caluilanten.

³ Itlampa in caluilanten ouitztoyah miqueh cocoxqueh: siquin popoyomeh, siquin coxohen, siqui uilanqueh. [Yehuan occhixtoyah mamolini in atl,

⁴ pues san quemanian se iluicactlatlantli oualtimouaya icah in atl uan ocolinaya, uan naquín achtoh opancalaquia itich in atl ihcuac opeuaya molinia, opahtia de tlen sa cocolistli tlen ocpiaya.]

⁵ Ompa ocatca se tlacatl tlen ocpiaya simpoual uan caxtolomeyi xiuitl omococuaya.

⁶ Ihcuac Jesús oquitac in cocoxqui ouitztoya uan oquimat nic yocpiaya mic xiuitl ohcon mococohtoc, oquilih:

—¿Itconniqui tonpahtis?

⁷ In cocoxqui ocnanquilih:

—Tlacatzin, amo inpia aqih nechpancalaquis itich in aticochamanal ihcuac molinia in atl. Uan ihcuac inmopancalaquitiu, ocse achtoh yomopan-calaquih.

⁸ Jesús oquilih:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptil uan xonnihnimi.

⁹ Uan sanniman opahtituitz non tlacatl, oquian nicochoptil uan onihnin. Non ohcon omochiu itich moseuilistonal.

¹⁰ Ihcuacón in judiohtiquiahqueh oquilihqueh in tlacatl non opahtic:

—Axan moseuilistonal, uan amo tecauilia in tlanauatil itconmemes mochoptil.

¹¹ In tlacatl oquinnanquilih:

—Nacquín onechpahtih onechiluih: “Ixconana mocochoptil uan xonnihnimi.”

¹² Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih omitzoniluih: “Ixconana mocochoptil uan xonnihnimi”?

¹³ Pero in tlacatl tlen opahtic amo oquixmat aquih ocahtih, pues Jesús opolui itzalan nonqueh miqueh tocnluan tlen ompa ocatcah.

¹⁴ Satepan Jesús ocsipa oquitac in tlacatl icah in teopantli uan oquiluuh:

—Ixconita, yotonpahtic. Acmo xontlahtlaco, amo yeh mopan uitz itlah ocachi tlailuius temohtih.

¹⁵ Ihucacon in tlacatl oyah oquimiluito in judiohtiquiahqueh nic yen Jesús naquin ocahtih.

¹⁶ Ica non, in judiohtiquiahqueh tlenasoc occhiuilayah [uan onniquiah icmictisqueh] in Jesús, nic otlapahtaya itich moseuillistonal.

¹⁷ Pero Jesús oquinnanquilih:

—NoTahtzin hasta axan nochipa tiquitoc, ica non neh noiuqui intiquiti.

¹⁸ Ica non in judiohtiquiahqueh ocachi onniquiah icmictisqueh, amo sayeh nic amo octlepanitaya in moseuillistonal, tlamo yeh noiuqui nic oquihouaya Dios yehua iTahtzin uan ohcon yec ocmoniuilihtoya Dios.

Nichicaualis niConetzin Dios

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, niConeu Dios amo uili icchia itlah san yeh iixcoyan, tlamo sayeh tlen quita icchia niTahtzin. Nochi tlen icchia niTahtzin, noiuqui icchia niConeu Dios.

²⁰ NiTahtzin iclasohtla niConeu uan icnextilia nochi tlen Yehuatzin icchia. Uan ocachi uehueyi chualisten icnextilis, uan namehuantzitzin nanconmotetzauisqueh.

²¹ Ohcon quemeh niTahtzin quinyancuicayolitia miquemeh uan quinmactia yolilistli, ohcon noiuqui niConeu naquin yeh icniqui quinmactia yolilistli.

²² Sannoiuqui ohcon niTahtzin amacah quiluia tlenoh itich icnamiqui, yehyeh nochi non chicaualis ocmahtih yeh niConetzin, yehua quimiluis sehse tlenoh intich icnamiqui.

²³ Ohcon oquichiu nic oquinic nochtin macllacachiuacan niConeu Dios, ohcon quemeh icclacachiuah niTahtzin. Naquin amo icclacachiuah niConeu Dios, amo icclacachiuah niTahtzin naquin yehua ocualtitlan.

²⁴ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin iccaqui notlahtol uan icnil-toca Dios naquin onechualtitlan, ya icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo icsilis tlatacuiltilis, tlamo yeh yoquis imac in miquilistli uan yopanoc itich in yolilistli.

²⁵ Tlamilauca yec innamechonilua, ya ehcotoc in tonal, uan yoehcoc axan, ihcuac in miquemeh iccaquisqueh nitlahtol niConetzin Dios, uan naquin icsilis nitlahtol yolis.

²⁶ Pues ohcon quemeh niTahtzin itich ualeua in yolilistli, sannoiuqui ohcon ocmahtih chicaualistli niConeu itich maualeua yolilistli.

²⁷ Sannoiuqui ohcon ocmahtih chicaualistli para yeh quitas aquih itich moniqui in tlatacuiltil noso aquih icnamiqui in yolilistli, nic yeh yehua niConeu in Tlacatl.

²⁸ Amo ixconmotetzauican nin, ehcos in hora ihcuac nochtin naquin cateh itich in ticochtli iccaquisqueh nitlahtol;

²⁹ uan naquin occhiuqueh tlen cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, pero naquin occhiuqueh tlen amo cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in tlatacuiltilistli.

Tlen icteixmatiltia aquih Jesús

30'Neh amo uili inchiua itlah san neh noixcoyan. Neh inquitoua aquih icnamiqui in tlatzacuiltl noso in yolilistli ohcon quemeh noTahtzin nechilua, uan tlen neh inquitos, yeh non tlen cuali, pues amo inchiua san tlen neh notlaniquilis, tlayeh inchiua nitlaniquilis noTahtzin naquin onechualtitlan.

31 Tla san ica neh notlahtol inmoteixmatiltia, notlahtol amitlah ipatiu.*

32 Pero cah ocse naquin nechteixmatiltia, uan inmatoc nic tlen yeh ictematiltia de neh, yeh milauac.

33 Namehuantzitzin onamontlatitlanqueh inauac in Juan maclahtlanitin max yehua in Cristo Temaquixtani, uan yeh onamechonnanquilih ica tlen milauac.†

34 Tlamilauca amo moniqui acah manechteixmatilti, pero innamechonilua nochi non nic inniqui xontlaniltocacan, uan ohcon xonican tlamaquixtilten.

35 Juan ocatca quemeh se tlaui xotlatoc uan otlauaya, uan namehuantzitzin quesqui tonal onamonpaqueh itich nitlanes.

36 Pero neh inpia itlah tlen ocachi ictematiltia aquih neh, itlah tlen icpanauia tlen octematiltih Juan de neh. Uan non yen chualisten tlen inchiutoc, tlen noTahtzin onehmactih manchiua, yehuanten nechteixmatiltiah, ictematiltiah nic noTahtzin onechualtitlan.

37 NoTahtzin naquin onechualtitlan noiuqui ictematiltia aquih neh, masqui amo queman nanconcontactoqueh Yehuatzin, dion amo queman nanconitztoqueh,

38 dion amo nanconmoyolotiah nitlahtoltzin, nic amo nanconniltocah naquin Yehuatzin ocualtitlan.

39 Namehuantzitzin nancontlatemoliah in Teotlahtolamatl, nic nanconyoluiah itich in Teotlahtolamatl nanconahsisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan yeh in Teotlahtolamatl yehua nechteixmatiltihtoc,

40 uan masqui ohcon namehuantzitzin amo nanconniquih namonuitzeh nonauac para nanconpiasqueh yolilistli.

41'Neh amo intemoua manechehcapantlalian in talticpactlacameh.

42 Tlamilauca innamechonixmati, uan inmati nic amo milauac nancontlasohlah Dios.

43 Neh onualah ica nitoocaatzin noTahtzin, uan yeh namehuantzitzin amo nannechonsiliah. Pero tla acah ocse utz san ica yeh itooaca, yeh quemah nanconsilisqueh.

44 ¿Quenih uilis namontlaniltocasqueh, tla san nancontemouah manamechonuehcapantlalian nocsiquin, uan amo nancontemouah manamechonuehcapantlali naquin san Yehuatzin Dios?

45 Amo ixconyoluican yen neh innamechonteiluis iixpan noTahtzin. Ya cah naquin namechonteiluis, yeh yen Moisés naquin inauac namonmoyolchicauh.

46 Tla milauac onanconniltocanih Moisés, neh noiuqui onannechonniltocasquiah, pues yeh otlahcuiloh de neh.

47 Pero tla amo nanconniltocah tlen Moisés oquihcuiloh, ¿quenih nanconniltocasqueh tlen neh inquitoua?

6

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

* 5:31 Dt. 17:6 uan Dt. 19:15 ictouah amo uilis sectlatzacuiltis se tocnui san ica nitlahtol san se tocnui, moniquih ome noso yeyin. † 5:33 Jn. 1:19-34

¹ Satepan, Jesús oyah itich nocse itlaten in mar Galilea tlen noiuqui itoocaa mar Tiberias.

² Oyayah iuan in Jesús tlailiuis miqueh tocnian, nic oquitayah in iluicacnescayomeh tlen oquinchiuaya quen oquinpahtaya in cocoxqueh.

³ Ihcuacón Jesús otlehcoc itich se tipetl, uan ompa omotlalih iuan nitlasalohcauan.

⁴ Yoahsitoya in tonalmeh ihcuac pascuahiluitl, nimiluii in judíos.

⁵ Ihcuac Jesús oontlachix uan oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian tlen youalmonichicohtayah inauac, oquiliuh in Felipe:

—¿Canih itcouatiueh pan tlen ica itquintlamacasqueh ninqueh tocnian?

⁶ Jesús ohcon oquiliuh in Felipe nic san ocniquia iclatlatas, pues Jesús yocmatoya tlenoh occhiasquia.

⁷ Felipe ocnanquilih:

—Ica tlaxtlauil ome ciento tonaltiquitl amo ahsis ica seccouas pan uan sequinuantis sehse camatl.

⁸ Semeh nitlasalohcauan, non itoocaa Andrés, icniu in Simón Pedro, oquiliuh:

⁹—Nican catqui se telpocatl, yeh icpixtoc macuil pan tlachiutli ica cebada uan ome pescados. Pero ¿tlenoh quimahxilani?

¹⁰ Jesús oquihtoh:

—Ixquimoniluican nochtin mamotlahtlalicán.

Ompa campa omotlahtlalihqueh ocatca mic sacatl, uan tlen ompa omotlalihqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh.

¹¹ Jesús oquian in pan uan ihcuac omotlasohcamat inauac Dios oquinxihliluih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihliluihqueh naquin ompa otolohtoyah. Sannoiuqui ohcon oquinxihliloh in pescados, uan nochtin ocshililuihqueh quesqui yehuan ocniqueh.

¹² Ihcuac nochtin in tocnian oixuiqueh, oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixconnichicocan tlen oc omocau, amitlah mamotlacauilo.

¹³ Nitlasalohcauan ocnichicohtayah, uan oquintemithqueh mahtlactlamome chiquiuitl ica pan tlacocotonfli tlen oc omocau den macuil pan tlachiutli ica cebada tlen acmo occuahqueh.

¹⁴ Ihcuac nonqueh tocnian oquitaqueh in iluicacnescayotl tlen Jesús oquichiu, oquihtohqueh:

—De milauac, yeh nin in teotlanauatani naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz itich nin talticpactli.

¹⁵ Pero Jesús oquimat nic yehuan ocniquiah icchiualtisqueh mai inueyitiquiuahcau. Ica non, oquincauteu uan ocspia oyah icuac in tipetl sayeh isel.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶ Ihcuac ya tlapoyautoc, nitlasalohcauan otimoqueh ica in mar,

¹⁷ otlehcoqueh itich se barca uan osintlapalpanotoyah oyahtoyah itich in altipetl Capernaúm. Yotlayouaca uan Jesús ayamo oahsia innauac.

¹⁸ In atl chicauac omahcoocua nic chicauac ohecatoya.

¹⁹ Ihcuac yoyayah quemeh macuil noso chicuasen kilómetro itich in atl, oquitaqueh in Jesús oualnihnintaya iixco in atl uan yocualahsitaya in barca, uan yehuan omomohthiqueh.

²⁰ Pero yeh oquimiluih:

—¡Yeh nehua, amo xonmomohtican!

²¹ Ihcuacón yehuan ocniqueh icsilisqueh itich in barca, uan yeh in barca sanniman oahsic itich in tlali campa yehuan oyayah.

In tocnüan ictemouah Jesús

²² Oualimostic in tocnüan tlen omocauqueh itich nocse itlaten in mar, campa occuahqueh in pan, oquilmamiqueh nic non yaluatica itich in mar ocatca san se barca, uan Jesús amo ocalac itich non barca iuan nitlasalohcauan, tla yeh nitlasalohcauan oyahqueh insel.

²³ Ihcuacon ompa campa yaluatica occuahqueh in pan satepan ihcuac in toTecotzin omotlasohcamat, oehcoqueh siquín barcas tlen opouiah Tiberias.

²⁴ Uan quen in tocnüan oquitaqueh nic Jesús acmo ompa ocatca, dion nitlasalohcauan, otlehcoqueh itich in barcas uan oyahqueh Capernaúm, octemotoh Jesús.

Jesús yehua in pan tlen ictemaca yolilistli

²⁵ Ihcuac ocahsiqueh in Jesús itich nocse itlaten in mar, octlahtlanihqueh: —Tlamachtani, ¿quenih otonehcoc nican?

²⁶ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec mannamechonilui, amo nannechontemouah nic onanconahsicamatqueh tlenoh ictosniquih in nescayomeh tlen onquinchiu, tlamo yeh nannechontemouah nic onanconcuahqueh in pan uan onamixuiqueh.

²⁷ Amo xomotiquipachocan ipampa in tlacual tlen tlami, yehyeh xomotiquipachocan ipampa in tlacual tlen ayic tlami uan ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Nin tlacual namechonmactis niConeu in Tlacatl, naquin in toTahtzin Dios yonamechonnextilih nic Yehuatzin ocualtitlan.

²⁸ Ihcuacon yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh moniqui itchiuasqueh uan ohcon itpaquilismacasqueh Dios?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen Dios namechontlahtlanilia ixconchiuacan yeh yeh nin: xontlanil-tocacan inauac naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁰ Yehuan oquilihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl itconchias uan ohcon ittasqueh uan itnilto-casqueh nic toualeua inauac Dios? ¿Tlenoh chiuialistli itconchias?

³¹ In toyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlaaquilistlah,* pues ohcon ihcuiliutoc: “Oquinmactih in pan tlen ualeua de iluicac maccuacan.”†

³² Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilui, amo yeh in Moisés naquin onamechonmactih in pan den iluicac, tla yeh yen noTahtzin naquin namechonmactia in tlen milauac pan den iluicac.

³³ Ixconmatican, in pan de Dios, yeh naquin oualtimoc den iluicac uan quinmactia yolilistli in tlahticpactlacameh.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, ixtechonmacti nochipa non pan.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli. Naquin nonauac uitz ayic mayanas, uan naquin tlaniltoca nonauac ayic amiqúis.

³⁶ Pero ohcon quen yonamechoniluih, masqui nannechonitztoqueh amo namontlaniltocah nonauac.

³⁷ Nochtin naquin noTahtzin nechinmactia uitzeh nonauac; uan naquin uitz nonauac, amo queman acah amo insilis.

* 6:31 Éx. 16:4, 15 † 6:31 Sal. 78:24; Éx. 16:4-15

38 Tlamilauca, neh onualtimoc de iluicac, uan amo onchiuaco san tlen neh notlaniquilis, tlamo yeh nitlaniquilis naquin onechualtitlan.

39 Uan yeh nin itlaniquilis [noTahtzin] naquin onechualtitlan: amo manpolo dion se naquin nechinmactia, yeh manquinyancuicayoliti itich niyacatlamilis in tonalmeh.

40 Uan yeh nin nitlaniquilis [naquin onechualtitlan]: nochi naquin ictlalia nitlachialis inauac niConeu in Dios uan tlaniltoca inauac, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

41 Ihcuacón in judíos omohsiuqueh nic Jesús oquihtoh: “Neh in pan tlen oualtimoc iluicac.”

42 Uan octouayah:

—¿Nicancah, xamo yen Jesús, niconcu in José? Itquixmatih nipapan uan nimaman. ¿Quenih axan ictoua: “Onualtimoc den iluicac”?

43 Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—¡Acmo xonichtacatlahotocan!

44 Amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin naquin onechualtitlan amo ictlalia itich niyolo mauiqui nonauac, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

45 Ihquin ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: “Dios nochtin quinmactis.”[‡] Ica non, nochtin naquin iccaquih noTahtzin uan cahsacamatih nitlahotol, uitzeh nonauac.

46 Amo intosniqui acah yoquitac noTahtzin. Sayeh naquin ualeua inauac Dios, yeh quemah yoquitac noTahtzin.

47 Tlamilauca yec innamechonilua, naquin tlaniltoca [nonauac] icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

48 Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli.

49 Namoyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlauaquilistlah, uan masqui occuahqueh yeh omiqueh.

50 Namonauac catqui in pan tlen ualtimoua de iluicac, uan naquin quicuas nin pan amo miquis.

51 Yen neh in pan tlen yoltoc, tlen oualtimoc iluicac. Naquin quicuas nin pan, yoltos ica in sintitl nochipa. Uan in pan tlen neh intemactis, yeh nonacayo, uan intemactis para ica macpiacan yolilistli in tlaticpacflacameh.

52 Ihcuacón in judíos opeuqueh san yehuan motlahotlixnamiquih, uan oquihtouayah:

—¿Quenih uilis necah techmactis matcuacan ninacayo?

53 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, tla amo nanconcuah ninacayo niConeu in Tlacatl uan amo nancononih nieso, amo nanconpiasqueh in tlen milauac yolilistli.

54 Naquin quicua nonacayo uan coninoeso, ica icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

55 Pues nonacayo yehua tlen milauac tlacual, uan noeso yehua tlen milauac teamicpahtia.

56 Naquin quicua nonacayo uan coninoeso, sa se mochiua nouan uan neh iuan.

57 NoTahtzin, naquin itich ualeua in yolilistli, onechualtitlan. Uan neh inpia yolilistli ica noTahtzin. Ohcon noiqui naquin quicua nonacayo, icpias yolilistli ica neh.

[‡] 6:45 Is. 54:13; Jer. 31:33-34

⁵⁸ Notlalnacayo yeh yen pan tlen oualtimoc iluicac. Nin pan amo quemeh in maná tlen occuahqueh namotahuan uan omiqueh. Naquin quicuas nin pan voltos ica in sintitl nochipa.

⁵⁹ Nochi nin oquihtoh Jesús ihcuac otlamachtitoya Capernaúm itich in teotlanauatilcali.

In tlahtol tlen ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

⁶⁰ Ihcuac occaqueh tlen oquihtoh Jesús, miq ueh itlasalohcauan oquihtohqueh:

—Simi oueh nin tlahtol, ¿aquiyeh uilis icsilis?

⁶¹ Jesús ocmatia nic nitlasalohcauan ocmoichtacanonotztoyah tlen yeh oquihtoh, uan oquimiluih:

—¿Onnamechontlauecalaquih ica tlen onnamechoniluih?

⁶² ¿Axan quemach tla nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tlehcos campa achtoh ocatca?

⁶³ In espíritu yehua ictemaca yolilistli, in totalticpacnacayo inohmah amo icpia yolilis. In tlahtolten tlen yonnamechonnonotz, yehua poui espíritu uan yehua teyolitia.

⁶⁴ Masqui ohcon, siquin namehuantzitzin amo namontlaniltocah.

Jesús ohcon oquihtoh, nic ocmatia desde achtoh aq uihqueh amo otlaniltocayah uan ocmatia aq uih octemactisquia.

⁶⁵ Uan oquimiluih:

—Ica non yonnamechoniluih amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin amo ictlalilia itich niyolo mauiqui nonauac.

⁶⁶ Miqueh itlasalohcauan itich non tonal opeuqueh iccauah uan acmo iuan oyayah.

⁶⁷ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in mahtlactlamomeh itlasalohcauan:

—¿Max namehuantzitzin noiuqui nanconiquih nannechoncauasqueh?

⁶⁸ Simón Pedro ocanquilih:

—NoTecotzín, ¿aquih ocse inauac uilis tiasqueh? Sayeh Tehuatzin itconpia tlahtolten tlen ictemactiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁶⁹ Uan tehuan yotniltocaqueh uan yotcahsicamatqueh nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, niTlapihpincatzin Dios. §

⁷⁰ Jesús oquimiluih:

—¿Xamo neh onnamechonpihpin namonmahtlactlamome? Uan yeh semeh namehuantzitzin se itlaqueual in amocuali.

⁷¹ Jesús otlahtohtoya den Judas Iscariote, niconeu in Simón. Masqui opouia iuan in mahtlactlamome itlasalohcauan, yehua naquin satepan octemactih in Jesús.

7

Nicniuan Jesús amo icniltocah

¹ Satepan de nochi non, Jesús oninintinimia itich in talmeh Galilea, pues amo ocniquia yas Judea, nic in judiohtiquiahqueh ocniquiah icmictisqueh.

² Ihcuacón yoehcotoya nimiluih in judíos non itoocaa iluít den xiucalmeh,

³ uan nicniuan in Jesús oquimiluihqueh:

—Amo xonmocaua nicán, yeh xoyau Judea, ohcon motlasalohcauantzitzin tlen chanchiuah ompa noiuqui ictasqueh in chiuahlisten tlen itquimonchiua,

§ 6:69 Siquin tlahcuilolten ictouah “Tehuatzin in Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltitichah.”

4 pues naquin ictemoua moteixmatiltis amo icchiaua itlah san ichtacayan. Tla itquimonchiaua nescayomeh, yeh ocachi cuali xonmoteixmatilti imixpan nochtin in tlalticpactlacameh.

5 Nicnluan Jesús ohcon oquiluayah nic dion yehuan amo ocniltocayah.

6 Jesús oquimiluih:

—Nohora ayamo ehco. Tlamilauca, namonauac tlensasos hora cuali.

7 Namehuan amo uilis namehcocolisqueh in tlalticpactlacameh, pero neh amo nechtasniquih nic neh inquinmatiltia amo cuali ninchualis.

8 Namehuan ixtlehcoacan ixyacan itich in iluitl. Neh amo nias, pues ayamo ehco nohora.

9 Jesús ohcon oquinnanquilih uan ompa omocau Galilea.

Jesús yauitich in iluitl den xiucalmeh

10 Pero satepan, ihcuac nicnluan in Jesús yoyahcah iluitl, yeh noiuqui otlehcoc oyah san ichtacatzin, amacah oquiluiah.

11 Itich in iluitl, in judiohtiquiuhqueh octemouayah in Jesús uan octouayah:

—¿Canih isqui non tlacatl?

12 Mic tlahotl omocaquia de yeh inauac nonqueh tllaliuis miqueh tocnluan. Siquin oquihouayah: “Yeh simi cuali conetl.” Ocsiquin oquihouayah: “Amo, pues non tlacatl san quincachcayautinimi in tocnluan.”

13 Nochtin otlahtouaya de yeh san ichtacatzin, nic oquimixmoulaya in judiohtiquiuhqueh.

14 Tlahco semana, ihcuac ya tlahco iluitl, Jesús oyah icah in teopantli uan opeu tlamachtia.

15 In judiohtiquiuhqueh ocmotetzauayah uan oquihouayah:

—¿Quenih hasta ohcon quixmati in Teotlahtolamatl, uan yeh amacah ocmachtih?

16 Jesús oquimiluih:

—Notlamachtilis amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich naquin onechualtitlan.

17 Naquin ictemoua icchluas nitlaniquilitzin Dios, yec quitas tla notlamachtilis ualeua itich Dios noso san notich ualeutoc.

18 Naquin tlahtoua san tlen yeh itich ualeua, ictemoua macuehcapantlalicán. Pero naquin ictemoua macuehcapantlalicán naquin ocualtitlan, yeh se tocnlu tlen tlahtoua ica in tlen milauac uan amo cah tlahcayualis itich.

19 ¿Moisés xamo onamechonmactih in tlanauatil? Uan yeh masqui ohcon, dion semeh namehuantzitzin amo nanconchiuah tlen ictoua in tlanauatil. ¿Pues tlamó, tleca nanconniquih nannechonmictisqueh?

20 In tocnluan onauatqueh:

—Itconpia amocuali ehecatl. ¿Aquih icniqui mitzonmictis?

21 Jesús oquinnanquilih:

—Nanconmotetzauihitoqueh tleca onicchiu iluicacnescayotl itich moseuillistonal, uan yeh san se cuali tiquitl tlen onicchiu.

22 Pero ixcontacan, Moisés onamechonmactih in tlanauatil xonmojudiohnescayotican. Tlen milauac non tlanauatil amo ualeua san itich Moisés, yeh ualeua itich namoyauehcautahuan tlen ocachi achtou uan amo Moisés.

23 Axan, tla namehuantzitzin nanconjudiohnescayotiah se piltzintli masqui mai moseuillistonal, para ohcon nancontlacamatisqueh nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca namoncualanih nouan nic neh mahsic onpahtih se tlacatl itich moseuillistonal?

24 Amo xonmoyacanacan namontlahtosqueh san ica tlen nanconitah, yehyeh achtou namontlahtosqueh ixcontlatlatacan ica tlen yec.

Jesús quimilua canih ualeua

²⁵ Siquin tlen ochanchiuayah Jerusalén oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin tlacatl non ictemohtinimih icniquih icmictisqueh?

²⁶ Uan yeh ixconitanac, tlahtohtoc teixpan, uan amacah itlah quiluia. ¿Max in tiqiuahqueh yocniltocaqueh yehua in Cristo Temaquixtani?

²⁷ Pero tehuac cuali itmatoqueh canih ualeua nin tlacatl. Pero ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, amacah icmatis canih ualeua.

²⁸ Jesús ompa otlamachtitoya icah in teopantli, uan ihcuac oquincac, otlahtoh chicauac. Oquihtoh:

—¿Tla ohcon namehuantzitzin nannechonixmatih, uan nanconmatih canih inualeua? Pero neh amo nican onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh onechualtitlan naquin milaucatzintli, naquin namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁹ Neh quemah inquixmati, nic inauac Yehuatzin inualeua, uan Yehuatzin onechualtitlan.

³⁰ Ihcuac oncniquiah ictzitzquisqueh in Jesús, pero amacah octzitzquih, nic ayamo oehcoya nihora.

³¹ Masqui ohcon miqueh tocnian oniltocaqueh uan oquihtouayah:

—Ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, ¿quenat uilis quinchias ocachi miqueh nescayomeh uan amo nin tlacatl?

In fariseos quintitlanih in teananih mactzitzquitin Jesús

³² In fariseos ocmatqueh tlen ocmoichtacanonzayah in tocnian de Jesús. Ica non in teopixcatlayacanqueh uan fariseos oquintitlanqueh siquin teananih mactzitzquitin.

³³ Ihcuac Jesús oquihtohtoya:

—Oc namouantzín nisqui tipitzin, uan satepan nias inauac naquin onechualtitlan.

³⁴ Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh, pues campá neh nisqui, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁵ Ihcuac on judiohtiquiuahqueh ocmosepanluayah:

—¿Canih yasqui nin tlacatl uan amo uilis itcahsisqueh? ¿Xanqui icyoluihtoc yasqui inauac in judíos tlen chanchiutoqueh itich talmeh griegos, uan ompa quinmactis in griegos?

³⁶ ¿Tlenoh ictosniqui in tlahtol tlen oquihtoh: “Namehuantzitzin nannechon-temosqueh, uan amo nannechonahsisqueh”, uan “campá neh nisqui, nameh-uantzitzin amo namonuilisqueh namonyasqueh”?

Jesús yehua in amelatl tlen ictemaca yolilistli

³⁷ Itich in tonal ihcuac ya tlami in iluítli, itich in ueyi iluítional, Jesús omoquitzteu uan chicauac oquihtoh:

—Tla acah amiqui, mauiqui nonauac uan maatlí.

³⁸ Naquin tlaniltoca nonauac, quemeh ictoua in Teotlahtolamatl, itich yeh mextos atl tlen ictemaca yolilistli.

³⁹ Ohcon otlahtoh Jesús nic otlahtohtoya den Espíritu tlen icsilisqueh naquin tlaniltocah inauac. Ihcuac on Espíritu Santo ayamo oehcoya, pues Jesús ayamo ocsilaya in uehcapantlalilis.

In tocnian motlahcoxilouah

⁴⁰ Ihcuac in tocnian occaqueh tlen oquihtoh in Jesús, siquin oquihtoh-queh:

—Tlamilauca, nin tlacatl yehua in teotlanauatani tlen itchixtoqueh.

⁴¹ Ocsiquin oquihtouayah:

—Yehua nin in Cristo Temaquixtani.

Pero ocsiquin oquihtouayah:

—¿Quenat ualeuas Galilea in Cristo Temaquixtani?

42 ¿Xamo in Teotlahtolamatl quihtoua nic in Cristo Temaquixtani isqui ualeuani de David, uan icpia tlen ualeuas itich in altipetl Belén,* nialtipeu in David?

43 Ica non in tocnian omoxixilohqueh ipampa in Jesús, nic siquin otlanihtocayah inauac uan siquin amo.

44 Siquin yehuan onciquiah ictzitzquisqueh, pero amacah octzitzquih.

In tiquiahqueh amo icniltocah in Jesús

45 In teananih omocuiqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan fariseos. Yehuan oquintlahtlanihqueh in teananih:

—¿Tleca amo onanconualicaqueh?

46 In teananih otlananquilihqueh:

—¡Amo queman acah itcactoqueh tlahtoua quemeh nin tlatatl!

47 Ihcuacón in fariseos oquimiluihqueh:

—¿Namehuantzitzin noiuguí yonamechoncahcauau?

48 ¿Max nanconitah semeh in tiquiahqueh noso in fariseos icniltocah in Jesús?

49 Necateh naquin icniltocah, yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, yehuan impan catqui in tlatzacuiltlis.

50 In Nicodemo, non poui inuan, naquin oyahca youac oquitato in Jesús, oquimiluih:

51 —¿Max techcaulia in totlanauatil mattlahtlacoltican se tlatatl tla achtoh amo itcaquih uan itmatih tlen oquichiu?

52 Ihcuacón, yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Quenat touatzin noiuguí tonpouí Galilea? Cualí ixcontlatemoli in Teotlahtolamatl, uan itconahxilis nic itich Galilea amo queman ualeuas dion se teotlanauatani.

53 Ihcuacón nochtin sa oyayahqueh inchahchan.

8

Se siuatl cahsih iuan ocse tlatatl

1 Pero Jesús oyah itich in tipetl tlen itoocaa Olivos.

2 Uan oualimostic, san oc cualcan, ocsipa oyah icah in teopantli, uan nochtin in tocnian oualayah inauac. Jesús omotlaliu uan opeu quinmachtia.

3 Ihcuacón in teotlamachtanih uan fariseos ocualicaqueh se siuatl tlen ocahsihqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlauical. Uan occauatoh intlahcoyan in tocnian,

4 uan oquilihqueh in Jesús:

—Tlamachtani, nin siuatl otcahsiqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlauical.

5 Itich in tlanautil, Moisés techtiquitia in siuameh quemeh yeh matquintimictican. ¿Quenih itconita touatzin?

6 Yehuan ohcon oquilihqueh nic onciquiah san iclatlatasqueh, uan ohcon icpiasqueh tlen ica icteiluisqueh in Jesús. Pero Jesús omocuilpachoh uan opeu tlahcuiloua ica nimahpil itich in tlali.

7 Uan quen yehuan ocachi uan ocachi octlahtlanayah, Jesús omomilau uan oquimiluih:

—Naquin amo icpia tlahtlacol, yehua achtoh macana se titl uan mactitlanili.

* 7:42 Mi. 5:2

⁸ Uan ocsipa omocuilpachoh uan opeu ocsipa tlahcuiloua itich in tlali.

⁹ Pero yehuan ihcuac occaqueh non, sehse oquistahqueh, [nic cuali ocmatoyah yehuan noiuqui tlahtlacouanih,] otlayacantahqueh in tlen ocachi ya tetahtzintzin. Uan occaqueh isel in Jesús iuan siuatztintli naquin oc ompa omocau.

¹⁰ Ihcuac Jesús omomilau [amaquin oquitac tlamo sayeh in siuatztintli] uan octlahtlanih:

—¿Siuatztintli, canih cateh naquin omitzonteiluayah? ¿Amaquin oc oquihtoh uilica tonmiquis?

¹¹ Uan in siuatl ocnanquilih:

—Nocnitzin, acmacah oquihtoh non.

Jesús oquiluih:

—Dion neh amo inmitzonilua non. Xoyau uan acmo ocsipa xontlahtlaco.

Jesús yehua tlanestli itich in talticpactli

¹² Jesús ocsipa opeu quinnonotza in tocnuan, oquimiluih:

—Nehua in tlanestli itich in talticpactli. Naquin tlasaloua nonauac amo queman ninimis itich in tlayouilotl, yehyeh icpias in tlanestli tlen ictemaca yololistli.

¹³ Ihcuac in fariseos oquiluihqueh:

—San moseltzin itcontematiltihtoc non. Ica non tlen itcontematiltihtoc amotlen icpia ipatiu.

¹⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui san neh noixcoyan inmoteixmatiltia, tlen neh intoua quemah icpia ipatiu, pues inmatoc canih inualeua uan canih nioh. Pero namehuantztzin amo nanconmatih canih inualeua dion canih nioh.

¹⁵ Namehuantztzin namontetlahtlacolatlatah ohcon quemeh in talticpactlacameh, pero neh amaquin inlahtlacolatlata.

¹⁶ Pero tla neh intoua tlenoh itich moniqui acah, notlahtol yeh de milauac uan icpia ipatiu, pues notlahtol amo san notich ualeua, tlamo yeh ualeua notich uan itich noTahtzin naquin onechualtitlan.

¹⁷ Itich namotlanauatil ihcuiliutoc tlen omen icteixpantiah, yehua tlen icpia ipatiu.

¹⁸ Ixconmatican neh inmoteixmatiltia aquih neh, uan noiuqui noTahtzin naquin onechualtitlan, yeh nechteixmatiltia.

¹⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui motahtzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantztzin amo nannechonixmatih, dion noTahtzin amo nanconixmatih, pues tla oxnechonixmatinih, noiuqui noTahtzin onanconixmatish.

²⁰ Ningueh tlahtolten Jesús oquimiluih ihcuac otlamachtih toysa icah in teopantli, campa octlalayah in tomin tlen ocnichicouayah itich in teopantli. Uan amacah octzitzquih, pues ayamo oahsia nihora.

Jesús quimilua yeh amo poui itich nin talticpactli

²¹ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Neh nias uan nannechontemosqueh, pero namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Campa neh nias, namehuantztzin amo uilis namonyasqueh.

²² In judiohtiQuiuahqueh octouayah:

—¿Max isqui icyoluihtoc sa yeh momictis, ica non ictoua: “Campa neh nias, namehuantztzin amo uilis namonyasqueh”?

²³ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonpouih tlaniuc, neh inpoui tlapac. Namehuantzitzin namonpouih nican tlatlicpac, pero neh amo inpoui nican tlatlicpac.

²⁴ Ica non yonnamechoniluih namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Pues tla amo nanconniltocah nic Yeh Nehua, namonmiquisqueh itich namotlahtlacol.

²⁵ Uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih touatzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Neh yaquin onnamechontlamiiluih.

²⁶ Mic tlenca innamechonpialihotc innamechonixiluis, uan mic amo cuali yonnamechonahxilih. Pero san tlen yonicac de Yehuatzin, sayeh non inquiluihua in tlatlicpactlacameh, pues Yehuatzin milaucatzintli.

²⁷ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh nic Jesús oquinnonotzaya de ni-Tahtzin.

²⁸ Ica non Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconahcocusqueh niConeu in Tlacatl, ihcuac onanconahsacamatisqueh nic Yeh Nehua, uan nanconmatisqueh amitlah inchiua san neh noixcoyan, tla yeh intlahtoua ohcon quen noTahtzin onechmachtih.

²⁹ NoTahtzin naquin onechualtitlan metzticah nouan. Yehuatzin amo nechcaua nosel, pues neh nochipa inchiua tlen comopactilia.

³⁰ Ihcuac ohcon otlahtoh Jesús, miqueh otlaniltocaqueh inauac.

In tlen milauac techtohtoma temac

³¹ Ihcuac Jesús oquimiluih in judíos tlen otlaniltocaqueh inauac:

—Tla namehuantzitzin namonmocauah itich notlahtol, milauac namonisqueh notlasalohcauan,

³² uan nanconixmatisqueh in tlen milauac, uan in tlen milauac namechonquixtis temac.

³³ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan itualeuah inauac Abraham, uan ayic itcateh temac queh esclavos. ¿Quenih itconihoua ittechonquixtis temac?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Neh tlamilauca yec innamechoniluihua, nochi naquin tlahtlacolchiua, yeh catqui temac itich in tlahtlacol.

³⁵ Se naquin catqui temac queh esclavo amo nochipa ompa pouis ichan niteco, però niconéu in teteco nochipa ompa pouis.

³⁶ Ohcon, tla niConeu Dios namechonquixtia imac in tlahtlacol, namehuantzitzin tlamilauca yec namonisqueh tlamaquixtilten.

³⁷ Neh cuali inmatoc nic namehuantzitzin namonualeuah inauac Abraham, uan yeh nanconiquih nannechonmictisqueh, nic amo nanconuilitah notlahtol.

³⁸ Neh intlahtoua tlen yonquitac inauac noTahtzin, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin nanconchiuah tlen nanconcaquiliah namotatah.

³⁹ Yehuan oquilihqueh:

—¡In totatah yen Abraham!

Pero Jesús oquinnanquilih:

—Tla onamoninuh iconeuan in Abraham, namochualis oisquia quemeh yeh.

⁴⁰ Pero masqui ohcon nanconiquih nannechonmictisqueh, neh naquin onnamechoniluih tlen milauac, tlen onechmachtih Dios. ¡Abraham amo ihquin occhiuani!

41 Namehuantzitzin namochiualis quemeh nichiuualis namotatah.

Yehuan oquilhuihqueh:

—¡Tehuan amo san itteltlapapiluan; tehuan itpiah se totatah, uan yeh yen Dios!

42 Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh Dios oini namoTahtzin, tlamilauca onannechontlasohtlasquiah, pues neh inualeua inauac Dios uan nican nicah. Uan amo onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh Yehuatzin onechualtitlan.

43 ¿Tleca amo nanconahsicamatih notlahtol? Tlamilauca yeh nic amo nanconquih nanconsilisqueh.

44 Namehuan namotatah yen amocuali, uan namechonpactia nanconchiuasqueh nitlaniquilis. In amocuali, desde nipeualo yeh temictani. Uan ayic icoua tlen milauac, nic in tlen milauac amo catqui itich. Ihuac istlacati icnextia aquih yeh, pues yeh istlacatini uan itatah nochi istlacatilis.

45 Ica non neh amo nannechonniltocah, nic intoua tlen milauac.

46 ¿Aquih semeh namehuantzitzin uilis nechahxilis tlahtlacol? Tla ohcon, tla inquitoua tlen milauac, ¿tleca amo nannechonniltocah?

47 Naquin iaxca Dios, iccaqui nitlahtol Dios. Ica non, namehuantzitzin amo nanconcaquih nic amo namoniaxcauan Dios.

In Cristo Temaquixtani ocachi achtoh uan amo in Abraham

48 Ihuacaon in judíos oquilhuihqueh:

—Tehuan amo otmopolohqueh ihcuac ottohqueh touatzin tonsamaritano uan itconpia amocuali ehecatl.

49 Jesús oquinnanquilih:

—Neh amo inpia amocuali ehecatl, tla yeh inuehcapantlalia noTahtzin. Uan yeh namehuantzitzin amo nannechontlepanitah.

50 Uan neh amo intemoua nouehcapantlalilis. Catqui naquin ictemoua nouehcapantlalilis, uan Yehuatzin imac catqui teuehcapantlalis noso tetlatzacuiltis.

51 Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin ictlacamati notlahtol ayic miquis.

52 In judíos oquilhuihqueh:

—Axan quemah yec itmatih, touatzin itconpia amocuali ehecatl. Abraham uan nochtin in teotlanauatanih omiqueh, uan yeh touatzin itconihoua: “Naquin ictlacamatis notlahtol ayic miquis.”

53 ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo in totatah Abraham? Yeh omic, uan in teotlanauatanih noiuqui omiqueh. ¿Hasta aquih tonmomati touatzin?

54 Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh sayeh neh inmouehcapantlalis, nouehcapantlalilis amo icpia ipatiu. Pero naquin nechuehcapantlalia yeh yen noTahtzin, naquin namehuantzitzin nanconihouah namoDios.

55 Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconixmatih. Neh quemah inquixmati. Uan tla ontosquia amo inquixmati, nistlacatini quemeh namehuantzitzin. Pero neh inquixmati, uan intlacamati nitlahtoltzin.

56 Abraham, namotatah, simi opaquia nic oquitasquia in tonal ihcuac onualasquia itich nin tlaticpactli. Oquítac uan opac.

57 In judíos oquilhuihqueh:

—Ayamo itconpia ome poual uan mahtlactli (50) xiuitl, ¿uan yeh yotconitac in Abraham?

58 Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, achtoh ihcuac ayamo otlalticpacnesia Abraham, Yeh Nehua yoncatca.

⁵⁹ Ihucacon yehuan ocanqueh titl ocniqqueh ictimictisqueh in Jesús. Pero yeh oquinmotlatilih uan oquis itich in teopantli [oquinpanauh ic tlahcoyan uan oyah].

9

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen otlacat popoyotl

- ¹ Ihucacon Jesús opanotoya, oquitac se tlatcatl popoyotl tlen ohcon otlacat.
- ² Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:
—Tlamachtani, ¿aquih otlahlacoh, yeh noso yeh nitahuan, tlen oquichiu matlacati ohcon popoyotl?
- ³ Jesús oquinnanquilih:
—Amo yeh nic yeh otlahlacoh, dion nitahuan. Yeh ohcon otlacat nic itich motas tlen Dios mouilitia icchia.
- ⁴ Axan quen oc tlanestoc uilica moniqui itchiuasqueh* in tiquitl tlen iyohca naquin onechualtitlan, pues ehcotoc in youal ihcuac acmacah uilis tiquitis.
- ⁵ Axan quen oc nican nica itich in talticpactli, nehua in tlanestli itich in talticpactli.
- ⁶ Ihucacon ohcon oquihtoh, ochihchac itich in tlali uan ica oquichiu siqui soquitl, uan non soquitl oquimohxilil niixtololouan in popoyotl,
- ⁷ uan oquiluih:
—Xoyau xonmihxamih campa in amanal Siloé. (Siloé ictosniqui Tlatitlanqui.)
In popoyotl oyah uan omihxamih, uan ihcuac oualmocui yotlachia.
- ⁸ Non ic ompa ochanchiuayah uan naquin achtot yoquitacah nic popoyotl, ocmotlahtlanayah:
—¿Xamo yeh nin tlatcatl naquin otolohtoya uan ocmihtlanaya tomin?
- ⁹ Siquin oquihouayah:
—Yeh yehua.
Ocsiquin oquihouayah:
—Amo yehua. San tlahtlamati queh yeh.
Pero yeh oquimiluaya:
—Quemah, yeh nehua.
- ¹⁰ Ica non octlahtlanihqueh:
—¿Quenih axan ya uili tontlachia?
- ¹¹ Uan yeh oquinnanquilih:
—In tlatcatl tlen itoocaa Jesús oquichiu siqui soquitl uan oquimohxilil noixtololouan, uan onechtitlan manmihxamih campa in amanal Siloé. Ihucacon oniah uan onmihxamih, sanniman ouilic ontlachix.
- ¹² Uan octlahtlanihqueh:
—¿Canih catqui non tlatcatl?
Yeh oquinnanquilih:
—Amo inmati.
- In fariseos ictlatlahtlaniah quenih opahtic in tlatcatl popoyotl*
- ¹³ In tociuian ocuicaqueh inauac in fariseos naquin ocatca popoyotl,
- ¹⁴ ocuicaqueh nic ihcuac in Jesús oquichiu in soquitl uan ocpahtih in popoyotl, ihcuac ocatca moseuillistonal.
- ¹⁵ Ihucacon in fariseos sannoiqui octlahtlanihqueh quenih ya uili tlachia. Yeh oquinnanquilih:
—Onechtalilih soquitl itich noixtololouan, onmihxamih uan axan ya intlachia.

* 9:4 Siquin tlahcuilolten ictouah “inchiuas”.

¹⁶ Ihcuacon siquin fariseos oquihtouayah:

—Naquin ohcon oquichiu amo ualeua inauac Dios, pues amo ictlepanita in moseuillistonal.

Pero ocsiquin fariseos oquihtouayah:

—¿Quenat se tlahtlacouani uilis quinchiuas ohcon cuahcual nescayomeh? Uan ohcon omosepantlahtolixnamiquiah.

¹⁷ Ihcuacon octlahtlanihqueh naquin amo otlachiaya:

—¿Touatzin tlenoh itconyoluia ica naquin omitzonpahtih?

Yeh oquinnanquilih:

—Neh intoua yeh se teotlanauatani.

¹⁸ Pero in judiohtiquiuahqueh amo ocniltocaqueh tla achtoh ocatca popoyotl uan axan ya tlachia. Ica non hasta oquinnotzqueh nitahuan naquin axan yotlachiaya,

¹⁹ uan oquintlahtlanihqueh:

—¿Yeh nin namoconetzin tlen nancontouah ones popoyotl? ¿Uan axan quenih ya tlachia?

²⁰ In tetahmeh otlananquilihqueh:

—Yec itmatih nin yehua tocone uan nic ones popoyotl.

²¹ Pero amo itmatih quenih axan ya tlachia. Uan amo itmatih aqih ocpahtih. Ixcontlahtlanican yeh, pues yeh acmo se conetl uan iixcoyan uilis namechonnanquilis.

²² In tetahmeh ohcon otlananquilihqueh, nic oquinmouilayah in judiohtiquiuahqueh. Pues yomotlahtolmacacah in judiohtiquiuahqueh icquihquixtisqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali nochi naquin ictoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

²³ Ica non oquihtohqueh in tetahmeh: “Acmo conetl, ixcontlahtlanican yeh.”

²⁴ In tlayacanqueh ocsipa ocnotzqueh naquin ocatca popoyotl oniqueh ictlahtoltisqueh, oquilihqueh:

—Ixpan Dios ixtechonilui tlen milauac, tehuan yec itmatoqueh nic non tlatcatl tlahtlacouani.

²⁵ Yeh oquinnanquilih:

—Tla tlahtlacouani neh amo inmati, tlen quemah inmati, neh achtoh oncatca inpopoyotl uan axan ya intlachia.

²⁶ Uan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh omitzonchiuilih? ¿Quenih omitzonpahtih?

²⁷ Yeh oquimiluih:

—Neh yonnamechoniluih, uan yeh amo nannechonniltocah. ¿Tleca ocsipa nanconniquih mannamechonilui? ¿Max noiuqui namehuantzitzin nanconniquih namonmochiasqueh itlasalohcauan?

²⁸ Ihcuacon yehuan ica nintlaueh opeu tlenasaso quihiluiah, uan oquilihqueh:

—Teh xa titlasalohcau, tehuan amo, tehuan titlasalohcauan yen Moisés.

²⁹ Tehuan itmatoqueh nic Dios ocnohnotz in Moisés. Pero necah tlatcatl, dion amo itmatih canih ualeua.

³⁰ In tlatcatl oquinnanquilih:

—¡Nin quemah tetzauitl!, ¡queutoc amo nanconmatih canih ualeua uan yeh ouilic onechpahtih!

³¹ Yec itmatih Dios amo quintencaqui tlen tlahtlacouanih. Pero tla acah tlamouilia inauactzinco Dios, uan icchiua nitlaniquilitzin, Yehuatzin ictencaqui.

³² Uan desde ipeuyan in talticpactli hasta axan ayic omocactoya tla acah ictlachialtia se naquin ones popoyotl.

³³ Tlaqueh yeh amo oualeuani inauac Dios, amotlen ouilisquia icchiuas.

³⁴ Yehuan oquilhqueh:

—Otontlacat mahsic yec tontlahtlacoleh, ¿uan yeh axan itconniqui ittechonmachtis?

Uan ocquihquixtihqueh acmo ocniqueh mapoui itich in teotlanauatilcali.

Naquin milauac popoyomeh

³⁵ Jesús oquimat nic ocquihquixtihqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali in tlacatl naquin ocatca popoyotl. Uan ihcuac ocasie, octlahtlanih:

—¿Touatzin tontlaniltoca inauac niConeu in Tlacatl?

³⁶ Yeh ocnanquilih:

—Nocnitzin, ixnechonilui aqih, uan ohcon intlaniltocas inauac.

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconitac, uan naquin monohnotztoc mouantzin yeh yehua.

³⁸ Ihcuac in tlacatl oquihtoh:

—Intlaniltoca monauactzinco, noTecotzin.

Uan omotlancuaquitz inauac uan octlacachiu.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Neh onualah itich in talticpactli onquinmactico tlen icnamiqui sehse: naquin amo tlachiah matlachiacan, uan naquin mosiniah mach tlachiah amo matlachiacan.

⁴⁰ Siquin fariseos tlen ic ompa ocatcah iuan, ihcuac ohcon occaqueh, oquilhqueh:

—¿Xanqui itcontosniqui tehuan noiuqui itpopoyomeh?

⁴¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla mehuantzitzin oxoninih namonpopoyomeh amo namotich oini tlahtlacol, pero nic namonmosiniah namontlachiah, namotlahtlacol namotich cah.

10

Tlanihniuiltil ica in tlahpixqui uan nichcauan

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin amo calaqui itich nincalten in ichcameh, yehyeh pantzicuini calaqui ic ocsican, yeh se ichtic, naquin cana tlen amo iaxca.

² Pero naquin calaqui itich in caltentli, yeh nintepixcau in ichcameh.

³ In caltenpixqui ictlatlapouilia in tlahpixqui, uan ichcameh ictencaquih. Uan yeh quinnotza sehse nichcauan ica nintoocaa uan quinquixtia.

⁴ Uan ihcuac yoquinqixtih nochi nichcauan quinyacana, uan yehuan yaueh icuitlapan nic ictencaquih.

⁵ Pero acah ocse amo icuitlapan yasqueh. Yehyeh iccholouilisqueh, nic tlamilauca amo ictencaquih naquin amo quixmatih.

⁶ Masqui Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltil, yehuan amo ocasica-matqueh tlen ocniquia quimiluis.

Jesús yehua in cuali tlahpixqui

⁷ Jesús ocscipa oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, nehua in caltentli canic calaquih in ichcameh.

⁸ Nochtin aqihqueh oualahqueh achtah uan amo neh, yehuan ichtiqueh naquin canah tlen amo imaxca, uan in ichcameh amo oquintencaqueh.

⁹ Nehua in caltentli; naquin ic notich calaqui, isqui tlamaquixtil. Calaquis uan quisas uan cahsis tlen quicuas.

¹⁰ 'In ichtic uitz san tlachtiquiquiu, temictiquiu uan tlaxihxitiniquiu. Neh onualah para macpiacan yolilistli, uan macpiacan se mahsic yolilistli.

¹¹ Nehua in cuali tlahpixqui. In cuali tlahpixqui ictemactia niyolilis ipampa nichcauan.

¹² Amo ohcon in tlaqueual, naquin amo yehua in tlahpixqui uan amo iaxcauan in ichcameh, pues ihcuac quita uitz in itzcuincoyotl quincauteua in ichcameh uan choloua, uan in itzcuincoyotl quintzitzquia siqui uan nocsiqui quinxixinia.

¹³ In tlaqueual icyoltilana sayeh in tomin, [ica non choloua] uan amo quintlasohtla in ichcameh.

¹⁴ 'Nehua in cuali tlahpixqui, uan inquitmixmati nochcauan. Uan nochcauan nechixmatih,

¹⁵ ohcon quemeh noTahtzin nechixmati uan neh inquitmixmati noTahtzin. Uan neh intemactia noyolilis ipampa nochcauan.

¹⁶ Noiiqui inquinpia ocsiquin ichcameh tlen amo pouih nican. Yehuan noiiqui moniqui inquinualicas nonauac, uan yehuan nechtencaquisqueh. Uan mochiuaquiu sa se corral ichcameh uan se tlahpixqui.

¹⁷ 'Notahtzin nechtlasohtla nic neh intemactia noyolilis para satepan ocsipa insilis noyolilis.

¹⁸ Amacah nechquixtilia, yeh neh nonohmah intemactia noyolilis. Inpia in chicalualis intemactis uan ocsipa incanas. Yeh nin tlanauatil tlen onechmactih noTahtzin.

¹⁹ Uan ocsipa omoxihoqueh in judiohtiquiuahqueh ica tlen oquihtoh Jesús.

²⁰ Miqueh yehuan oquihtouayah:

—Nin tlaatl icpia amocuali ehecatl uan acmo yec yoltoc. ¿Tleca oc nanconcattoqueh?

²¹ Pero ocsiquin yehuan oquihtouayah:

—Nin quen tlahoua amo quemeh se naquin icpia amocuali ehecatl. ¿Quenat se amocuali ehecatl uilis icchiuas matlachiacan in popoyomeh?

In judiohtiquiuahqueh tlauelcalaquih nic Jesús quimilua yehua iConeu Dios

²² Itich nonqueh tonalmeh ompa Jerusalén omochiutoya in iluitl tlen ica oquilmamiquiah ihcuac ocyancuilihqueh in teopantli. Nonqueh tonalmeh tlasiseyacatlah.

²³ Jesús oninintoya ica in teopantli, canic in caluilan tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

²⁴ Thcuacon in judíos ocyualohqueh uan octlahatlanihqueh:

—¿Hasta quemanian ittechonyequiluis aqih touatzin? Tla touatzin yen Cristo Temaquixtani, ittechonyequilui.

²⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui neh yonnamechoniluih, yeh namehuantzitzin amo nannechon-niltocah. Nochi chiuallistli tlen inchiua ica nitooaatzin noTahtzin ictematilh aqih neh.

²⁶ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconniltocah yeh nic amo namon-pouih nochcauan, [quemeh yonnamechoniluih].

²⁷ Nochcauan nechtencaquih uan neh inquitmixmati, uan yehuan yaueh nocuitlapan.

²⁸ Uan neh inquinmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo quemah miquisqueh, uan amacah uilis nechinnacuilis.

²⁹ NoTahtzin naquin onechinmactih, yeh ocachi ueyihcatzintli uan amo nochtin, uan amacah uilis quincuilis noTahtzin quen cateh imac.

³⁰ Neh uan noTahtzin itpouih san se.

³¹ Ihucacon in judíos ocsipa ocanqueh titl ocniqeh ictimictisqueh.

³² Jesús oquimiluih:

—Mic icualichualis noTahtzin yonnamechonnextilih. ¿Ipampa catliyah chualis nanconniqih nannechontimictisqueh?

³³ In judíos ocnanquilihqueh:

—Amo itmitzontimictisqueh nic itlah cuali otconchiu, tla yeh yeh nic touatzin tontlalticpacatlacatl uan yeh itconihoua touatzin tonDios, uan ohcon quisa queh itcontihitlchiutoc nitoocaatzin.*

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onquihtoh namehuan nandioses”?†

³⁵ Itmatih nic tlen quihtoua in Teotlahtolamatl amo uilis itpatlasqueh, uan yeh itich in Teotlahtolamatl Dios oquintoocaayotih dioses naquin oquinmac-tih nitlahtol.

³⁶ ¿Tla ohcon, tleca nannechonpantiah intilchiutoc nitoocaatzin Dios sayeh nic onquihtoh: “Neh niConeu Dios”? Uan yeh Dios onechpihpín uan onechualtitlan itich nin tlalticpac.

³⁷ Tla queh nanconitah amo inchiutoc ichualis noTahtzin, amo ixnechonniltocacan.

³⁸ Pero tla quemah, masqui amo ixnechonniltocacan neh, ixconniltocacan in chualisten tlen inquinchiua, uan ica ixconmatican uan ixconniltocacan nic noTahtzin catqui nouan uan neh iuan.

³⁹ Ocsipa ocyehyecohqueh ictzitzquisqueh, masqui ohcon Jesús ocholoh de inmac.

⁴⁰ Uan ocsipa oyah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa in Juan achtoh otlacuatecaaya. Uan ompa omocau.

⁴¹ Miqueh tocnian oyayah inauac Jesús uan octouayah:

—Masqui Juan amo se iluicacnescayotl oquichiu, tlamilauca, nochi tlen otechnonotz ica nin tlacatl Jesús yeh milauac.

⁴² Uan miqueh ompa otlaniltocaqueh inauac in Jesús.

11

Nimiquilis in Lázaro

¹ Ocatca se tlacatl naquin omococouaya, itoocaa Lázaro. Yeh ochanchiuaya itich in altipetl Betania, campa ochanchiuayah niueltiuan, yen María uan Marta.

² In María yehua naquin ocxoohxilih in Jesús ahuiyaactli uan ocxouatz ica nitzon. Uan in Lázaro naquin omococouaya, yeh icniú.

³ Non ome iueltiuan in Lázaro octlatitlanilihqueh in Jesús, oquilihqueh: —ToTecotzin, moyolohicniztin naquin itcontlasohtla mococoua.

⁴ Ihucaac Jesús oquimat non, oquihtoh:

—Non cocolistli amo cualicas miquilis, tlayeh ompa monextis nimouistic-chicualitzin Dios, uan niConeu in Dios icuehcapantlalisqueh ica.

⁵ Jesús simi oquintlasohtlaya in icnimeh Marta, María uan Lázaro.

⁶ Masqui ohcon, ihcuac Jesús oquimat nic Lázaro omococouaya, oc omocau ome tonal campa ocatca.

⁷ Satepan, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ocsipa matiacan Judea.

⁸ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

* 10:33 Lv. 24:16 † 10:34 Sal. 82:6

—Tlamachtani, ayamo uehcau in judiohtiquiahqueh ocniquiah mitzon-timictisqueh. ¿Uan yeh ocspia itconniqui toyas ompa?

⁹ Jesús oquimiluih:

—¿In tonal, xamo icpia mahtlactlamome hora? Naquin ninimi tlahcah amo mixtipotlamia, nic quita in tlanestli tlen cah itich nin tlalticpactli.

¹⁰ Pero naquin youalninimi, tlamilauca moxotipotlamia, nic amo catqui in tlanestli itich.

¹¹ Octlamiihtoh non, uan satepan in Jesús oquimiluih:

—In toyolohicniu Lázaro cochtoc, uan axan nioh inquihxititiu.

¹² Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—ToTecotzin, tla san cochtoc ictosniqui pahtis.

¹³ Jesús ohcon oquimiluihca nic ocniquia quimahsicamatiltis Lázaro yomic, pero nitlasalohcauan ocyoluayah milauac san cochtoc.

¹⁴ Ihcuacón Jesús oquinyequiluih:

—In Lázaro yomomiquilih,

¹⁵ uan inpaqui namopampa nic amo ompa oncatca, pues ohcon uilis namontlaniltocasqueh. Matyacan, mattatin.

¹⁶ Ihcuacón Tomás, naquin ocahaultoocaayotayah Couatzin, oquimiluih nitlasalohcaicniuan:

—Matyacan tehuan noiuqui, matmiquitin iuan.

Jesús yehua yancuicayolilistli

¹⁷ Ihcuac Jesús oahsic, ocmatiltihqueh nic Lázaro yocatca naui tonal itich in ticochtli.

¹⁸ In altipetl Betania amo uehca omotaya iuan Jerusalén, quemeh yeyi kilómetro,

¹⁹ uan miqueh judíos oualahqueh inauac in Marta uan María, oquinyolchi-cauacoh itich nintlaocol nic omic nimicniu.

²⁰ Ihcuac Marta oquimat nic Jesús yoahsitoya, ocnamiquito, pero María omocau icalihtic.

²¹ Marta oquilih in Jesús:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

²² Masqui ohcon, neh noiuqui inmati nic nochí tlen itcontlahtlanilis Dios, Yehuatzin mitzonmactis.

²³ Jesús oquilih:

—Mocnitzin yancuicayolis.

²⁴ Marta ocnanquilih:

—Neh inmatoc nic yancuicayolis ihcuac nochtin in miquemeh yanquicay-olisqueh, itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

²⁵ Jesús oquilih:

—Nehua in yancuicayolilistli uan nehua in yolilistli. Naquin tlaniltoca nonauac, masqui miquis, yeh yolis.

²⁶ Uan nochí naquin yoltoc uan tlaniltoca nonauac, amo queman miquis. ¿Itconniltoca non?

²⁷ Marta ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin. Inniltoca nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, toniConetzin Dios, naquin ocpiaya tlen uitz itich nin tlalticpactli.

Jesús icchoquila in Lázaro

²⁸ Ihcuac ohcon oquihtoh, Marta oyah uan oquichtacailuih nicniu María:

—In Tlamachtani ya catqui nican uan mitzonnotza.

²⁹ Ihcuac María oquicac, omoquitteutiuitz uan ocnamiquito.

30 Jesús ayamo ocalaquia itich in altipetl, yeh oc ocatca campá ocnamic Marta.

31 Ihcuacón in judíos naquin ocatcah calihtic iuan María ocyolchicautoyah, quen octaqueh María omoquitzteutiuitz uan oquis, yehuan oyahqueh icuitlapan, nic ocyoluihqueh yauí icchoquilitiu in Lázaro campá tootoc.

32 Ihcuac María oahsic campá ocatca Jesús uan oquítac, icxitlan omotlancuaquitz uan oquíluih:

—NoTécotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

33 Ihcuac Jesús oquítac María chocatoc uan noiuqui in judíos tlen ocyolchicautayah, Jesús oyoltoneu uan oyolten ica tlaocol,

34 uan oquintlahtlanih:

—¿Canih cah in ticochtli campá onanconcauatoh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—ToTécotzin xouiquí touan ixconitaquí.

35 Jesús ochocac.

36 Ihcuacón in judíos oquihthqueh:

—¡Ixconitacan, quen tlailiuis octlasohtlaya!

37 Uan siquin yehuan yehyeh octouayah:

—Necah ocpatih in popoyotl, tla ohcon, ¿xamo ouilisqueia itlah occhiuani uan ohcon in Lázaro amo omiquini?

Jesús icyancuicayolitia in Lázaro

38 Jesús ocsipa oyoltoneu, uan oyah icañ in ticochtli campá ocatca in Lázaro. Non ticochtli se cueva, uan ocaltentzacutoya ica se titl.

39 Jesús oquihth:

—Ixconihcuanican in titl.

Marta, nicniu naquin omic, oquíluih:

—NoTécotzin, nitlalnacayo in Lázaro ya machia, ya icuica nauí tonal tootoc.

40 Jesús oquíluih:

—¿Xamo yonmitzoniluih, tla tontlaniltoca itconitas nimouisticchicualitzin Dios?

41 Ihcuacón oquihcuanihqueh in titl [tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli].

Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihth:

—NoTahtzin, inmitzontlasohcamatilia nic otnechontencac.

42 Neh inmatoc nic nochipa itnechontencaquí. Pero ihquin intoua ipampa in tocnuan tlen nican cateh, uan ohcon macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitan.

43 Ihcuac ihquin oquihth, octzahtzilih chicauac:

—¡Lázaro, xoualquís!

44 Ihcuacón naquin yomicca oualquis. Nimauan uan nicxiuan otitziliuyah ica se uiyac tilmahthli, uan oixtzacutoya ica se tilmahthli patlauac. Jesús otlatiquitih:

—Ixcontotomacan uan ixconcauacan manihnimi.

In fariseos motlahtolmacah icmictisqueh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

45 Miqueh judíos naquin ocyolchicauatoh María, ihcuac oquitaqueh tlen oquichiu in Jesús, otlanihtocaqueh inauac.

46 Pero siquin yehuan oyahqueh oquimitatoh in fariseos, uan oquinnonotzatoh tlen Jesús oquichiu.

47 Ihcuacón in teopixcatlayacaqueh uan fariseos omonichicohqueh iuan nochtin tlen pouih itich in tiquiuhcayotl uan oquihthqueh:

—¿Tlenoh itchiuasqueh? Nin tlacatl miq ueh nescayomeh quinchitoc.

48 Tla itcauliah ohcon macchiutinimi, nochtin icniltocasqueh, uan itasqueh in romanos youalahqueh yocxihxitinico in totlateochiualteopan uan yocpohpolocoh nochi Israel.

49 Pero semeh yehuan, non itooaca Caifás, naquin itich non xiuitl ocatca ueyiteopixcatlayacanqui, oquimiluih:

—Namehuantiztin amotlen nanconmatih,

50 queh oisquia amo nanconahsicamatih nic ocachi cuali mamiqui san se tlacatl ipampa nochtin in tocnian, uan amo yeh macpohpolocan nochi Israel.

51 Nin tlahtol amo itlayoluil Caifás. Tla yeh nic yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui non xiuitl, Dios octlayoluilisyacan maquihto nic Jesús miquis ipampa nochi Israel;

52 uan amo san ipampa in tocnian tlen pouih Israel, tla yeh noiucui ipampa niconeuan Dios tlen xixintoqueh, uan ohcon maican sa se.

53 Ica non, desde non tonal in judiohtiquiahqueh octohqueh icpia tlen ictemactis queh itich in miq uilis in Jesús.

54 Ica non, Jesús acmo omonextaya imixpan in judiohtiquiahqueh, yehyeh oyah itich ocsiqui tlalmeh campa amo uehca omotaya iuan campa tlaaquilistlah, itich se altipetl itooaca Efraín. Uan ompa omocau iuan nitlasalohcauan.

55 Yoahsitoyah in tonalmeh ihcuac mochiua ninpascuahilui in judíos, uan miq ueh tocnian tlen ochanchiuayah itich non queh altipemeh otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén achtoh ihcuac ayamo opeuaya in pascuahiluitl, omochipauatoh ohcon quemeh in ihmactilistli judío.

56 Yehuan octemouayah in Jesús icah in teopantli uan ocmotlatlahtlanayah: —¿Quen nanconitah? ¿Max isqui uitz itich in iuilit?

57 In teopixcatlayacanqueh uan in fariseos yotlanauatihcah tla acah icmati canih catqui in Jesús, maquimiluican, uan ohcon yehuan ictzitzquisqueh.

12

Jesús icxotlaliliah ahuiyactli itich in altipetl Betania

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

1 Chicuasen tonal achtoh ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús oyah Betania campa ochanchiuaya in Lázaro, naquin Jesús ocyanquicayolitih itich miq uilis.

2 Non youal occhiuilihqueh se tlacual in Jesús. Marta oquintlacualtequilaya, uan Lázaro yeh semeh naquin otolohtoyah icah mesa iuan in Jesús.

3 Ihcuac in María ocualicac panoua se cuarto litro ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. Uan non ahuiyactli ocxotlalilih in Jesús, uan ocxouatz ica nitzon. Uan itich nochi in calihtic otlahuiyayac.

4 Ihcuac semeh nitlasalohcauan in Jesús, yen Judas Iscariote [iconeu in Simón], naquin octemactisquia in Jesús, oquihto:

5 —¿Tleca amo omonamacac nin ahuiyactli, uan yehyeh otquinmactanin naquin amitlah icpiah? ¡Nin ipatiu se xiuitl tlahtlaul!*

6 Pero Judas ohcon oquihto amo yeh nic oquintlaocolitaya naquin amitlah icpiah, tla yeh ohcon oquihto nic yeh ichtic. Yeh occaltichouaya nintomin, uan oquichtiquia in tomin tlen ompa octlayah.

7 Ihcuac in Jesús oquihto:

* 12:5 Literalmente quihtoua “¡ipatiu yeyi ciento denariohtomin!” Non ipatiu se xiuitl tlahtlaul.

—Ixconcaua, yeh occaltichohtoya nin ahuiyactli para in tonal ihcuac nechtlalisqueh itich in ticochtli.

⁸ In tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzín, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

In teopixcatlayacanqueh icniquih icmictisqueh in Lázaro

⁹ Miqueh judíos ocmatqueh nic Jesús ocatca ompa Betania, uan oyahqueh oquitatoh. Uan amo oyahqueh san octatoh in Jesús, tlamo yeh noiuqui oyahqueh octatoh yen Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miquillistli.

¹⁰ Ica non in teopixcatlayacanqueh omotlahtolmacaqueh noiuqui icmictisqueh in Lázaro.

¹¹ Ohcon octohqueh nic ica tlen omochiu iuan in Lázaro miqueh judíos opeuqueh moxilouah quincauah in teopixcatlayacanqueh, uan opeu icniltoch Jesús.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

¹² Oualimostic, ihcuac ocmatqueh Jesús oehcosquia Jerusalén, tlailiuis miqueh naquin oualahqueh itich in pascuahiluitl

¹³ octiqueh tlamayotl tlen tlahtlamati queh soyatl uan oyahqueh ocnamiquitoh, uan octouayah chicauc:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTcotzin! ¡Tlateochiual niueyitiquiuhcau Israel!

¹⁴ Jesús ocahsic se axnohtzin uan ipan oualtolohtaya. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

¹⁵ Amo xonmomohtican, aqihqueh namonpouih itich in altipetl Sión.

¡Ixconitacan, namoueyitiquiuhcau ualahtoc,

uالتولوhtiu ipan se axnohtzin!†

¹⁶ Achtoh nitlasalohcauan amo ocahsicutatqueh tleca ohcon omochiu. Pero satepan, ihcuac Jesús oyancuicayol uan oyah iluicac, ihcuac nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic nochi nin yoihcuiliutoya de yeh uan omochiu itich.

¹⁷ Naquin ocatcah iuan Jesús ihcuac yeh oquinotz in Lázaro den ticochtli uan ocyancuicayolitih itich miquillistli, yehuan octematiltihtinimiah tlen omochiu.

¹⁸ Ica non miqueh ocnamiquitoh in Jesús, nic ocmatqueh oquichiu non iluicacnescayotl.

¹⁹ Pero in fariseos ocmosepaniluyah:

—Yonanconitaqueh, amotlen uili itchiutoqueh. ¡Ixconitacan, san simi nochtin yaueh inauac Jesús!

Siquin griegos ictemouah in Jesús

²⁰ Ocatcah siquin griegos tlen noiuqui oualahqueh Jerusalén octlacachiuacoh Dios itich in iluitl.

²¹ Yehuan oyahqueh inauac in Felipe tlen opouia Betsaida, se altipetl tlen poui Galilea, uan oquiliuhqueh:

—Tocnitzin, itniquih itquitasqueh in Jesús.

²² Felipe oyah oquilito in Andrés, uan non omen sansican oyahqueh oquilitoh Jesús.

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Yoehcoc in hora monextis niuehcapantlalilis niConeu in Tlacatl.

† 12:15 Zac. 9:9

24 Tlamilauca yec innamechoniluia: Tla nisemilla in trigo amo uitzi itich tlali uan miq̄i, tlamilauca non semilla mocaua isel. Pero tla miq̄i, ictemaca mic tlatiyotl.

25 Naquin iclaocolita niyolilis, icpolos. Pero naquin amo iclaocolita niyolilis itich nin tlalticpactli, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

26 Naquin icniqui nechtiq̄uitlis, mauiqui nouan. Uan campa neh nisqui, naquin nechtiq̄uitlia noiuq̄i ompa isqui. Uan naquin nechtiq̄uitlis, no-Tahtzin icuehc̄apantlalis.

Jesús quinmatiltia nimiq̄ulis

27 [†]itich nin hora tlailluis mic tlaocol inpia itich noyolo! ¿Tlenoh inq̄uihtos? ¿Inq̄uihtos: “NoTahtzin, amo ixnechoncaua manpano nin tlahyoui?” ¡Uan yeh ica non onualah!

28 NoTahtzin, ixconuehc̄apantlali motoocaatzin.

Ihcuacon omocac se tlahtol itich in iluicac tlen oq̄uihto:

—Yonuehc̄apantlah, uan ocsipa inuehc̄apantlalis.

29 Uan in tlen miq̄ueh ic ompa ocatc̄ah uan occaqueh non tlahtol, octouayah otlaticuin. Ocsiquin octouayah:

—Se iluicactlatitlantli ocnohnotz.

30 Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Nin tlahtol amo oualah mancaqui neh, tla yeh nin tlahtol omocac para ixconcaquican namehuantzitzin.

31 Axan yoehcoc in tonal ihcuac Dios ictlalis in tlalticpactli imac in tlatzauitlis, Yehuatzin axan icquihquixtis in amocuali, tlen poui iueyitlayacanc̄au nin tlalticpactli.

32 Uan neh, ihcuac nechahc̄ocuisqueh itich nin tlalticpactli, inquinyoltilanas nochtin nonauac.

33 Ihcuac ohcon oq̄uihto, oquimahsicamachitih quenih omiquisquia.

34 In tocnian oquimiluiqueh:

—In Teotlahtolamatl fechiluaia nic in Cristo Temaquixtani yeh ica in sintitl nochipa mocauas. ¿Quenih touatzin itcontoua niConeu in Tlacatl icpia tlen cahc̄ocuisqueh? ¿Aqui non, iConeu in Tlacatl?

35 Jesús oquimiluih:

—In tlanestli oc isqui namouantzin sa tipitzin. Xonninimican axan que oc nanconpiah tlanestli, amo yeh namopan ehcotiuitziq̄ui in tlayouilotl. Naquin ninimi itich in tlayouilotl amo icmati canic yauí.

36 Axan quen oc nanconpiah in tlanestli, ixconniltocacan non tlanestli, uan ohcon namonpousiqueh iconeuan in tlanestli.

Satepan ihcuac ohcon oq̄uihto, Jesús oyah, acmo oquinmonextilih.

In judíos amo icniltocah in Jesús

37 Masqui miq̄ueh nescayomeh oquinchiu Jesús imixpan in judíos, yehuan amo ocniltocayah,

38 ohcon omochiu tlen yoq̄uihto hca in teotlanauatani Isaías:

NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen itquinmatiltiah?

Masqui octaqueh momouisticchialitzin, ¿aquih yocahsicamat? †

39 Ica non amo ouilic otlaniltocaqueh, pues Isaías noiuq̄i oq̄uihto:

40 Oquinpopoyotilih uan occhicau ninyolo,

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti. §

⁴¹ Isaías ohcon oquihtoh ihcuac oquitac quen tlailiuis mouisticatzintli Jesús, uan otlahtoh de yeh.

⁴² Tlamilauca, masqui nochi non ohcon opanotoya, miqueh ocsiquin, hasta tlen opouiah itich in tiquiuhcayotl, otlaniltocaqueh inauac Jesús. Pero amo ocnextayah, nic oquimixmouilayah in fariseos, uan amo ocniqiah maquinquihquixtican acmo pouisqueh itich in teotlanauatilcali.

⁴³ Yehuan ocachi ocuilitayah maquinyequitacan in talticpactlacameh uan amo yen Dios.

In tlahtol tlen oquihtoh Jesús, yehua ica icsilisqueh in tlatzacuultilis in talticpactlacameh

⁴⁴ Jesús otlahtoh chicauac, oquihtoh:

—Naquin tlaniltoca nonauac, amo san neh nonauac tlaniltoca, tlamo yeh noiuqui tlaniltoca inauac naquin onechualtitlan.

⁴⁵ Uan naquin nechita neh, noiuqui quita naquin onechualtitlan.

⁴⁶ Nehua in tlanestli, uan onualah itich nin talticpactli para nochi naquin tlaniltocas nonauac, amo mocauas itich in tlayouilotl.

⁴⁷ Naquin iccaqui notlahtol uan amo ictlacamati, amo yen neh inquih-tos itich moniqui tlatzacuultilis; pues neh amo onualah onquimiluico in talticpactlacameh intich moniqui in tlatzacuultilis, tla yeh onualah onquin-maquixtico.

⁴⁸ Naquin amo nechsilia uan amo icsilia notlahtol, yeh ya icpia naquin quiluís itich moniqui tlatzacuultilis: in tlahtol tlen yonquihtoh, yehua ica icsilis in tlatzacuultilis itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴⁹ Porque tlen neh onquihtoh amo san notich ualeutoc; noTahtzin naquin onechualtitlan, Yehuatzin onechnauatih tlenoh inquih-tos uan quenih moniqui inquih-tos.

⁵⁰ Uan inmati nic nitlanauatiltzin, yehua tlen ictemaca yolilistli. Ica non, nochi tlen neh inquih-toua, intoua quemeh noTahtzin onechnauatih.

13

Jesús quinxopahpaca nitlasalohcauan

¹ Ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús ocmatia nic yoehcotoya nihora iccauteuas nin talticpactli uan cahsitiu niTahtzin. Jesús nochipa oquintlasohtlac niacauan tlen iuan ocatcah itich nin talticpac, uan ohcon oquintlasohtlac ica mahsic nochi nitetlasohtlalis.

² Ihcuac otlacuahtoyah non youal, in amocuali yoctlahihca itich niyolo in Judas Iscariote, niconen in Simón, mactemacti Jesús.

³ Jesús ocmatia nic niTahtzin nochi yoctlahih imac yehua in Jesús, uan ocmatia nic ualeua inauac Dios uan ocsipa ya mocuipas inauac.

⁴ Ica non, ihcuac otlacuahtoyah non youal, Jesús omoquitteu de icah mesa, ocquixtih niololol uan ocan se tilmahtli uan ica omotlahcoilpih.

⁵ Ompa octlahih atl itich se tlacaxotl uan opeu quinxopahpaca nitlasalohcauan, uan oquinoxuatzaya ica in tilmahtli tlen ica otlahcoilpitoya.

⁶ Ihcuac Jesús yoxopahpaciasquia in Simón Pedro, Pedro oquihtoh:

—NoTeczin, ¿touteatin itnechonxopahpacas?

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Tlen neh inchiutoc, amo itconahsicamati axan, yehyeh satepan itconah-sicamatis.

⁸ Pedro oquiliuh:

—Neh ayic itnechonxopahpacas.

Jesús oquiliuh:

—Tla amo inmitzonxopahpacas, amo tonpouis nouan.

⁹ Pedro ihcuac on nanquilih:

—No Tecotzin, tla ohcon amo sayeh nocxuan, tlamo yeh noiuqui nomauan uan notzonticon.

¹⁰ Jesús oquilih:

—Naquin yaquin yomaltih ya nochi chipauac, acmo moniqui itlah ocse tlamo sa moxopahpacas. Uan namehuantzitzin ya namonchipauaqueh, masqui amo namonochtin.

¹¹ Jesús ocmatia aquih ictemactis. Ica non oquihtoh: “Amo namonochtin namonchipauaqueh.”

¹² Ihcuac oquintlamixopahpacac, ocsipa ocaquih nitlaquen, omotlalito icah mesa uan oquimiluih:

—¿Nanconahsicamatih tleca ohcon onicchiu namouantzin?

¹³ Namehuantzitzin nannechonnotzah “Tlamachtani” uan “noTeco”, uan cuali quen nannechoniluih, pues yeh milauac.

¹⁴ Uan tla neh onnamechonxopahpacac, uan yeh innamoTeco uan innamoTlamachtihcau, ohcon noiuqui namehuantzitzin xonmosepanxopahpacan.

¹⁵ Neh yonnamechoncauilih nin tlanextilil. Ohcon quemeh neh onicchiu, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixconchiuacan.

¹⁶ Tlamilauca yec innamechoniluih, in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco, dion in tlatitlanqui amo ocachi ueyi uan amo naquin octitlan.

¹⁷ Ya nanconmatih non, uan tla noiuqui nanconchiuah, namonisqueh namontlateochiualpaquinih.

¹⁸ Ohcon innamechoniluih, pero amo namonochtin, pues inquamixmati aquihqueh onquinpihpin. Uan uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin nouan tlauca, yehua naquin onechxotlauh.”*

¹⁹ Innamechoniluih nin axan, ihcuac ayamo ohcon mochiua, uan ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, nanconniltocasqueh Yeh Nehua.

²⁰ Tlamilauca yec innamechoniluih, naquin icsilia naquin neh intitlani, nehua nechsilía. Uan naquin nehua nechsilía, icsilia Yehuatzin naquin onechualtitlan.

Jesús ictematiltia nic in Judas ictemactis

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

²¹ Ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyolten ica tlaocol uan oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechoniluih, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Ihcuac on nitlasalohcauan opeuqueh miitah, pues amo ocmatiah de aquih tlahtohoc.

²³ Semeh nitlasalohcauan, naquin in Jesús simi octlasohtlaya, otlacuahtoya inacasco.

²⁴ In Simón Pedro oquichtacanaliluih mactlahtlani in Jesús de aquih tlahtohoc.

²⁵ Ihcuac on yeh ocachi omocuatoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—No Tecotzin, ¿aquih naquin mizontemactis?

²⁶ Jesús oquilih:

—Naquin inmactis in pan tlen ica intlapalos, yehua nechtemactis.

Jesús ihcuac on tlapaloh ica in pan uan ocmactih in Judas Iscariote, niconeu in Simón.

²⁷ Ihcuac Judas ocsilih in pan, Satanás ocalac itich. Ihcuac on Jesús oquilih:

—Tlen itconchiuas, sanniman ixconchiua.

* 13:18 Sal. 41:9

²⁸ Pero amo semeh tlen ocatcah icah mesa ocahsicamat tleca Jesús ohcon oquiliuh.

²⁹ Judas yehua occaltichouaya in tomin, ica non siquin ocyluihqueh Jesús octiqitih toysa maacca tlen moniquis itich in iluitl, noso maquintlaocolih itlah naquin amitlah icpiah.

³⁰ Ihuac Judas ocsilih in pan, niman oquis de ompa. Ihuacon yotlayouaca.

In yancuic tlanauatil

³¹ Ihuac in Judas oquis, Jesús oquihtoh:

—Axan icuehcapantlalisqueh niConeu in Tlacatl, uan Dios icsilis uehcapantlalis ica yeh.

³² Uan ohcon quen niConeu in Tlacatl icuehcapantlalis Dios, ohcon Dios noiuqui icuehcapantlalis niConeu in Tlacatl. Uan amo uehcaua ohcon icchluas.

³³ Notlasohconeuantzitzin, neh oc nisqui namouantzín sa tipitzin. Namehuantzitzin nanechontemosqueh, pero ohcon quemeh onquimiluih in judiohtiquiahqueh, axan namehuantzitzin ohcon innamechoniluia: Campa neh nioh, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁴ Se yancuic tlanauatil neh innamechonmactia: Xonmosepantlasohtlacan namonochtintzitzin. Quemeh neh yonnamechontlasohtlac, ohcon namehuantzitzin xonmosepantlasohtlacan.

³⁵ Ohcon nochtin namechonixmatisqueh namonpouih notlasalohcauan, tla namonmosepantlasohtlah namonochtín.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

³⁶ Pedro octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿canih toyas?

Jesús ocnanquilih:

—Campa neh nias, axan amo uilis toyas nouan, yehyeh ocachi satepan toyas ompa campa neh nioh.

³⁷ Pedro oquiliuh:

—NoTecotzin, ¿tleca axan amo uilis nias mouantzín? Neh ica paquilis inmiquis mopampatzin.

³⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tonmiquis nopampa? Tlamilauca yec inmitzoniluia, achtoh ihuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihtos amo itnechonixmati.

14

Jesús yeh in ohtli tlen techuica inauac Dios

¹ Amo xontlaocoyacan. Xontlaniltocacan inauac Dios uan xontlaniltocacan noiuqui nonauac.

² Ichan noTahtzin catqui mic chantli campa namonchanchiuasqueh. Tla amo ohcon oini, neh amo onnamechoniluani. Nias inyehyectlalitiu namochantzín.

³ Uan satepan ihuac yoniah uan yonyehyectlalih namochantzín, niuitz ocsipa uan innamechonucas nouan. Ohcon campa neh nisqui, noiuqui namehuantzitzin ompa namonisqueh.

⁴ Namehuantzitzin nanconixmatih in ohtli tlen teuca campa neh nioh.

⁵ Tomás oquiliuh:

—NoTecotzin, tla amo itmatih canih toyau, ¿ohcon quenih itquixmatisqueh in ohtli?

⁶ Jesús ocnanquilih:

—Yen nehua in ohtli, nehua tlen milauac, uan nehua in yolilistli. Amaquin ahsi inauac noTahtzin tlamo ica neh.

⁷ Tla nannechonixmatih neh, noiuqui nanconixmatische noTahtzin. Uan desde axan ya nanconixmatih uan yonanconitaqueh.

⁸ Felipe oquiluih:

—ToTecotzin, ixtechonnextili moTahtzin, uan san ica non acmo tlen itlahtlanih.

⁹ Jesús oquiluih:

—Felipe, yauehcau namouantzín nicah, ¿uan yeh ayamo itnechonixmati? Naquin neh yonechitac, yoquitac noTahtzin. ¿Tla ohcon tleca itnechonilua: “Ixtechonnextili moTahtzin”?

¹⁰ ¿Max amo itconniltoca nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui? In tlahtol tlen innamechonnonotza amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich noTahtzin naquin catqui notich, naquin icnextia ica neh nichualitzin.

¹¹ Ixnechoniltocacac nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui. Uan tla amo uili namontlaniltocah ica tlen innamechonilua, xontlaniltocacac ica tlen inchiua.

¹² Tlamilauca yec innamechonilua, naquin tlaniltoca nonauac, noiuqui yeh quinchias in chiualisten tlen neh inquinchia, uan ocachi uehueyi chiualisten quinchias uan amo neh, porque neh nioh inauac noTahtzin.

¹³ Uan nochi tlen nancontlahtlanisiqueh noTahtzin ica notoocaa, neh inchiuas. Ohcon noTahtzin icsilis uehcapantlalilis ica niConetzin.

¹⁴ Tla itlah nancontlahtlanih ica notoocaa, neh inchiuas.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

¹⁵ Tla nannenchontlasohtlah, ixcontlacamatican tlen innamechonnauatia.

¹⁶ Uan neh inmotlatlautis inauac noTahtzin, uan Yehuatzin namechoualmactis ocse Teyolchicauani, naquin nochipa mai namouantzín.

¹⁷ Uan yeh yen Espíritu naquin ictenextilia tlen milauac, naquin in talticpactlacameh amo uilih icsiliah, nic amo quitah uan amo quixmatih. Pero namehuantzitzin nanconixmatih, pues chanchiua namouantzín uan isqui namotichtzin.

¹⁸ Amo innamechoncauas namonicnomeh; tla yeh niuitz ocscipa namonauac.

¹⁹ Acmo uehcau in talticpactlacameh acmo nechitasqueh, masqui ohcon, namehuantzitzin quemah nannechonitasqueh. Uan nic neh inyoltoc, namehuantzitzin noiuqui namonyolisiqueh.

²⁰ Itich non tonal namehuantzitzin nanconahsicamatische nic neh nicah itich noTahtzin, uan namehuantzitzin notich, uan neh namotichtzin.

²¹ Naquin icsilia tlen innamechonnauatia uan ictlacamati, yehua naquin nechtlasohtla. Uan naquin nechtlasohtla, noTahtzin ictlasohtlas, uan neh intlasohtlas uan inmoteixmatiltis inauac.

²² Judas (amo yen Iscariote) octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿tleca tonmoteixmatiltis tonauac uan amo yehyeh inauac in talticpactlacameh?

²³ Jesús ocnanquilih:

—Naquin nechtlasohtla, ictlacamatis notlahtol; uan noTahtzin ictlasohtlas, uan ituitzeh inauac uan itchanchiuasqueh itich.

²⁴ Naquin amo nechtlasohtla, amo ictlacamati notlahtol. Uan notlahtol tlen yonanconaqueh amo noaxca, tla yeh iaxca noTahtzin naquin onechualtitlan.

²⁵ Nochi nin yonnamechoniluih axan, ihcuac oc nicah namouantzín.

26 Pero in Teyolchicauani, in Espíritu Santo, naquin noTahtzin cualtitlanis nopampa, Yehuatzin namechonmachtis nochi uan namechonilnamictis nochi tlen yonnamechoniluih.

27 'Innamechoncauilhteua seulistli. Innamechonmactia noseuilis. In seulistli tlen neh innamechonmactia amo quemeh in seulistli tlen ictemactiah in tlalticpactlacameh. Amo xontlaocoyácan, dion amo xonmomohtican.

28 Yonanconcaqueh quen yonnamechoniluihca: “Nias, pero yeh niuitz oc-sipa namonauac.” Uan tla onannechontlasohtlanih yonamonpaquinih nic neh nioh inauac noTahtzin, porque noTahtzin ocachi ueyihcatzintli uan amo neh.

29 Neh innamechoniluihtoc nin achtot ihcuac ayamo panoua, ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, namehuantzitzin xontlaniltocacan nonauac.

30 'Acmo uehcau innamechonnohnotzot, pues ya ehcotoc in amocuali naquin poui tlayacanqui itich nin tlalticpactli. Yeh amo icpia itlah chicalis notich.

31 Pero in tlalticpactlacameh icpia tlen icmatisqueh nic neh intlasohtla noTahtzin, uan nic inchiua yec ohcon quen Yehuatzin onechontiquitih manchiua. ¡Xonmoquitzeuacan uan matiacan de nican!

15

Jesús quimilulia yehua in tlen milauac uvaspouitl

1 'Nehua in tlen milauac uvaspouitl, uan noTahtzin yehua naquin ictiquitilia.

2 Nochi tlamayotl tlen notich amo ictemaca tlatiyotl, ictiquis; uan nochi tlamayotl tlen notich ictemaca tlatiyotl, icchipauas, uan ohcon ictemactis ocachi mic tlatiyotl.

3 Namehuantzitzin ya namonchipauaqueh ica in tlahtol tlen yonnamechoniluih.

4 Amo xonmihcuanican nonauac, ohcon quemeh neh amo inmihcuania namotichtzin. Quemeh in tlamayotl amo uili ictemaca tlatiyotl iixcoyan, tla amo tlatzicohtoc itich in uvaspouitl, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin amono nancontemacasqueh tlatiyotl, tla amo namonmocauah notich.

5 'Nehua in uvaspouitl uan namehuantzitzin yen tlamayomeh. Naquin notich mocaua uan neh itich, yeh ictemactis mic tlatiyotl, uan tla amo namonmocauah notich, amo uilis itlah nanconchiuasqueh.

6 Naquin amo mocaua notich, iclatiuisqueh quiyauac quemeh in tlamayotl, uan uauis. Uan mochiuas itich ohcon quemeh in tlamayotl tlen icnichicouah uan iclatiuiyah itich in tlitl.

7 'Tla namonmocauah notich, uan notlahtol namotich mocaua, ixcontlahtlanican tlen nanconniquih, uan Yehuatzin namechonmactis.

8 Ihcuac nancontemacah mic tlatiyotl, noTahtzin icsilia uehcapantlalilis, uan ohcon monextia nic milauac nannotlasalohcauan.

9 Quen noTahtzin nechtlasohtla, ohcon noiuqui neh innamechontlasohtla. Xonmocauacan itich notetlasohtlalis.

10 Tla nancontlacamatih tlen innamechon nauatia, notetlasohtlalis isqui namotich, ohcon quemeh neh yontlacamat tlen onechnauatih noTahtzin uan nitetlasohtlalis cah notich.

11 'Nochi nin yonnamechoniluih ohcon nopaquilis mai namotich uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

12 Yeh nin notlanauatil: Xonmosepantlasohtlacan, ohcon quemeh neh innamechontlasohtla.

13 Amo canah sequita ocachi ueyi tetlasohtlalis tlamo sayeh itich naquin ictemactia niyolilis ipampa niyolohicnauan.

¹⁴ Namehuantzitzin nannoyolohicnluan tla nanconchiuah tlen neh innamechon nauatia.

¹⁵ Acmo innamechonnotzas tlaqueualten, pues se tlaqueual amo icmati tlen icchiua niteco. Axan innamechonnotza noyolohicnluan, nic yonnamechonmatiltih nochi tlen onechiluih noTahtzin.

¹⁶ Amo yen namehuantzitzin onannechonpihpinquéh, tla yeh yen neh onnamechonpihpín namehuantzitzin. Uan yonnamechontlatiquitih xonyacan ixcontemactican tlatiyotl, uan non tlatiyotl nochipa mai. Ohcon nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa Yehuatzin namechonmactis.

¹⁷ Yeh nin tlen innamechon nauatia: xonmosepantlasohtlacan namonochtín.

In Jesús quimilua nitlasalohcauan nic in tlalticpactlacameh quincocolisqueh

¹⁸ Tla in tlalticpactlacameh namechoncocoliah, ixconmatican nic neh yonehcocolihqueh achtoh uan amo namehuantzitzin.

¹⁹ Tlaqueh onamonpouinih itich in tlalticpactli, in tlalticpactlacameh onamechonyequitasquiah quemeh itlah tlen imaxca. Pero namehuantzitzin acmo namonpouih itich in tlalticpactli, nic neh yonnamechonpihpín acmo xonpouican ompa. Ica non in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.

²⁰ Ixconilnamiquican in tlahtol tlen yonnamechoniluih: “In tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.” Tla neh tlenasos onechchiuilihqueh, noiuqui namehuantzitzin tlenasos namechonchiuilisqueh; uan tla oclacamatqueh notlahtol, noiuqui ictlacamatisqueh namotlahtol.

²¹ Nochi nin namechonchiuilisqueh nic nanconniltocah notoocaa, nic amo quixmatih naquin onechualtitlan.

²² Tla neh amo onualani uan amo onquinnotzani, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan nic yonualah uan yonquinnotz, acmo icpiah tlenoh ica mopaleuisqueh ictosqueh amitlah intlahtlacol.

²³ Naquin neh nechcocolia, noiuqui iccocolia noTahtzin.

²⁴ Tla neh amo onchiuani imixpan in iluicacchualisten tlen ayic acah ohcon occhiutoya, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan yehuan yoquitaqueh, uan masqui ohcon onehcocolihqueh neh, uan noiuqui noTahtzin.

²⁵ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Sannenpeua onehcocolihqueh.”*

²⁶ Neh innamechoualtitlanilis in Teyolchicauani naquin ualeua itich noTahtzin. In Teyolchicauani yehua in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, uan ualeua itich noTahtzin. Ihuac yeh uitz, nechtematiltis.

²⁷ Uan namehuantzitzin noiuqui nannechontematiltisqueh, pues namehuantzitzin namoncateh nouan desde ipeuyan notiquiu.

16

¹ Innamechonilua nochi non nic amo inniqui ixconpolocan namoyolchicaualis nonauac.

² Namechonquihquixtisqueh acmo xonpouican itich in teotlanauatilcalmeh, uan ahsis in tonal tla acah namechonmictia icyoluis icchiutoc nitlaniquilitzin Dios.

³ Ohcon icchiuasqueh nic amo quixmatih noTahtzin uan dion neh.

⁴ Ihquin innamechonilua, uan ohcon ihcuac ohcon mochiuas, ixconilnamiquican nic yonnamechoniluihca.

* 15:25 Sal. 35:19

Nichiualis in Espiritu Santo

- ⁷Nochi non amo onnamechoniluih achtoh, nic oc oncatca namouantzin.
⁵ Pero axan nioh inauac naquin onechualtitlan. Uan dion semeh namehuantzitzin nannechontlahtlaniah “¿Canih toyau?”
⁶ Yehyeh tlailiuis yonamontlaocoxqueh, nic onnamechoniluih nochi non.
⁷ Innamechoniluiha tlen milauac: isqui se cuali namonauac tla neh nioh; pues tla neh amo nioh, in Teyolchicauani amo uitz namonauac. Pero tla nioh, innamechoualtitlanilis.
⁸ Uan ihcuac in Teyolchicauani ualmouicas, quimitaltis in tlalticpac tla cameh nintlahtlacol, noyolchipualis, uan quen Yehuatzin tetlaxtlaui.
⁹ Quimitaltis nintlahtlacol, nic amo tlaniltocah nonauac;
¹⁰ quimitaltis noyolchipualis, nic neh nias inauac noTahtzin, uan acmo nechitasqueh;
¹¹ uan quimitaltis quen Dios tetlaxtlaui, nic in amocuali tlen poui tlayacanqui itich nin tlalticpac, Dios yocltalih itlampa nitlatzacuiltis.
¹² ‘Oc inpia mic tlen innamechoniluis, pero axan ayamo uilis nanconahsacamatisqueh.
¹³ Pero ihcuac uitz in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, Yehuatzin namechonahsacamatis nochi tlen milauac, nic yeh amo tlahtos san tlen yehua itich ualeua, tla yeh quihtos nochi tlen iccaquis de noTahtzin, uan namechonmatiltis nochi tlen mochiuas.
¹⁴ In Espiritu Santo nechuehcapantlalis, pues yeh icsilis tlen neh noaxca uan namechonmatiltis.
¹⁵ Nochi tlen icpia noTahtzin, noaxca; ica non onnamechoniluih in Espiritu Santo icsilis tlen noaxca uan namechonmatiltis.

In tlaocol mocuipas paquilistli

- ¹⁶ ‘Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh. Pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh, [nic neh nioh inauac noTahtzin].
¹⁷ Ihcuac siqui itlasalohcauan ocnosepantlahtlanayah:
 —¿Tlenoh ictosniqui nin, tlen techiluiha: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?, uan ¿tlenoh ictosniqui “nic neh nioh inauac noTahtzin”?
¹⁸ Uan ocmotlahtlanayah:
 —¿Tlenoh ictosniqui “sa tzocotzin poliui”? Amo itcahsicamatih tlenoh techiluiha.
¹⁹ Jesús ocmatia nic ocniquiah iclahtlanisiqueh non, uan oquimiluih:
 —¿Namehuantzitzin nanconnosepantlahtlaniah tlenoh ictosniqui tlen onquihtoh: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?
²⁰ Tlamilauca yec innamechoniluiha: Namehuantzitzin namonchocasqueh uan namontlaocoyasqueh, pero in tlalticpac tla cameh paquisqueh. Uan masqui namehuantzitzin namontlaocoxtosqueh, namotlaocol mocuipas paquilistli.
²¹ Se siuatl, ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu, icpia toneualistli nic yoehoc in tonal. Pero ihcuac yotlacat niconeu quilcaua in toneualistli ica in paquilistli nic yocltalticpacnextih se conetl.
²² Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin axan nanconpiah toneualistli itich namoyolo, pero ocsipa innamechonitas uan namonpaquisqueh ica nochi namoyolo, uan amacah uilis namechoncuilis non paquilistli.
²³ ‘Itich non tonal acmo itlah nannechontlahtlanisiqueh. Tlamilauca yec innamechoniluiha, nochi tlen nancontlahtlanilisiqueh noTahtzin ica no-toocaa, Yehuatzin namechonmactis.

²⁴ Hasta axan amitlah nancontlahtlantoqueh ica notoocaa. Ixcontlahtlani-can, uan nanconsilisqueh, uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

Jesús yotlatlan ipan nin tlalticpac

²⁵ Hasta axan innamechoualnonotztu ica tlanihniuiltlen. Pero ya ehco-toc in hora ihcuac acmo innamechonnonotzas ica tlanihniuiltlen, yehyeh innamechonnonotzas de noTahtzin ica tlahtolten tlen yec nanconahsicama-tisqueh.

²⁶ Itich necah tonal namehuantzitzin namonmotlatlautisqueh inauactz-inco Dios ica notoocaa, uan amo moniquis neh inlatlautis noTahtzin namopampa,

²⁷ pues noTahtzin inohmah namechontlasohtla, nic namehuantzitzin nan-nehontlasohtlah uan yonanniltocaqueh nic inualeua inauac Dios.

²⁸ Neh onualeu itich noTahtzin uan onualah itich nin tlalticpactli, uan axan incauteua nin tlalticpactli uan nioh inauac noTahtzin.

²⁹ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Axan quemah tontlahtohtoc ica tlahtol tlen yec itcahsicamatih, uan acmo itconcui tlanihniuiltlen.

³⁰ Axan ya itcahsicamatih nic nochi itconmati, uan amo tzocotzin moniqui mattenquixtican in totlahtlanilis. Ica non itniltocah nic tonualeua inauac Dios.

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—¿Tla ohcon axan quemah ya nanconniltocah?

³² Ya ehcotoc in hora, uan ya itcateh itich, ihcuac namehuantzitzin nan-nonxixinisqueh uan namonchocholosqueh uan sehse canas niohui, uan nannehoncauasqueh nosel. Masqui ohcon amo nicañ nosel, tlamilauca noTahtzin metzticah nouan.

³³ Nochi nin yonnamechonnonotz nic inniqui ixconpiacan seullistli nonauac. Itich in tlalticpactli namontlapanosqueh. ¡Masqui ohcon, xonmoyolchicauacan, neh yotlatlan ipan nin tlalticpactli!

17

Jesús quintlatlautilia Dios nitlasalohcauan

¹ Satepan ihcuac ohcon oquimiluih, Jesús oahcotlachix iluicac uan oquih-toh:

—NoTahtzin, in tonal yoehcoc. Ixonuehcapantlali moConetzin, uan ohcon moConetzin noiuqui mamitzonehcapantlali.

² Tehuatzin otconmactih chicualistli ipan nochtin in tlalticpactlacameh maquinmacti yolilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin otquimont-lalih imac.

³ Uan yeh nin in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa: mamitzonixmatican Tehuatzin naquin sayen Tehuatzin Dios milaucatzintli, uan maquixmatican Jesucristo naquin Tehuatzin otcoualtitlan.

⁴ Neh yonmitzonehcapantlalih itich nin tlalticpactli, uan yonyecoh in tiquitl tlen otnechonmactih manchiua.

⁵ Axan, noTahtzin, ixnehonuehcapantlali monauactzinco ica necah uehca-pantlalilis tlen onpiaya mouantzín achtoh, ihcuac ayamo ocatca in tlaltic-pactli.

⁶ Yonquimixmatilith motoocaañ naquin Tehuatzin otquimonpihpin itich in tlalticpactli uan otnechimonmactih. Ocatcañ moyohcatzitzin, uan otnechimonmactih, uan yocltacamatqueh motlahtoltzin.

⁷ Axan ya icmatih nic nochi tlen otnechonmactih, ualeua motichtzin;

⁸ nic motlahtoltzin tlen Tehuatzin otnechonmactih, onquinnotz, uan yehuan ocsilihqueh, uan yec yocahsicamatqueh nic inualeua motichtzin, uan onciltocaqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁹ 'Neh inmotlatlautia monauactzinco inpampa yehuan. Amo inmotlatlautia monauactzinco inpampa naquin pouih itich nin tlalticpactli, tlamo yeh san inpampa naquin otnechimomactih, nic yehuan moaxcatzitzin.

¹⁰ Nochi tlen noaxca, moaxcatzin, uan tlen moaxcatzin, noaxca; uan neh ica yehuan onsilih uehcapantlalilis.

¹¹ 'Neh acmo nisqui itich nin tlalticpactli, pero yehuan oc mocauah itich nin tlalticpactli, uan neh nioh monauactzinco. NomouisticchipaucaTahtzin, ixquimopaleui ica mochicaualitzin naquin otnechimomactih, uan ohcon maican sa se quemeh Tehuatzin uan neh.

¹² Ihuac oncatca inuan itich in tlalticpactli, neh onquinpaleuih ica mochicaualitzin naquin otnechimomactih. Onquinpaleuih uan amaquin yehuan opoliu, tlamo sayeh naquin yocatca poliuis, ohcon opanoc para mamochiua tlen ihcuiutioc itich in Teotlahtolamatl.*

¹³ 'Axan ya nioh monauactzinco, pero quen oc nicah itich in tlalticpactli inmitzmotlatlautilia nochi nin, nic inniqui ohcon yehuan macpiacan mahsic paquilis quemeh tlen neh inpia.

¹⁴ Neh onquinmactih motlahtoltzin, uan in tlalticpactlacameh quincocoliah nic acmo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁵ Amo inmitzontlatlautia ixquimonquixti itich nin tlalticpactli, tlamo yeh ixquimonpaleui amo mauitzican imac in tlen amocuali.

¹⁶ Yehuan amo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁷ Ixquimonsicantlali den tlahtlacol ica in tlen milauac; motlahtoltzin yehua in tlen milauac.

¹⁸ Ohcon quemeh Tehuatzin otnechoualtitlan itich in tlalticpactli, ohcon neh noiuqui inquititlani itich in tlalticpactli.

¹⁹ Inpampa yehuan neh nonohmah intemactia noyolilis monauactzinco, para ohcon noiuqui yehuan mamotemactican monauactzinco mosaicantlalisqueh den tlahtlacol ica in tlen milauac.

²⁰ 'Pero amo inmitzontlatlautia san inpampa yehuan, tlamo noiuqui inpampa naquin tlaniltocasqueh nonauac ica tlen yehuan ictematiltisqueh de neh;

²¹ para ohcon nochtin maican sa se. Quemeh Tehuatzin, noTahtzin, tonmetzticah notich uan neh motichtzin, ohcon yehuan noiuqui maican sa se touan, uan ohcon in tlalticpactlacameh macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²² Neh yonquinmactih tlen mouistic tlen Tehuatzin otnechonmactih, para maican sa se, ohcon quemeh tehuan itpouih se:

²³ neh nicah intich uan Tehuatzin notich. Ixconmochiuiihtzino yehuan ohcon maican sa se. Uan ohcon in tlalticpactlacameh macmatican nic Tehuatzin otnechoualtitlan uan itquimontlasohtla quemeh neh itnechontlasohtla.

²⁴ 'NoTahtzin, naquin otnechimomactih, inniqui campa neh nisqui noiuqui ompa maican nouan, uan ohcon mactacan in uehcapantlalilis tlen Tehuatzin otnechonmactih, nic itnechontlasohtla nepa achtou ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

* 17:12 Sal. 41:9

²⁵ NoTahtzin naquin itcomochiulia tlen yec, in talticpactlacameh amo mitzonixmatih, pero neh inmitzonixmati, uan naquin otnechimonmactih ocashicamatqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²⁶ Neh onquinmatiltih aqih Tehuatzin, uan oc inquinmatiltis, para ohcon in tetlasohlalilti tlen itnechonpialia mai intich, uan neh intich yehuan.

18

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

¹ Ihcuac Jesús octlamiitoh non, oyah iuan nitlasalohcauan itich nocse isintlal in atlautli tlen itoocaa Cedrón. Ompa ocatca se xocotlamilolah, uan Jesús ompa ocalac iuan nitlasalohcauan.

² In Judas, naquin octemactisquia in Jesús, yeh noiuqui oquixmatia non xocotlamilolah, nic ompa micpa omonichicouaya Jesús iuan nitlasalohcauan.

³ Judas oquinyacanaya miqueh soldados, uan siquin teananih tlen oquintitlanqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos. Yehuan ocuicayah tlipomeh xotlatiueh uan espadas.

⁴ Uan nic Jesús ocmatia nochi tlen ipan oualahtoya, oquis itich non xocotlamilolah uan oquintlahtlanih:

—¿Aqih nancontemouah?

⁵ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

Yeh oquinnanquilih:

—Yeh nehua.

Uan Judas, naquin octemactih in Jesús, inuan ocatca.

⁶ Ihcuac Jesús oquimiluih: “Yeh nehua”, yehuan sansipa otzinnihninqueh uan oahquitzahqueh.

⁷ Jesús ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Aqih nancontemouah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

⁸ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Yonnamechoniluih nic yeh nehua. Uan tla nannechontemouah neh, ixquimoncauacan mayacan nicancateh.

⁹ Ohcon oquihtoh Jesús uan ohcon omochiu tlen yoquihtohca: “Nochtin naquin Tehuatzin otnechimonmactih, amaquin yehuan onpoloh.”

¹⁰ Simón Pedro ocpixtoya se espada. Ihcuac oncuixtih uan occohcoco se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas. In tlaqueual itoocaa Malco.

¹¹ Pero Jesús oquilih in Pedro:

—¡Ixconcalticho moespada campa ocatca! In xaloh tlahyouilis tlen noTahtzin onechmactih, ¿quenat amo inconis?

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh judíos

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹² Ihcuac in soldados, uan nintlayacancu, uan in teananih intlatitlancauan in tiquiahqueh judíos, octzitzquihqueh in Jesús uan oquihilpihqueh.

¹³ Uan ocuicahqueh achtoh inauac in Anás, pues yeh imontah in Caifás. Caifás itich non xiuitl yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁴ Nin Caifás, yehua naquin oquimiluih in judiohtiquiahqueh: “Ocachi cuali mamiqui san se tlatcatl, ipampa nochi Israel.”

*Pedro ictoua amo quixmati Jesús**(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)*

¹⁵ San uehca oyayah icuitlapan in Jesús in Simón Pedro uan ocse itlasalohcau. Uan nic nocse itlasalohcau Jesús oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, uilic ocalac iuan Jesús tlahtic icah niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁶ Pero in Pedro omocau quiyauac icah in caltentli. Ica non, nocse itlasalohcau in Jesús naquin oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, oquis octlatlauh in suatl caltenpixonqui uan occalaquih in Pedro.

¹⁷ Ihcuac in suatl caltenpixonqui oquilih in Pedro:

—¿Touatzin xamo noiuqui tonitlasalohcau non tlacatl?

Pedro ocnanquilih:

—Neh amo.

¹⁸ In tlaqueualten uan in teananih otlatlahqueh uan omoscohtoyah, nic otlasiseyaya. Pedro noiuqui inuan oihcatoya omoscohtoya.

*Anás ictlahtoltia in Jesús**(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)*

¹⁹ In ueyiteopixcatlayacanqui Anás opeu ictlatlahtlania in Jesús ica nitlasalohcau uan ica nitlamachtilis.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

—Neh nochipa ontlahtouaya imixpan nochtin in tocnian. Uan nochipa ontlamachtih campa in teotlanauatilcalmeh uan icah in teopantli, campa monichicouah nochtin in judíos; uan amotlen onquinmachtih san ichtacatzin.

²¹ ¿Tleca itnechontlahtlania neh? Ixquimontlahtlani naquin yonechcaqueh tlenoh onquinmachtih. Yehuan icmatoqueh tlenoh yonquihtoh.

²² Ihcuac Jesús ohcon oquihtoh, semeh in teananih non ocatcah inuac in Jesús oquixtlatzinih uan oquilih:

—¿Ohcon itconnanquilia in ueyiteopixcatlayacanqui?

²³ Jesús oquilih:

—Tla amo iuqui quen ontlananquilih, ixconihito tlenoh amo cuali onquihtoh. Uan tla ontlananquilih cuali, ¿tleca itnechonixtlatzinih?

²⁴ Ihcuac Anás otlatiquitih macuicacan Jesús oc ohcon ihilpitiu inuac in Caifás, in ueyiteopixcatlayacanqui.

*Pedro ocsipa ictoua amo quixmati Jesús**(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)*

²⁵ Pedro oc oihcatoya inuac in tlihl omoscohtoya, uan octlahtlanihqueh:

—¿Touatzin xamo noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcau?

Pedro oquihtoh:

—Neh amo.

²⁶ Semeh nitlaqueualuan in ueyiteopixcatlayacanqui, naquin oc quenquita in tlacatl naquin in Pedro octiquilhca ninacas, noiuqui oquilih:

—¿Xamo onmitzonitac iuan icah in xocotlamilolah?

²⁷ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati. Uan sanniman ihcuac ontzahzic in gallo.

*Jesús ictexpanitiah inuac Pilato**(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)*

²⁸ Satepan ocquixtihqueh Jesús ichan in Caifás uan ocuicaqueh icah nipalacio in Pilato, in gobernador romano. Non hora yotlaxnestaya, uan

in tiquiuahqueh judíos amo ocalaqueh tlahtic, nic amo ocniquiah mopit-zotilisqueh, nic ompa ichan se naquin amo judío, pues tla ocalaquinih amo ouilisqueh iccuasqueh in pascuathlacual non youal.

²⁹ Ica non in Pilato oquis campa yehuan ocatcah, uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanconteiluiah nin tlacatl?

³⁰ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tlaqueh nin tlacatl amo itlah oayini, amo otmitzonualiquilisqueh.

³¹ Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan namehuantzitzin, uan ixcontlatzacuiltican quemeh ic-toua namotlanauatiltzin.

In judiohtiquiuahqueh ocnanquilihqueh:

—¿Telea ohcon ittechoniluia? Uan yeh namotlanauatil amo techcaulia acah matlatzacuiltican ica miqulilis.

³² Ica non tlahtol omochiu tlen yoquihtohca Jesús ihcuac oquihtoh quenih omiquisqueh.

³³ Pilato ocsipa ocalac itich in palacio, oquintz in Jesús, uan octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos?

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—¿Motichtzin quisa itnechontlahtlania, noso yeh nic ocsiquin otquimon-caquilih neh inueyitiquiuahqui?

³⁵ Pilato ocnanquilih:

—¿Quenat neh injudío? Mochancaicnivan judíos uan teopixcatlayacan-queh omitztemacticoh nomac. ¿Tlenoh otconchiu?

³⁶ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—Notiquiuahcayo amo poui nican tlatlicpac, tla notiquiuahcayo oini nican tlatlicpac, notepaleuicauan onehpaleuisquiah, uan ohcon amo onu-itzisqueh inmac in tiquiuahqueh judíos. Pero notiquiuahcayo amo poui nican tlatlicpac.

³⁷ Ihcuacón in Pilato octlahtlanih:

—¿Tla ohcon touatzin quemah tonueyitiquiuahqui?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconihtho nic neh inueyitiquiuahqui. Neh ica non onu-alah uan ica non onines nican tlatlicpac nic ontematiltico in tlen milauac. Nochtin naquin pouih itich in tlen milauac iccaquih notlahtol.

³⁸ Pilato oquilih:

—¿Tlenoh in tlen milauac?

*In Pilato ictemactia Jesús macmictican
(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)*

Satepan Pilato ocsipa oquis campa ocatcah in judíos, uan oquimiluih:

—Neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

³⁹ Pero nic namehuantzitzin namonmihmatoqueh xiutica itich in pas-cuahiluith mancahcau se naquin tzacutoc, ¿tla ohcon, max nanconniquih mancahcau namoueyitiquiuahcau namehuantzitzin namonjudíos?

⁴⁰ Ihcuacón yehuan opeuqueh chicauc pohtzahtzih:

—¡Non tlacatl amo! ¡Ixconcahcau yen Barrabás!

Uan yeh Barrabás ocatca se ichtictemictani.

19

¹ Ihcuacón in Pilato otlanauatih mactacapitzocan Jesús.

² In soldados occuacoscatihqueh ica uitztli, uan ocahaquiltihqueh se tlaque-ntli chicauc chichiltic.

³ Omopachouayah inauac uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiahcau in judíos!
Uan oquixtlatzinayah.

⁴ Pilato ocsipa oquis uan oquimiluito:

—Ixcontacan, incualicas ocsipa nican quiyauac, uan ixconmatican neh amo incaxhilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁵ Uan oualquis in Jesús cuacoscatitoc ica uitztli uan ocualquentaya in tlaquemitl chíchiltic. Pilato oquimiluih:

—¡Nicancah in tlacatl!

⁶ Ihcuac oquitaqueh in teopixcatlayacanqueh uan in teananih, chicauc opohtzahtzi queh:

—¡Ixconsosha! ¡Ixconsosha!

Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan uan ixconsoshascan namehuantzitzin, neh amo incaxhilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁷ In judiohtiquiahqueh ocnanquilihqueh:

—Tehuan itpiah in totlanauatil, uan in totlanauatil ictoua uilica miquis, nic yeh inohmah moteneua iConeu Dios.

⁸ Ihcuac Pilato ohcon oquicac, ocachi omomohtih.

⁹ Uan ocsipa ocalac itich in palacio uan octlahtlanih in Jesús:

—¿Touatzin canih toualeua?

Pero Jesús amo ocnanquilih.

¹⁰ Ihcuacon in Pilato oquiluiah:

—¿Neh amo itnechonnanquilis? ¿Max amo itconmati neh inpia in chicalis tlen ica uilis intlatiquitis mamitzonsohsacan noso mamitzoncah-caucacan?

¹¹ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin amo otconpiasquia itlah chicalistli notich, tla amo otconsilani de iluicac. Ica non, naquin onechtemactih monauac, yeh ocachi tlahtlacleh uan amo touatzin.

¹² Ihcuacon in Pilato ocachi octemouaya quenih icchuias uan ohcon uilis iccahcauas in Jesús. Pero in judiohtiquiahqueh ocachi opohtzahtzi queh:

—¡Tla itconcahcaua, ictosniqui itconcocolia in César! ¡Pues naquin iixcoyan moteneua ueyitiquiahqui quixnamiqui in César, in ueyitiquiahtlayacanqui!

¹³ Ihcuac Pilato oquicac non tlahtol ocquixtih in Jesús, uan yeh omotlalih campá nitiqiuahcapan icah in quiyautli Ticalzada tlen ica hebreohtlahtol Gábata.

¹⁴ Itich non tonal tlayectlaliah icchiah in pascuahiluitl.* Quemeh tlahco tonal, Pilato oquimiluih in judíos:

—¡Nicancah namoueyitiquiahcau!

¹⁵ Pero yehuan ihcuacon chicauc octohqueh:

—¡Ixconquixtican! ¡Ixconquixtican! ¡Ixconsoshascan!

Pilato oquimiluih:

—¿Queutoc insohsas namoueyitiquiahcau?

Pero in teopixcatlayacanqueh ocnanquilihqueh:

—¡Amaquin ocse toueyitiquiahcau tlamo sayen César!

¹⁶ Ihcuacon in Pilato oquinmactih in Jesús macsohsacan, uan yehuan ocuicaqueh.

* 19:14 Non tonal ocatca viernes itich in semana den pascuahiluitl.

*Icsohsah uan momiquilia in Jesús**(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)*

¹⁷ Jesús ocquichpanohtah nicruz uan oyah campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ica hebreohtlahtol Gólgota.

¹⁸ Ompa ocsohsaqueh, uan iuan oquinsosaqueh oc omen, sehse tlanah-nacasco, uan Jesús omocau tlahcoyan.

¹⁹ Pilato otlatiquitih maquihcuillocan se tlahcuilol uan maclalican tlacuac itich in cruz. Octouaya: “Jesús de Nazaret, inUeyitiquiuhcau in judíos.”

²⁰ Miqueh judíos oquitaqueh non tlahcuilol, pues campa ocsohsaqueh Jesús amo uehca ocatca den altipetl, uan in tlahcuilol oihcuiliutoya ica hebreohtlahtol, griego uan latín.

²¹ Ica non in teopixcatlayacanqueh oquiliuhqueh in Pilato:

—Amo ixconihcuilo: “InUeyitiquiuhcau in judíos”, yeh ixconihcuilo: “Nin moteneua inUeyitiquiuhcau in judíos.”

²² Pilato oquinnanquilih:

—Tlen yonquihcuiloh, yonquihcuiloh.

²³ Ihcuac in soldados yocsohsacah in Jesús, ocanqueh nitilmah uan ocxihlohqueh oquis nauí pantli, sehse soldado ocmocauih se pantli. Noiuqui ocanqueh in tlaquemitl non tlatlampa ocaquihtoya. Non tlaquemitl san se oquistoya, amo oihztontoya.

²⁴ In soldados ocmosepaniluyah:

—Amo mattatzayanacan, ocachi cuali matmotlatlanilican, uan ohcon ittasqueh aqih icmocauis.

Ihquin opanoc, uan ohcon omochiu tlen oihcuiliuhutoya itich in Teotlah-tolamatl, campa ictoua: “Ocmosepanxihluhqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”† Uan ohcon occhiuqueh in soldados.

²⁵ Uan ic icañ nicruz in Jesús ocatca nimaman uan niueltiu nimaman, uan in María nisuiuau in Cleofas uan in María Magdalena.

²⁶ Ihcuac Jesús oquitac nimaman, uan nitlasalohcau naquin simi octlasoht-laya ompa ocatca, Jesús oquiliuh nimaman:

—Siuatzintli, ixconita quemeh moconetzin.

²⁷ Satepan oquiliuh nitlasalohcau:

—Ixconita quemeh momamantzin.

Uan ipeyuan non tonal non itlasalohcau ocuicac ichan.

*Jesús momiquilia**(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)*

²⁸ Ihcuac Jesús ocmatoya nic yomahxitih nochi tlen yomochiuasquia ica yeh, uan quen Yehuatzin ocmatoya nic uilica omochiuasquia tlen oihcuiliu-toya, oquihtoh:

—¡Neh namiqui!

²⁹ Ompa ocatca se uicol tentoc ica vino xococ. Ihcuacn yehuan ocpaltih-hqueh se esponja itich non vino xococ, uan ocyacatlalihqueh nitlamayo in isopo, uan octenahxitilihqueh.

³⁰ Ihcuac Jesús oconic in vino xococ oquihtoh:

—Mahsic nochi yomahxitih.

Ihcuacn sa ocuacuitlan uan omomiquilih.

Se soldado icnacaspoxcoyonia in Jesús

† 19:24 Sal. 22:18

³¹ Itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan icchiah in pascuahiluitl. Ica non in judiohtiquiahqueh oyahqueh octatoh Pilato, matlatiquiti maquin-postiquilican nimicxiuan naquin sohsatoqueh itich in cruz, uan maquinti-mouican amo mamocauacan ompa itich moseuilistonal, nic non moseuilistonal ocatca ueyi iluitonal.

³² Uan ica non in soldadohten oyahqueh uan ocxopostiqueh achtoh se uan noiuqui nocse naquin osohsatoyah inahnacasco Jesús.

³³ Pero ihcuac ocxopostiquisquiah Jesús, oquitaqueh yomic, uan acmo ocxopostiqueh.

³⁴ Pero semeh in soldados ocpoxnacascoyonih ica se lanza, uan sanniman oualquis istli uan atl.

³⁵ Uan naquin oquitac, ictematiltia. Uan tlen yeh ictematiltia yeh milauac, uan yeh icmati nic ictoua tlen milauac; uan ictematiltia para namehuantz-itzin noiuqui ixconniltocan.

³⁶ Nochi nin ohcon opanoc para ohcon omochiu tlen ihcuiliutoc: “Amo icpostiquisquiah dion se iomiyo.”[†]

³⁷ Uan ocscan itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “Icmotilisquiah naquin ocpoxnacascoyonihqueh.”[§]

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸ Satepan ihcuac opanoc nochi non, José tlen poui Arimatea octlahtlanilito in Pilato maccauili icuicas nitlalnacayo Jesús. In José yeh ocatca itlasalohcau Jesús, pero san ichtacatzin, nic oquinmouilaya in tiquiahqueh judíos. Pilato occauilicah, uan ohcon José oyah ocanato nitlalnacayo Jesús.

³⁹ Noiuqui oualah in Nicodemo, naquin se youal oquitato in Jesús. Yeh ocualicaya quemeh simpoual uan mahtlactli kilo ahuiyacpahtli tlen tlachiutli ica mirra uan áloes.

⁴⁰ Ocanqueh nitlalnacayo in Jesús uan ocquiquimilohqueh ica tilmahten tlen yoctlalilicah in ahuiyactli, ohcon quemeh in judíos omihmatoyah quintoocah ninmiquéuan.

⁴¹ Campa ocsohsaqueh Jesús ocatca se tlamilolah ica tlatiyotl, uan itich non tlamilolah ocatca se yancuic miqueticochtli campá ayamo acáh octlalayah.

⁴² Ompa octlalilicahqueh nitlalnacayo in Jesús, nic yotlayectlalihtoyah icchiah in pascuahiluitl, uan nic in ticochtli amo uehca ocatca campá ocsohsaqueh in Jesús.

20

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

¹ Itich nipeuyan in semana, cualcan oc tlayouatoc, María Magdalena oyah octato in ticochtli, uan oquitac in titl tlen ica ocaltencacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

² Ihcuacon omotlahqueh campá ocatca in Simón Pedro uan non ocse itlasalohcau naquin in Jesús simi octlasohtlaya, uan ocquimiluih:

—Yocuicaqueh in toTeco, acmo catqui itich in ticochtli, uan amo secmatih canih octlalifoh.

³ Ihcuacon in Pedro uan nocse nitlasalohcau in Jesús oyahqueh campá in ticochtli.

[†] 19:36 Éx. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:21 [§] 19:37 Zac. 12:10

⁴ Non omen omotlalouayah sansican, pero nocse itlasalohcau in Jesús omotlalo ocachi uan amo in Pedro, uan achtoh oahsic campa niticoch in Jesús.

⁵ Uan ihcuac omotlalpanoh icalitas, oquinnalitic ompa ocatcah in tilmahten tlen ica oquimiliutoya, pero amo ocalac.

⁶ Ompa oehcoc in Pedro uan ocalac tlahtic itich in ticochtli, uan oquimitac in tilmahten tlen ica oquimiliutoya ompa ocatcah.

⁷ Uan in tilmahtli non ica ocuaquimiliutoya Jesús amo ocatca iuan nocsiqui tilmahtli, yehyeh oeeutoya sican.

⁸ Ihcuacón ocalac noiuqui non ocse itlasalohcau in Jesús non achtoh oahsic ical in ticochtli; uan ica tlen oquitac yotlaniltocac.

⁹ Pues ayamo oahsicamatiah tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua Jesús uilica yancuicayolis itich miqulistli.

¹⁰ Uan non omen itlasalohcauan Jesús omocuiqueh inchan.

Jesús monextia inauac in María Magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹ Pero María omocau chocatoc quiyauac itich in ticochtli. Ihcuac ohcon ochocatoya, omotlalpanoh onaltlachix tlahtic itich in ticochtli,

¹² uan oquimitac omen iluicactlatlantlen tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl. Otolohtoyah campa octlalihcah nitlalnacayo Jesús; se itzoncuac uan ocse icxitlan.

¹³ Yehuan oquiliuhqueh:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca?

Yeh oquinnanquilih:

—Inchoca nic ocaucaqueh noTeco, uan amo inmati canih octlalihqueh.

¹⁴ Ihcuac ohcon oquihtoh, omocuitlapantlachilih uan oquitac in Jesús ompa ocatca. Masqui ohcon, yeh amo oquixmat tla yen Jesús.

¹⁵ Jesús octlahtlanih:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca? ¿Aqui itcontemoua?

Yeh ocyoluaya xa yeh non octlachipaulaya non tlatoctli ica tlatiyotl, uan oquiliuh:

—Nocnitzin, tla touatzin otconihcuanih nitlalnacayo noTecotzin, ixnechonilui canih otcontlahih, uan neh inuicas.

¹⁶ Jesús oquiliuh:

—¡María!

Yeh omocui inauac uan oquiliuh:

—¡Rabonil, —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani.

¹⁷ Jesús oquiliuh:

—¡Amo ixnechontzitzqui!,* pues ayamo intlehco inauac noTahtzin. Tlen quemah, xoyau campa cateh nocniuan uan ixquimonilui nioh inauac noTahtzin, naquin noiuqui namoTahtzin; noDios, naquin noiuqui namoDios.

¹⁸ Ihcuacón María Magdalena oyah uan oquinnonotzato nitlasalohcauan in Jesús quen yeh oquitac in toTecotzin, uan oquinmatitlih tlen Jesús oquiliuh.

Jesús monextia inauac nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

¹⁹ Non tonal ipeuyan in semana. Ihcuac otiotlaquiyac, nitlasalohcauan in Jesús onichicautoyah itich se cali, uan ocaltzacutoyah nic oquinmouilayah in tiquiahqueh judíos. Ihcuacón omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluh:

* **20:17** In tlahtol griego noiuqui uili ictosniqui “¡ixnechoncahcaual!”

—¡In seulistli mai namouantzín!

²⁰ Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nipoxnacasco. Uan nitlasalohcauan simi opaqueh nic oquitaqueh in toTecotzin.

²¹ Ihcuacón Jesús ocsipa oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzín! Quemeh noTahtzín onechualtitlan, neh noiuqui ohcon innamechontitlani.

²² Ihcuac ohcon oquihto, oquinpitz uan oquimiluih:

—Ixconsilican in Espíritu Santo.

²³ Naquin nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol isqueh tlapohpoluilten. Uan naquin amo nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol amo isqui tlapohpoluil.

Tomás amo icniltoca maxyen Jesús

²⁴ Semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan in Jesús, in Tomás, naquin oquiluayah Couatzín, amo ocatca inuan ihcuac Jesús omonextih innauac.

²⁵ Nocsiquin nitlasalohcauan Jesús satepan oquiluuihqueh:

—¡Yottaqueh in toTecotzín!

Pero yeh oquinnanquilih:

—Hasta namo inquititas nimauan cohcoyoctiqueh ica in clavos, uan incalaquis nomahpil campa ocatcah in clavos, uan incalaquis noma campa onacaspoxcoyonihqueh, hasta ihcuacón quemah inniltocas.

²⁶ Chicueyi tonal satepan, nitlasalohcauan Jesús ocsipa omonichohqueh itich in cali, uan Tomás ocatca inuan. Uan masqui cuali otlzacutoya in caltenco, Jesús omonextih intlahcoyan yehuan uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzín!

²⁷ Ihcuacón oquiluuih in Tomás:

—Nican ixconcalaqui momahpil uan ixquimonita nomauan. Uan ixcoualtoqui moma uan ixconcalaqui nopoxnacasco. Uan acmo xoni amo tontlaniltocani. Yehyeh xontlaniltoca.

²⁸ Ihcuacón in Tomás oquiluuih:

—¡TonnoTecotzín uan tonnoDios!

²⁹ Jesús oquiluuih:

—Nic otnechonitac tontlaniltoca nonauac. ¡Tlateochiualpaquinih naquin tlaniltocah masqui amo onechitaqueh!

Tleca omihcuiloh nin tlahcuilolamatl

³⁰ Jesús noiuqui oquinchiu miqueh ocsiquin iluicacnescayomeh imixpan nitlasalohcauan, tlen amo ihcuilutoqueh itich nin tlahcuilolamatl.

³¹ Pero nochí tlen nican ihcuilutoc, ihcuilutoc para ixconniltocacan nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani, niConetzín Dios, uan ohcon ica namotlaniltoquilis ixconpiacan yolilistli ica nitoocaatzín.

21

Jesús monextia innauac chicome itlasalohcauan

¹ Satepan Jesús ocsipa omonextih innauac nitlasalohcauan itenco in mar Tiberias. Uan ihquin opanoc:

² Ompa sansican ocatcah in Simón Pedro, Tomás naquin oquiluayah Couatzín, Natanael non opouia itich in altipetl Caná de Galilea, uan niconeuan in Zebedeo uan oc ome itlasalohcauan Jesús.

³ Simón Pedro oquimiluih:

—Manioh manpescadohtemoh.

Yehuan oquiluuihqueh:

—Tehuan noiuqui tiaueh mouantzín.

Oyahqueh uan otlehcoqueh itich se barca. Pero non youal amotlen ocahsiqueh.

⁴ Ihcuac yotlaxnestaya, Jesús omonextih itenco in mar, pero nitlasalohcauan amo ocmatiah tla yen Jesús.

⁵ Jesús oquimiluih:

—Notlasohicnluan, ¿xamo yonanconahsiqueh itlah tlen itcuasqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Amo.

⁶ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Ixcontitlanican in red tlayecmapan den barca uan nanquimonahsiqueh.

Yehuan ohcon occhiuqueh, uan acmo ouiliah ocquixtayah in red, quen tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh.

⁷ Ihcuacón nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya oquilih in Pedro:

—¡Yeh yen toTeczotzin!

In Simón Pedro ihcuac oquicac nic yeh ninTeczotzin, ocmoquentih nitlaquen, pues amo otlaquentoya, uan omopantlatiuih itich in mar.

⁸ Nocsiqui itlasalohcauan oualahqueh itich in barca, ocuaultilantahqueh in red iuan in peces, pues amo uehca ocatcah itenco in mar, san queh se ciento metro.

⁹ Ihcuac otimoqueh itich in barca oquitaqueh tlixochtli, uan ipan in tlixochtli se pescado, uan pan.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Ixconualicacan siquin pescados tlen yaquin onancoualquixtihqueh.

¹¹ Simón Pedro otlehcoc itich barca uan octilan in red hasta itenco in atl, tentoc ica se ciento ome poual uan mahtlactameyi (153) peces uehueyinten. Uan masqui hasta ohcon miqueh, in red amo otzayan.

¹² Jesús oquimiluih:

—Xouiquih, namontlacuasqueh.

Uan díon se itlasalohcau amo omixeuaya iclahtlanis: “¿Aquih in touatzin?”, nic ocmatoyah yehua ninTeczotzin.

¹³ Jesús omotoquih, uan oquian in pan uan oquinmahmactih, uan noiuqui ohcon oquichiu ica in pescado.

¹⁴ Ica nin ya ic yexpa Jesús omonextih innauac nitlasalohcauan satepan ihcuac yoyancuicayol itich miqulistli.

Jesús tlahoua iuan Simón Pedro

¹⁵ Satepan ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús octlahtlanih in Simón Pedro: —Simón Pedro, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla ocachi uan amo nicancateh?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTeczotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nocolelohuan.

¹⁶ Jesús ic opa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTeczotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonpia nochcauan.

¹⁷ Jesús ic yexpa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechonniqui?

Pedro otlaocox nic Jesús octlahtlanih ya ica yexpa: “¿Itnechonniqui?”, uan ocnanquilih:

—NoTecotzin, touatzin itconmati nochi. Touatzin itconmati nic inmitzon-niqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nochcauan.

¹⁸ Tlamilauca yec inmitzonilua, ihcuac otoncatca ocachi oc tontelpocatl, otonmotlaquentaya uan otoyaya campa otconniquia. Pero ihcuac tonisqui tontetahtzin, itquimonahcocus momauan uan ocse mitzontlahcoilpis uan mitzonuicas campa touatzin amo itconniqui toyas.

¹⁹ Jesús ohcon oquihtoh uan ohcon ocahsicamatiltih in Pedro quenih omiquisquia, uan ica nimitquilis icuehcapanlalis Dios. Uan ihcuac octlamih-toh oquilih:

—¡Xouiqui nouan!

Nitlasalohcau Jesús naquin simi tlasohtli

²⁰ Ihcuac omocuitlapantlachilih in Pedro, oquitac nic incuitlapan oyaya nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya, naquin ihcuac oc-cuahtoyah in pascuahtlacual omocuatoquih inauac Jesús, uan octlahtlanih: “NoTecotzin, ¿aquih mitzontemactis?”

²¹ Ihcuac in Pedro oquitac, octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿uan necah, tlenoh ipan mochiuas?

²² Jesús ocnanquilih:

—Tla neh inniquis mai hasta ihcuac inuالمocuiipas, ¿touatzin, tlen mo-tiquiu? Touatzin xouiqui nouan.

²³ Ica non, nin tlahtol omoxinih innauac in tlaniltocanih, octouayah non itlasalohcau in Jesús amo omiquisquia. Pero Jesús amo oquihtoh amo omiquisquia, tlayeh oquihtoh: “Tla neh inniquis mai hasta ihcuac neh inuالمocuiipas, ¿touatzin, tlen motiquiu?”

²⁴ Yeh nin itlasalohcau Jesús naquin ictematiltia tlen omochiu, uan oqui-hcuiloh nochi nin. Uan itmatih nic tlen icteixmatiltia yeh milauac.

²⁵ Cateh noiuqui ocsequin miqueh chiuahlisten tlen oquichiu in Jesús. Tla omihcuilosquiah sehse tlen Yehuatzin oquichiu, inyoluia in amat-lahcuilolten tlen oquimihcuilosquiah amo oquisquiah itich in talticpactli. [Amén.]

Tlen occhiuqueh in teotlatitlanten Hechos

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

¹ Itich non achtotl amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiquiu,

² hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnuatihteu niteotlatitlancauan naquin oquinpihin ica tlen in Espiritu Santo octlayolulisyacan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espiritu Santo

³ Ninqueh iteotlatitlancauan oquinmonextilih satepan ihcuac ocmomictilihqueh. Omeopual tonal omonextaya innuac, uan oquinnextilaya nic milauac yoltoc uan oquinnonotzaya nitiquiahcayo Dios.

⁴ Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:

—Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyectencautzinoh, tlen neh yonnamechonnonotz.

⁵ Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin ipan quesqui tonalmeh Dios namechoncuatequis ica in Espiritu Santo.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶ Nochtin tlen omonichicohc ah iuan Jesús, octlahlanihqueh:

—ToTeczotzin, ¿xamo ya axan itconquixtis Israel temac uan itconcupilis nitiquiahcayo?

⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Amo namotichtzin catqui nanconmatisqueh quemanian noso tlen tonal noTahtzin ocomotlalilih mamochiua non, ica Yehuatzin nichicualtizin.

⁸ Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espiritu Santo, nanconsilisqueh chicaualistli uan nannechontematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in tlaticpactli.

⁹ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan nochtin, uan se mixtli ocyualoh uan acmo oquitaqueh.

¹⁰ Ihcuac oc oquitztoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tlacameh, istac tlaquentoqueh,

¹¹ uan oquimiluihqueh:

—Galileos, ¿tleca oc namonahcotlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquin ometzticacna namouantzin uan naquin axan ocomouiquilhqueh iluicac, ocsipa ualmouicas ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

Nitlasalohcauan Jesús icchiah in Espiritu Santo

¹² Ihcuac onitlasalohcauan Jesús omocuipqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatil judío tecaulia masenihmi itich moseuilstonal.

¹³ Ihcuac oahsihqueh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchiuayah, itich in calihtictli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo, in Jacobo iconeu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo.*

* 1:13 Siquin tlahcuilolten quihtouah “uan Judas icniu in Jacobo”.

¹⁴ Nochtin yehuan sansican omonichicouayah uan omotemacayah icimonochiliah Dios, sansican iuan in siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicnluan Jesús.

Icpihpinah yen Matías ipatca in Judas

¹⁵ Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcoyan in tocnluan. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocnluan ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluih:

¹⁶ —Nocniuantzitzin, ocpiaya ulica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen in Espíritu Santo octematiltih ica nitlahtol in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

¹⁷ uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

¹⁸ (In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauhqueh ica niamocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nitzonticon uan otzayan nipox, uan ocuitlaxcolquis.

¹⁹ Ihcuac ocmatqueh tlen ochanchiuayah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahtol ictosniqui Istlal.)

²⁰ Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc:

Nicalihc mamocuipa tlalcaualpan,

amacah ompa machanchiua.†

Noiuqui quihoua:

Ocse macsili nitiqiuu.‡

²¹ Axan, nican cateh tocnluan naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTecotzin Jesús touan ocatca,

²² desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omouicac iluicac. Moniqui semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sansican mattematiltican nic Jesús omoyancuicayolitih.

²³ Ihcuac onquinpihpineh omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan in Matías.

²⁴ Uan ihquin octlatlautihqueh Dios:

—ToTecotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ixconnecti semeh ninqueh omen catliyah yotconpihpin,

²⁵ uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiqiuu uan oyah campá poui.

²⁶ Ihcuac on itich se tapalcatl oquintzitzilohqueh ome titzitzin uan otlatlan nitlu in Matías, uan in tlaniltocanih ocpouqueh quemeh se teotlatlantli quemeh in mahtlactlanse teotlatlantlen.

2

Ehco in Espíritu Santo

¹ Ihcuac oehcoc in iluitonal Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichicautoyah sansican itich se cali.

² Uan san ihcuac omocac otlaihcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicauc ehca, uan nochí omocalten itich in calihctictl campá ocatcah.

³ Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan impan sehse yehuan omotlalicoh.

⁴ Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahouah tlatlamantli tlahotl, ohcon quemeh in Espíritu Santo oquinmactaya matlah-tocan.

† 1:20 Sal. 69:25 ‡ 1:20 Sal. 109:8

⁵ Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluihtoyah judíos cuali tlatlacamatinih inauactzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in talticpactli.

⁶ Ihuac yehuan ohcon occaqueh chicauc otlahcoyocac, omonichichoqueh tlailiuis miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquinqaquiáh tlahtouah ohcon quemeh yehuan nintlahtol.

⁷ Ocmohcaitayah uan ocmotetzauayah, opeuqueh quihtouah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlahtohtoqueh?

⁸ ¿Uan quenih sehse tehuan itquinaquih tlahtouah ica in totlahtol tlen tehuan ica otnesqueh?

⁹ Uan yeh tlen nican itcateh itualeuah itich miqueh tlalmeh: Partia, Media, Elam, siquin nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, uan tlalmeh tlen pouih África tlen cateh ocachi nepa de Cirene, cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocilihqueh in tlaniltoquilistli judío,

¹¹ cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquinaquih tlahtouah ica in totlahtol uan techiluih in uehueyi chiuah tlen icchiua Dios.

¹² Nochtin ocmosintetzauhqueh uan amo ocmatiah tlenoh icyoluisqueh, opeuqueh icmosepantlahtlaniah:

—¿Tlenoh isqui íctosniqui nochi nin?

¹³ Ocsiquin oquinpinauayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnian

¹⁴ Ihuacan Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan chicauc oquimiluih in tocnian tlen ompa omonichichocah:

—Judíos uan tocniantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixconcaquican notlahtol, innamechonahsicamatiltis tlen panotoc.

¹⁵ Ningueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nancony-oluih, pues yaquin chicunauí hora cualcan itcateh.

¹⁶ Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanauatani Joel:

¹⁷ Ic itlamiyan in tonalmeh ihquin mochuias, quihtoua Dios, incualtitlanis noEspíritu itich nochtin in tlacameh; namotelpocauan uan namochpocauan ictematiltis queh tlahtol tlen neh in-quinmactis,

namotelpocauan quintasqueh nescayomeh de Dios, uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasqueh nescayomeh de Dios.

¹⁸ Itich nonqueh tonalmeh incualtitlanis noEspíritu itich notlaqueualuan, tlacameh uan siuameh, uan yehuan ictematiltis queh tlahtol tlen neh inquinmactis.

¹⁹ Inchiuas uehueyi tetzauimeh iixco in iluicac, uan nescayomeh itich in talticpactli: istli uan ttitl, uan mic poctli.

²⁰ In tonaltzin mocuipas tlayouilotl, uan metztli mocuipas istli, ihuac ya ehcotos in tonal ihuac uitz in toTecotzin, non tonal isqui ueyi uan mouistis.

²¹ Uan nochi naquin icmonochilis nitoocaatzin in toTecotzin macmaquixti, Yehuatzin icmaquixtis.*

* 2:21 Joel 2:28-32

22^{*} Namonochtintzitzin tlen namonpouih Israel, ixconcaquican nin tlahtol tlen innamechoniluis: Jesús tlen poui Nazaret ocpiaya niteyeqitalitzin Dios. Uan Dios onamechonnextilih non ica uehueyi iluicacchualisten, tetzauimeh uan nescayomeh tlen Jesús oquichiu, quemeh namehuantzitzin ya nanconmatih.

23 Uan nin Jesús namehuantzitzin onancontemactihqueh itich miqulils inmac in tlahtlacouanih, macsohsacan itich cruz. Ohcon oyah tlatemactil ica nitlaniquilitzin Dios, naquin yocmatia nic ohcon mochiuas.

24 Masqui ohcon, Dios oconyancuicayolitih uan ocmaquixtih itich in toneualistli den miqulistli.† Pues in miqulils amo oquipix chicaualis icmocaus imac.

25 Ixconcaquican tlen oquihtoh in totatah David de Jesús: Nochipa inpia Dios queh noteyacancatzin; Yehuatzin metzticah nonauac, amo queman itlah nechuitzitis.

26 Ica non paqui noyolo, uan inmitzoncuicatia ica paquilstli. Notlalnacayo moseuis ica mic yolchicaualis;

27 nic inmatoc Tehuatzin amo itnechmocauilis campa cateh in miquemeh, uan amo itcomocauilis maihtlacau nitlalnacayo moTlapihpincatzin.

28 Otnechonnextilih moohtectzin campa cah yolilis, uan inyolpaquilstemis nic nisqui monauactzinco.‡

29^{*} Nocnluan judíos, cuali itmatoqueh nic in totatah David omomiqulih uan octlalitoh itich in ticochtli, uan oc axan nican tootoc.

30 Pero in David ocatca teotlanauatani, uan ocmatoya nic Dios omoyectencau inauac, oquiliuh nic se naquin oneuas de yeh [isqui in Cristo Temaquixtani uan] mocauas ueyitiquiahqui quemeh yeh.

31 David yoquitztoya nic in Cristo Temaquixtani yancuicayolis, uan ica non oquihtoh Yehuatzin amo icmocauilis campa cateh in miquemeh uan amo iccauas maihtlacau nitlalnacayo.

32 Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios ocyanuicayolitih, nochtin tehuan yec ottaqueh uan ittematiltiah.

33 Uan ohcon Dios ocuehcapanlalah Jesús uan octlalih iyecmapantzinco, uan ocmahtih in Espíritu Santo tlen Yehuatzin Dios omoyectencau techonmactis, uan axan Jesús yocoualtemactih nin tlen axan nanconitah uan nanconcaquih.

34 Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac, pero yeh in David oquihtoh:

In toTeco Dios oquiliuh noTecotzin:
“Xonmotlalihtzino noyecmapan

35 uan inquntlalis itlampa mocxitzitzin aqihqueh mitzoncocoliah.”§

36^{*} Cual i xconmatican, namonochtintzitzin tlen namonchanchiuah nican Israel: Yehuatzin Jesús naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh, Dios ocmotlalilihtzinoh mai toTecotzin uan Cristo toTemaquixtihcatzin.

37 Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon occaqueh, temohtih oyoltlaocoxqueh. Uan oquintlahtlanihqueh in Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten:
—Tocnluan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

38 Pedro oquinnanquilih:

† 2:24 Nin uili se cahsacamati noiuqui “ocmaquixtih den chicaualistli den miqulistli”. ‡ 2:28 Sal. 16:8-11 § 2:35 Sal. 110:1

—Xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios, uan sehse namehuantzitzin xonmocuatequican ica nitooaatzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluilis itich namotlahtlacol, uan nanconsilisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios namechontlaocolis.

³⁹ Pues nin tlen Dios omoyectenau cah para namehuantzitzin uan namoneuan, uan nochtin naquin cateh uehca, uan nochtin naquin Dios comoniquiltis quinnotzas.

⁴⁰ Ica nin uan ocsiquin miqueh tlahtolten, Pedro oquinnonotz uan oquinyolchicauaya, oquimiluaya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih, xonmomaquixtican.

⁴¹ Naquin ocsilihqueh nitlahtol omocuatequihqueh. Uan non tonal omomiquiltihqueh in tlaniltocanih quemeh yeyi mil tocnian.

⁴² Nochtin omochicauayah itich nintlamachtilis in teotlatitlanten, uan omonichicouayah sansican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuayah in tlen achtoh tlaniltocanih

⁴³ Nochtin in tocnian otlamouilayah ica in tetzauimeh uan nescayomeh tlen occhiuayah in teotlatitlanten.

⁴⁴ Nochtin naquin otlaniltocaqueh ocpiayah san se intlayoluilis uan oc-mosepanxiluayah tlen imaxca.

⁴⁵ Ocnamacayah tlen ocpiayah uan oc-mosepanxiluayah in tomin ohcon quemeh oquinpolouaya.

⁴⁶ Amo occauayah mostlah omonichicouayah icah in teopantli. Uan itich ninchahchan occocotonayah pan uan osepantlacuayah ica paquilistli uan ica yolchipaualistli.

⁴⁷ Octlacachiuayah Dios, uan nochtin in tocnian oquinyequitayah. Uan mostlah in toTeczotzin oquinmiquiltaya in tlaniltocanih ica naquin Yehuatzin oquinmaquixtityaya.

3

Pedro uan Juan icpahtiah se tlatatl uilanqui

¹ Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh icah in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos ictlatlautiah Dios.

² Ompa ocatca se tlatatl naquin ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah icah in teopantli campa in caltenti tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltenti. Ompa octlalayah macmihtlani tomin innauac naquin ocalaquiah ompa.

³ Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah icah in teopantli, oquintlahtlanilih tomin.

⁴ Pedro uan Juan oquixitaqueh, uan in Pedro oquiluih:

—¡lxtechonita!

⁵ In uilanqui oquimixitac, ocyoluih itlah ocsilisquia.

⁶ Pero in Pedro oquiluih:

—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica nitooaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquitzteua uan xonnihnimi.

⁷ Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquitzteu. Sanniman omochicauqueh nixxian uan nixoquichtlan,

⁸ oahcotzicuin uan omosinquitz, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac icah in teopantli, nihnintiu uan ahcotzicuintiu uan ictlacachiutiu Dios.

⁹ Nochtin in tocnian oquitaqueh onihnintaya uan octlacachiuaya Dios.

¹⁰ Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ic-tooacaayotiah Cuacualtzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmotetzauhiqueh uan omomohitihqueh ica tlen omochiu.

Pedro quinnohnotza campa in caluilantli tlen itooaca iCaluilan in Salomón

¹¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauhiqueh uan omotlalahqueh omonichicotoh innauac, ompa campa quiluih iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uillanqui acmo oquincauaya in Pedro uan Juan.

¹² Ihcua in Pedro oquimitac in tocnian omonichicohqueh, oquimiluih:
—Israelitas, ¿teca nanconmotetzauiah tlen omochiu? ¿teca nantechonitah uan nanconyoluih tehuan otquitzteuqueh nin tlatatl ica in tochipaucaninimilis noso ica in tehuan in tochicaualis?

¹³ Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob, ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiuahlistli ocuehcapantlalih niConetzin Jesús, naquin namehuantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiuahqui Pilato, uan amo onanconniqueh maccahcaua ihcuac yeh oquihotih iccahcauas.

¹⁴ Namehuantzitzin amo onanconniqueh nin tlatatl imouisticaaxcatzin Dios, naquin yec nichiuahitzin, uan yehyeh onancontlahatlanqueh maccahcauacan se temictani.

¹⁵ Uan ohcon onanconnictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli; uan tehuan nochi non yec ottaqueh uan ittematiltiah.

¹⁶ Uan ixconmatican, in tlaniltoquilis inauac nitooacatzin Jesús, yehua tlen yocpahitih nin tlatatl naquin nanconitah uan nanconixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inauacatzinco, uan yehua tlen mahsic yocpahitih namoixpan.

¹⁷ 'Axan, nocnuantzitzin, neh inmati nic ihcuac onanconnictihqueh Jesús, namehuantzitzin uan namotiquiahcauan amo onanconnictiah tlenoh onanconchiutoyah.

¹⁸ Pero ohcon Dios ocomochiuilih tlen oconmihtaluh yauehcau, ihcuac in teotlanauatanih octematiltihqueh nic in Cristo Temaquixtani icpia tlen tlahyouis.

¹⁹ Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol, uan namechonmactis yolseuilistonalmeh,

²⁰ uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopihpinilih cualtitlanis namonauac.

²¹ Axan in Cristo Temaquixtani uilica moniqui isqui iluicac, hasta ihcuac Dios icyectlalis nochi in tlenca. De nochi non Dios otechmatiltih ica in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin naquin ochanchiuqueh yauehcau.

²² Moisés ihquin oquimiluih in toyauehcautahuan: "De namochancaicnluan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

²³ Uan nochi naquin san icsihsimati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel."^{*}

²⁴ 'Sannoiuqui nochtin in teotlanauatanih, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satepan, nochtin octematiltihqueh tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh.

²⁵ Namehuantzitzin namonteconeuan innauac in teotlanauatanih, uan noiuiqui namoyohcatzin tlen Dios omoyectencau quinmactis namoyuehcautahuan, ihcuac Yehuatzin oquiluih in Abraham: "Ica naquin oneuah motich, inquinteochiuas nochtin in tlatlicpactlacameh."

* 3:23 Dt. 18:15, 19

26 Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtoh namehuantzitzin manamechonteochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin mamoyolcuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

4

In tiquiahqueh quintlahtoltiah in Pedro uan Juan

¹ Ihuac in Pedro uan Juan oc oquinnohnotztoyah in tocnian, oahsitoh in teopixqueh uan nintlayacancau in teopanpianih uan in saduceos.

² Oualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnian uan oquimiluyah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

³ Ica non oquintzitzquihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquincacuqueh hasta oualimostic, nic yotiotlaquiyaca.

⁴ Masqui ohcon, miqqueh naquin occaqueh nintlahtol otlaniltocaqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlacameh tlen yotlaniltocaqueh inauac Jesús.

⁵ Oualimostic omonichicohqueh ompa Jerusalén in tlayacunqueh judíos, uan in tiquiahqueh judíos uan teotlamachtanih.

⁶ Noiuiqui ompa ocatca in ueyteopixcatlayacunquei Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui inchanehcauan.

⁷ Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlahtlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, ¿aquih onamechonmactih non chicalistli, noso ica aquih itoocaa onanconchiuqueh non?

⁸ Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluih:

—Tlayacunqueh judíos uan tiquiahqueh de Israel:

⁹ Nic axan nantechonlahtlanihtoqueh ica in cuali chicalistli tlen otchiuqueh inauac se tlacatzin uilanqui, mannamechonnanquili quenih yeh opahtic.

¹⁰ Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican nochi in tocnian de Israel: yeh opahtic ica nitoocatzin Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli. Ica Yehuatzin nin tlatatl yopahtic uan namoixpan ihcatoc.

¹¹ Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchiuanih onancontlatiuihqueh nic amo onanconuilitaqueh, uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoni.*

¹² Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios amo oquinmactih in tlalticpacameh ocse tocnui itich nochi in tlalticpacactli, naquin inauac uilis momaquixtisqueh.

¹³ Ihuac in tiquiahqueh oquitaqueh amo momohtiah in Pedro uan Juan, oquinmotetzauihqueh, nic ocmatiah yehuan amo tlaixmatih uan san aquiyasaso tlacameh. Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

¹⁴ Uan nic in tlatatl naquin yopahtic oquitaqueh inuan oihtatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlahtol.

¹⁵ Ica non in tiquiahqueh oquinxixtihqueh in Pedro uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in tiquiahqueh opeuqueh icmixyehyecoltiah:

¹⁶ —¿Tlenoh itchiasqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiuh Jerusalén icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnescayotl, uan tehuano amo uilis ittosomeh amo milauac.

* 4:11 Sal. 118:22

¹⁷ Axan, tla itniquih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancaicninan, matquintlamohtilican acmo queman matlanonotzacan ica nitoocaa Jesús.

¹⁸ Ica non oquinnotzqueh uan oquintiquitihqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitoocaa Jesús.

¹⁹ Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

—Xonmoyolucan namehuantzitzin, max icnamiqui iixpan Dios, itnamechontlacamatisqueh namehuantzitzin uan amo ittlacamatisqueh yen Dios.

²⁰ Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacaquisqueh ittematiltisqueh tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

²¹ Ihuacan in tiquiuahqueh oc oquintlamohtilihqueh, uan satepan oquincahcauqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian, pues nochtin yehuan ocuehcapantlalah nitoocaatzin Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiuahqueh amo ocahsihqueh quenih quintlatzacuiltisqueh.

²² In tlacatl naquin itich omochiu non iluicacchialis yocpiaya ocachi uan amo ome poual xiuitl.

In tlaniltocanih ictlatlautia Dios maquinmacti yolchicaualistli

²³ Ihuac yoquincahcauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquimahsitho nimicnihan tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochi tlen in teopixcatlayacaniqueh uan in tiquiuahqueh judíos oquimiluihqueh.

²⁴ Ihuac oquinaqueh, opeuqueh sansican ictlatlautiah Dios, oquihto-
hqueh:

—Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiuiltzino in iluicac, in tlatlicpactli, in mar uan nochi tlen catqui intich.

²⁵ Tehuatzin otconmihtaluh, ihuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

¿Tleca ualmahcociuh in tocnian itich in talmeh den tlatlicpac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

²⁶ In cuahcual tiquiuahqueh itich in tlatlicpactli omochihchiququeh, uan omotlayoluilissintilihqueh quixnamiquisqueh

in toTecotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani.†

²⁷ Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omonichico-
hqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judíos uan inuan tlen chanchiuah Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihcatzin.

²⁸ Ica tlen occhiuqueh omochiu nochi tlen Tehuatzin ica mochicaualitzin uan motlaniquiltzin yotcontlalihca mamochiua.

²⁹ Axan, toTecotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmomatlanili tehuan itmotlaqueualtzitzin mattematiltican motlahtoltzin ica mic yolchicaualistli.

³⁰ Uan mamota mochicaualitzin, mapahtican in cocoxqueh, uan mamochi-
uacan tetzauimeh uan nescayomeh ica nitoocaatzin momouisticConetzin Jesús.

³¹ Ihuac omotlamitlatlauhqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa omonichico-
hqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih, uan octenonotzayah nitlahtoltzin Dios ica yolchicaualistli.

In tlaniltocanih icmosepanxiluiah tlen imaxca

† 4:26 Sal. 2:1-2

³²Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayoluilis ocpiayah. Amacah oc moyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochi tlen imaxca oquitayah in sepanaxca.

³³In teotlatitlanten ica ueyi chicalistli octematiltayah nic omoyancuicay-olitih in to Tecotzin Jesús, uan intich yehuan omonextaya nitlateochialitzin Dios.

³⁴Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen ocpiayah talmeh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocualicayah

³⁵uan octlalayah inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinxihluayah quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

³⁶Ohcon oquichiu se teopantlamatlanini itoocaa José, naquin in teotlatitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniqui Tlayolchicauani). Yeh otlacat itich in ueyi tlalyualol itoocaa Chipre.

³⁷Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlalito inmac in teotlatitlanten.

5

Ananías uan Safira istlacatih uan miqih

¹Sannoiuqui se tlatatl itoocaa Ananías uan nisiuau Safira, ocnamacaqueh se intlal.

²Pero in tomin tlen ocsilihqueh, Ananías oc mocauih siqui, uan nocsi qui ocuicac octemactito inmac in teotlatitlanten. Uan nisiuau noiuqui ocmatoya.

³Pedro oquiluih:

—Ananías, ¿tleca otconcauilh macmoaxcati moyolo in Satanás, uan ohcon tonistlacatoc inauac in Espíritu Santo, nic otconmocauih siqui tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

⁴Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan ouliscua itconmocauis? Uan ihcuac yotconnamacac, ¿xamo noiuqui moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeua ohcon tonistlacati? Amo yeh innauc in tlacameh ottonistlacat, tlamo yeh inauac Dios.

⁵Ihcuac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu intich oualah se ueyi mohcayotl.

⁶Ihcuac on siqui telpocameh omopachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiua.

⁸Ihcuac on Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onanconnamacaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu ot namacaqueh.

⁹Pedro oquiluih:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh max uilis nanconahcayauasqueh niEspíritu in to Tecotzin? Ixconita, oncan ya cateh caltenco naquin yoccauatoh motlacaui itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuqui mitzonuicasqueh.

¹⁰Ihcuac on sanniman ouitz uan omic in Safira icxitlan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsicoh yomic. Uan noiuqui occauatoh itich in ticochtli inauac nitlauical.

¹¹Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, intich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahiah

¹² In teotlatitlanten oquinchiuayah miqueh tetzauimeh uan iluicacchiualisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlaniltocanih amo occauayah monichicosqueh sansican icah in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³ Pero nocsiquin in tocnian amo omixeuyayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocnian simi oquinuilitayah.

¹⁴ Naquin otlantlocatayah inauac in toTeczotzin simi tlailiuis omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siuameh.

¹⁵ Uan hasta oquinoxitayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincochpiti uan impan nincamas, nic ocniquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶ Noiiqui oualahqueh miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquinaliquilayah nincocoxcauan uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl. Uan nochtin opahtiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷ Ihcuac on oalmahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸ Uan oquintzitzquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacuatoh.

¹⁹ Pero non youal se iluicactlatitlancau in toTeczotzin oquintlatlapouilih campa otzacutoyah, oquinoxitih, uan oquimiluih:

²⁰ —Xonyacan uan xonmomanatin icah in teopantli, ixquimonmatiltican in tocnian nochi in tlahtol tlen cualica yancuic yolilistli.

²¹ Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh icah in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

IC ihcuac on ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquintnotzqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, para mochiuas se tlanonotztlí, uan otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campa otzacutoyah.

²² Pero ihcuac in teananih oahsitoh campa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqueh. Oualmocuiqueh

²³ uan octeiluihqueh:

—Otahsitoh ompa, cuali yec otlatzacutoya, uan in caltenpixqueh ihihcatoqueh uan tlahixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahitic amaquin otcahsiqueh.

²⁴ Ihcuac ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpianih, in ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in teopixcatlayacanqueh, ocmotlahtlanayah canih yacatlamitiu nochi non.

²⁵ Ihcuac on oahsito se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin namehuantzitzin onanquimontzacuqueh, axan cateh icah in teopantli, quinmactihtoqueh in tocnian.

²⁶ Ihcuac on nintlayacancau in teopanpianih iuan in teananih oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquinalicaqueh, pero amo oquinuuilatzahqueh, nic oquimouilayah in tocnian, amo yeh quintimictiah.

²⁷ Ihcuac oquimehcotihqueh, oquinuicaqueh inauac in ueyitiquiahcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacanqui oquimixiluih:

²⁸ —¿Xamo cuali otnamechonnahnauatihqueh amo ixcontemachtican necah tooaatli? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchiua h Jerusalén yananquimonmactihqueh non tlamachtistli; uan nanconquih nantechontlahtlacoltisqueh nimiquilis non tlatatl.

²⁹ Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten otlananquilihqueh:

—Achtoh icnamiqui itt lacamatisqueh Dios, uan satepan in t lacameh.

³⁰ Nin Dios in totahuan ocyancuicayolith Jesús, naquin namehuantzitzin onanconmicthiqueh ihcuac onanconpiloqueh itich se pouitl.

³¹ Dios ocueyihcachiu uan octlalih iyecmapantzincó quemeh Tlayacancuqui uan quemeh Temaquixtani, para ohcon in tocnuan tlen pouih Israel mamoyolcuipacan uan macsilican tetlapohpoluilstli de nintlahtlacol.

³² Uan tehuan nochi nin ottaqueh uan ittematiltiah, sannoiuqui ohcon quemeh in Espíritu Santo ictematiltia. Yehua in Espíritu Santo naquin Dios quinmactia tlen ict lacamatih.

³³ Ihcuac occaqueh nochi non, otlauecalaqueh uan ocniquiah quinmic-tisqueh.

³⁴ Pero se fariseo itoocaa Gamaliel, se ueyi tlamachtani den tlanauatil naquin nochtin in tocnuan ocyequitayah, omoquitzteu tlatzalan itich in ueyi tiquiuhcayotl uan otlatiquith maquinquixtican tipitzin in teotlatit-lanten.

³⁵ Ihcuac onquimiluih nocsiquin:

—Nocniuantzitzin israelitas, cuali xonmoyoluican ica tlen nanquimonchiuilsisqueh ninqueh t lacameh.

³⁶ Ixconilnamiquican, ya tlen tonal oualmahcoco in Teudas, naquin ocniquia moueyicachiuas, uan ocmonilohqueh quemeh nauiciente t lacameh. Pero ihcuac ocmicthiqueh, nochtin naquin oct lacamatiah omoxixinihqueh, uan nochi ompa oyacatlan.

³⁷ Satepan de yeh, ihcuac omochiu in censo, noiuqui ocniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiuqui miqueh ocmonilohqueh; pero noiuqui ocmicthiqueh uan naquin oct lacamatiah omoxixinihqueh.

³⁸ Ica non axan innamechonilua, ixquimoncauacan ninqueh t lacameh uan amo ixquimonixnamiquican. Porque tla nochi nin tlen mochiua uan nintlamachtilis ualeua itich in t lacameh, yacatlamis.

³⁹ Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuilisqueh nanconxihxitin-isqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰ Uan yehuan ocyeccaqueh non. Ihcuac onquinnotzqueh in teotlatit-lanten, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnauatihqueh acmo matlahtocan ica nitooaatzin Jesús, uan satepan oquincacauqueh mayacan.

⁴¹ Yehuan oquisqueh inmac in tiquiuhqueh. Opaqueh nic Dios oquintecauilih maquintlahyoutlican uan maquinpinaucan ipampa nitooaatzin Jesús.

⁴² Uan mostlah amo occauayah monichicouah, icah in teopantli uan techahchan otlamachtayah uan octematiltayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

6

In tlaniltocanih quinpiphinah chicome tlamatlanin

¹ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuuh in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquihouayah:

—Mostlah ihcuac quintlaxiluih in icnosiuameh, amo quinyectlaxiluih in icnosiuameh griegas.

² Ica non in mahtlactlamome teotlatitlanten oquinnichicohqueh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlahtoltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl itetlaxiluisqueh ica tlen quinpoloua in tocnuan.

³ Ica non, tocnuan tlaniltocanih, ixquimonpihpínacan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpiacan cuali tlayoluilis, uan yehuan itqinmactisqueh nin tiquitl.

⁴ Uan ohcon tehuán itmotemactisqueh itlatlatisqueh Dios uan ittemactisqueh in tlahol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Nin tlen oquimiluihqueh, oculitagueh nochtin naquin ompa omonichicohqueh. Uan in tlaniltocanih oquinhpinqueh macchiuacán non tiquitl yen Esteban, naquin ica nochí niyolo tlaniltoca uan yolpiautoc ica in Espíritu Santo. Noiquí oquinhpinqueh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtohtica yocsilih in tlaniltoquilstli judío.

⁶ Oquinalicaqueh innauac in teotlatlantén, uan yehuan impan oquintlahihqueh ninmauan uan oquintlatlauhqueh Dios.

⁷ Uan nitlaholtzin Dios omoxinaya, uan ocachi omiquixtayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiquí miqueh in teopixqueh otlaniltocaqueh.

Ictitzquiah in Esteban

⁸ Itich in Esteban omotaya nitlateochualis uan nichicualis Dios, uan occhiuaya uehueyi tetzaumeih uan nescayomeh imixpan in tocnuan.

⁹ Uan oualmahcocuqueh síqui tlen pouih itich in teotlanauatilcali tlen itoocaa Libertados, iuan síquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh iclahtólixnamiquih in Esteban.

¹⁰ Pero amo ouiliah octlaniah, pues yeh otlahtouaya ica cuali tlayoluilistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹ Ihcuacan yehuan oquimichtacatlxatlahihqueh síqui tlacameh, maquihtocan mach occaqueh in Esteban pitzotic icteneutoc Moisés uan Dios.

¹² Ohcon oquimoyonihqueh in tocnuan uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanih. Uan ocantiuitzito in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

¹³ Uan oquintemohqueh síqui tlacameh macteiluican ica istlacatilstli, octouayah:

—Nin tlatatl amo iccaua pitzotic icteneutos nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴ Otcaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmactilistli tlen Moisés otechcauilhteú.

¹⁵ Nochtin in tiquiuahqueh tlen otolohtoya itich in ueyitiquiuahcayotl judío, oquitaqueh nixayac in Esteban omotaya quemeh se iluicactlatlantli.

7

In Esteban motlaholpaleuia

¹ In ueyiteopixcatlayacanqui octlahtlanih in Esteban:

—¿Max milauac ica tlen mitzonteiluih?

² Esteban oquihtoh:

—Nocniantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixconcaquican: Yehuatzin Dios mouisticatzintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³ Uan Dios oquilih: “Ixconcaua in tlali campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonia, uan xoyau itich in tlali campa neh inmitzonnextilis.”

⁴ Ihcuacan oquicau in tlali Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlali Dios ocquixtith uan ocualicac itich nin tlali campa axan namonchanchiuah.

⁵ Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlali, dion campa tolohtos, pero omoyectencau icmactis mai iaxca nin tlali uan imaxca nochtin aqihqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquiluuh masqui ayamo oquinpiaya iconeuan.

⁶ In Dios noiucui oquiluuh: “Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlali tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamantli quintlahyoutlisqueh nauiciento xiuitl.”

⁷ Pero Dios noiucui oquiluuh: “Neh inquinatzacuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich in tlali campa quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachi-uasqueh.”

⁸ Ihcuacón Dios omotlahtolsintilih iuan Abraham uan octiquitih macmochiuilican in judiöhnescayotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsintilihqueh.* Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiöhnescayotl, uan ohcon oquichiu in Isaac iuan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiuilih nochtin nimahtlactlamome coneuan, naquin toueyitahuan judíos.

⁹ Niqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamacaqueh macuicacan queh esclavo itich in talmeh Egipto. Masqui ohcon, Dios iuan ometzicatca in José.

¹⁰ Uan Dios ocpaleuuh itich nochi in tlapanolis, uan ocmactih cuali tlayoluilis uan ocmochiuilihtzinoh que in Faraón, ueyitiquiuahqui ompa Egipto, macyequita. Uan Faraón octlalilih in José matlayacanto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpiaya.

¹¹ Ihcuacón otlamayantih itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlapanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocahsiah tlenoh iccuasqueh.

¹² Ihcuac in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintitlan niconeuan uan ihcuacón oyahqueh yaquin ic sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

¹³ Uan ihcuac ya ic opa oyahqueh, in José omoteixmatiltih innauac nicnivan. Ihcuacón Faraón oquimixmat nichanehcauan in José.

¹⁴ Satepan José otlatitlan macanatin Jacob, nipapan, iuan nochtin nichanehcauan. Ica nochi ocatcah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcauan.

¹⁵ Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquiluh, uan in toueyitahuan noiucui ompa omomiquiluhqueh.

¹⁶ Satepan oquinuicaqueh itich in altipetl Siquem, uan oquintlahihqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouiluh niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

¹⁷ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Dios quinmactis in toueyitahuan tlen omoyectencau inauac in Abraham, in tochancaicnivan simi omomiquiltih-toyah ompa Egipto.

¹⁸ Ic ihcuacón opeu tlanauatia ocse ueyitiquiuahqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

¹⁹ Nin ueyitiquiuahqui oquimat quenih quincachcayaus in tochancaicnivan, uan oquintlahyoutlih in toyauehcautahuan, uan oquinchiualtih maqintlatiucan ninconeuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

²⁰ Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios ocyolulitaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltihqueh yeyi tlapoual.

²¹ Uan ihcuac nitahuan occauqueh isel itenco in miqulih, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconeu.

* 7:8 Gn. 17:10-14

22 Ohcon Moisés oquixpitlanihqueh ica nochi in tlaixmatilistli tlen ocmo-machtayah Egipto, uan omochiu tlacatl naquin ocmatia cuali tlahtos uan ocmatia tlenoh icchuias.

23 Ihcuac Moisés ocpiaya ome poual xiuitl, ocyoiltlan quintlahpalotiu nichancaicnluan israelitas.

24 Uan oquitac ompa se egipcio occohcocohtoya se israelita. Moisés oc-paleuih uan ocmacuip, uan ocmictih in egipcio.

25 Moisés ocyo luaya nichancaicnluan israelitas ocahsicamatisquiah nic ica yeh Dios oniquia quinquixtis itich non tlali Egipto. Pero yehuan amo ocahsicamatqueh.

26 Oualimostic Moisés oquimahsic ome israelitas tlen omotiuihtoyah. Yeh oniquia icsehseuis in ixnamictli. Oquimiluih: "Namehuantzitzin namon-icnimeh; ¿tleca nanconniquih nanmohcocosqueh?"

27 Ihcuacon naquin occohcocohtoya nocse oquixnamic in Moisés uan oquiluih: "¿Aquih omitzontlali quemeh toteyacancau uan toteyectlalihcáu?"

28 ¿Itconniqui itnechonmictis quemeh yalua otconmictih in egipcio?"

29 Ihcuac Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in talmeh Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconeuan.

30 Ome poual xiuitl satepan, campa tlauaquillistlah icalh in tipetl Sinaí, se iluicactlatitlantli omonextih inauac, omonextih quemeh tliitl oxotlatoya itich se tlayaual uitztli.

31 Moisés ocmotetzauih ihcuac oquitac non, uan ihcuac omotoquih inauac oquicac nitlahtoltzin in toTecotzin, oquihoh:

32 "Neh niDios namoyauehcautahuan, niDios in Abraham, in Isaac uan in Jacob." Moisés opeu uiuyoca ica mohcayotl uan amo omixeuaya quitas.

33 In toTecotzin oquiluih: "Ixquinoxiti moticacuan, pues in tlali campa tihcatoc tlamouisticapantzincó.

34 Cual yonquitac quen tlahyouiah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac quen tlaocoltzahtzih. Ica non onualtimoc onquinoxitico acmo maican ompa. Axan ixualmotoqui nonauac, neh inmitziflanis Egipto."

35 Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo ocuilitaqueh uan oquixiluih-queh: "¿Aquih omitzontlali quemeh toteyacancau uan toteyectlalihcáu?", yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacanqui uan intemaquixtihcau in israelitas, ica nichicaualis in iluicactlatitlantli tlen ocmonextilih itich in tlayaual uitztli.

36 Uan nin Moisés oquinoxitih acmo maican Egipto intochancaicnluan israelitas, uan oquinchiu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itooaca Chichiltic uan ome poual xiuitl campa tlauaquillistlah.

37 Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocnuan tlen pouih Israel: "De namochancaicnluan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanau-atani quemeh neh. [Ixconchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]"

38 Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlauaquillistlah, in iluicactlatitlantli ocnohnotz itich in tipetl Sinaí, uan yehua naquin oc silih uan otechmatilth in tlahtolten tlen ictemacah yolilistli.

39 Pero in toyauehcautahuan amo oniqueh ictlacamatisqueh in Moisés; yehyeh ocsciantlali queh, uan oquinyoltlanaya mocuipasqueh Egipto.

40 Uan oquiluih queh in Aarón: "Itechimonchihchiuili siqui todioses tlen matehyacanacan, pues nin Moisés naquin otechquixtih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu."†

† 7:40 Éx. 32:1

41 Ihucacon ocmachiuqueh se piseloh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpialtlatemactil, uan ohcon oquiluichiuihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

42 Ica non Dios omihcuanih de innauac, uan oquincau maquintlacachiuacan in tlauilten tlen cateh iixco in iluicac, ohcon quen ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih:

Ah, israelitas, ihcuac onanninintoyah ome poual xiuitl campa tlauaquilistlah,

¿Quenat onannehmictilihqueh tlahpial uan onannehmactihqueh itlah tlatemactil?

43 Amo, tlamo yeh onanconuicatinimiah nical yen Moloc, uan nisitlal namodios Renfán.

Ninqueh namodioses san namehuan onanquinmachiuqueh para nanquintlacachiuasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa itich in tlali Babilonia.†

44 'In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlauaquilistlah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil. Non teopantli occhihchiuqueh quen Dios otlanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchia que-meh yeh yoquitaca.

45 Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan oquimaxcatihqueh ninconeuan, uan yehuan ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué ocmoaxcaticoh ninqueh tlalmeh tlen ocatcay inyohca naquin amo israelitas, naquin Dios oquinguihquixtih imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in David oyah ueyitiquiuahqui.

46 David ocpiaya niteyequalitzin Dios, uan octlatlautih Dios maccauili icchiuas se ueyi teopantli campa chanchiuas Yehuatzin niDios in Jacob.

47 Pero yen Salomón naquin occhiuilih in teopantli.

48 Masqui tlamilauca in Dios Ueyihcatzintli amo mochanchiuilia itich in teopanten tlen quinchiuah in tlacameh. Ohcon quemeh quihtoua in teotlanauatani:

49 In iluicac poui notiquiuahcaicpal, uan in tlali notlacsayan.

¿Tlenoh cali uilis nannechonchihchiuilisqueh?,

ohcon quihtoua in toTecotzin,

¿noso canih uilis nannechonseuisqueh?

50 ¿Xamo yen neh naquin oquichiu nochi tlen catqui?§

51 'Simi namoncuachicauaqueh. Itich namoyolo amo namonnescayotitoqueh iaxcatzitzin Dios uan amo nanconniquih namontlacaquisqueh. Namehuantzitzin nochipa nanconixnamiquih in Espíritu Santo, ohcon quemeh namoyauehcautahuan sannoiuqui ohcon namehuantzitzin.

52 ¿Ixnechoniluican, aquih teotlanauatani amo tensa occhiuilihqueh namoyauehcautahuan? Namotahuan oquinmictihqueh aquihqueh ocualtematiltitayah nic ualmouicas naquin yolchipauczintli, uan ihcuac oualmouicatzinoh namehuantzitzin onancontemactihqueh uan onanconmictihqueh.

53 Namehuantzitzin onanconsilihqueh in tlanauatil inmac iluicactlatitlanten, uan yeh amo nancontlacamatih.

Icmictiah in Esteban

† 7:43 Am. 5:25-27 § 7:50 Is. 66:1-2

⁵⁴ Ihuac ohcon occaqueh ictoua in Esteban, tlailiuis otlauecalaqueh, uan hasta omotlantisiah ica tlaueh.

⁵⁵ Pero in Esteban yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oahcotlachix iluicac, uan oquitac nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan iyecmapantzinco ometzticatca Jesús.

⁵⁶ Uan oquihtoh:

—¡Ixconitacan! Inquita tlapohtoc in iluicac, uan niConeu in Tlacatl metzticah iyecmapantzinco Dios.

⁵⁷ Yehuan omonacastzahtzacuqueh uan chicauac otzahtziqueh, uan sansipa ipan otzicuinqueh.

⁵⁸ Ocquixtihqueh den altipetl uan ompa opeuqueh icmacah ica titl. Uan naquin octeiluihqueh in Esteban, nintlaquen ocpaluihqueh se tlatelpochtli itoocaa Saulo.

⁵⁹ Ihuac ocmacatoyah ica titl, in Esteban ocmochilaya Dios uan oquiluaya:

—¡NoTecotzin Jesús, ixnechonsili mouantzin!

⁶⁰ Ouitz tlancuaihcatoc uan chicauac oquihtoh:

—¡NoTecotzin, amo ixquimonmemelti nin tlahtlacol!

Uan ihcuac ohcon oquihtoh, omomiquilih.

8

Saulo tlenxa quinchiuilia in tlaniltocanih

¹ Uan Saulo ocyequitac nic ocmictihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailiuis quintlapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campá in talmeh Judea, ocsequin campá in talmeh Samaria. San yen teotlatitlanten amo oquisqueh de Jerusalén.

² Siqui tlacameh tlatlacamatinih inauactzinco Dios occauatoh in Esteban itich in ticochtli uan simi occhoquilihqueh.

³ Sannoiuqui ihcuacón Saulo opeu icyehyecoua quintlamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicaualistli techahchan, uan oquiniulantaya in tlacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

Felipe tlamachtia Samaria ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁴ Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octematiltihtayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Ohcon noiuiqui Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinnonotzato den Cristo Temaquixtani.

⁶ In tocnuan omonichicouayah uan ocyeccaquiah tlen oquinnonotzaya Felipe, uan oquintayah in nescayomeh tlen occhiuaya.

⁷ Pues miqueh tocnuan aquihqueh ocpiayah amocuali ehecameh opahtiah, in amocuali ehecameh oquisayah pohtzahtzitiueh. Uan miqueh uilanten uan coxohten opahtiah.

⁸ Ica non ocatca ueyi paquilistli itich non altipetl.

⁹ Itich non altipetl ocatca se tlatatl naquin nepa achtoh cualchiutiu naualyotl. Non tlatatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzaucacalaquihtoya nochtin naquin chanchiuah Samaria, uan oquimiluaya yeh simi ueyi ipanti.

¹⁰ Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyeccaquiah uan oquihtouayah:

—Nin tlatatl yehua in Ueyi Uililistli de Dios.

¹¹ Uan simi octemouayah, nic ica ninaualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

¹² Pero ihcuac ocniltocaqueh in Felipe, naquin oquinonotzaya in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan octematiltaya nitooaatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tlacameh uan siuameh.

¹³ Noiuqui teuan in Simón otlaniltocac uan omocuatequih, uan opeu yau iuan Felipe. Uan Simón ocmotetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehüeyi chiuahlisten tlen omochiuayah.

¹⁴ Ihcuac in teotlatlanten tlen ocatcah Jerusalén ocmatqueh nic naquin chanchiuah Samaria ocsilihqueh nitlahtoltzin Dios, ihcuac on quintitlanqueh Pedro uan Juan.

¹⁵ Ihcuac yehuan oahsiqueh, omotlatlauhqueh inauac Dios maquinmacti in Espíritu Santo in tlaniltocanih.

¹⁶ Yehuan ayamo ocsilayah in Espíritu Santo, san omocuatequihcah ica nitooaatzin toTecotzin Jesús.

¹⁷ Ihcuac on Pedro uan Juan impan oquintlalayah nimauan, uan ocsilayah in Espíritu Santo.

¹⁸ Ihcuac Simón oquitac nic in tlaniltocanih ocsilayah in Espíritu Santo ihcuac in teotlatlanten oquintlalayah ninmauan impan, yeh oquintiquiuih tomin.

¹⁹ Oquimiluih:

—Noiuqui neh ixnechonmactican non chicaualistli, uan ohcon intich naquin neh impan inquintlalis nomauan noiuqui macsilican in Espíritu Santo.

²⁰ Pedro ocnanquilih:

—¡Motomin mapohpoliui mouan! Touatzin itconyoluia nitetlaocoliltzin Dios uilis secmocouis ica tomin.

²¹ Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

²² Xonmoyolcuipa de motlahtlacol uan ixcontlatlauh Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayoluilistli tlen itconpia itich moyolo.

²³ Pues inquitá tontentoc ica nixicolistli, uan tonihlipitoc ica motlahtlacol.

²⁴ Simón otlananquilih:

—Ixcontlatlauhican namehuantzitzin in toTecotzin nopampa, amitlah manechahsi tlen onannechoniluihqueh.

²⁵ Pedro uan Juan octematiltihqueh uan otlanonotzayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin, uan satepan omocuihqueh Jerusalén uan otlanonotztahqueh ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich miqúeh altipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlaacatl etiópe

²⁶ Se iluicactlatitlancau in toTecotzin oquintoz in Felipe. Oquiliuh:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yau Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tlaaquilistlah.

²⁷ Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan ocnamic se tlaacatl tlayacanqui* tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominichicouani de Candace, in suatiquiahqui de Etiopía. Nin tlaacatl oyahca octlacachiuato Dios ompa Jerusalén.

²⁸ Yeh ocsipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías.

* **8:27** Literalmente ictoua "...ocnamic se tlaacatl eunuco". In eunucos ohcon quimiluih in tlacameh naquin oquintiquiah uan ohcon amo ouiliah quinpiah inconeuan. Itich in talmeh tlen amo judíos in cuahcualtiquiahqueh ohcon oquinchiuilayah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah.

²⁹ In Espíritu Santo oquiluih Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

³⁰ Felipe omotlalo uan inauac omotoqui in etíope, uan oquicac nic ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías; ihcuac on octlahlanih: —¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

³¹ Yeh otlananguilih:

—Amo incahsicamati, pues amo cah aquih nechahsicamatiltis. Uan yeh oquinqotz in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

³² In etíope ocamapoutaya in tlahcuilolamatl campa quihtoua: Ocuaqueh quemeh se ichcatl campa tlamictiah; uan quemeh ichcatzin amo tzahtzi iixpan naquin icxihxima, ohcon noiuiqui yeh amo onauat.

³³ Octlalpancaqueh uan amacah octlahtouih.

¿Aquih uilis tlahtos de niconeuan?

Pues niyolilis ocquixtilihqueh nican talticpactli.†

³⁴ Uan in etíope oquiluih in Felipe:

—Inmitzontlatloutia, ixnechonilui de aquih tlahtoua in teotlanauatani, ¿max tlahtohtoc de yeh noso de acah ocse?

³⁵ Ihcuac Felipe ica tlen ocamapoutaya in etíope, opeu iconotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús.

³⁶ Ihcuac oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in etíope oquihtoh:

—Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocuateguis?

³⁷ [Felipe oquiluih:

—Tla tontlaniltoca ica nochi moyolo, uilis tonmocuateguis.

Yeh onauat:

—Inniltoca nic Jesucristo yeh iConetzin Dios.]

³⁸ Ihcuac otlatiquitih macnactian in carreta; uan non omen otimoqueh campa in atl, uan Felipe occuatequi.

³⁹ Ihcuac oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTecotzin oquian in Felipe, uan etíope acmo oquitac, pero in etíope oyah oyolpactah.

⁴⁰ Felipe, san ihcuac otlahtlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan opanotaya itich nochtin altipemeh, uan octematiltaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

9

Saulo moyolcuipa

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

¹ In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTecotzin uan oncuquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyiteopixcatlayacanqui, ² octlahlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanauatilcalmeh tlen cateh Damasco, pues oncuquia quinualicas Jerusalén maquintzacuacan, mayeh tlacameh, mayeh siuameh, naquin quimahsi yaueh itich niOhtectzin in Cristo.

³ Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihcuac se tlanestli tlen oualah de iluicac ocyaualah.

⁴ Uan in Saulo ouitz tlapán uan oquicac se tlahtol tlen oquiluaya:

—Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?

⁵ Saulo octlahlanih:

—¿Aquih touatzin, noTecotzin?

† 8:33 Is. 53:7-8

Yeh ocnanquilih:

—Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpohpolos. [Ohcon san yen touatzin tonmocohcochohoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.

⁶ Saulo ouuiyocatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:

—¿Notecotzin, tlenoh itcomoniquiltia manchiua?

In toTecotzin oquilih:]

—Xonmoquitzeua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchiuas.

⁷ In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalaqueh quen occaqueh non tlahtol uan amacah oquitaqueh.

⁸ Ihcuacón Saulo omoquitzeu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachiaya. Ica non ocmaulantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.

⁹ Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachiaya, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.

¹⁰ Ompa Damasco ochanchiuaya se tlaniltocani itoocaa Ananías, naquin in toTecotzin omonextilih itich niflachialis uan oquilih:

—¡Ananías!

Yeh otlananquilih:

—Nican nican, noTecotzin.

¹¹ Yehuatzin oquilih:

—Xonmoquitzeua uan xoyau itich in ohtli tlen itoocaa Milauac, uan ichan Judas ixcontlahtlani mamitzonuicacan inauac se tocnii itoocaa Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotzoc.

¹² Yeh oquitac itich niflachialis se tlatatl itoocaa Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan ocsipa tlachia.

¹³ Ananías ocnanquilih:

—NoTecotzin, miqeh yonquincaquilih de non tlatatl uan nochi tlen amo cuali yoquinchiuilih moaxcatzitzin nepa Jerusalén.

¹⁴ Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiahcatlanauatil in teopixcatlayacaqueh tlen ica uilis quinuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah motoocaatzin.

¹⁵ Yehuatzin ocnanquilih:

—Xoyau, pues non tlatatl yonpihpin mactematilti notoocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiahcauan, uan noiuqui imixpan naquin pouih Israel.

¹⁶ Neh innextilis nochi tlen moniqui tlahyous ipampa notoocaa.

¹⁷ Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquilih:

—Nocniu Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzonmonextilih itich in ohtli campa otoualaya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias ocsipa uan in Espíritu Santo macpiauiti moyolo.

¹⁸ Sanniman ouitztiuitz itlah quemeh cacapaxtli de niixtololouan uan otlachix; omoquitzeu uan omocuatequih.

¹⁹ Uan ihcuacón yotlacuah uan ocsipa ocan chicalualistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocanih tlen pouih Damasco oc omeyeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰ Sanniman Saulo opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcalmeh, octem-tiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.

²¹ Nochtin naquin occaquiah, tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin naquin oquintlahyouiltaya nepa Jerusalén naquin icniltocah nitooaatzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinuicas maqintzacuacan uan quintemactis inmac in teopixcatlayacanqueh?

²² Pero nitlamachtilis in Saulo ocachi ocantaya chicaualistli, uan oquintlahtolpanauaya in judíos tlen ochanchiuayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

²³ Ihuac yopanoqueh miqueh tonalmeh, in judíos omotlahtolmacaqueh icmictisqueh in Saulo.

²⁴ Pero in Saulo oquimat tlen ocniquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquimpiaya in ueyi tipamitl tlen icyualohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocniquiah icmictisqueh.

²⁵ Ihuac on nitlasalohcauan iihitic se ueyi chiquiuitl ocpantimouihqueh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

²⁶ Ihuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocniltoquilayah max yeh noiuiqui tlaniltocani.

²⁷ Ihuac on Bernabé ocuicac uan oquimixmatitlih in teotlatitlanten, uan oquinnonotz quen in Saulo oquitac in toTecotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinox. Oquinnonotz quenih Saulo ompa Damasco otlahouaya ica yolchicaualistli de nitooaatzin Jesús.

²⁸ Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimia cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicaualistli otlahouaya de nitooaatzin toTecotzin.

²⁹ Oquinnonotzaya uan omotlahtolixnamiquia inuan judíos tlen tlahouah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

³⁰ Ihuac in tocnian tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicaqueh in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa octitlanqueh Tarso.

³¹ Ic ihuac on in tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchuulaya itich nochi Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltih-tayah. Otlamouilayah inauactzinco in toTecotzin, uan oquinyolchicauaya in Espíritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

³² Pedro oninintinimia itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiuiqui niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

³³ Ompa ocahsic se tlatatl uilanqui itooaca Eneas, yocuicaya chicueyi xiuitl uitztoc.

³⁴ Pedro oquiluuh:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeua mo-cohpitl.

Uan sanniman omoquitzteu.

³⁵ Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlaniltocaqueh inuac in toTecotzin.

Yancuicayoli in Dorcas

³⁶ Ihuac on itich in altipetl Jope ocatca se siuat tlaniltocani itooaca Tabita, ica in tlahol griego Dorcas. Nin siuatzintli occhiuaya mic tlen cuali, uan nochipa oquimmatlania naquin amitlah ocpayah.

³⁷ Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpahpacaqueh nitlalnacayo uan octlalitoh itich in calihtictli tlen catqui pani den cali.

³⁸ In altipetl Lida amo uehca mota iuan Jope. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oquintitlanqueh ome tlacameh maclatlautitin:

—Itmitzontlatlautiah sanniman xouiqui Jope.

³⁹ Pedro sanniman inuan oyah. Ihcuac oahsitoh, ocuicaqueh campa catqui nitlalnacayo in siuatzintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchi-uayah ic ompa ocyualohqueh uan ochocatoyah. Uan ocnextilihqueh nintlaqueuan uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinchihiuilih ihcuac oc oyoltoya.

⁴⁰ Pedro oquinquixtih nochtin ompa campa ocatcah, omotlancuaquitz uan octlatlauh Dios; satepan omocuip icah nitlalnacayo in siuatzintli uan oquiliuh:

—¡Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh niixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlali.

⁴¹ Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnotz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnexilih ocšipa yoltoc.

⁴² Nochtin naquin chanchiuh Jope ocmatqueh, uan miqueh otlanilto-caqueh inauac in toTecotzin.

⁴³ Pedro omocau Jope miqueh tonalmeh ichan se tlatcl itoocaa Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten.

10

Pedro uan Cornelio

¹ Itich in ueyi altipetl Cesarea ochanchiuaya se tlatcl itoocaa Cornelio, soldadohtlayacanqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoocaa Batallón Italiano.

² Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan octlacachiuayah uan otlamouilayah inauatzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tlenša in judíos tlen amotlen ocpiayah, uan nochipa ocmonochilaya Dios.

³ Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios ocnextilih itich nitlachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihtic, uan in iluicactlatitlantli oquinnotz:

—¡Cornelio!

⁴ Yeh ocšimitac, uan ica mohcayotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵ Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiqui ictoocaayotiah Pedro.

⁶ Yeh motepaluihtoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchuias.]

⁷ Ihcuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omononotztoya, Cornelio oquinnotz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moyolchicaua uan naquin noiqui ictlacachia Dios.

⁸ Oquinnonotz nochi tlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹ Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihcuac yehuan yoahsitoyah Jope, Pedro otlehoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰ Simi omayanaya uan ocniquia tlacuas. Uan ihcuac yaquin octlacualchiuil-ihyah, oquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹¹ Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oualtimouaya quemeh se ueyi tilmahli naucan yaacilpitoc.

¹² Itich non tilmahtli ocatca mic tlatlamantli ocuilimeh icxiyehqueh, uan ocuilimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

¹³ Uan oquicac se tlahtol:

—Pedro, xonmoquitzteua, xonmotlamictili uan xontlacua.

¹⁴ Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTeczotzin, neh amo queman incuahtoc itlah tlen amo tlateochiual uan amo chipauac iixpan Dios.

¹⁵ Pedro ocsipa oquicac in tlahtol:

—Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihito amo chipauac.

¹⁶ Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahtli omahcocu iluicac.

¹⁷ Ihcuac Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlenoh ictosniqui tlen oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahtlantayah canih chanchiua Simón, oahsiyeh caltenco.

¹⁸ Otetlahpalohqueh uan octlahtlanqueh xamo ompa motepaluihtoc Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁹ Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlen oquitac, uan in Espíritu oquilih:

—Touatzin, yeyi tlacameh mitzontemouah.

²⁰ Xonmoquitzteua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinualtitlan.

²¹ Pedro otimoc campa cateh in tlacameh uan oquimiluih:

—Yeh yen neh naquin nancontemouah. ¿Tlenoh ica nannechontemouah?

²² Yehuan otlananquilihqueh:

—Otechualtitlan in soldadohtlayacanqui Cornelio, yeh se tlatatl tlen ichiua tlen cuali uan tlamouilia inauactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyequtiah. Se iiluicactlatitlancau Dios ocnauatih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahtol.

²³ Ihcuac Pedro oquincalaquih, uan ompa omotepaluihqueh se yoyal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiuqui oyahqueh siquin tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Jope.

²⁴ Qualimostic oahsitoh Cesarea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquinichicoh non oc quen quimita, uan noiuqui niyolohicnivan.

²⁵ Ihcuac Pedro oahsito icalihitic in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omotlancuaquitz icxitlan, octlacachiu.

²⁶ Pero Pedro ocquitzteu uan oquilih:

—¡Xonmoquitzteua!, neh noiuqui san inmotlalticpaquicniu.

²⁷ Pedro ocalac mononotztii uan in Cornelio, uan oquimahsito tlahtic miqueh ompa yomonichicohqueh.

²⁸ Uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui itmonilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquisqueh inchan. Pero Dios onehnextilih, amo icnamiqui inquitos de se tocnii amo tlateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

²⁹ Ica non ihcuac onannechonnotzato amo onquihito amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechoniluican, ¿tleca onannechonnotzato?

³⁰ Cornelio ocnanquilih:

—Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihitic [onmosautoya uan] onmonochilihtoya Dios. Ihcuac onechmonextilih se tlatatl ica itlaquen pitlanqui.

³¹ Uan onechiluih: “Cornelio, Dios yomitzoncac quen itcontlatlautia, uan quilnamictoc quen itquimonmatlan naquin amitlah icpiah.

³² Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro, yeh motepaluihtoc ichan Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoquui, mitzonnonotzas.]”

³³ Uan sanniman ontlatitlan mamitzontemotin, uan intlasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican itcateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTeczotzin Dios omitzonnauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahtol de temaquixtilistli ichan Cornelio

³⁴ Ihcuacan Pedro opeu tlahtoua:

—Axan tlamilauca incahsicamati nic Dios amo techicoitani,

³⁵ tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouiliah inauac uan chipaucaninimih, amo icchiuilia itich tlen tlali mapouican.

³⁶ Dios omononotz iuan in tocnian tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamictli tlen icpiah in talticpactlacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷ Namehuantzitzin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochiua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequilistli.

³⁸ Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espíritu Santo ocmactih chicalualistli. Uan Jesús oquinchiutinimia cualmeh chialisten uan oquinpahtihthinimia nochtin naquin oquintlalyouiltih in amocuali. Non ouilic ocmochiuihtzinoh Jesús nic Dios iuan ometzticatca.

³⁹ Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochi tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰ Masqui ohcon, ihcuac oahsic yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocomochiuihtzinoh matechmonextili tehuan.

⁴¹ Amo oquinmonextilih nochtin in tocnian, tlamo sayen tehuan, naquin Dios yauehcáu otechonpihpin mattematiltican tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan ottlacuahqueh uan iuan otlaoniqueh satepan ihcuac omoyancuicayolitih.

⁴² Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnonotzatin in tocnian, uan matquinmatiltican nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlalilihtzinoh maquihto aquih icnamiqui in yolilistli noso in tlatzacuilitlistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³ Nochtin in teotlanauatanih yoctematiltihcah de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icsilisqueh tlapohpoluilitlistli de nintlahtlacol ica nitoocaatzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴ Oc otlahtotoya Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah intich nochtin aquihqueh occactoyah nitlahtol.

⁴⁵ In judíos tlaniltocanih naquin oualayah iuan Pedro tlailiuis ocmotetzauhqueh nic Dios noiuqui oquinmactih in Espíritu Santo naquin amo judíos,

⁴⁶ pues oquinaquiah otlahtouayah ocsiqui tlatlamantli tlahtol uan octlacachiuyah Dios.

⁴⁷ Ihcuacan Pedro oquihtoh:

—¿Aquih ulis quintzacuilis amo mamocuatequican ninqueh tocnian, tla Dios yoquinmactih in Espíritu Santo sannoiuqui quemeh in tehuan?

⁴⁸ Uan otlanauatih maquincuatequican ica nitoocaatzin Jesucristo. Satepan octlatlauhqueh in Pedro inuan mamocaua oc omeyeyi tonal.

11

Pedro quinnonotza in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén tlen omochiu ichan Cornelio

¹ In teotlatitlanten uan in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiuqui yocsilihqueh nitlahtoltzin Dios.

² Ihuac Pedro oualmocuip otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnaquieh,

³ oquiluihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquin amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴ Ihuacon Pedro opeu quimilua nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵—Oncatca itich in altipetl Jope onmonochilihtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlahita, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc, oualtimouaya de iluicac uan oehcoc nonauac.

⁶ Ihuac onyequitac tlen ocpiaya, onquitac ompa ocatcah ocuilimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh, uan ocuilimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

⁷ Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamictili uan xontlacua.”

⁸ Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman calactoc itich nocamac itlah amo tlateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹ Ocsipa onechiluih in iluicactlahtol: “Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihito amo chipauac.”

¹⁰ Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocspia otlehcoc iluicac.

¹¹ Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihitic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manechtemotin.

¹² Uan niEspíritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiuqui oyahqueh nouan ninqueh chicuasen tocnian tlaniltocanih, uan otcalaqueh icalihitic non tlaatl.

¹³ Yeh otechnonotz nic oquitac icalihitic se iluicactlatitlantli oihcatoya uan oquiluih: “Xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotlah Pedro.

¹⁴ Yeh mitzoniluis quenih uilis tonmomaquixtis, touatzin iuan nochtin tlen chanchiuah mochantzín.”

¹⁵ Ihuac onipeu inquinnonotza, in Espiritu Santo impan oualah sannoiuqui quemeh tehuau ya achtoh topan oualah.

¹⁶ Ihuacon onquilnamic in tlahtol tlen oquihtoh in toTecotzin: “Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin Dios namechoncuatequis ica in Espiritu Santo.”

¹⁷ Ica non, tla Dios noiuqui yehuan oquinmactih non tetlaocolil tlen otsilihqueh tehuau naquin yottlaniltocaqueh inauac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inquixtzacuillis Dios?

¹⁸ Ihuac occaqueh non, osihsintlacaqueh uan octlacachiuqueh Dios, octouayah:

—¡Tla ohcon noiuqui naquin amo judíos Dios quincauilia mamoyolcuipacan inauactzincó uan ohcon macpiacan yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹ Ihuac tlensasó oquinchuilayah in tlaniltocanih, satepan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, siquin tlen omoxixinihqueh oahsitoh itich in altipemeh tlen pouih Fenicia, itich in ueyi tlalyaualol Chipre uan itich in ueyi altipetl

Antioquía. Ompa octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli sayeh innauac in judíos, uan amo innauac naquin amo judíos.

²⁰ Pero siquin yehuan tlen pouih Chipre uan Cirene oahsitoh Antioquía uan octematiltayah noiqui innauac naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesús.

²¹ Uan in toTecotzin simi oquinmatlan, uan ohcon miqueh otlantocaqueh uan omoyolcuipqueh inauac in toTecotzin.

²² Ihuac ocmatqueh in tlaniltocanih de Jerusalén, octitlanqueh Bernabé mayauí Antioquía.

²³ Ihuac oahsito uan oquitac niteicnoitalitzin Dios catqui intich, simi oyolpac, uan oquinyoleu ica nochi ninyolo maican sanse iuan in toTecotzin uan amo mamihcuanican inauactzinco.

²⁴ Ohcon oquinyolchicauayah, pues in Bernabé se tocníu cuali conetl tlen oyolpiyautoya ica in Espíritu Santo uan ica tlaniltoquilis. Uan ohcon miqueh omotemactihqueh inauac in toTecotzin.

²⁵ Satepan Bernabé oyah Tarso octemoto in Saulo,

²⁶ uan ihcuac oahsic, ocuicac Antioquía. Uan ompa Antioquía omonichicouayah iuan in tlaniltocanih se xiuitl, uan oquinmachtayah miqueh tocníuan. Antioquía ompa campa in tlaniltocanih opeuqueh quintooaayotiah cristianos.

²⁷ Itich nonqueh tonalmeh oualahqueh Antioquía siquin tlaniltocanih de Jerusalem naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios.

²⁸ Semeh yehuan tlen oualahqueh itooaca Agabo, omoqitzteu tlatzalan den tlaniltocanih uan in Espíritu Santo octlayoluilisyan, oquimiluih nic ualahtoc se ueyi mayantli ipan nochi in talficpactli, uan ohcon omochiu ihcuac Claudio ocatca ueyitiquiahqui.

²⁹ Ihuac in tlaniltocanih tlen chanchiuh Antioquía ocyoluihqueh motlanichicouilisqueh ica tlen yehuan uilisqueh uan quintitlanilisqueh in tocníuan tlaniltocanih tlen chanchiuh Judea.

³⁰ Ohcon occhiuqueh, uan tlen onichicohqueh ocmactihqueh in Bernabé uan Saulo maquinuiquilian nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuh Judea.

12

Icmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

¹ Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiahqui Herodes opeu quintzacua siquin tlaniltocanih nic onicquia quintlahyuiltis.

² Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniú in Juan.

³ Oquitac nic non ocuilitaqueh in judíos, ica non noiqui otlatitlan mactzitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.

⁴ Ihuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintlalihqueh nauí pantli soldadohten macpihpiacan, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluih icteixpantis innauac in tocníuan ihcuac yopanoc in pascuahiluitl.

⁵ Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatlautayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campa tzacutoc

⁶ Ihuac oualimostisquia in Herodes ocuicasquia Pedro icteixpantitíu innauac in tocníuan. Non youal Pedro ocochtoya intlachcoyan ome soldados,

ihilpitoc intich ica ome cadenas, uan ocsiquin soldadohten otlapihpixtoyah caltenco campa otzacutoya.

⁷ Uan san ihcuac omonextih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan campa in Pedro otzacutoya tlailiuis otlanes. In iluicactlatitlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxitih, uan oquiluih:

—¡Xonmeutiuitzi!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan ouitzqueh.

⁸ In iluicactlatitlantli oquiluih:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmotiaccti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiluih:

—Ixconaqui moololol uan xouiqui nouan.

⁹ Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo ocmatia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli ochiuaya. Yeh ocylouaya san quihitztoc.

¹⁰ Oquinpanauihqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocse pantli, uan oahsiqeh ica in caltentli de tipostli campa ya sequisa para itich in altipetl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihningueh hasta campa monamiquih in ohmeh, uan sanniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omocau.

¹¹ Pedro yec yotlachix, uan oquihtoh:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTecotzin ocualtitlan niiluicactlatitlancau manechquixtih imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen ocniquiah nechchiuilisqeh in judíos.

¹² Ihuac ocahsicamat nochi non, oyah ichan María, nimaman Juan, naquin noiuqui ictocaaotyah Marcos. Miqueh ompa onichicautyah octlautihtoyah Dios.

¹³ Ihuac Pedro otlatihtuih itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaqueualichpocatl itocaa Rode.

¹⁴ Ihuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlapapouilh, yeh omocuiptiquis tlahic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵ Uan yehuan oquiluihqueh:

—¡Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan ocsipa oquimiluyaya, uan yehuan octouayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶ Pedro ocachi otlatihtuiya. Ihuac otlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlailiuis ocmotetzauihqueh.

¹⁷ Uan yeh ica nima oquintlacaualtih, uan oquinnonotz quenih in toTecotzin ocquixtih campa otzacutoya, uan oquimiluih:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsiquin tocnian tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah ocsican.

¹⁸ Ihuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquih nic amo ocmatia tlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹ Herodes otlanautih mactemocan in Pedro, pero amo ocahsiqueh. Ica non oquintlahtoltih in soldadohten, uan otlanautih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiahqui Herodes

²⁰ Ic ihcuacnon Herodes ocualantoya inuan tlen chanchiuh Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlahtolmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauihqueh Blasto nicalpixcau in Herodes maquintlahtoui inauac in Herodes, uan ohcon ocsipa mamoyecuica inuan. Ohcon occhiuqueh, nic tlen

ochanchiuayah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in talmeh campá tlanauatia Herodes.

²¹ Herodes octlalih se tonal mononotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalilih nitiquiuaahcayotilmah, uan omotlalih itich nitiquiuaahcaicpal uan opeu quinnonotza.

²² Nochtin in tocnian opeuqueh quihtouah chicauc:

—¡Quen tlahtohtoc yeh se dios, yeh amo se tlalticpaclacatl!

²³ Sanniman ihcuacón, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehcapantlalilh nitoocaatzin Dios. Oihchicalouac uan omic ohcon.

²⁴ Pero nitlahtoltzin Dios ocachi omoxinaya uan omotematiltaya ic nouiyan.

²⁵ Ihcuac Bernabé uan Saulo otlayecohqueh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oualmocuipqueh Antioquía, ocuicaqueh noiuqui in Juan, naquin noiuqui oquixmatiah quemeh Marcos.

13

Bernabé uan Saulo yaueh tlanonotzatiueh

¹ Ompa Antioquía uan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios uan siquin naquin tlamáchtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tliltic, noiuqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omoscaltih uan gobernador Herodes, uan in Saulo.

² Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espíritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonciantlalilican Bernabé uan Saulo, inquinmactis macchiuacan in tiquitl tlen ica onquinnotz.

³ Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilihqueh Dios, impan oquintlalilhqueh ninmauan, uan omonauatiñqueh inuan.

In Pablo uan Bernabé yaueh Chipre

⁴ Yehuan omen oquintitlan in Espíritu Santo. Uan otimoqueh itich in altipetl Seleucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsitoh itich in ueyi tlalyauualol itoocaa Chipre.

⁵ Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Salamina, ompa octematiltayah nitlahtoltzin Dios itich ninteotlanauatilcaluan in judíos. Uan noiuqui inuan oyaya Juan Marcos, yeh oquinmatlania.

⁶ Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyauualol uan oahsitoh itich in altipetl Pafos. Ompa ocahsiqueh se naual judío itoocaa Barjesús, tlen octouaya mach icsilia tlahtol de Dios.

⁷ In naual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non tiquiuañqui ocatca se tlaclatl tlaixmatqui. Yeh oquintlatitlanilih in Bernabé uan Saulo, nic oniquia iccaquis nitlahtoltzin Dios.

⁸ Pero non naual Elimas (ohcon itoocaa itich griegohtlahtol) oquimixnamiquia, uan ocyeheycouaya icchius amo matlaniltoca in gobernador.

⁹ Ihcuacón Saulo, naquin noiuqui itoocaa Pablo, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, occhicaucaixitac.

¹⁰ Uan oquiluih:

—¡Ueyi tlaacahcayauani, iconcu in amocuali, moyolo tentoc ica amocualyotl, itecocolihcau in tlen yec! ¿Max amo quemán itcauas itquihtlacos nichipaucaohTECTZIN Dios?

¹¹ Ixmati axan, nimatzin in to Tecotzin mitztlahyouiltis, uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas nitlanes in tonaltzin.

San ihcuacón itich in Elimas oualah tlayouilotl, uan ocmatemouaya acah macmauilana nic opopoyotic.

¹² Ihcuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlaniltocac, uan tlailiuis ocmotetzauih nitlamachtis in to Tecotzin.

Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui Pisidia

¹³ Pablo uan naquin uan oyayah ompa Pafos otlehcoqueh itich se barco uan oahsitoh Perge, non altipetl poui itich in talmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquincau uan omocuip Jerusalén.

¹⁴ Satepan oyahqueh de Perge uan oahsitoh Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseuilstonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omotlaliqueh.

¹⁵ Ihcuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacunqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquim-iluican:

—Tocniuantzitzin, tla itlah tlahtol nanconpiah tlen ica nanquimonyolchi-causqueh in tocnian, xontlahtocan.

¹⁶ Pablo omosinquitz uan ica nima oquimahsicamatiltih masintla-caquican, oquimiluih:

—Ixconcaquican, namehuantzitzin israelitas, uan noiuqui namehuantzitzin aqihqueh namontlamouiliah inauactzinco Dios.

¹⁷ In Dios de Israel oquinpihpin in toyauhecautahuan, uan oquinmiquiltih in tochancaicnluan ihcuac ocatcch Egipto, uan ica nichicaualtizin oquinu-alquixtih ompa campa ocatcch.

¹⁸ Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxichohtoya campa tlauaquilistlah.

¹⁹ Yehuatzin oquinpohpoloh naquin ochanchiuayah itich chicome talmeh nepa Canaán, uan in talmeh tlen inyohca ocatcch oquimaxcatih in tochan-caicnluan.

²⁰ Satepan quemeh nauí ciento uan ome poual uan mahtlactli (450) xiuitl, Dios oquintlalilih tlayacunqueh tlayectlananih hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Samuel.

²¹ Ihcuacón octlahatlanqueh se ueyitiquiahqui, uan Dios oquinmactih in Saúl iconeu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlanauatih ome poual xiuitl.

²² Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan octlalih in David mai ueyitiquiahqui. Dios octematiltih de yeh, oquihtho: “Onquitac nic in David, niconeu in Jesé,* yeh se tlaclatl naquin inyoluilita, yeh icchuias nochi notlaniquilis.”

²³ Semeh in ualeuanih de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocmotlalilih macmaquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectencau.

²⁴ Achtoh ihcuac Jesús youalmouicasquia, Juan oquimiluayah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolchupah inauactzinco Dios.

²⁵ Uan ihcuac Juan yocyeecohtoya nitiquiu oquihtho: “Neh amo yeh naquin namehuantzitzin nanconyoluiah. Però nocuitlapan ualmouicatoc ocse tlatzín naquin neh dion amo icnamiqui inticactohomas.”

²⁶ Nocniuantzitzin ualeuanih de Abraham, uan nochi naquin namontlamouiliah inauactzinco Dios: ixconmatican, yen tehuan Dios otechualtitlanilih nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

* 13:22 In tooacaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isaf. Jesé uan Isaf ica hebreohtlahtol san se tooacaatl.

27 Naquin chanchiuh Jerusalén uan nintiquiuhcauan amo ocahsica-matqueh aquih in Jesús, dion amo ocahsica-matqueh nintlahtol in teotlanauatanih tlen nochipa camapouah itich moseuillistonal. Ica non, ihcuac octemactihqueh Jesús itich in miqulistli, yehuan innohmah occhiuqueh tlen in teotlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

28 Masqui amo ocaxhilihqueh itlah tlahtlacol tlen icnamiqui miqulis, yehuan octlahtlanilihqueh in Pilato macmicti.

29 Satapan ihcuac yocchiuqueh nochi tlen itich Teotlahtolamatl oihcuiliu-toya ohcon icpanos, octimouihqueh itich in cruz uan octlalihqueh itich se ticochtli.

30 Pero Dios ocyancuicayolitih itich miqulistli.

31 Oc miqueh tonalmeh Jesús oquinmonextilaya naquin iuan oualahqueh de Galilea uan iuan otlehcoqueh Jerusalén. Uan axan yehuan tlen oquitaqueh ictemaltitiah innauac in tocnian.

32 'Uan tehuan noiuqui itnamechonmatitiah nin cuali tlahtol: Ixconmatican, tlen Dios omoyectenau innauac in toyauhecautahuan,

33 axan tonauac tehuan naquin itteconeuan yocmochiuihlitzinoh, nic oconyancuicayolitih Jesús. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Salmo ome: "Touatzin tonnocone; neh axan inmitzontiquiuhacatlalia."†

34 Dios yoquihtohca itich in Teotlahtolamatl nic icyancuicayolitih itich miqulistli uan amo ihtlacauis nitlalnacayo. Ihquin oquihtoh: "Innamechonmactis in lateochualis tlen onmoyectenau inauac David."‡

35 Ica non noiuqui itich ocse salmo quihtoua: "Amo itcomocaulis maihtlacau nitlalnacayo moTlapihpincatzin."§

36 Tlen milauac in David, satapan ihcuac yotlamatlan innauac nichancaicnivan, quemeh Dios ocmoniquiltihtzinoh, omic uan occauatoh campa nitahuan, uan nitlalnacayo oihtlacau.

37 Pero naquin Dios ocyancuicayolitih amo oihtlacau nitlalnacayo.

38 Ica non, nocniuantzitzin, ixconmatican, ica Yehuatzin Jesús Dios namechontiquiua in tetlapohpoluilis de namotlahtlacol.

39 Ica nitlanauatil Moisés amo ouilic onanconahsiqueh in chipualis. Pero axan, nochi naquin tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia ya chipauac inauactzinco.

40 Cuali xonmotlatlatacan, amo yeh namopantzinco mochia tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih. Yehuan ihquin oquihtohqueh:

41 Ixquitacan, namehuan naquin nacuitzcah notlahtol, ixmotetzauican uan ixpohpoliucan,

nic neh, Dios, ya nica inchiuas itich ninqueh tonalmeh se tlamantli, se chualis tlen namehuantzitzin amo uilis nanconniltocasqueh masqui acah manamechonahsica-matilti.*

42 Ihcuac Pablo uan Bernabé oquisqueh itich in teotlanauatilcali, [in tlen amo judíos] oquintlatlauhiqueh maquinmactican ica nin tlanonotztli ocspia nepa chicueyi itich in moseuillistonal.

43 Ihcuac yoquisqueh itich in teotlanauatilcali, miqueh judíos uan miqueh naquin ocsilihqueh in tlaniltoquilistli judío uan ictlacamatih Dios, icuitlapan oyahqueh in Pablo uan Bernabé. In Pablo uan Bernabé oquinnonotzayah uan oquinyolchicauayah amo maccauacan moyolchicautosqueh itich nitetlasohifalitzin Dios.

† 13:33 Sal. 2:7 ‡ 13:34 Is. 55:3 § 13:35 Sal. 16:10 * 13:41 Hab. 1:5

44 Oualchicueyitic, itich moseuilistonal, mahsic nochtin yomonichicohtoyah in tocnuan tlen pouih Antioquía, occaquicoh nitlahtoltzin Dios.

45 Ihuac in judíos oquimitaqueh quen omonichichohqueh miqueh tocnuan, temohtih oquinnixicolitaqueh, uan opeuqueh quixnamiquih tlen Pablo oquihouaya uan pitzotc octeneuayah.

46 Ihuac on Pablo uan Bernabé ica yolchicaualistli oquimiluihqueh:

—Namehuantzitzin omoniquia achtoh itnamechonnotzasqueh nitlahtoltzin Dios, pero nic amo nanconniquih, uan nic ica namochiuahis nanconnexthia amo icnamiqui namotich mapoui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ica non axan ittematiltiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yehyeh innauac naquin amo judíos.

47 Pues ihquin otechtiquitih in toTecotzin:

Onmitztlalil quemeh flauil innauac naquin amo judíos,

uan ohcon ixquinuiquili notemaquixtilis hasta campa tlami in talticpactli.†

48 Ihuac ohcon occaqueh, nochtin naquin amo judíos opaqueh uan oquihouayah simi cuali nitlahtoltzin in toTecotzin. Uan otlaniltocaqueh nochtin naquin Dios yoquinpihpinsa quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

49 Uan ohcon nitlahtoltzin toTecotzin omotematiltaya itich nochtin altipemeh tlen pouih itich non tlali.

50 Pero in judíos oquinmoyonihqueh siquin siuameh tlen octlacachiuayah Dios uan oquinuehcapanmatiah, uan oquinmoyonihqueh in tlayacunqueh itich non altipetl; oquintlahtolmacaqueh tlensas maquinchiuilican in Pablo uan Bernabé uan maquintotocacan itich nonqueh talmeh.

51 Pablo uan Bernabé omoxotiutipeuqueh, uan ohcon octenextilihqueh amo cuali tlen icchiutoqueh nonqueh tocnuan,‡ uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

52 In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espíritu Santo uan sannoiuqui ica mic paquillistli.

14

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

1 Itich in altipetl Iconio noiuqui ohcon Pablo uan Bernabé ocalaqueh itich in teotlanauatilcali judío. Uan quen otlahtohqueh miqueh otlaniltocaqueh, judíos uan amo judíos.

2 In judíos naquin amo otlaniltocaqueh oquinmoyonihqueh naquin amo judíos, uan oquintlahtolmacaqueh amo maquinyequitacan in tocnuan tlaniltocanih.

3 Masqui ohcon, Pablo uan Bernabé ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, otlahtouayah ica mic yolchicaualistli, nic omoyolchicauayah inuac in toTecotzin. Uan Yehuatzin ica yehuan oquinchuaya tetzauimeh uan nescayomeh, uan ohcon Yehuatzin octematiltaya nic milauac in tlahtol de nitetlahsohitalitzin tlen yehuan oquinnonotzayah.

4 Uan in tocnuan tlen opouiah Iconio omoxixilohqueh: siquin oquinyequitayah in judíos uan ocsiquin yen teotlatitlanten.

5 Ihuac on siquin judíos uan siqui tlen amo judíos omotlahtolsintilihqueh inuan in tiquiuahqueh quimixnamiquisqueh uan quintimictisqueh in teotlatitlanten.

6 Ihuac Pablo uan Bernabé ocmatqueh non, oyahqueh campa in altipemeh Listra uan Derbe uan itich nocsiquin altipemeh tlen pouih Licaonia,

† 13:47 Is. 49:6 ‡ 13:51 Lc. 9:5

7 uan ompa noiuqui octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Itich in altipetl Litra icniquih ictimictisqueh in Pablo

8 Itich in altipetl Litra ompa ocatca se tlatatl uilanqui, amo queman ouillitoya nihnimi, nic ones uilanqui.

9 Nin tlatatl occactoya tlen Pablo oquihouaya. Pablo oquixitac in tlatatl, uan oquitac nic icpia in tlaniltoquulistli tlen ica ouilisqueia pahitis.

10 Pablo oquiluuh chicauac:

—¡Xonmoquitzteua!

Ihcuacon in uilanqui sanniman omoquitzteutiquis uan opeu nihnimi.

11 In tocnuan itich non altipetl, ihcuac oquitaqueh tlen Pablo oquichiu, opeuqueh pohtzahtzih ica Licaoniahtlahtol:

—¡In dioses oualtimoqueh tonauac quemeh tlalticpactlacameh!

12 Yehuan ocyoluihqueh in Bernabé yen dios Zeus, uan Pablo yen dios Hermes, nic yehua naquín otlahtouaya.*

13 In teopixqui naquín otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlatenco itich non altipetl, oquinualicac cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh iuan in tocnuan tlen opouiah itich non altipetl oniquiah quintlacachiuasqueh in teotlatitlanten, oniquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

14 Ihcuac in teotlatitlanten Bernabé uan Pablo ocmatqueh, octzayanqueh nintlaqueh uan ohcon ocnextihqueh nic amo icyequitah non, uan omotlalo-
hqueh in tlahcoyan in tocnuan pohtzahtzitiueh:

15 —¡Tocnuantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Tehuan sannoiuqui ittlalticpactlacameh quemeh namehuantzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlahtol: ixconcauacan nochí nin tlen san nencah, uan xonmoy-
olcuipacan inauactzinco Dios naquín meuiltihcá, naquín oquichiu in iluicac, in tlalticpactli, in mar uan nochí tlen itich catqui.

16 Ya uehcau Yehuatzin oquincau in tocnuan tlen pouih itich nochtin talmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

17 Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnextilaya in tlalticpactlacameh aqih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya in pampa, pues oquinmactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinmactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

18 Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquin-
caualtihqueh amo maquintlamanilican ica in cuacuehqueh.

19 Ihcuacon oehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquía uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluilispataqueh in tocnuan. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihcuac ocyoluihqueh yomic, ocuilantahqueh ocquixtihqueh quiyauac itich in altipetl.

20 Ihcuacon nochí in tlaniltocanih omonichicohqueh inauac in Pablo, uan yeh omoquitzteu uan ocspica ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah uan Bernabé, oyahqueh Derbe.

21 Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlaniltocaqueh. Satepan ocspica omocuihpqueh Litra, Iconio, uan Antioquía.

22 Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnahnauatayah amo maccauacan in tlaniltoquulistli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlapanolis achtoh de secalaquis campa motlanauatilia Dios.

* **14:12** In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latín quintoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh toocaameh.

²³ Itich sehse altipetl campa omonichicouayah in tlaniltocanih oquintlalayah in tlayacancauan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquintemactayah imac in to Tecotzin, naquin inauac otlaniltocaqueh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquía tlen poui Siria

²⁴ Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oahsiqueh itich in tlali Panfilia.

²⁵ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

²⁶ De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campa achtoh in tlaniltocanih octlatlauhiqueh Dios maquinmatlani itich non tiquitl tlen axan yoctlamichiuatoh.

²⁷ Ihcuac oahsitoh oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quinnonotzah nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan, uan quenh Yehuatzin oc-mochiuiltzinoh maulican matlaniltocacan noiqui naquin amo judíos.

²⁸ Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqeh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

15

In tlanonotzli ica in judiohnescayotl

¹ Ihcuacn siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinnmachtiah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescayotiah quemeh otechcaulihteu Moisés, Dios amo uilis namechonmaquixtis.

² Pablo uan Bernabé simi chicauac omotlahtolixnamiqeh inuan, ica tlen cualtemachtitihueh. Ihcuacn in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinhpinqueh in Pablo, Bernabé, uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectlalitin nin tlamantli innauac in teotlatlanten uan innauac nitlayacancauan in tlaniltocanih.

³ In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquintitlanqueh, uan yehuan opanotiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnonotzqueh quenh omoyolcuipayah inauac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailluis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴ Ihcuac Pablo uan Bernabé oahsitoh Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinsilihqueh, uan in Pablo uan Bernabé oquinnonotzqueh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵ Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih iuan in fariseos omoquitzteuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnescayotisqeh, uan sequinnauatis maclacamican nitlanauatil Moisés.

⁶ Ihcuacn omonichicohqueh in teotlatlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ocmononotzqueh nin tlamantli.

⁷ Satepan ihcuac yomotlahtolixnamiqeh uehcau, omoquitzteu Pedro uan oquihthoh:

—Nocniantzitzin, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechonpiphin tlatzalan de namehuantzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ohcon matlaniltocacan.

⁸ Uan Dios, naquin teyolohixmati, otechonnextilih nic yoquinsilih ihcuac quinnmactih in Espíritu Santo, sannoiuqui quemeh tehuan otechonmactih.

9 Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquinyolohchipau ica in tlaniltocuilistli.

10 Axan, ¿tleca nanconniquih nanconpahpanauisqueh tlen Dios yotechnextilih? ¿Tleca nanconniquih nanquimonquichpanoltisqueh tlen dion to-tahuan uan dion tehuan amo otxicohqueh?

11 ¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiuqui quemeh yehuan.

12 Ihcuacan nochtin tlen ompa ocatcah osintlacaqueh uan oquinaqueh in Bernabé uan Pablo quen oquinnotzayah den tetzauimeh uan nescay-omeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

13 Ihcuac otlamitlahtohqueh, Jacobo* opeu tlahtoua, oquihtoh:
—Nocnuantzitzin, ixnechoncaquican.

14 Simón Pedro yotechnonotz quen Dios opeu quinsilia naquin amo judíos, uan ohcon intich yehuan naquin amo judíos quinpiphinas naquin mapouican iaxcatzitzin uan intich macuicacan nitooaatzin.

15 Nin tlen yomochiu san se quisa iuan tlen yoctohcah in teotlanauatanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

16 Satepan inualmocuipas

uan inyectlalis nical in David,† tlen uitztoc;

inyectlalis in cali,

uan ocsipa insinguitzas,

17 uan ohcon nochtin nocsiquin tocniuan mactemocan in Tecotzin,

nochi naquin amo judíos, naquin onquinnotz mapouican nouan.

18 Ohcon quihtoua in toTecotzin, naquin nepa yauehcau octematiltih nochi

nin.‡

19 'Ica non neh intoua amo icnamiqui in tlen amo judíos naquin moyolcuipah inuactzinco Dios matquimohouehtican ica in judiuhnescayotl uan ihmachtilistli judío.

20 San yeh nin matquimihcuiluilican: amo maccuacan tlen amo chipauac nic tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, noiuqui amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan amo maccuacan nacatl iscalacqui dion istli.

21 Pues tlamilauca, yauehcau itich nochtin altipemeh cateh naquin ictematiltiah nitlanauatil Moisés uan moseuilistonaltica camapouah itich in teotlanauatilcali.

In amatl tlen quimihcuiluiliah naquin amo judíos

22 Ihcuacan in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan nochtin in tlaniltocanih, omotlahtolsintilihqueh quinpiphinasqueh siquin yehuan uan quintitlanisqueh Antioquía inuan in Pablo uan Bernabé. Oquinpiphinqueh yen Judas naquin noiuqui ictoocaayotiah Barsabás, uan Silas, yehuan noiuqui opouiah intlayacancauan in tlaniltocanih.

23 Uan inuan yehuan octitlanqueh nin amatl tlen oquimihcuiluilihqueh:

“Naquin ittlahcuilouah, in teotlatitlanten, nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan namocnuantzitzin tlaniltocanih. Itnamechontlahpalouah namehuantzitzin tlaniltocanih naquin amo namonjudíos tlen namonpouih Antioquía, Siria uan Cilicia.

* **15:13** Nin Jacobo yeh nicniu in toTecotzin, uan satepan yocnotzqueh Santiaco, nic octlalilihqueh Sant-Iacob uan ohcon nitoocaa omochiu Santiago. † **15:16** Nican “nical in David” ictosniqui “nitiquiahcayo in David”. In teotlanauatani ohcon ictohtoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa ictlalis quemeh ueyitiquiahqui itich Israel. ‡ **15:18** Am. 9:11-12

²⁴ Otmatqueh nic siquin tlen touan pouih omoyahyacanqueh onamechonmohsiuitoh uan onamechonyolpahsolotoh ica nintlahtol, [onamechon-tiquitoh xonmojudiohnescayotican uan ixcontlacamatican nitlanauatil Moisés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

²⁵ Uan ica non nochtin otmotlahtolsintilihqueh otquinhpinqueh siquin tocnian tlacameh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco sansican iuan totlasohicniuan Bernabé uan Pablo,

²⁶ naquin yoctlalihqueh ninyolilis ictematiltiah nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo.

²⁷ Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiuqui namechonmatiltisqueh nochi tlen itnamechonihcuiluiliah.

²⁸ Ohcon ocyeguitac in Espíritu Santo uan in tehuan, amo itnamechont-lamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamó sayeh nin tlen moniqui:

²⁹ Amo ixconcuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli di non nacatl iscalacqui, noiqui amo pitzotic xonaxtin-imican ica namotlalnacayo. Tla nochi nin nancontlacamatih, cuali tlen nanconchiasqueh. Xonican cuali.”

³⁰ Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquía, uan ompa oquinnichicoqueh in tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

³¹ Ihuac ocamapouqueh simi oyolpaqueh, nic omoyolchicauqueh ica non tlahtol.

³² Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon occhiququeh mayequihcatocan itich nintlaniltoquilis.

³³ Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tlateochiualistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuiqueh innauac naquin oquintitlanqueh.

³⁴ [Pero in Silas oc oquinic mocauas Antioquía.]

³⁵ Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquía. Ompa inuan miqueh ocsiquin otlamachtayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo yaui ya ic opa innauac tlen amo judíos

³⁶ Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquiluuh in Bernabé: —Matmocuipacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocnian tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatiltitoh nitlahtoltzin toTecotzin, matquinmatitin quenih cateh.

³⁷ Bernabé oniquia macuicacan in Juan naquin noiqui ictoocaayotiah Marcos.

³⁸ Pero Pablo amo oquinic inuan mayau, nic yeh oquinauteu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepantiquitqueh.

³⁹ Simi amo omotlahtolahsicamatqueh, ica non omoxixilohqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan ooneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlalyualol Chipre.

⁴⁰ Pablo ocpihpin yen Silas. In tocnian tlaniltocanih oquintemactihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

⁴¹ Opanoqueh ic ica in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquintlanilto-quilischicauyah in tlaniltocanih.

¹ Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itooaca Timoteo, iconeu se siuatztintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

² In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlahouayah yec ica yeh.

³ Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichiu mamojudiodhnescayoti, ohcon oquichiu nic amo oquinic mamohsiuican in judíos tlen chanchiuah itich nonqueh talmeh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴ Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquinmatitayah in tlaniltocanih tlen in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quinnahnuatiah macchiuacan.

⁵ Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochicauayah itich in tlaniltocaniquilis, uan mostlah omiquixtayah ocachi.

Pablo itich ntlachialis quita se tlatatl tlen poui Macedonia

⁶ In Espíritu Santo amo oquincau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷ Ihcuac oahsitosh campa monamiquih in talmeh Misia uan Bitinia, yehuan ocniqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspíritu in Jesús amo oquincau.

⁸ San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹ Non youal Pablo itich ntlachialis oquitac se tlatatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oihcatoya uan octlatlautaya: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰ Ihcuac oquitac non, sanniman otmochihchiquueh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios techonnotztoc ompa matquinmatiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹ De Troas ottlamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsiqueh itich in tlalyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh ica in altipetl Neápolis.

¹² Satepan otxonihnintahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchiuayah miqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³ Itich moseuilstonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatl campa otyoluihqueh in judíos ompa icmonochiliah Dios. Ompa otmotlalihqueh uan otpeuqueh itquinmatitiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, siqui siuameh tlen ompa yomonichicochah.

¹⁴ Semeh yehuan naquin ompa otlacactoyah yeh se siuatztintli itooaca Lidia, ocnamacaya cuahcual cuali tilmahtli chicauac chichiltic,* yeh otlatat itich in altipetl Tiatura. Yeh otlacachiuaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyeccaqui tlen Pablo oquihtouaya.

¹⁵ Yeh uan nichanehcuan omocuatequihqueh, uan ihcuac on otechtlatlautih:

—Tla namehuantzitzin nanconitah milauac intlaniltoca inauactzinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchiualtih matmocauacan ichan.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶ Se tonal ihcuac otyahh campa in judíos icmonochiliah Dios, otmamiqneh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecat, uan non ehecat occhiuaya mai tlamatqui. Uan ica non nitecouan octlaniah mic tomin.

* **16:14** In tilmahtli chicauac chichiltic simi patioh ocatca. San tlen icpiah mic tomin ica omotlaquentayah.

17 Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicauac oquih-touaya:

—Ninqueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatzintli, uan namechonmañtialih in ohtli den temaquixtilistli.

18 Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocymohsiuuh. Omocuip icah in ichpocatl uan oquiluuh in amocuali ehecatl:

—Ica nitooaatzin Jesucristo inmitzilua: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

19 Pero ihcuac nitecouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisquiah iclanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl, oquintzitzquihqueh in Pablo uan Silas uan oquinuilantahqueh oquimahxititoh itlahcoyan in altipetl, innauc in tiquiuhqueh.

20 Oquintemactitoh imac in tiquiuhqueh uan ihquin octeiluuhqueh:

—Ninqueh tlacameh judíos, quinpahsolohinimih in tocnuan.

21 Ictemachtiah chiualistli tlen in totnauatil amo techcaulia itsilisqueh uan itchiuasqueh, pues tehuan itromanos.

22 Ihcuacón nochi in altipetl sansipa impan omocuipqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuhqueh oquintiquitihqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

23 Satepan ihcuac simi yoquintlacotinqueh, oquintzacuatoh, uan octiquitihqueh in tlayacanqui den cárcel cuali maquintzacua.

24 Ihcuac ohcon octiquitihqueh, yeh oquincalaquih campa ocachi tlahtic, oquinxocalaquih itich se pouitl tilaxtic itooaca cepo nic amo oniquia macholocan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

25 Quemeh tlahcoyouac, Pablo uan Silas ocmonochilihtoyah Dios uan ocucatayah Dios, uan nocsiquin naquin ompa otzacutoyah oquinaquiah.

26 San ihcuac otlalolintiquis chicauac, uan omotzihtzilih chicauac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquin ompa otzacutoyah nincadenas otohtonqueh.

27 In tlayacanqui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlatlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyloluh tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

28 Ihcuacón Pablo octzahtzilih:

—¡Amo tlen ixconmochiuili; nochtin nican itcateh!

29 Sanniman non tlatatl octlahtlan se tlauil uan ocalactiuitz, ouuiyocataya uan omotlancuauqitz imixitlan in Pablo uan Silas.

30 Oquinoxitih quiyauac uan oquimiluh:

—Nocnuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui intlamaquixtil?

31 Yehuan oquiluuhqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTecotzin Jesucristo, uan ohcon tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcauantzitzin.

32 Uan oquinnonotzqueh nitlahtoltzin in toTecotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

33 Uan ipan non hora youac in tlayacanqui den cárcel oquinpacac campa tlahococolten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcauan.

34 Satepan oquinuicac ichan uan oquintlamacac, uan tlauius oyolpaqueh yeh uan nichanehcauan nic otlaniltocaqueh inauactzinco Dios.

35 Ihcuac otlanes in tiquiuhqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacanqui den cárcel maquincahua in Pablo uan Silas.

³⁶ In tlayacanqui den cárcel oquiluuh in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuaqueh onechnauaticoh mannamechoncah-caua. Ica non xonquisacan uan xonyacan ica cualtzin.

³⁷ Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

—Tehuan itromanos uan yeh otechtlacotingueh imixpan nochi in tocnian uan otechtzacuqueh masqui amo achtoh otechlahtoltihqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcahcauasqueh? ¡Ohcon amo! Yehuan in-nohmah mauiquih uan matechquixtiqih.

³⁸ In tlaqueualten oquimilitoh in tiquiuaqueh tlen oquihtohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh omomohitqueh ihcuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹ In tiquiuaqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh innauac in Pablo uan Silas. Oquinqixtihqueh uan oquintlatlauhqueh mayacan de non altipetl.

⁴⁰ Pablo uan Silas, ihcuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimitoh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltoquilischi-cauqueh, uan oyahqueh.

17

Mopahsolouah in tocnian itich in ueyi altipetl Tesalónica

¹ Opanoqueh ic Anfipolis uan Apolonia, uan oahsitoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos ocpiayah se teotlanauatilcali.

² Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilistonal omonontzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

³ Oquinyecahsacamiltaya uan oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic uilica opanosquia tlahyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yancuicayolis itich miqUILISTLI. Oquimiluya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquix-tani.

⁴ Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiqui ohcon ochiuqueh miqueh griegos naquin oclacachiuayah Dios uan miqueh siuameh naquin oquinueyihcamatiah.

⁵ Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh inauac Jesús onixicol-calaqueh, uan oquinnichicohqueh siqui tlacameh tlatziuqueh amo cual-imeh tlen ic ompa oninintinimiah, uan inuan oquinnmoyonihqueh nochtin in tocnian itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihit in Jasón, oquinte-mohtayah in Pablo uan Silas, oquintzitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiuaqueh.

⁶ Uan nic amo oquimahsiqueh, oculantahqueh in Jasón inuan ocsiquin tlaniltocanih, oquimahxitihqueh innauac in tiquiuaqueh, opohtzahtzi-tayah:

—Ningueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in tlalticpactlacameh, noiqui oehcoqueh nican,

⁷ uan Jasón ueyitiquiahtlayacanqui, quihtouah cah ocse ueyitiquiahqui, itoocaa Jesús.

⁸ Ihcuac occaqueh non, oualmahcocu nochi in altipetl uan in tiquiuaqueh.

⁹ Pero ihcuac Jasón uan nocsiquin tocnian oclaxtlauqueh in tomin tlen in tiquiuaqueh oquinniquilihqueh, oquincachcauqueh.

Pablo uan Silas yaueh itich in altipetl Berea

¹⁰ Ihuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchiualtihqueh in Pablo uan Silas mayacan itich in altipetl Berea. Ihuac ompa oahsitolh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹ Ninqueh judíos ocachi cualmeh coconeh uan amo quemeh tlen ochanchi-uayah Tesalónica, pues ica paquilistli ocsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah octlatemolayah in Teotlahtolamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluaya Pablo.

¹² Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quinueyihcamatih uan miqueh tla-cameh.

¹³ Ihuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuqui octematiltaya nitlahtoltzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuqui ocmoyonihqueh nochí in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴ In tlaniltocanih sanniman octitlanqueh in Pablo mayauí canic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵ Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlahtolflatoctih maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan macahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

¹⁶ Ihuac Pablo oquinchixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyol-cualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuah miqueh díoses.

¹⁷ Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsiquin naquin octlacachiuayah Dios, uan noiuqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcoyan itich in ueyi altipetl.

¹⁸ Noiuqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ictoocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ictoocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqui oquihtouayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahtouani mosinani?

Uan ocsiquin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltihtinimi díoses tlen pouih ocsican.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

¹⁹ Ocuicaqueh itich in Areópago* campa monichicouah, uan octlahtlanihqueh:

—¿Uilis itmatisqueh tlenoh nin yancuic tlamachtlistli tlen touatzin itte-chonualiquilia?

²⁰ Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatisqueh tlenoh ictosniqui.

²¹ Ohcon oquilihqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuqui naquin ompa ochanchiuacoh tlen oualahqueh uehca, amitlah ocse oquintiquipachouaya, tlamó san iccaquisqueh uan icmononotzasqueh tlenca yancuic tlamachtlistli.

²² Ihuacon Pablo omoquitzteu imixpan in tocniuan tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi nan-motemacah itlah nancontlacachiuasqueh.

* **17:19** Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuqui ohcon itoocaa in tiquiuahcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiuqui omonichicouayah ompa.

²³ Ohcon intoua nic ihcuac ontlachtlachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlah-tolten: “Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquin namehuantzitzin nancontlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechonnonotzas.

²⁴ In Dios naquin oquichiu in tlalticpactli uan nochi tlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan tlalticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchiuah in tlacameh,

²⁵ uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Iixcoyan Yehuatzin techonmactia inochtinten in toyolilis, in toihyoyo uan nochí tlensa.

²⁶ Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlatatl ompa maualeuacan nochi pantli tocnian, tlen machanchiuacan itich nochi in tlalticpactli. Sehse pantli tocnian oquinmactih san canih chanchiuasqueh uan quemanian chanchiuasqueh.

²⁷ Ohcon ocmochiuilihtzinoh nic ocmoniquiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuacan.

²⁸ Ica nichicaualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmoliniah uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquihtoh: “Tehuan itualeuah itich Yehuatzin.”

²⁹ Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mauilih quinchiuah ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuan icyoluiah ameh.

³⁰ Dios oquixpanauh nonqueh tonalten ihcuac in tlacameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocnian itich nochi in tlalticpactli mamoyolcuipacan inauactzinco.

³¹ Pues Dios yoctlalih se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqui sehse, quihtos tlenoh intich moniqui in tlalticpactlacameh. Ohcon icchiuas ica necah tlatatzin naquin Dios yocpihpín, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchiuas, pues oycanucayolitih itich miqulistli.

³² Ihcuac occaqueh oquihtoh yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitzcaqueh, pero ocsiquin oquihtohqueh:

—Itniquih ocsipa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechonnonotztoc.

³³ Ihcuacan Pablo oquis de campa omonichicohqueh.

³⁴ Pero siquin omonilohqueh iuan Pablo uan otlaniltocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquin opouia itich in Areópago, noiuqui se siuatl itoocaa Dámaris, uan noiuqui ocsiquin.

18

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

¹ Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

² Ompa ocahsic se tlatatl judío itoocaa Aquila, yeh otlacat itich in tlali Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisiuau Priscila, nic in ueyitiquiuahqui Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa. Pablo oquintlahpaloto,

³ uan nic san se tiquitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchiuayah calmeh de mantiado.

⁴ Nochipa itich moseuilistonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlahtol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inuac Jesús.

⁵ Ihuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo oquicau nitiquiu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimitaltaya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶ Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahztitziloh* uan oquimiluih:

—Namehuantitzin namotlahtlacol tla namopoluih, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axan nias intematiltis nitlahtoltzin Dios innauac naquin amo judíos.

⁷ Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlatcatl itooaca [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

⁸ Crispo, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, otlaniltocac inauactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcauan. Uan noiuqui ocsiquin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihcuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlaniltocayah uan omocuatecaayah.

⁹ Itich se youal in toTecotzin oquiluuh Pablo itich nicochilis:

—Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintlacaqui.

¹⁰ Ixconmati, neh nicha mouantzin uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

¹¹ Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquinmachtaya nitlah-toltzin Dios.

¹² Pero itich in tonalten ihcuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlali Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiuahcayotl.

¹³ Oquiluuhqueh in Galión:

—Nin tlatcatl quintlayoluilispatlatinimi in tocniuan mactlacachiuacan Dios oclamantli uan amo quemeh technauatia in totlanauatil.

¹⁴ Ihuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

—Judíos, tla itlah amo cuali occhiani noso otemictani, non quemah oisquia notiquiu innamechoncaquis.

¹⁵ Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlahtolten, tooaameh, uan namotlanauatil, ixconyectlalican namehuan, neh amo inniqui intlayectlalis itich non tlamantli.

¹⁶ Uan oquinquixtlih de campa nitiquiuahcayopan.

¹⁷ Ihuacon nochtin [griegos] octzitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiuahqueh, uan yeh Galión amo ocmotacanic.

Pablo yauí ocsipa itich in ueyi altipetl Antioquia tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸ Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih innauac in tlaniltocanih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cencrea, Pablo omocuaxihxin, pues omoyectencau ica itlah inauactzinco Dios.

¹⁹ Oahsiqueh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquincau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinmachtia in judíos.

²⁰ Yehuan octlatlautayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹ Ihuac yooneutoya oquimiluih:

* **18:6** In judíos ihcuac motilmahztitzilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiutoqueh nocsiquin, sannoiqui quemeh ihcuac moticactzihztzilouah.

—[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualahtoc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa innamechonitaquiu.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²² Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocuip Antioquía.

²³ Ompa ocatca sigui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinnimilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniltoquilisy-oleuaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴ Ihucacon oahsic Éfeso se tlatatl judío itoocaa Apolos, naquin otlacat Alejandría. Non tlatatl ocmatia cuali tlahots, uan yec oquixmatia in Teotlahtolamatl.

²⁵ Nin tlatatzin yocmactihcah nohtectzin in toTecotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahouaya uan otlamachtaya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶ Uan ica mic yolchicaualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila occaqueh, yehuan ocuicaqueh sican uan ocnextilihqueh ica ocachi yec nohtectzin Dios.

²⁷ Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih oyoilchicauqueh uan oquihcuiluilihqueh se amatl tlen ica mamoteixpanti innauac in tlaniltocanih tlen chanchiuah ompa, uan ohcon macyecsilican. Ihuac oahsic ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi naquin ica nitetlasohitalitzin Dios otlaniltocaqueh.

²⁸ Imixpan nochtin oquintlahtolpanauaya in judíos, oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic Jesús yehua in Cristo TEMAQUIXTANI.

19

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

¹ Ihuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsic Éfeso. Ompa oquimahsic siquin tlaniltocanih.

² Oquintlahtlanih:

—¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo ihcuac onamontlaniltocaqueh? Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo queman itcactoqueh max cah Espíritu Santo.

³ Ihucacon oquintlahtlanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onanconsilihqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamachtih in Juan Tlacuatecaani.

⁴ Pablo oquihthoh:

—Tlamilauca, nitlacuatequilis in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequia, pero Juan oquimiluih in tocniuan matlaniltocacan inauac naquin oualasquia icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo TEMAQUIXTANI].

⁵ Ihuac occaqueh non, omocuatequihqueh ica nitooaatzin toTecotzin Jesús.

⁶ Uan ihcuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espíritu Santo, uan opequeh tlahouah ica tlatlamantli tlahotl, uan octematiltayah tlahotl tlen ocsilayah de Dios.

⁷ Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlactlamome tlacameh.

⁸ Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatilcali den judíos, ompa ica yolchicaualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluiliscuipaya macniltocacan tlen oquinmachtaya de nitiquiuahcayo Dios.

⁹ Pero siquin omoyolchihchicauqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pitzotic octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquincauteu, uan oquinuicac in tlaniltocanih itich nicaltlamachtilyoyan se tlatcatl itoocaa Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinnonotzaya.

¹⁰ Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, occaqueh nitlahtoltzin in toTecotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹ Dios occhiuaya cuahcual iluicacchiualisten ica Pablo.

¹² Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tocnian oquinuiquilayah in cocoxqueh uan impan oquintlalilayah, uan opahtiah, uan oquisayah in amocuali ehecameh.

¹³ Siquin judíos naquin oquintequixtilihtinimiah amocuali ehecameh noiuqui ocyehecohqueh quintequixtilisqueh in amocuali ehecameh ica nitooaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehecameh:

—¡Ica nitooaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, innamechtiquitia, ixquisacan!

¹⁴ Ohcon occhiuayah chicome itelpocauan se teopixcatlayacanqui judío itoocaa Esceva.

¹⁵ Pero in amocuali ehecatl oquinnanquilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero namehuan, ¿namaqui-hqueh?

¹⁶ Sanniman in tlatcatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica chicaualistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xihxipitziqueh uan tlahoccolten de non calihtictli.

¹⁷ Uan non tlen omochiu, ocmatqueh nochtin naquin ochanchiuayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohtihqueh uan ocuehcapantlali-hqueh nitooaatzin in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Noiuqui miqueh tlen yotlaniltocaqueh oualayah icteixpantiah nochi tlen amo cuali occhiuayah.

¹⁹ Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinualicaqueh in amatlahcuilolten tlen oquincuih, uan imixpan nochtin oquintlathiqueh. Ihuac oquixyehyehcohqueh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan mahtlaactli mil (50,000) platahtomin.

²⁰ Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chicaualistli.

²¹ Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlalih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuqui oquihtoh:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, ulica nias Roma.

²² Ihuacon oquintitlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitiah, in Timoteo uan Erasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tocnian tlen chanchiuah Éfeso

²³ Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

24 Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatcatl itoocaa Demetrio, naquin oquinchiuaya teopantzitzin ica plata quemeh niteopan nindiosa Diana,* uan naquin iuan otiquitiah tlailiuis cuali octlaniah.

25 Oquinnichicoh ninqueh uan noiuqui ocsiquin tlacameh tlen sannoiuqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

—Nocnluan, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiah itlanih ica nin tiquitl.

26 Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlamo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlatcatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quiualiluihtuutz: “In dioses tlen tlacameh ica ninmauan quinchiuah amo milauac dioses.”

27 Ica non uilis peuas in tlacameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiuqui uilis quitasqueh amitlah ipatiu nifeopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah ictlacachiuas in todiosa, naquin ictlacachiuah itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi tlalticpactli.

28 Ihuac occaqueh non tlahtol, otlauecalaqueh uan opohtzahtziqueh:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

29 Nochtin in tocnluan omopahsolohqueh, uan ooneutiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquinuilantahqueh Gayo uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

30 Pablo ocniquia calaquis ompa mononotzatiu iuan nonqueh tocnluan, pero in tlaniltocanih amo occaqueh.

31 Noiuqui siquin tiquiuahqueh ompa Asia, iyolohicnluan Pablo, otlatitlanqueh maclatlautican amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocnluan.

32 Siquin nonqueh tocnluan opohtzahtziah uan octouayah se tlamantli, ocsiquin ocse, nic oyolpahsolutoyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omonichicohqueh.

33 Ihuacoon siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquixtopeucah tlaxpañ. Alejandro ocahcocu nima, ocniquia masintlacaquehan nonqueh tocnluan uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

34 Ihuac oquixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora opohtzahtzifoyah:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

35 Ihuac in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaqueh in tocnluan, oquimiluih:

—Tocnluan tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatoqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niixnescayo tlen oualfimoc iluicac.

36 Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xonmohsiucan, uan ixconyecyoluican tlen nanconchiuah.

37 Pues ninqueh tlacameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichitiqueh itich in teopantli, dion amo pitzotic icteneuah in todiosa.

38 Tla Demetrio uan naquin iuan tiquitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juzgados uan tiquiuahqueh, ompa mamoteixpantitin.

39 Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiuahqueh, ixconchiuacan itich semeh in tonalmeh ihuac monichicouah quemeh techilua in totlanauatil.

* 19:24 Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itoocaa Artemisa uan ica in tlahtol latin Diana. De ic nouiyan oualayah uan oclacachiuayah in diosa.

⁴⁰ Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteuilisqueh itmahcocutoqueh, pues ¿tlenoh itlananquilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹ Ihuac otlamitlahtoh, oquintiquitih mayahyacan inchan.

20

Pablo ocsipa yauí Macedonia uan Grecia

¹ Satepan ihcuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihcuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

² Oninintin itich nonqueh talmeh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³ Ompa ocatca yeyi tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtolmacatoyah icmictisqueh ihcuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihtoh mocuipas ic Macedonia.

⁴ Iuan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchi-uaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Trófilo tlen pouih Asia.

⁵ Yehuan otlayacanqueh otechualchiatoh Troas.

⁶ Ihuac yopanoc in iluitonalmeh ihcuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipo uan otyahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimahsitoh Troas. Uan ompa otmocauqueh chicome tonal.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih tlen chanchiuh itich altipetl Troas

⁷ Ipeuyan in semana* otmonichicohqueh itcocotonasqueh in pan. Pablo opeu quinnonotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoyouac.

⁸ Otnichicautoyah itich se calihctli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah miqueh tlauliten.

⁹ Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautoya tlahtohtoc. Saul tipitzin in cochistli oquitlan in telpochtli, uan oahquitztah opanpoliuito den yeyi nipantli hasta tlapán, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰ Ihuacaon Pablo otimoc, ipan omixtlapachitecac uan ocnauah, uan oquih-toh:

—Amo xonmomohtican, yeh yoltoc.

¹¹ Satepan ocsipa otlehcoc campa in calihctli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinnotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹² In tlaniltocanih ocyolchicautahqueh in telpochtli naquin ocsipa oyol, uan nochtin oyolsehseuqueh.

Quisah itich in altipetl Troas uan ahsih Mileto

¹³ Tehuan otlayacanqueh otyahqueh itich barco otahsiqueh itich in altipetl Asón, ompa otnamiqueh in Pablo pues ohcon oquih-toh, nic yeh oquinic xonihntas.

¹⁴ Ihuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otualayah, uan otyahqueh Mitilene.

* **20:7** Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

15 De ompa otyahqueh itich in barco, uan oualimostic otahsiqueh iixpan in tlalyaualol Quoio. Ipan ocse tonal otahsiqueh itich in tlalyaualol Samos. [Otmoseuihqueh itich in altipetl Trogilio,] uan oualimostic otahsiqueh Mileto.

16 Ohcon otchiuqueh, pues Pablo yoquihtohca amo panos ic Éfeso, nic amo ocniquia uehcauas Asia. Porque tla ouilisqueia, Pablo ocniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa icpanos in iluitl Pentecostés.

Pablo monauatia iuan in tlayacanqueh tlen pouih Éfeso

17 Ihuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquinnnotzatin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

18 Ihuac oahsiqueh inauac, oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onninimia ihcuac namouantzín oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

19 Nochtin nonqueh tonalmeh ontiquitilih in toTecotzin ica icnotecalis. Micpa onchocac. Uan simi ontlahyouih nic in judíos omotlahtolmacayah tlenca nechchiuilisqueh.

20 Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauih, nochi onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmachtaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihtictzin.

21 Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocacan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

22 Axan nechtiqutia in Espiritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

23 San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espiritu Santo nechahsicamatiltia nechtzacuasqueh uan simi intlapanos.

24 Masqui ohcon, amo nechylcocoua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalos uan ohcon [ica paquilistli] intlatlanis, inniqui inyeecoc in tiquitl tlen onchonmactih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahtol tlen techmatiltia niteicnoitalitzin Dios.

25 'Axan, cuali inmatoc nic nochtin namehuantzitzin, naquin onnamechonmachtihninimia nitiquiuahcayo Dios, acmo ocspia nannechonitasqueh.

26 Ica non, axan itich nin tonal innamechonyequilua, amo nehua notlahtlacol tla semeh namehuantzitzin amo nanmomaquixtiah,

27 pues neh amo queman onmocauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechonmatiltih nitlaniquilitzin Dios.

28 Ica non, axan, namehuan namonohmah xonmotlachialican, uan sannoiqui ixquimoneyecpiacan niichcatzitzin in toTecotzin, naquin Yehuatzin oquinmocouililih ica niesotzin, uan in Espiritu Santo onamechontlalih xonican intepixcauan.

29 Pues neh yec inmatoc, satepan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomem temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ichcameh.

30 Uan tlatzalan namehuantzitzin mahcocuisqueh tlacameh tlen ictemachtisqueh mic tlenca istlacatiltli tlen ica quintlaniltocstisqueh in tlaniltocanih, uan ohcon quincupasqueh maican intlasalohcauan.

31 Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmoseuaya, sehse onnamechonnahnauataya hasta onixayotipeuia.

32 'Uan axan, innamechoncauteua imactzinco Dios uan imac nitlahtoltzin tlen techmatiltia niteicnoitalitzin, yehua icpia chicalistli namechoniscaltis itich in tlaniltoquilis uan namechontlaaxcatis sansican iuan nochi niacxatzitzin Dios.

³³ Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴ Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh no-mauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmomatlanis neh uan naquin nouan tiqutitih.

³⁵ Ica nochi tlen onchiuaya onnamechonnextilih nic ohcon icnamiqui se tiqutitis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinpoloua, uan cuali matquil-namictocan nin itlahtol in to Tecotzin Jesús, tlen oquihtho: “Ocachi tlateochi-ualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin icsilia.”

³⁶ Ihuac ohcon oclamiithoh, omotlancauquitz inuan nochtin uan o-monochilih Dios.

³⁷ Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauahqueh in Pablo uan oquixtenamiquiah.

³⁸ Otlaoxqueh ocachi nic oquimiluih acmo queman quitasqueh. Uan oyahqueh ocnalcauatoh campa catqui in barco.

21

Pablo yauí Jerusalén

¹ Ihuac yotquincauteuqueh otcalaqueh itich in barco, uan ottlami-lauqueh otyahqueh Cos. Uan oualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

² Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

³ Ihuac otpanotayah otquitaqueh Chipre toopochmapan, otpanauhqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

⁴ Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inauactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmactih in Espíritu Santo uan oquiluihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

⁵ Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechnalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, otmotlancauquitzqueh uan otmonochilihqueh Dios.

⁶ Satepan otmosepannauatihqueh uan ottlehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuipqueh inchahchan.

⁷ Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemada, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocnian tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

⁸ Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesarea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, yeh opouia iuan in chicome tlacameh naquin ocpiayah in tiqutl de tlamatlaninih. Uan ompa otmotepaluihqueh.

⁹ Felipe oquinpiaya nauí ichpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹⁰ Ompa yotcatcch siqui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocníu de Judea itoocaa Agabo, octematiltaya tlahtol tlen ocsilaya de Dios.

¹¹ Yeh oualah otechitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omomailpíh uan omoxoilpíh, uan oquihtho:

—Ihquin quihtoua in Espíritu Santo: “In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpisqueh in tlahtol naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.”

¹² Ihuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa ottlatlautayah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

13 Ihucacon yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquiliah uan nannechonyoltaocolmacah? Neh notlaniquilis in tlacamatis noTecotzin Jesús, masqui manechihpican noso masqui manechmictican Jerusalén.

14 Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquilihqueh. Sa otquihotqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

15 Ihuca yopanoca siquin tonalten otmochihchiqueh uan ottehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

16 De ompa Cesarea noiqui touan oyahqueh siquin itlasalohcauan Cristo, uan otehuicaqueh ichan se tlatatl itoocaa Mnasón, campa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlacat Chipre, yeh desde yauehcau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsi Jerusalén

17 Ihuca otahsiqueh Jerusalén, in tocnian tlaniltocanih otechsilihqueh ica paquillistli.

18 Oualimostic Pablo otehuicac otlahpalotoh in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

19 Pablo oquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen oquichiu Dios innauc tlen amo judíos ica yeh.

20 Ihuca occaqueh octlacachiqueh Dios. Pero ocnehmachtihqueh in Pablo:

—Tocnitzin, yec itconmati quen migueh judíos yotlaniltocaqueh, uan nochtin yehuan chicauac motlachicauilhtoqueh itich in tlanauatil.

21 Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimonmachtia in judíos tlen chanchiua itich in talmeh amo judíos, amo maclacamatican nitlanauatil Moisés, uan mach itquimonilua acmo maquinjudiohnescayotican ninconeuan, dion acmo macchiuacan in ihmachtistli tlen yauehcau.

22 Tla ohcon, ¿tlenoh itchiasqueh? Tlamilauca in tocnian sanniman [ualmahcocuisqueh, nic] icmatisqueh yotoualah.

23 Ica non axan itmitzonymolchicauah ixconchiua nin: Touan cateh naui tlacameh icchiasqueh tlen yomoyectencauqueh inauatzinco Dios.

24 Ixquimonuica uan xonmochipaua inuan, uan touatzin ixcontlaxtlaua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitzcauasqueh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh touatzin noiqui tonchanchiua ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.

25 Uan naquin amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquintlahcuiluilihqueh in tlen otmotlahtolsintilihqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

Pablo ictitzquiah ica in teopantli

26 Ihucacon Pablo oquinuicac nonqueh tlacameh, uan oualimostic inuan omochipau, uan ocalac ica in teopantli octematilitito tlen tonal motlamichipauasqueh, ihuac sehse ictemactis nitlatemactil.

27 Ihuca yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo ica in teopantli uan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian uan octitzquihqueh.

28 Opohtzantzah:

—¡Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tlatatl naquin nouiyan ica nitlamachtilis techixnamiqui tehuan de Israel, uan sannoiqui quixnamiqui in

totlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzoticchih nin mouistic teopantli.

²⁹ Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Trófimo ompa Jerusalén. In Trófimo yeh de Éfeso, uan yehuan ocyoluihqueh Pablo occalacaquih ica in teopantli.

³⁰ Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocniuan oehcotiuitzqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan oculantahqueh, uan ohcon ocquihquixti-hqueh den teopantli. Uan sanniman oquinaltzacuqueh nincalteuan in teopantli.

³¹ Ihcuac yocmictisquiah, ic ihcuac oncuatitoh in soldadohueyitlayacanqui nic nochtin tlacameh de Jerusalén omahcocuqueh.

³² Sanniman oquinnichicoh nisoldados uan nintlayacancuan, uan omotlaloqueh campa ocatcah nonqueh tocniuan. Ihcuac yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacanqui uan ocsiquin soldadohten, sa occaqueh acmo ocmacayah in Pablo.

³³ In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlatiquitih mactzitzquican Pablo uan maquihpican ica ome cadenas. Ihcuac onquintlahtlanih in tocniuan, aquih yeh uan tlenoh oquichiu.

³⁴ Siquin tlatzalan opohtzahtziah se tlamantli uan ocsiquin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsacamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzahtziah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo ica in ueyi cali den soldados.

³⁵ Uan ihcuac oahsitoh campa tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanohtasqueh in Pablo uan ohcon icpaleisquih, pues tlailiuis ocalaniah in tocniuan.

³⁶ Uan nochtin tlacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzahtzitayah:
—¡Mamiqul!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocniuan

³⁷ Ihcuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldados, Pablo oquiliuh in soldadohueyitlayacanqui:

—¿Itnechoncauas inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquiliuh:

—¡Tlakah itconmati tontlahtos griego!

³⁸ ¿Xamo yen touatzin nech egipcio non ya tlen tonal omahcocu quimixnamiquis in tiquiahqueh, uan oquinuicac campa tlauaquilistlah non nau mil temctanilh?*

³⁹ Ompa oquihtoh in Pablo:

—Neh injudio, ontlacat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlattia, ixnechoncaua manquinnohnotza in tocniuan.

⁴⁰ Uan yeh oquicau. Pablo omosinquitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintlacaquitih in tocniuan. Osintlacaqueh, uan opeu tlahtoua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22

¹ —Nocniantzitzin uan tlayacanqueh, innamechontlatlattia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpaleuia.

² Ihcuac occaqueh quinnonotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquimiluih:

* 21:38 Ninqueh temctanilh oquinnictayah in judíos tlen omoyecuicayah iuan in romanos.

³ —Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan onmoscaltih nican Jerusalén. Ontlasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontguitilaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuantzitzin nanconchiuah.

⁴ Achtoh tlenasao onquinchiuilih naquin oyayah itich niOhtectzin Cristo, uan onquintemactaya maquinmictican. Tlacameh uan siuameh onquimihipaya uan onquintzacuaya.

⁵ In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiuahqueh judíos cuali icmatoqueh uan uilis namechonmatiltisqueh nochi nin. Yehuan oquihcuilohqueh se amatl manquinuiquili in tochancaicniuan judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquimanatiu in tocnian naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinalicasquia nican Jerusalén ihlpituiuteh maquintlatzacuiltican.

Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús

(Hch. 9:1-19; 26:12-18)

⁶ Ihuac onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli oualpitlan itich in iluicac uan onechyualoh.

⁷ Oniuitz tlalpan, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquihtoh: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?”

⁸ Neh onnanquilih: “¿Aquihi in touatzin, notecotzin?” Yeh onechiluih: “Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos.”

⁹ Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omomohitihqueh], pero amo ocahsamatqueh* in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰ Neh ontlahtlanih: “NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?” Uan in toTecotzin onechnanquilih: “Xonmoquitzteua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui itconchiuas.”

¹¹ Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxitiitoh Damasco.

¹² Ompa ochanchiuaya se tlatcatl itoocaa Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otlahtouayah yec ica yeh.

¹³ Onechitaco uan onechiluih: “Nocniu Saulo, xonyancuicatlachia.” Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴ Ihuac on onechiluih: “NinDios in totahuan omitzonpihpín itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucatzintli, uan itconcaquis nitlah-tol tlen quisa itich nicametzin,

¹⁵ pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin innauc nochi in talticpactlacameh uan itquimonnonotzas tlen otconitac uan tlen otconcac.

¹⁶ Uan axan, ¡acmo xonmochia! Xonmoquitzteua, xonmocuatequi uan ixcontlatlauti in toTecotzin mamitzontlahtlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzontlahtlacolchipauas.”

Pablo quinnonotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

¹⁷ Ihuac onualmocuijp Jerusalén, oniah ica in teopantli onmonochilito Dios, uan onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹⁸ Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: “¡Xonquisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonniltocuilisqueh tlen itquimonmatiltis de neh.”

* 22:9 noso “pero amo occaqueh”

¹⁹ Neh onnanquilih: “NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh onyaya itich nochtin in teotlanauatilcalmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, onquintzacuaya uan onquintacapitzouaya.

²⁰ Uan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, naquin octematiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiuqui inuan oncatca naquin octimictihqueh, uan onyequitac tlen occhiuilihqueh, uan neh onquinpialih toysa nintilmah naquin ocmictih toysa in Esteban.”

²¹ Masqui ohcon, Yehuatzin onechoniluih: “Xoyau quen onmitzontiquitih, neh inmitzontitlanis toysa uehca, innauac naquin amo judíos.”

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²² Hasta sa ompa occaqueh, pues ihcuac oquihtoh non tlahtol, yehuan sanniman opeuqueh pohtzahtzih:

—¡Ixconpohpolo non tlahtol de nin talticpactli! ¡Amo icnamiqui yoltos!

²³ Uan nic yehuan ocachi opohtzahtziah uan onaltlehcayulayah ica nintilmah, uan onalxitinilayah tiutli,

²⁴ in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih maccalaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan mahtlahtoltican, uan ohcon icmatisqueh tleca pohtzahtzih ohcon ica yeh.

²⁵ Ihcuac Pablo yoquihliph toyah ica cuitlaxten para ictacapitzosqueh, yeh octlahtlanih in soldadohtlayacanqui tlen ompa ocatca:

—¿Max namechoncauilia nitlanauatil Roma nancontacapitzosqueh se tlahtol romano, masqui ayamo iclahtlacolalsih?

²⁶ Ihcuac ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, niman oquilito in soldadohueyitlayacanqui:

—¡Tlenoh otconchiuasquia! Nin tlahtol poutoc Roma.

²⁷ Ihcuac in soldadohueyitlayacanqui oyah ica in Pablo, uan octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿max touatzin tonromano?

Pablo oncanquilih:

—Quemah.

²⁸ In soldadohueyitlayacanqui oquilito:

—Neh ontlaxtlau mic tomin uan ohcon onuilic onmochi inromano.

Pablo oncanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹ Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occautiuitzqueh. Noiuqui in soldadohueyitlayacanqui omomhtih nic oquihliph se tlahtol romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰ Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui oniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octohton, uan oquinnichicoh nochtin in teopixcatlayacanqueh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo innauc.

23

¹ Pablo oquimixitac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiutiuitz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

² In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³ Ihcuac Pablo oquilito:

—¡Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin

monohmah amo itcontlepanitztoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manech-macacan?

⁴ Naquin ocatcah inauac in Pablo oquiliuhqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tontlepantli inauac niueyiteopixcatlayacancau Dios?

⁵ Pablo oquimiluih:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacancaui, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Amo tlenca itquihluis motiquiahcatlayacancau.”*

⁶ Pablo oquitac nic itich in tiquiahcayotl siquin opouiah iuan in saduceos uan ocsiquin iuan in fariseos. Ica non chicauac oquihtoh:

—Nocniuan, neh in fariseo, uan in teconeu innauac fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh ica non nanconniquih nannechon-temactisqueh itich in tlatzacuiltlis?

⁷ Ihuac ohcon oquihtoh, in fariseos opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan saduceos, uan omotlahcoxilohqueh nochi tlen ompa omonichicohqueh.

⁸ Ohcon omotlahtolixnamiqueh nic in saduceos quihtouah amo catqui yancuicayolilisti, dion iluicactlatitlantli dion ehcameh, uan yeh in fariseos quemah inciltocah catqui nochi non.

⁹ Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanih tlen pouih inuan in fariseos omoquitzeuqueh uan chicauac oquihtohqueh:

—Tehuan amo itlah itcahxiliah itlahtlacol nin tlatcatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatitlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquix-namiquican Dios.]

¹⁰ Uan ocachi ocauaniah, uan in soldadohueyitlayacancaui omomohtaya tlanah ocmetihqueh Pablo, ica non otlatiquitih matimocan siquin soldados macquixtican ompa campa ocatca, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹ Itich non youal in toTecotzin omonextih inauac in Pablo uan oquiliuh:

—¡Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemeh yotnechontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiuqui moniqui itnechontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹² Ihuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyecten-cauqueh:

—Amo ittlacuasqueh uan amo tatlisqueh, tlamo achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuilti tla amo ohcon itchiuah.

¹³ Ocachi uan amo omepoual tlacameh tlen ohcon omotencauqueh.

¹⁴ Omoteixpantihqueh innauac in teopixcatlayacancauqueh uan innauac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluihqueh:

—Yotmotencauqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuilti tla ittlacuah noso tatlih tlamo achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵ Ica non axan, namehuantzitzin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, ixcontlatlautican in soldadohueyitlayacancaui mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmotlamican nanconniquih ocachi nancontlahtoltisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiuh tehuan itchixtosqueh uan itmictisqueh.

¹⁶ Pero nitelpocau niueltiu in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtol-macaqueh in tlacameh. Ica non yeh sanniman oyah ica in ueyi cali den soldados ocmatiltito in Pablo.

¹⁷ In Pablo oquinox se soldadohtlayacancaui uan oquiliuh:

* 23:5 Éx. 22:28

—Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quiluis.

¹⁸ Yeh ocuicac in telpochtli uan ocahxitih inauac in soldadohueyitlayacanqui uan oquiluuh:

—In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlautih manmitzonu-
aliquili nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzoniluis.

¹⁹ In soldadohueyitlayacanqui ocmatzitzquih uan ocuicac sican, uan oct-
lahtlanih:

—¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰ Uan telpochtli oquiluuh:

—In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlautiquiueh mostla ocsipa ix-
conuica in Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío. Motlamisqueh mach
icniquih ocachi iclahtoltisqueh.

²¹ Pero amo ixquimonniltoquili, pues ocachi de ome poual tlacameh icchix-
toqueh icniquih quichtacauisqueh. Yehuan omotencauqueh, Dios maquint-
latzacuilti tla tlacuah noso atlih tlamo achtoh icmictiah in Pablo. Sa icchix-
toqueh ixconih to quemah.

²² In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz iuan telpochtli uan oc-
nahnauatih:

—Amacah ixnonotza tlen otnechnotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³ Ihcuac onquinnotz ome soldadohtlayacanqueh, uan oquinnauatih
mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquin yasqueh imicxipan uan
ome poual uan mahtlactli soldados naquin yasqueh ipan caballos, uan
omeciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunaui hora youac.

²⁴ Noiiqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo,
macuiquilican uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador
Félix.

²⁵ Uan oquihcuiluilih se amatl, quihtohtiu ihquin:

²⁶ “Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlasohnauactzinco,
gobernador Félix.

²⁷ Nin tlatatl yocztitzquihcah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero
nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuuh de
yehuan.

²⁸ Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac innauc in ueyi-
tiquiahcayotl judío.

²⁹ Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero
onquítac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso ictza-
cuasqueh.

³⁰ Satepan onicmat nic omoichtacatlahtolmacaqueh icmictisqueh yehuan
in judíos. Ica non sanniman inmitzontitlanilia, uan noiiqui onquimiluih
aquihqueh icteiluiah mayacan monauactzinco uan mamitzoniluihin tlenoh
ica icteiluiah. [Xonmetztia cuali.]”

³¹ In soldados occhiuqueh tlen oquinnauatihqueh. Ica youal ocuicaqueh
in Pablo itich altipetl Antípatris.

³² Oualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicaqueh Pablo itich in ueyi
altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquin oyayah imicxipan omocuipqueh
itich in ueyi cali den soldados.

³³ Ihcuac oahsitoh Cesarea, ocmactihqueh in gobernador in amatl, uan
inauc octemactihqueh in Pablo.

³⁴ In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlatcat. Uan ihcuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵ oquiluuh:

—Inmitzoncaquis ihcuac ehcosqueh aquihsqueh mitzonteiluih.

Uan otlanauatih macuicacan itich nipalacio in Herodes uan ompa macpih-pixtocan.

24

Pablo motlahtolpaleuia inauac in gobernador Félix

¹ Satepan ipan macuil tonal oahsito in ueyiteopixcatlayacanqui Ananías inuan siquin tiquiuahqueh judíos, uan nouiqui se tetlahtouani itoocaa Tértulo. Yehuan omoteixpantihqueh inauac in gobernador uan inauac octeiluayah in Pablo.

² Ihcuac oquehcotihqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihtho:

—Itpaquih nic yauehcau cuali itchanchiuah nic touatzin cuali ton-tiquiuahqui, uan mic tlamanli cuali moyectlalia ica moyectlayoluilitzin itich nin tlali campa itchanchiuah.

³ Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlasohnauactzinco, ueyihcatzintli tiquiuahqui Félix.

⁴ Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzmotlatlautil-ihztzinoua ixtechmocaquitihtzino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyec-caqui.

⁵ Otcaxhilihqueh nin tlatatl tetlahtolmacatinimi, uan quimixnamictlalia nochtin judíos ic nouiyan itich in talticpactli, uan yeh inlayacancan non-queh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquilis.

⁶ Ocniquia icpitzoticchuias in toteopan, ica non tehuan ottitzquihqueh. [Uan otniquiah ittlatzacuiltisiqueh quemeh techiluia in totlanauatil.

⁷ Pero in soldadohuyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicalual-istli ocquixtih tonauac,

⁸ uan otlanauatih naquin icteiluiah macteiluiguih monauactzinco.] Ixcont-lahtolti in Pablo, uan ohcon monohmah itconifas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹ In judíos naquin ompa ocatcah oquihthouayah nic milauac tlen oquihtho in Tértulo.

¹⁰ Ihcuacan in gobernador ica nima ocnaltiquitih matlahto Pablo. Uan Pablo oquihtho:

—Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuitl tontiquiuahqui itich in tlali campa itchanchiuah, ica non ica mic yolchicalualistli neh inmotlahtolpaleuis moixpantzinco.

¹¹ Touatzin cuali itcontetlahtlanis, yaquin icpia mahtlactlamome tonal ontlehcoc Jerusalén ontlacachiuato Dios.

¹² Amo queman onechahsiqueh inmahuatoc inuan in tocnian, dion in-quinmoyonihtinimi icah in teopantli, noso itich in teotlanauatilcalmeh, dion ocsican itich in altipetl.

¹³ Ica non amo cah quenih uilis icnextisiqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴ Nin quemah inmopantia monauactzinco, neh intlacachiuah ninDios no-tahuan quemah temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquilstli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuiliu-toc itich nitlanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵ Uan sannoiuqui quemeh ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyan-cuicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchipauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶ Ica non nochipa inmochicaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauac in tlacameh.

¹⁷ Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinu-aliquilih tomin nochancaicniuan judíos naquin quinpoua, uan ontlalico tlahpialtlatemactil inauactzinco Dios.

¹⁸ Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quihtoua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca icah in teopantli, onechahsitoh siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqneh tocnian dion onquinmoyonihtoya.

¹⁹ Naquin onechahsiqneh ocnamiqnia nican uitzeh monauactzinco uan nechteiluisqneh tla itlah icniqih nechtlahcoltisqneh.

²⁰ Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxil-ihqueh ihcuac onmoteixpantih inauac in ueyitiquiahcayotl judío.

²¹ Noso xamo yeh nechteiluiah nic onquihtoh chicuac ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqneh in miquemeh, ica non nanconniqih nannechontemactisqneh itich in tlatzacuiltis?”

²² Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal. Oquimiluih:

—Ihcuac uitz in soldadohueyitlayacanqui Lisias innamechonyectlalilis namotlanonotz.

²³ Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihia in Pablo, pero amo mah-sic matzacua uan maccua niyolohicniuan [mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

²⁴ Siquin tonalmeh satepan in Félix oualah iuan nisiuau itoocaa Drusila, yeh se siuatl judía. Otlanauatih macnotzatin Pablo uan oquicac nitla-machtis tlen tlahoua ica in tlaniloquilstli inauac Cristo Jesús.

²⁵ Pero ihcuac Pablo opeu quinnonotza nic moniqui sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuiltis itich in tlahlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatzacuiltis, in Félix omomohitih uan oquilih:

—Ya cuali, axan ya ullis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsipa inmitznotzas.

²⁶ Noiuiqui in Félix occhiaya mactiquiui tomin in Pablo, uan ica non micpa onotzaya iuan mononotzas.

²⁷ Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiahtlayacanqui romano ocpatlac in Félix den tiquiahcayotl uan octlahih yen Porcio Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mocauas inauac in judíos, ica non amo occahcau in Pablo.

25

Pablo inauac in gobernador Festo

¹ Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

² In teopixcatlayacanqueh uan nincuahcuatltyacancuan in judíos omoteixpantitoh inauac uan octeiluayah in Pablo.

³ Simi octlatloutayah in gobernador Festo maquinualtitlanili in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omotlatloutihqueh nic yehuan yomotlahcol-macacah quichtacausqueh uan icmictisqneh itich in ohtli.

⁴ Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Cesarea, uan yeh niman ompa yasqui.

⁵ Oquimiluih:

—Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan Cesarea, uan tla nin tlatatl itlah amo cuali oquichiu, ompa uilis nanconteiluisqueh.

⁶ Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso mahtlactli tonal, uan omocuij Cesarea. Uan oualimostic omotlalih itich nitiquiuahcaicpal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

⁷ Ihuac oquehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyualohqueh, uan ica mic tlamantli tlen temohtih oquistlatlalah, masqui ohcon amo ocpiayah quenih icnextisqueh tla milauac tlen ica oteiluayah.

⁸ Pablo ihquin omotlahtolpaleuuh:

—Neh amo queman onquixpanauih nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiahtlayacanqui César, uan nochipa intlepanita in teopantli.

⁹ Festo oniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlahtlanih Pablo:

—¿Xamo itconniqui tontlehcos Jerusalén, uan ompa noixpan ittasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰ Pablo ocnanquilih:

—Nican nica ixpan se itiquiuahcapan César, uan nican icnamiqui manehtlahtoltican. Touatzin moixcoyan cuali itconmatoc neh amitlah onquinchiuilih in judíos.

¹¹ Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miquilistli, neh inmotemactis manechnictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Intlahtlani inmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César.

¹² Ihuacan in gobernador Festo omononotz iuan naquin iclahtolyolchicauh, uan satepan oquiluuh in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiuahqui Agripa

¹³ Opanoc oc omeyeyi tonal, uan in ueyitiquiuahqui Agripa uan Berenice oualahqueh Cesarea octlahpalocoh in Festo.

¹⁴ Ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatilih in ueyitiquiuahqui den Pablo, uan oquiluuh:

—Nican catqui se tlatatl naquin in Félix occauteu tzacutoc.

¹⁵ Ihuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos octeiluicoh nonauac, uan onechtlatlauhqueh mantlatzacuilti.

¹⁶ Neh onquinnanguilih nic in tiquiuahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miquilis, tlamo achtoh iccauiliah mixitas iuan naquin icteiluiah, uan ohcon uilis motlahtolpaleuis imixpan.

¹⁷ Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, sanniman oualimostic onmotlalih itich notiquiuahcaicpal, uan ontlatitlan macanatin in tlatatl.

¹⁸ Uan ihcuac yehuan otlahtohqueh uan octeiluiahqueh, amitlah temohtih tlen ica octeiluayah quemeh neh onyoluaya.

¹⁹ Tlamo san octeiluayah ica siqui tlamantli tlen poui itich nintlaniltoquilis, uan ipampa se tlatatl itoccaa Jesús, naquin yomic, uan Pablo quihtoua yoltoc.

²⁰ Uan neh amo onicmat quenih inyectlalis nin tlamantli, ica non ontlahtlanih max oniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica icteiluiah.

²¹ Pero nic in Pablo octlahtlan maactlahtolti yen ueyitiquiuahctlayacanqui Augusto César, onlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

²² Ihcuacón Agripa oquiliuh in Festo:

—Neh noiuqui onechpactisquia incacaquis non tlatatl.

Festo oncanquilih:

—Mostla itconcaquis.

²³ Oualimostic oahsito Agripa iuan Berenice. Oquinsilihqueh ica tlailiuis ueyi tetlacachiuah. Inuan oyahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo otlanauatih macualicacan Pablo.

²⁴ Ihcuacón Festo oquihtoh:

—Ueyitiquiuahqui Agripa, uan nochtin naquin nican onamonmonichicohqueh, nican nanconitah nin tlatatl. Nochtin judíos icteiluiah nonauac uan onechtlatlauhqueh ompa Jerusalén uan noiuqui nican, pohtzahtzitiuitzeh acmo mayolto.

²⁵ Pero neh amo itlah tlahtlacol incahxilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto César, ica non neh yonquihtoh inauac intitlanis.

²⁶ Uan nic neh amo inyecmati tlenoh inquihcuiluilis in toteco, in ueyitiquiuahctlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiuahqui Agripa. Ixconlahtolti uan ohcon inmatis tlenoh inquihcuilos.

²⁷ Pues amo iuqui inquita intitlanis se naquin icteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amaŧl tlen maquihtohiu tlenoh ica icteiluiah.

26

Pablo motlahtolpaleuia inauac in ueyitiquiuahqui Agripa

¹ In Agripa oquiliuh Pablo:

—Ya uilis tonmotlahtolpaleuis.

Ihcuacón Pablo ocahcocu nima uan ihquin opeu quimilua:

² —Simi inpaqui, ueyitiquiuahqui Agripa, nic axan inmotlahtolpaleuia monauactzinco ica nochitlen nechteiluiah in judíos.

³ Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toihmachtilis uan tlenoh ica itmotlahtolixnamiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlauh ixnechoncaqui ica pacahyouilistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyolilis achtoh

⁴ Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih onmoscaltih uan quenih onninin innauac nochancaicnivan uan itich Jerusalén.

⁵ Yehuan cuali icmatih, uan tla onquisquiah uilis mitzoniluisqueh, nic neh nochipa onipou iuan fariseos naquin ocachi chicauac ictlacamatih in totlanauatih.

⁶ Uan axan nican nechtlahtolhtihoqueh nic inchixtoc mochiuas tlen Dios omoyectenau innauac in toyauehcāutahuan.

⁷ Nochtin in mahtlaclamome pantli de tocnivan tlen pouih Israel noiuqui icchiah icsilisqueh tlen omoyectenau Dios, ica non ica tonal uan ica youal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiuahqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic inpia nin nichialistli.

⁸ ¿Xanqui namehuantztzin nanconyoluiah Dios amo uili quinyancuicayolitia in miquemeh?

Pablo tlanonotza quen tlenso oquinchiuilaya in tlaniltocanih

⁹ Neh nonohmah onyoluaya inchiuas tlenso amo cuali tlen ica inquix-namiquis nitoocaatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰ Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacangueh, neh onquintzacuaya miqeh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquihtouaya cuali tlen icchiuah.

¹¹ Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatilcalmeh uan onquintlahyoyuiltaya, uan onquinchiualtaya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailiuis, uan masqui itich uehca talmeh amo judíos, onquintemohtinimia tlenso inquinchiuilis.

Pablo tlanonotza quenih otlaniltocac inauac Cristo

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

¹² Se tonal oniah Damasco ohcon inquinchiulitiu. In teopixcatlayacangueh onechmactihqueh se amatl tlen nechcau ohcon inquinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³ Itconmomachitis ueyitiquiuhqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli oualpiltan itich in iluicac, ocachi chicaoac otlauaya uan amo in tonaltzin, uan onechyauahloh neh uan naquin nouan oyayah.

¹⁴ Itnochtin otuitzqueh tlapán, uan onicac se tlahtol onechnotz ica hebreohtlahotl. Onechiluih: “Saulo, Saulo, ¿leca itconniqui itnechonpohpolos? San yen touatzin tonmochocohotoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.”

¹⁵ Neh onnanquilih: “¿Aqih touatzin, notecotzin?” Uan noTecotzin onech-nanquilih: “Neh in Jesús, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos.”

¹⁶ Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonex-tilih nic inniqui inmitzontitlanis quemeh tonnotiquitcau, uan ohcon itcontematiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷ Inmitzonpaleuis de inmac mochancaicnivan judíos uan inmac naquin amo judíos, naquin innauac axan inmitzontitlani.

¹⁸ Inmitzontitlani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayouilotl uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican inauactzinco Dios; para matlaniltocacan nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlahpohluilistli de nintlahlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aqihqueh Dios yoquinsicantlali den tlahlacol.”

Pablo ictlacamati tlen Jesús oquilih

¹⁹ Uan ohcon, ueyitiquiuhqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac.

²⁰ Ica non onquinmatiltih in tocnivan tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan nouiqui naquin amo judíos, mamoyolcuipacan de nintlahlacol uan maualmocuipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chiualistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹ Ica non siquin judíos onechtitzquihqueh ica in teopantli uan onquiah nechmictisqeh.

²² Pero Dios onechpaleuih, uan ica non oc nican nicah axan, inquinmatiltia de Jesucristo mayeh tlen tzocotzitzin uan mayeh tlen cuahcualten. Amitlah ocse tlamanitli inquinmactia tlamo sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihtohqueh mochiuas:

²³ Inquinmachtia nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen momiquilis, uan Yehuatzin naquin achtot oyancuicayolisquia itich miqulistli, para ictematilis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicnivan judíos uan innauac naquin amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴ Ihuac Pablo ohcon omotlahtolpaleuihtoia, Festo chicauac oquiluih:
—¡Pablo, touatzin acmo tonyecyoltoc! Tontlaixmati sa panolistli, uan non ya mitzoncuiptoc acmo tonyecyoltoc.

²⁵ Pablo ocnanquilih:
—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiahqui Festo, tlen innamechonilua yeh milauac uan ualeua itich cuali tlalnamiqulistli.

²⁶ In ueyitiquiahqui Agripa cuali icmati nochi nin tlamantli, uan ica non inauac intlaltoua ica mic yolchicaualistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochi non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷ Ueyitiquiahqui Agripa, ¿itquimonniltoca in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltoca.

²⁸ Agripa ocnanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechontlaniltocia mani incristiano.

²⁹ Pablo oquiluih:

—Non tla sa tzocotzin poliui noso oc uehcau, Dios macmoniquilti amo san touatzin, tlamo noiuqui nochtin naquin axan nechcactoqueh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰ Ihuac Pablo oquihtoh non, omoquitzteuqueh in ueyitiquiahqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹ Ihuac oquisqueh oyahqueh, ocmosepannonotztayah uan ocmoiluyah:
—Nin tlatcatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui miqulistli, dion icnamiqui tzacutos.

³² Uan Agripa oquiluih Festo:

—Nin tlatcatl ouliscuia itcahcauasqueh, tla amo octlahatlanini moteixpantis mactlaholtli yen César.

27

Pablo icuicah Roma

¹ Ihuac ocyoluihqueh nic quemah techtitlanisqueh Italia, in Pablo uan ocscinon naquin otzacutayah oquintemactihqueh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in batallón de Augusto.

² Ocalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen opouia Tesalónica.

³ Oualimostic otahsiqueh Sidón. Julio oquicnomat in Pablo uan oquicau maqintlahpaloh niyolohicnivan uan macmatlanican.

⁴ Uan ihcuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh otpanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl, pues otechixtzacuulaya.

⁵ Otpanauihqueh mar tlen poui Cilicia uan Panfilia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶ Ompa in soldadohtlayacanqui ocahsic se barco tlen poui Alejandría uan yauí Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷ Miqueh tonalmeh san yolíc otyayah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtlapalosqueh,

uan ica non otyaualohqueh in tlalyaualol Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸Otyahqueh in acasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹Yopanocah mic tonalten, uan yopeucah in tlapoualten ihcuac eheca,* ica non yomochiuca temohtih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰—Tocnuantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan itposloqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamo noiuqui in toyolilis.

¹¹Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquin ocuicaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

¹²Uan nic noiuqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco ihcuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo ulis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen noiuqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaqui in ehecatl tlen uitz ic tlacpac uan tlen uitz ic tlatzintlan, uan ompa otpanosquiah in ehecatlah.

In chicaoac ehecatl ipan mar

¹³Yec ihcuac sa yolic opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Octlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh otpanotahqueh itenco in ueyi tlalyaualol Creta.

¹⁴Pero ayamo uehca otyayah ihcuac topan oualah se chicaoac ehecatl itoocaa Euroclidón,

¹⁵uan in ehecatl simi chicaoac ocuilanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilihqueh matechuilana.

¹⁶Otpanoqueh icuitlapan se tzohtzocotzin tlalyaualol itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicaoac in ehecatl, uan ica mic ouehcayotl ottlehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷Ihcuac yottlehcoltihqueh, oquihliphqueh in barco tlen itich otyayah ica cuahcual lazo ic itlampa para amo mapostiqui. Omomohtayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiluiah Sirte, uan ica non oquintimouihqueh in mantahülmahten tlen itich omixtiuyaya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayauí.

¹⁸Qualimostic in chicaoac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuiyah siqui tlamemel.

¹⁹Oualiuiptic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlensa ichihchiuca in barco.

²⁰Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicaoac ehecatl, ica non acmo otyoluayah tla oc ityolisqueh.

²¹Nic ya mic tonal acmo ottlacuahtoyah, Pablo omoquitzteu tlatzalan de yehan uan oquihtoh:

—Tocnuantzitzin, ocnamiquia oxnechoncaquinih uan amo otquisanih de Creta, pues tla oxnechoncaquinih amo ihquin topan opanosquia, uan amo opoliuisquia tlen yopoliu.

²²Pero axan namonochtin innamechontlatlautia xonmoyolchicaoacan, pues dion semeh namehuantzitzin amo icpolos niyolilis, tlamo sayeh in barco poliuís.

* **27:9** Literalmente ictoua “yopanoc in nisualistonal”. In nisualistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihcuac panoua in nisualistonal peua chicaoac eheca uan simi oueh yaueh itich barco.

²³ Nin youal onechmonextilih se iiluicactlatitlancau in Dios naquin inauac inpoui uan intiquiti,

²⁴ uan onechiluih: “Amo xonmomohti, Pablo. Icpia tlen tonmoteixpantis inauac in César, uan ixconita, mopampa Dios icchuias nochtin naquin mouantzín yaueh amaquin mapoliui.”

²⁵ Ica non, nocnuantzitzin, xonmoyolchicauacan, pues inmoyolchicaua inauac Dios ohcon mochiuas quen yonechiluihqueh.

²⁶ Masqui ohcon, in barco uilica mixtiuitiu canah itich se tlalyaualol.

²⁷ Yopanoca mahtlactlanauí youal, uan in ehecatí otetchuilanaya itich in mar Adriático. Quemeh tlahco youal naquin tiquitih itich in barco yocmachilayah ya tahsitiueh inauac tlali.

²⁸ Ica non ocpantlatiuihqueh se lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh oc tlauehcatlan simpoual uan caxtolomome metro. Uan ohcon ocachi tlaixpan oc-sipa ocpantlatiuihqueh nintlatamachiuaya uan oquitaqueh oc tlauehcatlan sa simpoual uan chicome metro.

²⁹ Uan omomohtayah mixtiuitiueh itich itlah ueyi titl, ica non oquinpantlatiuihqueh nauí tipostlatzicoualonih icuitlapan in barco tlen ica ocyehecouayah icnactisqueh in barco. Uan yehuan ocniquia tla sauil ya matlanesi.

³⁰ Ihcuacón tlen otiquitiah itich in barco ocniquiah cholosqueh iccauteuasqueh in barco, uan ocpantlaliuqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial, omochiuayah mach quintlaliuqueh ocisiqui tipostlatzicoualonih iy-acapan in ueyi barco.

³¹ Pero Pablo oquiluuih in soldadohtlayacanqui uan soldadohten:

—Tla yehuan amo mocauah itich in barco, namehuantzitzin namonmiquisqueh.

³² Ihcuacón in soldadohten oquincotonqueh in lazos tlen ic oilpitoya in lancha uan occahcauqueh macuica in atl.

³³ Ihcuac ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluaya:

—Ya yahtoc caxtol tonal namonmoyolmohtihtoqueh uan amo namontlacuah, dion amotlen nanconyecuah.

³⁴ Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisqueh namonchicauaqueh uan ohcon namonyolisqueh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵ Ihcuac ohcon oquihtoh, oquian pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios imixpan nochtin, uan occoton in pan, uan opeu tlacua.

³⁶ Ihcuacón nochtin omoyoleuqueh, uan otlacuahqueh noiuiqui.

³⁷ Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlacameh itich in barco.

³⁸ Ihcuac yoixuiqueh, ocpantlatiuihqueh in trigo itich mar nic acmo oc-queh maitixto in barco.

In barco pancalaqui itich mar

³⁹ Ihcuac yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero oncalitaqueh sican campa nalcactoc mar uan tlatenco catqui xali, uan octohqueh xamo uilic ompa ictoquisqueh in barco.

⁴⁰ Ica non oquincotonqueh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquincauqueh iitich in mar. Sannoiuqui oquincaxanihqueh in lazos tlen ica oihilpitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan octlehcoltlihqueh in mantahtilmahitli tlen cah tlaixpan itich in barco, para ohcon in ehecatí maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yaui tlatenco.

⁴¹ Pero omixtiuitoh oc uehca den tlatentli itich se xaltlaleual iihitic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicaoac octacapitzouaya.

⁴² Ihucacon in soldados ocyoluihqueh quinmictisqueh naquin oquinuicayah quintzacuatiueh Roma, ohcon oniquiah icchiasqueh nic amo oniquiah acah macholo itich mar.

⁴³ Pero in soldadohtlayacanqui oniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquint-lacaualtih. Oquinuatiuh naquin ulih yaueh itich in atl yehuan achtoh mamopantlatiucan itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴ uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchi-uca in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

28

Pablo itich in tlalyualol Malta

¹ Ihucacon nochtin yotahsiqueh tlatenco, otmatqueh nic in tlalyualol campa otahsiqueh itooaca Malta.

² Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsilihqueh. Otlatlatihqueh uan otechnotzqueh nochtin matmoscotin nic oquiyautoya uan otlasiseyaya.

³ Ihucacon Pablo onichicoh siqui pomaitl uaqui uan octlalito ipan ttitl, uan itich non pomaitl oquistiquis se couatl ocholouilhtoya in ttitl, uan ocmatitc in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴ Ihucacon naquin ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiluyah:

—¡Tlamilauca, nin tlatcatl temectani, masqui amo omaihsauh itich in mar, in todiosa Tlayectlalani amo iccaua mayolto!

⁵ Pero Pablo omomatztziloh, uan in couatl ouitzito itich in ttitl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶ Yehuan occhiayah maualposau, noso mamictiuitzi. Pero ihcuac uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintlayolulilis uan octouayah yeh se dios.

⁷ Ic ompa ocatcay siqui talmeh tlen iaxca naquin ocachi ueyitiquiahqui itich non tlalyualol, non tlatcatl itooaca Publio. Yeh ica mic tetlasohtlalis otechsilih icalihitic, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸ Ic ihcuaccon nipapan Publio ouitztoya, omococouaya ica totonqui uan ocpiaya sinteria. Pablo ocalac campa yeh ouitztoya, uan octlatlauh Dios, oquintlalih nimauan ipan in cocoxqui uan ocpahtih.

⁹ Ihucacon ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlalyualol noiuiqui oualayah inauac in Pablo uan opahtiah.

¹⁰ Yehuan ica mic chualis tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihcuac yotoneuasquiah itich in barco, otechtlacolihqueh nochi tlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹ Satepan ihcuac yotcatcay yeyi tlapoual itich in tlalyualol, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandria. Non barco ocpanoc in tlapoualten ihcuac eheca uan tlasiseya itich non tlalyualol, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses intoocaa Cástor uan Pólux.*

¹² Otahsitoh Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³ De ompa otyahqueh Regio, otpanotahqueh amo uehca den tlatentli. Oualimostic oualah se ehecatl ic tlatzintlan, uan oualiuipctic otahsitoh Puteoli.

* **28:11** Literalmente ictoua “ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros.” Dióscuros ictosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

¹⁴ Ompa otquimahsiq ueh siqui tocnian tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chicome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵ Ihuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsisqueh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in altipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶ Ihuac otahsitoh Roma, [in soldadohtlayacanqui oquintemactih imac ocse soldadohtlayacanqui naquin oquinualicaya para quintzacuasqueh. Pero] in Pablo occauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpihiya.

Pablo quinmachtia in judíos tlen chanchiuah Roma

¹⁷ Oualiuiptic, Pablo oquinnotz naquin ocachi tlayacantoqueh innauac in judíos tlen chanchiuah Roma, uan ihuac yomonichicoqueh oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochancaicnivan judíos, dion onquixnamic in ihmachtilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilihqueh. Uan masqui ohcon, onechtzitzquihqueh ompa Jerusalén uan onechtemactihqueh inmac in romanos.

¹⁸ Ihuac in romanos yonechtlahtoltihqueh, yehuan ocniquiah nechcah-cauasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnamiqui manechtlatzacuiltican itich in miqulistli.

¹⁹ Pero amo ocni queh in judíos, ica non neh onmotlahtouih in moteixpantis inauac in César. Pero amo ixcontocan inniqui inquinteiluiquiu nochancaicnivan judíos.

²⁰ Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechonnotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihilpitoc ica nin cadena.

²¹ Ihuac on yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan amo itsilihto queh itlah amatl de Judea tlen ualtlahtohtiu ica touatzin, uan amo se tocníu judío ehcotoc nican uan mitzonteiluihtoc noso tlahtohtoc amo cuali ica touatzin.

²² Ocachi cuali otniguisquiayah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyoluia, pues ic nouiyan itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamachtlistli.

²³ In tlayacanqueh judíos octlalihqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh mi queh campa omotepaluihtoya in Pablo. Pablo opeu quinnonotzá cualcan hasta otíotlaquiyac, oquimahsiamatiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan ica nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih oquintlayoluiliscuipaya matlaniltocacan inauac Jesús.

²⁴ Siqui ocniltocayah tlen oquihouaya, pero ocsiquin amo otlaniltocayah.

²⁵ Yehuan opeuqueh quistiueh de ompa, nic amo omotlahtolnamiquiah. Ihuac yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

—Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isaías:

²⁶ Xoyau inauac ninqueh tocnian uan ixquimonilui: Masqui ocachi namontlacaquisqueh uan namontlachiasqueh, amo queman nanconahsiamatisqueh.

²⁷ Pues ninqueh tocnian yocchicauqueh ninyolo, ica ninnacasuan acmo tlacaquih, uan nimixtololouan yoquintzacuqueh; ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan, uan acmo tlacaquih ica ninnacasuan, uan acmo tlaahsiamatih ica ninyolo,

uan ohcon amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.†

²⁸ Nocnuantzitzin, ixconmatican nic ica non Dios otlatitlan mactematiltican nin temaquixtilis innauac naquin amo judíos, uan yehuan quemah tlacaquisqueh.

²⁹ [Ihcuac Pablo ohcon otlahtoh, in judíos oyahqueh motlahtolixnamic-tiueh simi.]

³⁰ Pablo omocau yec ome xiuitl itich in cali tlen octlaneutoya. Ompa oquinsilaya nochtin naquin inauac oualayah.

³¹ Oquimahsicamatiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan oquinmachtaya den toTeczotzin Jesucristo. Oquinmachtaya ica yolchicaualistli uan amacah octzacuilulaya.

† 28:27 Is. 6:9-10

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Romanos

Pablo quintlahcuiluilia in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

¹ Neh Pablo, nitiquitcatzin Jesucristo. Dios onechonnotz mani iteotlatitlancau, uan onechonpihpín mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

² tlen Yehuatzin achtohtica ya techoualcaquistilihtiu ica in teotlanauatanih ica tlen oquihcuilohqueh itich in chipauca Teotlahtolamatl.

³ Nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli techmatiltia de niConetzin in to-Tahtzin Dios, yen to Tecotzin Jesucristo. Yehuatzin queh tlatlicpactlacatl ualeuani inauac David,

⁴ pero in Espíritu Santo ica chicalistli ocontematiltih nic Yehuatzin Jesucristo noiuqui iConetzin Dios ihcuac oonyancuicayol itich miqulistli.

⁵ Uan ica Yehuatzin Jesucristo neh onsilih nitelasohitalitzin Dios, uan onsilih in tiquitl nisqui inteotlatitlantli, uan ohcon mantematilti Yehuatzin itich nochi in talmeh tlen amo judíos, uan ohcon matlaniltocacan inauactzinco uan macmotlacamatilican, uan nitooacaatzin macsili uehcapantlalilis.

⁶ Uan namehuantzitzin namonteuanten iuan naquin amo judíos, naquin Dios oquinnotz maican iaxcatzitzin in Jesucristo.

⁷ Innamechontlahcuiluilia nochtin naquin namoncateh Roma, tlasohten de Dios, tlapihpinten para namonisqueh iaxcatzitzin. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo icniqui quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

⁸ Achtoh peuas innamechoniluis itlah ocsiqui, neh ica nitooacaatzin Jesucristo inmotlasohcamati inauactzinco in toDios por namehuantzitzin, pues ic nouiyan itich in tlatlicpactli tlahtouah cuali de namotlaniltoquilis.

⁹ Yehuatzin Dios, naquin ica nochi noyolo intiquitilia itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen techmatiltia de niConetzin, Yehuatzin cuali comotilihtoc nic neh nochipa innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia.

¹⁰ Uan inmotlataulitlihtoc Yehuatzin, tla itlaniquilitzin, xamo axan ya quemah uilis innamechonitatu.

¹¹ Pues simi inniqui innamechonitas, uan ohcon innamechonyolchicauas ica itlah tlateochiualis tlen in Espíritu contemactia, uan ohcon ica non tlateochiualis ocachi xonmochicauacan itich in tlaniltoquilistli,

¹² Manquihto, ohcon itmosepanyolchicauasqueh ica in tlaniltoquilis tlen itsepanpia.

¹³ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican neh micpa yoncatca innamechonitatu, uan hasta axan incualpixtiu tlatzacuil. Inniqui nias campa namoncateh nic inniqui innamechonmatlanis xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis, sannoiuqui quemeh yonicchiu itich nocsiqui talmeh amo judíos.

¹⁴ Pues maican griegos noso naquin amo, maican tlaixmatqueh noso amo, neh inmachilia intlauica innauc.

¹⁵ Ica non, neh sa inchixtoc nias innamechonmatiltitiu in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli noiuqui namehuantzitzin tlen namonchanchiuah Roma.

In chicalistli tlen icpia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

16 Amo inpinaua ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues yehua chicaualistli de Dios tlen ica cahsih in temaquixtilis nochi naquin icniltocah. Achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos.

17 Pues nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli icnextia quen Dios techcuipa itchipauaqueh iixpantzinco. Uan non mochiua ica in tlaniltoquilis uan san ica in tlaniltoquilis, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis.”*

Nintlahtlacol in talticpactlacameh

18 Dios naquin metzticah iluicac conteixmatiltia Yehuatzin tlailiuis cualantoc ipampa nochi nimamocualyo uan nimamoyecchualis in talticpactlacameh naquin quixzacuiliah in tlen milauac ica nimamoyecchualis.

19 Pues nochi tlen sequixmati de Dios, yehuan noiuqui quixmatih, nic Yehuatzin inohmah oquimixmatiltih.

20 Porque tlen amo mota de Dios, masequihto nichicualitzin tlen ayic tlami uan nochi quen Yehuatzin ameh, nochi non yec moteixmatiltihtoc desde ipeuyan in talticpactli. Moteixmatiltia itich nochi nitlachiualitzin. Ica non yehuan amo uilis motlamisqueh quihtosqueh amo queman ocmatqueh de Yehuatzin.

21 Pero masqui ocmatiah de Dios, amo octlacachiuqueh ohcon quen icnamiqui, dion omotlasohcamatqueh inauactzinco, yehyeh ica nintlayoluilis san yehuan omotlamipahsolohqueh. Uan ninyolo quen icchihchicauah, omocau itich tlayoulotl.

22 Momachiliah simi cuahcual tlaixmatqueh, uan yeh omochiuacoh ocachi xoxos,

23 nic occauqueh ictlacachiah Dios naquin tlailiuis mouisticatzintli uan ica in sintil nochipa metzticah, uan opeuqueh yehyeh ictlacachiah imixnescayo talticpactlacameh, imixnescayo tlen sa ihuilitl, tlen sa tlahpial uan tlen sa ocuilin tlen mouilana.

24 Ica non, Dios sa oquinsincau itich tlen pitzotic. Oquincan itich ninpitzoticlaniquilis tlen ualeua itich ninyolo, pues tetlahilfih oaxqueh se iuan ocse, uan ohcon ocpitzotilihqueh nintlalnacayo.

25 Yehuan occauqueh in tlen milauac de Dios uan ocachi ocniltocaqueh tlahcayaualis. Opeuqueh ictlacachiah uan icuehcapantlalah yeh tlen tlachiuah, uan amo yeh naquin ocmochiuilihtzinoh nochi tlen cah, naquin icnamiqui in tetlacachiuahlistli ica in sintil nochipa. Amén.

26 Ica non Dios sa oquinsincau itich pitzoticlaniquilis tlen tepinautih, pues hasta in siuameh acmo ocuilitaqueh mai suatl iuan tlatatl, tlamo yeh opeuqueh mocalaquiah iuan ninsiuacnivan.

27 Sannoiuqui ohcon, in tlacameh acmo ocuilitaqueh se tlatatl mai iuan se suatl, yehyeh simi ocuilitaqueh xolopihtic tlaniquilis para mocalaquisqueh iuan nintlacaicnivan. Ohcon tepinautih oaxqueh, tlacameh omocalaquisqueh iuan nintlacaicnivan, uan ica non intich oualah tlatzacuiltilis quen icnamiqui ipampa ninpitzoticchualis.

28 Uan quen yehuan amo tzocotzin ocuilitaqueh ictemosqueh Dios, Yehuatzin sa oquinsincau itich ninpitzoticlayoluilis, macchiuacan tlen amo icnamiqui.

29 Yoltentoqueh ica nochi tlen sa amocualichualis, [pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo,] icchiuah tlen sa amocualyotl, xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, icchiuah nochi tlen amo cuali. Yoltentoqueh ica nixicolistli, temicitanilh, teixnamiquih, tlahcayauanih, nixicolten uan teihihtouanih.

* 1:17 Hab. 2:4

³⁰ Tepahpantanih, quixnamiquih Dios, amo tetelepanitanih, moueyimatinih, mosinanih. Icyohyoluiah uan icchiuah tlensa amo cualyotl, amo tlatlacamatinih innauac nintahuan,

³¹ cuachicauaqueh, amo impal uili semoyolchicaua, amo teicnoitanih, [amo tetlapohpoluanih,] amo tetlaocolitanih.

³² Yehuan cuali icmatih nic Dios yoctlahih, naquin ohcon icchiua itich icnamiqui in miqulistli. Uan masqui icmatih non, amo iccauah nimamocualichiuah, yehyeh paquih ihcuac quitah ocse noiuqui ohcon icchitoc.

2

Judíos uan amo judíos nochtin tlahtlacolehqueh

¹ Pero teh, nocniu, tla itquinpinauia itquinteneua tlahtlacouanih, amo cah itlah tlen ica itmpaleuis, amo icchiuilia aquih in teh; pues tla ittlapinauia ica in tetlahtlacol, sayen teh itmotlahtlacolmemeltihtoc, nic teh noiuqui itchiua tlen yehuan icchiuah.*

² Pero itmatih ihcuac Dios quinteneua tlahtlacouanih naquin ohcon icchiuah, Yehuatzin icnamiqui ohcon quihtos, pues Yehuatzin moana itich in tlen milauac.

³ Pero touatzin, naquin tontlapinauia ica in tetlahtlacol uan noiuqui itconchiua tlen yehuan icchiuah, ¿max itconyoluia uilis itconcholouilis nitlatzacuiltis Dios?

⁴ Tla ohcon tontlapinauia, touatzin itconsicantlahihtoc nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, nitepacahyouilitzin, uan quen mitzontlaxicouilhtoc, uan amo itconniqui itconmomacas cuenta nic ica necah iteicnoitalitzin, Yehuatzin icniqui mitzonyolcuipas inauactzinco.

⁵ Pero quen simi tonmoyolchihchicaua uan amo itconniqui tonmoyolcuipas, ohcon, san touatzin monohmah itcomonichicouilhtiu tlatzacuiltis itich necah tlatzacuiltitonal, ihcuac Yehuatzin connextiquiu nitemohtihcualanilitzin uan tetlaxtlauiquiu ohcon quen icnamiqui.

⁶ Non tonal Dios quintlaxtlauiquiu sehse ohcon quemeh oyah ninchialis.†

⁷ Yehuatzin ihcuac quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa naquin amo occaqueh occhiuqueh tlen cuali uan ohcon octemohqueh Dios maquinueyhchachia, maquinuehcapantlali, uan octemohqueh yoltosqueh ica in sintitl nochipa.

⁸ Pero naquin quixnamiquih uan amo ictlacamatih in tlen milauac, tlamo yeh ictlasohtlah isqueh itich in tlen amoyecchialistli, Dios quintlahyouiltis ica nitemohtihcualanilitzin.

⁹ Uitz tlapanolis uan tlaouehcayotl impan nochtin naquin icchiutinimih tlen amo cuali, achtoh in judíos, uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁰ Pero nochtin naquin icchiutoqueh tlen cuali, Dios quinueyhchachias, quinuehcapantlalis uan quinmactis seulistli, achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos,

¹¹ pues Dios amo techicoita.‡

¹² Nochtin naquin tlahtlacouah uan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, pohpoliuisqueh masqui amo quixmati in tlanauatil. Uan nochtin naquin tlahtlacouah uan quixmatih nitlanauatil Moisés, ica non tlanauatil quintlatzacuiltisqueh.

¹³ Ixconmatican, iixpan Dios amo chipauaqueh naquin san iccaquih nitlanauatil Moisés, tlamo yeh naquin ictlacamatih tlen quihtoua in tlanauatil.

* 2:1 Mt. 7:1; Lc. 6:37 † 2:6 Sal. 62:12 ‡ 2:11 Dt. 10:17

14 Ohcon quemeh naquin amo judíos: yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, masqui ohcon, tla ica tlen quimilulia ninyolo icchiuah tlen in tlanauatil teniquilia, ohcon icnextiah quixmatih se tlanauatil, masqui amo maquixmatican nitlanauatil Moisés.

15 Uan ohcon ica ninchualis icnextiah nic itich ninyolo quixmatih tlen tetlahtlanilia in tlanauatil, uan nintlalnamic sannoiuqui icnextia non, pues non intlalnamic yehua quinteiuia noso quinpaleuia tla yec noso amo yec itlah inchualis.

16 Nochi non ohcon monextis itich necah tonal ihcuac Dios coualtitlanis Jesucristo maclatlata nochi tlen sehse iclaatihtoc, uan sehse macmacti tlen icnamiqui. Ohcon quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intematilia.

Ica ninchualis in judíos icnextiah amo iclepanitah nitlanauatil Moisés

17 Touatzin itconihoua tonjudío, uan tonmotlachicauilia itich nitlanauatil Moisés, uan tonmosinia itconihoua itconixmati Dios,

18 uan itconixmati nitlaniquilitzin, uan itconyoluia itconmati quenih itconpiphinas tlen ocachi cuali ica tlen mitzonnexilia in tlanauatil.

19 Itconmachilia simi itconmati quenih itquimonyacanas tlen amo tlachiah, uan tonmomachilia touilis itquimontlauilis tlen ninimih itich in tlayouilotl.

20 Tonmomachilia tontemachiani innauac naquin oc queh coconeh, naquin amotlen icmatih nohtectzin Dios, pues itich in tlanauatil itconpia nochi in tlaixmatilistli uan tlen milauac.

21 Uan tla touatzin itquimonmachtia ocsiquin, ¿tleca amo tonmomachtia touatzin monohmah? Itquimonilua ocsiquin amo cuali setlactiquis, uan yeh in touatzin tontlactiqui.

22 Tla touatzin itconihoua amo cuali se mocalaquis iuan naquin amo iuan senamiqueh, ¿tleca touatzin ohcon itconchiua? Tla touatzin sansimi amo itquimontasniqui tlen quinteneuah dioses, tla ohcon, ¿tleca tontlactiqui itich ninteopan?

23 Tonmosinia itconixmati in tlanauatil, uan yeh amo itcontlepanita Dios, pues amo itcontlacamati tlen in tlanauatil quihtoua.

24 Ica non ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen amo judíos pitzotic icteneuah nitoocaatzin Dios namopampatica.”§

25 In judiohnescayotl tlen itconpia milauac icpia ipatiu tla itcontlacamati tlen quihtoua nitlanauatil Moisés; pero tla amo itcontlacamati in tlanauatil, tonmochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin amo nescayotitoc.

26 Pero naquin amo judiohnescayotitoc uan ictlacamatoc tlen quihtoua in tlanauatil, mochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin nescayotitoc.

27 Uan ohcon, tlen amo judiohnescayotitoc itich nitlalnacayo, pero ictlacamatoc yec tlen teniquilia in tlanauatil, mitzontlahtlacoltis touatzin naquin tonjudiohnescayotitoc, nic itconpia in tlahcuilol den tlanauatil uan yeh amo itcontlacamatoc.

28 Pues amo milauac judío acah san ica tlen icnextia ic pani, uan amo milauac judiohnescayotl tlen pani secchiua itich se itlalnacayo.

29 Tla yeh, naquin milauac judío, yeh naquin nescayotitoc tlahtic itich ninyolo ica tlen icchiua in Espíritu Santo, uan non amo icpia tlen quitas iuan in tlanauatil. Non nescayotl icyequita amo yen tlatlicpactlacatl, tlamoyen Dios.

3

Tlenoh sectlani seisqui judío

¹ Uan tla ohcon, ¿tlenoh sectlani seisqui judío?, noso ¿tlenoh sectlani secpias in judiohnescaoyotl?

² Setlatlani itich mic. Ic se, pues yen judíos naquin Dios oquinyolchicauilih nitlahtoltzin.

³ Uan tlamilauca, masqui siquin yehuan amo ictlacamatih nitlahtoltzin, non amo ictosniqui ica non Dios amo icchiuas nochi tlen omoyectencau innauac.

⁴ ¡Dion siquiera matyoluican non! Dios nochipa milaucatzintli, masqui in talticpactlacah maican istlacinih. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ohcon monextia chipaucatzintli motlahtoltzin,

uan amotlen macahsican ihcuac icniquisqueh mitzontlahtlacolahsisqueh.*

⁵ Pero tla in toamoyecchialis ocachi icnextia nic Yehuatzin icchiua tlen yec; queh talticpactlacameh ulis itmotlahtlanisqueh, ¿max Dios conchiua tlen amo yec ihcuac techontlatzacuilitia?

⁶ ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla Dios icchiua tlen amo yec, ¿quenih ulis quitas tlenoh intich moniqui in talticpactlacameh?

⁷ Acah ulis quihtos: Tla noistlacatilis ocachi icnextia nic Dios milaucatzintli uan ohcon ocachi icsilia uehcapanlalis Yehuatzin, tla ohcon, ¿tleca oc nechpantiah intlahtlacouani?

⁸ Uan tla ohcon, ¿xamo cuali yottouanih: Matchiuacan tlen amo cuali uan ohcon mauiqui tlen cuali? Ohcon techpahpantiah siquin mach tehuan ohcon ittemachtihnimih. Yehuan intich uitz in tlatzacuilitis tlen intich moniqui.

Itnochtin ittlahtlacoléhqueh

⁹ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? ¿Quenat tehuan nic itjudíos ocachi itcualimeh uan amo nocsiquin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!, pues cuali yonnamechonitaltih, mayeh judíos uan mayeh amo judíos, itnochtin itcateh imac in tlahtlacol.

¹⁰ Ohcon ya ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: Amo catqui acah yolchipauac, dion siquiera se;

¹¹ amo cah acah ica se cuali tlalnamic; amo cah acah naquin mactemo Dios.

¹² Nochtin omoxilohqueh occauqueh in cuali ohtli, sanse nochtin omihtlaco-hqueh ica in tlahtlacol;

amo catqui acah tlen icchiua tlen cuali, dion siquiera se.†

¹³ Nincopac quemeh se miqueticochtli tlapohtoc;

ica nininipil tlachacayautinimih.‡

Itich nincamac icpia istlac quemeh se couatl;§

¹⁴ nincamac tentoc ica tlatilchialis uan sa cualantoqueh.*

¹⁵ Nimicxian tzicuinih yaueh temictiah;

¹⁶ campa ic yaueh tlaxixititzah uan iccauah tlaocol,

¹⁷ uan amo quixmatih ninimisqueh itich in ohtli tlen icpia seuilistli.†

¹⁸ Amo tlamouiliah iixpan Dios.‡

¹⁹ Tlen quemah itmatoqueh, nochi tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, ihcuiliutoc mactlacamatican naquin cateh imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ica tlen ihcuiliutoc mamota amaquin uili mopaleuia uan nochi in talticpactli mamota nic tlahtlacoléh iixpan Yehuatzin Dios.

* 3:4 Sal. 51:4 † 3:12 Sal. 14:1-3; Ec. 7:20 ‡ 3:13 Sal. 5:9 § 3:13 Sal. 140:3 * 3:14 Sal. 10:7 † 3:17 Is. 59:7-8 ‡ 3:18 Sal. 36:1

²⁰ Porque ica in chiuahis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac iixpantzinco Dios; pues ixconmatican, in tlanauatil san ocualcauqueh ica matmatican nic tehuan ittlahtlacouanih. §

Ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo Dios techsilia ya itchipauaqueh

²¹ Pero axan, Dios otechmatiltih quenih techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco, amo ica in chiuahis tlen teniquilia in tlanauatil, tlamó yeh ica tlen yocualtematiltihtaya non tlanauatil uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih:

²² Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo, uan non tlateochiuahis inyohca nochtin naquin tlaniltocah, uan amo cah techicoitalis,*

²³ pues nochtin otlahtlacohqueh uan cateh uehca sican de nimouistic-chipauahis Dios.

²⁴ Masqui ohcon, Dios ica niteicnoitalitzin, uan amo ica itlah masectlaxtlaua, Yehuatzin techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilhtzinoh para techontlaxtlauas.

²⁵ Dios ocontemactih Cristo quemeh se tlatemactil, uan ica niesotzin itcahsih tetlapohpoluilstli tla ittlaniltocah inauactzinco. Ohcon ocmochiuilhtzinoh Dios nic oquinic icnextis Yehuatzin icchia tlen yec. Achtoh ica nitepacahy-ouilhtzin san oquimixpanauilhtoya nintlahlacol in tlatitpacatlamem.

²⁶ Masqui ohcon axan, para icnextis nic Yehuatzin iclatzacuilitia in tlahtlacol quen icnamiqui, yocontemactih Cristo. Ohcon oquichiu para motas nic Yehuatzin chipaucatzintli, uan para quinsilia ya chipauaqueh naquin tlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ ¿Tla ohcon, tlenoh ica uilis oc itmosinisqueh? Acmo cah tlenoh ica. ¿Uan tleya tlanauatil otechcuilico tlen ica uilis itmosinisqueh? ¿Yen tlanauatil tlen teniquilia chiuahis? Amo, tla yeh yen tlanauatil tlen teniquilia tlaniltoquilis.

²⁸ Ica non itquihtouah nin: Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis, uan amo ica in chiuahis tlen teniquilia in tlanauatil.

²⁹ ¿Quenat Dios san Dios den judíos? ¿Xamo noiqui Dios de naquin amo judíos? Quemah, tlamilauca Dios noiqui Dios de naquin amo judíos.

³⁰ Pues san se Dios metzticah uan Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh ica in tlaniltoquilis, mayeh naquin judiohnescayotitoqueh uan mayeh naquin amo.

³¹ Tla ohcon, ¿max ictosniqui ica in tlaniltoquilis itsicantlalihtoqueh nichicaualis nitlanauatil Moisés? ¡Amo!, tla yeh, ocachi itnextiah nichicaualis.

4

Tlenoh ocahsic in Abraham ica in tlaniltoquilis

¹ ¿Tlenoh uilis ittosqueh ica Abraham naquin itich itualeuah? ¿Tlenoh ocahsic ica in tlaniltoquilis?

² Tla Dios ocsilani chipauac in Abraham ica nichiuahis, Abraham ica nichiuahis ouilhsiquia mosinis. Pero Abraham amo ocpiaya itlah tlen ica mosinis inauactzinco Dios.

³ Pues ¿tlenoh quihtoua in Teotlahtolamatl? ¿Xamo quihtotoc: “Abraham ocniltocac Dios, uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih chipauac”?

⁴ Nanconmatih tla acah tiquti uan icmactiah tlahtlauil, non tlahtlauil amo quisa queh se tetlaocolil osecmactih, tla yeh non se tlateuiquil tlen osecpiaya inauac.

⁵ Pero naquin amo icpia itlah tlen chualis, tlamo yeh icpia tlaniltoquilis inauactzinco naquin quinchipaua in tlahtlacouanih, non tocnui ica nitlaniltoquilis, Yehuatzin icsilia ya chipauac.

⁶ De non David noiuqui tlahtoua ihcuac oquihtoh quen tlateochiualpaquini naquin Dios icsilia ya chipauac amo ica itlah ichiualis.

⁷ David ihquin oquihtoh:

Tlateochiualpaquinih naquin yoquintlapohpoluihqueh nimamoyecchialis,

uan yocpohpolohqueh nochi nintlahtlacol.

⁸ Tlateochiualpaquini naquin Dios acmo iclahtlacolitihtoc itlah.†

⁹ ¿Max san tlen judiohnescayotitoqueh inyohca nin tlateochiualis? ¿Xamo noiuqui inyohca naquin amo? Pues yaquin ittlamihtouah Dios ocsilih in Abraham ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

¹⁰ Pero ¿quemanih Dios ohcon ocsilih? ¿Ihcuac yojudiohnescayotitoya, noso ihcuac ayamo? Yec nanconmati nic ihcuac ayamo.

¹¹ Satepan Abraham yocsilih in judiohnescayotit† quemeh se nescayotl tlen Dios ica octenxtilih nic Yehuatzin ocsilih ya chipauac ica in tlaniltoquilis tlen oquipix achtoh, ihcuac ayamo onescayotitoya. Ica non Abraham omochiuaco inpapan nochi naquin tlaniltocah inauactzinco Dios uan amo judiohnescayotitoqueh. Yehuan ica nintlaniltoquilis Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh.

¹² Abraham noiuqui inpapan in judíos tlen amo san judiohnescayotitoqueh, tlamo noiuqui icpiah in tlaniltoquilis quemeh tlen Abraham oquipix ihcuac ayamo omojudiohnescayotaya.

In Abraham ica nitlaniltoquilis ocsilih tlen Dios omoyectencautzinoh inauac

¹³ Dios omoyectencau inauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh nic quimaxcatis in tlatlcpac; pero tla nin oquiluih icmactis, amo yeh nic Abraham yoctlacamatia nitlanauatil Moisés, tlamo yeh nic oquipix in tlaniltoquilis tlen ica Dios ocsilih ya chipauac.

¹⁴ Porque tla sayeh naquin ictlacamatih nitlanauatil Moisés yehuan imaxca tlen Dios omoyectencautzinoh, tla ohcon in tlaniltoquilstli oisquia sannencah, uan quisa queh Dios sannencah omoyectencautzinoh.

¹⁵ Pues tlamilauca, in tlanauatil cualica tlatzacuiltistli; pero campa amo cah tlanauatil, sannoiuqui amo cah tlenoh ica setetlahtlacoltis.

¹⁶ Ica non, tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, secsilia queh se tetlaocolin san ica in tlaniltoquilis, para ohcon mauih macsilican nochtin naquin oneuah inauac Abraham, mayeh naquin oneuah inauac Abraham uan cateh itich in tlanauatil, uan mayeh nochtin naquin tlaniltocah quemeh Abraham, naquin iixpan Dios yomochiuaco inpapan nochtin naquin itlaniltocah.

¹⁷ Uan ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onmitzontlalih tonpous tontepapan inauac mic pantli tocnuih itich in tlatlcpac.”§ Uan ohcon Abraham ocniltocac Yehuatzin Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh, naquin ica nitlahtol icchiua mai tlen amo cah.

¹⁸ In Abraham otlaniltocac uan omochix mamochiua non tlahtol, masqui yehuan acmo ouilisqueia quinpiasqueh inpiluan. Uan nic omochix, ohcon omochiuaco “inpapan mic pantli de tocnuih itich in tlatlcpactli”, ohcon quemeh tlen Dios oquiluih: “Ixconita, ihquin tlailiuis miqueh isqueh naquin oneuasqueh de touatzin.”*

† 4:8 Sal. 32:1-2 ‡ 4:11 Gn. 17:10 § 4:17 Gn. 17:5 * 4:18 Gn. 15:5

¹⁹ Nitlaniltoquilis Abraham amo ocpoloh nichicaualis, masqui yeh cuali ocmatoya acmo chicauac nitlalnacayo para quinpias iconeuan, pues yoc-ahxitisquia se ciento xiuitl,† uan sannoiuqui ocmatia nic nisiuau Sara amo ouilia quinpia iconeuan.

²⁰ Uan Abraham amo oyolometric max milauac tlen Dios omoyectencau icmactis, tlamo yeh omochicau ica nitlaniltoquilis, uan oconuehcapantlalih Dios.

²¹ Yeh yec ocmatoya nic ihcuac Dios moyectencautzinoua itich itlah, Yehuatzin chicaucatzintli para ohcon comochiuilis,

²² ica non Dios oscilih ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

²³ Ihcuac in Teotlahtolamatl quihtoua “Dios oscilih chipauac ica nitlaniltoquilis” amo tlahtoua san den Abraham,

²⁴ tla yeh tlahtoua noiuiqui de tehuan. Pues tehuan noiuiqui Dios techsilia itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Yehuatzin naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miquilistli.

²⁵ Yehuatzin in toTecotzin yehua naquin oyah tlatemactil ipampa in totlahtlacol, naquin Dios oconyancuicayolitih para ohcon uilis techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco.

5

Ica tlen ocmochiuilih Jesucristo itpiah seuilistli iuantzin Dios

¹ Ica non, axan nic ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh, ya itcateh ica seuilistli iuantzin Dios ica tlen ocmochiuilih in toTecotzin Jesucristo.

² Ica Yehuatzin Jesucristo uan ica in totlaniltoquilis inauactzinco noiuiqui yotuiliqueh yotcalaqueh itich nitetlasohitalitzin Dios campa axan itcateh. Uan tlailiuis itpaquih nic itchiah itteuantisqueh itich nimouisticchipualitzin.

³ Uan amo sayeh non tlen ica itpaquih, tla yeh noiuiqui itpaquih itich in tlapanolis; pues itmatih in tlapanolis technextilia quenih ittlaxicosqueh,

⁴ uan tla yotmonextilihqueh ittlaxicosqueh, non icnextia yotmahsiqueh itich in totlayoluil, uan tla yotmahsiqueh itich in totlayoluil, non icchiua ocachi mamochicaua in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios.

⁵ Uan in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios, amo san ica itmopihpinautisqueh, pues Dios ica in Espíritu Santo tlen otechonmactih yocontemith in toyolo ica nitetlasohtlalitzin.

⁶ Pues Cristo, itich in tonal tlen Dios ocontlalih, uan ihcuac tehuan amotlen ouilic otchiqueh para itmomaquixtisqueh, Yehuatzin omomiquililtzinoh topampa, tehuan naquin ittlahtlacouanih.

⁷ Tlamilauca, simi oueh acah motemactis miquis ipampa ocse, dion siquiera ipampa se naquin icchiua tlen yec. Uan tlanah catqui acah tlen mixeuis motemactis miquis ipampa acah, miquis san ipampa naquin cuali conetl.

⁸ Pero Dios oconnextih nitlailiuis mic itetlasohtlalitzin tonauac ihcuac Cristo omomiquililtzinoh topampa masqui oc ittlahtlacouanih otcatcah.

⁹ Uan axan, nic Dios techonsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica niesotzin Cristo, mahsic yec itmatih Yehuatzin techonmaquixtis den tlatzacuilitis.

¹⁰ Pues tla ihcuac oc otquixnamiquiah Dios, Yehuatzin ica in miquilistli de niConetzin oconseuh in ixnamictli tlen otipayah inauactzinco, axan quen ya itpiah seuilistli iuantzin, ¿queutoc ica niyoliltzin amo ocachi techonmaquixtis?

† 4:19 Gn. 17:17

¹¹ Uan amo sayeh non ica itpaquih, tlayeh noiuqui itpaquih inauactzinco Dios ica in toTecotzin Jesucristo, naquin ica Yehuatzin axan itpiah seuilistli uantzin Dios.

Adán otechualiquilih miqulistli, Cristo otechualiquilih yolilistli

¹² Ica se talticpactlacatl in tlahtlacol ocalac itich in talticpac, uan non tlahtlacol ocualicac miqulistli.* Uan ohcon in miqulistli opanoc intich nochtin in talticpactlacameh, nic nochtin otlahtlacohqueh.

¹³ Tlamilauca, in tlahtlacol yocatca itich in talticpac achtoh ihcuac ayamo ocatca nitlanauatil Moisés. Uan ohcon, masqui ayamo ocatca se tlanauatil uan amo ouilic oquinpoulihqueh nintlahtlacol,

¹⁴ nochtin in talticpactlacameh tlen ochanchiuqueh desde Adán hasta Moisés omiqueh, masqui in tlahtlacol tlen occhiuqueh amo quemeh in tlahtlacol tlen oquichiu in Adán, naquin oyah queh se tlanihniuilti de naquin satepan oualmouicasquia.

¹⁵ Tlen quemah, nitlahtlacol Adán, amo uilis secnihniuiltis iuan nitetlacoliltzin Dios. Pues ica nitlahtlacol se tlatatl, miqueh omiqueh, pero in tetlacoliltzin Dios otehmomactilihtzinoh ica nitetlasohitalitzin se tlatatl, yen Jesucristo, non tetlacoliltzin ocachi ueyi tiquitl oquichiu, uan omochiuaco se cuali inauac miqueh.

¹⁶ Noiuqui amo uilis secnihniuiltis nitetlacoliltzin Dios iuan nitlahtlacol in Adán, pues san ica se tlahtlacol oualah in tatzacuilitlis, pero nitetlacoliltzin Dios oualah ipampa inlahtlacol miqueh, para ohcon techonsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

¹⁷ Uan tla ica nitlahtlacol se tlatatl in talticpactlacameh ocachsiqueh miqulistli, queutoc amo sannoiuqui san ica se tlatatzin, yen Jesucristo, cahsisqueh yolilistli naquin icshiah nitlailiis mic iteicnoitalitzin Dios, uan icshiah quemeh tetlacoliltzin in chipaualistli iixpantzinco.

¹⁸ Ica non, tla ica in tlahtlacol tlen oquichiu se, nochtin in talticpactlacameh intich oualah miqulistli, sannoiuqui ica niyecchiualis se, nochtin in talticpactlacameh uilis isqueh ya chipauaqueh iixpantzinco Dios, uan non chipaualistli cualica yolilistli.

¹⁹ Masequihto, ohcon quen ica se tlatatl tlen amo otlatlacamat miqueh omocuipqueh tlahtlacouanih, sa noiuqui ohcon, san ica se tlatatzin naquin oontlatlacamat, Dios miqueh quinsilis ya chipauaqueh iixpantzinco.

²⁰ Pues nitlanauatil Moisés oehcoc ica matmomacacan cuenta quen tlaillius mic in totlahtlacol. Pero ihcuac omiquiyac in tlahtlacol, tlaillius ocachi mic omiquiyac nitetlasohitalitzin Dios,

²¹ para ohcon quen in tlahtlacol oquipix chicalualistli uan octlalico in miqulistli, ohcon noiuqui nitetlasohitalitzin Dios macpia chicalualistli para techcuipas ya itchipauaqueh iixpantzinco uan ohcon techmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuilihtzinoh.

6

Yotmiqueh in nauac in tlahtlacol uan ya ityoltoqueh para in toTecotzin Cristo Jesús

¹ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Max ocachi itlahtlacosqueh uan ohcon ittosqueh ocachi icmiquiyaltis nitetlasohitalitzin Dios tonauac?

² ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla yotmiqueh in nauac in tlahtlacol, ¿queni oc uilis itninimisqueh itich in tlahtlacol?

* 5:12 Gn. 3:6

³ ¿Noso xamo nanconmatih nic nochtin naquin otmocuatequihqueh para itpouisqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon noiuqui iuantzin itpouih itich nimiqulilis?

⁴ Pues ihcuac otmocuatequihqueh, quisa queh otmiqueh uan otechtlalpa-chohqueh sansican iuantzin Cristo, para que ohcon quemeh Cristo oonyancuicayol itich miqulistli ica nimouisticchicaualitzin in toTahtzin Dios, san-noiuqui ohcon tehuán otechonyancuicayolitih para matninimican itich se yancuic yolilistli.

⁵ Uan tla tehuán yotmochiuacoh sa se iuantzin Cristo itich nimiquliltzin, ohcon noiuqui itmochiuasqueh sa se iuantzin itich in yancuicayolilistli.

⁶ Nin yec itmatih, in totlalticpactlaniquilis oyah tlasohsal sansican iuantzin Cristo, para mahsic macpólo nichicaualis uan ohcon acmo matlacamatican in tlahtlacol.

⁷ Pues naquin yomic, in tlahtlacol acmo icpia chicaualistli itich.

⁸ Uan tla tehuán otmiqueh iuantzin Cristo, iniltocah nic noiuqui itpiasqueh yolilistli iuantzin,

⁹ pues sannoiuqui nin yec itmatih, Cristo yomoyancuicayolitih itich miqulistli, ica non ayic ocsipa momiquilis, masequihto in miqulistli acmo icpia chicaualistli itich.

¹⁰ Pues ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh, omomiquilihtzinoh ipampa in tlahtlacol san yen sipa uan ica in sintitl nochipa; uan axan quen yomoyancuicayolihhtzinoh, niyolilis cah para niuehcapantlalilis Dios.

¹¹ Namehuantzitzin noiuqui ohcon, yec ixconmatican nic yonamonmiqueh inauac in tlahtlacol, pero inauac Dios namonyoltoqueh, nic namonpouih iuan in toTecotzin Cristo Jesús.

¹² Ica non, amo ixconcauacan in tlahtlacol matlatiquiti itich namotlacayol tlen miquis se tonal, amo ixconcauacan manamechonchualti ixconclacamatican nípizotictlaniquilis.

¹³ Amo ixcontemacacan namotlacayol itich in tlahtlacol quemeh se tiquitiatl para icchiuas tlen amo cuali, yehyeh xonmotemactican inauactzinco Dios, pues axan acmo namonmictoqueh, tla yeh yonamonyolqueh, uan namotlacayol ixconmactican Dios quemeh se tiquitiatl para icchiuas tlen yec.

¹⁴ Ohcon ixconchiuacan, pues in tlahtlacol acmo icpia chicaualistli namotich, pues namehuantzitzin acmo namonpouih itich nitlanauatil Moisés, tla yeh namonpouih itich nitetlasohitalitzin Dios.

Xonmotemactican namonisqueh esclavos inauac tlen yec

¹⁵ ¿Tla ohcon quenih? ¿Max ittlahtlacosqueh nic ya itpouih itich nitetlasohitalitzin Dios uan acmo itich in tlanauatil? ¡Amo, ayic ohcon ixconyoluican!

¹⁶ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, que tla nanconmocauiliah acah manamechontlatiquitihto, namonmocauah imac queh iesclavo. Uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos in tlahtlacol uan ohcon namonmiquisqueh, noso uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos Dios uan ohcon nanconchiuasqueh tlen yec iixpantzinco.

¹⁷ Tehuán itmotlasohcamatih inauactzinco Dios nic masqui achtoh onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, axan ica nochi namoyolo nanconclacamatih in tlamachtlistli tlen onanconsiliqueh.

¹⁸ Uan axan quen Dios yonamechontohton imac in tlahtlacol, ya namontiquitinih inauac in tlen yec.

¹⁹ Intlahtoua ica tlanihniuiltl tlen quicuih nican talticpac, nic inmati oueh nanconahsicamatisqueh tlen innamechonilua. Ohcon quemeh onancontemactayah namotlacayol mai iesclavo in pizotic ayilis uan nochi tlen

amo cuali uan onamontlahtlacolchiuayah, ohcon axan ixcontemactican namotlalnacayo mamochiua iesclavo tlen yec, uan ohcon xonmosicantlalican ixconcaucan in tlahtlacol.

²⁰ Ihcuac oc onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, amo ocpiaya tleca nanconchiasqueh tlen yec, pues amo onamonpouiah itich in tlen yec.

²¹ Uan ixnechoniluican, ¿tlenoh onancontlanqueh ica nochi non tlahtlacolchualis tlen axan simi ica namonpinuah? Pues nochi non tlahtlacolchualis cualica miqulistli.

²² Pero axan yonamechonquixtihqueh imac in tlahtlacol uan ya namonpouih itiquitcauan Dios, uan itich non, quemah namontlatlanih, pues Dios namechonsicantlalia den tlahtlacol, uan non cualica in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²³ Uan ohcon, tlamilauca, in tlahtlacol cualica quemeh tlahtlauil yen miqulistli, pero nitetlaocoliltzin Dios cualica yen yolilistli tlen ica in sintitl nochipa inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

7

Acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya

¹ Nocniuantzitzin, namehuantzitzin nanconixmatih in tlanauatil, uan nanconmatih nic in tlanauatil uili ictlatiquitia sayeh naquin oc yoltoc.

² Mattlalican nin tlanihniuiltl: Se suatl tlen namiqueh, in tlanauatil quih-toua icpia tlen isqui uan nitlauical tla oc yoltoc, pero tla nitlauical yomic, in suatl motohtoma inauac in tlanauatil tlen ocsintilihtoya iuan nitlauical.

³ Ica non, tla non suatl moasetilia iuan ocse tlatatl uan nitlauical oc yoltoc, non suatl tlahtlacohtoc nic mocalaquihtoc iuan ocse; pero tla nitlauical yomic, in suatl ya motohtoma inauac non tlanauatil, uan masqui mamonamicti iuan ocse tlatatl non amo ictosniqui mocalaquihtoc iuan ocse.

⁴ Namehuantzitzin, notlasohicniuan, noiiqui ohcon ya namontlatohtonten inauac in tlanauatil, pues yonamonmiqueh iuantzin Cristo. Uan ohcon namonpouih iuan ocse, masequihto namonpouih iuan naquin oonyancuicayol itich miqulistli, para ohcon mattemactihtocan inauac Dios quemeh totlatiyo yen tocalichualis.

⁵ Porque ihcuac oc otchanchiutoyah itich in totlalticpactlaniquilis, in tlanauatil yeh san ocachi otechixtopeu itich nipitzotictlaniquilis in totlalnacayo, uan ohcon ottemactihtoyah quemeh totlatiyo yen chualistli tlen cualica miqulistli.

⁶ Pero axan acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya, nic yotmiqueh para inauac. Ica non axan ituilih ititiquitiliah Dios ica in yancuic yolilistli tlen in Espíritu techmactia, uan acmo ica in tlen yauehcau tlanauatil tlen ihcuiliutoc.

In tlanauatil ocnextih in tlahtlacol catqui totich

⁷ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh nitlanauatil Moisés techtlahtlacolchualtia? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues neh amo onmatisquia tlenoh tlahtlacol tla amo oini ica in tlanauatil. Amo onmatisquia max tlahtlacol inquecolitas inmoyohcatis tlen teaxca, tla in tlanauatil amo oquihtouani: “Amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teaxca.”*

⁸ Pero in tlahtlacol ocasih itich in tlanauatil quenih nechtlahlacolchualtis, uan ocualehtih notich manquecolita nochi in tlenca. Porque tla amo oini in tlanauatil, in tlahtlacol queh omictosquia.

* 7:7 Éx. 20:17; Dt. 5:21

⁹ Neh, achtoh amo onquixmatia in tlanauatil uan ohcon onyoltoya, pero ihcuac yonquixmat in tlanauatil, in tlahtlacol oualyol uan neh onimic.

¹⁰ Uan ohcon onmamacac cuenta, necah tlanauatil tlen onechmactisquia yolilistli, yehyeh onechualiquilih miqulistli.

¹¹ Porque in tlahtlacol ocahsic itich in tlanauatil quenih nechcahcayauas, uan onechcahcayau, uan ica mismo non tlanauatil onechmictih.

¹² Ica tlen yonnamechoniluih, itquitah nic in tlanauatil yeh mouisticchipauac, uan tlen tenauatia noiuquí mouisticchipauac, yec tlen ictoua uan cuali.

¹³ Tla ohcon, ¿quenat ictosniqui que necah cuali tlanauatil onechualiquilih in miqulistli? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues yeh yen tlahtlacol tlen para monextis nic simi amocuali, oquicuic in cuali tlanauatil uan ica onechualiquilih miqulistli. Ohcon omochiu para que ica in tlanauatil nemota yec quen temohtih amo cuali in tlahtlacol.

¹⁴ Uan itmatih que in tlanauatil ualeua itich nitlaniquilis Dios; pero neh notich ualeua yeh notlalticpactlaniquilis, uan queh oisquia intlanamactli queh esclavo itich in tlahtlacol.

¹⁵ Amo incahsicamati tlen nopan mochiua, pues tlamilauca inniqui inchiuas tlen cuali, masqui ohcon amo yeh non inchiua, tlamo yeh inchiua tlen nechcualania inchiuas.

¹⁶ Pero tla tlen inchiua nechcualania, ohcon innextia que neh inquita cuali tlen quihtoua in tlanauatil,

¹⁷ uan ica non amo yen nehua naquin inchiua tlen amo cuali, tlamo yeh in tlahtlacol tlen catqui notich.

¹⁸ Yec inmati que neh notich, masequihto itich notlalticpactlaniquilis, amo catqui tlen cuali, porque masqui inniqui inchiuas tlen cuali, amo uili inchiua.

¹⁹ Pues amo inchiua tlen cuali inniqui inchiuas, tlamo yeh tlen amo cuali, tlen amo inniqui inchiuas, yeh non inchiua.

²⁰ Uan tla inchiua tlen amo inniqui, acmo yen neh naquin inchiua, tlamo yen tlahtlacol tlen catqui notich.

²¹ Ica non, ihcuac inniqui inchiuas tlen cuali, inquita nin: in tlahtlacol catqui notich.

²² Itich noyolo intlasohtla nitlanauatiltzin Dios;

²³ pero itich notlalnacayo inquita catqui itlah ocse tlen quixnamiqui tlen cuali inniqui inchiuas; uan non yeh nitlaniquilis in tlahtlacol tlen catqui notich uan nechihilpihtoc.

²⁴ ¡Tetlaocoltih nopanolis! ¿Aquihechtohtomas de notlalticpactlaniquilis tlen nechuca itich in miqulilis?

²⁵ Inmotlasohcamatilia Yehuatzin Dios, pues san Yehuatzin uilis nechtohtomas ica tlen Jesucristo ocmochiuilihtzinoh.

San ica ome yeyi tlahtol, yeh nin tlen inquita notich: Ica noyolo intlasohtla tlen quihtoua nitlanauatiltzin Dios, pero ica notlalticpactlaniquilis nilpitoc itich nitlaniquilis in tlahtlacol.

8

Sechipaucaninimi ica nitematlanilis in Espíritu

¹ Ica non, axan acmo cah tlatzacuiltistli innauac naquin pouih iuantzin Cristo Jesús, [naquin amo ninimih quemeh icniqui nintlalticpactlaniquilis, tlamo yeh quemeh nitlaniquilitzin in Espíritu].

² Acmo cah tlatacuultilis nic ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzinoh, in Espiritu naquin contemactia yolilistli otechquixtih imac nitlaniquilis in tlahtlacol uan imac miquilistli.

³ Nitlanauatil Moisés amo ouilic otechtohton imac in tlahtlacol, pues non tlanauatil amo ocpiaya chicalis ipampatica in totlalticpactlaniquilis tlen amo ouilic oclacamat non tlanauatil. Ica non Dios ocoualtitlan niConetzin quemeh semeh tehuan ittlalticpactlacah, uan ocontemactih quemeh se tlatemactil ipampa in tlahtlacol. Uan ohcon oconpohpoloh nichicalis in tlahtlacol ica itlalticpacnacayo quemeh tehuan itpiah.

⁴ Ohcon ocmochiuiltih para ohcon tehuan matuilican mattlacamatican tlen quihtoua in tlanauatil, tehuan naquin amo itninimih quemeh in totlalticpactlaniquilis icniqui, tlamo quemeh in Espiritu Santo comoniquiltia.

⁵ Naquin ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh nintlalticpactlaniquilis, pero naquin ninimih quemeh in Espiritu Santo comoniquiltia, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh in Espiritu.

⁶ Ixconmatican, naquin sa icmatoc icchluas tlen nitlalticpactlaniquilis icyoltlana, non, cualica miquilistli; pero naquin sa icmatoc icchluas nitlaniquiltzin in Espiritu Santo, non, cualica yolilistli uan seuilistli.

⁷ Pues naquin sa icmatoqueh icchluasqueh tlen nintlalticpactlaniquilis icniqui, nonqueh itecocolihcauan Dios, nic amo icniquih uan dion amo uili ictlacamatih nitlanauatiltzin Yehuatzin.

⁸ Ica non, naquin ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, amo uili icpaquilismacah Dios.

⁹ Pero namehuantzitzin amo namonninimih quemeh icniqui namotlalticpactlaniquilis, tla yeh namonninimih quemeh nitlaniquilis in Espiritu, pues niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin. Naquin amo icpixtoc niEspiritu in Cristo, amo poui iaxca Cristo.

¹⁰ Pero tla Cristo chanchiua namotichtzin, masqui namotlalnacayo yahtoc itich in miquilis ipampatica in tlahtlacol, namoespiritu icpia yolilistli nic Yehuatzin yonamechonchipau.

¹¹ Uan tla niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin, ixconmatican que Yehuatzin naquin onyancuicayolitih Cristo Jesús itich miquilistli, sannoiuqui ohcon icmactis yolilistli namotlalnacayo tlen se tonal miquis. Non yolilis namechonmactis ica niEspiritu tlen chanchiua namotichtzin.

¹² Tla ohcon, nocniuantzitzin, yeh quemah moniqui itlatlacamatisqueh, pero acmo inauac in totlalticpactlaniquilis para oc itchanchiutosqueh quemeh yeh nitlaniquilis.

¹³ Porque tla nanconchiutinimisqueh tlen namotlalticpactlaniquilis icniqui, namonmiquisqueh; pero tla ica in Espiritu Santo nanconpohpolouah nichialis namotlalticpactlaniquilis, namonyolisqueh.

¹⁴ Nochtin naquin quinyacana niEspiritu Dios, yehuan iconeuantzitzin Dios.

¹⁵ Porque in Espiritu tlen namehuantzitzin onanconsiliqueh amo se espiritu tlen namechonihilpia ocsipa xonchanchiucan itich mohcayotl, tla yeh onanconsiliqueh in Espiritu naquin ica ya namonpouih iconeuantzitzin Dios, uan ica non Espiritu ya uilih itmoluiliah: “¡NotlasohTahtzin!”

¹⁶ In Espiritu Santo yec icmatiltia in toespiritu que tehuan ticoneuan Dios.

¹⁷ Uan nic tipiluantzitzin Dios, noiuqui techontlaaxcatis sansican iuantzin Cristo. Uan tla axan tehuan itlahyoiuah iuantzin Cristo, satepan noiuqui sansican iuantzin techuehcapantlalisqueh.

18 Cualí inmatoc, in tlahyouilistli tlen axan itpanouah amo uilis moniuhniuiltis iuan in mouistic uehcapantlalilis tlen satepan itpiasqueh uan se tonal monextis.

19 Uan tlamilauca, nochi tlen Dios itlachiuahliztin sa icchixtoc ica mic tlaniquilis necah tonal ihcuac Dios quinteixmatiltis niconeuantzitzin.

20 Pues nochi tlen tlachiuah oihtlacau, pero amo yeh nic yeh oquinic, tlayeh nic Dios ohcon ocomoniquiltihztzinoh. Pero masqui oihtlacau, oc catqui necah nichialistli

21 de que nochi nitalchiuahliztin, Dios contohtomas campa ihtlacautoc, uan ohcon teuantis itich in mouistic temaquixtilis tlen icpiasqueh niconeuantzitzin Yehuatzin.

22 Itmatoqueh que nochi nitalchiuahliztin Dios, tzahtzitoc hasta axan uan icpanoua toneualistli quemeh se siuatztintli ihcuac ya iclalticpacnextis niconeu.

23 Uan amo sayeh nitalchiuahliztin Dios tlapanoua, tlamo yeh noiuqui tehuan, naquin ya itpia in Espiritu Santo tlen Dios ocontlayacanalitih otechonmactih de nochi tlen oc techonmactis. Tehuan noiuqui ittzahtzih toyolihtic uan sa itchixtoqueh in tonal ihcuac Dios techonsilis quemeh ticoneuantzitzin, ihcuac techonmactis ocse yancuic totlalnacayo.

24 Tlamilauca, tla Dios otechmaquixtiah, yeh nic oquinic matpiacan nichialis. Pero tla tlen secchia yosequitac, non acmo ictosniqui nichialistli. Itlah tlen ya sequitztoc acmo icpia tleca oc secchixtos sequitas.

25 Ica non, tla tehuan itchiah tlen ayamo uili itquitah, moniqui itchiasqueh ica pacahyuuilis.

26 Sannoiuqui in Espiritu techonmatlani itich tlen tehuan amo itchi-cauaqueh. Pues tehuan amo ituilih itmotlatlauhiliah Dios quemeh icnamiqui, ica non in Espiritu Santo motlatlauhilia inauactzinco Dios topampa, ica tzahtzililis tlen amo uili secteahsicamatiltia ica itlah tlahtol.

27 Uan Yehuatzin Dios naquin cuali quixmati tlenoh cah itich seiyolo, Yehuatzin icmati tlenoh contlahtlantoc in Espiritu Santo; porque in Espiritu quintlahtouia niacxatzitzin Dios ohcon quemeh Dios itlaniquiltiztin.

Tehuan ittlatlanih ica Yehuatzin Cristo

28 Tehuan itmatih que naquin iclasohtlah Dios, masequihto naquin Yehuatzin oquinnotz ica nitlaniquiltiztin, nochi tlen icpanauhtasqueh, Dios icchiuas mai se cuali innauac yehuan.

29 Porque naquin Dios oquimixmat desde achtoh, noiuqui ya achtoh yoquinsicantlalih maican ohcon quemeh niConetzin, uan ohcon niConetzin yehua matlayacana innauac miqueh icnimeh.

30 Uan naquin achtoh oquinsicantlalih, Yehuatzin noiuqui oquinnotz; uan naquin oquinnotz, Yehuatzin noiuqui oquinchipau; uan naquin oquinchipau, Yehuatzin noiuqui oquichiu mateuantican itich niuehcapantlalilis.

31 ¿Tlenoh uilis itquihitosqueh ica nochi nin? Tla Dios touan metzticah, ¿aquih uilis techixnamiquis?

32 Dios amo oquixcocohtemactis hasta niConetzin, yehyeh ocontemactih ipampa itnochtin; ica non, ¿queutoc amo techonmactis sansican iuan niConetzin nochi nocsiqui tlateochiuahlis?

33 ¿Aquih uilis quinteiluis naquin Dios oquimonpihin? ¡Tla Yehuatzin inohmah ya quimonteixpantihtoc chipauaqueh!

³⁴ ¿Aqñih uilis quihtos itich moniqui tlatzacuiltis? ¡Tla Cristo Jesús omomiquilih in pampa yehuan! Uan amo sa yeh non, noi uqui omoyan-cuicayolith, uan metzticah iyecmapantzinco Dios uan ompa techontlah-touhticah.

³⁵ ¿Tlenoh uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Cristo? ¿Tlapanolis, tlaouehcayotl, noso ihcuac tlensaso techchiuiliah, mayantli, noso ihcuac tech-poloua tlenoh itmoquentisqueh, noso ihcuac itcateh itenco tlapanolis, noso in miqulistli?

³⁶ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: Nic itpouih mouantzín, in tlacameh nochipa icniquih techmictisqueh; techmatih quemeh ichcameh tlen yoquintlaliqueh quinmictisqueh.*

³⁷ Masqui ohcon, itich nochí non tlen itpanouah, tehuan uehca itlatlantíueh ica Yehuatzin naquin techontlasohtla.

³⁸ Ica non cuali inmatoc que amitlah uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, dion miqulistli, dion in toyolilis, dion iluicactlatlantén, dion nitlaya-cancauan in amocuali ehcameh, dion in chicalismeh, dion tlen panoua axan, dion tlen satepan uitz,

³⁹ dion tlen catqui tlapac, dion tlen catqui tlauehcatlan, dion itlah tlen ocse tlen tlachiual amo uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, tlen itcahsih inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

9

Dios oquimonphpin in tocníuan de Israel

¹ Iixpan Cristo innamechonilúia nic nin tlen inquihtoua yeh milauac, amo nistlacati. Uan noyolihic in Espíritu Santo nechonmatiltia nic nin tlen inquihtoua yeh milauac:

² Neh tlailiuis intlaocoya uan inpia se toneualistli itich noyolo tlen amo panoua,

³ hasta onniquisquia neh nonohmah, Dios manechtlatiui itich in tlicotlatzacuiltis, uan ohcon manehsicantlali de Cristo, tla non oquinmatlanisquia mamomaquixtican nochancaicniuan judíos.

⁴ Yehuan yen israelitas, naquin Dios oquinsilih quemeh ipiluantzitzin, naquin Dios oquinnextilih que Yehuatzin tlailiuis mouisticatzintli, yehuan naquin Dios inuan omotlahtolsintilih, naquin Dios oquinnactih in tlanauatil, uan oquimiluih quenih macchiuacan in tiquitl de tetlacachiuah in-auactzinco, uan omoyectenau quinmactis mouistic tlateochiuahis.

⁵ Yehuan naquin ualeuanih inauac in toueyitahuan judíos; uan innauc yehuan ompa ualeua in Cristo Temaquixtani quemeh tlatlactlacatl, uan Yehuatzin yehua Dios naquin tlanauatitoc itich nochí, uan naquin icnamiqui in tetlacachiuahistli ica in sintil nochipa.

⁶ Pero ica nochí non amo ictosniqui inteahsicamatiltitoc que tlen Dios omoyectenau quinmactis in israelitas acmo oquinnactih. Tlayeh, tlen inteahsicamatiltitoc yeh nin: nic miqueh amo tlaniltocah ohcon mota nic amo nochtin tlen ualeuah itich Israel milauac pouih israelitas,

⁷ sannoiqui ohcon quemeh amo nochtin tlen ualeuah itich Abraham pouih iconeuan, pues Dios oquilih in Abraham: “Sayeh nipiluan moconeuh Isaac, yehuan naquin pouisqueh oneuah de teh.”*

⁸ Uan ohcon itquitah, amo nochtin pouih iconeuan Dios sayeh nic icpiah in papan yeh in Abraham, tla yeh in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham pouih sayeh naquin nesih nic Dios omoyectenautzinoh nesisqueh.

* 8:36 Sal. 44:22 * 9:7 Gn. 21:12

9 Uan in tlahtol tlen Dios omoyectencautzinoh yeh yeh nin: “Itich in tonal tlen yonmitziluih, niuitz, uan in Sara ya icpias se iconeu.”†

10 Uan amo san yeh non. Noiuqui ohcon opanoc iuan niconeuan in Rebeca tlen ocpiqueh sanse inpapan, yen Isaac naquin inauac itualeuah.

11 Pues ihcuac oc ihtitl ocatcch nonqueh coconeh, uan dion ayamo ochiuayah tlen cuali noso tlen amo cuali, ihcuacon Dios ocnextih nic amo tepihpina ipampa itlah chiuah, tlamo yeh nic Yehuatzin ontenotza.

12 Ica non ihquin oquiliuh in Rebeca: “Moconeuh tlayacayotl isqui itlaqueual naquin ocachi tzohtzocotzin.”‡

13 Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Ontlasohtlac in Jacob, uan in Esaú amo onmotacanic.”§

14 ¿Tla ohcon, tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh amo yec tlen Dios icchiua? ¿Amo, ayic ohcon matyoluican!

15 Pues ixconilnamiquican, Dios ihquin oquiliuh in Moisés: “Inquicnomatic naquin neh inniquis inquicnomatic, uan intlaocolitas naquin neh inniquis intlaocolitas.”*

16 Uan ohcon itquitah, Dios amo tepihpina nic seyeh secniqui, noso nic semochicaua itich itlah chiuah, tla yeh tepihpina ica niteicnoitalitzin.

17 Non noiuqui mota itich in Teotlahtolamatl campa Dios quilia in Faraón: “Onmitztlahih iteyitiquiahqui nic motich innextis nochicauah, uan ohcon maquixmatican notooaca itich nochi in tlatcicpactli.”†

18 Nochi nin tlahtol technextilia, Dios quimicnomatic naquin comoniquiltia quimicnomatic, sannoiuqui ohcon naquin icniqui icyolohchihchicauas, icyolohchihchicaua.

19 Pero touatzin uilis itnechoniluis: “Tla ohcon, ¿tleca Dios oc quintlahtlacoltia in tlacameh? Pues mota amacah uili quixnamiqui nitlaniquilitzin.”

20 ¡Pero nocniztzn! ¿Aqui touatzin para itconnananquilis Dios? Quenat in soquicomitl uilis quiliuh naquin occhihchiu: “¿Tleca ihquin otnechonchihchiu?”‡

21 In soquichiuani imac catqui icchiuas san ica se soquitl tlen yeh icniquis. Uilis icchiuas se contzin tlen ica itlah cualtzin iclatiquitisqueh, uan noiuqui ohcon ica non mismo soquitl uilis icchiuas ocse comitl tlen iclatiquitisqueh san ica tlena.

22 ¿Uan tlenoh motiquiu tla sannoiuqui Dios ohcon icchiua? Pues Dios oniquia icnextis nicualanilitzin uan nichicauah, masqui ohcon oc oquinpacahyuh necateh tapalcameh tlen cateh icsilisqueh in tlatzacuiltilis uan in poliullis.

23 Ohcon oquichiu nic oquinic octeixmatiltih innauac necateh tapalcameh tlen Yehuatzin quimicnomatic, naquin oquinhpin desde achtoh mateuatican itich niuehcapantlailis, quen Yehuatzin tlailluis simi mouisticatzintli.

24 Uan nonqueh tapalcameh tlen Dios oquimicnomatic, yeh yen tehuan naquin Dios otechnotz, amo san den judíos, tlamo noiuqui de naquin amo judíos.

25 Quemeh ihcuiliutoc itich nitlahcuilol in teotlanauatani Oseas:

In tocnian naquin amo opouiah noaxcauan, inquinnotzas noaxcauan, uan naquin amo ocatca tlasohtli, intlasohtlas.§

26 Uan campa achtoh oquimiluihcah: “Namehuan amo nanopuh noaxcauan”,

† 9:9 Gn. 18:10 ‡ 9:12 Gn. 25:23 § 9:13 Mal. 1:1-2 * 9:15 Éx. 33:19 † 9:17 Éx. 9:16

‡ 9:20 Is. 45:9 § 9:25 Os. 2:23

ompa quinnotzasqueh iconeuan Dios naquin meuiltihticah.*

²⁷ Pero den israelitas in teotlanauatani Isaías ihquin oquihtoh: “Masqui tlen ualeuah de Israel maican miqueh quemeh in xali tlen catqui itenco in mar, sayen siquin momaquiixtasqueh,

²⁸ pues in toTecotzin quintlatzacuiltis in talticpactlacameh, comochiuilis nochi tlen ocmihtaluih, [ica yec], uan comochiuilis ihsiuca.”†

²⁹ Achtoh noiiqui ohcon oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Tla in toTecotzin Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac amo otechincauilani ocse ome yeyi toconeuan mayoltocan, otmocauasquiah quemeh in altipetl Sodoma, uan otmotasquiah quemeh Gomorra.‡

Ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh

³⁰ Yeh nin tlen ictosniqui tlen itnamechonualiluihticah: Naquin amo judíos, naquin amo octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, yehuan yocahsiqueh non chipualis. Masequihto yocahsiqueh in chipualis iixpan Dios tlen sechasi ica in tlaniltoquilis.

³¹ Pero in tocnian de Israel, tlen omochicauayah ictlacamatisqueh in tlanauatil uan ohcon octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, amo ocahsiqueh non chipualis.

³² ¿Uan tleca amo ocahsiqueh? Amo ocahsiqueh yeh nic ocniquiah cahsisqueh ica in chiuallistli tlen teniquilia in tlanauatil, uan amo yeh ica in tlaniltoquilstli. Ica non omotipotlamitoh itich in “titl naquin teuitzitia”,

³³ ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ixconitacan, neh intlalía itich Sióñ§ se titl naquin itich motipotlamisquē, se ueyi titl naquin teuitzitia; pero naquin tlaniltocas inauactzinco, ayic quemah ica mopihpinautis.*

10

¹ Nocniuantzitzin, nitlaniquilis noyolo uan tlen inmotlatlautililia Dios, yeh yeh nin, in tocnian de Israel maican tlamaguixtiltēn.

² Pues neh yec inmati nic yehuan simi icpiah tlaniquilis ictlacachiuasqueh Dios. Tlen quemah, yehuan amo cahsicutatēn quēnih moniqui ictlacachiuasqueh.

³ Yehuan amo cahsicutatēn quēnih Dios techipaua, uan sa yehuan innohmah icniquih mochipauasqueh iixpan Dios, uan amo icsiliah quen Dios yoctlalih para seisqui sechipauac.

⁴ Tlamilauca, Cristo oquichiu nochi tlen teniquilia in tlanauatil, para ohcon nochi naquin tlaniltoca inauactzinco mai chipauac.

⁵ Moisés ihquin oquihcuiloh quēnih seisqui sechipauac ica in tlanauatil: “Naquin icchiua nochi tlen quihtoua in tlanauatil, ica icpias yolilistli.”*

⁶ Pero de quēnih seisqui sechipauac ica in tlaniltoquilis ihquin quihtoua: “Amo ixquihto itich moyolo: ¿Aquih tlehcos iluicac? (queh oisquia moniqui secanatiu, mauultimo Cristo);

⁷ dion ixquihto: ¿Aquih timos campa cateh in miquemeh?” (queh oisquia moniqui secanatiu Cristo tlatzalan in miquemeh).

⁸ Tla yeh in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nitlahtoltzin Dios amo uehca catqui de teh, catqui itich mocamac uan itich moyolo.”† Uan yehua in tlahtol de

* 9:26 Os. 1:10 † 9:28 Is. 10:22 ‡ 9:29 Is. 1:9 § 9:33 Sióñ, ohcon noiiqui octoocaayotayah Jerusalén. * 9:33 Is. 28:16 * 10:5 Lv. 18:5 † 10:8 Dt. 30:14

tlaniltoquilis tlen ittematiltiah. Non tlahtol techmatiltia:

⁹ tla ica mocamac itconihtoua Jesús yeh moTecotzin, uan itich moyolo itconiltoca Dios oconyancuicayolitih itich miqulistli, Dios mitzonmaquixtis.

¹⁰ Ica seiyo setlaniltoca uan ohcon Dios tesilia ya sechipauac, uan ica seicamac sectematiltia Jesús poui seiTeco uan ohcon Dios temaquixtia.

¹¹ Pues in Teotlahtolamatl quihoua: “Nochi naquin inauactzinco tlaniltoca, ayic queman ica mopihpinautis.”[†]

¹² Uan tlamilauca, amo cah techicoitalis tla acah judío noso amo, pues mismo Yehuatzin teTeco inauac nochtin, uan quimonmactia tlailluis mic tlateochualis nochtin naquin comonochiliah.

¹³ Pues ihcuiliutoc: “Nochtin naquin icmonochilisqueh nitocaaatzin in toTecotzin, Yehuatzin quimonmaquixtis.”[§]

¹⁴ Uan san ixconyoluican, ¿quenh icmonochilisqueh Yehuatzin, tla ayamo tlaniltocah inauactzinco? ¿Uan quenh tlaniltocasqueh inauac, tla ayic iccactoqueh de Yehuatzin? ¿Uan quenh iccaquisqueh de Yehuatzin, tla amo catqui aquih quinnonotzas?

¹⁵ ¿Uan quenh tlanonotzatiueh, tla amaquin quintitlani? Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “¡Simi mouistic ihcuac ehcoquiueh, [naquin cualicah tlahtol de seullistli,] naquin ictematiltiquiueh se cuali tlahtol!”^{*}

¹⁶ Tlen quemah itquitah, amo nochtin ocsilihqueh non cuali tlahtol. Ohcon yoquihtohca in teotlanauatani Isaías: “NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen ittematiltiah?”[†]

¹⁷ Uan ohcon itquitah, in tlaniltoquilis yoli ihcuac seccaqui in tlahtol, uan in tlahtol tlen seccaqui yeh nitlahtoltzin Dios.

¹⁸ Pero neh intlahtlani: ¿Max isqui amo yoccaqueh? ¡Tla yeh quemah yoccaqueh! In Teotlahtolamatl quihoua: Nintlahtol yomocac itich nochi in talticpac,

uan hasta niyacatlamiyan in talticpac yomocac tlen ictematiltiah.[‡]

¹⁹ Uan ocspia intlahtlani: ¿Quenat in israelitas amo ocahsicamatqueh? De non, achtohtica Moisés itich in Teotlahtolamatl yoquihtohca:

Neh innamechnichaucacalaquis ica tocnian tlen amo noaxcauan; innamechtlauelcalacalaquis ica tocnian tlen amo icmatih dion tlenon.[§]

²⁰ Noiuiqui in teotlanauatani Isaías amo omixmohtih ictematiltis nin itlahtol Dios:

Naquin amo onechtemouayah, onechahsiqueh; onmonextih innauac naquin amo onechtlahtlaniah.*

²¹ Pero den tocnian de Israel octematiltih: “Nochiba onquinnotztoya tocnian tlen amo tlatlacamatinih uan teixnamiquinih.”[†]

11

In tlasilotl tlen oc mocaua de Israel

¹ Ica non intlahtlani: ¿Quenat Dios yocsicantlali Israel, niaxca Yehuatzin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Porque neh noiuiqui inisraelita, inualeuani inauac Abraham uan inpoui itich in pantli de tocnian ualeuanih inauac Benjamín.

[†] 10:11 Is. 28:16 [§] 10:13 Jl. 2:32 * 10:15 Is. 52:7 † 10:16 Is. 53:1 ‡ 10:18 Sal. 19:4
[§] 10:19 Dt. 32:21 * 10:20 Is. 65:1 † 10:21 Is. 65:2

² Dios amo icsicantlalihtoc Israel tlen yauehcau ocpihpin. Pues ixconilnamiquican in Teotlahtolamatl campa tlahtoua de Elías, campa nestoc quen oquinteiluih in israelitas ihcuac omotlatlautihtoyá inauactzinco Dios. Oquihtoh:

³ “No Tecotzin, moteotlanauatihcauantzitzin yoquinmictihqueh, uan campa mitzontlaliliah tlatemactil yoquinxihxitinihqueh, sa yen neh onmocau uan icniquih nechmictisqueh.”*

⁴ Pero sannoiuquí ixconilnamiquican quen Dios ocnanquilih: “Yonquinxiloh chicome ml tlacameh noaxcauan naquin ayic motlancuaquitztoqueh inauac Baal.”†

⁵ Sannoiuquí ohcon itich ninqueh tonalmeh cateh siquin israelitas queh se tlasilotl, naquin Yehuatzin Dios oquimonpihpin ica niteicnoitalitzin.

⁶ Uan tla Dios oquinihpin ica niteicnoitalitzin, ictosniqui amo oquinihpin nic itlah cualichiuah occhiuqueh, pues tla oquinihpinani nic itlah cuali chiuah occhiuqueh, in teicnoitalis acmo oisquia teicnoitalis.

⁷ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? In chipualis tlen octemouayah in israelitas, amo ocahsiqueh; sayen tlasilotl tlen Dios oquinihpin yehuan quemah uan ocahsiqueh, uan nocsiquin yehyeh oquinyolohchihchi-cauqueh,

⁸ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Dios oquintlayoluilizacu, oquimactih imixtololouan tlen amo ica uilis tlachiasqueh, uan innacasuan tlen amo ica uilis tlaquisqueh, uan ohcon cateh hasta axan itich ninqueh tonalmeh.”‡

⁹ Uan David oquihtoh:

Nimiluiuan mamocuipacan queh itlah tlen itich mamotipotlamican, uan ompa mamotlamiihlpican, maquiniutziti uan impan mauiqui in tlatzacuiltl.

¹⁰ Itich nimixtololouan mauiqui tlayouilotl uan ohcon amo matlachiacan, uan nochipa nintoneualis maquintuihcolohto. §

Quenih oehcoc in temaquixtilistli innauac naquin amo judíos

¹¹ Axan neh intlahtlani: ¿Tla in israelitas omotipotlamihqueh uan ouitzqueh, max non ictosniqui sansimi acmo moquitzteuasqueh? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Tla yeh, nic yehuan otlahtlacohqueh, in temaquixtilistli oehcoc innauac naquin amo judíos, uan ohcon omochiu para in israelitas mamochauacan uan mactemocan in temaquixtilis.

¹² Uan tla nitlahtlacol Israel ocualicac mic tlateochiuah innauac in talticpactlacameh, masequihto tla tlen ocmopoluilih Israel ocualicac mic tlateochiuah innauac naquin amo judíos, queutoc amo ocachi ueyi isqui in tlateochiuah ihcuac nochtin in israelitas sansimi yec cuali isqueh inauactzinco Dios.

¹³ Namehuantzitzin naquin amo namonjudíos, innamechonilua nin: Dios onechtilan namonauac naquin amo namonjudíos, uan simi inmochicaua itich nin tiquitl tlen Dios onehmactih,

¹⁴ pues inniqui inchiuas mamochauacan nochancaicnivan judíos ica namehuantzitzin uan ohcon, ica tlen neh inchiua, siquin de yehuan macahsican in temaquixtilistli.

* 11:3 1 R. 19:10, 14 † 11:4 1 R. 19:18 ‡ 11:8 Dt. 29:4; Is. 29:10 § 11:10 Sal. 69:22-23

¹⁵ San ixconyoluican, tla ihcuac in israelitas oquinsicantlaliqhueh nocsiqui tlalticpactlacameh ocahsiqueh in seulistli uantzin Dios, ¿hasta tlenoh tlateochiuah isqui ihcuac quinsilisiqueh in israelitas? †Tlamilauca, ihcuac in yolilistli ahshis hasta innauac in tlen miqueme!

¹⁶ Pues tla in tlen achtoh pan tlateochiual uan tlatemactil inauactzinco Dios, ictosniqui nocsiqui tixtli campa oquis non pan sannoiuqui tlateochiual, uan tla niniluayo se pouitl tlateochiual, non ictosniqui in tlamayotl sannoiuqui tlateochiual.

¹⁷ In judíos, tlanihniuiltlen quemeh in tlen miluac itlamayo in olivohpouitl. Siquin de yehuan Yehuatzin oquintic, uan campa yehuan otzicau-toyah, onamechontlatzicoltih namehuantzitzin amo judíos, masqui namehuantzitzin san queh itlatlaquilo in olivohpouitl. Uan axan namonteuantih nanconsiliah niayo tlen namechonmactia nitlaniluayo in olivohpouitl.

¹⁸ Tlen quemah, amo yeh peua itconyoluia touatzin ocachi toncuali uan amo in tlen mero tlamayotl, uan tla ohcon ya tonmomachilia, ixconilnamiqui touatzin amo itconchicautoc in tlaniluatl, tla yeh yen tlaniluatl mitzonchicautoc touatzin.

¹⁹ Amati xamo itconihotos: “Tla in tlamayotl octiqueh, ohcon octiqueh nic neh onechtlatzicoltihqueh itich in olivohpouitl.”

²⁰ Yeh quemah. Pero tla oquintiqueh, ohcon oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero touatzin omitzontlatzicoltihqueh nic otontlaniltocac. Ica non, amo xonmosini, yeh xontlamouili.

²¹ Pues tla Dios amo oquintlapohpoluih in tlen mero tlamayotl, sannoiuqui ohcon icchiuas mouantzin tla amo tontlaniltoca.

²² Ixconita, Dios simi teicnoitani, pero noiuqui tetlatzacuiltani. In tlatzacuiltis oualah innauac naquin oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero Yehuatzin oyah simi teicnoitani monauac. Pero tla itcaua itmoyolchicauas itich niteicnoitaltizin, teh noiuqui mitzcotonasqueh.

²³ Uan tla in judíos otlaniltocasquiah, Dios ocsipa quintlatzicoltis, pues Yehuatzin chicaucatzintli uan uilis ocsipa quimontlatzicoltis.

²⁴ Uan tlamilauca, tla touatzin omitzontiqueh itich nitlatlaquilo in olivo campa otonpouia, uan cuali omitzontlatzicoltihqueh itich in tlen cuali olivohpouitl campa amo otonpouia, ¿queutoc amo ocachi uilis ocsipa quintlatzicoltisiqueh yehuan naquin pouih mero tlamayotl?

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh inauac Israel ehcos in temaquixtilis

²⁵ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican nin tlen achtoh otlatiutoya, uan ohcon amo xonmoueyimatican: siquin tlen pouih Israel, ninyolo mochiqhichicautos, uan ohcon isqui hasta mamahxitan nochtin non amo judíos tlen icpia tlen tlaniltocasqueh.

²⁶ Uan ihcuac itich nochi Israel ehcos in temaquixtilis, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

In Temaquixtani ualeuas de Sión*,

uan quinchipauas de nimamocualichiuah naquin ualeuah inauac Jacob.†

²⁷ Ohcon inmotlahtolsintilis inuan ihcuac inquantlapohpoluis nintlahtlacol.‡

²⁸ In judíos, itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli omochiuacoh itecocolihcauan Dios nic amo otlaniltocaqueh, uan non omochiuaco se cuali para namehuantzitzin. Masqui ohcon, Dios oc quintlasohtlatoc, pues oquinpihpin uan omoyectenau iuan nintahuan tlen yauehcau.

* **11:26** Sión, ohcon noiuqui octoocaayotayah Jerusalén. † **11:26** Is. 59:20 ‡ **11:27** Jer. 31:33-34

²⁹ Pues tlen Dios ictetlaocolia ayic ocsipa ictecuilia, sannoiuqui tla ontenotza acmo ocsipa tescantlalia.

³⁰ Achtōh namehuantzitzin tlen amo namonjudíos, amo onancontlacamatiah Dios, masqui ohcon axan nic in judíos amo ictlacamatih Yehuatzin, Dios onamechonicnoitac namehuantzitzin.

³¹ Sannoiuqui ohcon axan yehuan amo tatlacamatinih inauactzinco Dios, para ohcon yehuan macahsican teicnoitalis sannoiuqui quemeh namehuantzitzin.

³² Uan ohcon judíos uan amo judíos Dios oquintzacu nochtin itich nimamotlatlacamatilis, para ohcon Yehuatzin intich nochtin icnextis niteicnoitalitzin.

³³ ¡Tlailiuis mahsic nitlaixmatilitzin uan niahsicamatilitzin Yehuatzin! Amacah uili cahsacamati tlenoh tlayoluilis icpia Yehuatzin ica tlen comochiulihtzinoua, uan amacah cahsacamati niōhuitzin.

³⁴ Pues “¿aquih quemanian yocahsacamati nitlayolulitzin Dios? ¿Noso aquíyeh quemanian yocomolulih tlenoh moniqui comochiulihtzinos?”[§]

³⁵ ¿Aquih achtōh yomactih itlah in toTecotzin, para ohcon axan Yehuatzin moniquis uerzah iccupilis itlah?”*

³⁶ Porque nochi tlen catqui, omochiutzinoh ica Yehuatzin, cah ica Yehuatzin uan para Yehuatzin. Yehuatzin Dios macsili in uehcapanlailis ica in sintitl nochipa. Amén.

12

Matmotemactican mattiquitilican Dios

¹ Ica non, nocnuantzitzin, innamechontlatlautia ipampa nimictetlasohitalitzin Dios, xonmotemactican inauactzinco Dios quemeh se tlatemactil yoltoc uan chipauac, ohcon quen Yehuatzin ipaquilitzin. Yeh non in tlen milauac tetlacáchualistli tlen icnamiqui nancontemactisqueh.

² Amo ixconcauacan manamechonmaua quen tlayoluihah in talticpactlacameh; yehyeh ixconcauacan Dios macpatla namotlalnamiqulis uan ohcon manamechonyancuicachia. Ohcon uilis nanconahsacamatasqueh catliyeh nitlaniquilitzin Dios, tlen cuali, tlen comopactilia, uan tlen mahsic yec.

³ Dios ica niteicnoitalitzin onechonchiu itiquitcatzin, uan queh itiquitcatzin innamechoniluia sehse namehuantzitzin, amaquin matlayolui de yeh ocachi uan amo tlen icnamiqui, yehyeh mamotlatlata ica yec tlayoluilis, uan maclatlata in uililis tlen Dios icmactia uan ohcon macmati tlenoh milauac ipanti.

⁴ Pues ohcon quemeh in totlalnacayo chihchiutoc ica mic tlatlamantli iahahsica, uan amo nochtin icpiah sanse mismo intiquiu,

⁵ sannoiuqui ohcon tehuan, masqui itmiqueh, itpouih san se quemeh seitlalnacayo, nic itpouih uantzín Cristo, uan ohcon sehsemeh itsetitoqueh se uan ocse.

⁶ Itpiah tlatlamantli uililistli, ohcon quen Dios ica nitetlasohitalitzin otechontlaocolih. Ica non, naquin octlaocolihqueh in uililistli para ictematiltis tlahol tlen icsilia de Dios, moniqui itiquitiltis non uililistli ica in tlaniltoqulis tlen Dios icmactia.

⁷ Sannoiuqui tla acah ocsilih in uililistli para tlamatlanis, matlamatlani; naquin ocsilih in uililistli para tlamachtis, matlamachtí;

⁸ tla acah ocsilih in uililistli para teyoleuas, mateyoleua, naquin ocsilih in uililistli para ictetlaocolis itlah, mactetlaocoli uan amo matelatzotzocatili.

Naquin ocsilih in uililistli para teyacanas, mamotemaca itich non tiquitl ica nochi nitlaniquilis. Naquin ocsilih in uililistli para quinmatlanis naquin itlah quinpoloua, maquinmatlani ica paquilis.

Quenih moniqui seninimis inauactzinco Dios

⁹ Amo san pani ixconnexican namotetlasohtlalis, yehyeh mai ica nochi namoyolo. Amo ixcontasniquican in tlen amo cuali, yehyeh xonnihnimican itich in tlen cuali.

¹⁰ Xonmosepantlasohtlacan quemeh namonicnimeh, uan amo ixconchixto achtoh mamitzonyequitacan, yehyeh touatzin achtoh xonteyequita.

¹¹ Nochipa xontiquitocan ica mic paquilis, amo ica tlatziuilis; xonmotemacacan ica nochi namoyolo, uan ohcon ixcontiquitilican in toTetzin.

¹² Xonpaquican itich in nichialistli tlen nanconpiah, xontlaxicocan itich in tlanpanolis, amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹³ Ixquimonmatlanican niaxcatzitzin Dios itich tlen quinpoloua; uan ixquimonyecsilican naquin namechoncahcalaquih.

¹⁴ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin tlen namechonchiuilitinimih, ixcontlatlautican Dios maquinteochiua uan amo yeh nanquimonihlaniah itlah amo cuali.*

¹⁵ Xonpaquican inuan naquin paquih, uan xonchocacan inuan naquin chocah.

¹⁶ Xonmosepanyecuicacan namonochtintzitzin. Amo xonmoueyiniquican, yehyeh ica paquilis xonmoyecuicacan iuan naquin amitlah inpanti. Amo xonmomachilican simi nochi nanconmatih.†

¹⁷ Amo xonmomacuipacan inauac naquin itlah namechonchiuiliah, yehyeh ixcontemocan nanconchiusaqueh tlen cuali innauac nochtin in tocnian.

¹⁸ Ixconchiuacan uerzah hasta campa namomac isqui para xonican ica yec iuan nochtin in tocnian.

¹⁹ Notlasohicnivan, amo xonmoyahyacanacan namonmomacuiipasqueh, yehyeh ixconcauacan non macchiua yeh nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Yen neh naquin inquincuiupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”‡

²⁰ Uan noiiqui quihtoua: “Tla naquin mitzoncocolia mayana, ixcontlamaca; tla amiqui, ixconmacti atl mamoaamicpahti. Pues tla ohcon itconchiua, yeh hasta ixtlatlas ica pinaualistli.”§

²¹ Amo ixconmocaulli mamitzontlani in tlen amo cuali, yehyeh touatzin ixcontlani in tlen amo cuali ica tlen cuali.

13

Ixquimontlepanitacan in tiquiuhqueh

¹ Nochi tocnii moniqui quintlacamatis in tiquiuhqueh tlayacanqueh. Pues nochi tiquiuhcayotl nichicaualis ualeua itich Dios, uan nochtin in tiquiuhqueh tlen axan cateh, cateh nic Dios oquintlalih ompa.

² Ica non, naquin amo quintlacamati in tiquiuhqueh, ictosniqui quixnamiqui tlen Dios ocontlalih, uan naquin ohcon icchiuah imixcoyan icmotelmoliah tlatzacuilitlis.

³ Porque in tiquiuhqueh amo cateh para quintlamohtlisqueh naquin icchiuah tlen cuali, tlayeh para quintlamohtlisqueh naquin icchiuah tlen amo

* 12:14 Lc. 6:28 † 12:16 Pr. 3:7 ‡ 12:19 Dt. 32:35 § 12:20 Pr. 25:21-22

cuali. Tla touatzin amo itconniqui tonmomohtis innauac in tiquiuahqueh, ixconchiua tlen cuali, uan in tiquiuahqueh mitzonyequitasqueh.

⁴ Porque in tiquiuahqui, Dios octlalih ica mitzonmactis tlen cuali. Pero tla itconchiua tlen amo cuali, ixconmouili; pues amo sannencah icpia in chicaualis tlen ica tetlatzacuiltia. Pues in tiquiuahqui Dios octlalih quintlatzacuiltis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali.

⁵ Ica non, moniqui sequintlacamatis in tiquiuahqueh, amo san yeh nic tetlatzacuiltiah, tla yeh nic itich in toyolo itmatih que ohcon icnamiqui.

⁶ Uan nic ohcon icnamiqui, sannoiuqui ica non namehuantzitzin nancontlaxtlauah impuestos, pues in tiquiuahqueh Dios oquinmactih non tiquitl, uan itich non tiquitl omotemacaqueh tiquitosqueh.

⁷ Ixcontlaxtlauacan nochi tlen icnamiqui nancontlaxtlauasqueh: tlen icnamiqui nanconmactisqueh in tiquiuahqui, ixconmactican; naquin icnamiqui nanconmactisqueh impuesto, ixconmactican impuesto. Naquin icnamiqui nancontlepanitasqueh, ixcontlepanitacan; uan naquin icnamiqui nancontlacachiuasqueh, ixcontlacachiucan.*

In tetlasohtlalis amo ictechiuilia itlah amo cuali

⁸ Amaquin ixconuiquilihtocan itlah, yehyeh ixconmachilican namontlateuiquiliah tla amo nanconpiah tetlasohtlalis. Pues naquin icpia tetlasohtlalistli inauac nicniu, yoquichiu nochi tlen tetlahlanilia in tlanauatil,

⁹ mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittemictis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittlachtiquis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itteistlacatlalis, uan mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teyohca.† Ninqueh uan nochtin nocsiquin tlanauatilten mochiuaquieuh san se itich nicancah tlahtol: "Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla."‡

¹⁰ In tetlasohtlalis amo icchiuilia tlen amo cuali in tocnui; ica non, ica in tetlasohtlalis secchiua nochi tlen teniquilia in tlanauatil.

¹¹ Nochi nin ixconchiucan, uan amo ixconilcauacan itich tlen tonalten itchanchiutoqueh, acmo matcohtocan, yehyeh mattlachiacan. Pues in totemaquixtilis ocachi acmo uehca catqui axan uan amo ihcuac otlaniltoqueh.

¹² In youal ya panotiu uan ya tlanestiuitz; ica non matcauacan nochi tlen amo cuali tlen secchiua ihcuac se ninimi itich in tlayouilotl, uan matmotlaquentican ica in cuali chiuilistli tlen poui itich in tlanestli, pues yeh non totepaleuilocca tlen ica itquixnamiquih in tlen amo cuali.

¹³ Matyecninimican, ohcon quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin cateh itich in tlanestli. Amo matteuantican iuan naquin amo motzacuiltiah icpaquilismacah nintlalnacayo, dion amo mattlauanacan, amo matninimican itich tlen pitzotic uan itich nochi tlen xolopihcayotl, uan amo matninimican itich ixnamictli uan nixicolitalistli.

¹⁴ Yehyeh xonmotlaquentican ica nitlaniquilitzin in toTeczizin Jesucristo, uan amo ixcontemocan nanconpaquilismacasqueh namotlalticpaqtlaniquilis.

14

Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicaoac itich in tlaniltoquilis

* 13:7 Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25 † 13:9 Éx. 20:13-17; Dt. 5:17-21 ‡ 13:9 Lv. 19:18

¹ Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis, yehyeh ixconyecsilican, pero amo yeh peua iuan namontlahtolixnamiquih.

² Pues cateh tlaniltocanih naquin ica nintlaniltoquilis icmatih nic uilis iccuasqueh de nochi; pero ocsiquin naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilstli quicuah san quilitl.*

³ Naquin quicua de nochi amo macsantlali naquin amo quicua de nochi. Uan naquin amo quicua de nochi amo maquihito naquin quicua de nochi, pues Yehuatzin Dios yocsilih.

⁴ ¿Aqui tuatzin para itconihitos se tetlaqueual? Tla cuali quisa nitiquiu noso amo, non itiquiu iclatlatas sayeh niteco. Uan ixconmati, yeh uilis ihcatos, pues chicacatzintli in toTecotzin icmactis chicaualis maihcato.

⁵ Sannoiuqui ohcon cateh tlaniltocanih naquin quintlepanitah siqui tonalmeh ocachi uan amo ocsiquin, pero cateh ocsiquin tlen amo ohcon quitah. Sehse icpia tlen icmatos itich niyolo nic tlen icchiutoc yeh cuali.

⁶ Naquin ictlepanita se tonal, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin [uan naquin amo ictlepanita ohcon icchiua noiuiqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin]. Sannoiuqui ohcon naquin quicua de nochi, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco. Uan naquin amo quicua de nochi, ohcon icchiua noiuiqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco.†

⁷ Pues ixconmatican, dion se de tehuan yoltoc san para yeh iixcoyan, uan amaquin miqui para yeh iixcoyan.

⁸ Tla ityoltoqueh, para in toTecotzin ityoltoqueh; uan tla itmiquih, para in toTecotzin itmiquih. Ica non, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, itpouih tiaxcatzitzin in toTecotzin.

⁹ Ica non Cristo omomiquilih uan ocsipa omoyancuicayolitih, para isqui teTeco innauac naquin yomomiquilihqueh uan naquin yoltoqueh.

¹⁰ Pero tla ohcon, touatzin, ¿tleca itconihtoua amo cuali tlen icchiutoc mocniztin tlaniltocani? uan ¿tleca yen touatzin itconsicantlalia?, uan yeh nanconmatih que nochtin tisqueh iixpan nitiquiauhcaicpal Yehuatzin Cristo uan Yehuatzin quihtos max cuali noso amo in tochiualis.

¹¹ Pues itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Quihtoua in toTecotzin, yec ohcon quen neh inyoltoc, ohcon noiuiqui yec milauac nonauac nochtin motlancuaquitzasqueh, uan nochtin ica nintlahtol icteixpantisqueh Yehuatzin milauac Dios.‡

¹² Uan ohcon, ixconmatican sehse tehuan itmoteixpantisqueh iixpantzinco Dios ica tlen tonohmah tochiualis.

Amo ixtlahtlacolchiualti mocniu

¹³ Ica non, acmo xonmohihtocan se uan ocse. Yehyeh ixcontlalican itich namoyolo acmo nanconchiuasqueh itlah tlen ica uilis nancontipotlamisqueh namocniu, noso itlah tlen ica nanconuihuitzitisqueh.

¹⁴ Neh inmati uan yec inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin Jesús, que amo cah itlah tlen amo chipauac iixpan Dios; pero inauac naquin icyoluia que itlah amo chipauac, inauac yeh quemah ohcon ya mochiua.

* **14:2** Siqui nacatl tlen ocnamacayah itich in tianquis ocatca tlatemactil innauac tlen oquin-teneuayah dioses. Ica non siquin tlaniltocanih amo occuayah nacatl, nic amo ocmatiah tlen nacatl yoyah tlatemactil. † **14:6** Col. 2:16 ‡ **14:11** Is. 45:23

¹⁵ Tla se mocnitzin itconcohcocoua itich niyolo nic itconcua tlacual tlen yeh icyoluiua amo chipauac iixpan Dios, ohcon amo itconnexihtoc tetlasohtlal-istli inauac. Ica non, amo ixconcaua que ica tlen touatzin itconcua mapoliui non tocnui naquin Cristo ipampa yeh omomiquilhtzinoh.

¹⁶ Masqui itconmati que tlen itconchiua yeh cuali, amo yeh ica tlen itconchiua ocsiquin pitzotic icteneuah non.

¹⁷ Ixconmatican, ihcuac itcauah Dios matlanauati totich, non itlanauatilis amo icpia tlen quitas iuan itlah tlacual noso iuan tlen seconi, tla yeh icpia tlen quitas iuan in yecchiualistli, sechanchiuas ica seuilistli iuan nocsiquin uan secpias in paquilis tlen techonmactia in Espiritu Santo.

¹⁸ Naquin ohcon ictiquitilia Cristo, icpaquilismaca Dios, uan in tlalticpactla-cameh icyequitah.

¹⁹ Ica non, mattemocan tlen techmatlanis itmosepanyecuiasqueh, uan tlen techmatlanis itmosepaniscaltisqueh itich in tlaniltoquilstli.

²⁰ Amo ixconihlaco nitiqitzin Dios ipampatica in tlacual. Tlen milauac, nochi in tlenza tlacual yeh chipauac; masqui ohcon, tlen amo cuali yeh tla acah quinitzitia ocsiquin ica tlen quicua.

²¹ Ocachi cuali tla amo itconcuas nacatl, dion itcononis vino, uan dion itlah tlen ica uilis itconuizitis[, itconcohcocos noso itconcuilis nichicaualis] se mocniu itich nitlaniltoquilis.

²² Tlen touatzin itconniltoca de nochi non, san touatzin ixconmato iuan Dios. Tlateochiualpaquini naquin yec icmati que tlen icchiutoc amo tlahtlacol.

²³ Pero naquin yolometi ica tlen quicua, motlahtlacolmemeltia, nic itich amo cah in tlaniltoquilis tla icchiutoc tlen yec. Nochi tlen secchiua uan seyolometi max cuali noso amo tlen secchiutoc, non mocuipa tlahtlacol. Uan nochi tlen amo mochiua ica tlaniltoquilis nic yec, non mocuipa tlahtlacol.

15

Matquinmatlanican tlen amo chicauaqueh itich nintlaniltoquilis

¹ Ica non, naquin itchicauaqueh itich in tlaniltoquilis, amo matquintlalilican tlatzacuil naquin yolometih, amo mattemocan san tlen tehuan techpactia.

² Uan sehsemeh tehuan, matpaquilismacacan in tocnui itich tlen cuali para yeh, para ohcon mamoscalti itich in tlaniltoquilstli.

³ Pues dion Yehuatzin in Cristo octemoh tlen inohmah ica mopaquilismacas; pues ihquin techmatiltia de Yehuatzin in Teotlahtolamatl: "Nochi in tlenzaso tlahtlot tlen omitzonihiluihqueh, nehua onsilih."*

⁴ Nochi nin tlen yauehcaw omihcuiloh, omihcuiloh ica mattlasalocan, uan ica in yolchicaualis tlen techmactia in Teotlahtolamatl mattlaxicocan uan amo matcauacan in tonichialis.

⁵ Yehuatzin Dios, naquin inauac ualeua in chicaualistli tlen ica uili ittlaxico-uah, uan naquin inauac ualeua in toyolchicaualis, macmochiuili xon-mosepanyecuiacacan ohcon quemeh Cristo Jesús itlaniquilitzin,

⁶ uan ohcon, ica se tlaniquilis, sansican ica namotlahtol, ixconuehcapantlal-ican Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

Xonmosepanyecsilican namonochtin

⁷ Ica non, xonmosepanyecsilican namonochtin, ohcon quemeh Cristo noiuqui otechonsilih. Tla ohcon nanconchiuah nanconuehcapantlaliah Dios.

* 15:3 Sal. 69:9

⁸ Pues ixconilnamiquican, Cristo oualmouicatzinoh omochiuaco queh se intiquitcau in judíos, uan ohcon occhiuaco tlen Dios omoyectenau inauac in toyauehcautahuan, para mamota nic Dios nochipa comochiulia tlen conmihtalua.

⁹ Uan Cristo sannoiuqui oualmouicatzinoh nic oquinic naquin amo judíos macuehcapantlalicau Dios ipampa niteicoitalitzin, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ica non, inmitzontlacachiuas innauac tocnian non amo judíos, uan incuicatis motoocaatzin.†

¹⁰ Uan in Teotlahtolamatl noiuiqui quihtoua:

Xonpaquican tocnian amo judíos iuan Israel, iaxca Yehuatzin Dios.‡

¹¹ Ocsican noiuiqui quihtoua:

Ixcontlacachiuacan in toTeczotzin, namehuan nochtin naquin amo namon-judíos, uan ixconuehcapantlalicau Yehuatzin, tocnian tlen namonpouih itich nochtin tlalmeh.§

¹² Noiuiqui in teotlanauatani Isaías ictematiltia:

Tlacatis se ualeuani de Isaí,

yeh mochiuaquiu se tlayacanqui innauac naquin amo judíos,

uan yehuan moyolchicauasqueh inauactzinco.*

¹³ Yehuatzin Dios, naquin inauactzinco ualeua in tonichialis, manamechonmacti mic paquilis uan seuilis itich in ohtli den tlaniltoquilis, uan ohcon mamochicaua namonichialis ica nichicualitzin in Espíritu Santo.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in teotlatitlantli Pablo innauac naquin amo judíos

¹⁴ Nociuantzitzin, neh cuali inmatoc namehuantzitzin tlailiuis namon-cualmeh coconeh uan tlailiuis nanconpiah nochi tlaixmatilis de Yehuatzin Dios, uan ica non, uilis san namehuantzitzin namonmosepanixpitlanisquesh.

¹⁵ Masqui ohcon, itich nin amatlahcuilol onmixeuih onnamechontlahcuilulih nic inniqui innamechonilnamictis siqui tlamachtilis tlen ya nanconmatih. Inchiua ohcon nic Dios ica niteicoitalitzin onechonmactih non tiquitl

¹⁶ para nisqui itiquitcaatzin Cristo Jesús innauac tlen amo judíos. Onechon-nauatih manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua innauac Dios, uan ohcon naquin amo judíos maican queh se tlatemactil tlen Yehuatzin comopactilia, uan maican queh se tlatemactil tlen in Espíritu Santo yoconsicantlalih den tlahtlacol.

¹⁷ Ica non inpia tlen ica inmosinis ipampa in tiquitl tlen inchiua para Dios ica nitematlanilis Cristo.

¹⁸ Uan amo onmixeuisquia intlahtos ica itlah ocsiqui, tlamo san ica tlen Cristo yoconchiu ica neh para ohcon in tlen amo judíos mactlacamatican Dios. Nochi non yomochiu ica tlen yonquinnonotz uan ica notiquiu,

¹⁹ ica cuahcual iluicacnescayomeh uan ica iluicacchialisten, uan ica nichicualitzin in Espíritu de Dios. Uan ohcon, desde Jerusalén hasta campa in tlalmeh tlen pouih Ilírico, yontematiltihinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

† 15:9 2 S. 22:50; Sal. 18:49 ‡ 15:10 Dt. 32:43 § 15:11 Sal. 117:1 * 15:12 Is. 11:10

²⁰ Uan ohcon neh onicchiu uerzah intematiltis nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli campa ayamo acah octematiltaya de Cristo; ohcon onicchiu, nic amo onicnic inquiscaltis in tiquitl campa acah ocse yocpeualtih.

²¹ Yehyeh inchiua quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Necateh naquin ayamo queman oquinmatlithqueh de Yehuatzin, quitasqueh,

uan naquin ayamo queman occactoyah de Yehuatzin, cahsicamatisqueh.†

Pablo icyoluia yas Roma

²² Non notiquiu yehua tlen micpa yonechtzacuilih nias innamechonitatu.

²³ Pero axan, nic yotlan notiquiu itich ninqueh tlalmeh, uan nic ya mic xiuitl innictoc nias innamechonitatu,

²⁴ ihcuac nias España ic ompa innamechonitztiquisas, pues inchia inpanos ic ompa uan innamechonitas. Uan tla yonicpix non paquilis, inchia ixnechonmatlanican manahsi España.

²⁵ Tlen quemah, axan oc nioh Jerusalén, inuica itlah tlen ica momatlanisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuah ompa.

²⁶ Pues in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali motlanihnichicouilisqueh ica tomin uan quintitlanilisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén naquin amo icpiah tlen ic panosqueh.‡

²⁷ In tocnian tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali ohcon icchiasqueh, uan ohcon ocnamiquia, pues yehuan queh oisquia tlaucach innauac, nic yehuan in tlen amo judíos oteuantiqueh itich in tlaniltoquilstli por in judíos. Ica non, axan yehuan non amo judíos noiuqui icnamiqui quinmatlanisqueh naquin judíos itich tlen quinpouah tlen ic panosqueh.§

²⁸ Ica non, hasta ihcuac manyeeco nin tiquitl, masequihto hasta ihcuac mantemacti nin intetlaocolil in tocnian, hasta ihcuac non euas nias España, uan ic oncan innamechonitztiquisas.

²⁹ Uan cuali inmatoc que ihcuac nias innamechonitatu, innamechonuiquilis mic tlateochiuah tlen contemactia [nitlahtoltzin] Cristo.

³⁰ Innamechontlatlautia, nocnuantzitzin, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nitetlasohlaltitzin in Espíritu Santo, ixnechonmatlanican xonmotlatlautican inauactzinco Dios nopampa.

³¹ Ixcontlatlautican Yehuatzin manechonpaleui amo manuitzi inmac naquin chanchiuah Judea tlen quixnamiquih in tlaniltoquilis, uan sannoiuqui manechonmatlani para in tetlaocolil tlen inuica inquinmactitui niacatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén, macsilican ica paquilistli,

³² uan ohcon ica nitlaniquilistzin Dios manahsi namonauac ica paquilistli, uan ohcon mancana yancuic chicalis oncan namouantzín.

³³ Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seullistli mameztia iuan nochtin namehuantzitzin. Amén.

16

Pablo quintlahpaloua miqueh naquin quimixmati Roma

¹ Innamechonmatiltia in tocnui Febe yeh se tocnui tlamatlanini innauac in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Cencrea.

² Ica nitoocaatzin in toTecotzin ixconyecsilican, quemeh icnamiqui sequinyecsilis naquin iacatzitzin Dios. Ixconmatlanican itich nochí tlen icpoloua, pues yeh simi yoquinmatlan miqueh, hasta neh noiuqui.

† 15:21 Is. 52:15 ‡ 15:26 1 Co. 16:1-4 § 15:27 1 Co. 9:11

³ Ixnechontlahpaluulican in Priscila uan Aquila, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih itich nitiquitzin Cristo Jesús.

⁴ Yehuan nopampa yocpolouayah ninyolilis. Ica non inmotlasohcamati innauac, uan amo san yen neh, tlamo noiuqui nochtin in tlaniltocanih tlen amo judíos.

⁵ Noiuqui ixquimontlahpalocan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan in Priscila uan Aquila. Ixnechontlahpaluulican notlasohicniú Epeneto, yehua naquin achtoh otlaniltocac inauactzinco Cristo itich in talmeh Asia.*

⁶ Ixcontlahpalocan in María, naquin simi yomotiquitiltih namopampa.

⁷ Ixquimontlahpalocan in Andrónico uan in Junias, nochancaicniuan judíos, naquin sansican iuan ontzacutoya. Yehuan teotlatitlanten naquin ic noiuyan quinyequitah, uan yehuan achtoh uan amo neh otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo.

⁸ Ixcontlahpalocan in Amplias, notlasohicniú inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ixcontlahpalocan in Urbano, naquin iuan itsepantiquitih itich nitiquitzin in toTecotzin Cristo Jesús, uan notlasohicniú Estaquis.

¹⁰ Ixnechontlahpaluulican Apeles, naquin micpa yec yocnextih nic milauac tlaniltoca inauactzinco Cristo. Noiuqui ixnechontlahpaluulican nichanehcauan in Aristóbulo.

¹¹ Ixcontlahpalocan Herodión, naquin nochancaicniú judío, uan nichanehcauan in Narciso, naquin tlaniltocah inauac in toTecotzin.

¹² Ixnechontlahpaluulican in Trifena uan Trifosa, yehuan mochicauah ictiquitiliah in toTecotzin. Ixcontlahpalocan notlasohicniú Pérsida, naquin chícuauc yoctiquitiliah in toTecotzin.

¹³ Ixnechontlahpaluulican in Rufo,† se tocníu tlapihpintli inauactzinco in toTecotzin. Uan ixnechontlahpaluulican nimaman, naquin noiuqui poui qumeh nomaman.

¹⁴ Ixnechontlahpaluulican in Asíncrito, in Flegonte, in Hermes, in Patrobas, in Hermas uan nochtin tocníuan tlaniltocanih naquin inuan cateh.

¹⁵ Ixcontlahpalocan in Filólogo, in Julia, in Nereo uan nicniú siuatztintli, sannoiuqui in Olimpas uan nochtin niacatzitzin Dios tlen cateh inuan.

¹⁶ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac. Ixconsilicán se tetlahpalolis den tlaniltocanih inauactzinco Cristo de ic noiuyan.

¹⁷ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia cuali xonmotlachialican de naquin quinxixiniah in tlaniltocanih uan ictlaliah tlatzacuil uan quixnamiquih in tlamachtlistli tlen namehuantzitzin onanconsalohqueh. Xonmihcuanican de innauac,

¹⁸ pues nonqueh amo ictiquitiliah in toTecotzin Jesucristo, tlamo yeh ictiquifiliah nitlaniquilis nintlanacayo. Uan ica yamanca uan cualtzin tlahtol quincachcayauah tlen ayamo ocachi icpiah ahsicamatilis.

¹⁹ Nochtin in tocníuan quitah nic namehuantzitzin namontlatlacamatinih. Ica non inpaqui ica namehuantzitzin, uan inniqui xonican mahsic tlanamiquilisehqueh para in tlen cuali uan amo yeh para in tlen amo cuali.

²⁰ Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli amo uehcaua ictlamitlahtlacsas Satanás uan ictlalis itlampa namocxitzitzin. Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

²¹ Namechontlahpaloua Timoteo naquin nouan tiquiti, noiuqui Lucio, Jasón uan Sosípater nochancaicniuan judíos.

* **16:5** Siqin tlahcuilolten quihtouah Acaya. † **16:13** Mr. 15:21

²² Neh Tercio, naquin inquihcuiloua nin iamatlahcuilol Pablo, nouiqui innamechontlahpaloua ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²³ Namechontlahpaloua Gayo, naquin ichan inmotepaluihtoc uan ictetlaneutia nichan ompa mamonichicocan nochtin in tlaniltocanih. Namechontlahpaloua in tiquiuahqui Erasto, naquin icnichicoua tomin itich nin ueyi altipetl, sannoiuqui in focniu Cuarto namechontlahpaloua.

²⁴ [Nitlateochiualitzin in toTecotzin Cristo Jesús mai iuan nochtin namehuantzitzin. Amén]

Pablo ictlacachiuu Dios

²⁵ Matuehcapantlalian Yehuatzin Dios, naquin uili namechonchicaua itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan itich in tlamachtlistli tlen techmatiltia de Jesucristo. Tlen innamechonmachtia, yehua tlen achtotipeuyan nochi, otlatiutoya de nitlaniquilitzin,

²⁶ pero axan, yomotematiltih ica in Teotlahtolamatl tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih, ohcon quemeh oyah nitlaniquilitzin Dios naquin ica in sintitl nochipa metzticah. Uan nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yomotematiltih innauac in tocnian itich nochtin talmeh para macniltocan uan maclacamatican in toTecotzin.

²⁷ San Yehuatzin Dios, uan san Yehuatzin comomachitia nochi, Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa ica tlen Jesucristo ocomochiulihtzinoh. Amén.

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto

¹ Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Sóstenes

² itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, naquin Dios onamechonsicantlalih den tlahtlacol ica tlen Jesucristo ocmochiuihihtzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuiliah nitooaatzin in toTecotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan san-noiqui tehuau toTeco.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios ica in Corintios

⁴ Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, ipampa in tlateochiualistli tlen onanconsilihqueh inauactzinco Cristo Jesús.

⁵ Pues inauactzinco onanconsilihqueh mic tlatlamantli tlateochiualistli, mayeh itich namotlahotl, mayeh itich namotlaixmatilis.

⁶ Sannoiuqui ohcon in tlamachtilis tlen ictematiltia de Cristo yec yomoniluyotih namotichtzin,

⁷ uan ica non acmo namechonpoloua itlah uililistli tlen ictetlaocolia Yehuatzin, axan quen nanconchiah ica mic tlaniquilis in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ualmouicas.

⁸ Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochi, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin Jesucristo.

⁹ Dios ohcon conchias, pues Yehuatzin nochipa icchiua tlen conmihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTecotzin.

Amo xonmoxixilocan

¹⁰ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmotlahotlnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxixilocan, yehyeh yec xonsetiliutocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilistli.

¹¹ Ohcon innamechonilua, nocniuantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatiltihqueh nanconpiah ixnamictli.

¹² Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: “Neh inpoui iuan Pablo”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Apolos”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Pedro”; uan ocsiquin: “Neh inpoui iuan Cristo.”

¹³ ¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Nosó max yen Pablo ocsohsaqueh namopampa? ¿Nosó max onamonmocatequihqueh ica nitooaca yen Pablo?

¹⁴ Inmotlasohcamati inuac Dios, pues amacah ocse de namehuantzitzin oncatequih, tlamó sayeh in Crispo uan Gayo,

¹⁵ para ohcon amaquin maquihtinimi omocatequih ica notoocaa.

¹⁶ Noiuqui onquincatequih nichanehcauan in Estéfnas, uan amo inquilnamiqui tla acáh ocse oncatequih.

17 Pues Cristo amo onechtilan mantlacuatequihtinimi, tla yeh onechontlan mantematiltihtinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaqui queh oisquia amo icpia ichicualis nimiquilitzin Cristo itich in cruz.

Itich Cristo monextia in chicaualistli uan nitlaixmatilis Dios

18 In tlahtol tlen techilua Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliuiilis. Pero tonauac tehuan, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicaualitzin Dios.

19 Pues ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Inquinpohpoluulis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatqueh, uan intenextilis quen amitlah ipatiu nintlaixmatilis naquin tlailluis icmatih.*

20 ¿Canih cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamachtihqueh, noso naquin itich nin talticpac simi icmati tlahtos? ¿Xamo Dios ocxoxohtilih nintlaixmatilis in talticpactlacameh?

21 Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in talticpactlacameh amo mauilican maquixmatican Yehuatzin ica nintalticpactlaixmatilis, tlamo yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtistli tlen nocsiquin quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

22 In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

23 masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpihpinautia, uan in griegos san ica uitzcah;

24 pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itcahsicamatih itich Cristo monextia in chicaualistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

25 Porque tlen in talticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochi nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicauac de Dios, non icpanauia nochi ninchicualis in talticpactlacameh.

26 Nocnuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuantzitzin naquin Dios onamechonnotz nanconpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in talticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiuhqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

27 Yehyeh Dios ocpihpín tlen in talticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpihpinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in talticpactlacameh quitah amo icpia chicaualis, Dios ocpihpín nic oquinic ica quinpihpinautis tlen chicaualisehqueh.

28 Sannoiuqui Dios ocpihpín tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica ictralpancauas tlen itlah ipanti.

29 Ohcon oconchiu para amauin mauili mamosini inauactzinco Dios.

30 Uan tla namonsetitoqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilitzin Dios, Cristo yehua poui totlaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchipauaqueh inauactzinco, techsicantlalia den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temac.

31 Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuiihtzinoh.”†

* 1:19 Is. 29:14 † 1:31 Jer. 9:24

2

Ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz

¹ Nocnuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac onnamechonmatiltito tlen Dios axan yocontematiltih, amo onnamechonnonotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis.

² Porque amitlah ocse onicnic innamechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamo sayeh de Jesucristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz.

³ Onahsito namonauac amo inchicauac, onmomohtaya uan onuiuiyocaya.

⁴ Uan dion notlahtol uan dion notlamachtilis oyah ica cuahcual tlahtol de talticpactlaixmatilis para innamechontlaniltoctis, tlamo yeh oyah ica nichicaualis uan ica nichiuualis in Espíritu Santo.

⁵ Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicaulihto itich cuahcual talticpactlaixmatilis, tlamo yeh mamotlachicaulihto itich nichicaualitzin Dios.

Ittlanonotzah ica tlaixmatilis tlen temachtia in Espíritu

⁶ Pero innauac naquin ya chicauaqueh itich in tlaniltoquilis ittlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin talticpac, dion itich nitlayacancuan tlen tlamipohpoliuisqueh.

⁷ Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtot otlatiutoya, tlen Dios ocontlalih achtot itich nipeuyan in talticpactli ica matahsican itich ni-mouisticachantzín.

⁸ Non tlaixmatilis amo ocahsamat dion semeh in tlayacunqueh itich nin talticpac; pues tla ocahsamatinih amo ocsohsanilh in toTecotzin mouisticatzintli.

⁹ Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Tlen dion acah amo quitzotc, tlen dion acah amo iccactoc,

tlen dion acah talticpactlacatl icyoluihtoc,

yehua tlen Dios yoconyectlalilh mai inyohca naquin contlasohtlah Yehu-
atzin.*

¹⁰ Uan yen tehuan naquin Dios otechmatiltih nochi non ica niEspíritu, pues in Espíritu nochi icyequixmati, hasta tlen in toTlahtzin Dios conyolpixticah.

¹¹ Pues amaquin quixmati nitlayoluilis se talticpactlacatl tlamo sayeh niespíritu in tlatatl tlen catqui itich. Sannoiuqui ohcon, amaquin quixmati nitlayoluiltzin Dios, tlamo sayeh niEspíritu Yehuatzin.

¹² Uan tehuan amo otsilihqueh niespíritu in talticpac, tlayeh otsilihqueh in Espíritu tlen ualeua inauac Dios, para ica matcahsicamatitan tlen Dios ica nifeicnoitalitzin otechntlaocolih.

¹³ De non tetlaocolilh tehuan ittlanonotzah, uan ittlanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen secsaloua nican talticpac, tlamo ica in tlaixmatilis tlen techmachtia in Espíritu; uan ohcon itteahsamatiltiah nitlamachtilis in Espíritu ica tlahtol tlen techmachtia in Espíritu.

¹⁴ Pero naquin amo icpia niEspíritu Dios amo icsilia in tlamachtilis tlen ualeua inauac in Espíritu, pues non tlamachtilis quita queh xoxohyotl. Uan amo uili cahsamatinih nic moniqui icpias in Espíritu naquin yehua icteahsamatiltia non tlamachtilis.

¹⁵ Pero naquin ichanchiualtihtoc niEspíritu Dios, nochi ictlatlata uan uili quita tlen cuali uan tlen amo, masqui ohcon yeh amacah uili cahsamatinih tlayoluia.

* 2:9 Is. 64:4

16 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “¿Aquiyeheh quixmati nitlayoluiltzin in toTeczotzin? ¿Aquiyeheh uilis icmachtis?”† Uan yeh, ixconmatican, tehuan itpiaheh non itlayoluiltzin Cristo.

3

Naquin ittematiltiaheh nitlahtoltzin Dios, sansican ittiquitih

1 Nocuuantzitzin, neh amo onuilic onnamechonnonotz quemeh sequinonotza naquin quinyacana in Espiritu, tlamo quemeh naquin oc quinyacana yeh nintlalticpactlaniquilis, quemeh oisquia oc namoncoconeheh in-auctzincoc Cristo.

2 Onnamechonmactih tlamachtilis tlen amo oueh nic ayamo onamonuiliaheh nanconahsacamatih tlen oueh, quemeh se piltzintli tlen oc conil leche uan ayamo uili quicua tlaqual. Uan yeh inquita hasta axan oc ohcon namoncateh,

3 pues nanconcauah manamechonyacana namotlalticpactlaniquilis; ohcon intoua nic inquita oc nanconpiaheh tlenca nichaualis uan ixnamictli tlen namechonxixiloua, ¿non quenat amo ictosniqui oc namechonyacana namotlalticpactlaniquilis uan oc namonninimih quemeh nocsiqui talticpactla-cameh?

4 Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpouil iuan Pablo”, uan ocse: “Neh inpouil iuan Apolos”, ¿quenat non amo ictosniqui namechonyacantoc namotlalticpactlaniquilis?

5 Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh ipanti Apolos? Yehuan san itiquitcauan Dios tlen ocsilihqueheh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuantzitzin onamontlaniltocaqueh.

6 Neh ontoocac in semilla, Apolos ocatequih, masqui ohcon yen Dios naquin oconiscaltih.

7 Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin catequia, itlah inpanti, tlamo yeh Dios naquin ontlaiscaltia.

8 Naquin ictooca in semilla uan naquin catequia, amo se ocachi ipanti uan amo nocse, tlen quemah, Dios quimontlaxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

9 Apolos uan neh, sansican ittlatmatlanih itich nitiquitzin Dios, uan itich non tiquitl namehuantzitzin namonpouih yeh nitlamilol Dios, uan namonpouih cali tlen Yehuatzin coniscaltihoc.

10 Dios ica niteicnoitalitzin onechmactih in uililistli nisqui quemeh se cuali calchiuani uan ohcon ontlalih in tlachicaualoni, uan axan ocse naquin quiscaltia in cali itich non tlachicaualoni. Tlen quemah, sehse macyectlatlata quenih quiscaltihoc in cali.

11 Amaquin uilis icltalis ocse tlachicaualoni, pues in tlachicaualoni ya catqui, uan yeh yen Jesucristo.

12 Itich non tlachicaualoni uilis peuas quiscaltisqueheh se cali ica oro, plata, cualtzitzin timeh, noso ica pouitl, sacatl noso auapouitl.

13 Pero nochil in tiquitl tlen otchiuqueheh monextis yec quenih ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal ica tlitl iclatlatasqueheh, uan in tlitl icnextis tlenoh ica tlachiutli nitiquiu sehse.

14 Tla in tiquitl tlen acah ocquitzteu tlaxicoua itich in tlitl, non tocnium icstil nitlaxtlauil.

15 Pero tla nitiquiu amo tlaxicoua itich in tlitl, non tocnium tlamitlapolos, uan yeh oc isqui tlamaquixtil, masqui sa quemeh naquin choloua itzalan in tlitl.

† 2:16 Is. 40:13

16 ¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namonpouih iteopan Dios, uan niEspíritu Dios chanchiutoc namotich?

17 Tla acah tlaihtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin icpohpolos naquin ohcon icchia, pues niteopan Dios, mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yen namehuantzitzin.

18 Amaquin mamocahcayaua. Tla semeh namehuantzitzin momachilia simi icmati itich nin talticpactli, mai quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon mocuipas quemeh se naquin milauac icmati.

19 Porque nintlaixmatilis in talticpactlacameh, inuactzinco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tlen momatih tlaixmatqueh, Dios icchia ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh xoxohten.”*

20 In Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “In toTecotzin quixmati nintlayoluilis in tlaixmatqueh uan icmati que non tlayoluilis xoxohyotl.”†

21 Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchia se talticpactlacatl, pues tlamilauca nochi namoaxca,

22 non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in talticpac, noso in yolilis, noso in miqulis, noso tlen axan catqui, noso tlen satepan isqui, nochi namoaxca;

23 uan namehuantzitzin namoniacatzitzin Cristo, uan Cristo iaxcatzin Dios.

4

Nintiquiu in teotlatitlanten

1 Ica non, namehuantzitzin san ixtechonitacan quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiquitl itematiltisqueh nitlaniquilitzin Dios tlen achtohtlatiutoya.

2 Tlamilauca, moniqui naquin icsilia se tiquitl macnexti ica nitiquiu que inauac uili semoyolchicaua.

3 Pero tlen quemah, neh amo nechtiquipachoua tla namehuantzitzin noso acah talticpactiquiahcayotl tlahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo uili intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

4 pues masqui itich noyolihc notlalnamic amo nechtlahlacoltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiutoc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso amo cuali notiquiu yeh yen toTecotzin.

5 Ica non, amo xontlahotcan ica acah, max cuali noso amo nitiquiu, ixconchican maehco in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuacan icnextis itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in tlayouilotl, uan icnextis in tlayoluil tlen cah itich seiyo. Ihcuacan Dios quinuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanilihqueh.

6 Nocniantzitzin, ontlahtoh de Apolos uan neh, nic inniqui ica tehan xontlasalocan amo xonyacan ocachi nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namonmosiniah nanconueyimatih se para nancontlalpancauasqueh nocse.

7 Pues, ¿aquih omiztoniluih touatzin ocachi itlah mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitzonmactih nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitzonmactih, ¿leca simi tonmoueyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

8 Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nanconniquih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochialistli, ya nanmochillah namoncuahcualtiquiahqueh uan acmo nantechonilnamiquih. ¡Tla sauil milauac oxoninih

* 3:19 Job 5:13 † 3:20 Sal. 94:11

namoncuaahcualtiquiuahqueh! Ohcon ouilisquia nantechonmactisqueh se tiquiuhcayotl namouantzín.

⁹ Porque inquita tehuán in teotlatitlanten, Dios yotechoncau hasta tlacuitlapan, quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pues yotmocuiqueh in tlamouisol nochí in talticpac, mayeh innauac in iluicactlatitlanten uan mayeh innauac in talticpactlacameh.

¹⁰ Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapantlaliah, tehuán techsiccantlaliah.

¹¹ Hasta axan, tehuán itpanouah mayantli, amictli, amo itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlenaso techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

¹² chicauac itmotiquitiltiah ica in tomauan. Tla in talticpactlacameh ica tlahtol pitzotic techteneuah, tehuán itmotlatlautiliah Dios maquinteochiua. Tla tlenaso techchiuiliah, tehuán ittlaxicouah.

¹³ Tla pitzotic techteneuah, tehuán itquinyecnotzah. Uan hasta axan in talticpactlacameh techitah quemeh itlah tlen yoih tlaeau, quemeh tlahsol tlen in talticpactlalah iclatiuiah.

¹⁴ Amo innamechontlahcuilulia ihquin nic inniqui innamechonpihpinautis, tlamó yeh inniqui innamechonnehmactis quemeh notlasohconeuantzitzin.

¹⁵ Pues masqui ixconpiacan mahtlactli mil naquin manamechonmachtih tocan de Cristo, amo nanquimonpiah miqueh namopapauan, pues yeh neh onochiu quemeh namopapan inuactzinco Cristo ihcuac onanconsiliahqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih.

¹⁶ Ica non, innamechontlatlautia ixnechontlasaluilican itich nochualis.

¹⁷ Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeu, naquin amo iccaua motlachicauilis inuactzinco in toTecotzin. Yeh namechonilnamictis quen inninimi itich niohtectzin Cristo, ohcon quen inquinmactia in tocniuan ic nouiyan, uan quen inquinmactia nochtun in tlaniltocanih maninimican.

¹⁸ Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmomachiliah, uan nanconyoluihtoqueh amo nias innamechonitatu.

¹⁹ Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitatu sanniman. Ihcuac naquin tlemach non momatih, iniquitas max milauac icpiah chicalualistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

²⁰ Pues naquin ya poui itich nitiquiuahcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamó yeh ica nichicualitzin Dios.

²¹ ¿Tlenoh nanconniquih? ¿Nanconniquih manioh namonauac ica tlacontl, noso ica tetlasohlalístli uan ica yec?

5

Pablo quimilua macquihquixtican naquin ocmosiatih nitlacpanan

¹ Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniquih dion siquiera naquin amo tlaniltocanih. Pues yomomat semeh namehuantzitzin ocmosetilih nitlacpanan.

² Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmomatoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonih, uan yoxconquihquixtanih acmo mapoui namonauac naquin ohcon oquichiu?

³ Neh masqui nonohmah amo nica namehuantzín, ixconmatican noespíritu catqui namehuantzín. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nica intoua tlenoh itich moniqui naquin ohcon oquichiu.

4 Ihcuac namonnichicautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nichicaualitzin in toTecotzin Jesucristo,

5 ixcontemactican non tlatatl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapohpoliui, niespíritu isqui tlamaquixtil itich necah tonal ihcuac in toTeczitn Cristo ualmouicas.

6 Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli?

7 Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xonmochipauacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues namehuantzitzin ompa ya namonpouih. Pues Cristo naquin opou para tehuan quemeh in colelohtzin tlen icmictiah itich in pascuahiluitl yomomiquilhtzinoh topampa.

8 Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluitl de Pascua campa amo macalaqui in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocualyotl uan in amo cuali chiuahlistli, yeh matiluitican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipaualistli uan in tlen milauac.

9 Yonnamechoniluih itich nocse noamatlahcuilol, amo xonmonilocan iuan naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

10 Pero non tlen onnamechoniluih amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquin itich nin tlatitpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquin xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in tlatitpac.

11 Tlen neh onicnic innamechoniluis, amo xonmonilocan iuan naquin quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis nochi, noso oc quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc tluanqui, noso oc ichtic. Iuan naquin ohcon icchia, dion siquiera iuan xontlacuacan.

12 Pues neh amo icpia tleca intlahtos de naquin cateh quiyauac para inquitos max cuali noso amo ninchiualis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlatitc.

13 Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchiualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlatlacouani acmo mapoui namonauac.

6

Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiuahqueh amo tlaniltocanih

1 Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamictli iuan ocse tocni tlaniltocani, ¿quenih namonmixeuiah namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiuahqueh naquin amo ictlacachiuah Dios, uan amo yeh imixpan niacxauan Dios?

2 ¿Xamo nanconmatih nic niacxauan Dios teuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlatitpactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlatitpactli, ¿queutoc amo namonuilisqueh nanconylectalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

3 ¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittasqueh max cuali noso amo tlen ochiuqueh in iluicactlatilanten? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilisqueh ityectalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin tlatitpactli?

4 Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namapanolis, ¿tleca nanquimonixitatieh manamechonyelectalican naquin amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

5 Ihuquin intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzocotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocniu tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquin uilis namechonyectlalis quemeh icnimeh itich in tlaniltoquilis?

6 Pero cauitz, yeh se tocnui iuan ocse mixnamiqui, uan moteiluitiueh iuan se naquin amo tlaniltocani.

7 Tlamilauca quen namoteiluihtinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac itlah namechonchiuiliah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac ica tlacahcayaualis namechontlacthiquiliah?

8 Pero cauitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlenasano nancontechiuiliah uan naquin namontetlacthiquiliah ica tlacahcayaualis, uan ohcon nanquimonchiuiliah yeh namocniuantzitzin tlaniltocanih.

9 ¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchualis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¡Amo xonmocayauacan!, nochi tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlacameh tlen mosiuaniquih, uan tlacameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicnuihan,

10 in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutinimi, tlen tlacahcayauh uan ohcon tlacthiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

11 Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah. Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechonsicantlalih den tlahtlacol, uan onamechonsilih ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiuihtzinoh in toTecotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiuihtzinoua in Espíritu de Dios.

Namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo

12 Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Masqui ohcon, neh amo inocauilis itlah manehtlatiquiti.

13 Sannoiuqui yeh milauac, “Dios oconchiu in tlacual para in topox, uan in topox para macsili in tlacual.” Pero mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinpohpolos. Pero ixconmatican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxtinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica matlacachiuaan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

14 Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolith in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitis tehuan ica nichicaualitzin.

15 ¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tla ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan nitlalnacayo se suatl tlen monamaca? ¡Amo!

16 Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlatatl mocalaquia iuan se suatl tlen monamaca, mochiua sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahtolamat quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

17 Pero naquin motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiua iuantzin.

18 Xoncholocan de pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo. Nochi nocsiqui tlahtlacol tlen acah icchiua, amo ica quihtlacoua nitlalnacayo; pero naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahtlacol.

¹⁹ ¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo, naquin Dios onamechonmactih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

²⁰ Namehuantzitzin Dios onamechontlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqui ixconuehcapantlalican Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

7

Tlahtol para naquin namiquehqueh uan naquin amo

¹ Axan, mannamechonnanquili ica tlen onanechontlahcuilulihqueh: Cuali oisquia tla in tlacameh amo macpiacan insiuau.

² Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cuali tla sehse tlatatl macpia isiuau, uan sehse siuatl macpia itlauical.

³ In tlatatl namiqueh mamotemaca iuan nisiuau quen icnamiqui, uan sannoiuqui ohcon macchiua in siuatl namiqueh inauac nitlauical.

⁴ In siuatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqui in tlatatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisiuau.

⁵ Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquin iuan namonnamiquehqueh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahsintilihqueh nanconmonochilisqueh Dios, cuali, pero satepan niman oxsipa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xonflahlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

⁶ Tlen innamechonliihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamo queh itlah tlen innamechoncaulia namehuantzitzin ixcontacan tla ohcon nanconchiuah.

⁷ Neh onniquisquia nochtin in tlacameh amo macpiacan insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocolia tlatlamantli ulilistli, siquin se tlamantli, siquin ocltamantli.

⁸ Uan naquin ayamo monamictiah uan in siuameh tlen yotlauicalmiqueh, neh inquimilua ocachi cuali maican insel quemeh neh.

⁹ Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamictican. Pues ocachi cuali semonamictis uan amo yeh seccauas matelatihito seitlaniquilis.

¹⁰ Pero naquin yonamonmonamictihqueh, innamechonmactia nin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamo den toTecotzin: In siuatl amo maccaua nitlauical.

¹¹ Uan tla in siuatl iccaua nitlauical, acmo ocsipa mamonamicti, noso tlamo mamotlapohpolui iuan nitlauical. Ohcon noiuqui, in tlatatl amo maccaua nisiuau.

¹² Uan nocsiquin neh inquimilua, amo yen toTecotzin: Tla se tlatatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan mas ohcon in suatzintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tlatatzin iuan machanchiua.

¹³ Sannoiuqui ohcon, tla se suatzintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlauical amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tlatatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in suatzintli iuan machanchiua.

¹⁴ Pues in tlatatl amo tlaniltocani chipau ica nisiuau tlaniltocani, uan in siuatl amo tlaniltocani ica nitlauical sannoiuqui chipau. Tla amo ohcon oini, namopiluantzitzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

15 Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican ica seuilistli.

16 Porque ¿quen itconmatis touatzin siuatztintli, xamo ica touatzin motlauical cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tlacatzin, xamo ica touatzin mosiuatzin cahsis in temaquixtilis?

17 Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemeh in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox. Yeh nin tlanauatil inquincauilia in tlaniltocanih ic nouiyan.

18 Tla acah Dios oquinox judiohnesayotitoc, ohcon mamocaua judiohnesayotitoc, uan tla acah Dios oquinox amo judiohnesayotitoc, amo mamojudiohnesayoti.

19 Amitlah ipatiu tla sejudiohnesayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

20 Sehse namehuantztzin mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox.

21 Tla Dios omitzonnotz ihcuac otoncatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita uilis tonquisas temac, ixconpihpina yeh non.

22 Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlahtlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

23 Dios simi patioh onamechontlaxtlau; amo xonmocuipacan iesclavos in talticpactlacameh.

24 Nocnuantztzin, sehse namehuantztzin xonmocauacan ohcon quen ononcatcah ihcuac Dios onamechonnotz.

25 Para tlen ayamo monamictiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquitmiluis; pero innamechoniluis tlen neh inyoluia de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonauac xonuilican xonmo-yolchicauacan.

26 Neh inyoluia ocachi cuali tla se tocnui mocaua quen cah, pues ninqueh tonalmeh simi tlaouehti.

27 Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia mosiuau, amo ixcontemo tonmonamictis.

28 Pero tla tonmonamictia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamictia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamictiah, icpiasqueh mic tlananolis itich nin talticpactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechoniluia amo ompa xonpanocan.

29 Nocnuantztzin, tlen neh inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ya itcateh itich ninyacatlamian in tonalmeh. Ica non, naquin icpia in siuau mactiquitilican in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

30 Uan naquin chocah, mactiquitilican quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

31 Naquin mopaquilismacatoqueh itich in talticpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin talticpac, yacatlamis.

32 Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpiacan. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

33 Pero naquin yomonamictih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin talticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

34 uan ohcon ya ome tlamantli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatztintli tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo

namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in suatzintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

³⁵ Nochi nin innamechonilua nic inniqui innamechonmatlanis. Amo ixnyoluican inniqui innamechontlalilis tlatzacuil, tla yeh innamechonilua nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

³⁶ Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamicti, macchiua tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnamicti.

³⁷ Pero tla yeh yec yocyoluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtoh que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiua.

³⁸ Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiua, pero ocachi cuali icchiua naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

³⁹ In suatzintli namiqueh ilpitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in suatzintli uilis monamictis iuan naquin yeh icniquis, pero moniqui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

⁴⁰ Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamictia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia niEspíritu Dios, ica non ohcon innamechonyolchica.

8

Tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses

¹ Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiua masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

² Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

³ Pero tla acah ictlasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aquih yeh.

⁴ Den tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiualten uan amoten inpatiu itich nin tlalticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

⁵ Pues masqui itich in iluicac noso itich in tlalticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tetecomeh,

⁶ para tehuan san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehuatzin ityoltoqueh. Noiuqui san se toTecotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiuih nochi tlen cah, uan tehuan itpiah yolilis ica Yehuatzin.

⁷ Masqui ohcon, amo nochtin in tocnian tlaniltocanih icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachuah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachilia queh oisquia yehuan noiuqui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachilia itich ninyolo yomotlahtlacolmemeltihqueh.

⁸ Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan sannoiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

9 Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen namehuantzitzin ya nanconmatih uilis secchias, nanquimonuiztitziah naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

10 Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quin-teneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocníu maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahtlacoh?

11 Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchias, itconchias mapoliui mocniú naquin amo chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiquilhtzinoh ipampa.

12 Tla ohcon itconchiua, tontlahtlacoua innauac mocniuan, pues itconchiua mamomachilican yomotlahtlacolmemelthiqueh, uan non ictosniqui yotont-lahtlacoh inauac Cristo.

13 Ica non, tla ica tlen nicua inuiztitzis nocniú, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuiztitzis nocniú.

9

Tlen icnamiqui icsilis in teotlatitlantli

1 ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTeczotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextiah notiquiu tlen yonicchiu inauactzinco in toTeczotzin?

2 Tla ocsiquin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nancon-matih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motztoc notiquiu quemeh teotlatitlantli tlen yonicchiu inauactzinco in toTeczotzin.

3 Aquihqueh nechihitlouah ihquin inquinnanquilia:

4 ¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqueh?

5 ¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan mate-chyolchicautinimi, ohcon quemeh nocsiquin teotlatitlanten, quemeh nicni-uan in toTeczotzin, uan sannoiqui ohcon quen Pedro?

6 ¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqui itsilisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiquitisqueh?

7 ¿Aquih soldado onancontaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlauia? ¿Aquih icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Noso aquih tlahpixqui amo coní leche ihcuac tlapatzca?

8 Amo ixconyoluican que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayoluil queh tlatitpacatlatl, pues ¿quenat amo noiuqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

9 Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiliutoc: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”* ¿Quenat Dios otechmactih non tlanau-atil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

10 ¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocníu naquin tlaí uan in tocníu naquin tlacuechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

11 Ica non, tla tehuan ottooqueh cuahcual itlateochualis Dios itich namoy-olo, ¿max amo icnamiqui itpixcasqueh namonacueh itlah tzcotzin para in totiquipanolis?

12 Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisquia nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otniqueh itnamechontlahtlanilisqueh tlen oc-namiquia nantechonmactisqueh, yehyeh itualtlaxicohtiueh itich nochi nic

* 9:9 Dt. 25:4

amo itniquih ittlalisqueh ixtlatzacuil itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹³ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa iclatiah in tlatemactil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

¹⁴ Ohcon noiugui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

¹⁵ Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahtlanilis itlah, uan dion ihquin innamechontlahcuilulihotoc nic inniqui axan ixnechonmactian itlah. ¡Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahtlanilihotoc!

¹⁶ Pues tleca inmosinis nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onechmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlaohztintli neh tla amo intematiltia.

¹⁷ Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisqueh inchixtos acah manechmacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchiua.

¹⁸ Tla ohcon, ¿tlenoh tlahtlauil intlani? Notlaxtlauil yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo intlahtlani in tlahtlauil tlen ocnamiquisqueh insilis nic intematiltia non tlahtol.

¹⁹ Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmocuip imesclavó nochtin nic inniqui inquitlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

²⁰ Pues innauc in judíos neh in chanchiua quemeh judío, nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequihto, innauc naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nicah imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

²¹ Sannoiuqui ohcon, innauc naquin amo cateh imac in tlanauatil, in chanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo icosniqui amo intlacamatoc nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamatoc nitlanauatil Cristo. Uan ohcon in chanchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

²² Innauc naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis in chanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacan inauac Yehuatzin. Yonchanchiu innauc nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochi tlen nomac catqui para inquitlanis siquin matlaniltocacan inauac Cristo.

²³ Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in tlateochiualis tlen non tlahtol cualica.

²⁴ Namehuantzitzin cuali nanconmatih nic ihcuac miqueh motlatlanih motlalouah, san se naquin ictlani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon uilis nanconsilisqueh tetlaocolil.

²⁵ Nochtin tlen motlatlanih, icmihyuiltiah nochi tlen sa. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih ictlanisqueh se corona tlen tlahtlamis. Pero tehuán itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlahtlamis.

²⁶ Ica non, neh amo intzicuini quemeh naquin amo icmati canih yauí, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzohtinimi uan yeh inmotiuihotoc iuan acah.

²⁷ Amo, tla yeh intlahyuiltia notlalnacayo uan inchiualtia manechtlacamati, pues quenih motas nehua yonechquihquixtihqueh, uan yeh yonquinmactihtinín ocsiquin.

10

Pablo quinnehmachtia ica tlen oquinpanoc in israelitas

¹ Nocnuantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcautahuan nochtin ocatcah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

² Uan ohcon quisa nochtin omocuatequihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiuqueh sanse iuan Moisés.

³ Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlacual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

⁴ uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

⁵ Masqui ohcon, tlailiuis miquehten amo ocpaquilismacaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlalnacayo omocau tlauaquilistlah.

⁶ Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmachtis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitaqueh.

⁷ Ica non, amo yeh nanquimontlacachiuah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "In tocnian de Israel omotlahihqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omoquitzeuqueh omopaquilismacaqueh."*

⁸ Amo pizotic mataxtinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

⁹ Amo matyehyecocan itlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

¹⁰ Dion amo ixconihihocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatlantli tlapohpolouani.

¹¹ Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextilil, uan ihcuiliutoc matehnehmacti tehuan naquin itchanchiuah itich niyacatlamian in tonalmeh.

¹² Ica non, naquin momachilia yec ihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyoluia amo ohcon tlahlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitzil.

¹³ Namehuantzitzin amo namechonehcotoc itlah tlen amo uilis icpanauis acah talticpacatlatl. Uan uilis namonmoyolchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehuatzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh namechonnexilis quenih namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis xontlaxicocan.

¹⁴ Ica non, notlasohicnivan, xoncholocan den tetlacachialis inauac tlen quinteneuah dioses.

¹⁵ Neh innamechonnonotza quemeh tocnivan naquin icmatih tlaacauisqueh, namehuantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechoniluia.

¹⁶ Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan itlatlauhah Dios mactechiuah, ¿ ζ_{\max} amo ica itteuantih itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen itcocotonah, ¿ ζ_{\max} amo ica itteuantih itich nitalnacayotzin Cristo?

¹⁷ Uan nic catqui san se pan, tehuan masqui itmiqueh itmochiuaqueh sanse quemeh seitalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

¹⁸ Se tlanihniuiltl tlen techmachtia non, itcahsih iuan in tocnivan tlen pouih Israel. Ihuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿ ζ_{quenat} non amo ictosniqui teuantih itich in tetlacachialistli inauac Dios naquin icsilia in tlatemactil tlen cah itich non altar?

* 10:7 Éx. 32:6

19 Ica tlen innamechoniluihtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quinteneuah dioses, yehuan itlah inpanti.

20 Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihuac naquin amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamo yeh yen amocuali ehecameh quinmactiah, juan neh amo inniqui xonteuantican iuan in amocuali ehecameh!

21 Amo uilis nancononisqueh nicopa in toTecotzin uan sannoiuqui nancononisqueh nincopa in amocuali ehecameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTecotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich ninmesa in amocuali ehecameh.

22 Noso, ¿*max* itniquih itnichaucalaquisqueh in toTecotzin? ¿Quenat tehuan ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

Matquinmaatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis

23 Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas”, masqui ohcon amo nochi nechmatlanis inmoscaltis itich in tlaniltoquilis.

24 Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh inohmah, tlamo yeh mactemo tlen quinmatlanis nocsiquin.

25 De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlahtlanican canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

26 Pues ixconmatican, in tlatlicpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

27 Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuatin, xonyac tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlaliah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlahtlanican canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

28 Pero tla acah namechonilui: “Nin nacatl yocatca tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses”, tla ohcon namechoniluih, amo ixconcuacan, para amo nanconcohcososqueh naquin ohcon onamechoniluih, uan satepan amitlah manamechonteiluihto namoyolihtic tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in tlatlicpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin].

29 Intlahtohtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo iniquita iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manechihihtocan.

30 Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihitos ica tlen inmotlasohcamati?

31 Ica non, mayeh tla namontlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlah tlen ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapantlalican Dios.

32 Amo xonican se tlatzacuil innauac in judíos, dion innauac naquin amo quixmatih Dios, dion innauac in tlaniltocanih,

33 tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh innauac nochtin inmochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamo yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsiquin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

11

1 Ixnechontlasalulican itich nochiualis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

In siuameh mamocuatzacuacan ihuac icmonochiliah Dios

² Nociuantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nannechonil-namiquih uan nancontlacamatoqueh in tlamachtistli tlen onnamechon-mactih.

³ Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatatl, uan in tlatatl poui itzonticon in suatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

⁴ Tla se tlatatl mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita Cristo naquin poui itzonticon.

⁵ Sannoiuqui tla se suatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita nitlauical tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiuaquiu quemeh oisquia tlacuaxihxintli.

⁶ Uan tla se suatzintli amo mocuatzacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocuaxihximas, mamocuatzacua.

⁷ In tlatatl amo icpia tleca mocuatzacuas, nic in tlatatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in suatzintli icmouisticanextia yen tlatatl,

⁸ pues in tlatatl amo ualeua itich in suatl, tlamo yeh yen suatl naquin ualeua itich in tlatatl.

⁹ Sannoiuqui amo occhiuqueh in tlatatl para in suatl, tlamo yeh yen suatl occhiuqueh para in tlatatl.

¹⁰ Ica non, uan ipampa in iluicactlatitlanten, moniqui in suatl icuicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

¹¹ Masqui ohcon, inauatzinco in toTecotzin dion in tlatatl iixcoyan yoli tla amo iuan suatl, uan dion in suatl iixcoyan yoli tla amo iuan tlatatl.

¹² Pues masqui in suatl ualeua itich in tlatatl, noiuiqui in tlatatl talticpacnesi itich in suatl; pero nochi itich Dios ualeua.

¹³ San namehuantzitzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se suatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios?

¹⁴ Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlatatl iccaua nitzon mauiyaquiya.

¹⁵ Pero para in suatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiyaquia nitzon, pues Dios ocmactih nitzon queh icuatzacua.

¹⁶ Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtilis, macmati yec que dion tehuan, uan dion ocsican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, itmihmatoqueh ica ocse tlamachtilis.

Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin

¹⁷ Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmoco-hocouah.

¹⁸ Inniqui inpeuas ica tlen yonicmat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa inniltoca ohcon nanconchiuah.

¹⁹ Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochuias, para ohcon monextis aqui-queh namehuantzitzin milauac namontlaniltocah.

²⁰ Pues namehuantzitzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

²¹ Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nocsiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuaint.

²² ¿Pues, max amo nanconpiah namochantzin campa uilis namont-lacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocniuan tlaniltocanih, naquin

iaxcatzitzin Dios?, noso ¿max nanconniquih nanquimonpihpinautisqueh naquin amitlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcapantlali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcapantlalia.

In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzin occauteu matchiuacan

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

²³ Pues neh yonnamechonmachtih nin tlen onsilih onechmachtih in toTecotzin: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzin, Yehuatzin ocmanilihtzinoh in pan,

²⁴ uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquih-toh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.”

²⁵ Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquih-toh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen oquichiu Dios iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechonilnamiquican.”

²⁶ Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematilhtitohqueh nimitquilitzin in toTecotzin hasta ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinoh.

Quenih icnamiqui icmomahseuisqueh in cenahilnamicocatl den toTecotzin

²⁷ Ica non, aquiyasa naquin quicua nin pan noso coní nin vino den toTecotzin uan amo ictlepanita, tlahtlacoua inauac nitlalnacayo uan niesotzin in toTecotzin.

²⁸ Ica non, sehse namehuantzitzin namonohmah xonmotlatlatacan achtoh de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

²⁹ Porque naquin quicua in pan uan coní in vino uan amo icpialia tlelepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nitlalnacayo in toTecotzin, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltl.

³⁰ Uan ica non, miqueh de namehuantzitzin mococouah uan amo chicauaqueh uan miqueh yomiqueh.

³¹ Tla tehuán tonohmah otmotlatlanih quenih itcateh, Dios amo ocpi-asquia tleca techtlatzacuiltis.

³² Pero tla in toTecotzin techtlatzacuiltia, ohcon comochiulia nic icniqui techyectalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltis tlen icsilisqueh in tlatcictlacameh.

³³ Ica non, nocniuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican namonochtin.

³⁴ Tla acah mayana, matlacuahtea ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuiltis ica quen namonayih ihcuac namonichicouah. Nocsiqui tlanonotztlí inyectalis ihcuac nias innamechonitatu.

12

In tlatlamantli uililistli tlen ictexilua in Espíritu Santo

¹ Nocniuantzitzin, axan matlahtocan den uililisten tlen ictexilua in Espíritu Santo, pues iniquita moniqui ocachi nanconahsacamatisqueh non.

² Namehuantzitzin ihcuac ayamo onamontlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocaayah manamechonixpolocan itich in tetlacachualis den tlen quinteneuah dioses tlen amo uilih tlahtouah.

³ Ica non, innamechonnehmachtia que amaquin tlen tlahtoua ica nitey-acanilitzin niEspíritu Dios uilis pitzotic icteneuas nitocaahtzin Jesús, uan

sannoiuqui amaquin uilis icmonochilis Jesús iTecotzin tla amo ica niteyacanilitzin in Espiritu Santo.

⁴ Yeh catqui tlatlamantli uililistli, masqui ohcon sanse Espiritu naquin quintemactia.

⁵ Catqui tlatlamantli tiquitl tlen ica ittiquitiliah in toTecotzin, masqui ohcon sanse toTecotzin cah.

⁶ Uan catqui tlatlamantli chiualistli tlen cualeualtia Dios totich, masqui ohcon sanse Dios naquin comochiuilia nochitich itnochtinten.

⁷ Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnextia nic itich chanchiua in Espiritu, para ica maquinmatlani nocsiquin.

⁸ Siquin in Espiritu Santo quinmactia in uililistli matlahtocan ica cuali tlayoluil, ocsiquin ica in mismo Espiritu icsiliah in uililistli matlahtocan ica tlaixmatilis.

⁹ Uan ocsiquin in mismo Espiritu quinmactia in uililis macpiacan mic tlaniltoquilis, ocsiquin in mismo Espiritu quinmactia in uililistli maquinpahtican in cocoxqueh.

¹⁰ Ocsiquin quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchiualisten, ocsiquin mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin maquixmatican tlenoh uitz den Espiritu Santo uan tlenoh amo, ocsiquin matlahtocan ica octlamantli tlahtol, uan ocsiquin macteahsacamaitlican non tlahtol.

¹¹ Tlen quemah, nochitich non icchiua sanse mismo Espiritu, naquin quimonxluia sehse, in uililistli quen Yehuatzin comoniquiltia.

Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

¹² Ohcon quemah in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochitich non masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

¹³ Pues nochtin san ica se Espiritu Yehuatzin otechoncuatiquih, uan ohcon oquichiu matpouican sanse quemah seitlalnacayo, maican judios noso griegos, maican temac queh esclavos, noso naquin amo esclavos. Uan itnochtin otsilihqueh sanse mismo Espiritu.

¹⁴ Seitlalnacayo amo sanse iahsica ica ihcatoc, tlamo ica miqueh.

¹⁵ Tla se tocxi oquihtouani nic amo maitl amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁶ Uan tla se tonacas oquihtouani nic yeh amo ixtololotl, amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁷ Tla nochitich in totlalnacayo oini ixtololotl, ¿canih omocauasquia in tonacas? Tla oini nochitich nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica otlahnicuisquiah?

¹⁸ Pero Dios octlalilh sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin ocmotilih cuali.

¹⁹ Tla san se iahsica ica ochihchiutoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia in totlalnacayo?

²⁰ Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlalnacayo yeh sanse.

²¹ Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: “Amo itnechpoloua”; dion in totzonticon uilis quimiluis in tocxiuan: “Amo nannechpolouah.”

²² Amo, yehyeh niahahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

²³ uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquinyectlaquentia, uan tlen ica itpinauah, ocachi itquinmahmaluia.

²⁴ Pero innauac tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

²⁵ para ohcon nochi niahhsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

²⁶ Ica non, tla semeh niahhsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahhsica in toflalnacayo secchiua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

²⁷ Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahhsica non itlalnacayo Yehuatzin.

²⁸ Ica non, sehse Dios onamechonmactih tlatlamantli tiquitl tlen ica namomosepanmatlanisqueh quemeh tlaniltocanih: oquintlalih achtohten yen teotlatitlanten, uan ompa yeh naquin icematiltiah tlahtol tlen ocsiliqueh de Dios, ompa yeh naquin tlamachtanih, ompa yeh naquin quinchihuah iluicacchualisten, ompa naquin icpiah uililistli para tlapahisqueh, ompa naquin tlamatlanih, ompa naquin icmatih tlayacanasqueh, uan ompa naquin tlahtouah ocltamantli ica tlatlamantli tlahtol.

²⁹ ¿Max nochtin teotlatitlanten? ¿Max nochtin icematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchiuah iluicacchualisten?

³⁰ ¿Max nochtin icpiah uililistli para tlapahisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica ocltamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsicamatiltiah non tlahtol?

³¹ Namehuantzitzin ixcontemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uililisten. Tlen quemah, neh innamechonnexilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

13

In tetlasohtlalis tlapanauia innauac nochtin uililisten

¹ Tla neh ontlahtouani tlatlamantli tlahtol de nin tlatlicpac uan iluicactlahol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, inmocuipa queh se tiposcacauatl tlen cacalaca, noso queh se tiposcanaac tlen tiposcacautzahzi.

² Tla neh onpiani uililistli intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini inquimihcuanis in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

³ Uan tla nochi tlen inpia inquinxilua naquin amitlah icpiah, uan tla intemaca notlalnacayo maclatlanac uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

⁴ In tetlasohtlalis icmati tlixicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

⁵ In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tlauel, amo quixmati tecocolihtos.

⁶ In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

⁷ In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicouilia.

⁸ In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uililistli para sectematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uililistli para setlahtos ica ocltamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uililis den tlaixmatilis acmo moniquis.

⁹ Pues in uililisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

¹⁰ pero ihcuac uitz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuacon tlen amo ahsitoc yacatlamis.

¹¹ Ihuac oncatca inconetl, ontlahtouaya, ontlayoluaya, uan ontlaahsica-matia queh conetl; pero axan quen ya inchicauactlacatl, yonicau tlacuitla-pan quen ontlayoluaya queh conetl.

¹² Ohcon noiuqui tehan axan amo ahsitoc in toahsica-matilis, pues itquix-matih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityequixitasqueh. Axan amo ahsitoc notlaixmatilis, pero ihcuac-on nochi inmatis, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

¹³ Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, ninqueh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauhtoc de nonqueh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

14

Quenih sequincui in uililisten tlen ictemactia in Espíritu

¹ Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uililisten tlen in Espíritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uililistli para nancontematiltis-queh tlahtol tlen secsilia de Dios.

² Porque naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocnian, tlamó yeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsica-mati, pues ica niteyacanalís in Espíritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

³ Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocnian mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

⁴ Naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

⁵ Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlahtocan ica octlamantli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nanconsilia de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol. Yeh non noiuqui cuali, pero tla cah acah naquin icteahsica-matiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih macsilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

⁶ Nocnuantzitzin, tla neh se tonal nahsi innamechonitatu uan intlahtohtiu ica octlamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo innamechonmatiltia itlah tlen Dios nechnextilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

⁷ Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatlamantli oquinaquistilanih, ¿quenih ouilisquia secmatis tlenoh ictzotzontoqueh?

⁸ Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiyeh ictencaquis uan ohcon mochihchius yas motiuitiu itich ixnamictli?

⁹ Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo secahsica-mati, ¿aquiyeh cahsica-matis tlen nancontouah? Porque ohcon quisa queh nancon-notzotoqueh yen ehecatl.

¹⁰ Tentoc tlailiuis mic tlatlamantli tlahtol itich in talticpactli, uan nochi nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

¹¹ Pero tla neh amo incahscamati quen acah nechnohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican uehca nochan, uan neh sannoiuqui ohcon inquitas.

¹² Ica non, nic neh inquita namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uililisten tlen ictemactia in Espíritu Santo, ixcontemocan yeh

necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

¹³ Uan naquin tlahtoua ica ocltamantli tlahtol, maclahltlanili Dios in uililistli para noiuqui icteahsicamatiltis.

¹⁴ Pues tla neh inmonochilia Dios ica ocltamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsicamatilis mocaua iyoca.

¹⁵ ¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiuqui ica noahsicamatilis. Incuicatis Dios ica noespíritu, pero noiuqui inmocuicatis ica noahsicamatilis.

¹⁶ Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿quenihi quihtos amén naquin san ompa tlacactoc, tla amo icmati tlenoh otconihot?

¹⁷ Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat inauactzinco Dios, nocse naquin mitzoncaqui amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

¹⁸ Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica ocltamantli tlahtol uan amo nochtin namehuantzitzin.

¹⁹ Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih inquita ocachi cuali intlahtos ica macuil tlahtol tlen macahsicamatican uan ohcon inquinmacthis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlaclti mil ica ocltamantli tlahtol.

²⁰ Nocniuantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlayoluiah, yehyeh xonican queh coconeh yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

²¹ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ica ocltamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinnotzas in tocnian de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quihtoua in toTecotzin.”*

²² Ica non, tla setlahtoua ica ocltamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamó yeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

²³ Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica ocltamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitiueh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

²⁴ Pero tla nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, uan ompa calaquitiu acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsicamatis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

²⁵ Uan nochi tlen icltaaitotoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachias Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzín.

Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui

²⁶ Uan ohcon, nocniuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso ictematiltis tlamachtis, noso ictematiltis itlah tlen Dios icmatiltia, noso tlahtos ica ocltamantli tlahtol, noso icteahsicamatiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiasqueh ixconchiuacan para xomosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁷ Tla acahten tlahtosqueh ica ocltamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqueh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlaho, uan mai se naquin macteahsicamatilti non tlahtol.

²⁸ Uan tla amo cah naquin icteahsicamatiltis, masintlacaquican innauac in tlaniltocanih, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

* 14:21 Is. 28:11

²⁹ Sannoiuqui ohcon naquín icmatiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan nocsiquín macyectlatlatacan tlen quihtohtoqueh.

³⁰ Uan tla acah ocse naquín tolohtoc Dios icmatiltia itlah mactematilti, naquín tlahtohtoc maccauili yehua matlahto.

³¹ Ohcon, nochtin uillis nancontematiltisqueh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleuacan.

³² Pues naquín icmatiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

³³ Pues Dios amo iclasohtla tlen mochiua san queyauili, tlamo yeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemeh icchiuah nochtin nouiyan campa monichicouah niacxatzitzin Dios,

³⁴ in siuameh masintlacactocan campa namonmonichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatican quemeh tenauiatla in tlanauatil.

³⁵ Tla in siuameh icniquih icmatisqueh itlah, mactlatlahtlanican nintlaucal itich ninchan; pues amo cualtzin mota se siuatztintli tlahtohtos campa namonmonichicouah.

³⁶ ¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantztizin?, noso ¿quenat sayeh namehuantztizin yonanconsiliqueh?

³⁷ Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para icmatiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espíritu Santo, icmatis que tlen inamechonluia yeh itlanauatil in toTecotzin.

³⁸ Pero tla amo iclepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo iclepanitasqueh.

³⁹ Ica non, nocniuantztizin, ixcontemocan in uililistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquín tlahtouah ica octlamantli tlahtol amo ixquimontzacuilulican;

⁴⁰ tlen quemah, nochi ixconyechiuacan quemeh icnamiqui uan ica yec.

15

Cristo milauac oyancuicayol

¹ Nocniuantztizin, axan inniqui inamechonilnamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onamechonmatiltih uan onanconsiliqueh, uan itich namonnihnintoqueh.

² Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onamechonmatiltih. Pero tla namonmotlacahcauiliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

³ Neh ontlayacanaltih onamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuciqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquilihtzinoh ipampa in totlahtlacol, ohcon quemeh quihtoua in Teotlahtolamatl;

⁴ uan octlaliqueh itich in miqueticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahtolamatl.

⁵ Uan Yehuatzin omonextih innauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlactlamome iteotlatitlancauan.

⁶ Ocachi satepan omonextih innauac ocachi uan amo macuil ciento tocnivan tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquiliqueh, miqueh yehuan oc yoltoqueh.

⁷ Satepan omonextih innauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

⁸ Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlaniltocac neh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

⁹ Pues nehua naquin ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlenasao onquinchiuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

¹⁰ Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan inteotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechonpialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilauca amo yen neh naquin yonicchiu in tiquitl, tlamo yehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

¹¹ Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non itlamachtiah uan yeh non tlen yonanconniltocaqueh.

Yancuicayolisqueh in miquemeh

¹² Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolitih itich miquilistli, tleca siquin namehuantzitzin nanconihtouah amo cah yancuicayolilis itich miquilistli?

¹³ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

¹⁴ uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltoquilis.

¹⁵ Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittematiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios ocyancuicayolitih Cristo, pues tla milauac amo uilis yancuicayolisqueh in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios ocyancuicayolitih Cristo.

¹⁶ Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

¹⁷ Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltoquilis sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in flahtlacol.

¹⁸ Uan tla ohcon naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoluqueh.

¹⁹ Uan tla sayeh itich ninqueh tonalmeh quen ityoltoqueh itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin in tlatitcactlacameh tehuan naquin ocachi ittetlaocoltihqueh.

²⁰ Pero tlamilauca, Cristo quemah oyancuicayol itich miquilistli. Uan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl chicau, ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nocsiqui miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

²¹ Pues ohcon quen oehcoc in miquilistli ica se tlatcatl, noiuqui ohcon ica se tlatcatl oualah in yancuicayolilistli innauc in miquemeh.

²² Uan tla ipampatica in Adán nochtin miquih, sannoiqui ohcon ica tlen ocmochiuilihztzinoh Cristo nochtin yancuicayolisqueh.

²³ Pero in yancuicayolilis mochiuas ohcon quen Dios yocltalih aquih achtoh uan aquih satepan: Cristo yotlayacan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl, uan satepan, ihcuac Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatzitzin.

²⁴ Ihcuac on ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicaualis de nochi cuahcual tiquiuahcayotl, de nochi tlayacancqueh uan in chicaualismeh. Uan ihcuac on Yehuatzin contemactis in tiquiuahcayotl inauactzinco in toTahtzin Dios.

²⁵ Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiuahcayotl hasta ihcuac nochi nitecocolihcauan maican itlampa nicxiuan,

²⁶ uan nitecocolihcau Cristo tlen yec satepan icpohpolosqueh isqui yen miquilistli.

27 Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: “Imac otcomocauilih nochi.”* Pero ihcuac quihtoua “nochi”, non amo ictosniqui Dios catqui imac Cristo, pues Dios yehua naquín ocmocauilih imac Cristo nochi in tlenca.

28 Uan ihcuac Cristo yec nochi ya icpias imac, ihcuacan Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis inauac Dios, naquín ocontlalih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpias nochi tiquiuahcayotl itich nochtinten.

29 Tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquín mocuateguiah inpampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tleca mocuateguiah inpampa?

30 Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuh itninimih itempan in miqulilis nochipa?

31 Pues tlamilauca innamechoniluia, nocniuantzitzin, ipampa in paquilis tlen inpia ica namehuantzitzin inauactzinco in toTeczotzin Cristo Jesús, neh mostlah nicah itempan in miqulilis.

32 Tla sayeh nin toyolilis cah, ¿tla ohcon, tleca onmixnamic iuan naquín queh tecuanimeh onechixnamiqueh nepa Éfeso? Tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, “matlacuacan, matatlícan, pues mostla ya itmiquisqueh”.†

33 Amo xonmopolocan: “Tla namonmonilouah iuan naquín amo cualimeh, namechonihtlacouilisqueh namoyectlayolul.”‡

34 Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues tlamilauca siquín namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpin-auacan siquiera.

Quenih isqui nintlalnacayo naquín yancuicayolisqueh

35 Pero acah uilis quihtos: “¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?”

36 Xoxoh naquín ohcon ictlahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

37 Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlamo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

38 Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoniquiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

39 Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlenca, pues se tlamantli nintlalnacayo in talticpacacameh, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

40 Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de talticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den talticpac.

41 Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztli, uan ocse tlamantli quen pitlanih in sitlalimeh, uan nochtin in sitlalimeh tlatlamanten quen pitlanih.

42 Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectlalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

43 Sectlalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectlalpachoua tlen amo chicauac, yancuicayolis tlen chicauac.

44 Sectlalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in talticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den talticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

* 15:27 Sal. 8:6 † 15:32 Is. 22:13 ‡ 15:33 Pr. 22:25

⁴⁵ Noiuqui ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen achtotl tlacatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos.”[§] Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁶ Amo omochiu achtotl in cuerpo tlen den iluicac, ta yeh omochiu achtotl tlen den tlalticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

⁴⁷ In tlen achtotl tlacatl occhiuqueh ica in tlali den tlalticpac, in tlen satepan tlacatl, ictosniqui yen toTecotzín, Yehuatzin oualah de iluicac.

⁴⁸ In tlalticpac tlacameh amehqueh quemeh in tlacatl tlen occhiuqueh ica in tlali; pero naquin chanchiuasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁴⁹ Uan ohcon quemeh axan tamehqueh quemeh in tlacatl tlen occhiuqueh ica in tlali, sannoiuqui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁵⁰ Nocniantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh niiluicachantzín Dios. In tlen ihtlacauí amo calaquís campacah in tlen amo ihtlacauí.

⁵¹ Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itmiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵² Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi. Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yancuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacauis, uan tehuau, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵³ Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacauí uan quixmati miqulistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacauí uan amo quixmati miqulistli.

⁵⁴ Uan ihcuac nin totlalnacayo tlen ihtlacauí uan quixmati miqulistli yomopatlac ica tlen acmo ihtlacauí uan acmo quixmati miqulistli, ihcuaccon mochiuas in tlahtol tlen ihcuiliutoc: “¡In miqulistli yopohpoliú, yoclanqueh!”*

⁵⁵ Teh miqulistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miqulistli, ¿canih cah mochicaualis tlen ica ottlatlania?”†

⁵⁶ Nimin in miqulis yen tlahtlacol, uan nichicaualis in tlahtlacol yen tlanauatil.

⁵⁷ Pero matmotlasohcamatílican Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chichaualis para itlatlanisqueh ica tlen in toTecotzín Jesucristo ocmochiuihtzinoh.

⁵⁸ Ica non, notlasohicnían, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoquilis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitílican in toTecotzín, uan ixconmatican, namotiquiú tlen nanconchiuah para in toTecotzín amo sannech.

16

In tlaniltocanih de Corinto icnichicouah tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih de Jerusalén

¹ Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niixcauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluih macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

² Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onanconlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

³ Satepan ihcuac neh nahsis, inquititlanis naquin namehuantzitzin yonanquimonpihpingueh, macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan iuan intitlanis amatlahcuilol tlen ica mamoteixpantican.

⁴ Uan tlanah moniquis nias noiuqui, yehuan yasqueh nouan.

Pablo quimilua canih icniqui yas quincahcalaquitu in tlaniltocanih

⁵ Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias innamechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

⁶ Uan amati xamo inmocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inmocauas namouan hasta mapano in tlasiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nannechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campa icpia tlen nias.

⁷ Pues amo inniqui san innamechonitztiquisas, tlayeh inniqui inmocauas namouan uehcautzin, tla in toTecotzin comoniquiltia.

⁸ Pero axan oc inmocauas nican Éfeso hasta in iluitl Pentecostés,

⁹ nic inquita Dios tlailiuis yonechtlatlapouilih mantlanonotza uan ohcon miqueh matlaniltocacan, masqui cateh miqueh tlen nechixnamiquih.

¹⁰ Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiquiti queh neh itich nitiquitzin in toTecotzin.

¹¹ Ica non, amaquin maquita queh amitlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inchixtoc iuan nocsiquin tocnian tlaniltocanih.

¹² In tocniu tlaniltocani Apolos, yontlatlautih simi, mayau iuan nocsiquin tocnian manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilis, yas namechonitatu.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios

¹³ Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis. Amo xonican mohcameh, yehyeh xonmochicauacan.

¹⁴ Ixconchiuacan nochi ica tetlasohtalis.

¹⁵ Nocniantzitzin, nanconmatih nic in Estéfanas iuan nichanehcauan yehuan naquin achtoh otlaniltocaqueh itich in tlalmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlanih niacxatzitzin Dios.

¹⁶ Innamechontlatlautia, ixquimontlacamatican naquin quemeh yehuan, uan nochtin naquin tlamatlanih uan tiquitih.

¹⁷ Inpaqui nic youalahqueh in Estéfanas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nicah inmachilia nicah namouan.

¹⁸ Yehuan yonechylchicauqueh, uan sannoiuqui namehuantzitzin yonamechonyolchicauqueh. Ixquimoneyequitacan in tocnian naquin quemeh yehuan.

¹⁹ In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in tlalmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiuqui Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechontlahpalouah ica nitooaatzin in toTecotzin.

²⁰ Nochtin in tocnian tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtin ica se ixtenamictli, ica tetlasohtalistli chipauac.

²¹ Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechonihcuiluilia ica neh noma.

²² Tla acah amo ictlasohtla in toTecotzin, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuilitlis. ¡In toTecotzin, ya ualmouicas!

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

²⁴ Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlalitzin
Cristo Jesús. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih de Corinto

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Timoteo itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, uan nochtin niacatzitzin Dios tlen namonchanchiuah itich nochi in talmeh tlen pouih Acaya.

² In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Nitlapanolis in Pablo

³ Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin topapan teicnoitani uan Dios tlen nochipa toteyolseuihatcin.

⁴ Yehuatzin techonyolseuia itich nochi in totlapanolis, para ohcon ica in yolseuilis tlen techmactia Yehuatzin, tehuan noiuqui ica matuilican matquinyolseuican naquin tlapanouah.

⁵ Porque ohcon quen itich mic tlahyuilis itpanouah quemeh tlen Cristo opanoc, sannoiuqui ohcon ica Yehuatzin Cristo tentoc mic toyolseuilis.

⁶ Ica non, tla tehuan ittlapanouah, ittlapanouah para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuillistli uan temaquixtilistli. Uan tla Dios techyolseuia, techyolseuia para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuillistli [uan temaquixtilistli], uan sannoiuqui ohcon xonuilican xontlaxicocan itich in tlahyuilis tlen tehuan noiuqui itpanouah.

⁷ Yec itmoyolchicauah que ohcon quen namontlahyoiuah touan, ohcon sannoiuqui touan nanconsilisqueh yolseuilis.

⁸ Nocnuantzitzin, itniquih ixconmatican quen simi otllapanoqueh itich in talmeh Asia. Tlamilauca tlailiuis temohtih quen ouitzico topan necah tlapanolis, hasta yec yotyoluihcah itpohpoliisqueh ompa.

⁹ Otmomachilayah quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miqulistli, pero non ohcon opanoc otechnextilih amo matmoyolchicauacan yehyeh totich, tlamo yeh inuactzinco Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios otechonpaleuiah itich necah ueyitemohtih tlapanolis tlen otechtlalih itenco in miqulih, uan oc techonpaleuhtoc. Uan itmoyolchicauah oc ohcon techonpaleuhtos.

¹¹ Ohcon isqui tla namehuantzitzin nantechonmatlanih nancontlatlauhiah Dios topampa. Uan tla miqueh icmotlatlauhiah Dios topampa, noiuqui ohcon miqueh isqueh naquin icmotlasohcamatilisqueh Yehuatzin ica tehuan, ipampa in tlateochualis tlen itsilisqueh ica namotlatlauhialis.

Tleca Pablo amo oyah Corinto

¹² Cah itlah tlen ica itpaquih, uan yeh yeh nin: In toyolihc techmatiltia tehuan nochipa otninqueh ica in yolchipauialis uan ica in tlen milauac tlen ualeua inauac Dios; amo otehyacan in totlalticpaclaixmatilis, tlamo yeh nitetlahsohitalitzin Dios tlen tiquti totich. Ohcon otninqueh uan in tocnian itich nin talticpac, uan ocachi namonauac.

13 Ica non, tlamilauca, itich in toamatlahcuiloluan amo cah itlah tlen tlatiu-toc, tlamo yeh itniquih itnamechoniluisqueh sayeh tlen nanconamapouah uan tlen nanconahsicamatih. Uan inchia ixcontlamiyequitacan,

14 ohcon quemeh axan ya peua nanconitztiueh, nic ica tehuan nanconpiah tlen ica namonmosinisqueh, ohcon quemeh tehuan itpiasqueh tlenoh ica itmosinisqueh ica namehuantzitzin ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesús.

15 Ica non yolchicaualis que yonanconahsicamatqueh non, onniquia achtoh innamechonitztiquisas uan ohcon ixconsilican opa tlateochialístli.

16 Pues ihcuac onyasquia Macedonia onnamechonitztiquisasquia, uan oc-sipa onnamechoualitztiquisasquia ihcuac onuالمocuipasquia de ompa. Uan satepan namehuantzitzin ouliskasquia nannechonmatlanisqueh manahsi Judea.

17 Tla onyoluih ohcon inchiuas, ¿quenat sa ica ihsiucayotl onyoluhiuitz, queh oisquia amo onyecyoluih?, noso ¿^{max} ontlayoluih quemeh ocsiqui tlatitpacflacameh tlen sipa ictouah “quemah” uan sipa ictouah “amo”?

18 Tlamilauca, ohcon quen Dios amo motlahtolcuicuipa, ohcon tehuan ihcuac itlah itnamechoniluih amo ittouah sipa “quemah” uan sipa “amo”.

19 Pues Jesucristo, niConetzin Dios de naquin Silvano, Timoteo uan neh yotnamechonnonotzqueh, amo oquihtoh sipa “quemah” uan sipa “amo”, tla yeh itich Yehuatzin nochipa itcahsih sanse itlahtol.

20 Uan tlamilauca, tlen Dios omoyectenau techonmactis, itich Cristo mochiua quemah. Uan ica non, ica tlen Cristo ocmochiuih ittouah “Amén”, uan ohcon ituehcapantlaliah Dios.

21 Uan ixconmatican, yeh yen Dios naquin techchicautiu itich in totlanilto-quilis inauatzinco Cristo, mayeh tehuan uan mayeh namehuantzitzin, uan yeh yen Dios naquin otechonpihpin.

22 Uan otechonnescayotih tiyohcatzitzin ica in Espíritu Santo tlen octlahih itich in toyolo, tlen ica moyectenaua Dios satepan ocsiqui tlateochialis techonmactis.

23 Dios yec icmomachitia, uan tla amo milauac manehontlatzacuilti, tla neh amo inyahtoc Corinto yeh nic innamechontlaocolita, nic amo inniqui innamechoncohocotiu.

24 Amo ictosniqui tehuan itniquih itlatiquitisqueh itich namotlaniltoquilis, pues itich in tlaniltoquilis ya yec namonihcatoqueh, tla yeh itniquih itnamech-onmatlanisqueh ixconpiacan ocachi paquilis.

2

1 Ica non onquihtoh amo nias innamechonitatu tla san innamechonco-hcocotiu.

2 Porque tla san innamechoncohocotiu, satepan ¿aquih isqui naquin iuan inpaquis? ¡Acmaquin, pues naquin neh iuan onpaquisquia yoncohcocoh!

3 Ica non ohcon yonnamechontlahcuiluih, ohcon ihcuac nias innamechon-tatiu, namehuantzitzin naquin moniqui nannehmactisqueh paquilis amo yeh nannechontlaocolmacah. Pues yec inmati tla neh inpaqui, namehuantz-itzin noiuguí namonpaquih.

4 Tlamilauca, ihcuac onnamechontlahcuiluih ica mic tlaocol. Ony-olnemiquia uan simi onhocaya, pero amo onnamechontlahcuiluih nic onicnic innamechoncohocos, tlamo yeh nic onicnic innamechonnexilis quen tlailiuis simi innamechontlasohtla.

⁵ Tla acah ica nichiuualis onechtlaocolmacac, amo sayeh neh naquin onechtlaocolmacac, tlamo matquihotocan queh oisquia nochtin namehuantzitzin, uan tlamilauca amo san inahauiltlahtohtoc.

⁶ Pero ica in tlatzacuiltil tlen yocsilih ica nochtin namehuantzitzin, neh intoua xa ya cuali.

⁷ Axan moniqui ixcontlapohpoluican uan ixconyolchicauacan, amo yeh sansimi mosincaua itich in tlaocol.

⁸ Ica non neh innamechontlatlautia, yancuica ixconnexitilican namotetlasotlalis.

⁹ Tlamilauca, achtoh yonnamechontlahcuiluilih ica nin tlanonotz, nic oniquia inqutas max namontlatlacamatih itich mahsic nochi, uan yonquitac nic quemah.

¹⁰ Ica non axan, naquin namehuantzitzin nancontlapohpoluisqueh, neh noiuqui intlapohpoluia. Uan tla neh yontetlapohpoluih, tla milauac omoniquia itlah intetlapohpoluis, onicchiu por namehuantzitzin iixpan Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ohcon yontlapohpoluih para ohcon Satanás amo macpia canih motlatz-itzquilis, pues yec itmatih tlenoh niamocualitlayoluih.

Pablo sa icchixtoc in Tito nic icniqui icmatis quenih opanoto

¹² Ihuac onahsito itich in altipehl Troas ontematilito in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, onquitac in toTecotzin onechontlatlapouilih mantematilti nitlahtoltzin.

¹³ Masqui ohcon, noyoalo amo ocahsia seuilistli, nic amo oncahsic ompa nocniu Tito. Ica non onmonauatih iuan in tocnian tlaniltocanih tlen ompa chanchiuah uan ononeu Macedonia.

Dios icchiua ica Yehuatzin Cristo mattlatlanican

¹⁴ Itmotlasohcamatiliah Yehuatzin Dios, pues icchiua que ica Yehuatzin Cristo nochipa mattlatlanican, uan icchiua tehuan matican queh itlah cualtzin ahuiyac tlen ica ic nouiyan motematiltia Yehuatzin.

¹⁵ Porque inauactzinco Dios tehuan quemeh itlah cualtzin ahuiyac tlen oneua itich Cristo uan moxinia innauac naquin icpia in temaquixtilis, uan sannoiuqui innauac naquin yaueh itich in poliuih.

¹⁶ Innauac naquin yaueh itich in poliuih tehuan itmachiah quemeh miquetl palantoc uan non quinaliquilia miqulistli, pero innauac naquin icpia in temaquixtilis tehuan se cualtzin ahuiyactli tlen cualica yolilistli. Pero ¿aquiyeh uilis ica inohmah ichicaualis icchiuas in tiquitl tlen Dios otechcauil-ihteu?

¹⁷ Tlamilauca, siquin tlanonotzah nitlahtoltzin Dios yeh nic icniquih ica motomintisqueh, pero tehuan amo ohcon, tla yeh tehuan ittenonotzah nitlahtoltzin Dios ica nochi in toyolo, nic Dios otechontitlan, uan nic itsetitocqueh iuantzin Cristo. Yehuatzin Dios yec icmomachitia non.

3

Ittiquitinih itich in yancuic tlahtolsintili

¹ Ihuac ohcon ittlahtouah, amati xamo yeh ocspia yopeu nanconyoluiah ohcon ittlahtouah sayeh nic ittemouah itxehonyecsilican. ¿Nosomax nanconyoluiah moniqui itnamechonnexitilisqueh noso itnamechontlahtlanilisqueh se amatlahcuilol tlen matlahtohto yec ica tehuan quemeh siquin icchiuah?

² Pues ixconmatican, tlen pouih queh amatlahcuilol tlen tlahtoua yec ica tehuan yeh yen namehuantzitzin, uan itucah itich in toyolo, uan nochtin camapouah uan cahsicamatih.

³ Nochtin yec icmatih, namehuanztitzin yen amatlahcuiloh tlen Cristo oquihcuiloh ica tehuan. Amo oquihcuiloh ica tinta, tlamo yeh ica niEspíritu Dios naquin meulitihciah, amo oquihcuiloh itich tipatlacten, tlamo yeh itich namoyolo.

⁴ Ohcon ica yolchicaualistli itlahtouah nic itmoyolchicauah ica Yehuatzin Cristo inauactzinco Dios.

⁵ Amo ittohtoquesh que tlen ituilih itchiuah, tonohmah quisa in uililis, tla yeh in touililis ualeua itich Dios.

⁶ Yehuatzin otechmactilih nochi uililistli para matuilican mattiquitan itich in yancuic tlahtolsintilih.* Non yancuic tlahtolsintilih amo motlachicauilia itich nitlanauatil Moisés, tlamo yeh itich in Espíritu Santo. Pues tlen ihcuiliutoc itich non tlanauatil cualica miqulistli, pero in Espíritu Santo cualica yolilistli.

⁷ In tlen achtoh tlahtolsintilih tlen otechualiquilih miqulih uan oihcuiliutoya itich titl tlailiuis mouistic omotac quen oualah, pues ihcuicon in Israelitas hasta amo ouilliah quixitah in Moisés ipampa in mouistic tlanestli tlen omotztoya itich nixayac, masqui non yopohpoliutaya.

⁸ Uan axan, tla non ohcon oyah, ¿queutoc amo ocachi mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilih tlen techualiquilia in Espíritu?

⁹ Masequihto, tla in tlahtolsintilih tlen otechualiquilih miqulistli omotac tlailiuis mouistic ihcuac oualah, ¿queutoc amo ocachi isqui tlailiuis mouistic in tlahtolsintilih tlen techualiquilia in chipualis iixpan Dios?

¹⁰ Tlamilauca, necah achtoh tlahtolsintilih tlen oyah mouistic, axan motaqui amotlen inauac in tlen axan ocachi mouistic tlapanauihtoc.

¹¹ Pues tla non achtoh tlahtolsintilih, masqui amo ouehcauasquia, oquipix tlen mouistic, ocachi tlailiuis mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilih tlen cah uan isqui ica in sintitl nochipa.

¹² Ica non tehuan itlahtouah ica mic yolchicaualis, pues nin tlahtol simi techyolchicaua.

¹³ Tehuan amo itchiuah quemeh Moisés, tlen omixtzacuaya ica se velo nic amo oquinic in israelitas maquitacan quen opohpoliutasquia necah mouisticlanes.

¹⁴ Uan yehuan, masqui octacah in tlanestli, ochicau ninyolo. Ica non hasta axan, ihcuac camapouah in tlen achtoh tlahtolsintilih, catqui se velo tlen quintlatzacuilia para amo macahsicamatican. Uan non velo sayeh Cristo uili ictequixtilia.

¹⁵ Uan hasta axan, ihcuac camapouah nitlanauatil Moisés, in velo quixtazacutoc ninyolo.

¹⁶ Tlen quemah, nochipa ihcuac acah moyolcuipa inauactzinco in toTecotzin, Yehuatzin icquixtilia in velo.

¹⁷ Porque in toTecotzin yehua in Espíritu; uan campa metzticah niEspíritu in toTecotzin, ompa acmo tlen ixtlatzacuil cah.

¹⁸ Uan ohcon, nochtin tehuan naquin ya tixtlapohtoquesh, quesh itich se espejo itnexittoquesh quen mouistic in toTecotzin, uan ohcon ica nitiquitzin in toTecotzin, naquin yehua in Espíritu, tehuan itmopatlatiueh ocachi uan ocachi quen Yehuatzin mouistic.

4

¹ Ica non, nic Dios ica nitetlasohitalitzin otechonmactih nin tiquitl, tehuan amo sa itmosincauah.

* 3:6 Jer. 31:31-34

² Yeh yec yotcauqueh tlen ichtaca mochiua uan tlen tepinautih. Amo ticuih in tlacahcayauualis uan amo itpatatlah nitlahtoltzin Dios, yehyeh itteixmatiltiah in tlen milauac, ohcon ica itmoyecteixpantiah inauac nintlayoluilis in tocnian uan iixpantzinco Yehuatzin.

³ Pero tla tlatiutoc in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen itteixmatiltiah, ohcon oc catqui tlatiutoc san innauac naquin yaueh itich in poliuiilis.

⁴ Pues in amocuali, tlen poui dios itich nin tlalticpac tlahtlacoleh, ocpopoyotilih nimahsicamatilis nonqueh naquin amo tlaniltocah, para ohcon amo mactacan nitlanes in mouistic tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, naquin yec ameh quemeh Yehuatzin Dios.

⁵ Ihuac ittlanonotzah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo ittlanonotztinimih de tehuan, tlayeh ittlanonotztinimih de Jesucristo naquin teTeco de nochtin, uan ittematiltiah que tehuan ittiquitinih de namehuantzitzin ipampa in tetlasohtlalis tlen itpialiah Jesús.

⁶ Ixconmatican, yen mismo Dios naquin ocmihtaluih mai tlanestli campa tlayoua, yeh yehua naquin ocualicac tlanestli itich in toyolo. Ohcon oquichiu matquixmatican itich Yehuatzin Cristo quen tlailiuis mouisticatzintli Yehuatzin Dios.*

Amo ittaliah in totlachialis itich tlen mota

⁷ Pero nochi non, tlen mouistic mic ipatiu ituicatinimih itich in totlalnacayo tlen queh se tapalcatl amo chicaoac, para ohcon mamota nic necah chicaoualis tlen tlapanauihtoc amo totich ualeua, tlamo yeh ualeua itich Dios.

⁸ Uan ohcon, masqui topan uitz nochi tlenla tlapanolis, amo itmotemacah imac in tlaocol. Masqui itpiah tlenla totiquipacholis, amo ittosomeh hasta yotechtlalcaualtih.

⁹ Masqui tlenla techchiuiliah, amo itcateh tosel, masqui techuitzitiah amo techpohpolouah.

¹⁰ Nouiyan campa ic tiaueh, in totlalnacayo cah itenco miquilistli quemeh Jesús ocpanoc, para ohcon niyolilitzin Jesús sannoiuqui mamonexti itich in totlalnacayo.

¹¹ Porque tehuan naquin ityoltoqueh, nochipa itcateh itenco in miquilis nic ittematiltiah de Jesús, para ohcon noiouqui niyolilitzin mamonexti itich in totlalnacayo tlen miquis.

¹² Uan ohcon, masqui in miquilistli totich ehcotiu, namotichtzin ica tehuan ahsi yen yolilistli.

¹³ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ontlaniltocac, ica non ontlahtoh”;† ica non mismo tlaniltoquilis tehuan noiouqui ittlaniltocah, uan ica non noiouqui ittlahtouah.

¹⁴ Pues itmatih que naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, tehuan noiouqui techonyancuicayolitih quemeh Yehuatzin, uan sansican namouantzin techteixpantih inauactzinco.

¹⁵ Nochi nin tlahyoiul itpanouah nic itniquih mai se cuali itich namehuantzitzin, uan ohcon niteicnoitalitzin Dios maquimahsi ocachi miqueh tocnian, uan maican miqueh naquin mamoflasohcamatican inauactzinco, uan ohcon mactacali uehcapanllalilis Yehuatzin.

¹⁶ Ica non amo ittosomeh ittlaocoyah, pues masqui tehuan ic pani ittlanitueh, ic tlahtic tehuan itmoyancuicachiutiueh mostlah ocachi.

¹⁷ Pues in tlapanolis tlen itzalan itpanouah amotlen uan san ihsiuca panotiuitzis, pero ica non tlapanolis tlen itpanotiueh, iluicac monichicohtiu para tehuan tlailiuis mic tlen mouistic uan tlen ayic yacatlamis.

* 4:6 Gn. 1:3 † 4:13 Sal. 116:10

18 Amo ittllaliah in totlachialis itich tlen mota, tla yeh itich tlen amo mota, pues nochì tlen mota san panoua, pero tlen amo mota, ica in sintitl nochipa uehcaua.

5

1 Uan yec itmatih que tla in totlalticpactlalnacayo tlen itich itchanchiuah nican talticpac xihxitini, itpiah inauactzinco Dios, ompa iluicac, ocse tochan ocachi cuali tlen isqui ica in sintitl nochipa, tlen amo tlachiutli ica ima talticpactlacatl.

2 Ica non, axan telsihsiuih, otniquisquiah ya matechtlaquentican ica necah yancuic tochan tlen poui iluicac.

3 Ohcon tisqueh ittlaquentoqueh, uan amo sayeh ica in toespíritu tisqueh.

4 Tlamilauca, naquin itpiah in tochan itich nin totlalticpactlalnacayo telsihsiuih ica tlaocol, pues amo otniquisquiah mapohpoliui nin totlalnacayo, tlamò yeh otniquisquiah matechmactican nocse tlen yancuic, uan ohcon nin tlen tlahtlamis macpatlaqui tlen yoltos ica in sintitl nochipa.

5 Naquin oquichiu ohcon mamochiua totich se tonal, yeh yen Dios, uan para matmatican nic quemah ohcon mochiuas, Dios otechmactih niEspíritu.

6 Ica non itchanchiuah ica se yolchicauis nochipa. Itmatih que tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo oc itcateh uehca den toTecotzin,

7 pues axan itninimih ica tlaniltoquilis, uan amo yeh ica in totlachialis.

8 Masqui ohcon, itmoyolchicautoqueh, uan otniquisquiah hasta ya matcauteuacan in totlalnacayo, uan ohcon ya matchanchiuatin iuan in toTecotzin.

9 Ica non, mayeh tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo noso yoehcoc in hora itcauteuasqueh, tehuan itmochicauah itpaquilismacasqueh in toTecotzin.

10 Pues ixconmatican, ullica nochtin tehuan ittemacatiueh cuenta iixpan niquiuahcaicpal Yehuatzin Cristo, uan ohcon sehse icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oyah nichiuahis ihcuac oc ochanchiutoya itich nitlalnacayo, mai cuali noso amo.

Tehuan titlatitlancauan Cristo ittematiltiah in tlahtol tlen ictlalia seuilistli

11 Uan nic ya itquixmatih in tlamouilil inauactzinco in toTecotzin, yeh non techchialtia matmochicauacan itquinyolcuipasqueh in talticpactlacameh inauactzinco. Yehuatzin comomachitia nic nochì nin milauac, uan inchia namehuantzitzin noiuqui namoyolihtic ixconmatican nic milauac.

12 ¿Max ocspia ica tlen ittohtoqueh ittemouah itmouehcapantlalisqueh namonauac? Amo, tlayeh itniquih ixconpiacan tlen ica xonmosinican topampa, uan ohcon ixconpiacan tlenoh nanquimonnanguilisqueh naquin mosiniah ica tlen ic pani mota uan amo yeh ica tlen ic tlahtic itich seiyolo.

13 Pues tla mota yotcuatlapolohqueh, ohcon itcateh yeh nic ittemouah ituehcapantlalisqueh Dios, uan tla ittlalnamicahsitoqueh ohcon itcateh nic ittemouah tlen cuali para namehuan.

14 Nitetlasohtlalitzin Cristo yehua tlen techtlatiquitiltia, pues itmatih nic Yehuatzin omomiquilhtzinoh inpampa nochtin, uan ica non naquin ottlaniltocaqueh otmiqueh inauac in tlahtlacol, uan ohcon nochtin otteuan-tiqueh itich nimiquilis.*

15 Yehuatzin omomiquilih inpampa nochtin para ohcon naquin yoltoqueh acmo innohmah mamopaquilismacacan, tlamò yeh machanchiuacan macpaquilismacacan naquin omomiquilih uan oonyancuicayol inpampa yehuan.

* 5:14 Ro. 14:7-8

¹⁶ Ica non, tehuan axan para tlaixpan acmo itmoyacana itquitah acah quemeh nocsiquin talticpactlacameh tlen quitah san tlen ic pani. Uan tla achtoh ohcon otquitayah Cristo, axan acmo ohcon itquitah.

¹⁷ Uan ohcon, naquin poui iuantzin Cristo yoyancuicanes. Niachtoh ninimilis yopanoc, uan yoehcoc yancuic ninimilis.

¹⁸ Nochi nin yancuic ninimilis ualeua itich Yehuatzin Dios, naquin ica Cristo octlahlamico in ixnamictli tlen otechsicanlatalaya de Yehuatzin, uan otechmactih in tiquitl mattematiltican quenih ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

¹⁹ Masequihto, Dios ica tlen ocmochiuilihtzinoh Cristo octlahlamih in ixnamictli tlen in talticpactlacameh ocpiaya iuan Dios, uan oquixpanauh nintlahtlacol. Uan tehuan otechmactih mattematiltican nin tlahtol que ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

²⁰ Ica non tehuan titlatitlancauan Cristo, uan queh oisquia Dios ica in totlah-tol motlatlautia: "Ica nitoocaatzin Cristo itmotlatlautiah, ixcontlahtlamican in ixnamictli tlen nanconpiah inauactzinco Dios."

²¹ Cristo naquin amo queman otlahtlacoh, topampatica Dios oquitac queh oisquia tlahtlacouani, para ohcon tehuan matican itchipauaqueh iixpan Dios ica Yehuatzin Cristo.

6

¹ Uan nic tehuan titiquitcauan Yehuatzin, itnamechontlatlautiah, amo ixconsihsimatican nitetlasohitalitzin Dios tlen onanconsilihqueh.

² Pues Yehuatzin conihtoua itich in Teotlahtolamatl:

Ihcuac omonic, neh onmitzcac;

itich tonal ihcuac omoniquia inmitzpaleuis, onmitzpaleuih.*

Uan axan ya itcateh itich non tonal; yoehcoc in tonal ihcuac Dios temaquix-tia.

³ Amo itquixtlatzacuiliah acah ica itlah amo cuali tochiualis, para ohcon nitiquitzin Dios tlen itchiuah amacah maquihihto.

⁴ Yehyeh ica nochi in tochiualis itmoteixmatiltiah tehuan titiquitcauan Dios, pues ittlixicouah itich tlenca tapanolis, itich tlenca tlahyouilis, uan itich tlenca tlaouehcayotl,

⁵ yotechtacapitzohqueh, yotechtzacucah, yotcatcah itzalan miqueh naquin icniquih tlenaso techchiuilisqueh, yotchiuqueh tiquitl simi chicaoac, yotquiyouihqueh cochistli uan yotpanoqueh mayantli.

⁶ Itmoteixmatiltiah ica in tochipaucaninimilis, ica in totlaixmatilis, ica quen ittetlixicouiliah, ica in totyequitalis, ica nichiuualis in Espiritu Santo totich, uan ica in totetlasohtlalis tlen de milauac,

⁷ ica tlahtol tlen de milauac, ica nichicualis Dios tlen cah touan, ica in toyec-nimilis tlen poui topaleuilocca mayeh toyecmapan uan mayeh toopochman.

⁸ Quemanian techuehcapantlaliah uan quemanian tlenaso techihiluih, quemanian yec tlahtouah ica tehuan uan quemanian tlahtouah pitzotic ica tehuan. Techitah queh itlacahcayauanih masqui ittenonotzah in tlen milauac.

⁹ Techitah quemeh oisquia amo techixmatih masqui yeh yec techixmatih. Yotcatcah imac in miquilistli, uan yeh oc otyolqueh. Techtlahyouiltiah, masqui ohcon amo techmictiah.

¹⁰ Masqui itpanouah tlenca tiquipacholis, tehuan nochipa itpactoqueh. Mota amotlen itpiah, uan yeh miqueh ica tehuan ya icpiah tllaiuis mic tlateochiuualis. Mota amotlen toyohca, uan yeh nochi tomac cah.

* 6:2 Is. 49:8

¹¹ Notlasohicniuan Corintios, tehuan yotnamechonnonotzqueh ica nochi tlen milauac, in toyolo yec yotnamechontlapouilhqueh.

¹² Tehuan amo queman itnamechontzacuilihqueh in toyolo, uan yeh namehuantzitzin quemah yonantechontzacuilihqueh namoyolo.

¹³ Innamechonnotza namehuantzitzin queh nopiluan, ixtechontlapouilican namoyolo ohcon quemeh tehuan yotnamechontlapouilhqueh.

Tehuan titeopanchantzín Dios

¹⁴ Amo xonmolpican iuan naquin amo tlaniltocanih, pues ¿max uilis moyecucas in tlen cuali iuan tlen amo cuali? ¿Noso quenaf uilis mosintilis in tlanestli iuan tlayouilotl?

¹⁵ ¿Noso max uilis moyecucas Cristo iuan in amocuali? ¿Noso max uilis icpiasqueh sanse tlanamic naquin tlaniltoca uan naquin amo?

¹⁶ ¿Tlenoh icpia tlen quitas niteopan Dios iuan tlen quinteneuah dioses? Pues tehuan itpouih iteopanchantzín Yehuatzin Dios naquin meuiltitichah, ohcon quemeh Yehuatzin ocmihlaluh:

Inchanchiuas uan nisqui inuan;
neh nisqui ninDios,

uan yehuan isqueh noaxcauan.†

¹⁷ Ica non noiuqui quihtoua Yehuatzin:
Ixquisacan itzalan yehuan uan ixmosicantlalian;
amo ixmopitzotilican ica tlen pitzotic.

Uan ohcon neh innamechsilis,‡

¹⁸ uan neh nisqui in namopapan,
uan namehuan namisqueh nannotelpocauan uan nannochpocauan,
quihtoua in toTecotzin naquin nochi mouilitia.§

7

¹ Ica non, notlasohicniuan, axan quen ya itpiah nin tlahtol tlen Dios omoyectenau, matmochipauacan matcauacan nochi tlen quihtlacoua in totlalticpacnimilis uan in toespíritu, uan ica tlamouilil inauactzinco Dios mattemocan mahsic matmosicantlalian den tlahtlacol.

Pablo paqui nic in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto quilnamiquih

² ¡Ixtechontlatlapouilican itich namoyolo! Tehuan amaquin itlah tlen itchiuil-
ihtoqueh, amaquin itquixpolohtoqueh ica in totlahtol, amaquin yotcah-
cayauqueh.

³ Amo ihquin in quihtoua nic inniqui innamechonpihpinautis, pues yon-
namechoniluh nepa achtoh namehuantzitzin namoncateh itich in toyolo.
Uan ohcon isqui nochipa, mayeh axan quen ityoltoqueh noso ihcuac yot-
miqueh.

⁴ Simi in moyolchicaua namouantzín, uan simi in mosinia ica namehuantz-
itzín. Pues itzalan nochi tlapanolis tentoc noyolseuilis uan tentoc nopaquilis
ica namehuantzitzín.

⁵ Quen yonnamechoniluihtoya, ihcuac otahsiqueh Macedonia, amotlen
seuilistli otpixqueh, yehyeh itich nochi otpixqueh tlen sa tlapanolis, in toc-
niuan otechixnamiquiah uan itich in toyolihcic tehuan otmomohtayah.

⁶ Pero Dios, naquin quinyolchicaua tlen tlapanouah, Yehuatzin otechyolchi-
cau quen oehcóc Tito tonauac,

⁷ uan amo san ica non Dios otechyolchicau, tlamo noiuqui ica quen Tito
oehcóc ualpaciu por namehuantzitzín. Pues yeh otechmatiltih quen simi

† 6:16 Lv. 26:12; Ez. 37:27 ‡ 6:17 Is. 52:11 § 6:18 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13

nanconniqum nantechonitasqueh, uan quen ica namotlaocol nanconnexthiah nic yonamonmoyolcuipqueh, uan quen simi nantechonilnamictoqueh. Ica nochi non neh tlailiuis ocachi onipac.

⁸ Masqui onamechontlaocolcalaquih ica noamatlahcuilol, axan acmo nechtlacolmaca non. Achtoh quemah onechtlacolmacaya non, pues onquitac ipa quesqui tonal onamechontlaocolcalaquihca.

⁹ Axan inpaqui. Pero amo inpaqui nic onamontlaocoxcah, tlayeh inpaqui nic namotlaocol onamechonyolcuip inauactzinco Dios. Namehuantzitzin onamontlaocoxqueh ica in tlaocol tlen Dios cualeualtia, uan ica non tehuan itich tlen amo otnamechoncohcohqueh.

¹⁰ Porque in tlaocol tlen Dios cualeualtia icchiua matmoyolcuipacan inauactzinco, uan non cualica temaquixtilis, uan ica amo icpia tleca se tlaocoyas. Pero in tlaocol tlen ualeua itich in talticpac, non cualica miquilis.

¹¹ Namotlaocol ualeu de Dios, uan ixcontacan tlen yomochiualtih namotich: Tlailiuis ya nannechonpaleuiah, tlailiuis ya nancontlatlanih tetlapohpoluilis, onanconmachilihqueh tlailiuis quen onamechonpihpinautihqueh, tlailiuis ya namontlamouiliah, tlailiuis ya nanconniquih nannechonitasqueh, tlailiuis ya nanconniquih nanconpohposqueh tlen onannechonchiuilihqueh, uan cuali quen yonancontlatlaualtihqueh naquin otlahtlacoh. Ica non, itich nochi yonanconnexthiqueh que itich tlen opanoc, namehuantzitzin acmo tlen namotlahtlacol.

¹² Tlamilauca, ihcuac onamechontlahcuiluilih, amo onicchiu ipampa naquin otlahtlacoh, dion ipampa naquin ocohcocohqueh, tlayeh onamechontlahcuiluilih nic inniqui ixconmomacacan cuenta iixpan Dios quen namehuantzitzin simi nantechonilnamiquih.

¹³ Ica nochi non tlen yomochiu namotichtzin, tehuan yotmoyolchicauqueh. Pero ocachi itpaquih nic itquith in Tito yolpactoc, pues nochtin namehuantzitzin onanconyolchicauqueh itich niespíritu.

¹⁴ Achtoh yonmosinihca inauac Tito ica namehuantzitzin, uan inmachilia amo san onmopihipinautih. Pues ohcon quen itich nochi itnamechonnonotzah ica in tlen milauac, noiuqui ohcon amo otistlacatqueh ihcuac otmosinihqueh ica namehuantzitzin inauac Tito.

¹⁵ Nitetlasohtlalis Tito namonauac ocachi momiquiltia ihcuac quilnamiqui quen namonochtín onancontlacamatqueh, uan quen onanconsilihqueh ica icnotecalis uan tlamouilil.

¹⁶ Simi inpaqui, pues itich nochi uili inmoyolchicaua namouantzín.

8

Yancuicapeuah icnichicouah in tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlanil-tocanih tlen chanchiuah Jerusalén

¹ Sannoiuqui nocniuantzitzin, itniquih itnamechonmatiltisqueh tlen mochiutoc ica nitetlasohitalitzin Dios itich in iglesias tlen pouih Macedonia.

² Masqui itzalan mic tlenca tlapanolis yehuan tlailiuis paquih, uan masqui simi amo icpia tlen ica panosqueh, yehuan simi tlailiuis mic tlen yoctemacaqueh.

³ Neh intematiltia, yehuan ica paquilis octemacaqueh ohcon quen ouiliah, uan hasta ocachi de tlen ouiliah.

⁴ Yehuan simi otechtlatlauthiqueh matquinmactican noiuqui in paquilis teuantisqueh quinmatlanisqueh niacatzitzin Dios.

⁵ Uan occhiuqueh ocachi uan amo san tlen otolouayah, pues yehuan innohmah achtoh omotemacaqueh tlatlacamatisqueh inauactzinco in toTetotzin uan satepan noiuqui tonauac, ohcon quen oyah nitlaniquiltizín Dios.

⁶ Ica non ottlatlauhqueh in Tito manamechonitah macyeeco in tiquitl tlen yeh ocpualtih namonauac, masequihto, macnichicoh in tomin tlen nancontetlaocoliah innauc in tlaniltocanih.

⁷ Uan nic inmati namehuantzitzin itich nochí namontlapanauiah, mayeh itich namotlaniloquilis, itich namotlahtol, itich namotlaixmatilis, itich quen nanmotemactiah itich nitiquiu in toTecotzin, uan itich namotelasohlalis tonauac, axan moniqui xontlapanauican nouiqui itich tlen nancontetlaocolisquéh.

⁸ Ica tlen innamechoniluia amo innamechontlatiquitihtoc queh oisquia inmoteconictoc namonauac, tlayeh inniqui que ohcon quen innamechonnonotza de ocsiquin quen motemactiah tlamatlaní, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconnectican in tlen milauac tetlasohlalis tlen nanconpiah.

⁹ Pues namehuantzitzin ya nanconixmatih nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo. Nanconmatih, Yehuatzin masqui nochí oconpiaya, oconcau nochí ipampa in tetlasohlalis tlen otechonpialih, para ohcon ica non iicnotecalis quen oquicau nochí, tehuan axan matpiacan tlailiuis mic tlateochiualis inuactzincó.

¹⁰ Ica non axan inniqui innamechontlahtolyolchicauas itich nin tlen isqui se cuali namonauac: Ya se xiuitl onamonpeuqueh nanconnichicouah namotetlaocolil, uan amo sayeh non, tlamo yeh yen namehuantzitzin naquin onamoteyoleuqueh mamotlanihnichicoilican.

¹¹ Ica non, axan, ixconyeecocan non tiquitl ica in paquilis tlen onanconpixqueh ihcuac onanconpeualtihqueh. Uan ohcon quen namonuilisquéh, ixcontemactican.

¹² Pues tla acah ica nochí niyolo icniqui tlamatlanis, Dios icsilis tlen ictemactis ohcon quen yeh uilis. Yehuatzin amo icetlahtlanilia tlen amo secpia.

¹³ Amo ixcontacan queh oisquia inniqui yeh nocsiquin machanchiuacan cuali, uan yehyeh namehuantzitzin ya manamechonpolo;

¹⁴ tla yeh tlen inniqui que dion se uan dion ocse itlah manamechonpolo. Axan ica tlen namehuantzitzin nancontentoqueh ixquimonmatlanican naquin quinquoloua, ohcon ihcuac yehuan icentosqueh tlen namehuantzitzin quemanian namechonpolos, yehuan sannoiuqui manamechonmatlanican. Ohcon dion se uan dion ocse itlah icpolos,

¹⁵ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Naquin ocnichicoh mic, amo oquipix ocachi, uan naquin san tzocotzin ocnichicoh, amo ocpoloh."*

Tito iuan ocsiqui tlaniltocanih quintitlaníh Corinto

¹⁶ Inmotlasohcamati inuactzincó Dios nic Yehuatzin octlali itich niyolo in Tito se tlaniquilis mamotemaca namechonmatlanis ohcon quemeh neh.

¹⁷ Tlamilauca, ihcuac otquiliuhqueh manamechonitah, ica paquilis oquinic, uan ica yeh inohmah itlaniquilis oquihtoh yas namechonitatu.

¹⁸ Sansican iuan Tito ittítlaníh in tocníu tlaniltocani tlen nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih yocmotlaníh matlahtocan cuali ica yeh, nic quen cuali yotiquit itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ Uan amo sayeh non, pues non tocníu nouiqui ocpíhpinqueh in tlaniltocanih matechylchicautíu ihcuac ya itcautiueh in tetlaocolil tlen axan itnichicohtoqueh para niuehcapantlalilis in toTecotzin, uan sannoiuqui para motas in totlaniquilis tlen itpiáh para ittílamatlanisquéh.

²⁰ Sansican touan yas nic amo itniquíh acah matechihíhtoc quen tomac cah necah mic tomin tlen tomac ehcotíu.

* 8:15 Éx. 16:18

²¹ Pues amo san iixpan in toTecotzin itniquih itchiasqueh tlen yec, tlamo nouiqui imixpan in tocnian.

²² Inuan ittitlanih ocse tocniu naquin micpa yocnextih itich mic tlen sa quen simi motemaca itich in tiquitl, uan axan hasta ocachi, pues simi moyolchicaua namouantzín.

²³ Namehuantzitzin nanconmatih nic Tito yeh nouan yahtinimi ic nouiyan uan nouan tiquiti para namehuantzitzin. Uan de nocsiquin tocnian tlen iuan yaueh, innamechonmatiltia yehuan intlatitlancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Macedonia, uan ica ninninimilis icuehcapantlaliah Cristo.

²⁴ Ica non, ixconpiacan tetlasohtlalis innauac, uan ohcon macmatican in tlaniltocanih naquin oquintitlanqueh amo sannencah ittlahtouah cuali ica namehuantzitzin.

9

Pablo quimilua in Corintios mayectlamatlanican

¹ Uan tlamilauca, acmo moniqui oc innamechontlahcuiluilis den tomin tlen monichicohtoc tlen ica nanquimonmatlanisqueh niaxcatzitzin Dios,

² pues inmati nic nanconpiah cuali tlaniquilis namontlamatlanisqueh. Ica non neh yonnamechonsinih innauac tlen chanchiuah Macedonia, yonquimiluih namehuantzitzin tlen de Acaya yosexiutic sa nanconnictoqueh namontlamatlanisqueh. Uan ipampa non namotlaniquilis miqueh tlen chanchiuah Macedonia omoyoleuqueh tlamatlanisqueh.

³ Masqui ohcon, neh innamechimontitlanilia ninqueh tocnian, nic amo inniqui maquisa sannencah quen itmosiniah ica namehuantzitzin quen yotquinnonotzqueh ya namonmotlanichicouilhtoqueh. Pues inniqui xonchihchiutocan ohcon quemeh yonquinnonotz in tlaniltocanih de Macedonia ya namonchihchiutoqueh,

⁴ amo yeh siqui de Macedonia moyoleuah yasqueh nouan uan yeh itnamechonahsitiueh ayamo nanconnichicouah in tomin. Itpanosqueh se ueyi pinualis, uan mattocan ocachi namehuantzitzin, pues canih omocauasquia in toyolchicaualis tlen itnamechonpialiah.

⁵ Ica non, onquitac cuali inquntlatlautis ninqueh tocnian mayacan achtoh namonauactzinco matlamatlanican macnichicocan in tomin tlen namehuantzitzin yonancontohqueh nancontemactisqueh. Uan ohcon ihcuac ya isqui para nancontemactisqueh, motas nic nancontemactiah ica paquilis, uan amo yeh nic tehuan otnamechonchualtihtiqueh.

⁶ Ixconilnamiquican nin tlahtol: Naquin amo mic motlatooquia, ohcon amo mic tlaeua; uan naquin mic motlatooquia, sannoiuqui ohcon mic tlaeua.

⁷ Sehse mactemacti ohcon quen octlalih itich niyolo ictemactis, amo ica tlaocol, amo sa ica tlatiquiul, ixconmatican Dios iclasohtla naquin ictemactia ica paquilis.

⁸ Uan ixconmatican, Yehuatzin Dios chicaucatzintli uilis icchias ixconpiacan nochi tlen sa tlateochualis, para ohcon nochipa ixconpiacan tlen moniqui, uan ohcon xonuilican xontlamatlanican itich nochi cuali chualis.

⁹ Ohcon quen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Oquintlaxiluih naquin amitlah icpiah;

nicualichualis ica in sintitl nochipa mocauas.*

¹⁰ Yehuatzin Dios, naquin ictemactia in semilla tlen sectooaca uan techonmactia tlen secmomahseuia, Yehuatzin icchias mai uan mamomiquilti tlen

* 9:9 Sal. 112:9

nancontoocasqueh, uan mamomiquilti in tlateochiualis tlen mochiuas ica namocualichiualis.

¹¹ Ohcon itich nochi nanconpiasqueh mic, uan nanconpiasqueh mic tlen ica paquilis nancontemactisqueh. Uan non namotetlaocolil tlen tehuan ittemactitiueh mocuipas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹² Porque nin itiquitzin Dios tlen itchiutoqueh, amo san para ica itquinmatlanisqueh niaxcatzitzin Dios ica tlen quinpoloua, tlayeh nin tiquitl noiuqui cualicas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹³ Pues tlamilauca, ica nochi non icuehcapantlanisqueh Dios, pues yec monextis nic milauac nancontlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, uan sannoiuqui icuehcapantlanisqueh Dios nic simi cualtzin quen nanquimonmatlanih yehuan uan nochtinten.

¹⁴ Sannoiuqui yehuan namechontlatlautilisqueh Dios namehuantzitzin, uan namechonpialisqueh mic tetlasohctalis, pues quitasqueh nitlailiuis mic itetlasohitalitzin Dios tlen namotichtzin tiquiti.

¹⁵ Itmotlasohcamatih inauactzinco Dios ipampa nitetlaocolil tlen amo uili secteahsacamatiltia ica itlah tlahtol.

10

Pablo quinnanquilia naquin quihitouah nitiqiuu tlen icchiua inauac Dios

¹ Neh Pablo, inchiua se notlatlautilis namonauac, ica niteyequitalis uan nimouistictetlasohctalis Cristo, nehua naquin quihtouah mach simi inmicnoteca ihcuac nicah namouantzín, pero mach ihcuac nicah uehca simi inmixtureia innamechonnotzas chicauc ica noamatlahcuilol.

² Innamechontlatlautia que ihcuac nahsitiu namonauac, amo ixnechonchiuaitican milauac manmixeui innamechonchicaucanotzas. Pues ohcon yonquihtoh inchiuas innauac siquin naquin techtenonotztinimih mach in tochiualis moyacana ohcon quemeh ninchiualis in tlatlactlacameh.

³ Yeh quemah itchanchiuah itich nin talticpac, pero itich in ixnamictli tlen itpiah iuan in tlen amo cuali, in tochiualis amo moyacana quemeh ninchiualis in tlatlactlacameh.

⁴ Pues in paleuilocatl tlen ticuih itich in ixnamictli amo se paleuilocatl tlen poui nican tlatlactpac, tla yeh icpia nichicaualis Dios tlen ica uilis itxixititzasqueh cuahcual ixtlatzacuilten,

⁵ uan icpia in chicaualis ica ittlalpancauasqueh nochi tlenca tlayoluil uan ueyiniquilstli tlen amo iccaua masequixmati Dios, uan ohcon itchiuah matlapolo nochi tlatlactpac tlayoluil uan yehyeh maclacamati yen Cristo.

⁶ Uan yottlaliqqueh itich in toyolo amo itquixpanausiqueh ittlatzacuiltisqueh nochi naquin amo icniqui tlatlacamatis ihcuac nochtin nocsiquin namehuantzitzin ya namontlatlacamatih.

⁷ Namehuantzitzin namonmoyacanah san ica tlen nanconitah ic pani. Tla acah milauac icmachilia itich niyolo yeh poui iuan Cristo, cuali macmati tehuan sannoiuqui itpouih iuan Cristo ohcon quen yeh.

⁸ Uan masqui mamota simi inmosinia ica necah chicaualistli tlen onechmactih in toTecotzin, amo inpinaua. Ixconmatican, non chicaualis onechmactih ica mannamechoniscalti, amo ica mannamechoncohoco.

⁹ Ica non, amo inniqui ixcontanca queh oisquia inniqui innamechonmohmohtis ica noamatlahcuiloluan.

¹⁰ Pues siquin quihtouah mach simi intlaueh uan simi inmotlahtolchicaua itich noamatlahcuiloluan, uan yeh ihcuac nicah namouantzín, neh inmota simi amo intlenon uan sansimi amo inmati intlahtos.

¹¹ Pero naquin ohcon quihtotini, cuali macmati que ohcon quemeh ica noamatlahcuiloluan innamechonchicaucanotza ihcuac amo nicah

namouantzín, ohcon nouiqui innamechonchicaucanotzas ihcuac nisqui namouantzín.

¹² Tlamilauca, tehuan amo quemeh siqui tlamachtanih naquin mouehcapantlialiah innohmah, dion siquiera itmonihniuiltiah inuan. Yehuan itamachiuah nintlaixmatilis iuan naquin sannoiqui queh yehuan, noso tlamo san imixcoyan yehuan motamachiuah. Ohcon yehuan icnextiah ninxoxohyo.

¹³ Tehuan amo itmouehcapantlalisqueh ocachi de tlen icnamiqui ica in totiqui. Pues naquin ictlalia hasta canih icnamiqui maahsi in totiqui yeh Yehuatzin Dios, uan Yehuatzin oquichiu matahsican hasta campa namehuantzín.

¹⁴ Ica non, tla amo otahsinih tehuan achtoh namonauac, ohcon quemah oquisasquia itmouehcapantlialiah ocachi de tlen icnamiqui, pero yeh amo, pues nanconmatih nic yen tehuan achtoh otahsi queh namonauac ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹⁵ Tehuan amo itmouehcapantlialihitoqueh ica itiqui acah ocse quemeh oisquia toyohca, tla yeh itchiah que ohcon quen yoltas namotlaniltoquilis, ohcon nouiqui uilis ocachi moscaltis in tiquitl tlen itchiuah namonauac. Tehuan nochipa ohcon ya itcualchiutiueh.

¹⁶ Uan nouiqui itchiah ittematiltihtiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ocachi nepa uehca de campa namonchanchiuh. Pues tehuan amo itmouehcapantlialiah ica tiquitl tlen acah ocse yocpeualtih.

¹⁷ Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuiltzinoh.

¹⁸ Inauac Dios amo cahsi teyeqitalis naquin mouehcapantlalia inohmah, tlamo sayeh naquin Yehuatzin icuilitilia nitiquiu.

11

Pablo quinnehmachtia de naquin amo milauac teotlatitlanten

¹ Inniqui oc tzocotzin ixnechoncaquican, masqui notlahtol mocaquis quemeh se naquin cuatlapolohtoc. ¡Quemah, inniqui ixnechoncaquican!

² Neh innamechonnichauilia, uan nin nonichauialis ualeua de Dios, pues mattocan queh oisquia yonnamechonihltan para sanse tlatatzin, yen Cristo, para ohcon innamechonteixpantis inauactzinco queh se ichpocatl chipauac.

³ Pero tlen neh inmouilia, amo yeh ohcon quen in couatl ica niistlacatilis oquimat quenih occahcayau in Eva, sannoiqui ohcon namehuantzín namechontlapololtiliah itich namotlayoluil uan namechonihcuaniah de necah mouistchípauac tetlasohtlalis tlen nanconpialiah Cristo.

⁴ Intoua non, pues namehuantzín nanquimonsiliah ica paquilis naquin namechoualnonotziueh ocse oclamantli Jesús de tlen otnamechonnonotzqueh, noso ocse oclamantli espíritu de tlen onanconsiliqueh, noso ocse oclamantli tlamachtilis de tlen onanconniltocaqueh.

⁵ Pero ixconmatican, neh amo nechtlalpancauah necateh non mach cuahcual teotlatitlanten.

⁶ Pues masqui amo ocachi inmati intlahtos, neh inpia tlaixmatilis, uan non yonnextih itich nochí uan ica tlailluis mic tlatlamantli chualis.

⁷ Noso ¿max amo cuali quen onmotlalpancau namonauac para namehuantzín ixconpiacan uehcapantlalis ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo onnamechontlahtlaniliah itlah ixnechonmactican?

8 Neh ihcuac ontiquit namonauactzinco, onquincuihcuilih nintomin oc-siquin iglesias, pues yehuan onechmatlaniah.

9 Uan ihcuac oncatca namouantzín uan itlah onechpoloh, amacah on-mohsiuih manechmatlani, pues naquin onechmatlanqueh ica tlen onech-polouaya yeh yen tocníuan naquin oualahqueh de Macedonia. Uan itich nochí, amo onicnic nisqui se tlamemel namonauac, uan oc ohcon nisqui.

10 Ica in tlen milauac de Cristo tlen catqui notich, innamechonmatiltia que nin tlen ica inmosinia amaquin uilis nechcuilis itich nochí in talmeh tlen pouih Acaya.

11 ¿Tleca ohcon inchiua? ¿Max queh oisquia amo innamechontlasohtla? Dios cuali icmatoc nic neh quemah innamechontlasohtla.

12 Pero tlen incualchiutiuitz, oc ohcon inchiuas, nic inniqui amo mauil-can matechniuilican necateh naquin icniquih techpahpanausiqueh uan mosiniah tiquitih queh tehuan.

13 Tlamilauca, nonqueh amo milauac teotlatitlanten, tlamó san tlahc-cayauanih tlen monextiah queh oisquia iteotlatitlancauan Cristo.

14 Uan non amo tetzauitl, pues sannoiuqui Satanás icmati monextis quemeh se iluicactlatitlantli tlen poui itich in tlanestli.

15 Ica non, amo matmotetzauican tla noiuqui nitiquitcauan monextiah queh tiquitinih tlen pouih itich in tlen milauac. Ninyacatlamilis isqui quen intich moniqui ipampa nimamocualichiuah.

Nimictlapanolis in teotlatitlantli Pablo

16 Ocsipa intoua: Amaquin macyolui yoncuatlapoloh, pero tla ohcon nanconyoluiah, masqui ohcon ixnechonsilican, para ohcon neh noiuqui uilis inmosinis tzocotzin.

17 Tlen inquihtos amo intoua que ohcon icniqui mantlahto in toTecotzin, yehyeh intlahtos milauac queh acah cuatlapolohtoc, pues inmixeuis inmosi-nis.

18 Uan nic cateh miqueh naquin mouehcapantlaliah ica tlen iccualmatih nican talticpac, neh noiuqui inmouehcapantlalis.

19 Namehuantzitzin nanconyoluiah mach simi namonyectlayoluilisehqueh, uan yeh nanquimonsiliah ica paquilistli naquin cuatlapolohtoqueh.

20 Pues nanquimonsiliah naquin namechontlatiquitiah queh imesclavos, naquin namopampa motomintiah, naquin ica tlahcayauah namechon-cuiliah tlen namoaxca, naquin moueyiniquih namonauac, naquin namechonixtlatziniah.

21 Ixtechontlapohpoluican in toxoxohyo, pues tehuan amo otmoyolchi-cauqueh ohcon itnamechonchiuilisiqueh quemeh yehuan.

Pero tla ocsiquin mixeuih mouehcapantlalisiqueh, neh noiuqui uilis inmouehcapantlalis, intlahtoua queh naquin cuatlapolohtoc.

22 ¿Yehuan hebreos? Neh noiuqui. ¿Yehuan israelitas? Neh noiuqui. ¿Yehuan ualeuanih inauac Abraham? Neh noiuqui.

23 ¿Yehuan itiquitcauan Cristo? Neh ocachi nitiquitcau Cristo, intlahtohtoc quemeh oisquia incuatlapolohtoc. Neh ocachi tláiluis yontiquit, neh ocachi micpa yonechtzacuqueh, neh ocachi yonechtacapitzohqueh, uan ocachi micpa yoncatca itenco in miquilis.

24 Macuilpa in judíos onechmacaqueh simpoual uan caxtolonnavi tlatacapit-zol.

25 Yexpa yonechtacapitzohqueh ica tlacotl, sipa yonechtimictihtoyah, yexpa oapancalac in barco tlen itich onyaya, uan sipa onmocau se tonal uan se youal itlahcoyan in mar.

²⁶ Tlailiuis yonninin miccan, micpa yonechuicaya in ueyatl, micpa yonu-itzisquia imac ichtiqueh, inmac nochancaicniuan judíos, inmac tlen amo quixmatih Dios. Yoncatca itenco miqulils itich in altipemeh, itenco miqulils campá amo chanchiua acáh, itenco miqulils itich mar, uan itenco miqulils inmac naquin moteneuah mach tocníuan tlaniltocanih.

²⁷ Simi chicauac yontiquit, yonpanoc itich siyauilistli, micpa yonquihyoiuh cochistli, yonpanoc mayantli uan amictli, mic tonal amo ontlacuah, yonpanoc sisic uan yopanoc tonal ihcuac amo onpiaya tlen inmoquentis.

²⁸ Catqui ocsiqui mic tlen yonpanoc, uan sannoiuqui mostlah uitz nopan in tiquipacholis inpampa nochtin in iglesias.

²⁹ Tla acáh mococoua, noiuiqui neh inmachilia inmococoua. Tla se tocníu icuitzitiah itich in tlahtlacol, nechylcocoua tlailiuis.

³⁰ Tla moniquis inmouehcapantlalis, inmouehcapantlalis ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

³¹ Yehuatzin Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin consilia in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa, Yehuatzin icmati que amo innamechoniluihtoc istlacatilis.

³² Ihcuac oncatca Damasco, in gobernador tlen otiquitia itich nitlatilanal in ueyitiquiahqui Aretas otlatiquitih manechpihiacan itich in caltemeh itich non ueyi altipetl uan manechtztizquican.

³³ Ica non onechichtacatimouihqueh icáh se ventana den tipamitl itich se ueyichiquiuitl, uan ohcon oncholoh amo oniuitz inmac.

12

Pablo tlanonotza de tlen Dios ocnextilih uan den toneualis tlen ocpiaya

¹ Tlamilauca amo icnamiuqui semouehcapantlalis. Masqui ohcon, uilica intlahtos ica tlen Dios yonechitaltih uan tlen Yehuatzin in toTecotzin yonechnextilih.

² Inquixmati se tocníu tlaniltocani inauac Cristo tlen ya icpia mahtlactlanauixiuitl ocuicaqueh icáh non ya ic yeyi iluicac tlapac. Amo inmati max ocuicaqueh ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia.

³ Inmati que non tocníu (ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia),

⁴ Dios ocuicac campá tlamouisticayan, campá oquicac tlahtol tlen amo uili secteahsicamatíltia ica tlatlicpactlahtol uan tlen amo iccauiliah acáh tlatlicpactlacatl maquihto.

⁵ Ica nochi non tlen onpanoc ouilisqueh inmouehcapantlalis, pero neh inmouehcapantlalis san ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

⁶ Tlamilauca, tla onniquini inmouehcapantlalis amo octosniquisquia incuatlapolohtoc, pues ontosquia tlen milauac. Pero amo inmouehcapantlalis, pues amo inniqui inmoteixmatiltis queh oisquia neh ocachi itlah nopanti, tlamó yeh mamocaua itich nintlayoluil san tlen yocaqueh noso yocaqueh de neh.

⁷ Uan para amo manmouehcapantlali sansimi ica tlen Dios tlailiuis mouistic onechnextilih, octlalihqueh notich se tlahyoiulistli tlen queh oisquia se uitztli, mattocan se itlatitlancau Satanás, manechtlahyoiultihito, uan ohcon amo manmouehcapantlali sansimi.

⁸ Yexpa yontlahtlanilih in toTecotzin manechquixtili non tlahyoiulistli;

⁹ pero Yehuatzin onechonnanquilih: “Ica notetlasohitalis ya itpia nochi; pues nochicaualis mahsic yec monextia ihcuac teh amo itchicauac.” Ica non, ica paquilis inmouehcapantlalis itich campá neh amo inchicauac, para ohcon mai notich nichicaualitzin Cristo.

¹⁰ Ica non, neh inpaqui ihcuac amo inchicauac, inpaqui ihcuac icnextiah amo nechniquih, ihcuac itlah nechpoloua, ihcuac tlensaso nechchiuiliah, uan itich ocsiqui tlenca tlaouehcayotl tlen inpanoua ipampa Cristo, pues ihcuac neh amo inchicauac, yeh ihcuac neh ocachi inchicauac.

Pablo motiquipachoua ipampa in tlaniltocanih de Corinto

¹¹ Inmatoc nic ontlahtoh queh se naquin cuatlapolohtoc nic onmouehcapantlalih, pero yen namehuantzitzin naquin onannechonchialtihtueh ohcon manchiua. Pues tlamilauca, yen namehuantzitzin naquin ocnamiquia nannechonuehcapantlalisqueh, porque amo inmocaua talpan innauac necateh non mach cuahcual teotlatlantlen, masqui tlamilauca neh amo intlenon.

¹² Ihcuac oncatca namouantzin onancontaqueh nic inpia tlen moniqui icpias se naquin milauac teotlatlantli, pues ontlaxicoh itich in tlahy-ouilistli, onquinchiu nescayomeh, tetzaucachialisten uan iluicacchialisten.

¹³ ¿Tlenoh onnamechonchiuilih para ixconmachilican queh oisquia ocachi onquintlasohtlac ocsiqui iglesias uan namehuantzitzin amo? Xa yeh nic neh amitlah onnamechontlahtlanilih. ¡Ixnechontlapohpoluican nin notlahtlacol!

¹⁴ Axan inmochihchiutoc ya ic yexpa innamechontlahpalotiu, pero amo ixconyoluican itlah innamechontlahtlanilitiu, pues amo intemoua inmoaxcatis tlen namoaxcatzin, yeh intemoua tlen cuali para namehuantzitzin. Porque yen tetahmeh naquin moniqui quintlanichicouilisqueh ninconeuan, uan amo yen teconeuan icnamiqui quintlanichicouilisqueh in tetahmeh.

¹⁵ Uan neh ica mic paquilstli innamechonmactis tlen noyohca, uan hasta neh nonohmah inmotemactis namopampa nic innamechonpialia mic tetlasohtlalis, masqui nesi ihcuac ocachi innamechontlasohtla, namehuantzitzin ocachi amo nannechontlasohtlah.

¹⁶ Tlamilauca, cuali nanconmatih que neh amo oniah se tlamemel namonauac, masqui siquin icyoluiah xa ohcon onicchiu para ohcon ocachi uilis innamechontominquixtis.

¹⁷ Noso ixnechoniluican, ¿quemarian onanconitaqueh semeh notlatitlancauan yonamechonquixtilito tomin?

¹⁸ Ontlatlautih in Tito manamechontlahpaloh, uan iuan ontitlan nocse tociu. ¿Max Tito onamechonquixtilito namotomin? ¿Xamo nanconmatih nic neh uan yeh sanse totlayolul uan sanse tochiualis itpia?

¹⁹ Amati xamo nanconyoluiah yeh ohcon ittlahtouah nic itniquih itmopaleisqueh namonauac, pero yeh amo, tla yeh ittlahtohoqueh iixpan Dios uan iixpan Cristo. Uan nochi tlen itchiuah ohcon itchiuah nic itniquih namehuantzitzin, notlasehnicnauan, xonmascaltican itich in tlaniltocuilis.

²⁰ Inmouilia ihcuac nahsis innamechonitatu amo innamechonahsitiu quemeh onniquisqueh xonican, uan dion namehuantzitzin amo namechonpactis quenih nahsitiu namonauac. Inmouilia mai ixnamictli, nixicolistli, flael. Inmomohtia amo yeh yonanmoxixinihtueh, uan pitzotic tlenca nanconmohihitohoqueh, uan nanmohihitohitnimih. Inmomohtia amo yeh yopeu namoueyiniquih uan sehse icchiua tlen yeh icniqui.

²¹ Inmomohtia amo yeh ihcuac nahsis innamechonitatu, Dios icchiuas manmochili hasta talpan namopampatica, uan manchoca ipampa miqueh namehuantzitzin tlen yauehcau namoualtlahtlacohtieuh uan amo nanconcauah in tletlahilitih ayilis, uan oc pitzotic namonaxtinimih ica namotlalnacayo, uan oc namonnimih itich nochi tlenca xolopihcayotl.

13

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih de Corinto

¹ Ica nin ya ic yexpa nias innamechonitatu. Uan ixconilnamiquican: "Nochi tlenla tlanonotz tlen moniquis moyectlalis, secchuiuas ica ome noso yeyi tocnuan tlen macteixpantican tlen omochiu."*

² Neh achtot yonnamechonnehmachtih ihcuac ya ic opa onnamechonitatu, uan axan ocspia innamechonnehmachtia masqui nicah uehca: ixconmatican, ihcuac ocspia nias innamechonitatu amo inmotzacuilis, inguintlatzacuilis naquin yauehca ualtlahltaochtiueh uan nochtin nocsiquin.

³ Uan ohcon inchiuas, pues namehuantzitzin nanconniquih nanconitasqueh itlah tlen macnexti Cristo milauac tlahoua ica neh. Cristo, ihcuac namechonyectlalia, amo monextia quemeh naquin amo icpia chicalualis, tla yeh monextia namonauac ica nichicualitzin.

⁴ Yeh milauac, Cristo, ihcuac ocsohsaqueh, omonextih amo chicaoac, pero axan icpia yolilistli ica nichicualitzin Dios. Noiuiqui ohcon tehuan itmonextiah amo itchicauaqueh quemeh ihcuac Yehuatzin omonextih amo chicaoac, pero nic itpouih iuantzin, sannoiuqui iuantzin itpiah yolilistli uan itpiah nichicualitzin Dios, uan itcuisqueh namonauac.

⁵ Xonmotlatlatacan namonohmah uan ixconitacan max namoncateh itich in tlaniltoquilis. Xonmotlatlatacan, ¿max amo nanconmomacah cuenta Jesucristo chanchiua namotichtzin? ¿Nosos yehyeh amo milauac namontlaniltocah?

⁶ Pero inchia ixconmomacacan cuenta nic tehuan quemah milauac titlatitlancauan Dios.

⁷ Itmotlatlauhiah inauac Dios amo ixconchiuacan itlah amo cuali. Uan ohcon itmotlatlauhiah amo yeh nic itniquih itteitaltisqueh tehuan milauac itteotlatitlanten, tlamo yeh tlen tehuan itniquih, que namehuantzitzin ixconchiuacan tlen cuali, masqui ohcon mamota queh oisquia tehuan amo milauac itteotlatitlanten.

⁸ Porque amo uilis itchiuasqueh itlah tlen maquixnamiqui in tlen milauac, tlamo sayeh tlen macmatlani in tlen milauac.

⁹ Ica non tehuan itpaquih tla namehuantzitzin namonchicauaqueh, masqui tehuan mota queh oisquia amo. Uan itmotlatlauhiah ocachi uan ocachi mamahsitiu namotlaniltoquilis.

¹⁰ Ica non innamechontlahcuilulilia axan ihcuac ayamo nicah namouantzin, ohcon ihcuac nahsis amo icpias tleca innamechonchicauacanotzas ica in chicalualis tlen in toTecotzin onechonmactih. Pues non chicalualis onechonmactih ica mannamechoniscalti itich in tlaniltoquilis, uan amo yeh ica mannamechontlamicohcoco.

¹¹ Ica nin innamechontlamitlahcuilulilia: Xonpaquican, ixcontemocan mahsic nanmoyectlaltisqueh itich nochi, xonmoyoleuacan, xonmoahsacmatican uan xonmosepanyecuicacan. Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli uan tetlasohtlalistli isqui namouantzin.

¹² Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

¹³ Nochtin niacxatzitzin Dios namechontlahpalouah.

¹⁴ Nitlateochiualitzin in toTecotzin Jesucristo, uan nitlasohtlaltzin Dios, uan nitelochiualitzin in Espiritu Santo mai uan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

* 13:1 Dt. 19:15

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Gálatas

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in altipemeh tlen cateh Galacia

¹ Neh Pablo, inteotlatitlantli. Amo onechpihpingueh manchiua nin tiquitl yen tlacameh, dion onechtitlan acah tlalticpactlacatl, tla yeh onechtitlan yen Jesucristo uan in toTahtzin Dios naquin oconyancuicayolitih Jesús itich miqulistli.

² Neh iuan nochtin in tocnian tlaniltocanih tlen nouan cateh itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih tlen namonchanchiuah itich in altipemeh de Galacia.

³ In toTahtzin Dios uan in toTeczin Jesucristo manamechonpialican tetlahsohitalistli, uan ninseuiltzin mai namouantzín.

⁴ Jesucristo inohmah omotemactihtzinoh itich miqulistli, uan ohcon ocontlaxtlau in totlahtlacol uan otechonmaquixtih imac in tlahtlacol tlen cah itich nin tlalticpac. Ohcon ocomochiuiltzinoh nic ohcon oyah nitlaniquilitzin in toTahtzin Dios.

⁵ Yehuatzin Dios macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Amo catqui ocse tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁶ Inmotetzauia queutoc ohcon ihsiuca onanconcautiuitzqueh Dios, naquin onamechonnotz ica niteicnoitalitzin Cristo, uan yonamonpanoqueh itich ocse tlamachtistli tlen nanconyoluiah temaquixtia.

⁷ Pero amo catqui ocse tlamachtistli tlen temaquixtia. Tla yeh, tlen mochiua, siquin tlacameh namechoncuatlapololthitqueh uan icniquih quihtlacosqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

⁸ Tehuan yotnamechonmatiltihqueh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Axan, tlaqueh acah namechonmachtitui ocse tlamachtistli tlen mach temaquixtia, mas yen neh, noso se iluicactlatitlantli ohcon matlamachtiqui, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltlis.

⁹ Quen yotnamechoniluihqueh, axan innamechonilua ocscipa: Tla acah namechonmactia ocse tlamachtistli tlen amo iquui quemeh in tlen neh onnamechonmachtih, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltlis.

¹⁰ Ica tlen intlamihtoua, ¿max nanconitah intemoua manechuilitacan yen tlalticpactlacameh, noso manechuilita yen toTahtzin Dios? Tla neh oc ontemohtoni inquinpaquilismacas yen tlalticpactlacameh, neh amo onisquia nitiquitcau Cristo.

Pablo quimilua canih ualeua nitlamachtilis

¹¹ Ixconmatican, nocnuan: nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih amo ualeua itich se tlalticpactlacatl;

¹² Pues neh amo onsilih dion amo onechmachtih se tlalticpactlacatl, tla yeh yen Jesucristo onechonnextilih.

¹³ Pues ya nanconmatih quenih ocatca nochualis yauehcau ihcuac oc oncatca itich in tlamachtistli judío. Neh tlailiuis tlenca onquinchiuilaya in tlaniltocanih iaxcauan Dios, uan onniquia inquinaacatlamis.

¹⁴ Uan itich in tlamachtistli judío, neh onquintlania miqueh nochancaicnían judíos tlen san nouan moscaltiah, pues neh ocachi onmochicauaya intlacamatis tlen otechcauiliteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan.

¹⁵ Satepan Dios, naquin onechonpihpín ihcuac oc nihtitl oncatca, uan naquin ica niteicnoitalitzin onechonnotz mani iaxcatzin,

¹⁶ Yehuatzin onechonixmatiltih niConetzin, mantematilti innauac naquin amo judíos. Ihcuac ohcon opanoc, amo oniah inauac dion se talticpactlacatl manechehcahcamatilti,

¹⁷ dion ontlehcoc Jerusalén innauac naquin ya achtoh teotlatitlanten uan amo neh, tla yeh sanniman oniah Arabia, uan satepan onuالمocuip Damasco.

¹⁸ Yeyi xiuitl satepan ontlehcoc oniah Jerusalén onquitato in Pedro, uan ompa oncatca iuan caxtol tonal.

¹⁹ Pero amaquin ocse teotlatitlantli onquitac, tlamo san yen Jacobo, nicniu in toTecotzin.

²⁰ Nin tlen innamechonihcuiluilhtoc milauac, uan iixpan Dios innamechonilua amo innamechoncahcautoc.

²¹ Satepan oniah campa in talmeh Siria uan Cilicia.

²² Pero nepa Judea in tlaniltocanih inauactzinco Cristo hasta ayamo onechixmatiah.

²³ San occaquiah quihtouah: “Naquin achtoh tlen saso otechchiuilaya, axan ictematiltihnimí in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen achtoh oniquia icyacatlamis.”

²⁴ Uan ica tlen neh notich omochiu, ocuehcapantlalah Dios.

2

Quenih in teotlatitlanten ocyequitaqueh nitiqiu in Pablo

¹ Mahtlactlanauí xiuitl satepan, ocspa ontlehcoc oniah Jerusalén sansican iuan Bernabé, uan noiuiqui onuicac in Tito.

² Uan tla oniah, oniah nic in toTecotzin onechonnextilih manioh, uan onmonichicoh sican san iuan naquin oquimixmatiah queh tlayacanqueh. Yehuan onquimixpantih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen innamechonmachtia naquin amo namonjudíos. Ohcon onicchiu nic onicnic amo mayauí sannencah in tiquitl tlen yonicchiu uan oc inchiutoc namonauactzinco.

³ Ihcuacón yehuan in tlayacanqueh ocyequitaqueh tlen onquimixpantih, pues dion in Tito naquin nouan ocatca, masqui amo judío, yehuan amo occhiualtiqqueh mamojudiohnescayoti,

⁴ masqui siquin tlen amo milauac tlaniltocanih tlen ichtaca ocalaqueh ompa, quemah oniquiah mamojudiohnescayoti. Yehuan ocalaqueh uan oquimixmatihqueh in tlaniltocanih nic oniquiah san techtlatlatasqueh tehuan, naquin Cristo Jesús otechquixtih imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon oniquiah ocspa techilpisqueh itich in tlanauatil.

⁵ Pero tehuan dion tzocotzin amo otquinmocauihqueh itquintlacamatisqueh, para ohcon naquin amo namonjudíos ixcontlacamatican sayeh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ya nanconixmatih.

⁶ Naquin quimixmatih queh uehueyí in tlayacancauan in tlaniltocanih (tlenoh inpanti ocpiayah, neh amo notiquia; Dios amo techonchicoita), yehuan amitlah yancauic onechnauatihqueh mantemachtí.

⁷ Amo, tla yeh ocmomacaqueh cuenta nic milauac in toTecotzin onechtiquitih manquinmacthi naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, sannoiuqui quemeh in Pedro octiquitih maquinmacthi yen judíos.

⁸ Pues Yehuatzin naquin oquichiu in Pedro mai teotlatitlantli innauac in judíos, Yehuatzin sannoiuqui ohcon neh onechonchui mani inteotlatitlantli innauac naquin amo judíos.

⁹ Uan Jacobo, Pedro uan Juan, naquin quinmatih queh tlayacanqueh, quen ocahsicamatqueh nic Dios onechteochiu ica nin tiquitl, otechyecmatlahpalohqueh in Bernabé uan neh, uan ohcon ocnextihqueh nic yehuan uan tehuan itsepantiquitih. Uan ocyequitaqueh nic tehuan tiaueh innauac naquin amo judíos, uan yehuan innauac in judíos.

¹⁰ San otechtlatlautihqueh matquinmatlanican in tlaniltocanih judíos naquin amitlah icpiah, ica non neh nochipa incualchiutiuitz non.

Pablo icchicaucanotza in Pedro

¹¹ Pero satepan, ihcuac Pedro oualah Antioquía, neh onchicaucanotz, nic tlen occhiutoya amo yec.

¹² Pues ihcuac ayamo ocualahsiah siquin judíos tlen pouih iuan Jacobo, yeh otlacuaya inuan tlaniltocanih tlen amo judíos; uan yeh ihcuac oehcoqueh, omosicantlali, nic oquixmouilaya tlenoh ictosqueh yehuan naquin ictouah moniqui mamojudihnescayotican in tlaniltocanih amo judíos.

¹³ Ihcuacon nocsiquin tlaniltocanih judíos noiuqui occhiuqueh quemeh in Pedro uan omocuipqueh ome inxayac, uan amo san yehuan, tlamo noiuqui in Bernabé ohcon oquichiu quemeh yehuan.

¹⁴ Neh onquitac amo iuqui icchiutoqueh, ohcon quemeh technextilia in tlen milauac tlamachtlis den temaquixtilis. Ica non onquiluih in Pedro imixpan nochtin: “Tla touatzin, masqui tonjudío, axan tonchanchiua quemeh se naquin amo judío uan amo itconchiua in ihmachtlistli judío, ¿queutoc axan itconniqui itquimonyacanas naquin amo judíos macchiuacan tlen teniquilia in tlanauatil judío?”

Judíos uan amo judíos Dios quinchipaua ica nintlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo

¹⁵ Tehuan itjudíos desde quen otnesqueh, uan amo itpouih inuan tlen amo judíos tlahtlacouanih.

¹⁶ Masqui ohcon, itmatoqueh amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil judío, tlamo sayeh naquin tlaniltoca inauactzinco Jesucristo. Ica non tehuan noiuqui otlaniltocaqueh inauactzinco, uan ohcon ottemohqueh tisqueh itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, uan amo ica in totlatlacamatilis inauac in tlanauatil. Tlamilauca ixconmatican, ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios.

¹⁷ Axan, tla tehuan otyahqueh inauactzinco Cristo para tisqueh itchipauaqueh, ica nin monextia nic tehuan sannoiuqui itlahtlacouanih quemeh naquin amo judíos. ¿Pero quenat ica non ictosniqui yen Cristo yehua naquin techcuipa itlahtlacouanih? Amo, ayic ohcon matyoluican.

¹⁸ Tlen quemah, tla yonsicantlali in tlanauatilchiualis, uan satepan ocspia inpeua inmoyolchicaua itich, ompa quemah intlahtlacohtoc.

¹⁹ Pues neh ica nitlahtol in tlanauatil onimic, uan ica non acmo inpoui itich, uan ohcon omochiu para axan sa inyoltos intiquitilis Dios.

²⁰ Iuantzin Cristo oniah intlasohsal itich in cruz; uan axan acmo yen neh naquin inyoltoc, tlamo yeh Cristo naquin yoltoc notich. Uan axan noyolilis

itich nin tlalticpac motlachicauilhtoc itich notlaniltoquilis inauactzinco niConetzin Dios, naquin onechontlasohtlac uan nopampa omotemactih.

²¹ Neh amo insicantlalia niteicnoitalis Dios. Pues tlaqueh onquihtosquia inuilis nisqui inchipauac itich nitlachialitzin Dios nic intlacamatis in tlanauatil judío, tla ohcon quisa queh sannencah omomiquilih Cristo.

3

In tlanauatil amo yehua techmaquixtia, tla yeh yen tlaniltoquilistli

¹ ¡Ay gálatas, simi amo namonmoyecyoluiah! ¿Aqui onamechoncuatlapololtih [amo ixcontlacamatican in tlen milauac]? ¿Xamo nanconilnamiquih onnamechonyecahsicamatiltih nimiquilis in Jesucristo itich in cruz? ¿Xamo onnamechonyequitaltih nochi non?

² Sayeh nin ixnechoniluican: ¿Max onanconsiliqueh in Espíritu Santo nic onancontlacamatqueh in tlanauatil judío, noso nic onanconcaqueh uan onanconiltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli?

³ ¿Xanqui tlailiuis ohcon amo namonmoyecyoluiah? Para nanmoteixpanstiqueh namonchipauaqueh iixpan Dios onamonpeuqueh ica in Espíritu Santo, uan ¿queutoc axan yonamontlamitoh nancontemouah namonisqueh chipauaqueh iixpan Dios sa ica namonohmah namochicualis?

⁴ Mic tlenasos yonanconpanoqueh nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo. ¿Queutoc nochi non san nencah? ¡Amo inniltoca oyah san nencah!

⁵ Dios naquin namechonmactia niEspíritu uan icchia uehueyi iluicacchialistli namonauac, ¿max icchia nochi non nic nanconchiuah tlen teniquilia in tlanauatil? Amo, tla yeh ohcon icchia nic onanconiltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onanconcaqueh.

Itich nitlachialitzin Dios in Abraham oyah chipauac ica nitlaniltoquilis

⁶ Ixconilnamiquican, Abraham otlaniltocah inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.

⁷ Ica non ixconmatican, aqui queh icpiah tlaniltoquilis, yehuan naquin in tlen milauac ualeuanih inuac Abraham.

⁸ Uan Dios itich in Teotlahtolamatl yauehcau octematiltih nic quinsilis noiugu naquin amo judíos, quinsilis chipauaqueh ica nintlaniltoquilis inauactzinco. Dios yoctematiltihca non ihcuac oquiluh in Abraham nin cuali tlahtol: “Ica touatzin inquinteochiuas in tocnian de nochtin in talmeh.”*

⁹ Ica non aqui queh icpiah tlaniltoquilis inauactzinco, Dios quinteochiua sannoiuqui quemeh in Abraham, naquin de milauac oquipix tlaniltoquilistli.

¹⁰ Pero nochi naquin tlachixtoqueh ipal in chialistli tlen teniquilia in tlanauatil, nicualaniltzin Dios catqui intich. Pues ihcuilutoc: “Nicualaniltzin Dios catqui intich nochtin naquin amo ictlacamatih nochi tlen ihcuilutoc itich in tlanauatil.”†

¹¹ Ica in chialistli tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac inauactzinco Dios, nin yec secmati, pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpías yolilis.”‡

¹² Uan nitlanauatil Moisés amo ictlacauilia in tlaniltoquilistli, nic ixconilnamiquican tlen techiluia non tlanauatil: “Naquin ictlacamati nochi in tlanauatil, yeh non ica yoltos.”§

* 3:8 Gn. 12:3 † 3:10 Dt. 27:26 ‡ 3:11 Hab. 2:4 § 3:12 Lv. 18:5

¹³ Pero Cristo otechontlaxtlau, uan ohcon otechonihcuanih de nicualanilitzin Dios tlen topan ocatca nic amo otuiliqueh ottlacamatqueh nochí in tlanauatil, ica non topampa Cristo itich ocsilih nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui itich naquin icpilouah itich se pouitl.”*

¹⁴ Ohcon omochiu para que ica Cristo Jesús naquin amo judíos noiuqui macsilican in tlateochiualistli tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham, uan ohcon ica in totlaniltoquilis matsilican in Espíritu tlen Dios omoyectencau techonmactis.

In tlanauatil amo tapanauia inauac tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham

¹⁵ Nocnluan, ica quen mihmatoqueh icchiuah in tocnluan, inchiuas se tlanihniuiltl: Ihuac quihcuilouah se amatl ica tlen yomotlahtolsintilihqueh, uan icxoxotlah ica nintoocaa, amacah uilis quihtos amo icpia ipatíu non amatl, dion oc uilis ictlalilisqueh ocse tlahtol.

¹⁶ Sannoiuqui Dios ohcon omoyectencau inauac in Abraham uan inauac naquin ualeua de yeh. In Teotlahtolamatl amo quihtoua: “innauc naquin ualeuasqueh de teh”, quemeh oisquia tlahtohtoc de miqueh, tla yeh in Teotlahtolamatl tlahtoua san de se: “inauc naquin ualeuas de teh”,† uan non tlahtohtoc den Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Dios omotlahtolsintilih iuan in Abraham, uan yec omoyectencau icchiuas non tlahtolsintilil. Ica non nitlanauatil Moisés, tlen ones nauí ciento simpoual uan mahtlactli (430) xiuitl satepan, amo uilis icsicantlalis uan ohcon icpohpolos tlen Dios yomoyectencauca.

¹⁸ Uan tla para secsilis tlen Dios teaxcatia uilica moniqui sectlacamatis in tlanauatil, ohcon quisa Dios acmo techtlaaxcatia nic omoyectencau. Pero tlen milauac, Dios octlaaxcatih in Abraham nic ohcon omoyectencau iuan.

¹⁹ Tla ohcon, ¿tlenoh ica techmatlani in tlanauatil? In tlanauatil otechualmactihqueh satepan, para ica matcahsicamatican tlenoh tlahtlacol. Uan non tlanauatil ouehcáuasquia hasta ihcuac ualmouicas in Cristo Temaquixtani, naquin yehua in ualeuani tlen iyohca in tlateochiualis tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham. Uan in tlanauatil Dios ocualmactih Moisés ica in iluicactlatitlanten, uan in Moisés quemeh tetlahtolsintilani oquinmatiltih in tocnluan israelitas.

²⁰ Ihuac ome motlahtolsintiliah moniqui se tetlahtolsintilani. Masqui ohcon, Dios yeh san se, uan inohmah omoyectencau inauac in Abraham.

Tlenoh ica otlamatlan in tlanauatil

²¹ Tla ohcon, ¿xanqui in tlanauatil quixnamiqui tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham? ¡Yeh amo! Pues tla in tlanauatil ouilini ictemactis yolilistli, tla ohcon milauac ouilisqueh tisqueh itchipauaqueh itich nitlachialitzin Dios ica in chiuailistli tlen teniquilia in tlanauatil.

²² Pero itich in Teotlahtolamatl yec icnextihtoc nic nochtin talticpactlacameh techmapixtoc in tlahtlacol. Ica non Dios oquichiu que naquin tlaniltoocasqueh inauactzinco Jesucristo, yehyeh ica in tlaniltoquilis mauili macsilican tlen Dios omoyectencau.

²³ Achtoc de que ehcos nin tlaniltoquilis in tlanauatil otechpixtoya imac, uan ohcon ocatcah hasta namo ihcuac omoteixmatiltih in tlaniltoquilis.

* 3:13 Dt. 21:23 † 3:16 Gn. 12:7

²⁴ Uan ohcon in tlanauatil ocatca queh toteixpitlancau, uan otechyacan inauactzinco Cristo, para ohcon ica in totlaniltoquilis inauactzinco matican itchipauaqueh iixpan Dios.

²⁵ Uan axan nic yoehcoc in tlaniltoquilistli inauactzinco Cristo, acmo itcateh imac in tlanauatil tlen oyah toteixpitlancau.

²⁶ Pues axan namonochtintzitzin ya namonpouih iconeuan Dios ica namotlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ Tlamilauca, nochtin naquin ya namontlacuatequilten ica nitocaaatzin Cristo, ya namontlaquentoqueh ica Cristo quemeh se namoyancuictlaquen.

²⁸ Acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso max cah temac queh esclavo, noso amo cah temac queh esclavo, acmo icchiuilia tla tlacatl noso siuatl; ixconmatican, nochtin namehuantzitzin namonpouih sa se inauactzinco Cristo Jesús.

²⁹ Uan nic ya namonpouih inauactzinco Cristo, ica non noiuqui namonpouih ualeuanih inauac Abraham, uan ya namoaxca tlen Dios omoyectencau caxcatis in Abraham.

4

¹ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihuac oc tzohtzocotzin in conetl naquin ocaxcatihqueh nochi, yeh sannoiuqui quemeh se naquin ompa cah temac queh esclavo, masqui ya iaxca nochi.

² Pues catqui inmac naquin quiscaltiah, uan cateh naquin ictlachialiah itich nochi tlen iyohca hasta maañsi in tonal tlen oquihtoh nipapan ohcon mai.

³ Tehuan noiuqui ohcon. Ihuac ayamo otquixmatia Cristo, otcacah temac quemeh oc iticocone, itilpitoyah itich tlen sa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli.

⁴ Pero ihuac yoehcoc in tonal tlen Dios octlalih, ocualtitlan niConetzin, naquin otlalticpacnes itich se siuatzintli uan omoscaltih imac in tlanauatil judío,

⁵ para ohcon otechtlaxtlau uan otechtotlon imac in tlanauatil, uan ohcon Dios ouilic yotechsilih quemeh ticoneuan.

⁶ Uan nic ya ticoneuan, Dios otechoualmactih toyolihtic in Espíritu de niConetzin, naquin icmonochilia Dios chicauc: “¡NotlasohTahtzin!”

⁷ Uan ohcon acmo namonilpitoqueh temac quemeh esclavos, tla yeh ya namoniconeuan Dios; uan nic ya namoniconeuan, Dios namechontlaaxcatia [nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo].

Pablo quimilua acmo mamocuipacan itich nitlanauatil Moisés

⁸ Achtoh ihuac ayamo onanconixmatiah Dios, onamoncatcah esclavos innauc tlen onanquimonteneuyah dioses.

⁹ Pero axan quen ya nanconixmatih Dios, noso manquihto, Dios ya namechonixmati, ¿queutoc ocsipa nanconniquih namonmocuiipasqueh innauc tlen sa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli, tlen amo icpia chicaualis para tematlans uan amitlah inpatiu, uan innauc ocsipa nanconniquih namonmolpisqueh?

¹⁰ Onicmat, yopeu namonmolpiah itich nimiluiuan in judíos tlen quimiluchiuhiah in tonalmeh, in flapoualten, uan in xiumeh, uan ocsiquin iluitonalten.

¹¹ ¡Inmouilia xamo sannencah ontiquit namonauac!

¹² Simi innamechontlatlautia, nocnluan: Ixconchiuacan quemeh neh, neh ya inchanchiua ohcon quemeh namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

Uan namehuantzitzin ayic itlah amo cuali onannechonchiuilihqueh.

13 Namehuantzitzin nanconmatoqueh nic achtoh, ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, namouantzin onmocautoya nic onmococouaya;

14 uan masqui onanconitaqueh quenih omochiutoya notlalnacayo, amo onannechonchicoitaqueh dion onannechonsicantlaliunqueh. Tla yeh onannechonsiliunqueh quemeh se iluicactlatitlancau Dios, noso quemeh oisquia yen mismo Cristo Jesús.

15 ¿Canih catqui nochí non yolpaquillistli tlen onanconpiayah? Neh cuali inmatoc nic ihcuacón, tla ouilini nannechonmactisqueh, hasta namoixtololouan onannechimonmactisqueh.

16 Uan axan, ¿max yonmocuip innamotecocolihcau nic innamechoniluihtoc tlen milauac?

17 Nonqueh tlamachtihqueh judíos motiquipachouah namopampa, masqui ohcon amo ixconyoluican ictemouah itlah cuali para namehuantzitzin; tla yeh, ohcon icchiuah nic icniquih namechonxilosqueh acmo ixtechontlepanitacan tehuan, uan ohcon ictemouah xonmotiquipachocan inpampa yehuan.

18 Simi cuali tla namehuantzitzin namonmotiquipachouah ipampa itlah cuali, tlen quemah, mai nochipa, uan amo san ihcuac nicañ namouantzin.

19 Notlasohconeuantzitzin, ocsipa namoca intlahyoihtoc quemeh ihcuac se siuatztintli panotoc ica conetl, hasta namo ixconnectican Cristo itich namoninimilis.

20 Tla sauil axan mani namouan, uan ohcon mauiñ manmati quenih innamechonnohtozas, pues acmo inmati tlenoh inchiuas namouan.

In tlanihniuiltl ica in Sara uan Agar

21 Naquin nanconniquih nanmolpisqueh imac nitlanauatil Moisés, ixnechonluican: ¿Xamo queman nanconactoqueh tlen ictoua in tlanauatil?

22 Pues ompa ihcuiliutoc, in Abraham oquinpix ome iconeuan: se iuan niesclava* uan ocse iuan naquin amo esclava, yeh nisiuau.†

23 Niconeu in esclava ones ica itlaniquilis talticpactlacatl, pero niconeu in tlen amo esclava ones nic Dios omoyectencau nesis.

24 Nin tlen innamechonnotza ica nicancateh siuameh, moniuilia iuan in ome tlahtolsintilil. Agar, yeh icniuilia in tlahtolsintilil tlen omochiu itich in tipetl Siná, pues niconeuan san quen tlatatih ya teaxcameh queh esclavos.

25 Agar yehua icniuilia in tipetl Siná tlen catqui Arabia, uan noiuqui icniuilia in altipetl Jerusalén tlen cah nican talticpac, pues Jerusalén sansican iuan niconeuan ilpitoqueh queh esclavos itich nitlanauatil Moisés.

26 Pero nisiuau in Abraham, yeh icniuilia in Jerusalén tlen cah iluicac, naquin poui tehuan tomaman, pues yeh amo esclava.

27 Ica non ihquin ihcuiliutoc:

Ixpauqi, teh naquin amo uili itquinpia coconeh, teh naquin amo itquinpia moconeuan;

ixpohztahzi ica paquillistli, teh naquin amo itquixmati in toneualistli ica conetl.

Ixmati, ocachi miqueh niconeuan in suatl naquin occauqueh

uan amo naquin icpia itlaical.‡

28 Nocniuan, namehuantzitzin sannoiuqui quemeh in Isaac, namonteconeuan inauac tlen Dios omoyectencau iuan in Abraham.

* 4:22 Gn. 16:15 † 4:22 Gn. 21:2 ‡ 4:27 Is. 54:1

²⁹ Uan quemeh ihcuac, uan quemeh axan, sannoiuqui ohcon panoua: naquin ones ica itlaniquilis tlahticpactlacatl, tlenca occhiuilih naquin ones ica nitlaniquilis in Espíritu Santo.

³⁰ Ica non in Teotlahtolamatl ihquin techyolchicaua: “Ixquihquixti in esclava iuan niconeu, pues niconeu in esclava amo teuantis itich tlen iaxcatis niconeu naquin amo esclava.”[§]

³¹ Ica non, nocniuan, tehuan amo ticoneuan in esclava, tla yeh ticoneuan naquin amo esclava.

5

Cristo onamechonquixtih temac

¹ Cristo otechtohton acmo matancan temac. Ohcon xonmocauacan, uan acmo ocsipa xonmotematican manamechonihilpican temac.

² ¡Ixconcaquican yec tlen innamechoniluis! Neh, Pablo, innamechoniluia: Tla nanconsiliah in judiohnescayotl, nimiquilis in Cristo amo namechonmatlani itich dion tlen.

³ Uan ocsipa innamechonilnamictia: Nochi tlaatl tlen mojudiohnescayotia, icpia tlen icchiuas nochi tlen quihtoua in tlanauatil.

⁴ Naquin de namehuantzitzin ictemoua isqui chipauac inauactzinco Dios nic ictlacamati in tlanauatil judío, ictosniqui yomosicantlalih yoquicau Cristo, uan yomosicantlalih oquicau niteicnoitalitzin.

⁵ Pues tehuan ica in Espíritu itpiah in nichialis que ica in totlaniltoquilis Dios techonsilis itchipauaqueh.

⁶ Tlamilauca, inauactzinco Cristo Jesús amitlah ipatiu tla semojudiohnescayotia noso tla amo. San yeh nin tlen ipatiu: in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo tlen mota itich in tetlasohtlalistli.

⁷ Namehuantzitzin cuali onamonyayah; ¿aquih onamechonixtzacuilih acmo ixcontlacamatican in tlen milauac?

⁸ Nin tlamachtlistli tlen namechontlaniltocitihoqueh amo ualeua inauac Yehuatzin naquin onamechonnotz.

⁹ Ica nitlamachtilis se amo cuali tlamachtani quinmahmaua nochi in tlaniltocanih, sannoiuqui ohcon quemeh tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli.

¹⁰ Masqui ohcon, neh in moyolchicaua inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin namontlayoluisqueh quemeh neh; pero naquin namechoncuatlapololhtinimi, Dios icltatzacuultis, amo icchiuilia aquih yeh.

¹¹ Nocniuan, tla neh oc ontemachtitininimi moniqui mamojudiohnescayotican in tlaniltocanih amo judíos, tla ohcon amo tlenaso onechchiuilisquiah naquin judíos, uan in tlamachtilis tlen ictematiltia nimiquilis in Cristo itich in cruz amo oquincualanisquia.

¹² ¡Tla saul naquin namechontlapololhtia amo san mamojudiohnescayotican, tlamo yeh nochi mamotiquican!

¹³ Nocniuan, namehuantzitzin Dios onamechonnotz acmo xonilpitocan itich in tlanauatil; tlen quemah, non amo ictosniqui uilis nanconchiuasqueh nochi tlen namotlalticpactlaniquilis namechontlahtlanilia. Yehyeh xonmosepanmatlanican ica tetlasohtlalistli.

¹⁴ Pues ixconmatican, nochi in tlanauatil mosintilia itich nin san se tlahtol: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”*

¹⁵ Pero tla sa namonmotihtixoqueh uan sa namonmocualanihtoqueh, amo yeh ehco tonal namonmotlamipohpolouah.

In toyolilis mai quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia

¹⁶ Ica non innamechonilua: Xonninimican quen namechonyacana in Espíritu Santo, uan ohcon amo nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

¹⁷ Porque in totlalticpactlaniquilis quixnamiqui in Espíritu, uan in Espíritu quixnamiqui in totlalticpactlaniquilis. Non omen mixnamiquih, uan ica non amo uili nanconchiuah tlen nanconniquih.

¹⁸ Pero tla in Espíritu namechonyacana, ictosniqui amo namoncateh imac in tlanauatil.

¹⁹ Yec sequixmatiuitzi in chiualistli tlen ualeua itich in talticpactlaniquilistli: [mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh,] pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, motemacah itich tlenxa xolopihyotl, uan nintlayoluil tentoc ica tlenxa xolopihcayotl,

²⁰ quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, icchiuah naualyotl, tecocoliah, motiuanih, icpiah tlenxa nichauah, ihsiuca tlauecalaquih, tlapahpanauanah amo intiquiu aquih ipan panouah, tlixixiniah ica tlen amo yec tlamachtilis,

²¹ nixicolmiquih, [temectiah,] tluanah, acmo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo uan tlenxaso ocsiqui quemeh nochi nin icchiuah. De non neh innamechonnehmactia, quemeh yonnamechoniluih achtoh, aquihqueh ohcon icchiuah amo pouisqueh campá motlanauatilia Dios.

²² Pero tlen Espíritu Santo icmochiuah itich in toyolo yeh yeh nin: tetlasohtlalis, paquilis, seuilis, tepacahyouilis, teicnoitalis, icchiua masei cuali conetl uan icchiua mauili mamoyolchicauacan seinauac,

²³ icchiua maseteyequita uan icchiua masecmati quenih semotzacuilis. Amo catqui tlanauatil tlen uilis quixnamiquis nochi nin.

²⁴ Nochi naquin iaxcauan in Cristo Jesús, yocsohsaqueh itich in cruz tlen nintlalticpactlaniquilis quintlahtlanilia uan quinyoltilana.

²⁵ Ica non axan, nic in Espíritu yotechmactih yancuic yolilistli, matninimican quemeh in Espíritu techyacana.

²⁶ Amo matmoueyiniquican, dion matpeualtican ixnamictli, uan amo matmonixicolitacan.

6

Xonmosepanmatlanican quemeh tlanauatia Cristo

¹ Nocniuan, tla acah ouitz itich itlah tlahtlacol, namehuantzitzin naquin namonninimih itich niteyacanalis in Espíritu, ixconmatlanican ica teicnoitalis mamouitzteua, uan xonmotlachialican yec amo yeh sannoiuqui namechonyoltilana in tlahtlacol.

² Itich nochi tlenxa panolis, xonmosepanmatlanican, ohcon nancontlacamosqueh nitlanauatiltzin Cristo.

³ Pero tla acah momati hasta tlenoh yeh, uan yeh amo tlen, san yehua mocahcayaua.

⁴ Ica non, sehse maactlatlata tlen yeh ichiualis, uan ohcon tla catqui itlah tlen ica uilis mosinis, san yeh macmato, uan amo mamosinihtinimi inauac nocsiquin,

⁵ pues sehse icnamiqui mixnextis ica tlen yeh nichiualis.

⁶ Naquin momactia nitlahtoltzin Dios inauac acah, icnamiqui ica nochi tlen cuali yeh icpia icmatlanis nitemachtihcau.

⁷ Amo xonmocayauacan; Dios amo uilis nanconpahpanauisqueh. Nochi tlen in tlatatl ictoocas, noiuqui yeh non queuas,

⁸ naquin motlatoocua itich nitlalticpactlaniquilis, queuas ipoliuilis; pero naquin motlatoocua itich nitlaniquilis in Espíritu Santo, den Espíritu Santo queuas yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Amo matsiyaucan itchiasqueh tlen cuali, pues ahsis in tonal ihcuac itl laeasqueh, tla amo sa itmosincauah.

¹⁰ Ica non, nochipa ihcuac tomac catqui, matchiuacan in tlen cuali innauac nochtin, uan ocachi innauac in tocníuan tlaniltocanih.

Pablo quintlaminahnauatia

¹¹ Ixconitacan quen ica uehueyi tlahcuilol ica noma axan yen neh innamechontlahcuilulia.

¹² Nonqueh naquin namechonchialtiah xonmojudiohnescayotican, icte-mouah sayeh ninteyequitalis in tocníuan, uan amo icniquih tlapanosqueh ipampa in tlahtol tlen ictematiltia sayeh nimiquilitzin Cristo itich in cruz temaquixtia.

¹³ Tlen milauac, dion siquiera yehuan naquin judiohnescayotitoqueh amo tlatlacamatih itich nochí in tlanauatil judío; yehuan san icniquih xonmojudiohnescayotican uan ohcon uilis mosinisqueh ica namehuan.

¹⁴ Pero neh macamo ayic ohcon manmosini, tlamó sayeh ica nimiquilitzin in toTecotzin Jesucristo. Ica nimiquilitzin itich in cruz in talticpactli acmo icpia tlen quitas nouan, uan neh iuan.

¹⁵ Tlamilauca, [inauactzinco Cristo] amotlen ipatiu tla acah mojudiohnescayotia noso tla amo. Tlen quemah ipatiu yeh yeh nin: seyancuicanesis.

¹⁶ Nochtin naquin ictlacamatih nin tlamachtilis, masequihto yen tlen milauac Israel iáxcatzin Dios, macsilican niseuilitzin uan niteicnoitalitzin Yehuatzin.

¹⁷ Ipeuyan axan acmo inniqui acah manechmohsiuihto ica nochí non, pues itich notlalnacayo motztoc quen onechcohcohqueh ipampa in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Nocniuantzitzin, nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. Amén.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Efesios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Éfeso

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Jesucristo ica nitlaniquilitzin Dios. In-namechonihcuilulia nin amaṭl nochtin namehuantzitzin iaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Éfeso, naquin milauac nanmoyolchicauah in-uaactzinco Cristo Jesús.

² In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

In tlateochiuah tlen itpiah nic itpouih inuaactzinco Cristo

³ Matlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin otechonteochiu desde iluicac ica nochi tlenla tlamanṭli iluicactlateochiuahitli nic itpouih inuaactzinco Cristo.

⁴ Achtoh ihcuac ayamo ocatca in talticpactli, Yehuatzin otechonpihpín ica Yehuatzin Cristo, otechonpihpín nic oquinic matican itchipauaqueh iixpantzinco, uan amitlah tlahṭlacol mai totich.

⁵ Ica nitetlasohṭlalitzin achtohtica yotechonpihpín matpouican ticoneuantzitzin ica tlen Jesucristo ocmochiuilhtzinoh. Ohcon Dios ocmochiuilhtzinoh nic ohcon oyah nipaquilitzin,

⁶ uan nic oquinic matuehcapantlalican nimouisticiteicnoitalitzin tlen ica otechonsilih inuaactzinco ica nitlasohConetzin,

⁷ naquin otechontlaxṭlau ica niesotzin. Uan ohcon itpiah tetlapohpoluilis den totlahṭlacol. Ohcon Dios ocmochiuilhtzinoh nic mouistic ueyi nitetlasohitalitzin.

⁸ Uan non itetlasohitalitzin otechonmactih tlailluis mic, uan mota itich quen otechonmactih nochi yectlayoluilistli uan ahsicamatilistli.

⁹ Uan otechonmatilhtzin tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, tlen Yehuatzin ica nitetlasohitalitzin ocyoluih icmochiuilhtzinos ica Yehuatzin Cristo,

¹⁰ ihcuac ahsis in tonal tlen Yehuatzin ocontlalih. Itich non tonal Dios icchiuas mapoui sa se, mayeh tlen catqui iluicac uan tlen catqui talticpac, itich Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ica Yehuatzin Cristo, Dios achtohtica yotechonpihpín techontlaaxcatis. Ohcon oyah nitlaniquilitzin Yehuatzin naquin icmochiuilhtzinoua mamochiua nochi quen Yehuatzin yocmihtlauh.

¹² Ohcon ocmochiuilhtzinoh nic oquinic matuehcapantlalican Yehuatzin quen mouisticatzintli, in tehuán naquin achtohtica yotpiayah in tonichialis inuaactzinco Cristo, uan ohcon in toyolilis mai quemeh se tetlacachiuahis inuaactzinco Yehuatzin Dios mouisticatzintli.

¹³ Uan namehuantzitzin noiuqui yonanconaqueh in tlen milauac, in tlahṭol tlen cualica temaquixtilistli, uan onanconniltocaqueh. Ica non Dios, ica Yehuatzin Cristo, noiuqui onamechonmactih in Espíritu Santo tlen omoyectencautzinoh namechonmactis, tlen icnextia nic namoniaxcatzitzin Dios.

¹⁴ Yotsilihqueh in Espíritu quemeh se tlanextilil, tlen icnextia nic satepan itsilisqueh ocsiqui tlen techonaxcatis Dios, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quintlamimaquixtis nochi tlen ya iaxcatzitzin. Ohcon Yehuatzin Dios naquin mouisticatzintli comosililis uehcapantlalilis.

Pablo quinnochilia Dios in tlaniltocanih

¹⁵ Ica nochi non, uan nic yonicmat quen namontlaniltocah inauactzinco in toTecotzin Jesús uan quen nanquimoneyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

¹⁶ amo incaua inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, uan innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia Dios.

¹⁷ Inmotlatlautia inauactzinco niDios in toTecotzin Jesucristo, in toTahtzin Dios mouisticatzintli, manamechonmacti ica niEspíritu yectlayoluilis, uan manamechonnextili ocachi de Yehuatzin, uan ohcon ixconixmatican yec.

¹⁸ Intlatlautia Dios manamechonmacti yec ahsicamatilis uan ohcon ixconah-sicamatican quen mouistic in nichialis tlen nanconpiah nic Dios onamechonnnotz, uan noiuqui ixconmatican quen mic uan mouistic cualtzin tlen quimaxcatis naquin iaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui intlatlautia ixconixmatican quen tlailiuis mouistic ueyihcatzintli nichicaualitzin tlen ica techonmatlani tehuan naquin itlaniltocah, nech mouistic ueyi chicalualis, yehua tlen ica uili icmochiuiilia nochi,

²⁰ uan yehua ica ocomozquitzeuilih Cristo itich miquilistli uan ocontlalih iyecmapantzinco ompa in iluicac.

²¹ Uan ocmactih chicalualis impan nochtin nintlayacancauan in amocuali ehcameh tlen icpiah ueyi tiquiuahcayotl, in tlen cuahcual chicalualismeh, uan in tlen cuahcual tetecomeh. Nimouisticchicalualitzin ocachi ueyi uan amo in chicalualismeh tlen moteneuah itich nin tlalticpactli, uan amo sayeh tlen axan moteneua, tlamo noiuqui itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

²² Nochi in tensa Dios ocontlalih itlampa nicxitzitzin Cristo, uan itnochtin tlen itlaniltocah otechonmactih in Cristo mai toteyacancau itich nochi, quemeh totzonticon.

²³ Uan in tlaniltocanih itpouih quemeh itlalnacayotzin, uan iuantzin itmahxitia, pues Yehuatzin Cristo inauactzinco nochi mahsic mahxitia.

2

Itlламаquixtilten ica nitetlasohitalitzin Dios

¹ [Yehuatzin onamechonmactih yolilistli ihcuac] namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol uan namoamoyecchualis.

² Itich nochi non, achtoh onamonninqueh ohcon quen icchiutinimih nochtin in tlalticpactlacameh. Onancontlacamatiah nitlaniquilis in tlayacanqui den chicalualismeh tlen cateh itich in ehecatl. Yehua in espíritu naquin tiquiti intich naquin amo ictlacamatih Dios.

³ Nepa achtoh itnochtin tehuan ohcon otninimiah, otchiuayah in tlen totlalticpactlaniquilis ocniquia, nitlaniquilis in totlalnacayo uan nitlaniquilis in totlayoluilis. Ica non, sannoiuqui quemeh nocsiquin tlalticpactlacameh, totich ocnamiquia nicualanilitzin Dios.

⁴ Masqui ohcon, Dios tlailiuis otechonicnomat, uan ica niueyitetlasohtlalitzin otechontlasohtlac.

⁵ Ica non, masqui otmictoyah ipampatica in tlahtlacol, Yehuatzin otechonmactih yancuicayolilistli iuantzin Cristo. San ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten.

⁶ Sansican iuantzin Cristo Jesús, Dios otechyancuicayolitih uan otechontlalih inauactzinco itich in iluicac, nic comoniquiltia iuantzin mattlanauatican.

⁷ Ohcon ocmochiuiilhtzinoh nic oquinic ictenextilis itich in tonalten tlen ualahtoqueh, quen tlailiuis mic nitetlasohitalizin tlen techonpialia. Nin itetlasohitalitzin otechoualmactih ica in teicnoitalis tlen otechonpialih ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁸ Ixconmatican, ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten ica in tlaniltoquillis. Uan nochi nin amo ualeua namotichtzin, tla yeh yen Dios itetlaocoliltzin.

⁹ Uan namontlamaquixtilten amo ica itlah namochiualis, para ohcon amaquin mauili mamosini.

¹⁰ Pues tehuan titlachiualtzitzin Dios, uan inauactzinco Cristo Jesús otech-momactilih yancuicyolilistli para matchiuacan in tlen cuali chiualistli tlen Yehuatzin Dios achtoh yocontlalih matchiuacan.

Inauactzinco Cristo itpouih sa se

¹¹ Ica non ixconilnamiquican quenih onamoncatcah achtoh. Onamon-squeh amo namonjudíos, uan in judíos naquin moteneuah nescayotito-queh quemeh iaxcauan Dios, onamechonixmatiah amo namonnescayoti-toqueh queh iaxcatzitzin Dios, nic yehuan omonescayotayah itich nintlal-nacayo.

¹² Ihcuacon amo onanconixmatiah Cristo, onamonxiliutoyah uan amo onan-pouiah iuan Israel, dion itich in tlahtolsintiltilten tlen Dios oquichiu iuan Israel, uan amo onanconixmatiah tlen Dios omoyectenau innauac. Amo onanconixmatiah Dios, uan amo onanconpiayah tlenoh itich namonmoy-olchicauasqueh.

¹³ Yauehcau uehca onamoncatcah uan amo onanconixmatiah Yehuatzin, pero axan Dios yonamechonualicac inauactzinco ica niesotzin Cristo Jesús.

¹⁴ Yehuatzin ocontlalih seuilistli, nic ica nimiquilitzin de tomen altipemeh otechonchiu sa se, uan oconxititz in tipamitl tlen otechlahcoxilohtoya, masequihto yen tecocolilis.

¹⁵ Ohcon oconyacatlamih nichicaualis in tlanauatil tlen mic tlamantli otech-latiquitaya. Uan ohcon de tomen altipemeh itichtzin ocmochiuililih sa se yancuic altipetl, uan oconsehseuh in ixnamictli.

¹⁶ Ica nimiquilitzin itich in cruz otechonsechiu iuantzin Dios, uan ohcon de tomen altipemeh axan sa se itquistoqueh quemeh seitalnacayo, uan ohcon oconyacatlamih in ixnamictli.

¹⁷ Yehuatzin Cristo onamechonmatiltico in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli, onamechonmatiltico mayeh namehuantzitzin naquin uehca onan-moncatcah de Dios, uan mayeh tehuan naquin amo uehca otcatcah.

¹⁸ Ica Yehuatzin Cristo tehuan uan namehuantzitzin ituilih tahsih inauactz-inco in toTahtzin Dios, ica san se mismo Espíritu.

¹⁹ Ica non, acmo namonmotepaluanih dion namoncahcalaquinih, tla yeh ya namonpouih iuan niaxcatzitzin Dios, namonpouih ichanehcauan Dios.

²⁰ Itpouih quemeh se cali, tlen oualeu ualmoscaltihti u itich in teotlatitlanten uan in teotlanauatanih, uan Cristo Jesús yeh yen tlayacantoc titl tlachi-caualoni.

²¹ Itichtzin non tlachicaualoni cuali motzitzquihtiu nochi nin cali, uan moscaltihti mochiutu se teopantli mouistic, iaxcatzin in toTecotzin.

²² Itichtzin non tlachicaualoni noiqui namehuantzitzin namonteuanten, namonmoscaltihtiueh namonmochiütiueh se cali campa mochanchiüilia Dios ica niEspiritu.

3

In tiquitl tlen in Pablo icpia innauac naquin amo judíos

¹ Ica non neh, Pablo, intzacutoc, nic intlanonotza de Cristo Jesús na-monauac namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

² Pues xa yec ya nanconmatih nic Dios onechmactih in tiquitl namonauactzinco mannamechonmatilti nitetlaocoliltzin.

³ Dios onechonnexitilih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, uan yehua non tzocotzin yonnamechontlahcuiluilih.

⁴ Uan tla yonanonitaqueh tlen yonnamechonihcuiluilih, nanconmomacasqueh cuenta nic incahsicamati tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios ica Yehuatzin Cristo.

⁵ Achtoh in tocniuan tlen youalpanotahqueh, amo oquinmatiltihqueh tlen otlatiutoya, pero axan Dios ica niEspíritu yoquinmatiltih in teotlatitlanten uan teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁶ Tlen otlatiutoya uan otechonmatiltih yeh yeh nin: ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namehuanztitzin, naquin amo namonjudíos, noiuqui teuan nanconsilisqueh tlen Dios techaxcatia; san se namonquistoqueh touan quemeh se iflalnacayo, uan touan nanconsilisqueh tlen Dios omoyectencau techonmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁷ Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, Dios ica nitetlasohitalitzin onechonchui itiquitcatzin. Non tiquitl onechmactih quemeh se tetlaocolil ihcuac nichicaualitzin otiquit notich.

⁸ Masqui neh innauac nochi niacxatzitzin Dios nehua naquin sansimi ocachi amotlen ipatca, Dios nehua onechonmactih non tetlaocolil manquinmatilti naquin amo judíos in cuali tlahtol tlen ictematiltia quen Yehuatzin Cristo techmomactilia tlailiuis mic ueyi tlateochualis tlen dion amo uilis secpouas,

⁹ uan noiuqui manquimahsicamatilti tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, de quenih conchiufiu nicancah itlaniquilitzin Dios, naquin ocomochiuiltzinoh nochi tlen cah.

¹⁰ Ohcon ocomochiuiltzinoh intich in tlaniltocanih, nic Dios oquinic icnextis innauac nochtin in tlayacanqueh uan in chicaualismeh tlen ninimih itich in ehecatl quen mouistic mic cualtzin nitlayoluiltzin itich nochi tlen comochiullia.

¹¹ Desde achtoh nipeuyan in talticpactli Dios ohcon ocyoluih icmochiuiltzinos, uan ocomochiuiltzinoh ica tlen in toTecotzin Cristo Jesús oconchiu.

¹² Ica Yehuatzin Cristo uili tahsih inauactzinco Dios ica mic yolchicaualistli, nic itlaniltocah inauactzinco Cristo.

¹³ Ica non innamechontlatlautia, amo xonmotlalpancautacan nic intlanpanoua namopampa, yehyeh icnamiqui xonmosinican ica.

Pablo motlatlautia mamotlachicauilican itich nitetlasohltalitzin Cristo

¹⁴ Ica non inmotlancuaquitza iixpan in toTahtzin Dios,*

¹⁵ naquin inauac ualeua nochi tlen cah itich in iluicac uan itich in talticpac.

¹⁶ Uan inmotlatlautia inauactzinco Yehuatzin manamechonmacti chicaualis itich namoyolo ica niEspíritu ohcon quen tlailiuis mic nimouisticchicaualitzin comopialia.

¹⁷ Uan noiuqui inmotlatlautia, Yehuatzin Cristo mamochanchiuilti itich namoyolo ica namotlaniltoquilis, uan ohcon xonmotlachicauilican itich in tetlasohltalistsli ohcon quemeh in tlaniluatl itich in tlali, uan quemeh in cali itich nitlachicaualon,

¹⁸ uan ohcon xonuilican, sansican inuan nochtin niacxatzitzin Yehuatzin, ixconixmalian quen tlailiuis ueyi nitetlasohltalitzin Cristo tlen amo icpia iyacatlamilic quen patlauac, uiyac, uehcapan uan uehcatlan,

* **3:14** Siquin tlahcuilolten ictouah "Ica non inmotlancuaquitza iixpan niTahtzin in toTecotzin Jesucristo".

¹⁹ uan icpanauia nochi tlen uili sequixmati. Uan ohcon namoyolo mapiauto ica quen mahsic ameh Yehuatzin Dios.

²⁰ Uan Yehuatzin naquin chicaucaztintli, naquin comochiuilis tlailiuis ocachi mic de tlen ittlahtlanilah uan itcahsicamatih ica nichicaualtzin tlen motiquitilia totich,

²¹ Yehuatzin ica in sintitl nochipa macsili in uehcapantlalilis ica in tlaniltocanih uan ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh. Amén.

4

In Espíritu techonsechiua

¹ Ica non neh, naquin intzacutoc nic intlanonotza den toTecotzin, innamechontlatlautia namoninimilis mai yec quen icnamiqúi, ohcon quen moniqui ninimisqueh naquin Dios oquinnotz mapouican iuan.

² Amo xonmoueyimatican, yeh xonteyecnotzacan; uan ica tetlasohtlalistli uan tepacahyouulistli xonmosepantlaxicouilican.

³ Ixcontemocan namonsetitosqueh se uan ocse itich in Espíritu, ica in seulistli tlen ixconmosepanpialican.

⁴ Itpouih san itich se tlacayotl, uan san itich se Espíritu, uan sannoiuqui ohcon cah san se nichialis tlen inauac Dios otechnotz,

⁵ san se toTecotzin, san se totlaniltoquilis, san se tlacuatequilis,

⁶ san se Dios naquin poui toTahtzin inauac itnochtin, naquin teTeco inauac itnochtin, naquin tiquti ica itnochtin, uan itich itnochtin metzticah.

⁷ Tlen quemah, heshemeh tehuan otechonmactih tlatlamantli uililistli, ohcon quemeh Yehuatzin Cristo oquixyehyecoh techmomactilihtzinos.

⁸ Ica non in Teotlahtolamatl quihtoua:

Otlehcoc uehcapan,

uan oquinuilantah nitecocolihcauan,

uan oquinmahmactih tetlaocolil in tlacameh.*

⁹ ¿Uan quenih ictosniqui ihcuac ictoua “otlehcoc”? Ictosniqui achtot yotimoca hasta tlatzintlan itich in talticpactli.

¹⁰ Uan Yehuatzin naquin otimoc, Yehuatzin mismo naquin noiuiqui otlehcoc uan ocpanauh nochi iluicactli, para ohcon Yehuatzin nouiyan motlacuitihtzinohtos.

¹¹ Yehuatzin yehua naquin oquintlalah siquin maican teotlatitlanten, ocsiqui mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocsiquin maican intepixcauan in tlaniltocanih uan tlamachtanih,

¹² para ohcon niacatzitzin Dios uilis yecmahsitasqueh icmatisqueh icchiuasqueh nitiquitzin Yehuatzin, uan ohcon maquimiscaltican naquin pouih queh itlalnacayotzin Cristo, yen tlaniltocanih,

¹³ para nochtin matican san se ica in tlaniltoquilis uan ica in tlaixmatilis de niConetzin Dios, uan ohcon matican mahsic itchicauaqueh itich nochi, ohcon quemeh Cristo yec mahsic itich nochi.

¹⁴ Ohcon acmo tisqueh quemeh itcoconeh tlen icpapatlah nintlayoluilis, tlen ihcuac iccaquih tleyasa tlamachtilis icniltocatiuitzih uan uitzih itich nintlacahcayaualis necateh naquin icmatih yec quenih tlahcayauasqueh.

¹⁵ Yehyeh matnihnimican itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis, uan ohcon itich nochi matmoscaltican inauactzinco naquin poui itzonticon in tlaniltocanih, yen Cristo.

* 4:8 Sal. 68:18

16 Ica Yehuatzin Cristo nochtin in tlaniltocanih yec sintiliutoqueh ohcon quemeh seitlalnacayo. Nochi tlaluatl uan nochi omitl yec motzitzquihotc, uan nochi yec sepantiquitih uan icchiuah in tiquitl tlen sehsemeh icpia tlen icchiuas; uan ohcon quemeh seitlalnacayo, in tlaniltocanih mochicautiueh uan moscaltihtueh itich in tetlasohtlalistli.

Xonninimican itich in yancuic yolilistli

17 Ica non, ica nitoocaatzin in toTeczotzin ihquin innamechonnahnauatia uan innamechontlatlautia: acmo xonchanchiuacan quemeh nocsqin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacanah ica tlayoluilis tlen sannencah.

18 Nintlalnamiquilis catqui queh tlayouacatlah, amo icpiah in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic ixpoliutoqueh quen icchicauah ninyolo.

19 Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosintemacaqueh itich nochi tlen xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiqulils nochi tlen pitzotic.

20 Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamontlasalohqueh inauactzinco Cristo,

21 tla queh milauac onanconcaqueh uan onamechonmachtihqueh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtistli tlen ualeua inauactzinco.

22 Onamechonmachtihqueh acmo icnamiqui namonninimisqueh quemeh achtot. Yehyeh ixcontlatiucan namotlalticpaclaniqulils tlen onanconquentoyah uan ihtlacauqui, uan mocahcayaua ica tlen icyoltilana.

23 Uan mamoyancuicachia namotlayoluilis maualpeua ic tlahtic.

24 Uan ixconmoquentican in yancuicyectlaniquilis, tlen tlachiutli quemeh nitlaniquilitzin Dios uan mixmati ica chiuahitli tlen yec uan ica chiuahitli tlen chipauac.

25 Ica non, acmo xonistlacican, yehyeh xontlahtocan ica in tlen milauac innauac namocnizitzin, pues itnochtin sansican itpouih itich sanse tlacayotl.

26 Tla namoncualanih amo xontlahtlacocan; uan namotlaueh amo mauhecaua hasta ihcuac pancalaquis in tonaltzin,

27 amo ixcontlacauilican in amocuali.

28 Naquin otlachtiquia acmo matlachtiqui, yehyeh matiquiti, uan ohcon maquincui nimauan macchia tlen cuali. Ohcon icpias tlen ica quinmatlanis naquin quinpoloua.

29 Amo maquisa itich namocamac tlen amo cuali tlahtol, tlamoyeh tlen cuali tlahtol tlen moniqui, tlen tlamatlanis quinyolitis uan quinmactis tla-teochiuahitli naquin namechoncaquih.

30 Amo ixcontlaocolmacacan in Espíritu Santo de Dios, naquin ica onamechonnescayotih Yehuatzin quemeh iaxcatzitzin para in tonal den temaquixtilistli.

31 Ixconquixtican acmo mai namotich cuehsiulistli, tlaueh, cualanilis, tlauehtlahtol, uan pitzotic teteneualis, uan nochi tlen amo cuali.

32 Yehyeh xonican cualmeh coconeh se iuan ocse, xonteicnomatican uan xonmosepantlapohpoluican, ohcon quen Dios noiucqui onamechontlapohpoluic ica tlen ocomochiuahitzinoh Cristo.

5

Matninimican itich nitlanetzin Cristo

1 Ica non ixconniuicican nichiuahitzin Dios, pues namehuantzitzin namonitlasohconeuan.

² Ixconpiacian tetlasohtlalistli, ohcon quemeh Cristo otechontlasohtlac uan inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan omochiutzinoh se tetlaocolil uan se tlatemactil inauactzinco Dios tlen Yehuatzin oconahuiyacamat.

³ Nic namoniacxatzitzin Dios, amo icnamiqui dion tzocotzin ixconyolucian pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo, dion nanconchiusaqueh tetlahiltih ayilis, uan dion xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi.

⁴ Uan itich namocamac amo maquisa pitzotic tepinautih tlahtol, dion tlenxa xoxohyotl, dion camanal. Nochi non amo icnamiqui. Yehyeh itich namocamac maquisa tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

⁵ Ya nanconmatih nin: naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin icchiua tetlahiltih ayilis, noso naquin xihxicuinti icmoaxcatis nochi (non yoltlaniquilis quisa quemeh ictlacachiutoc itlah ocse quemeh idios), nochtin yehuan amo quintlaaxcatisqueh campa motlanauatilia Cristo uan Dios.

⁶ Amacah manamechoncahcayaua ica tlalnamic tlen iyoca, tlen amo tematlani; ixconmatican, ica nochi non uitz nicualanilitzin Dios intich naquin quixnamiquih amo ictlacamatih.

⁷ Ica non, namehuantzitzin amo xonteuantican inuan intich nintlalnamic.

⁸ Pues achtot onamoncatcah itich in tlayouilotl, pero axan ya namoncateh itich nitlanetzin in toTecotzin. Ica non, xonninimican quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin pouih itich in tlanestli.

⁹ Tlen icmochiualtia in tlanestli itich in toyo yeh yeh nin: * masei cuali conetl, masechhua tlen yec, uan masechhua nochi tlen milauac.

¹⁰ Ica non, nochipa ixcontemocan tlenoh nipaquilitzin in toTecotzin itich nochi namochiualis.

¹¹ Uan amo xonteuantican itich in chiuallistli tlen poui itich in tlayouilotl, tlen amo cualica itlah cuali, yehyeh ixconixnamiquican.

¹² Tlamilauca, hasta tepinautih itquihtosqueh tlen yehuan icchiuah ichtacatzin.

¹³ Pero ihcuac in tlanestli tlauiua, nochi mocaua simpaniacatlah, nochi mota quenih ameh, pues in tlanestli nochi icnextia.

¹⁴ Ica non mihtoua:

¡Ixtlachia, teh naquin itcochtoc,
uan ixmeua intzalan miquemeh,
uan in Cristo mitztlauilis!

¹⁵ Ica non cuali ixcontlatlatacan quenih namonninimih; amo yeh quemeh in tlen amo moyoluiuah, yehyeh namoninimilis mai quemeh tlen cuali tlayolulisehqueh.

¹⁶ Ixquimonyeccuican in tonalmeh ica yecchiualistli, pues itich ninqueh tonalmeh simi tlaouehtitoc.

¹⁷ Ica non, amo xonican queh amo namontlayolulisehqueh, yehyeh ixconyehcaxsicamatican tlenoh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁸ Amo xoniuintican, ixconmatican itich non ualeua in xpoliulistli; yehyeh xonyolpiautocan ica in Espíritu Santo,

¹⁹ xonmosepanyolchicauacan ica Salmos, ica cuicatl tlen ictlacachiua Yehuatzin, ica cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo; ixcontlacachiua uan xonmocuicatican inauactzinco in toTecotzin ica nochi namoyolo.

²⁰ Nochipa xonmotlasohcamatican ipampa nochi inauactzinco in toTahtzin Dios, ica nitoocaatzin toTecotzin Jesucristo.

* 5:9 Siquin tlahcuilolten ictouah "Tlen icmochiualtia in Espíritu itich in toyo yeh yeh nin".

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

²¹ Xonmosepantlacamatican ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²² In siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlauical quemeh oisquia ictlacamatoqueh yen toTecotzin.

²³ Porque in suiatl poui itzonticon yeh nitlauical, ohcon quemeh Cristo poui tzonticon den tlaniltocanih. Uan yehuan poutoqueh queh itlalnacayo Yehuatzin, naquin inTemaquixtihcatzin.

²⁴ Ohcon quemeh in tlaniltocanih tlatlacamatih inauactzinco Cristo, noiuqui ohcon in siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlauical itich nochi.

²⁵ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlacan namo-siutzin, ohcon quemeh Cristo quintlasohtla in tlaniltocanih uan inpampa omotemactihtzinoh,

²⁶ uan ohcon oquinsicantlalih den tlahtlacol. Yehuatzin oquimonchipau itich in atl uan ica nitlahtoltzin,

²⁷ uan ohcon oquichiu Yehuatzin nic oquinic quinalicas in tlaniltocanih inauactzinco queh se novia mouisticcualtzin, tlen dion canin amo soquiyoh uan dion amitlah macpia xoxolochtic, dion itlah ocse tlen amo yec macnex-tihto, tlamo yehyeh mouisticchipauac uan amitlah tlahtlacol mai itich.

²⁸ Sannoiuqui ohcon, in tlatatl moniqui mactlasohtla nisiuau quemeh oisquia yehua itlalnacayo. Naquin iclasohtla nisiuau, quisa queh yeh inohmah motlasohtla.

²⁹ Amo queman acah iccocolia nitlalnacayo; tlamo yeh ictiquipanoua uan icmaluia, ohcon quemeh Cristo icchiau innauac in tlaniltocanih,

³⁰ pues tehuan itpoutoqueh queh itlalnacayo Cristo [queh itlalnacayo uan iomiyo].

³¹ Ica non in tlatatl iccauas ipapan uan imaman uan icmosetilis nisiuau, uan ohcon yehuan acmo pouisqueh omen, tlamo sa se.†

³² Simi ueyi in tlamachtilis tlen tlatiutoc itich nin tlahtol. Neh inyoluia tlahtoua de Cristo den in tlaniltocanih.

³³ Uan ohcon, sehsemeh namehuantzitzin sannoiuqui mactlasohtla nisiuau ohcon quemeh yeh motlasohtla, uan in suiatl mactlepanita nitlauical.

6

¹ Namehuan coconeh, ixquintlacamatican namotahuan quemeh in toTecotzin icmoniquiltia, ixmatican, yehua non tlen cuali.

² Nicancah tlanauatil yehua tlen tlayacana techmatiltia tlateochualis, pues quihtoua: "Ittlacachiuas mopapan uan momaman,

³ uan ohcon cuali itpanos uan itchanchiutos uehcau itich nin tlatlicpactli."*

⁴ Uan namehuantzitzin, naquin namontetahmeh, amo ixquimontlaue-lacaguican namoconeuantzitzin, yehyeh ica cuali ixquimonixpitlanican, uan ixquimonnahnauatican ohcon quemeh nitlaniquiltiz in toTecotzin.

⁵ Namehuantzitzin naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimont-lacamatican naquin namotecouan nican tlatlicpac ica tlamouilil uan tet-lacachiuallistli. Ixquimontiquitilican ica nochi namoyolo, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen Cristo.

⁶ Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiau naquin icniquih cuali mocauasqueh innauac in tlatlicpactlacameh; yehyeh ixquimonyectiquitilican queh namonitiquitcauantzitzin Cristo, uan ica nochi namoyolo ixconchiuacan nitlaniquiltiz Dios.

† 5:31 Gn. 2:24 * 6:3 Éx. 20:12; Dt. 5:16

⁷ Xontetiquitilican ica paquilis, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin, uan amo yen tlacameh,

⁸ nanconmatoqueh tla acah icchiua tlen cuali, in toTecotzin ohcon ictlaxtlauis quemeh yeh oquichiu, amo icchiuilia tla cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo.

⁹ Uan namehuantzitzin naquin namontetecomeh, noiuqui ohcon ixquimoneycnotzacan namotlaqueualan. Amo sa ixquimontlamohtlihtocan, pues nanconmatoqueh mayeh quemeh yehuan uan mayeh namehuantzitzin namonpouih inauac sanse namoTeco tlen catqui iluicac, uan inauac Yehuatzin amo cah techicoitalis.

In chicalualistli tlen itpiah inauactzinco Dios

¹⁰ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocnuantzitzin, xonmochicauacan inauactzinco in toTecotzin ica niueyichicalualitzin.

¹¹ Xonmotlaquentican ica nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia; tla ohcon nanconchiuah amo namechonmayauis in amocuali ica nitlachacayualis.

¹² Ixconmatican, amo itmixnamictoqueh inuan tlen icpiah imeso uan intlalnacayo quemeh in tlacameh, tlamo itmixnamictoqueh iuan nintlayacancan in amocuali ehecameh, iuan in chicalualismeh, iuan tiquiuahcameh tlen cateh itich in tlayuilotl nican tlalticpac, uan iuan amocuali ehecameh tlen ninintinimih itich in ehecatl.

¹³ Ica non, ixconmoquentican nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia. Tla ohcon nanconchiuah uilis namonmopaleisqueh itich in tlaouehcayotonal, uan satapan, ihcuac nochi yopanoc, namonyequihcatosqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁴ Amo tlen manamechonolini. In tlen milauac ixconpiacan queh namotlahcoilpica, uan namoyecninimilis mai quemeh in tipostli tlen quelpanpaleuia in soldado.

¹⁵ Uan namoticacuan mai yen yoltlaniquilis tlen namechonucas nancontematiltitueh in cuali tlahtol tlen cualica seulistli.

¹⁶ Uan tlen quemah, xonmotlatzitzquilican itich in tlaniltoquilis, tlen icniuilia in tlazacuilocatl escudo, tlen ica nanconixtzacuilsisqueh tlen queh flechas ica tlitl cualitlani in amocuali namotich.

¹⁷ Uan in temaquixtilistli ixconcuican queh namocuatlapaleuiloca, uan nitlahtoltzin Dios queh se espada tlen namechonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Nochipa ixconmonochilican uan ixcomotlatlailican Dios quemeh in Espíritu namechonyacana. Xonyectlachixtocan uan ic xonmocauacan nanconmonochilsisqueh Dios, uan xonmotlatlailican inauactzinco in pampa nochi niacatzitzin.

¹⁹ Noiuqui neh ixnechontlatlailican Dios, para ihcuac intlahtos manpia tlahtol uan yolchicalualistli tlen ica mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, tlen otlatiutoya.

²⁰ Pues Dios onechontlalih mani itlatitlancau mantenonotza nin tlahtol, uan ipampa non nican intzacutoc. Ixcontlatlailican Dios mantlahto ica mic yolchicalualistli quen icnamiqui.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih

²¹ Para ixconmatican quenih inpanoua uan tlen inchiua, in totlasohicniu Tíquico, naquin yec ictiquitilia in toTecotzin, namechonmatiltis nochi.

²² Yeh intitlani namonauac manamechonmatilti quenih itpanouah uan macsehseuih namoyolo.

²³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo maquinmactican in tocnian tlaniltocanih seulistli, tetlasohtlalistli, uan tlaniltoquilis.

²⁴Nitelasohitalitzin Dios mai iuan nochtin naquin iclasohtlah in toTecotzin Jesucristo ica tetlasohtlalis tlen amo queman mopatla. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Filipenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuhah Filipos

¹ Neh Pablo, uan Timoteo, titiquitcauan Jesucristo. Innamechonihcuiluiliah nin amatl nochtin naquin namonchanchiuhah Filipos, naquin namonpouih iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocomochiuihlitzinoh, uan sannoiuqui itquintlahcuiluiliah namotepixcauan uan naquin icpiah in tiquitl de tlamatláninih.

² In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios inpampa in tlaniltocanih

³ Nochipa ihcuac innamechonilnamiqui inmotlasohcamati inauactzinco Dios.

⁴ Uan nochipa ihcuac inmotlatlautilia Dios namopampa, inchiua ica paquilstli,

⁵ nic namontiquitih uan namontlamatlanih nouan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, desde ihcuac onamontlaniltocaqueh hasta axan.

⁶ Inyecmati nin, Yehuatzin naquin opeualtih nin cuali tiquitl namotichtzin, ohcon icchiutas hasta mahsić iclamiyecos itich necah tonal ihcuac Jesucristo ualmouicatzinos.

⁷ Innamiqui ohcon mantlaho ica namehuantzitzin, nic simi innamechontlasohla, uan masqui mantzacuto noso manpaleuihto uan mantematiltihto in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, nochtin namehuantzitzin nouan namoncateh, uan nouan namonteuatih itich nochi nitlateochiualis Dios.

⁸ Dios comomachitia quen simi innamechontlasohla namonochtintzitzin, ica nimouistictetlasohlalitzin Cristo Jesús.

⁹ Yeh nin intlahtlani ihcuac inmonochilia Dios: ocachi uan ocachi mamiquiya namotetlasohlalís, uan namotlaixmatilis uan namoahsicamatilis itich nochi,

¹⁰ uan ohcon ixconmatican ixconpihpinacan nochipa tlen yec. Uan ohcon namoninimilis mai chipauac, uan amo mai itlah tlen manamechonixteneuilican itich necah tonal ihcuac Cristo ualmouicas.

¹¹ Uan intlahtlani ixconpiacan mic yechiualistli ica nitematlanilitzin Jesucristo, uan ohcon ica nochi non Dios macsili uehcapantlalilis uan tetlacachiualis.

Pablo niyolilis yen Cristo

¹² Nocnluan tlaniltocanih, inniqui ixconmatican, tlamilauca ica nochi nin tlen nopan mochiutoc yehyeh ica ocachi yomoxinih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹³ Pues nochtin soldados naquin callachiah itich in palacio, uan nochtin nocsiquin, icmatih nic intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁴ Uan miqueh tocnluan tlaniltocanih, nic quitah intzacutoc, sannoiuqui moyoleuah inauactzinco in toTecotzin uan ocachi mixeuiah ictematiltihtiñimih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan acmo icchiuah ica mohcayotl.

15 Yeh milauac, siquin ictematiltiah de Cristo nic nechnixicolitah uan nic icniquih nechpahpanausqueh. Pero ocsiquin ictematiltiah de Cristo ica se chipauac tlaniquilistli.

16 Yehuan ictematiltiah nic icpiah tetlasohtlalis, uan nic icmatih Dios onecht-lalih nican manpaleui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.*

17 Pero nocsiquin ictematiltiah de Cristo nic icniquih nechpahpanausqueh, uan amo ictematiltiah ica chipauac intlaniquilis, san icniquih ocachi man-motiquipacho nican campá intzacutoc.

18 Amo icchiuilia ohcon macchiuacan, mayeh tla tlanonotzah ica cuali intlaniquilis noso amo, tlen cuali yeh nic ictematiltiah nitooaatzin Cristo, uan yeh non ica inpaqui.

Uan ocachi oc inpaquis.

19 Pues inmatoc nic ica namotlatlautilis uan ica nitematlanilis niEspíritu in Jesucristo, ica nochi non neh inquisas de temac.

20 Simi inchia uan inmoyolchicaua Dios amo iccauas manmopinauti, tla yeh inchia intlahtos ica mic yolchicaualistli teixpan, uan ohcon axan sannoiuqui quemeh nochipa notich mamonexti niuehcapantlalilis in Cristo, non tla nechcauah inyoltoc noso amo.

21 Pues tla neh inyoltos, ica noyolilis inuehcapantlalihtos Cristo, uan tla inmiqui intlatlantiu.

22 Pero tla ica noyolilis itich nin tlatlicpac ocachi uilis oc intemactihtos mic tlatiyotl itich nitiqiu in toTecotzin, tla ohcon amo inmati tlenoh inpihpinas.

23 Non ome nechyoltilanah. Ontlasohtlasquia inmiquis uan ohcon nias inauactzinco Cristo, tlamilauca yeh non tlen ocachi cuali oisquia.

24 Pero tla inyoluia tlenoh ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, ocachi cuali oc manyolto itich nin tlatlicpac.

25 Uan nic inmati yehua tlen ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, yec inmati nic oc inmocauas iuan nochtin namehuantzitzin, uan ohcon innamechonmatlanis xonyolican uan xonpaquican itich namotlaniltoquilis.

26 Uan ohcon ihcuac innamechontatiu, momiquiltis namoyolpaquilis inauac Cristo Jesús nic ocsipa ompa nisqui namouantzin.

27 Tlen quemah innamechontlatlautia, nin: xonchanchiuacan quemeh icnamiqui chanchiuasqueh naquin icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Non, tla uilis innamechonitatu noso tla amo, inniqui incaquis namoncateh yec san se, uan sansican namonmochicauah itich in tlaniltoquilistli tlen nanconpiah inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

28 Uan amo manamechontlamohtlican tlen namechonixnamiquih. Tla amo nanguimonmocauilia manamechonmohmohtican, ica non nancon-xestisqueh nic yehuan yaueh itich in poliuilis uan namehuantzitzin nanyauah itich in temaquixtilis; uan nochi non ualeua inauac Dios.

29 Pues Cristo amo san namechonmactia in paquilis de namontlanilto-casqueh inauac, tla yeh noiuiqui namechonmactia in paquilis xontlahy-ouican ipampa Yehuatzin.

30 Pues namontlahyoihtoqueh sannoiuqui quemeh onancontaqueh achtot-neh ontlahyouih, uan quen axan nanconcaquih oc intlahyouia.

2

Cristo omotlalpanchiu uan Dios oconuehcapantlali

* 1:16 Siquin tlahcuilolten icpiah in versículo 17 uan versículo 16 cuipqueh.

¹ Ica non, tla Cristo namechonyoleua, tla nitelasohtlalis namechonmactia yolseuilistli itich namoyolo, tla namonsetitoqueh iuan in Espiritu, uan tla nanconixmatih in tlen milauac tetlasohtlalitli uan in teicnoitalitli,

² tla ohcon, ixconchiuacan mahsic manpaqui: san se tlaloyuilistli ixconpiacan, xonmosepantlasohtlalan, san se xonican, uan ixconpiacan san se tlaniquilistli.

³ Amo itlah ixconchiuacan ica nixicolyotl, noso yeh nic nanconniquih nanmouehcapantlalisqueh. Yehyeh tla itlah nanconchiuasqueh, ixconchiuacan ica icnotecalis uan ixquimonitacan nocsiquin ocachi tlacacantoqueh uan amo namehuantzitzin.

⁴ Amacah mactemo tlen san inohmah ica momatlanis, yehyeh mactemo noiucqui tlen quinmatlanis nocsiquin.

⁵ Ixconpiacan non tlaloyuilistli ohcon quemeh Cristo Jesús oquipix.

⁶ Yehuatzin Cristo, masqui sannoiuqui Dios, amo omotlachicauilih nic yeh sannoiuqui Dios uan ohcon omonextih,

⁷ yehyeh ocsicantlalih in uehcapantlalilis tlen opouia itich, uan omochiutzinoh sannoiuqui quemeh se tetlaqueual uan ones quemeh se tlalticpactlacatl.

⁸ Uan ihcuac yomochiutzinoh tlalticpactlacatl Yehuatzin omotlalpanchiu, nic ica nitlatlacamatilis oyah itich in miqulilis, uan amo san tleyasa miqulilis, tlamo yeh se miqulilis itich se cruz.

⁹ Ica non Dios mahsic oconuehcapantlalih ipan nochi tlen cah, uan ocmactih se tooaatl tlen ocachi tlapanauihtoc impan nochtin,

¹⁰ para inauac non uehcapan tooaatl de Jesús, mamotlancuaquitzacan nochtin tlen cateh iluicac, tlalticpac, uan itlampa in tlali,

¹¹ uan nochtin ica nintlahtol mactexpantican Jesucristo yehua Teteco, uan ohcon maconsili uehcapantlalilistli in toTahtzin Dios.

In tlaniltocanih pouih tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Ica non, notlasohicniuan, ohcon quemeh nochipa namontlatlacamatih ihcuac nicah namouantzin, axan ocachi xontlatlacamatican ihcuac nicah uehca. Ica tlamouilil inauactzinco in toTahtzin Dios xonmochicauacan mamahxiti namotemaquixtilis.

¹³ Pues yen Dios naquin icchiua ixconniquican uan naquin icchiua ixconchiuacan tlen Yehuatzin ipaquilitzin.

¹⁴ Nochi tlen nanconchiuah, amo ixconchiuacan ica yolmohsiuilistli, uan amo xontlanananquilian.

¹⁵ Uan ohcon amo isqui itlah tlen namechonixteneuilisqueh, uan namonisqueh namonyolchipauaqueh, iconeuan in toTahtzin Dios, naquin amo icpiah itlah tlen quinnextihtoc soquiyohqueh tlatalan den tlalticpactlacameh amo cualimeh uan yolpitzotiqueh. Tlatalan de yehuan namehuantzitzin namontlanesten ohcon quemeh in tlanesten den iluicac itich in tlaloyuilotl,

¹⁶ namontlanesten nic nanquimonmatiltiah in tlahtol tlen cualica yolilistli. Ohcon ihcuac ualmouicas Cristo neh uilis inmosinis ica namehuantzitzin, pues inqitas nic amo sannencah onmotiquitlih, dia sannencah notiquiu.

¹⁷ Uan masqui manehmictican uan noeso maxauani ipampa namotlaniltoquilis tlen ica namonmotemactiah inauac Dios quemeh se tlatemactil, neh inpaqui, uan tlailluis inpaqui namouan.*

¹⁸ Uan ohcon xonpaquican, uan tlailluis noiucqui xonpaquican nouan.

In Pablo quinuehcapantlalia in Timoteo uan in Epafrodito

* 2:17 Pablo icmonihniuiltia in vino tlen ictequiliah se tlahpialtlatemactil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich Nm. 15:5-13.

¹⁹ Inchia inauac in toTecotzin Jesús uilis niman intitlanis in Timoteo manamechonmatih, ohcon ihcuac ualmocuipas noiuqui inmoyolchicaus ihcuac inmatis quenih namoncateh.

²⁰ Amacah ocse inpia quemeh yeh, naquin macpia notlayoluilis uan ohcon simi ica nochi niyolo mamotiquipacho namopampa,

²¹ pues nochtin ictemouah san tlen inohmah quinmatlani yehuan, uan amo ictemouah tlen ipaquilitzin Jesucristo.

²² Pero namehuantzitzin ya nanconmatih quen chipaucaninimi in Timoteo, uan quen nouan yotiquit ohcon quemeh se conetl inauac nipapan, nouan yoctematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Ica non inyoluia innamechontitlanilis san quen manmati tlenoh nican mochiuas nouan.

²⁴ Uan inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin neh noiuqui amo uehcaua innamechonitatu.

²⁵ Pero noiuqui onquitac omonic innamechontitlanilis in tocnui itich in tlaniltoquilis Epafrodito, naquin onannechoualtitlanilihqueh namehuantzitzin manechmatlaniqui itich tlen nechpoloua, uan naquin sansican yeh uan neh ittiquitiliah in toTecotzin uan itquixnamiquih in amocuiali.

²⁶ Yeh simi oncuquia namechonitas nochtin namehuantzitzin, uan tlailiuis otlaocox nic oquimat onanconmatqueh omococouaya.

²⁷ Yeh milauac omococouaya, uan yotlanauca, masqui ohcon Dios oquicnomat; uan amo san yen yeh, tla yeh neh noiuqui onechicnomat, uan ohcon oquichiu acmo mamomiquilti ocachi notlaocol.

²⁸ Ica non, sa inchixtoc innamechontitlanilis, ohcon ihcuac nanconitasqueh ocspa, xonpaquican, uan neh maxiliui notlaocol.

²⁹ Ixconsilican ica mic paquilstli quemeh icnamiqui inauac in toTecotzin. Uan simi ixquimonyequitacan naquin ninchualis quemeh yeh,

³⁰ pues yocatca itenco in miqulistli ipampa nitiquitzin Cristo. Uan amo ocyolcocoh icpolos niyolilis ihcuac namopampa onechmatlanico.

3

San itich Cristo intlalia notlachialis

¹ Tlen ocsequi inniqui innamechoniluis, nocnuiuan, xonpaquican inauactzinco in toTecotzin. Tlen yonnamechonihcuiluilihca, amo se nimohsiuil ocspa innamechonihcuiluilis, pues non namechonchicaua.

² Cualic xonmotlachialican den tlen quemeh itzcuimeh, de necateh tlen amo cuali axtinimih, naquin tejudiohnescaiyotiquih.

³ Ixconmatican, naquin milauac itpiah in nescayotl tlen icnextia itpouih inauac Dios, yeh yen tehuan, naquin ittlacachiuah Dios ohcon quen niEspíritu techonmachtia, uan itmosiniah ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh topampa uan amo itich tlen in talticpactlacatl ipal tlachia.

⁴ Tla itlahtouah ica tlen in talticpactlacatl ipal tlachia, neh inpia mic. Tla acah icyoluia icpia itlah tlen ipal uilis tlachias itich nin talticpactli, neh ocachi,

⁵ pues onechjudiohnescaiyotihqueh oualchicueyitic ihcuac onines; neh inualeuani inauac Israel, inualeua inauac Benjamín, neh intlapanauihtoc hebreo, nic notahuan hebreos; noiuqui inpoui inuan fariseos, tlen ocachi chicauc mocalaquiah itich in tlanauatil judío.

⁶ Ica mic nichualis onchiuaya tlen onyoluaya itlaniquilitzin Dios, hasta onicnic inquinyacatlamis in tlaniltocanih inauac Cristo. Uan itich in tlanauatil amacah uilis nechixteneuilis amo ontlacamat.

7 Masqui ohcon, nochi tlen simi ipal ontlachiaya, axan inquita inauactzinco Cristo acmo tlen ipatiu.

8 Uan tlamilauca, ica non intoua: nochi non dion tlen amo ipatiu inauac nin tlen tlailiuis uehca icpanauia: jonmixmatilih noTecotzin Cristo Jesús! Uan nic onquixmat Yehuatzin, nochi yonsicantlilih tlen ipal ontlachiaya, uan inquita quemeh tlahsol, nic inniqui inmochiuas sanse iuan Cristo,

9 uan ohcon insetitos inauactzinco. Acmo inmoyolchicaua itich nonohmah noyechchualis nic ontlacamat in tlanauatil, tla yeh inmoyolchicautoc axan Dios nechsilta ya inchipauac nic intlaniltoca inauactzinco Cristo. Non yehua in chipaualisti tlen Dios techmactia ica in totlaniltoquilis.

10 Tlen achtoh ipal ontlachiaya onicau nic inniqui inquixmatis Cristo, uan nic inniqui inquixmatis ocachi non chicaualistli tlen ica Dios ocyancuicayolith, uan nic inniqui inteuantis itich in tlahyouilistli de Yehuatzin, uan ohcon intlapanos itichi miqulistli quemeh Yehuatzin,

11 uan ohcon inchia inyanquicayolis ihcuac Dios quinyancuicayolitis in miquemeh.

Inmochicaua nioh tlaixpan

12 Amo ictosniqui yonuilic yonahsic campa inniqui nahsis, dion ictosniqui ya inmahsic inchipauac, yehyeh inmochicaua nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu in mahsic chipaualis tlen Cristo ica non onechahsic.

13 Nocniuantzitzin, neh amo innamechonahsicamatiltihtoc yoncahsic in mahsic chipaualis. Tlen quemah, yeh nin inchiua: inquilcaua tlen yopanoc uan inmochicaua incahsitiu tlen cah tlaixpan.

14 Quemeh naquin tzicuini, amo inmonactia nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu tlen Dios ica onechnotz, uan ohcon intlatlanis uan insilis in tetlaocolil tlen Dios nechmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

15 Ica non, nochtin naquin mahsic yotmoscaltihqueh itich in tlaniltoquilis moniqui ohcon mattlayoluican; uan tla itich itlahtlen octlamantli namontlayoluiah, Dios namechonyeccahsicamatiltis noiuqui non.

16 Tlen quemah, hasta campa ya tahsitiueh itich in tlaniltoquilis, yeh non matnextican itich in toyolilis.

17 Nocniuau, namonochtintzitzin ixconniuilican nochiualis, uan xontlachiacan intich naquin ninimih quemeh nantechonitah itninimih tehuan.

18 Pues cateh miqueh de tlen yonnamechonnehmachtih micpa, uan axan ocsipa innamechonilua uan hasta inchoca: yehuan quixnamiquih in temaquixtilistli tlen Cristo otechmactih ica nimiquilis itich in cruz.

19 Yehuan quinchia in poliulistli, nic in tlaniquilis de nintlanacayo yehua poui indios. Tlen ica moueyiniquih, yeh non ica icnamiqui pinauasqueh, uan nintlayolulilis catqui san itich tlen cah itich nin talticpac.

20 Pero tehuan itpouih iluicac, de campa noiuqui itchiah in toTemaquixtihcatzin, in toTecotzin Jesucristo.

21 Yehuatzin icpatlas nin totlanacayo tlen ihtlacau, mai ameh ohcon quemeh Yehuatzin mouisticatzintli. Ohcon comochiulilis ica nichicualitzin tlen ica tlanauatia ipan nochi tlen cah.

4

Xonsetitocan uan xonyolpaquican inauac in toTecotzin

1 Ica non, nocniuau tlasohten, naquin simi inniqui innamechonitas, naquin nannechonmactiah paquilis uan naquin namonpouih quemeh nocorona, notlasohicniuau, ohcon quen namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin, ohcon xonican.

² Inquintlatlautia in Evodia uan Síntique mamosepanyecucicacan quemeh icnimeh inauactzinco in toTecotzin.

³ Uan touatzin, notematlancau naquin inauac inmoyolchicaua, inmitzontlatlautia ixquimomatlaní ninqueh siuatztzin acmo mamixnamiquican. Pues yehuan nouan otiguitqueh chicauac, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, inuan Clemente uan nocsiquin tlen tiquitih nouan, naquin nintoocaa ihcuiliutoc itich in amatl campa ihcuiliutoqueh naquin icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴ ¡Nochipa tlailiuis xonpaquican inauactzinco in toTecotzin! Ocsipa in-namechonilua: ¡Tlailiuis xonpaquican!

⁵ Nochtin in tocníuan manamechonixmatican quen cualmeh namoncocone. ¡In toTecotzin ya ualmouicas!

⁶ Amo ixconcauacan itlah manamechonyoltiquipacho, yehyeh nochipa ixconixpantilican Dios nochi, ixcomonochilican, ixcontlatlautican, ica tetlahsohcamatilis inauactzinco.

⁷ Uan niseuilitzin Dios tlen in talticpactlacatl ayic uilis cahsicamatis, uitz itich namoyolo uan namotlanamic uan quinpias ica yec inauactzinco Cristo Jesús.

Tlen moniqui tlacuitos itich in totlayoluil

⁸ Nocniantzitzin, tlen ocsequi inniqui innamechoniluis, yehyeh nin: Nochi tlen nanconitah milauac, tlen icnamiqui sectlepanitas, tlen yec, tlen chipauac inauac Dios, tlen secuilita, tlen iccualitah, tlen mahsic yec, tlen icnamiqui secuehcapantlalis, yeh non matlacuito itich namotlayoluil.

⁹ In tlamachtistli tlen onanconsalohqueh uan tlen onanconsilihqueh ica neh, nochi tlen onanconaqueh uan tlen onanconitaqueh notich, yeh non ixconchiuacan; uan Dios naquin contemactia seuilistli namouantzín metztias.

Pablo motlahsohcamati in nauac in Filipenses

¹⁰ Tlailiuis inpaqui inauac in toTecotzin nic ocscipa yonamonpeuqueh nannechonilnamiquih. Tlamilauca yeh onannechonilnamictoyah, pero amo onanconahsitoyah quenih uilis nannechonmatlanisqueh.

¹¹ Amo intoua non nic nechpoloua. Pues yontlasaloh in pactos, mayeh ihcuac in pia noso mayeh ihcuac amo.

¹² Inmati inchanchiuas mayeh ihcuac mic in pia uan mayeh ihcuac amo. Itich nochi yontlasaloh quenih inchanchiuas mayeh ihcuac in pia tlen ica nixuis, uan mayeh ihcuac in panoua mayantli, ihcuac intentoc mic tlen sa noso ihcuac tlasohti.

¹³ ¡Inauactzinco Cristo nochi inuili, nic Yehuatzin nechonmactia chicalistli!

¹⁴ Masqui ohcon, cuali onanconchiuqueh nic nannechonmatlanih axan itich notlapanolis.

¹⁵ Uan namehuantzitzin namonfilipenses nanconmatoqueh, ihcuac onipeu innamechonmatiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac onualquis oncan Macedonia, ocsequin tlaniltocanih amo onechylchicauqueh ica tomin, san yen namehuantzitzin.

¹⁶ Uan masqui yoncatca itich in altipetl Tesalónica namehuantzitzin onancontitlanqueh tlen ica inmomatlanis itich tlen onechpolouaya, uan amo san yen sipa.

¹⁷ Amo ohcon intoua nic inniqui ocachi ixnechontlaocolican, tla yeh in temoua ocachi mamomiquiltihti in cuali chiualistli tlen nanconnichicohtieuh inauac Dios.

¹⁸ Imac Epafrodito neh onsilih tlen onannechoualtitlanilihqueh. Uan axan ya in pia nochi, acmo tlen nechpoloua, uan in pia yehyeh ocachi uan amo

tlen nechpoloua. Tlen onannechoualtitlanilihqueh quemeh se tlatemactil ahuiyac, tlen Dios comosililia uan comopactilia.

¹⁹ NoTecotzin Dios, ica nochi tlen mic Yehuatzin comopialihtzinoua, in-auactzinco Cristo Jesús namechonmactis nochi tlen namechonpoloua.

²⁰ In Dios naquin poui toTahtzin macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

²¹ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin omochiuqueh iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh. In tocnian tlaniltocanih naquin cateh nouan namechontlahpalouah.

²² Nochtin niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah ic nican noiuqui namechontlahpalouah, uan ocachi naquin tiqitih ichan in ueyitiquiuahlayacanqui César.

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihtcuilulih in tlaniltocanih Colosenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica nitlaniquilitzin Dios. Neh uan in tociu tlaniltocani Timoteo itnamechonihcuiluliah

² nin amatl nochtin namehuanztiztin niaxcatziztin Dios naquin namonchanchiuah Colosas, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohialistli, uan ninseuiliztin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios ipampa in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

³ Nochipa ihcuac itnamechonnochiliah Dios, itmotlasohcamatih inauactzinco Yehuatzin, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmotlasohcamatih nic yotmatqueh quen namontlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús, uan quen nanquimonyequitah nochtin niaxcatziztin Yehuatzin,

⁵ pues nanconmatih tlenoh namechonnichialtihtoqueh iluicac. Nin namonichialis nanconpiah nic onanconcaqueh in tlen milauac tlahtol, yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

⁶ tlen namonauactzinco yoehcoc, ohcon queh itich nochí in tlatlicpactli. Nin tlahtol nouiyan moxinihtoc uan ictemactihtoc tlatiyotl, uan nouiqui ohcon mochiutoc namouantzín, desde in tonal ihcuac onanconcaqueh uan onanconahsicamatqueh quen milauac nitetlasohtlalitzin Dios.

⁷ Nochi non onamechonmachtih in Epafras, totlasohicniu naquin iuan itsepantiquitih inauactzinco Cristo, naquin se cuali itiquitcau Cristo namonauactzinco.

⁸ Yeh nouiqui yotechmatilthi namontetlasohtlalis tlen in Espíritu icmochiualtihtoc namotichtzin.

⁹ Ica non tehuán, desde in tonal ihcuac otmatqueh nochí non, amo itcauah itnamechmonochilisqueh Dios. Itlatlautiah mahsic ixconpiacan cuali ahsicamatilis uan ohcon ixconmatican nitlaniquilitzin Yehuatzin, uan ixconpiacan nochí yectlayolulih uan ahsicamatilis tlen contemactia in Espíritu.

¹⁰ Ohcon uilis namonninimisqueh quen icnamiqui ninimisqueh naquin iaxcauan in toTecotzin, uan itich nochí nanconpaquilismacasqueh, uan nanconchiasqueh nochí cuali chiualistli, uan ocachi yec nanconixmatasqueh Dios.

¹¹ Itlatlautiah Dios manamechonchicaua ica nochí nimouisticueyichicualitzin, uan ohcon xontlaxicocan itich nochí, ica pacahyuulis.

¹² Uan ica paquilistli xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios, naquin oquichiu nitiquitzin namotichtzin, uan ohcon axan uilis nanconsilisqueh tlen quimaxcatisqueh niaxcatziztin itich nimouisticatlanetzin.

¹³ Yehuatzin yotechonquixtith imac nichicualis in tlayouilotl, uan otechonpanoltih campa motlanauatilia nitlasohConetzin,

¹⁴ naquin otechontlaxtlau [ica niesotzin], uan otechontlapohpoluuh in totlahlacol.

Cristo octlalico seuilistli

¹⁵ Itichtzin Cristo monextihtzinoua yec quen ameh Dios, naquin amo uili secmoitilihtzinoua. Cristo tlacacantoc itich nochi tlen Dios ocmochiuihtzinoh.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo tlachiutli nochi tlen cah, mayeh tlen cah iluicac uan tlalticpac, mayeh tlen mota uan mayeh tlen amo, mayeh tlen icpiah ueyitiquiuahcayotl, mayeh cuahcual tetecomeh, mayeh tlen tlacacana, mayeh tlen uehueyi chicaualismeh. Nochi omochiu ica Yehuatzin uan para Yehuatzin.

¹⁷ Yehuatzin metzticah desde achtot ihcuac ayamo itlahtlen ocatca, uan nochi tlen cah motlachicaulia itich nichicualtizin.

¹⁸ Yehuatzin Cristo noiuqui poutoc queh itzonticon in tlaniltocanih. Yehuatzin naquin tlacacantoc itich nochi, naquin achtot omoyancuicayolitihztzinoh itich miqulistli, uan ohcon axan motlacacanihtoc ipan nochi.

¹⁹ Pues Dios ocomopactilihtzinoh Cristo mai ameh mahsic yec quemeh Yehuatzin.

²⁰ Uan ica Yehuatzin Cristo, Dios octlalih seulistli iuan nochi tlen cah, mayeh tlen cah tlalticpac uan mayeh tlen cah iluicac. Uan ohcon ica niesotzin tlen Cristo oconxauanih itich in cruz, Dios oconsehseuih nochi ixnamictli.

²¹ Namehuantzitzin noiuqui, naquin achtot amo onamonpouiah iuan Dios, uan onanconixnamiquiah ica namoamoyectlanimilil uan namoamoyecchualis, axan Dios oconyacatlamico non ixnamictli tlen onanconpiayah iuantzin.

²² Ohcon omochiu ihcuac Cristo omochiutzinoco tlacatl uan ica nimiquliltzin onamechonteixpantih iixpan Dios chipauaqueh, uan oquichiu acmo itlah tlahtlacol mai namotich, uan oquichiu acmo ixconpiacan itlah tlen manamechonixteneuilican.

²³ Tlen quemah, para non moniqui xonmotlachicauilican uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amotlen manamechonolini den yolchicualistli tlen catqui itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Nin tlahtol yehua tlen yonanconcaqueh uan motematiltia ic nouiyan itich nochi in tlalticpacitli. Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli neh Pablo, Dios onechonchiu itiquitcatzin.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in Pablo innauac naquin amo judíos

²⁴ Axan inpaqui ica tlen neh nitlahyouia namopampa, pues ohcon mahxitihtiu itich notlalnacayo nitlahyouilis in Cristo ipampa nitlalnacayo, masequito yen tlaniltocanih.

²⁵ Inauac yehuan Dios onechonchiu itiquitcatzin, pues onechmactih non tiquitl namonauac ohcon quen oyah nitlaniquililtzin, para manamechonmatilti mahsic nochi nitlahtoltzin;

²⁶ non itlahtoltzin techmatiltia nitlaniquililtzin Dios tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, pero axan yomotematiltih innauac niacatzitzin.

²⁷ Dios ocomoniquiltihztzinoh quinmatiltis niacatzitzin quen tlailiuis ueyi mouistic nin itlaniquililtzin tlen otlatiutoya, para naquin amo namonjudíos. Uan yeh nin tlen otlatiutoya: Cristo chanchiutoc namotichtzin, uan inauactzinco nanconpiah in yolchicualistli namonteuantisqueh itich nimouisticachantzin.

²⁸ Tehuan itematiltiah de Cristo, itquinnahnauatiah nochtin tocnian, uan itquinmachtiah itich nochi cuali flayoluilis, para nochtin itquinteixpantisqueh inauactzinco Dios mahsic chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

²⁹ Ica non neh inmochicaua uan intiquiti, ica necah chicaualistli tlen Yehuatzin nechonmactia uan ueyihcatiquiti notich.

2

¹ Inniqui ixconmatican quen chicauac inmotiquitiltihoc namopampa, uan inpampa naquin pouih Laodicea, uan inpampa nochtin in tlaniltocanih naquin ayamo queman nechitzoqueh.

² Pues inniqui ixconpiacan yolchicaualistli, uan sansican xonsetiliutocan itich in tetlasohlalis. Inniqui ixconahsican nochi mic yecahsicamatilis, uan ohcon yec ixconahsacamatican in tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios, tlen tlahoua de Cristo.

³ Itichtzin Cristo tlatiutoc nochi in tlen mic mouisticcualtzin tlayoluilis uan tlaixmatilis.

⁴ Nin innamechonilua nic inniqui amaquin manamechontlaniltocti ica cualtzin tlahol.

⁵ Pues masqui amo namouantzín nicah, noespíritu namouantzín catqui, uan inpaqui nic inquita yec namonsintiliutoqueh uan namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inuactzinco Cristo.

⁶ Ica non, quen yonanconsiliqueh Cristo Jesús quemeh namoTecotzin, ohcon xonnihnimican itich nohtectzin.

⁷ Itich Yehuatzin xonmoniluayotican, uan itich Yehuatzin xonmoscaltihacan, uan xonmotlachicauilican ica in tlaniltoquilis, ohcon quen onamechon-machtihqueh, uan nochipa simi xonmotlasohcamatican inuactzinco Dios.

Ica Yehuatzin Cristo ya nanconpiah nochi

⁸ Cualí xonmotlachialican, amo yeh acah namechonilpia ica tlenca tlamachtilis uan tlahacayaualistli tlen motasniqui cualtzin, tlen ualeua itich nintlanextilil in talticpactlacameh, uan itich tlenca tlayoluilis tlen cah itich nin talticpactli, uan amo ualeua itich Cristo.

⁹ Ixconmatican, itich nitlalnacayo Cristo ompa campa monextia mahsic quen ameh Yehuatzin Dios.

¹⁰ Uan namehuantzítzin mahsic namonmoahxitiah itich Yehuatzin, naquin icpia chicaualis itich nochi in chicaualismeh uan nitlayacancuan.

¹¹ Inuactzinco Cristo nanconpiah in nescayotl tlen amo tlachiutli ica ima se talticpactlatl, tlamo yeh yen Cristo onamechonnescayotih ihcuac onamechonquixtilih namotalticpactlaniquilis.

¹² Pues ihcuac onanmocatequihqueh, ictosniqui queh onamonmigueh uan onamechontlapachohqueh iuantzin Cristo, uan iuan Yehuatzin ocsipa onamonyancuicayolqueh, nic onanconniltocaqueh nichicaualitzin Dios tlen ica oconyancuicayolitifh Cristo itich miqulistli.

¹³ Achtoh namehuantzítzin onamonmictoyah ipampatica namotlahlacol, uan ayamo onamonnescayotitoyah. Pero axan Dios onamechonmactih yolilistli iuantzin Cristo, uan onamechontlapohpoluih nochi namotlahlacol.

¹⁴ Dios ocquixtilih nichicaualis necha tlahcuilol campa onestoya in tomictlateuiquil itich in tlanauatil. Nochi non Dios oconsohsac itich in cruz, uan ohcon oconyacatlamih.

¹⁵ Uan yec oquintlamitlanpau nintlayacancuan in amocuali ehcameh uan in chicaualismeh, uan oquinoxtilih maquinmouisocan uan oquinhpinautih ihcuac omotlatlanilhtzinoh itich in cruz ica nimiquilitzin Cristo.

Namotlachialis mai itich tlen ualeua iluicac uan amo itich tlen poui talticpac

¹⁶ Ica non, amo quen ixconmatican tla namoca tlahouah ica tlen nancuach noso nancononih, noso nic amo nanquimontlepanitah siquin iluitonalmeh, yancuic metztli noso moseuiliston judío.

¹⁷ Nochi non san quemeh iecauilo tlen mochiuas satepan, pero tlen milauac uan amo san ecauil, yeh yen Cristo.

¹⁸ Amo ixquimontlahtolcaquican naquin namechoniluah amitlah tetlaocollil namechonchia iluicac, necateh naquin mosiniah ica nimicnotecalis uan quintlacachiuah in iluicactlatitlanten. Yehuan simi mocalaquiah itich tlen quinhouah mach quihitah, uan moueyicasiniah ica nintlalticpactlayoluilis.

¹⁹ Yehuan amo motlatitzquilihtoquh itichtzin Cristo, naquin yehua tzonticontli, pues yehua naquin quimiscaltihoc in tlaniltocanih uan cuali quintquipanohtoc uan yec quinsintilihtoc, uan quimiscaltihui ica in iscaltilis tlen ictemactia Dios.

²⁰ Tla yonamonmiquh iuantzin Cristo uan ohcon yonanconcauqueh quen tlayoluih itich nin talticpac, ¿tleca oc namonninimih quemeh oc namonpouih itich in talticpac uan oc nancontlacamatih tlanauatiltlen

²¹ queh nin: “Amo ixcana non, amo ixyecoc necah, amo itxitzqui non?”

²² Nochtin ninqueh tlanauatiltlen uan ihmachtilisten ualeuah itich in tla-cameh, uan tlahtouah de nochi tlen yacatlami ohcon quen seccuitiu.

²³ Yeh milauac, nonqueh tlanauatiltlen mota tlahiuten ica yectlayoluilistli, teniquiliah masemonexti queh simi setlatlacamatini uan queh simi semicnotecani, uan simi masectlahyouilti seiltlalnacayo. Masqui ohcon, tlamilauca nochi non sannencah, nic amotlen tematlani semotzacuilis ihcuac tetilana seiltalticpactlaniquilis.

3

¹ Ica non, tla yonamonyancuicayolqueh iuantzin Cristo, ixcontemocan tlen ualeua iluicac, campa Cristo metzticah iyecmapantzinco Dios.

² Ixcontlalican namotlachialis itich tlen ualeua iluicac, uan amo itich tlen poui talticpac.

³ Ixconmatican, namehuantzitzin yonamonmiquh, uan axan namoyolilis tlatiutoc iuantzin Cristo inauactzinco Dios.

⁴ Ihcuac Cristo, naquin yehua namoyolilis, monextihtzinos, ihcuac namehuantzitzin noiuqui iuantzin namonmonextisqueh itich nimouisticchipaucatlanetzin.

In toachtou uan toyancuicninimilis

⁵ Ica non, ixconpohpolocan de namehuantzitzin in talticpactlaniquilis: amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, amo xonmoyacanacan ica xolopihtic tlayoluil uan tleyasa pitzotic tlaniquilis, amo ixcontlasohtlacan tlen amo yec, uan amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, pues non tlahtlacol quisa queh sectlacachiutoc itlah ocse quemeh seidios.

⁶ Ica nonqueh chialisten uitz nicualanilitzin Dios impan aquihqueh amo tlatlacamatinih.

⁷ Itich nochi non, namehuantzitzin achtou noiuqui itich onamonninimiah, ihcuac onanconchiuayah nochi non.

⁸ Pero axan namehuantzitzin noiuqui moniqui ixconcaucan nochi nin: cualanilistli, tlaueh, amocualyotl, pitzotic teteneualis, uan itich namocamac amo maquisa pitzotic uan tepinautih tlahtol.

⁹ Amo xonmistlacauican; pues yonancontlatiuihqueh namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah, uan yonanconcauqueh tlen achtou onanconchiuayah.

¹⁰ Uan axan ya namontlaquentoqueh ica in yancuicyectlaniquilistli, tlen moyancuicachiutiu ohcon quen ameh Dios naquin otechonyancuicachiu, hasta mahsic yec matmixmatilican.

¹¹ Axan acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso judiohnescayotitoc noso amo, noso tlaixmatqui noso sansimi amo tlaixmatqui, noso cah temac

queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo. Porque Cristo icyapanauia nochi nin, uan itich nochtin namehuantzitzin metzticah.

¹² Dios onamechonpihpin, uan oquichiu xonican iaxcatzitzin uan namechontlasohtla. Ica non xonmotlaquentican ica in yancuicyectlaniquilis, ictosniqui simi xonteicnoitacan, xonican cualmeh coconeh, xonmicnótecan, xonmoyecuicacan iuan nocsiquin uan ixconpiacan pachayouilistli.

¹³ Xonmosepantlaxicouilican, uan xonmosepantlapohpoluican tla itlah ica namonmocualanihtoqueh. Ohcon quemeh in toTecotzin onamechontlapohpoluih, ohcon noiqui ixconchiuacan.

¹⁴ Uan tlen quemah, ixconmosepanpialican tetlasohtlalis, pues yeh non tlen yec tesintilia.

¹⁵ Uan niseuilitzin Dios matlatiquiti itich namoyolo, pues ica non Dios onamechonnotz nic icniqui xonican san se quemeh seitlalnacayo. Uan nochipa xonmotlasohcamatican.

¹⁶ Nitlahtoltzin Cristo matlacuito yec itich namoyolo, ica yectlayoluilistli xonmosepanmachtican uan xonmosepannahnuatican quenih nanconchiuasqueh tlen cuali. Ixconcuatican Dios ica mic tetlasohcamatilis itich namoyolo, ica Salmos uan cuicatl tlen ictlacachiu Yehuatzin uan cuicatl tlen teolyacana in Espíritu Santo.

¹⁷ Nochi tlen nanconchiuasqueh noso nanconihtosqueh, ixconchiuacan ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús, uan xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios ica nitoocaatzin Yehuatzin Cristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

¹⁸ Siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlaical quen icnamiqui tlatlacamatisqueh naquin tlaniltocah inauactzinco in toTecotzin.

¹⁹ Tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlapanamosiuau uan amo xonican namoncuehsiqueh innauac.

²⁰ Coconeh, ixquintlacamatican namotahuan itich nochi; yeh non tlen comopactilhtzinoua in toTecotzin.

²¹ Tetahmeh, amo ixquimontlaueicalaquican namoconeuantzitzin, para amo mayoltlaocolcalaquican.

²² Naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican itich nochi naquin namotecouan nican tlalticpac. Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimoneyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocuasqueh san inauac in tlalticpacatlatl, tlamo yeh ixquimoneyectiquitilican ica nochi namoyolo, ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²³ Uan nochi tlen nanconchiuasqueh, ixconchiuacan ica nochi namoyolo, queh nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin uan amo yen tlacameh.

²⁴ Pues nanconmatih nic in toTecotzin namechontlaxtlaus ica tlen namechonpialihct namechonaxcatlis. ¡Ixconmatican yen toTecotzin Cristo naquin nancontiquitilihtoqueh!

²⁵ Pero naquin icchiua tlen amo yec icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oquichiu, pues inauactzinco amo cah techicoitalis.

4

¹ Namehuantzitzin tetecomeh, ixquimonmactican tlen icnamiqui uan ixquimoneyequitacan namoesclavos. Ixconilnamiquican, namehuantzitzin noiqui nanconpiah iluicac se namoTeco.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

² Amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios, xontlachixtocan ompa uan xonmotlasohcamatican inauactzinco.

3 Noiuqui ixtechonnochilican Dios tehuan, para Yehuatzin macchiua mamotemaca ittenonotzasqueh nitlahtoltzin Yehuatzin, uan ohcon mattematiltican in tlahtol de Cristo tlen achtoh otlatiutoya, tlen neh axan ipampa intzacutoc.

4 Ixconmotlatlautilican Dios manteyecahsacamilti nitlahtoltzin quen icnamiqui inchiuas.

5 Xonninimican ica yectlayolulistli innauac naquin amo pouih namouantzín, ixconyecuican in tonalmeh.

6 Namotlahtol nochipa mai mouistic uan ica yectlayolulistli, ohcon nanconmatisqueh quenih yec namontlananquilisqueh innauac sehse in tocnian.

Tleca Pablo ictitlani in Tíquico uan Onésimo

7 Nochi quen neh nicah, namechonmatiltis in totlasohicniu Tíquico. Yeh se itiquitcatzin Cristo naquin uili inauac semoyolchicaua, uan sansican itsepantiquitiliah in toTecotzin.

8 Namonauactzinco intitlani nic inniqui ixconmatican quenih itcateh* uan manamechonyolchicaua.

9 Intitlani iuan Onésimo, notlasohicniu naquin inauac uili semoyolchicaua, yeh poui namouantzín. Yehuan namechonmatiltisqueh nochi tlen panoua nican.

Pablo quintlaminauatiá

10 Namechontlahpaloua in Aristarco, naquin nouan tzacutoc. Noiuqui namechontlahpaloua Marcos, iprimo in Bernabé, de naquin ya nanconpiah tlanauatil; tla yauí namechontatiu, ixconyecsilican.

11 Noiuqui namechontlahpaloua Jesús, naquin ictoocaayotiah Justo. Den tlaniltocanih judíos simi sayeh ninqueh tocnian naquin nouan tiquitih, uan nouan ictematiltiah nitiquiuhcayo Dios, uan simi nehyolchicauah.

12 Namechontlahpaloua Epafras, itiquitcatzin Cristo Jesús, yeh poui namouantzín. Yeh nochipa simi tlailiuis namechontlatlautilia Dios, nic icniqui xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis uan mai mahsic yec namochíualis uan mahsic ixconmatican nitlaniquilitzin Dios.

13 Neh innamechonmatiltia quen simi motiquipachoua ica namehuanantzín, uan noiuqui ica naquin pouih Laodicea uan ica tlen pouih Hierápolis.

14 In Lucas, intotlasohicniu tlapahtani, namechontlahpaloua, uan noiuqui in Demas.

15 Ixnechimontlahpaluilican in tocnian tlen cateh Laodicea, noiuqui in Ninfas uan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan.

16 Ihcuac yonanconamapouqueh nicancah amatl, ixquimonmactican in tlaniltocanih tlen cateh Laodicea noiuqui macamapouacan; uan non amatl tlen otquimihcuilulihqueh Laodicea, ixconualicacan uan noiuqui ixconamapouacan.

17 Ihquin ixconiluican Arquipo: “In tiquitl tlen omitzonmactih in toTecotzin, ixcontlamiyeeco.”

18 Neh Pablo innamechonihcuilulilia nin tetlahpalol ica neh noma. Amo ixconilcauacan neh intzacutoc. Nitetlasohitalitzín Dios mai namouantzín. [Amén.]

* 4:8 Siquin tlahcuilolten ictouah “para itmatisqueh quenih namoncateh”.

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica, naquin namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios nic paqui ica in tlaniltocanih tlen pouih Tesalónica

² Nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios por nochi namehuantzitzin, uan itmotlatlauhiah por namehuantzitzin ihcuac itmonochiliah.

³ Uan nochipa itquilnamiquih inauactzinco in toTahtzin Dios in tiquitl tlen nanconchiutoqueh nic namontlaniltocah, uan in chicauac tiquitl tlen nanconchiuah ica namotetlasohlalis, uan quen amo nanconcauah in nichialistli tlen nanconpiah inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmatoqueh, nociuan tlasohten de Dios, nic Yehuatzin onamechonpihpin.

⁵ Pues ihcuac otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo san ica tlahtol otnamechonmatiltitoh, tla yeh noiuqui ica nichicaualis in Espíritu Santo, uan yec otnamechonmatiltihqueh nic nin tlahtol yeh milauac. Yec nanconmatih quen otninqueh namonauac uan quen ottemohqueh tlen cuali para namehuantzitzin.

⁶ Uan namehuantzitzin onamonpeuqueh nantechonniuiliah tehuan uan in toTecotzin Jesús, pues onanconsilihqueh nitlahtoltzin ica paquilistli tlen temactia in Espíritu Santo, masqui itzalan mic ixnamictli.

⁷ Uan ohcon nochtin in tlaniltocanih tlen cateh Macedonia uan Acaya axan tlachiah namotichtzin uan namechonniuiliah.

⁸ Pues ica namehuantzitzin opeu moxinia nitlahtoltzin in toTecotzin amo san Macedonia uan Acaya, tlamo noiuqui ic nouiyan icmatih de namotlaniltoquilis inauactzinco Dios. Ica non tehuan hasta acmo moniqui itlah itquimiluisqueh.

⁹ Pues yehuan mismo ictematiltiah quen cualtzin onantechonsilihqueh, uan quen onamonmoyolcuipqueh onanquimoncauqueh tlen quinteneuah dioses uan onamonpeuqueh nancontiquitiliah Dios naquin meuiltihciah uan milauac Dios.

¹⁰ Uan ictematiltiah quen axan nanconchiah maualmouica de iluicac niConetzin Dios, yen Jesús, naquin Dios oconyancaicayolitih itich miquilistli, uan naquin techonmaquixtia den temohtih tlatzacuiltl tlen ualahtoc.

2

Nitiquiu in Pablo itich in altipetl Tesalónica

¹ Namehuantzitzin, nociuantzitzin, noiuqui yec nanconmatoqueh amo oyah sannencah ihcuac otnamechonitatoh.

* **1:1** Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

² Pues masqui achtoh otechtlahyouthihcah uan tlenca otechchiuilihcah ihcuac otcatcah Filipos, quen ya nanconmatih, Dios otechmactih chicualistli, uan ohcon otmixeuilhqueh otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua itich Yehuatzin, masqui itlatzalan mic ixnamictli.

³ Amo otnamechonmachtihqueh tlen amo yec tlamachtilis, dion amo otnamechonmachtihqueh ica tlayoluilis tlen amo chipauac, dion ica tlacah-cayaualis.

⁴ Amo, tla yeh ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli nic Dios oconyequitac, uan otechonyolchicauilih mattematiltican, amo para itquin-paquilismacasqueh in tlacameh, tlamo yen Dios, naquin yec contlatlata in toyolo.

⁵ Ya nanconmatoqueh, amo queman otnamechonlilhqueh itlah cualtzin tlahtol san para itnamechonpaquilismacasqueh, dion itlah nitlamil para itnamechonquixtilisqueh tomin. Dios comomachitia nic nochi non milauac.

⁶ Noiuqui amo queman ottemohqueh matechuehcapantlalic in tlacameh, dion namehuantzitzin dion ocsiquin; masqui milauac queh titlatitlancauan Cristo ouliskuia itchiasqueh nimohsiuil namonauactzinco.

⁷ Yehyeh otpixqueh tetlasohtlalis namouantzín, ohcon quemeh se temaman ica tzopelic tetlasohtlalistli quimita niconeuan.

⁸ Ohcon tehuan tlailiuis itnamechonniquih, pues ihcuac otnamechonmachtihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios, ot-niquisquiah tla sauil amo sayehua matnamechonmactican, tlamo noiuqui hasta in toyolilis, ipampa in tetlasohtlalis tlen simi itnamechonpialiah.

⁹ Nanconmatoqueh, nocnuantzitzin, quen chicauac ottiquitqueh uan otmochicauqueh ittlanisqueh tlen ic itpanosqueh. Ottiquitiah tlahcah uan youac nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin, uan ohcon otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios.

¹⁰ Namehuantzitzin tlaniltocanih, cuali onanconitaqueh, uan Dios noiuqui, quen chipauac uan yec otninqueh namonauac, uan amo catqui itlah tlen uilis techixteneuilisqueh.

¹¹ Sannoiuqui nanconmatoqueh quen tehuan quemeh se tepapan inauac niconeuan, sehse otnamechonyolchicauayah, otnamechonyolseuayah, uan

¹² otnamechonnahnauatayah xonninimican quen icnamiqui ninimisqueh naquin pouih inauactzinco Dios, naquin namechonnotza xonteuantican campa motlanauatilia uan itich nimouisticachantzín.

¹³ Ica nin tehuan nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios, nic ihcuac otnamechonmatiltihqueh nitlahtoltzin, onanconsilhqueh amo quemeh intlahtol in tlacameh, yehyeh onanconsilhqueh ohcon quen milauac ipanti: itlahtoltzin Dios. Uan non itlahtoltzin tiquti itich namoyolo namehuantzitzin in tlaniltocanih.

¹⁴ Namehuantzitzin, nocnuantzitzin, onamonmochiuacoh quemeh in tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen cateh Judea naquin pouih inauactzinco Cristo Jesús; pues onamontlapanoqueh inmac namochancaicnluan griegos sannoiuqui ohcon quemeh in tlaniltocanih tlen pouih Judea otlapanoqueh inmac ninchancaicnluan judíos.

¹⁵ Yehuan in judíos ocmictihqueh in toTecotzin Jesús, quemeh noiuqui achtoh yoquinmictihcah in teotlanauatanih, uan tehuan cansa yotechquihquixtihqueh. Yehuan amo icpaquilismacah Dios uan quincocoliah nochtin in tlacameh,

¹⁶ pues yehuan amo techcauah matquinnonotzacan naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli para mamomaquixtican. Ohcon nochipa

motlahtlacolmemeltihtiueh hasta campa uilih. Uan nicualanilitzin Dios catqui sansimi intich.

Pablo icniqui ocsipa quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuh Tesalónica

¹⁷ Pero tehuan, nocniuantzitzin, masqui otechihcuanihqueh de namehuantzitzin quesqui tonal uan acmo otnamechonitayah, otnamechonpiayah itich in toyolo, uan ica non tehuan simi ottemouayah itnamechonitasqueh.

¹⁸ Ica non yotniquiah itnamechonitatieh. Neh, Pablo, micpa yonyasquia, pero Satanás otechtlatzacuilih.

¹⁹ ¿Pues tlamilauca, aquihi tlamo namehuantzitzin naquin namonpouih toyolchicaualis, topaquilis, tocorona tlen ica uilis itmosinisqueh iixpan in toTecotzin Jesucristo ihcuac ualmouicatzinos?

²⁰ Yeh yen namehuantzitzin in touehcapantlalilis uan in topaquilis.

3

Pablo octitlan in Timoteo macmatih quenih catqui nintlaniltoquilis in Tesalonicenses

¹ Ica non, ihcuac acmo otxicohqueh amo itmatih quenih namonpanouah namehuantzitzin, otmononotzqueh uan otyoluihqueh itmocausqueh tosel Atenas,

² uan ittitanisqueh manamechonitah in Timoteo, tocnii itich in tlaniltoquilis, [itlaqueualtzin Dios] naquin iuan itsepantiquitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Ottitlanqueh manamechonchicaua uan manamechonyoleua itich namotlaniltoquilis,

³ para ohcon amaquin mayolometi ica in tlapanolis tlen itzalan namoncateh. Ya nanconmatih uilica itpanotasqueh itich in tlahyouilistli.

⁴ Ihcuac oc otcatcah namouantzin, yotnamechoualmatiltihtayah nic itnochtin otpanotasquiah itich tlapanolistli, uan ohcon mochiutiui, quemeh ya nanconmatih.

⁵ Ica non, ihcuac sansimi acmo onxicoh, ontlatitlan macmatitin quenih catqui namotlaniltoquilis, amo yeh yonamechonuitziti in tetlahtlacolchialtani uan in tiquitl tlen yotchiuqueh yoyah sannencah.

⁶ Uan axan in Timoteo youalmocuip yonamechonitao, uan technonotza quen cuali yayi namotlaniltoquilis uan namotelasohlalis, uan nic nochipa nantechonilnamiquih ica paquillistli uan nanconctoqueh nantechonitasqueh, sannoiuqui quemeh tehuan itniquih itnamechonitasqueh.

⁷ Ica non, tocniiuantzitzin, masqui ittlapanouah uan ittlahyouiah, otyolohsehseuqueh ica namehuantzitzin ihcuac otmatqueh namoncateh cuali itich namotlaniltoquilis.

⁸ Axan itmachiliah queh otyancuicayolqueh, nic otmatqueh namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ica non, amo cah tlenoh ica uilis itmotlasohcamatisqueh inauactzinco Dios por nochtin namehuantzitzin, nic ica namehuantzitzin itpiahi ueyi paquilis inauactzinco Yehuatzin.

¹⁰ Ica tonal uan ica youal simi itmotlatlautiah inauactzinco, matuilican ocsipa matnamechonitacan, uan ohcon itnamechonmatlanisqueh mamahxiti tlen oc namechonpoloua itich namotlaniltoquilis.

¹¹ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesús maontlayacanan itich in toohui, uan ohcon matuilican matnamechonitatin.

¹² In toTecotzin macmochiuihtzino mamoscalti uan simi mamiquiya namotelasohlalis, uan ohcon xonmosepantlasohlacan namehuantzitzin

uan iuan nochtinten, ohcon quemeh tehuan itnamechontlasohtlah namehuantzitzin.

¹³ Yehuatzin manamechonmacti chicaualistli itich namoyolo, para ohcon xonmosicantlalian den tlahtlacol, uan amotlen manamechonixteneuilican iixpantzinco in toTahtzin Dios ihcuac in toTecotzin Jesús ualmouicas inuan nochtin niaxcatzitzin.

4

Quenih comopactilhtzinoua Dios masenimih

¹ Nocnuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis yeh yeh nin: tehuan yotnamechonnextilihqueh quenih moniqui seninimih uan ohcon sepaquilismacas Dios, uan tlamilauca ohcon ya namonnimih. Ica non itnamechontlatlauh uan itnamechonnahnauatiah ica nitooaatzin in toTecotzin Jesús, ohcon ixconchiuacan ocachi uan ocachi.

² Pues ya nanconmatih in tlamachtilis tlen otnamechonmactihqueh ica nitooaatzin in toTecotzin Jesús:

³ Nanconmatih nic Dios icniqui xonmosicantlalian den tlahtlacol, icniqui ixconcholouilian pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo,

⁴ uan icniqui sehse machanchiua ica yolchipaualistli uan tetlacachialistli inauac nisuuu,

⁵ uan amo yeh nanconcauah manamechontlatiquiti itlah pitzotictlaniquilis, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios.

⁶ Uan amacah maccococo dion maccachayaua nicniu ica non ipitzotic tlaniquilis. Porque in toTecotzin quintlatzacuiltis aquihqueh icchiuah ohcon, quemeh yotnamechonlilhqueh uan yotnamechonnehmactihqueh.

⁷ Pues Dios amo otechonnotz pitzotic mataxtinimican, tlamo yeh matmosicantlalian den tlahtlacol.

⁸ Ica non, naquin amo icsilia nin tlamachtilis, amo icsicantlalihtoc se tlatitpacatlacatl, tlamo yeh icsicantlalihtoc yen Dios naquin techonmactia niEspíritu Santo.

⁹ Uan de quenih icnamiqui nanconmosepanpialisqueh tetlasohtlalis quemeh icnimeh tlaniltocanih, acmo moniqui manamechontlahcuiluil de non, pues Yehuatzin Dios iixcoyan yonamechonnextilih quenih moniqui namonmosepantlasohtlasqueh.

¹⁰ Uan ohcon nanconchiutoqueh in nauac nochtin tocnian ic nouiyan Macedonia. Tlen quemah, itnamechontlatlauh ocachi uan ocachi ohcon xonmosepantlasohtlacan.

¹¹ Ixcontemocan namonchanchiuasqueh ica seuilistli, ixconitacan namotiquiu, uan xonmotiquipanocan ica namomauan, quen yotnamechonnauatihqueh,

¹² ohcon ixconchiuacan para naquin amo touan pouih manamechontlepanitacan, uan amo mamoniqui xontemaitzotocan.

Yancuicayolisqueh naquin yomomiquilhqueh

¹³ Nocnuan, itniquih yec ixconmatican tlenoh quinpanos naquin yomomiquilhqueh, uan ohcon amo xontlaocoyacan quemeh nocsiquin tlen amo icpiah tlen itich moyolchicauasqueh.

¹⁴ Uan tla ya itmatih nic Jesús omomiquilih uan omoyancuicayolitih, sanouiqui ohcon matmatican nic Dios quinyancuicayolis ica Yehuatzin Jesús naquin omomiquilhqueh uan otlantlacaqueh inauactzinco.

¹⁵ Ica non itnamechonlilhqueh nin itlamachtilis in toTecotzin: Tehuan, naquin oc ityoltoqueh uan oc nican itcateh ihcuac ualmouicatzeros in

toTecotzin, amo ittlayacanasqueh imixpan naquin yomomiquilihqueh para itnamiquitiueh.

¹⁶ Tla yeh mochiuas ihquin: ihcuac mocaquis se tlahtol chicaliseh uan nitlahtol se intlayacancau in iluicactlatlanten uan mocaquis in trompeta de Dios, ihcuacon in toTecotzin mismo ualmouicas de iluicac. Uan naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo, yehuan achtoh yancuicayolisqueh.

¹⁷ Ompa tehuan, naquin oc ityoltoqueh, naquin oc nican tisqueh, techmah-cocuilis itich in mixtli sansican inuan naquin yoquinyancuicayolitih, uan ohcon itmonamiquilisqueh in toTecotzin itich in ehecatl; uan ohcon ica in sintitl nochipa tisqueh iuantzin in toTecotzin.

¹⁸ Ica non, xonmosepanyolchicauacan ica ninqueh tlahtolten.

5

Matmochihchiuacan para ihcuac ualmouicas in toTecotzin

¹ Nocniuantzitzin, de quemanian noso tlen tonal ohcon mochiuas nochi non, amo moniqui mannamechontlahcuiluli.

² Pues namehuantzitzin yec nanconmatoqueh nic itich necah tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicas, non tonal ehcos quemeh se ichtic tlen ehco youac, amacah inehmachpan.

³ Ihcuac quihtosqueh in tocnian: "Itpiah seulistli uan itcateh cuali", ihcuacon impan quistiuitziquiu pohpoliulistli, quemeh in toneualistli tlen ipan quistiuitziquiu in suatzintli ihcuac ya panos ica conetl. ¡Uan amo uilis iccholouilisqueh non!

⁴ Pero namehuantzitzin, nocniuantzitzin, amo namoncateh itich in tlayouiloti, uan ica non necah tonal den toTecotzin amo namechonichtacaahasiqiu quemeh icchiau se ichtic.

⁵ Porque nochtin namehuantzitzin namoniconuean in tlanestli uan in tlahcah. Amo itpouih itich in youal dion itich in tlayouiloti.

⁶ Ica non, amo matcochtocan quemeh nocsiquin, yeh matyectlachixtocan uan matmoyecyoluican itich tlen itchiuah.

⁷ Pues naquin cochih, cochih youac; uan naquin tluanah, tluanah youac.

⁸ Pero tehuan, naquin itpouih den tlahcah, matmoyecyoluican itich tlen itchiuah. In totlaniltoquilis uan in totetlasohtlalis ica matmopaleuican quemeh in soldado moelpanpaleuia ica ielpantlaquen de tipostli, uan in tonichialis den temaquixtilistli mai quemeh tocuatlapaleuiloa.

⁹ Porque Dios amo otechontlalih para topan mautzi nicualanilitzin, tla yeh para techonmaquixtis ica in toTecotzin Jesucristo,

¹⁰ naquin topampa omomiquilhtzinoh, uan ohcon, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, sansican iuantzin matchanchiuacan.

¹¹ Ica non, xonmosepanyolchicauacan uan xonmosepanmatlanican mamoscaltl namotlaniltoquilis, ohcon quen ya nancoualchiuitzih.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

¹² Itnamechontlatlautiah, nocniuantzitzin, ixquimoneyequitacan naquin tiqitih namonauac uan namechonyacantoqueh inauactzinco in toTecotzin, uan namechonnahnauatiah quenih icnamiqui xonchanchiuacan.

¹³ Simi ixquimontlacachiuacan uan ixquimonniquican ipampa in tiqitl tlen icchiauh. Xonmosepanyecuiacacan.

¹⁴ Nocnluan, noiiqui itnamechontlatlautiah, ixquimonchicauacanahnauatican tlen tlatziuqueh, ixquimonyolchicauacan naquin amo uilih ocachi

moyolchicauah, ixquimonmatlanican tlen amo icpiah chicaualistli itich nintlaniltoquilis, uan ixquimonpacahyouican nochtin.

¹⁵ Ixconitacan amo yeh acah momacuipa inauac naquin itlah occhiuilih, tla yeh nochipa ixconchiuacan tlen cuali innauac namocniuan tlaniltocanih uan noiuqui innauac nochtin.

¹⁶ Nochipa xonpactocan.

¹⁷ Amo queman ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹⁸ Xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios itich nochi, pues yeh non itlaniquilitzin Dios para naquin ya namonpouih inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁹ Amo ixconchiuacan maseui nichiuahis in Espíritu Santo namotich,

²⁰ in tlahtol tlen Dios icmactia acah manamechonmatilti, amo san ixconahauilmatican.

²¹ Nochi ixconyectlatlatacan, uan ixconmocaucan tlen cuali.

²² Xonmihcuanican de nochi tlen amo cuali.

²³ Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli, mahsic manamechonsicantlali den tlahtlacol. Uan ohcon manamechonpia mahsic namonchipauaqueh itich namoespíritu, namoalma, uan namotlalnacayo hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo.

²⁴ Yehuatzin naquin onamechonnotz comochiuilis nochi nin, pues Yehuatzin nochipa comochiuilia tlen conmihtaluia.

²⁵ Nocnuantzitzin, ixcontlatlatican Dios topampa.

²⁶ Ixquimontlahpalocan nochtin tocnian ica se ixtenamictli, ica tetlasotlalistli chipauac.

²⁷ Ica nitoocaatzin in toTecotzin, innamechontlatlatican ixquimonamapouilican nin amatl nochtin in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios.

²⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica uan namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

² In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Ihcuac ualmouicas Cristo Dios quintlatzacuiltis naquin namechontlahy-ouiltiah

³ Nocnuantzitzin, nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisquēh Dios por namehuantzitzin. Ohcon icnamiqui matchiuacan, nic namotlaniltoquilis ocachi yoltiu, uan sehsemeh namehuantzitzin namotetlasohlalís ocachi miquixtiu innauac nocsiquin.

⁴ Ica non hasta tehuan tonohmah itmosiniah ica namehuantzitzin nouiyan campā monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios. Itquinmatiltiah nic itich nochí tlenśa tlen namechonchiuiliah, uan itich in tlanpanolis tlen nancoualpanotiuitzeh, nochipa namontlaxicouah uan amo nanconpolouah namotlaniltoquilis.

⁵ Itich in tlāhyouilis tlen axan namontlaxicouah nic namonpouih campā motlanauatilia Dios, mota nic quemah icnamiqui quen ya namonpouih ompa. Uan icnextia que ihcuac Dios icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, amo mopolos.

⁶ Yehuatzin Dios yec tetlaxtlauani para quincupilis tlanpanolis naquin namechontlanpanoltiah,

⁷ uan namehuantzitzin naquin namechontlanpanoltiah namechonmactis seuilistli, sannouiqui quemeh in tehuan. Ohcon mochiuas ihcuac in toTecotzin Jesús ualmonextis iluicac iuan niiluicactlatitlancauan chicaualisehquēh.

⁸ Monextihtzinos ica tlitl, quintlatzacuiltis aquihquēh amo icniquih icmatisqueh de Dios dion ictlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesucristo.

⁹ Yehuan quintlatzacuiltisqueh ica in tlāhyouilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan ayic quemah isquēh inauactzinco in toTecotzin dion quitasquēh nimouisticchipaucatlanetzin dion nichicaualtzin.

¹⁰ Ohcon mochiuas itich necah tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin para icuehcapanatilisquēh uan icmouisticmatisqueh nochtin niāxcatzitzin naquin otlaniltocaquēh inauactzinco. Ompa nāmonisqueh namehuantzitzin, pues onanconniltocaquēh tlen otnamechonmatiltihquēh.

¹¹ Ica non tehuan yeh nin in totlaniquilis nochipa ihcuac itmonochilia Dios por namehuantzitzin: itlatlautiah xonninimican yec, uan ohcon Yehuatzin maquita nic cuali quen onamechonnotz xonpouican iāxcatzitzin. Itlatlautiah que ica nichicaualtzin xonuilican ixconchiuacan nochí tlen cuali

* **1:1** Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

nanconyoluihtoqueh nanconchiuasqueh, uan xonuilican ixconyeecocan in tiquitl tlen ica namotlaniltoquilis nanconchiutoqueh.

¹² Uan ohcon macuehcapantlalian nitoocaatzin in toTecotzin Jesús ica tlen namehuantzitzin nanconchiuah, uan Yehuatzin noiuiqui manamechonuehcapantlali. Ohcon macmochiuli ica niteicnoitalitzin in toTahtzin Dios uan niteicnoitalitzin in toTecotzin Jesucristo.

2

Monextis nitecocolihcau in Dios

¹ Mattlahtocan de ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo uan de ihcuac techmonichicouilhtzinos iuantzin. Nocniuantzitzin, de non itnamechontlatlautiah,

² amo ixconcauacan manamechonyolpahsolocan, uan amo manamechonmohmohtican naquin quihtouah yoehcoc in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin uan quihtouah ohcon oquinmatiltih yeh in Espíritu, noso acah ohcon oquinmachtih, noso ahsi se amatl queh oisquia de téhuan uan ohcon tlahtohti.

³ Dion tzocotzin amo ixconcauacan acah ohcon manamechoncahcayaua, ixconmatican amo ehcos non tonal tlamo achtoh miqueh in tocnian sansimi iccauasqueh Dios, uan monextis in tlatatl itecocolihcau Dios, tlen catqui para in poliulistli.

⁴ Yeh ualmahcocuis uan quimixnamiquis nochi tlen moteneua Dios, uan nochi tlen icsilia tetlacachualis. Uan motlalis tlahtic itich niteopan Dios, [quemeh oisquia yehua Dios,] uan moteneuas yehua Dios.

⁵ ¿Xamo nanconilnamiquih, ihcuac oc namouantzin oncatca, yeh non onnamechonmatiltaya?

⁶ Uan ya nanconmatih tlenoh quixtzaculia axan non tlatatl itecocolihcau Dios para ayamo mamonexti, tlamo hasta itich in tonal ihcuac icpia tlen monextis.

⁷ Yeh tlamilauca, in amo cuali chualistli tlen yeh icniqui icchias ya ichtacatiquitoc, pero poliui maquihcuanican naquin axan quixtzacuilhtoc.

⁸ Uan ihcuacan quemah monextis nitecocolihcau Dios, naquin in toTecotzin Jesús icmictis san ica nihyoyotzin uan icpohpolos ica nimouisticlanetzin, ihcuac Yehuatzin ualmouicatzin.

⁹ Uan ihcuac uitz nicancah itecocolihcau Dios, uitz yeh nic Satanás icchias maehco. Ehcos ica mic chicaualistli uan quinchias uehueyi nescayomeh uan tetzauachualisten tlen ica tlahcayauas.

¹⁰ Ica nochi amocualyotl quincacayauas naquin yaueh itich in poliuiilis. Ohcon mochiuas nic amo ocsilihqueh uan amo octlasohtlaqueh in tlen milauac tlen ica omomaquixtisquiah.

¹¹ Ica non Dios iccauas mauiqui non ueyi chicauc tlahcayaualistli, para macniltocacan istlacatilis,

¹² uan ohcon Dios quintlatzacuiltis nochtin naquin amo ocniltocaqueh in tlen milauac, tlamo yeh ompaquilismacaqueh itich in tlen amo yec chualistli.

Dios otechpihpin matican ittlamaquixtilten

¹³ Pero téhuan nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin, nocnivan tlasohten den toTecotzin. Ohcon icnamiqui itchiuasqueh, nic Dios desde ipeuyan in talticpac onamechonpihpin xonican namontlamaquixtilten ica namotlaniltoquilis itich in tlen milauac uan ica in Espíritu naquin namechonsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁴ Para non Yehuatzin onamechonnotz ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onamechonmatilihqueh. Onamechonnotz nic oquinic xonpouican itich nimouisticachantzín in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Ica non, nocniuan, xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amo xonmotlachcauilican den tlamachtlistli tlen yonanconsalohqueh, mayeh ica in totlahtol noso ica in totlahcuilol.

¹⁶ In toTecotzin Jesucristo uan toTahtzin Dios, naquin otechontlasohtlac uan ica niteicnoitalitzin otechonmactih in yolsekilistli ica in sintitl nochipa uan se cualtzin nichialistli,

¹⁷ Yehuatzin manamechonmacti chicalualistli itich namoyolo, uan manamechoniscalti itich nochí cuali tlahtol uan chiualistli.

3

Ixcontlatlautican Dios ocachi mamoxini nitlahtoltzin

¹ Ica nin innamechontlamitlahcuilulíia, nocniuantzitzin, ixconmotlatlautilican Dios por tehuan, para ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin mamoxini uan macuehcapantlalicán, ohcon quemeh omochiu namouantzín.

² Sannoiuqui ixcontlatlautican Dios matechpaleui amo matuitzican inmac naquin amo yec ayiníh uan amo cualimeh tlacameh, pues amo nochtin tlaniltocah inauactzinco.

³ Pero Yehuatzin in toTecotzin, naquin inauac uili semoyolchicaua, namechonmactis chicalualis itich namoyolo uan namechonpaleuis den tlen amo cuali.

⁴ Uan itmoyolchicauah inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin nanconchiutoqueh uan oc nanconchiutosqueh tlen onamechonnahnauatihqueh.

⁵ In toTecotzin manamechonyolohyacana itich nitetlasohtlalitzin Yehuatzin Dios, uan macchiua xontlaxicocan ohcon quemeh Yehuatzin Cristo omotlaxicouilhtzinoh.

Quenih icnamiqui motiquipanosqueh

⁶ Uan itamechonnauatiah, nocniuantzitzin, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmihcuanican de inauac nochí tlaniltocani tlen tlatziúqui uan amo ninimi ohcon quemeh in tlamachtlistli tlen onanconsilíhqueh ica tehuan.

⁷ Namehuantzitzin nanconmatih que ohcon quen oyah in tochiualis, ohcon moniqui nantechonniuilisqueh, pues tehuan amo otchanchiuqueh queh tlatziúqueh ihcuac otcatcah namouantzín,

⁸ uan amo canah otlacuahqueh uan amo otlaxtlaúqueh. Tla yeh, simi otmotiquitiltayah hasta otsiyauiah, tlahcah uan youac, ohcon nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin.

⁹ Non amo ictosniqui que tehuan amo ocnamiquia ittlahtlanisqueh ixtechonmatlalicán, tla yeh ohcon otchíuqueh nic otniqueh ixconpiacán se tlanextilil quenih moniqui nantechonniuilisqueh.

¹⁰ Ihcuac oc namouantzín otcatcah ihquin onamechonnahnauatihqueh: Naquin amo icniqui tiquitis, amono matlacua.

¹¹ Pero axan yotmatqueh nic siquin namehuantzitzin san tlatziúqueh, uan amo tiquitih itich dion tlenon, yeh san ahacten itich nochí tlen amo intiquiu.

¹² Yehuan itquinnauatiah uan itquintlatlautiah ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, matiquitican quen icnamiqui, uan ohcon matlacuacan ica tlen yehuan icmotlaniliah.

¹³ Uan namehuantzitzin, nocniuantzitzin, amo xonsiyauican nanconchiuasqueh tlen cuali.

¹⁴ Tla acah amo ictlacamati in totlahtol tlen ittouah itich nin totlahcuilol, cuali ixconitacan aquih uan amo iuan xonmonilocan, ohcon para mapinaua.

¹⁵ Pero amo ixconitacan queh namotecocolihcau, yeh ixconyecnahnauatican queh namocnitzin itich in tlaniltoquilistli.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

¹⁶ In toTecotzin naquin contemactia seulistli manamechonmacti seulistli nochipa itich nochi tlen nanconpanotiueh. In toTecotzin mai iuan nochtin namehuantzitzin.

¹⁷ Neh, Pablo, inmonauatia namonauactzinco ica neh nonohmah notlahcuilol. Ohcon inquinteixmatiltia nochtin noamatlahcuiloluan; nehua naquin ihquin intlahcuiloua.

¹⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo

Pablo ictlahpaloua in Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica itlahtol Dios in toTemaquixtih-catzin, uan Cristo Jesús naquin inauac itpia in tonichialis.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniltoquilistli. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuiliztin mai mouatzin.

Pablo icnautia in Timoteo maquintlacaualti in tlahcayauanih

³ Ocsipa inmitzontlatlautia quen onmitzontlatlauh ihcuac ononeu Macedonia: xonmocaua ompa Éfeso, inniqui ixquimontlacaualti siquin amo matlamachtican ica ocse octlamantli tlamachtistli.

⁴ Uan amo maquincactinimican tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, noso tlanonotzten tlen amo icpia inyacatlamilis ica in toyauehcautahuan. Nonqueh tlanonotzten cualicah ixnamictli uan amo tlamatlanih mamoscalti nitiqiztin Dios, pues non itiqiztin Dios moscaltia ica in tlaniltoquilistli.

⁵ Ohcon onmitzonnauatih ixconchiua nic inniqui itich in tlaniltocanih mayoli se tetlasohlalis. Uan non tetlasohlalis maualeua itich se inyolo chipauac, itich se in tlanlamiquilis chipauac, uan itich se tlaniltoquilis tlen milauac.

⁶ Itich nochi non omihcuanihqueh siquin, uan omopahsolohqueh itich tlahtolixnamiquilis tlen san nencah.

⁷ Icniquih isqueh uehueyi tlamachtihqueh ica nitlanauatil Moisés, uan yeh tlamilauca amo tzocotzin cahsicamatih tlen ictenonotzah, dion tlen yehuan ica yolchicaualis ictenextiliah.

⁸ Tlamilauca, itmatoqueh nic nitlanauatil Moisés yeh cuali, tlaqueh sequicui quemeh icnamiqui.

⁹ Itmatoqueh nic Dios amo octlalih in tlanauatil ipampa aquihqueh icchiuah tlen cuali, tla yeh octlalih ipampa naquin amo tlatlacamatinih uan in teixnamiquinih, ipampa naquin amo ictemouah Dios uan in tlahtlacouanih, ipampa naquin amo ictlepanitah Dios, uan amotlen ictlepanitah, ipampa naquin icmictiah nimpapan noso nimaman, uan naquin temictanih,

¹⁰ ipampa naquin pitzotic axtinimih ica nintlanacayo, ipampa in tlahceme tlen mocalaquiah iuan nintlacaicnivan, ipampa naquin quimichtiquih tocnivan uan quinnamacah, ipampa naquin isflacatinih, ipampa naquin quicuih nitooacaatzin Dios ihcuac motencauah uan yeh amo icchiuah, uan ipampa nochi tlen quixnamiqui in tlen yec tlamachtistli

¹¹ tlen ualeua itich in mouistic tlahtol de Dios tlen cualica temaquixtilistli. Yehuatzin in Dios tlateochualpaquini onechonauatih mantlamachtia ica nin tlamachtistli.

Pablo motlasohcamati ipampa in teicnoitalis tlen Cristo oquipix inauac

¹² Inmotlasohcamati inauactzinco naquin onechonmactih chicalualistli, yen toTecotzin Cristo Jesús, nic masqui amo oncatca in tlatlacamatini, in toTecotzin onechonitac quemeh in tlatlacamatini uan onechontlalih itich nitiqiztin.

¹³ Ohcon ocmochiuilih masqui neh achtot pitzotic onteneuaya nitoocaatzin, tlenasao onquinchiuilaya in tlaniltocanih, uan mic tlenasa amo cuali onqui-hiluaya. Masqui ohcon oncatca, onechonicnoitac, pues amo onmatia tlenoh onchiuaya, uan ayamo ontlaniltocaya inauactzinco.

¹⁴ Niteicnoitalitzin in toTecotzin tlailiuis omomiquiltih notich, iuan in tlanil-toquilstli uan tetlasohtlalilstli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁵ Nicancah tlahtol milauac uan icnamiqui nochtin macsilican: Cristo Jesús oualmouicac itich in talticpacitli oquinmaquixtico in tlahtlacouanih. Uan nehua intlapanauihtoc ocachi ueyi intlahtlacouani.

¹⁶ Masqui ohcon onechonicnoitac, uan ohcon notich achtot ocontenextilih Cristo Jesús quen tepacahyouia. Ohcon omochiuilih nic oquinic notich maquitacan nitepacahyouilis naquin ictlalisqueh nintlaniltoquilis inauactz-inco uan ohcon icpiasqueh yolilistli ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Yehuatzin Dios ica in sintitl nochipa ueyitiquiuahqui, amo queman momiquilia uan amo uili secmotilia, san Yehuatzin Dios, [uan icmomachitia nochil], Yehuatzin maconsili uehcapantlalilil uan tetlacachialis ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁸ Timoteo, noconeu itich in tlaniltoquilstli, tlen inmitzonnauatia yau iuan tlen ica niteyacanalis in Espíritu yomitzonmatiltihqueh in tlaniltocanih ohcon itconchiuas. Inmitzontlatlautia, ica xonmochicaua itich nitiquitzin in toTecotzin quemeh se soldado mochicaua tlatlanis.

¹⁹ Ixconpixto yec motlaniltoquilis, uan amo mai itlah tlen mamitzon-teilui itich motlalnamic. Siqun ocsihsimatqueh icpiasqueh se intlalnamic chipauac, uan ohcon omihtlacoqueh itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Ohcon ochiuqueh in Himeneo uan Alejandro. Yehuan yonquintemactih imac in Satanás, ohcon matlasalocan nic amo icnamiqui pitzotic macteneua-can nitoocaatzin Dios.

2

Quenih icnamiqui icmonochilisqueh Dios

¹ Tlen ocachi simi innamechontlatlautia, xonmotlatlautican inauactzinco Dios ipampa nochi in talticpacitlacameh, ixmonochilican Dios, ixcontlaht-lanican uan xonmotlasohcamatican por yehuan.

² Xonmotlatlautican uan xonmotlasohcamatican por in cuahcual tiquiuahqueh uan por nochtin tlen cateh itich se tiquiuahcayotl, para matchanchiuacan ica seuilistli uan cuali matican, uan ohcon amo mai tlatzacuil ittlacamatisqueh Dios uan itchipaucachanchiuasqueh quen icnamiqui.

³ Ihcuac ohcon itmotlatlautiah inauactzinco, non cuali uan icuilita in Dios toTemaquixtihcatzin,

⁴ pues Yehuatzin comoniquiltia maican tlamaquixtilten nochi in tlacameh, uan maquixmatican in tlen milauac.

⁵ San se Dios metzticah, uan san se naquin quinsechiua in tlacameh iuantzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin omochiutzinoco tlatatl,

⁶ uan omotematihztinoh contlaxtlauas nintemaquixtilis nochtin. Nochi non omotematiltih ihcuac oehcoc in tonal.

⁷ Dios onechtlalilh mantlanonotztinimi non tlahtol uan mani inteotlatitlantli, uan mantemachti in tlaniltoquilis uan in tlen milauac innauac naquin amo judíos; intoua tlen milauac [inauactzinco Cristo] uan amo nistlacatoc.

⁸ Ica non inniqui nouiyan campu monichicouah uan icmonochiliah Dios, in tlacameh maquimahcocuican ninmauan ica se inyolo chipauac, uan amo maican itich tlauel dion itich itlah ixnamictli.

⁹ Sannoiuqui inniqui, in siuameh mamoyectlaquentican, uan san cuali uan quen icnamiqui; amo mamotzonilpican sa panolis, amo mamocuahcualchiuacan ica oro, perlas, dion tilmahtli tlen patioh.

¹⁰ Yehyeh ocachi cuali mamotlaquentican ica tlen cuali chiualistli. Ohcon moniqui macchiuacan in siuameh aqihqueh ictlacachiuah Dios.

¹¹ Uan in siuameh, ihcuac tlasalohtoqueh uan iccactoqueh in teotlamachtlistli, moniqui san masintlacactocan uan mactlepancaquican.

¹² Amo incaulia in suatli matlamachti dion matlanauati itich in tlatcatl, yeh san masintlacacto,

¹³ pues Yehuatzin achtoh oquichiu in Adán, uan satepan, yen Eva.

¹⁴ Uan Adán amo yehua naquin occahcayauqueh, tlamo yen suatli. Uan quen occahcayauqueh, ouitz itich in tlahtlacol.

¹⁵ Masqui ohcon, in suatli isqui tlamaquixtil quen quintlalticpacnextis iconeuan, tla icpixtos tlaniltoquillistli, tetlasohtlalistli uan mosaicantlalihtos den tlahtlacol, uan tla yec nitlanamiquilis.

3

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis nintepixcauan in tlaniltocanih

¹ Nin tlahtol milauac: tlaqueh acah icyoltilana isqui intepixcau in tlaniltocanih, se cuali tiquitl icniqui.

² Ica non moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo macpia itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia. Macmati mamotzacuili, mamoyecyolui itich tlen icchiua, maninimi yec para ictlepanitasqueh, maquinyecgili in cahcalaquinih, mai cuali tlamachtani;

³ amo mai tluanqui, amo motuani, [amo mactlasohtla ictlanis tomin san queyasaso.] yehyeh mai cuali conetl, matepacahyoui, uan amo maxihxi-cuinti icmoaxcatis nochi.

⁴ Maquinyecyacana nichanehcauan, uan maquimixpitlani niconeuan mactlacamatican uan mactlepanitacan.

⁵ Pues tla yeh amo icmati quenih quinyacanas nichanehcauan, ¿quenih uilis quinyacanas in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios?

⁶ Se tlayacangui amo mai se naquin yaquin opeu tlaniltoca, pues tla ohcon uilis mouehcapanniquis quemeh in amocuali, uan sannoiuqui quemeh yeh, Dios ictlatzacuiltis.

⁷ Sannoiuqui moniqui mactlepanitacan naquin amo tlaniltocah, ohcon para amo maquihitocan uan amo mautitzi imac in amocuali.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih

⁸ Sannoiuqui ohcon naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih moniqui mai yec ninchiualis uan ohcon maquintlepanitacan, amo mamotlahtolpapatlacan, amo maican tluanqueh, uan amo mactlasohtlacan ictlanisqueh tomin san queyasaso.

⁹ Moniqui yec mamotlatzitzquihitocan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih, uan ninninimilis mai chipauac.

¹⁰ Achtoh maquimitacan quenih ninimih uan tiquitih, uan tla amo cah itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh, maquinmactican in tiquitl de tlamatlaninih.

¹¹ Nisiuau in tlamatlanini* noiuqui moniqui mai yec nichiuualis uan noiuqui ohcon mactlepanitacan, amo mai tepahpantani, macmati motzacuilis, uan itich nochi ipal mauili masemoyolchicaua.

* 3:11 noso "In siuameh tlen tlamatlaninih"

¹² In tlamatlanini macpia san se isiuau; niconuean uan nichanehcauan maquinyecyacana uan maquinyecpia.

¹³ Pues naquin cuali tiquti quemeh tlamatlanini simi icmotlanilia teyeyquitalis, uan momiquiltia niyolchicaualis tlen ica tlanonotzas de nitlaniltoquilis tlen icpia inauactzinco Cristo Jesús.

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih

¹⁴ Timoteo, innictoc nias inmitzonitatu sanniman, pero achtot inmitzoni-hcuilulia nochi nin,

¹⁵ pues, flaqueh oc inuehcaua inmitzontatiu, ya itconmatis quenih moniqui isqui mochiualis innauac naquin pouih ichantzín Dios, yehuan yen tlaniltocanih inauactzinco Yehuatzin naquin meuiltihticah, naquin icchicautoqueh uan icpaleuihtoqueh in tlen milauac.

¹⁶ Tlamilauca yec itmatih nic in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih ueycatetzauitl:

Yehuatzin omochiutzinoh talticpactlacatl uan omoteixmatiltih tonauac;

in Espiritu ocontenextilih nic nin tlatatzin chipaucatzintli,

oquitaqueh in iluicactlatitlanten,

octematiltihqueh de Yehuatzin innauac naquin amo judíos,

otlaniltocaqueh inauactzinco itich nochi in talticpactli,

uan Dios ocomosililih itich nimouisticachantzín.

4

Itich niyacatlamian in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocaqueh

¹ Tlen quemah ixconmati, in Espiritu Santo yec techmatiltihtoc nic ihcuac ya ehcos niyacatlamilis in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocaqueh. Quintlacamatisqueh amocuali ehcameh tlachacayauanih uan nintlamachtilis.

² Non tlamachtilis ehcos ica tlacameh tlen ome inxayac uan istlacatinih, naquin itich ninyolihtic acmo pitzotic icmatih tla tlahtlacouah.

³ Nonqueh tlachacayauanih acmo tecausqueh maseomonacti, uan tlanauatisqueh acmo masequicua siqui pantli tlacual tlen Dios ocontlalih matcuacan ica tetlasohcamatilis inauactzinco, tehuan naquin itlaniltocah uan yotquixmatqueh in tlen milauac.

⁴ Pues nochi tlen Dios oconchiu yeh cuali, uan amo cah itlah tlacual tlen amo uilis sequicuas tla semotlasohcamati inauactzinco,

⁵ uan nochi mochiua tlateochiual ica Dios itlahtoltzin uan ica in totetlasohcamatilis inauactzinco Yehuatzin.

Naquin cuali itiquitcau Jesucristo

⁶ Tla nochi nin itquimonnexilia in tocnian tlaniltocanih, tonisqui cuali tonitiquitcatzin Cristo Jesús, uan tonyolis ica in tlahtol de tlaniltoquilis uan ica in yec tlamachtilistli tlen itcontlacamatiuitz touatzin.

⁷ Amo ixquimonsili nonqueh tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac uan tepihpinautih, tlen amo icnamiqi dion sequincaquis. Touatzin xonmotemacti itcontlacamatis Dios.

⁸ Naquin motemactia icchicaua nitlalnacayo, non icmatlani tipitzin; pero naquin motemactia ictlacamatis Dios, itich nochi tlatlani, pues icsilis tlen Dios omoyectencautzinoh itich nin yolilistli uan itich nocse yolilistli tlen uitz.

⁹ Nin tlahtol milauac, uan icnamiqi nochtin maccsilican.

¹⁰ Tlamilauca, tla ittiqutitih chicaoac uan itmotiquitiltiah, ohcon itchiuah yeh nic itpiaih intonichialis inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, naquin inTemaquixtihcau nochtin tlacameh, uan ocachi innauac in tlaniltocanih.

¹¹ Yeh non xontlanauati uan ixquimonmacthi.

¹² Amacah maquiho amotlen mopatiu nic oc tontelpocatl. Yehyeh motlahtol, moninimilis, motetlasohtlalis, [quen tonmotemaca inauac Dios,] motlaniltoquilis uan moyolchipaualis maican yec, uan ohcon nocsiquin tlaniltocanih macniquican icniuilisqueh nochi non.

¹³ Axan quen oc nican nichah uan ayamo nahsi, touatzin oncan ic xonmocaua itquimonamapouilis in Teotlahtolamatl, itquimonyoleuas uan itquimonmacthis.

¹⁴ Nochipa ixconcui non uililistli tlen Dios omitzonmactih ihcuac nintlayacancauan in tlaniltocanih mopan oquintlalihqueh ninmauan uan omitzonmatilihqueh tlen in Espiritu Santo oquimiluih.

¹⁵ Xonmotemaca itconchias tlen yonmitzoniluih, uan ohcon ixconchiuto, ohcon nochtin quitasqueh quen tonmoscalihtiu itich nitiquiu in toTecotzin.

¹⁶ Monohmah cuali ixcontlatlatzto mochiualis uan tlen itcontemacthia; uan amo ixconcaua de ohcon itconchias. Tla ohcon itconchia, tonmomaquixtis in touatzin uan aquihqueh mitzoncaquih.

5

Quenih moniqui semouicas iuan tlen ya uehcautzitzin

¹ Amo ixquimonahua naquin ya tetahtzitzin, yeh ixquimonnahnauati quemeh mopapantzin. Tlen oc telpocameh ixquimonita quemeh mocniantzitzin.

² Uan naquin ya tenantzitzin ixquimonnotza quemeh momamantzin; uan in ichpocameh ixquimonita quemeh mocniantzitzin, ica nochi yolchipaualistli.

In siuameh tlaniltocanih tlen yotlaualmiquih

³ Ixquimonmatlani in siuameh tlen yotlaualmiquih tlen milauac sa insel yomocauqueh.

⁴ Tlen quemah, tla se siuatl yotlaualmic uan quinpia iconeuan noso ixuiuan, niconeuan uan nixuiuan yehuan achtoh macmonextilican maquimicnomatican ninchanehcauan, uan maquinmatlanican ica tetlasohtlalistli, pues yehuan oquinyolitihqueh. Yeh non tlen cuali uan yeh non tlen comopactilia Dios.

⁵ Naquin milauac icnosuatl, uan sa isel omocau, inauactzinco Dios moyolchicaua. Tlahcah uan youac amo iccaua icmonochilia Dios uan motlatlattia inauactzinco.

⁶ Pero tla se naquin yotlaualmic motemactia auilninimis, masqui oc yoltoc, yeh yomic.

⁷ Ixquimonnahua nochi non para amo mai itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh,

⁸ pues tlaqueh acah amo motiquipachoua inpampa tlen oc quen quimita, uan ocachi inpampa nichanehcauan, quixnamiqui in tlaniltoquilis, uan ocachi amo cuali icchiutoc uan amo se naquin amo tlaniltoca.

⁹ Ixquimonihcuilo in siuameh tlen yotlaualmiquih maquintiquipanocan in tlaniltocanih, sayeh naquin yopanoqueh ocachi de yeyi poual xiuitl uan amo otlacapapatlaqueh.

¹⁰ Noiuiqui moniqui maquimixmatocan ica tlen cuali chiualistli; nic oquinyequiscaltih niconeuan, nic oquinyecsilih in cahcalaquinih, nic

oquinoxopahpacac niaxcatzitzin Yehuatzin, nic oquinpaleuuh tlen tlahy-ouiah, uan omotemacac icchluas cuali chiuahlistli.

¹¹ In siuameh tlen yotlaucalmiqueh uan oc chicauaqueh amo ixquimonihcuilo, pues ihcuac quinyacana tlen icmachiliah, moxilouah iccauah tlen omoyectencauqueh inuactzinco Cristo, uan ocsipa icniquih monamic-tisqueh.

¹² Uan ohcon motlahtlacolmemeltiah nic amo occhiuqueh tlen achtoh omoyectencauqueh.*

¹³ Uan noiuqui mocuipah tlatziuqueh, techan cahcalactinimih. Uan amo san mocuipah tlatziuqueh, noiuqui feihihtouah uan san ahacten, uan tlahtoh-tinimih ica tlen amo intiquiu.

¹⁴ Ica non inniqui in siuameh tlen yotlaucalmiqueh uan oc chicauaqueh mamonamictican, matlascaltican, maquitacan nincalihtic, uan ohcon aqui-queh techcocoliah amo uilis inca tlahtosqueh.

¹⁵ Tlamilauca, siquin siuameh tlen yotlaucalmiqueh yomihcuanihqueh yoccauqueh in tlaniltoquilis uan yaueh icuitlapan Satanás.

¹⁶ Tlaqueh acah, [tlacatl noso] siuatl tlaniltocani, quinpih ichanehcauan siuameh tlen yotlaucalmiqueh, maquimita uan maquintiquipano. Ohcon amo mochluas se tlamemel innuac in tlaniltocanih. Uan ohcon in tlaniltocanih uilis quinmatlanisqueh in siuameh tlen yotlaucalmiqueh uan milauac yomocauqueh insel.

Tlen moniqui icchluasqueh in tlaniltocanih inuac ninteyacancauan

¹⁷ In tlayacanzeh naquin cuali quinyacanah in tlaniltocanih, maquint-lacachiucan ica opa ocachi intlaxtlauil, uan ohcon macchiucan ocachi innuac naquin chicauac tiquitih tlanonotzah nitlahtoltzin Dios uan tlamachtiah,

¹⁸ pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”† Noiuqui quihtoua: “In tiquitini icnamiqui icsilis nitlaxtlauil.”

¹⁹ Amo ixconcaqui naquin icteiluia se intlayacancau in tlaniltocanih tla amo cateh ome noso yeyi naquin sanse intlahtol ohcon icteiluiah.‡

²⁰ Pero nintlayacancauan in tlaniltocanih aquihqueh ualtlahtlacolchiu-tiueh, ixquimonchicaucanotza imixpan nochtin, ohcon nosciquin icmone-xtilisqueh tlamouilisqueh.

²¹ Inmitzontlatlautia ica nitoccaatzin Dios uan ica nitoccaatzin Cristo Jesús uan imixpan in iluicatlattlantlen tlapihpinten, ixconchia nochi tlen yon-mitzonnauatih, amo ica techicoitalis uan amacah ixconixmouili.

²² Ixconyecyolui, amo sanniman ixquimontlali momauan ipan acah para tlayacanzui, para amo tonteuantis itich tetlahtlacol. Touatzin xoni tony-olchippauac.

²³ Nic mitzoncocoua moihti uan iccah tonmococohtoc, amo ixcononi san atl, yeh ixcononi tzocotzin vino.

²⁴ Siquin tlacameh nintlahtlacol sanniman monextia masqui ayamo acah quintlatlata, pero ocsiquin nintlahtlacol hasta satepan monextia.

²⁵ Sannoiuqui, tlen cuali chiuahlistli niman monextia; uan tlen amo, amo uilis isqui nochipa tlatlatiuyan.

* **5:12** In siuameh tlen yotlaucalmiqueh, tlen in tlaniltocanih quintiquipanouah, moyectencauah acmo monamic-tisqueh uan ic mocauah quinmatlanisqueh uan quinyolchicauasqueh in tlaniltocanih. Tla ictiquipanouah se siuatl tlen yotlaucalmic uan oc chicauac uan satepan ocsipa icniqui monamic-tis, moyolcuipa iccaua tlen omotencauca, uan ica non tlahtlacolchua. † **5:18** Dt. 25:4 ‡ **5:19** Dt. 17:6

6

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis in tlaniltocanih naquin teaxcameh queh esclavos

¹ Nochtin aqihqueh teaxcameh queh esclavos, cuali maquinyequitacan nintecouan. Ohcon naquin amo tlaniltocah amo uilis pitzotic icteneuasqueh nitocaaatzin Dios uan nitlamachtilis.

² Naquin icpia iteco tlaniltocani, amo maquihto amo ictlepanitas nic icniu tlaniltocani. Yehyeh mactiquitili ocachi cuali, pues ictiquitilihtoc se icniu tlaniltocani uan tlasohtli. Yeh non ixcontemachtli, uan yeh non xontenauati.

Mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios tla itpaquih ica tlen ya itpiah

³ Siquin tlamachtiah ica ocse tlamachtilistli, tlen amo motitzquia iuan niyectlamachtilis in toTecotzin, dion motitzquia iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen technextilia quenih ittemosqueh Dios.

⁴ Naquin ohcon icchiua yeh xoxoh moueyiniquini. Quintoneua tla amo motlahtolixnamiquisqueh ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, uan non tlah-tolixnamiquilistli cualeualtia nixicolitalistli, ixnamictli, pitzotic teteneualis, acmo moyolchicauah inauac nocsiquin,

⁵ sannoiuqui cualeualtia tlahtolixnamiquilis tlen amo queman yacatlami, quemeh icchiuah naquin nintlalnamiquilis yoihtlacau uan amo quixmath in tlen milauac. Yehuan tlamachtiah nihtectzin Dios sayeh nic icniquih ica motomintisqueh. [Xonmihcuani de innauc.]

⁶ Tlamilauca, mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios, tla itpaquih ica tlen ya itpiah,

⁷ pues amitlah otqualicaqueh nican talticpactli, uan amitlah uilis ituicasqueh.

⁸ Ica non, tla ya itpiah tlen ic ittlacuasqueh uan tlen ic itmotlaquentisqueh, matpaquican ica non.

⁹ Pero naquin icniquih motomintisqueh amo moyolxicouah ihcuac quiny-oltilana in tomin, yehyeh molpiah uan uitzih itich tleyasa xoxoh tlaniquilis tlen quimihtlacoua, uan ica nochi non mahsih mihtlacouah uan cahsih ninpoliuilis.

¹⁰ Pues in tomintlasohtlalistli yeh quemeh se niluatl campa yoli nochi tlen tlen amo cuali. Siquin tlen oquecolitaqueh motomintisqueh occauqueh in tlaniltoquilis, uan ocalaqueh itich tlahyoiuilis uan mic toneualis.

Xonmochicaua itconpaquilismacas Dios

¹¹ Tlen quemah, touatzin Timoteo, naquin toniaxca Dios, ixconcholouili nochi non. Ixcontemo tonyecninimis, tontlatlacamatis inauac Dios, tontlaniltocas, tontetlasohtlas, tontepacahyouis, tonteyequitas.

¹² Quemeh se soldado mochicaua tlatlanis, touatzin sannoiuqui xonmochicaua itich in tlaniltoquilis. Ixconmoaxcati in yolilistli tlen ica in sintil nochipa, para non omitzonnotz Dios. Uan ica non, imixpan miqueh tocnian ica cualtzin tlahtol otcontematiltih nic tontlaniltoca.

¹³ Iixpan Dios, naquin icyolitihoc nochi tlen cah, uan iixpan Cristo Jesús, naquin octeixpanth in tlen milauac inauac in Poncio Pilato, inmitzontiquitia,

¹⁴ ixcontlacamati yec nochi in tlamachtilistli ica yolchipualistli, uan amo mai itlah tlen uilis mitzonixteneuilisqueh. Ohcon ixconchiuto hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo,

¹⁵ Naquin Dios cualtitlanis ihcuac maahsi in tonal. Yehuatzin Dios tla-teochiualpaquini, uan san Yehuatzin chiscaucatzintli. Yehuatzin inueyiTlay-acancau in cuahcualtiquiahqueh, uan san Yehuatzin inTeco in cuahcual tetecomeh.

¹⁶ Yehuatzin san yehua naquin ayic momiquilia, naquin metzticah campa tlanespan campa amacah uli ahsi, naquin dion se tlalticpactlacatl yoquitac uan dion amo ulis quitas. Yehuatzin macmosilili in tetlacachualis uan in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁷ Naquin tominehqueh axan itich nin tlalticpactli, ixquimonnauati amo mamoueyiniquican, dion amo ipal nintomin matlachixtocan, tlamilauca amo icmatih max nochipa icpixtosqueh. Ocachi cuali mamoyolchicautocan inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, uan naquin nochi techmomactilia mic tlen ica matpaquican.

¹⁸ Ixquimonnauati macchiuacan tlen cuali, uan ohcon quen icpiah mic tomin, ohcon macpiacan mic cuali chiualistli, amo maquimixcoco uan amo matetlatzotzocatilican ica tlen ictetlaocoliah.

¹⁹ Uan ohcon ica ninqueh chialisten icmonichicouilisqueh tlen mic tlen ayic icpolos ipatlu itich in yolilistli tlen uitz, uan icmoaxcatisqueh in yolilistli tlen milauac.

Pablo iclaminahnauatia in Timoteo

²⁰ Notlasohicniu Timoteo, ixconchiua cuali in tiquitl tlen omitzonmac-tihqueh. Xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quiXnamiqui Dios uan sannencah, uan amo ixconyecaqui in tlanonotz tlen ictoocaayotiah mach cuali tlaixmatilistli uan yeh amo milauac.

²¹ Siqin naquin ocniltocaqueh non tlamachtilistli, occauqueh in tlanilto-quilis.

Nitetasohitalitzin Dios mai mouantzín. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilh in Timoteo

Pablo ictlahpaloua Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Dios onechtitlan mantematilti in yancauc yolilistli tlen Dios omoyectencauzinoh techonmactis ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiihtzinoh.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh tonnotlahsohconeu. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlahsohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Amo xonpinaua itcontematiltis de Cristo

³ Timoteo, amo queman inmitzonilcaua ihcuac inmonochilia Dios tlahcäh uan youac, uan inmotlahsohcamati inauactzinco Dios mopampa, naquin intiquitilia ica chipauac notlanamiquilis ohcon quen occhiuqueh noyauehcautahuan.

⁴ Inquilnamictoc quen otonchocac ihcuac otmoxixilohqueh, uan inniqui inmitzonitas uan ohcon inyoltemis ica paquilitli.

⁵ Yec inquilnamiqui quen milauac tontlaniltoca. Non tlaniltoquilis omotac achtot itich mosihtzin uan momamantzin Eunice, uan yec inmati touatzin noiuqui ohcon tontlaniltoca.

⁶ Ica non inmitzonyolchicaua ixcontiquitilti in uililistli tlen Dios omitzontlaocolih ihcuac motichtzin onquintlalih nomauan,

⁷ pues Dios amo otechonmactih se espíritu tlen icchiau matican itmohcameh, tla yeh otechonmactih niEspíritu tlen techmactia chicalualistli, tetlahsohtlalistli, uan uililistli tlen ica semotzacuilis.

⁸ Ica non, amo xonpinaua itcontematiltis den toTecotzin, dion amo xonpinaua nopampa nic neh intzacutoc nic intlanonotza de Yehuatzin. Yehyeh touatzin noiuqui ixconxico tlen mitzonchiuiliah nic itcontenonotza in tlahot tlen cualica temaquixtilistli, xontlaxico ica in chicalualistli tlen Dios mitzonmactia.

⁹ Yehuatzin Dios otechonmaquixtih uan otechonnotz mai chipauac in toyoililis. Ohcon oquichiu amo ipampa itlah cuali chialistli tlen tehuan otchiuqueh, tlamoyeh nic inohmah Yehuatzin ohcon ocomoniquiltihtzinoh, uan ipampa niteicnoitalis tlen otechonpialih ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiihtzinoh. Non iteicnoitalis otechonpialih desde ipeuayan in talticpactli,

¹⁰ uan axan non teicnoitalis yomotac nic youalmouicatzinoh in toTemaquixtihatzin Cristo Jesús. Cristo oconyacatlamih in miqulistli, uan otechonahsicamatiltih nic ica in tlahot tlen cualica temaquixtilistli uilis itpiasqueh in yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

¹¹ Uan neh onechontlalih mantenonotztinimi nin tlahot tlen cualica temaquixtilistli, mani inteotlatitlantli uan mantlamacti [innauc non amo judios].

¹² Uan ipampa nin tlahot neh intlahyouihtoc. Masqui ohcon amo inpinaua, nic inmatoc aqih inauactzinco inmoyolchicautoc, uan cuali inmatoc nic Yehuatzin ica nichicalualitzin conpixtos hasta itich necah tonal, tlen neh onyolchicauilih imactzinco.

¹³ Xonmoyacana ica in chipauac tlamachtillis tlen otnechoncaquilih, uan ixconpia in tlaniltoquilistli uan in tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁴ Ica nichicaualitzin in Espíritu Santo naquin totich metzticah, ixconyecpia in cuali tlamachtillistli tlen omitzonmactih Dios.

¹⁵ Ya itconmati nic nochtin tlen pouih Asia onechcauqueh nosel, noiuqui in Figelo uan Hermógenes.

¹⁶ In toTecotzin maquimicnoita in Onesíforo uan nichanehcauan, pues micpa onechyoleu uan amo opinau nopampa quen intiposihlipitoc,

¹⁷ tlamó yeh, ihcuac oehcoc nican Roma, nouiyan onechtemohtinin hasta namo onechahsic.

¹⁸ In toTecotzin macmoniquilti quicnoitas itich necah tonal. Touatzin yec itconmatoc quen tlailiuis otechmatlan ihcuac otcatcah Éfeso.

2

Xoni se cuali isoldado Cristo

¹ Touatzin, noconeu itich in tlaniltoquilis, xonmotlachicauli itich nitetlahsohitalitzin tlen techpialia Cristo Jesús.

² Tlen neh otnechoncaquilih imixpan miqueh, yeh non ixquimonmacti oc-siquin tlaniltocanih naquin inuan uili semoyolchicaua, naquin sannoiuqui icmatisqueh quinmactisqueh oc-siquin.

³ Quemeh se cuali isoldado Jesucristo xontlaxico ipampa Yehuatzin.

⁴ Amaquin naquin tiquitoc queh soldado motemaca itich ocse tiquitl, pues yeh icniqui icpaquilismacas naquin oc-silih queh soldado.

⁵ Ohcon noiuqui, naquin motlaloua iuan ocse para motlatlanisqueh, amo uilis tlatlanis fla amo ictlacamati quen tlanauatiah masetzicuini.

⁶ Uan naquin acaultiquiti uilica moniqui achtoh tiqutis tla icniqui se tonal pixcas.

⁷ Cualí ixcontlatlata tlen inmitzoniluia, uan in toTecotzin mitzonahsica-matiltis nochi.

⁸ Ixconilnamiqui Jesucristo, naquin ualeuani inauac David uan omoyan-cuicayolitih itich míquiltistli, ohcon quemeh quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intlanonotztinimi.

⁹ Ipampa nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli inxicoua chicauac tla-panolis, hasta onechihlipihqueh quemeh se tlatatl tlen amo cuali. ¡Pero nitlahtoltzin Dios yeh amo ihilpitoc!

¹⁰ Ica non nochi inyolxicoua nic inquinpialia tetlasohtlalis naquin tlapih-pinalten, nic inniqui macahsican noiuqui in temaquixtilis inauactzinco Cristo, uan ohcon mapouican ica in sintitl nochipa itich nimouisti-cachantzín.

¹¹ Nin tlahtol milauac:

Tla iuan yotmomiquilihqueh, noiuqui iuantzin ityoltosqueh.

¹² Tla itxicouah tlahyouilistli, noiuqui iuantzin itpiasqueh tiqiuahcayotl.

Tla tehuan ittouah amo itquixmatih, Yehuatzin noiuqui quihtos amo techonixmati.

¹³ Tla tehuan amo itchiuah tlen otmoyectencauqueh, Yehuatzin nochipa icchiua tlen omoyectencautzinoh, pues Yehuatzin ayic motlahtolcuipztzinoua.

Amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquiltistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah

¹⁴ Ixquimonilnamicti non, uan ixquimonnahnauati ica nitoocaatzin Dios amo mamotlahtolixnamiquican ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, pues non amotlen tematlani, yehyeh quimixpoloua naquin iccaquih non.

¹⁵ Xonmochicaua tonmoteixpantis inauactzinco quemeh se cuali tiqitini tlen Yehuatzin macyeguita, tlen amo icpia tlen ica pinauas uan icmati icyectemachtis in tlen milauac tlahtol.

¹⁶ Pero xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah. Aquihqueh ohcon motlahtolixnamiquih ocachi uan ocachi calaquih itich tlahtlacol,

¹⁷ uan nintlamachtis texiquentiu quemeh se palaxtli. Ohcon omochiu iuan in Himeneo uan Fileto.

¹⁸ Yehuan occauqueh in tlen milauac, ictohtinimih yopanoc in tonal ihcuac yancuicayolisqueh miquemeh, uan yoquimih tlacouilhqueh nintlaniltoquilis siquin.

¹⁹ Masqui ohcon, in tlachicaualoni tlen Dios yoctlalih amo uilis acach colinis, pues ipan ihcuiliutoc quemeh se sello nin tlahtol: "In toTecotzin quimixmati naquin iaxcauan", uan: "Nochtin naquin icmonochiliah in toTecotzin, mamihcuancia de tlen amo cuali chiualistli."

²⁰ Itich in cuahcual chameh, amo nochtin cocinahtiquitiyameh tlachiuten ica oro uan ica plata, tla yeh noiuqui cateh tlen tlachiuten ica pouitl uan ica soquitl. Siquin quintlatiquitiah ica itlah cualtzin, uan ocsiquin quintlatiquitiah san ica tleyasa.

²¹ Uan ohcon, tla acach mihcuania den tlen amo cuali chiualistli, yeh isqui tiqitiatl cualtzin tlen iclatiquitisqueh ica itlah cualtzin. Isqui tlasicantlalil iaxcatzin in toTecotzin, naquin uilis quicuis ica tlenca cuali chiualistli.

²² Ixconcholouili tlen quinyoltilana in telpocameh uan ixcontemo in yecninimilistli, in tlaniltoquilistli, in tetlasohtlalistli, uan xonmoyecuica iuan nochtin, ohcon quemeh icchiuah nochtin aquihqueh ictlacachiuah in toTecotzin ica yolchipualistli.

²³ Uan xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl uan san nencah, pues itconmatoc yeh non cualeualtia ixnamictli.

²⁴ Ixconmati, nitiquitcau in toTecotzin amo icnamiqui ninintinimis itich ixnamictli, yehyeh moniqui maquinyecnotza nochtin, mai cuali tlamachtihqui, uan maquinpacahyoi naquin quixnamiquih.

²⁵ Macmati ica yec quimitaltis nimamocualitlayoluil naquin quixnamiquih, uan ohcon xamo Yehuatzin Dios icmochiuiihtzinos mamoyolcuipacan uan maquixmatican in tlen milauac,

²⁶ uan ohcon macholocan de imac in amocuali, naquin quimihilpihtoc macchiuacan nitlaniquilis.

3

Quenih isqueh in tocnuan itich niyacatlamiyan in tonalmeh

¹ Noiuqui moniqui itconmatis nin: itich niyacatlamiyan in tonalmeh simi tlaouehtis.

² In talticpactlacameh isqueh amo tetlaocolitanih, xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochí, moueyimatisqueh, momachilisqueh cuahcualten impnanocsiquin, pitzotic teteneutinimisqueh, amo quintlacamatisqueh nintahuan, amo isqueh motlasohcamatinih, amo iclepanitasqueh Dios.

³ Isqueh amo teicnoitanih, amo tetlapohpoluanih, tepahpantanih, amo motzacuilanah, moxicouanah, acmo icuilitasqueh tlen cuali,

⁴ quinsincauasqueh naquin inuan mouicah, mixeuanih icchiasqueh tlen amo cuali, mosinanih, san ictemosqueh ocachi mopaquilismacasqueh uan amo ictemosqueh yen Dios.

⁵ Masqui motas queh ictlacachiuah Dios, yehuan amo iccauasqueh nichicauilitzin Dios maquinyolohpatla.

Inuan amo xonmonilo.

⁶ Siquin yehuan calaquiuh techan uan quincacayauah in siuameh tlen amo tlaloyuilisehqueh, tlen yoltentoqueh ica tlahtlacol. Nonqueh siuameh quinuilana san tlenza pitzoticlaniquilis.

⁷ Ninqueh siuameh nochipa tlasalohtinimih innauac aquiyasa tlamach-tanih, pero amo queman casihcamatih in tlen milauac.

⁸ Ohcon quemeh in Janes uan Jambres* oquixnamiqueh in Moisés, ohcon nicancateh tlamachtanih noiuqui quixnamiquih in tlen milauac. Nintlan-namiquilis yohtlacau, uan amo milauac quixmatih in tlaniltoquilis.

⁹ Pero amo simi uehca ahisqueh, pues nochtin quitasqueh nic xoxos, ohcon quen omochiu iuan tlen oquixnamiqueh in Moisés.

Tlen Pablo icnauatia macchia in Timoteo

¹⁰ Pero touatzin, Timoteo, cuali ya itcoualmatiutz tlen intemachtia, quen inninimi, in tiquitl tlen inniqui inchiuas, quen intlaniltoca, quen intepac-ahyouia, notetlasohtlalis, uan quen inxicoua tlen nopan uitz.

¹¹ Itconmati quen tlenzaso onechchiuilayah uan quen onechtlapanoltayah, quemeh tlen nopan omochiu ihcuac oncatca Antioquía, Iconio uan Listra. Ompa mic tlenza onechchiuilihqueh, masqui ohcon, itich nochi non onech-paleuuh in toTecotzin.

¹² Tlamilauca, nochtin naquin icniquih tlatlacamatisqueh inauactzinco Cristo Jesús, tlenzaso quinchiuilisqueh.

¹³ Uan naquin amo cualimeh tlacameh uan tlacahcayauanih, yehuan ocachi uan ocachi mihtlacohtasqueh, tlacahcayautinimisqueh uan yehuan noiuqui quincacayauasqueh.

¹⁴ Pero touatzin xonmocaua itich tlen yotconsaloh uan tlen yotconnilto-cac, touatzin itconmatoc inauac aquihqueh otontlasaloh.

¹⁵ Uan ixconilnamiqui nic ihcuac oc tonconetl otoncatca, yotconixmatia in chipaucaTeotlahtolamatl. In Teotlahtolamatl mitzonmactia in tlaixmatilis tlen ica sechsi in temaquixtilis ica in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁶ Nochi in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc ica nitlayoluilisyacanalís Yehuatzin Dios, cuali ica setemachtis, ica setechicaucanahnauatis, ica seteyectlalis, uan ica seteiscaltis itich in yecninimilitli.

¹⁷ Uan ohcon naquin pouih iaxcattiztin Dios isqueh mahsic yec uan mahsic tlamachtiltlen, icmatisqueh icchiasqueh nochí cuali chiuahis.

4

¹ Timoteo, ica nitoocaatzin Dios uan ica nitoocaatzin Cristo Jesús, naquin ihcuac ualmouicas quemeh ueyitiquiahqui icmihtaluis tlenoh intich moniqui naquin oc yoltoqueh uan naquin yomiqueh, inmitzontlatlautia nin:

² Ixcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Xonmotemaca itich non, mayeh ihcuac uli uan mayeh ihcuac amo; ixconteahsicamatilti,

* **3:8** Janes uan Jambres ochanchiuqueh yauehcau. Nintooaca amo ihcuiliutoc itich in Antiguo Testamento, masqui ohcon in judíos ictouah ninqueh ome tlacameh yehuan in naualten egipcios tlen oquinchiuqueh in nescayomeh imixpan in Moisés uan Faraón, ueyitiquiahqui de Egipto.

xontechicaucanahnauati uan xonteyolchicaua, ixconchiua nochi non ica mic tepacahyouis, uan ixquimonmacti se yec tlamachtilis,

³ pues ahsis tonal ihcuac acmo icxicosqueh iccaquisqueh in chipauac tlamachtlistli. Quinmotemolisqueh miqqueh tlamachtanih tlen quinmactisqueh quemeh yehuan quinquiquixquila iccaquisqueh.

⁴ Uan acmo icniquisqueh iccaquisqueh in tlen milauac, yehyeh mocuipasqueh innauac in tlanonofzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac.

⁵ Pero touatzin, Timoteo, xonmoyecyolui itich nochi tlen itconchiua, xontlaxico itich in tlapanolis. Ixcontematilti in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli, uan ixconyecchiua in tiquitl tlen Dios omitzonmactih.

⁶ Pues neh ya nichah quemeh se tlatemactil tlen ya icltlatisqueh, ya ahsitoc in tonal inmiquis.

⁷ Neh yonmochicau uan yontlatlan, yonahsic campa yacatlami in ohtli. Onpaleuih in tlaniltoquilis.

⁸ Uan axan, ica noyecchiualis, itich necah tonal nechchia se corona tlen nechonmactis in toTecotzin, naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui. Uan amo sayeh neh nechchia non corona, tla yeh noiuqui quinchia nochtin naquin simi icchixtoqueh maualmouica Yehuatzin.

⁹ Ixconchiua uerzah sanniman ixnechonitaqui,

¹⁰ pues in Demas onehcac nosel, ocachi ocyoltlasohtlac tlen cah itich nin tlalticpactli, uan oyah Tesalónica. Crescente oyah Galacia, uan Tito oyah Dalmacia.

¹¹ Sa yen Lucas nouan catqui. Ixconualica mouantzín in Marcos, yeh uilis nechmatlanis itich nitiquitzin Dios.

¹² In Tíquico ontitlan Éfeso.

¹³ Ihuac touitz ixconualica noololol tlen onicau icah in altipetl Troas ichan Carpo, uan in amatlahcuilolten, ocachi yen tlahcuilolten de cuiltlaxtli.

¹⁴ Alejandro, in herrero, mic tlamantli amo cuali onechayitih. In toTecotzin ictlaxtlauis quemeh tlen yeh oquichiu.

¹⁵ Touatzin noiuqui cuali xonmotlachiali de yeh, pues chicauac quixnamiqui in totlamachtilis.

¹⁶ Ihuac achtoh onmotlahotlpaleuih innauac in tiquiuahqueh, amo semeh in tlaniltocanih onehyolchicautoya, yehyeh nochtin onehcacqueh. Dios maquintlapohpolui quen ohcon occhiuqueh.

¹⁷ Masqui ohcon occhiuqueh, in toTecotzin nouan ocatca uan onechmac-tih chicaualistli, uan ohcon ica neh omotematiltih in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli, uan occaqueh nochtin in tlen amo judíos ompa ocatcah. Uan ohcon Dios amo oquicau manechtemactian itich miqulistli.

¹⁸ Uan in toTecotzin nechonpaleuis de nochi tlen amo cuali, Yehuatzin ohcon nechonyecpixtos hasta ihcuac nechonuicas iluicac campa motlanauatilia. Yehuatzin maccsili in uehcapanlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia inauac in Timoteo

¹⁹ Ixnechimontlahpaluili in Prisca uan Aquila, uan Onesíforo iuan nichanehcauan.

²⁰ Erasto omocau Corinto, uan Tróximo omocau itich in altipetl Mileto, mococoua.

²¹ Ixconchiua uerzah touitz ihcuac ayamo tlasiseyacatlah. Mitzontlah-palouah Eubulo, Pudente, Lino, Claudia uan nochtin in tocnian tlanilto-canih.

²² In toTecotzin mai mouantzín. Nitelasohtlitzin Dios mai namouantzín. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquiuhcuiluilih in Tito

In teotlatitlantli Pablo iclahcuiluilia in Tito

¹ Neh Pablo, itiquitcatzin Dios, uan itlatitlancau Jesucristo. Onsilih non tiquitl inquinmactis naquin Dios oquinhpin macniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan inquinmactis in tlen milauac tlen techmactia quenh itlacachiuasqueh Dios.

² Inquinmatilia in nichialis den yolilis tlen ica in sintitl nochipa tlen Dios, naquin amo queman istlacati, desde ipeuyan nochi omoyectencautzinoh techonmactis.

³ Uan axan yoehcoc non tonal ihcuac Yehuatzin techonmactia non yolilistli ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Yehuatzin Dios toTemaquixtihatcin onehmactih mantematili.

⁴ Nin amatl inmitzonihcuiluilia touatzin, Tito, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniltoquilstli tlen itsepanpiah. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Cristo Jesús, toTemaquixtihatcin, mamitzonpialican tetlasohitalistli, [mamitzonicnomatican,] uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Quenh moniqui isqui ninchiualis nintlayacancauan in tlaniltocanih

⁵ Onmitzoncau Creta xontlayectlali itich tlen oc poliuu, uan ixquimonpiahina uan ixquimontlali intlayacancauan in tlaniltocanih itich sehse altipetl, ohcon quen onmitzonauatih.

⁶ Naquin isqui intlayacancau in tlaniltocanih amo icnamiqiu icpiah itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia, uan niconeuan maican tlaniltocanih naquin amo maquimihihocan san queyasaso ninimih noso amo tlatlacamatinih.

⁷ Pues moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo icpiah itlah tlen uilis quixteneuilisqueh, pues yehua naquin Dios oquicau matlachixto itich tlen iaxcatzin. Amo mamoueyiniqui, amo sa macualanto, amo tluanqui, amo mai tlapuualtani ica ixnamictli, uan amo mactlasohtla iclanis tomin san queyasaso.

⁸ Yehyeh maquinyecsili in cahcalaquinih, mactlasohtla tlen yec, mamoyecyolui itich tlen icchiua, macchiua tlen cuali, mamotemacti simi inauactzinco Dios, macmati motzacuilis iixcoyan.

⁹ Nitlamachtilis mamotlachicaui itich in tlahtol tlen milauac tlen ocmachtihqueh, ohcon uilis quinyolchicauas ocsiquin ica in chipauac tlamachtilistli, uan ica quinyolcuipas tlen iclahtolixnamiquih.

¹⁰ Pues cateh miqueh naquin teixnamiquih, nintlamachtilis san tensa xoxohyotl uan tlahcayauah, ocachi ohcon tlamachtiah yeh naquin quih-touah in tlaniltocanih amo judíos moniqui mamojudiohnescayotican.

¹¹ Yehuan moniqui sequincamatzacuas, nic mahsic quintlapololhtininimih in calihcticten ica tlamachtilis tlen amo icnamiqiu, uan ohcon tlamachtiah san yeh nic icniquih motomintisqueh.

¹² Se inueyitlamachtihcau tlen poui ompa Creta, oquihtoh: “In tlacameh tlen pouih nican Creta nochipa istlacatih, yehuan quemeh tlahpialten amo cualimeh, uan xihxicuinten tlatziuequeh.”

¹³ Nin tlen inca omihtoh, yeh milauac. Ica non, ixquimonchicaucanauati mamocauacan san itich in tlen milauac tlamachtilis,

¹⁴ uan amo maquinniltocacan in tlanonotzten judíos tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, dion amo mactlacamatican nintlanauatil in tlamעה tlen moxilouah iccauah in tlen milauac.

¹⁵ Innauac naquin yolchipauaqueh, nochi chipauac; pero innauac naquin yolpitzotiqueh, naquin amo tlaniltocah, amitlah chipauac, pues hasta nintlayoluil uan ninyolihc yoihtlacau.

¹⁶ Quihtouah quixmatih Dios, uan yeh ica ninchualis mota nic amo milauac. Temohtih amo cualimeh, teixnamiquinih, uan dion se cuali chiualistli amo uilih icchiuah.

2

Tlen chipauac tlamachtistli

¹ Pero touatzin xontlamachtli quemeh quihtoua in chipauac tlamachtistli.

² Ixquimonmachtli in tetahtzitzin macmatican mamotzacuilican, maninimican yec para quintlepanitasqueh, mamoyecyolucan itich tlen icchiuah, maican yec itich in tlaniltocah, itich in tetlasohtlalistli uan macpiacan tepacahyouilistli.

³ Sannoiuqui naquin tenantzitzin ixquimonmachtli maninimican itich tlen cuali, amo maican tepahpantanih, dion tluananih, yeh mactmacthican tlen cuali.

⁴ In tenantzitzin maquinmacthican in ichpochsiuameh mactlasohtlacan nintlaucal uan ninconeuan,

⁵ maican yeclalnamiqulisehqueh, uan maican yolchipauaqueh, cuali macyequitacan nincalitic, maican cualmeh coconeh, mactlacamatican nintlaucal; tla ohcon icchiuah naquin amo tlaniltocah amo pitzotic iteneuasqueh nitlaholtzin Dios.

⁶ Noiuiqui ixquimonnauati in telpocameh maican yeclalnamiqulisehqueh.

⁷ Touatzin ica mocualichualis ixquimonmachtli quenih moniqui yec ninimisqueh. Ihcuac itquimonmacthis, ixquimonmachtli ica moyolo chipauac, amo ica ixtlaniquilis.

⁸ Uan motlamachtis mai chipauac, para amacah maquihihto. Ohcon naquin namechonixnamiqui mapinaua, uan amo mauili maquihto itlah amo cuali de namehuan.

⁹ Ixquimonnahnuati naquin cateh temac queh esclavos maquintlacamican itich nochi nintecouan, maquinyequitacan uan amo matlanananquilian.

¹⁰ Amo maquintlactiquilian, yehyeh itich nochi impal mauili mamoyolchicauacan, uan ohcon itich nochi ninchualis maquitacan quen mouistic nitlamachtis in Dios toTemaquixtihcatzin.

¹¹ Pues nitetlasohitalitzin Dios tlen cualica temaquixtilis inauac nochi in tlalticpactlacameh yomonextih.

¹² Techitaltia matcauacan tlen amo cuali uan in tlaniquilistli tlen amo yec, uan techmacthia quenih matchanchiuacan itich nin tlalticpactli: matmoyecyoluican itich tlen itchiuah, matchiuacan tlen yec, uan chipauac mai in toninimilis,

¹³ Uan ohcon matchixtocan nech tlateochiualtonal ihcuac monextis ica nimouisticchipaucatlanetzin in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, naquin toDios Ueyihcatzintli.

¹⁴ Yehuatzin inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan ohcon otechontlaxtlau uan otechquixtih imac nochi tlen amo cuali, uan ohcon otechyolohchipau para matican tiaxcatzitzin Yehuatzin, uan ica nochi in totlaniquilis matmochicauacan itchiuasqueh tlen cuali.

¹⁵ Yehua nin ixquimonmacthi in tocniuan, uan ixquimonyoleua. Amo ixconixmouilli itquimonchicaucanotzas tla amo yec ninchualis. ¡Amaquin mamitzonita queh amotlen mopatiu!

3

Quenih moniqui isqui ninchualis in tlaniltocanih

¹ Ixquimonilnamicti in tlaniltocanih maquinyeccaquican in cuahcual tiquiuhqueh uan nocsiquin tiquiuhqueh. Maquintlacamatican uan nochipa macpiacan in tlaniquilis icchiasqueh nochí cuali chiualis.

² Amo pitzotic mateteneuacan, amo macpeualtican ixnamictli, yehyeh maican cualmeh coconeh, nochipa maican tlepanten innauac nochtin tocniuan.

³ Porque tehuan achtoh sannoiuqui amono otmoyecyoluyah, amo ittlat-lacamatinih otcacah, otixpoliutoyah. Otihipitoyah itich tlensa pitzotic-tlaniquilis, uan otmopaquilismacayah itich tlen pitzotic. Otchanchiuyah itich tlen amo cuali uan nixicolistli. Otechocolayah uan ottecocolayah.

⁴ Pero ihcuac in Dios toTemaquixtihcatzin oconnectih niteicnoitalitzin uan nitelasohlalitzin innauac in tlatlactlacameh,

⁵ otechonmaquixtih, amo nic itlah cuali chiualistli otchiuqueh, tla yeh yeh nic otechonicomat, uan otechonmactih yancuicyolilistli nic otechonpacac den totlahtlacol uan otechonmactih yancuic tlanimilil ica in Espíritu Santo.

⁶ Dios otechoualmactih tlailiuis mic niEspíritu Santo, ica tlen Jesucristo toTemaquixtihcatzin ocmochiuihlitzinoh.

⁷ Uan nic axan ica niteicnoitalitzin yotechonsilih queh oisquia amo itlaht-lacolehqueh, yotechaxcatih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, tlen axan itchixtoqueh.

⁸ Nicancah lahtol milauac, uan nochi nin tlen yonmitzoniluih ixquimonilnamictihtoh simi, ohcon naquin yotlaniltocaqueh inauactzinco Dios motemactisqueh icchiasqueh cuali chiualistli. Nochi nin yehua tlen tlamatlani, uan yehua tlen cuali para nochtin.

⁹ Tlen quemah, touatzin xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolix-namiquilistli tlen xoxohyotl, xonmihcuani den tlanonotzten tlen icyohy-oluih ica in toyauehcautahuan, amo xonninintinimi itich ixnamictli, dion xonmotlahtolixnamiqui iuan naquin motlachicauliah itich nitlanauatil Moisés. Nochi non tlahtolixnamiquilis san nencah uan amotlen tematlani.

¹⁰ Naquin quinxixinia in tlaniltocanih, ixcontlacaualti sipa noso opa, uan tla amo tlaacqui, ixconquihquixti.

¹¹ Pues yec itconmati, naquin ohcon tlaxixinia, non tlaacatl yomihtlacoh uan tlahtlacoua, uan ica nitlahtlacol yocmotemolih nitlatzacuiltil.

Pablo ictlaminahnauatia in Tito

¹² Inmitzontitlanilis in Artemas, noso tlamo yen Tíquico, uan ihcuac ahsis semeh yehuan, touatzin niman ixnechonahsiqui Nicópolis, ompa yonyoluih nisqui ihcuac tlasiseyacatlah.

¹³ In Zenas, tlaixmatqui itich in tlanauatil, uan in Apolos, ixquimonmacti nochí tlen moniqui, uan ohcon amitlah maquinpolo itich in ohtli.

¹⁴ Ohcon naquin touan pouih matlasalocan mamotemacacan icchiasqueh cuali chiualistli ihcuac moniquis icmatlanisqueh acah. Tla ohcon icchiuah, ninyolilis amo isqui sannencah.

¹⁵ Mitzontlahpalouah nochtin aqihqueh nouan cateh. Ixtechimontlah-paluili nochtin in tocniuan tlaniltocanih naquin techyequitah. Nitetlasohi-talitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Filemón

Pablo ictlahpaloua in Filemón

¹ Neh Pablo intzacutoc nic intlanonotza de Cristo Jesús. Nin amatl neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itmitzonihcuiluiliah touatzin, totlasohicniú Filemón naquin sansican itsepantiqúitih.

² Noiúqui ittlahcuiluiliah in tocnitzin tlaniltocani Apia uan Arquipo naquin touan quixnamiquih in amocuali, uan nochtin in tlaniltocanih tlen monichicouah mochantzin:

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Nitetlasohtlalis uan nitlaniltoquilis in Filemón

⁴ Nochipa ihcuac inmonochilia Dios uan inmitzonilnamiqui, inmotlasohcamati inauactzinco mopampa,

⁵ pues onechiluihqeh quen simi tontlaniltoca uan itconpia tetlasohtlalis inauac in toTecotzin Jesús, uan sannoiuqui innauac nochi niacxatzitzin Yehuatzin.

⁶ Intlatlautia Dios in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah macpia mic cuali itlatiyo motichtzin, uan ohcon macnexti nochi tlen cuali secpia ihcuac sepoui sanse iuantzin Cristo Jesús.

⁷ Nocnitzin, tlailiuis inpaqui uan inyolsehseui nic ica motetlasohtlatitzin yotquimoyolchicau miqeh iacxatzitzin Yehuatzin.

Pablo ictlahouia in Onésimo

⁸ Ica nochi non, inmoyolchicaua mouantzín, uan masqui ica nitoccaatzin Cristo neh onuilisquia inmitzontlatiquitis tlen moniqui itconchiuas,

⁹ amo inchiua ohcon, yehyeh inmitzontlatautia ica tetlasohtlalis, neh Pablo naquin ya intetahtzin uan axan intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁰ Inmotlatlautia monauac ipampa in Onésimo, naquin omochiuaco quemeh nononeu nic ica neh otlaniltocac nican campa intzacutoc.

¹¹ Onésimo oyah se esclavo amo yec tiqitini monauac, masqui ohcon, axan yomochiu se cuali tiqitini nonauac, uan ohcon isqui monauac.*

¹² In Onésimo incuipa monauactzinco, iuan yeh yauí noyolo.

¹³ Neh onniquisquia mai nican nouan, uan manechmatlani mopampa nican campa intzacutoc nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁴ Masqui ohcon, amitlah onicnic inchiuas tla amo inmitzonixyehyecoltis achtoh, para ohcon tlen neh inmitzontlatlautia amo ixconchiua nic neh inmitzonilua, tlamo yeh maualeua itich moyolo.

¹⁵ Inyoluia xa Onésimo omihcuanih monauac non quesqui tonal, para satepan mouan mai ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Acmo quemeh se moesclavo, tlamo yeh itlah ocachi cuali uan amo se esclavo, yehyeh quemeh se mocniú tlasohtli. Neh intlasohtla tlailiuis, uan touatzin tlamilauca ocachi itcontlasohtlas, amo san quemeh se tlatlicpaclatl, tlamo quemeh se mocnitzin inauactzinco in toTecotzin.

¹⁷ Ica non, tla itnechonmati quemeh ittiqiticaicnimeh, inmitzontlatlautia ixconsili quemeh oisquia yen neh.

* **1:11** Onésimo ictosniqui “cuali tiqitini”.

¹⁸ Uan tlanah itlah amo cuali omitzonchiuilih, noso itlah mitzonuiquilia, ixnechonmemelti neh.

¹⁹ Neh in Pablo inquihcuiloua ica neh noma: Neh inmitzontlaxtlauilis. Masqui tla onniquisquia uilis inmitzonilnamictis touatzin itnechonuiquilia moyolilis.

²⁰ Inmitzontlatlautia, nocnitzin, uan inmoyolchicaua nic itpouih iuan in toTecotzin, itconchuias tlen inmitzontlatlautia: ixnechonyolohsehseui inauactzinco Cristo.

²¹ Inmitzontlahcuiluilia uan inmoyolchicaua nic tontlatlacamatis, uan inmati nic itconchuias ocachi uan amo tlen neh inmitzoniluia.

²² Noiuiqui ixnechonpialihto canih nahsis, pues inchia Yehuatzin manamechontlaocoli in paquilis nannechonpiasqueh ocsipa namouantzín nic namonmotlatlauthoquéh inauactzinco nopampa.

Pablo monauatia inauac in Filemón

²³ Mitzontlahpaloua Epafra, naquin nouan tzacutoc nic itlanonotzah de Cristo Jesús.

²⁴ Noiuiqui mitzontlahpalouah in Marcos, Aristarco, Demas uan Lucas, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilihqueh in tlaniltocanih Hebreos

Dios techonnotza ica niConetzin

¹ Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinnotz in toyauehcautahuan ica nintlahtol in teotlanauatanih.

² Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih nochi, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu nochi tlen cah.

³ Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlailiuis mouisticatzintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan nochi tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicaualis tlen icpia nitlahtoltzin. [Ica nimiquilitzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco in Dios Ueyihcatzintli ompa iluicac campá motlanauatilia Dios.

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in iluicactlatitlanten

⁴ Uan ohcon niConetzin ocachi tlapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se toocaatl tlen ocachi tlapanauihtoc uan amo yehuan.

⁵ Pues Dios amo quemán oquiluuh se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnoconeu,

neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.*

Dion amo quemán oquihtoh de se iluicactlatitlantli:

Neh nisqui nipapan,

uan yeh isqui noconeu.†

⁶ Uan noiqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisintiConetzin nican talticpac, ocmihlaluih:

Ixtlacachiuacan Yehuatzin, nochtin iiluicactlatitlancauan Dios.

⁷ Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchiuá niiluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,

nitiquitcauan quinchiuá queh ttitl tlen mocuicuitoc.‡

⁸ Pero de niConetzin conmihtalua:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintitl nochipa;

campá Tehuatzin tonmotlanauatilia cah yec tlanauatilis.

⁹ Itcontlasohtla in yecchialistli

uan itconcocolia in tlen amo cuali chualis,

ica non Dios, naquin moDios,

omitzonpihpin tonueyitiquiuahctlayacanqui

uan moyolo contemitia ica paquilis

ocachi uan amo nocsiquin naquin mouantzín cateh.§

¹⁰ Noiqui conmihtalua:

Tehuatzin toTeczín, ipeuyan nochi, ocomochiuilihtzinoh in talticpactli,

uan in iluicac ica momatzitzin ocomochiuilihtzinoh.

¹¹ Nochi nin yacatlamis, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa tonmetztias.

Nochi non ihsoliutas quemeh se tlaquemitl.

¹² Uan itcontotonos quemeh se tlaquemitl,

uan itquimonpatlas.

* 1:5 Sal. 2:7 † 1:5 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13 ‡ 1:7 Sal. 104:4 § 1:9 Sal. 45:6-7

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzin,
uan moyolilitzin ayic yacatlamis.*

¹³ Dios amo queman oquiluuh se iluicactlatitlantli:

Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquntlalis itlampa mcoxitzitzin aqihqueh mitzoncocoliah.†

¹⁴ Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatitlanten yeh espíritus
ilatmatlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican naquin imaxcatis
in temaquixtilis.

2

Amo matsicantlalicán in temaquixtilistli

¹ Ica non moniqui ocachi matmotemacacan inauac in tlahtol tlen cualica
temaquixtilistli tlen yotcaqueh, amo yeh itpolouah in ohtli.

² Pues tla in tlanauatil tlen in iluicactlatitlanten otechmatilticoh itquitha simi
chicaualiseh nitlahtol, nic nochi naquin ocsihsimat uan amo oclacamat
ocsilih tlatzacuutil ohcon quen icnamiqui,

³ ¿tehuan quenih itcholouilisqueh in tlatzacuutil tlaqueh san itsihsimatih
nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis octematiltih achtoh yen
toTecotzin, uan satepan otechmatiltihqueh naquin innohmah occaqueh de
Yehuatzin.

⁴ Sannoiuqui Dios sansican inuan noiuiqui yeh otechmatiltih ica nescay-
omeh, tetzaumeh, ica miqueh iluicacchialisten, uan ica in Espiritu Santo
tlen contemactia tlatlamantli uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquil-
itzin.

Cristo omochiutzinoco talticpactlacatl uan ohcon otechonmaquixtli

⁵ Dios amo oquintlalih yen iluicactlatitlanten matlanauatican itich in
talticpac tlen satepan isqui, de tlen axan itlahtohtoqueh.

⁶ Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihtoh:

¿Tlenoh in talticpactlacatl, tleca itconilnamiqui,
uan tlenoh niconeu in tlatcatl, tleca tonmomohsiuhtzinoua ipampa?

⁷ Otcontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten,
otconmactilih uehcapan tooacaatl uan tetlacachialis,
uan otcomocauililih quemeh teteco itich nochi motlachiuahitzin,

⁸ uan imac otcomocauililh nochi.

Uan tla Dios oconmactih nochi imac, ictosniqui amo omocau itlah tlen amo
ocmactihqueh. Masqui axan ayamo itquitha nochi ya icpixtoc imac.*

⁹ Pero itquitha Jesús, naquin Dios ocontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzo-
cotzin uan amo in iluicactlatitlanten, axan icpia uehcapan tooacaatl uan
tetlacachialis nic otlahyoiuh itich in miquilis. Dios ica nitetlasohital-
itzin tlen otechonpialih, ocomoniquiltih Jesús mamomiquilhtzino ipampa
itnochtintin.

¹⁰ Tlamilauca, ohcon omonic macmochiuilhtzino Dios, naquin oconchiu
nochi tlen cah, uan naquin conchicautoc nochi. Omonic iccauas matlahyoiu
Jesús, para ohcon oixpitlantah omochiutzinoh se mahsic cuali tlayacanqui
naquin uilis techmactis in temaquixtilistli. Pues Dios ocomoniquiltihtzinoh
quinuicas miqueh ipiluantzitzin itich nimouisticachantzin.

¹¹ Pues naquin techonsicantlalia den tlahtlacol uan tehuan naquin ya ittla-
sicantlalilten, san se topapan itpia. Ica non Jesús amo pinaua technotzas
ticnauan,

* 1:12 Sal. 102:25-27 † 1:13 Sal. 110:1 * 2:8 Sal. 8:4-6

¹² uan conmihtaluia itich in Teotlahtolamatl:
 Intenonotzas mochiualtzin innauac nochi nocniuan,
 uan inmitzmotlacachiuilhtzinos campā nichicautoqueh mitzmotla-
 cachiuilhtoqueh.†

¹³ Uan noiuguī quihtoua:

Neh in moyolchicauas inauactzinco Dios.‡

Uan teuan ictoua:

Nican nicah, inuan coconehtlen Dios onechinmactih.§

¹⁴ Ica non, ohcon quemeh ninqueh coconehtlen icpiah intlalnacayo uan imeso,
 Jesús sannoiuquī omochiutzinoh tlatlicpactlacatl uan oquipix itlalnacayo
 uan ieso, para ohcon ica nimiquilitzin, Jesús oquitlan naquin ocpiaya in
 chicaualis itich in miqulilis, yen amocuali.

¹⁵ Uan ohcon yoquintohton nochtin naquin itich nochi ninyolilis ocatcah
 temac nic ocmoulayah in miqulilis.

¹⁶ Tlamilauca, Yehuatzin amo oquinpaleuico yen iluicactlatitlanten, tla yeh
 oquinpaleuico naquin ualeuah inauac Abraham.

¹⁷ Ica non omonic itich nochi mai ameh queh nicniuan, para ohcon uilis
 isqui se ueyiteopixcatlayacanqui teicnoitani uan tlatlacamatini inauactz-
 inco Dios, uan ohcon uilis quintlahtlacolchipauas in tlatlicpactlacameh.

¹⁸ Pues Yehuatzin inohmah otlapanoc ihcuac in tlahtlacol oquinic icyolti-
 lanas, ica non axan Yehuatzin chicaucatzintli uan ohcon uili quinmatlani
 naquin in tlahtlacol icniquī quinyoltilanas.

3

Jesucristo ocachi ueyhcatzintli uan amo in Moisés

¹ Ica non, nocniuan iaxcauan Dios, namehuantzitzin naquin Yehuatzin
 onamechonnotz xonpouican uantzin ompa iluicac, ixcontlalican namot-
 lachialis inauactzinco Cristo Jesús, naquin Dios ocualtitlan tonauac quemeh
 ueyiteopixcatlayacanqui den tlaniltoquilis tlen itpiah.

² Jesús otlatlacamat itich nochi tlen ocmolulih Yehuatzin naquin ocontlalih
 itich non tiquitl, sannoiuquī quemeh Moisés otlatlacamat itich nochi tlen
 Yehuatzin oquiliuh macchiua innauac nochi in chayotl Israel.

³ Pero Jesús icnamiquī uehcapantlalilis ocachi uan amo Moisés, ohcon queh
 in calchiuani ocachi icnamiquī uehcapantlalilis uan amo in cali.

⁴ Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin ocmochiulih nochi tlen cah yeh
 yen Dios.

⁵ Moisés tlamilauca otlatlacamat quemeh itiquitcau Dios itich nochi tlen Dios
 octiquitih macchiua itich in chayotl Israel, uan nitiqui se tlanihniuiltl de
 tlen Yehuatzin satepan ocontematiltisquia.

⁶ Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeuh itich yehua nichan. Uan non
 chayotl yeh yen tehuan, tla queh milauac [hasta in toyacatlamilis] amo
 itcauah itmoyolchicauah uan itpaquih ica tlen itchiah.

Niconeuan Dios moseuiah inauactzinco

⁷ Ica non, ohcon quen ictoua in Espíritu Santo itich in Teotlahtolamatl:
 Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

⁸ amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh,
 itich necah tonal ihcuac san ocniqueh nechtlatlatasqueh, campā
 tlaauaquilistlah,

⁹ campā san ocniqueh nechtlatlatasqueh namotahuan,

† 2:12 Sal. 22:22 ‡ 2:13 Is. 8:17 § 2:13 Is. 8:18

uan onechtlatlataqueh masqui ome poual xiuitl yoquitztoyah nochualis.

¹⁰ Ica non oncualan inuan

uan onquihtoh: “Yehuan nochipa san mixpolohtinimih, uan amo ictlacamatih notlanauatil.”

¹¹ Ica non itich notlael neh onmoyectencau:

“¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!”*

¹² Cuali xonmotlatlatacan, nocnluan tlaniltocanih, amo yeh semeh namehuantzitzin nanconpiyah namoyolo tentoc ica amocualyotl uan amo tlanil-toca, uan namechonchiualtia xonmoxilocan ixconcauacan Dios naquin meuiltitichah.

¹³ Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan ihcuac oc ayamo tlami nin tonal de temaquixtilistli. Ohcon ixconchiuacan amo yeh semeh namehuantzitzin icchicaua niyolo ica nitlacahcayaualis in tlahtlacol.

¹⁴ Pues axan ya itpouih uantzín Cristo, tla queh milauac amo itcauah itmoyolchicauah inauactzinco hasta in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac otpeuqueh itlaniltocah inauactzinco.

¹⁵ Ica non ihquin ictoua in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios, amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh.

¹⁶ ¿Aquiheh oquixnamiqueh Dios masqui yocacah nitlahtoltzin? ¿Quenat amo nochtin naquin Moisés oquinquixtíh de Egipto?

¹⁷ ¿Uan aquiheh innauac ocualantoya Yehuatzin ome poual xiuitl? ¿Quenat amo yeh naquin otlahtlacohqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh campa tlauaquilistlah?

¹⁸ ¿Uan inauac aquiheh omoyectencau Dios amo calaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin? ¿Quenat amo innauac naquin amo otlatlacamatqueh?†

¹⁹ Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlaniltocaqueh.

4

¹ Ica non, axan quen oc catqui in tlahtol tlen omoyectencautzinoh de itcalaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, cuali xonmotlatlatacan, amo yeh semeh namehuantzitzin mocaua tlaucitlapan uan amo calaqui.

² Porque quemeh tehuan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in tlahtol tlen technonotza de niseuilitzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen oquinmatlan in tlahtol tlen occaqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocniltocaqueh.

³ Pero naquin yotniltocaqueh nitlahtoltzin itcalaquih campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notlael neh onmoyectencau:

¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!*

Masqui Yehuatzin Dios conpíxtoc niseuilitzin desde ihcuac ocontlamichiu in tlahticpactli.

⁴ Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlahtoua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac Dios oconyeecoh nochí ntlachiuilitzin, omoseuih.†

⁵ Uan ocsipa ihquin quihtoua:

* 3:11 Sal. 95:7-11 † 3:18 Nm. 14:1-35 * 4:3 Sal. 95:11 † 4:4 Gn. 2:2

¡Amo calaquisqueh campá íntemactia noseuilis!

⁶ Pero nic poliuih ocsiquin calaquisqueh campá Dios contemactia niseuil-
itzin, uan nic naquin achtóh oquinmatilthiqueh in tlahtol de niseuilitzin
amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

⁷ ica non Dios ocsipa ocontlahíh ocse tonal masecalaquí itich niseuilitzin, uan
non tonal yeh axan. Yehua de tlen otlahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc,
uan oquihtoh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,
amo ixconchicauacan namoyolo.†

⁸ Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuilitzin Dios,
Dios acmo ocsipa otlahtosquia de ocse tonal.

⁹ Ica non, yec itquith catqui oc se seuilis tlen quinchia naquin pouih
iaxcatzitzin Dios.

¹⁰ Naquin calaquí campá Dios contemactia niseuilitzin, moseuia de nichiu-
alis, sannoiuquí ohcon quemeh Dios omoseuih de nitlachiualitzin.

¹¹ Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campá Yehuatzin contemac-
tia niseuilitzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasaluilia icchia quemeh
naquin amo otlatlacamatqueh.

¹² Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi
tlatiquí uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Calaquí hasta toyolihtic uan
hasta itich in toanima, uan tosahtaliuyan uan hasta iihctic in toomiyo, uan
ictlatlata in totlayoluilis uan toyoltlaniquilis.

¹³ Itich nochí tlen Yehuatzin ocmochiuilhtizino h amo cah itlah tlen uilis mot-
laatis de nitlachialitzin, nochí cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin,
naquin inauactzinco itquixpantisqueh nochí tlen itchiuah.

Jesucristo toueyiteopixcatlayacancau

¹⁴ Uan nic axan itpia h se toueyiteopixcatlayacancau naquin oahsic iluicac
inauactzinco Dios, yen Jesús íConetzin Dios, amo matmihcuanican, yehyeh
matmochicauacan itich in tlaniltoquulistli tlen otsilihqueh.

¹⁵ Pues itpia h se toueyiteopixcatlayacancau naquin techonahsicamati, ic-
mati nic toixcoyan amo itchicauaqueh itmotzacuilisqueh ihcuac in tlahtlacol
tetilana. Yehuatzin sannoiuquí quemeh tahuen in tlahtlacol itich nochí
oquinic icyoltlanas, masqui ohcon Yehuatzin amo otlahtlacoh.

¹⁶ Ica non, matmotoquican ica mic yolchicaualis, inauac nitiquiuahcaicpal
Dios campá Yehuatzin metzticah ica nitetlasohitalitzin, uan ompa itcah-
sisqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

5

¹ Nochi ueyiteopixcatlayacancau itlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan
ictlalah itich non tiquitl maquintlahtoui in tocníuan inauactzinco Dios, uan
mactexpanti nintetlaocolil uan nintlahpialtlatemactil ipampa nintlahtlacol.

² Yeh uili quimicnomati naquin amo icmatih tlen cuali uan ixpoliutoqueh,
pues yeh noiuquí itich tlen sa tlahtlacol amo chicauac.

³ Uan ica non uilica icpia tlen ictemactis tlatemactil ipampa nitlahtlacol, uan
ipampa nintlahtlacol in tocníuan.*

⁴ Uan amacah uilis san yeh inohmah mochias ueyiteopixcatlayacancau,
tlamo sayeh naquin Dios icnotza icmactis non uehcapanltlalilis, quemeh
oquichiu iuan Aarón.†

† 4:7 Sal. 95:7-8 * 5:3 Lv. 9:7 † 5:4 Éx. 28:1

⁵ Noiuqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapantlalilis uan omochiutzinoh ueyiteopixcatlayacanqui, tla yeh Dios ocueyihcachiuhcuac oquiliuh:

Touatzin tonnoConeu;

neh axan inmitzontiquiuhcatlalia. ‡

⁶ Uan oscican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Tehuatzin tonteopixqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo sannoiuqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec. §

⁷ Cristo, ihcuac oc oninimia nican itich nin talticpactli, omotlatlautaya uan chicauac ocmonochililtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chicaualis icpaleuis den miqulistli,* uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouilaya inauactzinco.

⁸ Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahyouih oixpitlan itich in tlatlacamatilis.

⁹ Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsic yec itich nochi, oquinmactih temaquixtilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

¹⁰ Uan Dios octlalilh ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

Nehmachtilis innauac naquin iccauah in tlaniltoquilis

¹¹ De nochi nin, itpiaah mic tlen uilis itnamechoniluisqueh, pero oueh senamechonahsicamatiltis, pues simi yonamonmocuipqueh namonyoliqueh para namontlaahsicamatisqueh.

¹² Yocnamiquia namonisqueh namontlamachtanilh, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechonmachtis nitlamachtilis Dios tlen secsaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamonmocuipqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.

¹³ Pues nochi naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequixmatih catiyeh in yec tlamachtilis, nic yeh oc queh piltzintli.

¹⁴ Pero in tlacual quicuah aquihqueh yoahsiqueh itich in chicaualistli, naquin ya icmatih ictlatlatasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatilthqueh nintlalnamic.

6

¹ Ica non, amo matmocauacan san itich tlen achtot otechmachtihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu itlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquilis. Acmo mamoniqui matechmachtican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chiuialisten tlen teuicah itich miqulilis, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

² sannoiuqui in tlamachtilis den tlacuatequilis, uan de tlenoh ictosniqui ihcuac quintlalilh ninmauan itich in tlaniltocanih, den yancuicayolilistli den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnamiqui sehse ica in sintitl nochipa.

³ Yeh nin itchiuasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios comoniquiltia.

⁴ Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocslilhqueh nitlanetzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlaocoliltzin Dios, uan opouqueh iuan in Espíritu Santo,

‡ 5:5 Sal 2:7 § 5:6 Sal. 110:4 * 5:7 Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

⁵ uan noiuqui oquixmatqueh quen mouistic nitlahtoltzin Dios, uan oquixmatqueh in chicalualis tlen poui itich in tlalticpactli tlen ualahtoc,

⁶ uan masqui nochí non oquixmatqueh, uan yeh occauqueh in tlaniltoquilis, nonqueh tocníuan acmo uili ocsipa sequiyolchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsohsatoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocsipa macuitzcacan.

⁷ Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzi itich, ohcon ninqueh tocníuan: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpias nitlateochiualitzin Dios,

⁸ pero tla ictemactia uitztli uan san tlenxa xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlauelitalis uan niyacatlamilis isqui yen titl.

Amo matmihcuanican itich tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis

⁹ Masqui ohcon ittlahtouah, ityecmatih nic namehuantzitzin, nocnían tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitz iuan in temaquixtilistli.

¹⁰ Pues tlamilauca, Dios yeh nochípa comochiulia tlen yec, uan ica non amo conilcauas tlen yonanconchiuqueh ica tetlasohtlalistli ipampa nitooaatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niacatzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

¹¹ Tlen quemah, otniquisquiyah namehuantzitzin ohcon ixconchiutocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochí yolchicaualis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

¹² Amo xonmocuipacan namontlatziuqueh, tlamo yeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquilis uan quen tlaxicouah icsiliah tlen Dios omoyectencau quinmactis.

¹³ Ihuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itooaatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitooaca omoyectencautzinosquiaya.

¹⁴ Ocmihaluhtzino: "Tlamilauca, inmitzonmactis tlailiuis mic tlateochiualistli, uan tlailiuis inquinmiquiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin."*

¹⁵ Uan ohcon, Abraham omochix ica pacahyuulistli, uan ocsilih tlen Dios omoyectencau inauac.

¹⁶ Ihuac in tocníuan motencauah icchiasqueh itlah, ictoocayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yocchiuqueh ohcon, ompa tlami tlahtol, acmo icpatlah nintlahtol.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techtlaaxcatis, nic amo icpatlas nitlayolulitzin ica tlen omoyectencautzinoh techtlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitooaatzin.

¹⁸ Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis, ic ome Yehuatzin ica nitooaatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochí nin, iteahsih mahsic yolchicaualis tehuan naquin otmopaleuitoh inauactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

¹⁹ Necah nichialis yehua itlachicaualo in toyolo, quemeh in tipostlachicaualoní tlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquilia campa tlailiuis tlamouisticapantzinco, tlahtic den tilmahitli tlen iclahcoxiloua in teopantli, †

²⁰ campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintilí nochípa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec. ‡

* 6:14 Gn. 22:16-17 † 6:19 Lv. 16:2 ‡ 6:20 Sal. 110:4

7

Niteopixcayo Jesús moniulia iuan niteopixcayo in Melquisedec

¹ In Melquisedec oyah ueyitiquiahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihcuac yeh oualmocuip oquintlanito nocsiquin cuahcual tiquiuahqueh, uan Melquisedec oquiluuh tlahtol de tlateochiualistli.

² Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo nochi tlen oquitlan itich non ixnamictli.* Nitoocaa in Melquisedec ictosniqui “ueyitiquiahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiahqui ompa Salem, tlen ictosniqui “seuillistli”, ica non nitoocaa noiuqui ictosniqui “ueyitiquiahqui tlen cualica seuillistli”.

³ Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniulia iuan niConetzin Dios, nic ueyiteopixcatlayacanqui ica in sintitl nochipa.

⁴ Ixconitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itualeuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

⁵ Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quincaulia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, macsilican den israelitas, masequihto de nimicnluan, nimahtlacyo nochi tlen icpiah,† masqui maican ualeuanih inauac Abraham sanioiqui quemeh yehuan.

⁶ Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon ocsilih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectencau.

⁷ Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochiualistli.

⁸ Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin nican icsilia in mahtlacyo, yehuan talticpactlacameh naquin pohpoliuih, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

⁹ Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiuqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiuqui octemactihqueh.

¹⁰ Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

¹¹ Uan ohcon, tla in tocnluan ouilinih omochipauanih ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchiua ica nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

¹² Uan tla mopatla in teopixcayotl, ulica moniqui noiuqui mopatlas in tlanauatil.

¹³ Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocnluan, tlen amaquinten yehuan oyah teopixqui.

¹⁴ Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTecotzin ualeua inauac Judá uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

¹⁵ Uan nochi nin ocachi cuali secahsicamati, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oualmoquitzteu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

* 7:2 Gn. 14:17-20 † 7:5 Nm. 18:21

¹⁶ Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas, tla yeh omochiu teopixqui ica in chicalualis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintitl nochipa.

¹⁷ De Yehuatzin ihquin motematiltia itich in Teotlahtolamatl:

Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.†

¹⁸ Uan ohcon Yehuatzin ocsicantlalih in tlanauatil tlen achtot, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

¹⁹ Pues in tlanauatil amo ouilic otechyectlalih inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otehmactih itlah ocachi cuali tlen ica uilis itmoyolchi-cauasqueh, uan ica uilis tahsisqueh inauactzinco Dios.

²⁰ Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tla yeh Dios omoyectencau ica nitoacaatzin.

²¹ Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyectencau tla mochiasqueh teopixqueh, pero Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtot:

In toTeczotzin omoyectencautzinoh uan amo motlahtolpatlatzinos:

“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

²² Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlahtolsintitil tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtot.

²³ Nocsiquin teopixqueh yopanoqueh miqueh, pues ihcuac oyacatlamia ninyolilis ompa otlamia ninteopixcayo.

²⁴ Pero nic Jesús ica in sintitl nochipa yoltoc, niteopixcayo ayic yacatlamis.

²⁵ Ica non uli quinmaquixtia ica in sintitl nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintitl nochipa yoltoc quintlahtouihot inauactzinco Dios.

²⁶ Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otechpolouaya: mouistic yolchipauac, amo quixmati icchluas tlen amo cuali, amotlen tlahtlacol itich, tlasticantlalil den tlahtlacouanilh, uan ocuehcapantlalihqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

²⁷ Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlayacanqueh, tlen mostlah uilica ictlaliah tlahpialtlatemactil, achtot ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nintlahtlacol in tocnian.‡ Yehuatzin ihcuac omotemactihztzinoh ocmochiulihtztzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa.

²⁸ Uan ohcon itquitah, nitlanauatil Moisés quintlalia uehueyiteopixcatlayacanqueh talticpactlacameh tlahtlacohehqueh; pero satapan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyectencau octlalih ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintitl nochipa.

8

Jesús techontlahtouia itich in yancuic tlahtolsintitil

¹ Yeh nin tlen ittohtoqueh: itpiah se mouistic ueyiteopixcatlayacanqui naquin omotlalilh iyecmapantzinco Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campa motlanauatilia.*

² Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlahiutli ica in toTeczotzin uan amo ica ima talticpactlacat.

³ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlaliah yehua mactemacti in tetlaocolilh uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiqui omonic itlah tlen comotemactihztzinoh.

† 7:17 Sal. 110:4 § 7:27 Lv. 9:7 * 8:1 Sal. 110:1

⁴ Tla Yehuatzin ometztiyani nican tlalticpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen icmactiah Dios in tlatemactilten quemeh quihtoua in tlanauatil.

⁵ Niqueh teopixqueh itich in teopantli campa tiquitih, nochi san queh iccauil in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeualtisquia icchuias in teopantli de mantiado, Dios oquiluih: “Ixquita, ixchiua nochi ohcon quemeh tlen onmitznextilih itich in tipetl.”†

⁶ Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihtoc in-
auactzinco Dios itich in tlahtolsintilil tlen ocachi cuali, tlen motlachicauilia
itich in tlen ocachi mouistic tlateochiualistli tlen omoyectencautzinoh Yehu-
atzin tonauac.

⁷ Tlamilauca, tla non achtoh tlahtolsintilil amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

⁸ Pero Dios ocatehsicamatiltilh nic amo oahsitoya, ica non ictoua:

Ahsis in tonal, icmihtaluia in toTecotzin,
inchiuas ocse yancuic tlahtolsintilil iuan in tocnian tlen pouih Israel uan
Judá.

⁹ Amo isqui quemeh in tlahtolsintilil tlen onicchiu inuan namoyauehcau-
tahuan

ihcuac onquinmauilan uan onquinoxitih den tlati Egipto.
Yehuan ihcuac amo octlacamatqueh nechah tlahtolsintilil,
ica non neh sa onquincau insel, quihtoua in toTecotzin.

¹⁰ Yeh nin in tlahtolsintilil tlen inchiuas inuan in tocnian de Israel,
satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:
Notlanauatil intlalis itich nintlayoluilis,
uan inquihcuilos itich ninyolo.

Uan neh nisqui ninDios,
uan yehuan pouisqueh noaxcauan.

¹¹ Amaquin moniquis icmachtis nitalticpaquicniu,
uan amaquin quiluis nicniu ihquin:

“¡Ixquixmati in toTecotzin!”
pues ihcuac nochi nechixmatisqueh,
mayeh naquin ocachi oc tzohtzocotzin
uan mayeh naquin ocachi ya ueyi.

¹² Inquintlapohpoluis nochi nimamocualichiuialis,
uan nintlahtlacol ayic oc inquilnamictos.‡

¹³ Ihcuac Dios quihtoua “yancuic tlahtolsintilil”, Yehuatzin techahsica-
matiltihtoc non achtoh tlahtolsintilil yomocau tlacuitlapan, uan ixconmat-
ican, tlen mocautiu tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya pohpoliuis.

9

In tiquitl itich in tlalticpacteopantli

¹ In tlen achtoh tlahtolsintilil ocpiaya tlanauatil tlen octouaya quenh
icchiuasqueh in tiquitl den tetlacachiualis, uan ocatca se tlalticpacteopantli.

² Non tlalticpacteopantli otlahcoxiliutoya: in tlen omocauaya ic quiyauac
octoocaayotayah Tlamouisticapantzincó. Ompa ocatca in candelero ica
chicome tlauil, uan in mesa campa octlalayah in mahtlactlamome pan tlen
tlatemactil.

³ Uan in tlen omocauaya ic tlahtic den tilmahtli tlen octlahcoxilohtoya in
teopantli, octoocaayotayah Tlailiuis Tlamouisticapantzincó.

† 8:5 Éx. 25:40 ‡ 8:12 Jer. 31:31-34

⁴ Ompa ocatca se altar tlachiutli ica oro tlen ipan octlatayah incienso, teuan ompa ocatca in arca ilnamicocatl den tlahtolsintilil tlen ic nouiyan oquimiliutoya ica oro. Iihtic non arca ocatca se xaloh tlachiutli ica oro tlen ocpiaya in maná. Uan noiuqui iihitic in arca ocatca nitopil in Aarón tlen oyancuicamaxiuyouac uan ocuipon, uan noiuqui ompa ocatca in tipatlacten tlen intich oihcuiliutoya in tlanauatil den tlahtolsintilil.

⁵ Ipan in arca ocatca iluicactlatitlanten tlachiuten ica oro, intoocaa querubines, tlen intich omonextaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan ica ninmaihtlapaluan opanquemiah in arca campa omochiuaya in tetlapopoluilstli den tlahtlacol. De nochi non axan amo uilis ocachi intlahtos.

⁶ Ohcon ochihchiutoya nochi non, uan itich in calihictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachualis.

⁷ Pero itich in calihictli tlen mocaua ic tlahitic, ompa calaquih sayeh in ueyiteopixcatlayacanqui, uan calaquih sayen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaquih uilica icuica istli, tlen ictemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nintlahtlacol in tocnuan tlen occhiuqueh uan amo ocmomacaqueh cuenta.*

⁸ Ica nochi nin in Espíritu Santo techahsicamatiltia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihictli tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzincó.

⁹ Nochi nin techcauilia se tlanextilil axan. Technextilia que nochi in tetlaoacolil uan in tlatemactil amo uili icchiua mamomachilican acmo tlahtlaclehqueh naquin tetlacachiuah ohcon,

¹⁰ porque nin tlamanlti tetlacachualis ictenextilia san tlen uilis sequicuas uan seconis, uan mic tlamanlti quenih semochipauas. Nochi non icpia tlen quitas san para tlen pani mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicalualis san hasta ihcuac Dios otlayectlalih.

In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

¹¹ Pero axan youalmouicac Cristo, ueyiteopixcatlayacanqui de nochi in tlateochualistli den Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochi, uan amo tlamachiutli, masequihto non teopantli amo poui nican tlahticpac.

¹² Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ocalac campa Tlailiuis Tlamouisticapantzincó, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan piselohten, tlayeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquixtich ica in sintitl nochipa.

¹³ Tla nimeso in cuapouehten uan chivos,† uan nitliconixo in becerrita,‡ ihcuac ica quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic pani,

¹⁴ quemach amo ocachi mic chicalualistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espíritu tlen metzticah ica in sintitl nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzincó Dios, para icchipauas in totlānamic den chualis tlen teuica itich miqulilis, uan ohcon uilis itlacachiuasqueh Dios naquin meuiltihiticah.

¹⁵ Ica non, Jesucristo yehua totetlahtouihcau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintilil, para matsilican in tlateochualistli tlen ica in sintitl nochipa uehcauas, tlen Dios omoyectencau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquilitzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchiuqueh itich in tlen achtoh tlahtolsintilil.

¹⁶ Pues ihcuac acah icchiua se amatl campa quihtohtos tlenoh quimaxcatia sehse niconeuan, non amatl amitlah ipatiu tla ayamo miqulili naquin icniqulili tlaelaxcatis.

* 9:7 Lv. 16:2-34 † 9:13 Lv. 16:15-16 ‡ 9:13 Nm. 19:9, 17-19

17 Porque ica nimiqualis naquin tetlaaxcatihtoc, non amatl cana nichicaualis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihtoc non amatl ayamo cana chicaualis.

18 Ica non, noiuqui itich in tlen achtoh tlahtolsintilil omonic xauanis istli.

19 Pues ihcuac Moisés oquinmatiltih in tocnuan nochi tlen quihtoua in tlanauatil, oquian nimeso in pisolohnten uan den chivos iuan atl. Uan noiuqui oquian chichiltic tohmitl uan xiuitl de hisopo, uan ocpolactih itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahcuilol uan nochtin in tocnuan.

20 Uan ihquin oquimiluih: “Nin yen istli tlen ica cana chicaualis in tlahtolsintilil tlen Yehuatzin oualtlanauatih para namehuantzitzin.”§

21 Uan noiuqui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachiuallis.*

22 Porque quen tlanauatil quihtoua, mic tlen sa mochipaua ica istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlapohpoluulistli.†

Cristo omotemactih san ic sipa uan ohcon otechonmaquixtih den tlahtlacol

23 Ica non, uilica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuiltl tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuiltl, omonic se tlatemactil ocachi cuali.

24 Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tlacameh occhiuqueh, tlen san itlanihniuiltl in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa iluicac, uan ompa motlatlauthitcah topampa inauactzinco Dios.

25 Sannoiuqui Cristo amo micpa omotemactihtzinoh, amo quemeh in ueyi-teopixcatlayacanqui tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquem campa Tlailiuis Tlamouisticapantzincó uan icuica ocse istli tlen amo iyohca.

26 Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya motemactis micpa desde ihcuac omochiu in talticpactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa, para ica nimiqualitzin conpoholos in totlahtlacol.

27 Dios octlalah mamiquican san ic sipa in talticpactlacameh, uan satepan mamoteixpantican inauactzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh intich icnamiqui.

28 Ohcon noiuqui Cristo omotemactih san ic sipa, para quinmaquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamo yehyeh quimanaqui uan naquin icmochialihcateh.

10

In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtlacolchipaua

1 Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iccaulo nochi tlen cuali tlen Dios oquihtoh techualmactis, pero in tlanauatil ayamo yehua, pues yeh san iccaulo. Ica non in tlanauatil ayic uili quinyolohchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil yaueh inauactzincó Yehuatzin.

2 Tla queh yec cuali oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquiah, pues tla ica yomochipauanih, acmo omomachilisquiah tla tlahtlacolehqueh.

3 Pero tlen icchiua nochi nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

4 Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tetlahtlacolchipauah.

Nimiquiltzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol

⁵ Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin tlalticpactli, ocmih-taluih:

Tehuatzin amo otcomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemac-til mamitzonmactican,

ica non otnechonmactih notlalnacayo tlen ica inmotemactis.

⁶ Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sect-lahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol.

⁷ Ica non onquihtoh: “Neh nican nica, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquiltzin,

ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlahtolamatl.”*

⁸ Achtoh, Yehuatzin ihquin oquihtoh: “Dios amo ocmoniquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masecchia.”

⁹ Uan satepan ihquin oquihtoh: “¡Neh nican nica, Tehuatzin Dios, onchi-uaco motlaniquiltzin!” Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtoh uan ocontlalihtlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

¹⁰ Dios otechonsicantlaliht den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitlaniquiltiz-in ihcuac omotemactihtzinoh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintitl nochipa.

¹¹ Tlamilauca, nochi teopixqui mostlah tiquti ica in teopantli, uan micpa ictlalihtoc sayeh non tlatemactil tlen amo queman uili ictephopoluilia in tlahtlacol.†

¹² Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotalihtzinoh iyecmapantzincó Dios.

¹³ Ompa mochixtica mahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nitecocolih-cauan itlampa nicxiuan.‡

¹⁴ Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintitl nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁵ Nochi nin noiuqui in Espíritu Santo techonmatiltia, pues achtohtica ocmih-taluih:

¹⁶ Yeh nin tlen inuan inmotlahtolsintilis

satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich ninyolo,

uan inquihcuilos itich nintlanamic.§

¹⁷ Uan satepan quihtoua:

Acmo queman inquilnamictos

nintlahtlacol uan nimamocualichiuialis.*

¹⁸ Pues campá catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, acmo moniqui tlatemactil ipampa in tlahtlacol.

Amo matquihcuanican in totlaniltoquilis inauactzincó Dios

¹⁹ Ica non, nocnivan, axan ica niesotzin Jesucristo ya uili itcalaquih ica mic yolchicaualis campá Tlailiuis Tlamouisticapantzincó.

²⁰ Itcalaquih itich in yancuic ohtli tlen ictemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica nimiquiltzin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanauia in tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

²¹ Uan ya itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquin tlayacantoc itich nichantzín Dios iluicac.

* **10:7** Sal. 40:6-8 † **10:11** Éx. 29:38 ‡ **10:13** Sal. 110:1 § **10:16** Jer. 31:33 * **10:17** Jer. 31:34

²² Ica non matmotoquican inauactzinco Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlacahcayaualis. Matmotoquican ica mic yolchicaualis inauactzinco, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilihtocan techteiuia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yocchipau in totlalnacayo ica chipauacatl.

²³ Amo matmihcuanican uan amo matyolometican ittematiltihtosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzinco, porque Yehuatzin milauac comochiulihtzinos tlen omoyectencautzinoh.

²⁴ Mattemocan itmosepanyolchicauasqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohtlalis uan itchiuasqueh tlen cuali.

²⁵ Uan amo matcauacan itmonichicosqueh ittlacachiasqueh Dios, ohcon quemeh siquin yomihmatqueh acmo monichicouah; yeh matmosepanyoleuacan, uan ocachi nic ya ehcotoc necah tonal ihcuac ualmouicatztinos Yehuatzin.

²⁶ Pues tla oc itutiltah itlahtlacohtosqueh axan ihcuac ya itquixmatih in tlen milauac, acmo cah tlatemactil tlen uilis techquixtilis in totlahtlacol.

²⁷ Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlahtol de tlatzacuiltis iuan necah temohtih tilit tlen mocuicuitoc tlen quinpoholos naquin quixnamiquih Dios.

²⁸ Tla acah amo ictlepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiaua itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan icteiluiah, non tocníu uilica icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah.†

²⁹ Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ¿quenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuiltit naquin ica nichualis icxoxacualoua niConetzin Dios, uan quita queh amitlah ipatiu niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan,‡ tlen ica Yehuatzin ocsicantlalih den tlahtlacol, uan noiuqui quixnamiqui in Espíritu tlen Dios techontlaocolia?

³⁰ Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: “Yen neh naquin inquin-cuipilis quen icnamiqui naquin icchiauah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”§ Uan noiuqui icmihtalua: “In toTeczotzin quimiluis niaxcauan tlenoh icnamiqui icsilis sehse.”*

³¹ †simi ueyicatemohtih seuitzis imac in Dios ueyihcatzintli!

³² ‡Ixonilnamiquican quenih onamoncatcah namehuantzitzin yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac onamonpeuqueh namontlaniltocah, quen onanconxichoqueh mic chicauac tlamanitli tlahyouilistli.

³³ §Siquin namehuantzitzin tlenaso onamechonihuiliqueh uan onamechon-tlapanoltihqueh, uan onamonmochiiqueh queh intlamouisol, uan ocsiquin namehuantzitzin onamonteuantihqueh iuan tlen ohcon otlapanotoyah.

³⁴ †Onanquimonicnoitaqueh naquin otzacutoyah. Uan ihcuac onamechon-cuilihqueh tlen onanconpiayah, ica paquilistli onanconyolxichoqueh non, pues nanconmatoqueh tlen namoaxca itich in iluicac ocachi cuali, uan uehcauas ica in sintitl nochipa.

³⁵ ‡Ica non amo ixconpolocan namoyolchicaualis, pues ica non namoyolchicaualis nanconsilisqueh mouistic tlahtlauil.

³⁶ §Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyouil, uan ohcon itich non motas nanconchiutoqueh nitlaniquilitzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

³⁷ †Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: Sa poliui tipitzin,

naquin icpia tlen uitz, uitz uan acmo uehcaua.

³⁸ Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis,

pero tlaqueh mocuipa tlacuitlapan, acmo icpaquilismacas noyolo.†

³⁹ Tlen quemah, tehuan amo itpouih iuan naquin mocuipah tlacuitlapan uan yaueh itich nimpoliuilis, tla yeh itpouih iuan tlen tlaniltocah uan icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

11

In tlaniltoquilistli

¹ In tlaniltoquilis ictosniqui secpias sansimi nochi in yolchicaualis secsilis tlen secchixtoc, tlamilauca secmatis nic itlah, mas amo motztoc, yeh ompacah.

² Ica nicancah tlaniltoquilis Dios oquinyequitac in toyauehcautahuan.

³ Ica in tlaniltoquilis itcahsicamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

⁴ Ica in tlaniltoquilis, Abel ocmactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontematilth non nic oconsilaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlaniltoquilis techmachtihoc hasta axan.

⁵ Ica in tlaniltoquilis, Enoc amo oquitac miquilis, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlalnacayo, pues Dios ocmahcocuilh. In Teotlahtolamatl ictematiltia nic ihcuac Dios ayamo ocahcocuia, Enoc oquipix niteyequitalitzin Yehuatzin.*

⁶ Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilistli, ayic uilis icpaquilismacas Dios. Pues moniqui naquin uitz inauactzinco Dios, macniltoca nic milauac metzticah, uan nic quinmouisticlaxtlaui naquin icmotemoliliah.

⁷ Ica in tlaniltoquilis, Noé, ihcuac Dios ocnehmactih opanosquia itlah tlen ayamo omotaya, yeh otlamouilih inauactzinco uan occhihchiu in arca, tlen itich omopaleuuh yeh uan nichanehcauan. Ica non tlaniltoquilis yeh oquinmatilth in talticpactlacameh nic quinchia in tlatzacuiltlis. Uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih queh chipauac quemeh nochtin naquin tlaniltocah inauactzinco.

⁸ Ica in tlaniltoquilis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinotz mayauí campa ocsilisquia tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahsitiu.

⁹ Ica in tlaniltoquilis ochanchiu quemeh motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectenau caxcatis. Ochanchiutinin itich cali de mantiado, sannoiuqui in Isaac uan Jacob, naquin noiuqui imaxca in tlahtol de Dios tlen octouaya inyohca isqui non tlali.

¹⁰ Ohcon ochanchiu Abraham nic occhixtoya in iluicac campa cah in mouistic altipetl tlen ica in sintitl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlachiutli ica Yehuatzin uan ameh quemeh nitlaniquililtzin.

¹¹ Ica in tlaniltoquilis, Sara ocsilih de Dios chicaualis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquinpiaya coconeh. Uan masqui simi ya tenantzín, oquipix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahtolpatlas Yehuatzin naquin ohcon omoyectenauzinh.

¹² Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tocníu oualeuqueh miqueh, quemeh in sitlalimeh tlen cateh iluicac,† uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili secpoua.‡

† 10:38 Hab. 2:3-4 * 11:5 Gn. 5:21-24 † 11:12 Gn. 15:5 ‡ 11:12 Gn. 22:17

13 Nochtin ninqueh tocniuan omiqueh uan ayamo ocsilihqueh tlen Dios innauac omoyectencau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen ocsilisquiah, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocniltocaqueh] uan opaqueh ica non. Uan octemaltihqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali. §

14 Naquin ohcon tlahtouah, yec icnextiah nic ictemouah ocse tlali campa chanchiuasqueh.

15 Pues tlaqueh ocyoluihtonih yen tlali campa oualquisqueh, oc ouilisqueh mocuipasqueh ompa.

16 Pero yehuan oquinyoltlan se tlali tlen ocachi cuali, masequihto, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pinaua pouis inDios, uan yoquinyectlalilih se mouistic altipetl ompa iluicac.

17 Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemactil nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic ictlatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzinoh inauac

18 ihcuac oquiliuh: "Ica in Isaac miqueh oneuasqueh de teh."*

19 In Abraham ocniatia nic Dios chicaucatzintli quinyancuicayolitis in miquemeh, uan queh oisquia de ompa ocyancuicasilih niconeu.

20 Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluh in Jacob uan Esaú tlahtol de tlateochualis tlen quihtoua tlenoh icsilisqueh satapan. †

21 Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisquia, oquimiluh tlahtol de tlateochualis sehse niconeuan in José, omotlachicaulih itich nitopil uan oclacachiu Dios. ‡

22 Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisquia, yoquihtoica nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquinnahnautih in israelitas tlenoh occhiasquiah ica niomiyouan ihcuac yehuan yoquisasquiah occuauasquiah non tlali. §

23 Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otlacat Moisés, nitahuan octlaatihqueh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cualtzin, uan amo oquimoulihqueh nitlanauatil in Faraón tlen octouaya maquinmictican ninconeuan.

24 Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlatatl, amo oquinic maquitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiahqui Faraón.*

25 Yehyeh ocpilpin tlahyous iuan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilismacas itich in paquilistli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahtlacol.

26 Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlahyous ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochi tlen octentoya Egipto; pues occhiaya in mouistic tlahtlacol tlen Dios ocmahtisquia.

27 Ica in tlaniltoquilis, Moisés oquis de Egipto uan amo oquixmoulih nicualanilis in Faraón, pues omotlachicaulihitoya nic quemeh oquitztoya naquin amo uili secmotlihtzinoua.

28 Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpeualtih in pascuahiluitl uan oquinnauatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin oquinmictisquia nintlayacayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas. †

§ 11:13 Gn. 23:4 * 11:18 Gn. 21:12 † 11:20 Gn. 27:27-29, 39-40 ‡ 11:21 Gn. 47:31-48:20

§ 11:22 Gn. 50:24-25; Éx. 13:19 * 11:24 Éx. 2:10-12 † 11:28 Éx. 12:21-30

²⁹ Ica in tlaniltoquilis, in israelitas opanauhqueh in Mar tlen itooaca Chichiltic quemeh oisquia campa tlaauqui. Uan ihcuac in Egipcios ocniquiah ohcon panosqueh, omahsauhqueh.

³⁰ Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyualohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyaualohcah chicome tonal.

³¹ Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinih, † pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlatlatatoh nialtipeu. §

³² † Tlenoh ocachi uilis inquitos? † Tlailiuis onuehcauasquia tla innamechonnontzas tlen oquichiu Gedeón, * Barac, † Sansón, † Jefeé, § David, Samuel uan in teotlanauatanih.

³³ Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh tlalmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiahqueh, occhiuqueh tlen yec itich nintiquiahcayo, uan oc-silihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquincamatzacuqueh leones, *

³⁴ oquinsauhqueh uehueyi tlimex tlen oticuintoyah, ouiliqueh ocholohqueh ihcuac ocniquiah quinmictisqueh ica espada. Naquin amo ch-cauagueh ocasiqueh chicalualis, otlatlanqueh itich cuahcual ixnamiquilis, uan oquintotocaqueh soldados tlen opouiah itich ocsequi talmeh.

³⁵ Siquin siuameh oquinsilihqueh ocspia yoltoqueh ninmiquéuan.

Ocsiquin oquintlahyouiltihqueh, nic amo ocniquieh iccauasqueh Dios uan ohcon mopaleuisqueh. Yehyeh omocauqueh maquinmictican nic ocniquieh icpiasqueh in yancuicayolilistli. †

³⁶ Siquin inca ouitzcaqueh, oquintacapitzohqueh, uan oquimihilpihqueh ica cadenas uan oquintzacuqueh. †

³⁷ Ocsiquin oquintimictihqueh, § oquintlahcotiqueh ica sierra, [oquintlat-lataqueh max milauac tlaniltocah,] oquinmictihqueh ica espada. San nouiyan ochanchiutinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca opciayah, otlahyouayah, tlenasaso oquinchiuilayah.

³⁸ In tlatlicpaclacameh dion amo ocnamiquia inuan chanchiasqueh nin-queh cualmeh tocniuan, tlen omonic ninintinimisqueh campa tlaauaquilist-lah uan itich in tipeyoh, uan omotlatihtinimiah iihitic in tlacoyocten uan iihitic in cuevas.

³⁹ Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyolulitac nic otlaniltocaqueh, ayamo oc-silihqueh tlen Dios omoyectencau innauac.

⁴⁰ Ohcon omochiu nic Dios techonpialihoc itlah ocachi cuali, pues oc-moniquiltih, mayeh yehuan uan mayeh tehuan, sansican matsilican tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

12

Mattlalicán in totlachialis inauactzinco Jesús

¹ Uan ica non noiquiqui tehuan, nic techyualohtoqueh quemeh mixtli miqueh tlen ica ninyolilis yocnextihqueh nintlaniltoquilis, mattlatiucan tlen techzacuilia, sannoiqui in tlahtlacol tlen techihilpihtoc. Uan ohcon mattzicuican uan amo matsiyauican itich in ohtli tlen oc itpiyah tlaixpan.

† **11:31** Jos. 6:22-25 § **11:31** Jos. 2:1-21 * **11:32** Jue. 6:11-8:32 † **11:32** Jue. 4:6-5:31
 † **11:32** Jue. 13:2-16:31 § **11:32** Jue. 11:1-12:7 * **11:33** Dn. 6:1-27 † **11:35** 1 R. 17:17-24; 2 R. 4:25-37 † **11:36** 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6 § **11:37** 2 Cr. 24:21

² In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesús, naquin itich ualeua uan itich yec mahsi in totlaniltoquilis. Yehuatzin oconsilih in tlahyoiul ihcuac ocohsaqueh, uan amo oquixmouilih quen ocpihpinauthiqueh, pues oquitz-toya in paquilstli tlen satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan ya metzticah tlayecmapan campa motlanauatilia Dios.

³ Ixconilnamiguican quen Yehuatzin oxcicoh nochi tlen in tlahtlacouanih tlenaso occhiuilihqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namonsiyauisqueh, yehyeh namonmoyolchicauasqueh.

⁴ Porque namehuantzitzin, masqui nanquimontlaxicouilihtoqueh in tlahtlacouanih naquin namechonixnamiquih, ayamo acah icxauanihtoc nieso ipampa non.

⁵ ¿Quenat yonanconilcauqueh in tlen Yehuatzin namechonnahnauatia queh namonipiluantzitzin itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuiliutoc: Noconeu, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin mitzchicaucanotza. Uan tlanah chicauac nitlahtol tlen ica mitzyectlalia, amo ixmotlalpancaua ica.

⁶ Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin iclasohtla, uan icltatzacuilia nochi naquin icsilia queh iconetzin.*

⁷ Ixconxicocan non tlahyoiul tlen namechoualtitlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalican. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantzitzin, pues amo catqui dion se conel naquin nipapan amo icchicaucanotza.

⁸ Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipiluantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui ocsican namonteconeuan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

⁹ Tlen milauac, in totahuan nican tlatcicpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepanitayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiqui mattlacamatican Yehuatzin, in toTahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolilistli?

¹⁰ In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuau, uan ohcon matican ityolchিপauaqueh quemeh Yehuatzin yolchিপauatzintli.

¹¹ Yeh milauac, tlen ica techyectlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotcahxilihqueh tlenoh technextilia, itmotlaniliah seuilistli itich in toyolo, uan technextilia quenih ityecninimisqueh.

Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah itcauah Dios

¹² Ica non, ocsipa ixquimonchicauacan namomauan tla sa uitzih, uan namocxian tla sa cuitlauih,

¹³ uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquin coxo amo mamoxonicuilo, yeh mapahti.

¹⁴ Xonmoyecuicacan inuan nochtin, uan xonmosicantlalican ixconcauacan in tlahtlacol, pues tla acah amo mosicantlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotlis in toTecotzin Dios.

¹⁵ Xonmosepanitacan amo yeh acah mosicantlalia iccaua niteicnoitalitzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis nocsiquin.

¹⁶ Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaocolil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica

* 12:6 Job 5:17; Pr. 3:11-12

tzocotzin tlacual ocnamacac in tlateochiualis tlen iyohca oisquia quemeh tlayacayotl.†

17 Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan ocniquia icsilis in tlateochiualis, amo ocsilih; uan acmo ouilic ocyectlahih tlen yochiuca, masqui ochocac ocniquia icpias.‡

18 Namehuantzitzin amo onamonmotoquihqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh inauac in tipetl Sinaí, tlen ouilia secmachilia uan oxotlatoya ica tlitl, tlen otlayouatoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlah uan chicaucac ohecaya,

19 campa omocac in trompeta uan omocac in tlahtol tlen Dios oquimiluya. Uan naquin occaqueh, omotlatlautayah acmo ocniquiah iccaquisqueh nitlahtol,§

20 nic amo ocxicouayah tlen oquinnauataya: “Tla acah, masqui se tlahpial, ictlaca in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lanza].”*

21 Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihto: “¡Inmohtia uan inuiuiyocal!”†

22 Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzin Dios naquin meuiltihciah, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campa tlailiuis cateh miqueh iluicactlatitlancauan Dios,

23 campa monichicouah naquin nintoocaa ihcuiliutoc iluicac, naquin Dios achtoh oquinnotz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquin icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan innauac naquin oyah yec ninchiualis naquin ya cateh inauactzinco Dios naquin Yehuatzin mahsic yoquinyectlahih;

24 uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquin otechyectlahih iuan Dios itich in yancuic tlahtolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconxauanih, tlen ocachi mouistic tlahtoua uan amo nieso in Abel tlen ictlahtlani tlatzacuultilis.

25 Cuali ixconitacan, amo yeh nanconsicantlaliah Yehuatzin naquin techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouiliqueh ocholouiliqueh in tlatzacuultil ihcuac ocsicantlaliiqueh naquin oquinchicaucanotz nican talticpactli,‡ tehuan sannoiuqui ocachi amo uilis itcholosqueh tla itsicantlaliah Dios naquin desde in iluicac techonchicaucanotzticah.

26 Ihcuacón itich nonqueh tonalmeh, nitlahtoltzin chicaucac ocoholinil in talticpactli. Pero axan ihquin motencautzinoua: “Ocsipa incoholinis chicaucac acmo sa yeh in talticpac, tla yeh noiuqui iuan iluicac.”§

27 Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihcuanis tlen ocmochiuilil uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

28 Ica non tehuan, naquin itsiliah se tiquiuhacayotl tlen amo poui nican talticpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohcamatican, uan ohcon matquiltlican Dios. Matpaquilismacanan uan mattlamouilican inauactzinco, uan matpialican tetlacachiualistli.

29 Ixconmatican, Dios yeh quemeh tlitl tlatlahtlamia.*

13

Quenih chipaucaninimisqueh in tlaniltocanih

† 12:16 Gn. 25:29-34 ‡ 12:17 Gn. 27:30-40 § 12:19 Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27

* 12:20 Éx. 19:12-13 † 12:21 Dt. 9:19 ‡ 12:25 Éx. 20:19 § 12:26 Hag. 2:6 * 12:29 Dt.

- ¹ Amo ixconcauacan namonmosepantlasohtlasqueh quemeh icnimeh.
- ² Amo ixconilcauacan nanquimoneyecsilisqueh in motepaluanih, pues ohcon siqui oquinchansilihqueh iluicactlatitlanten masqui amo ocmatiah.*
- ³ Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantzitzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican naquin simi quintlahyouihtihtoqueh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyouihtoc.
- ⁴ Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquiniloacan ica namonmocalaquisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixconmatican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios ictlatzacuiltis.
- ⁵ Amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiah, pues Yehuatzin Dios ocmihtaluh: "Neh amo queman incauas inmitzmatlanis, uan amo queman inmitzcauas mosel."†
- ⁶ Ica non uilis ittosomeh ica mic yolchicaualistli: Yehuatzin in toTecotzin nechonmatlani, uan amo inmouilis tlen uilis nechchiuilis in talticpactlacatl.‡
- ⁷ Ixquimonilnamiquican namoteyacancauan naquin yonamechononotzqueh nitlahtoltzin Dios. Ixconilnamiquican nochi tlen cuali omochiu ica ninyecnimilis, uan ixconniuilican nintlaniltoquilis.
- ⁸ †Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintitl nochipa!
- ⁹ Amo xonmocaucan manamechontlaniltoctican ica ocsiqui tlen sa uan san nenquen tlamachtilis. Pues moniqui seiyo mamotlachicaui yehyeh itich nitelasohtalitzin Dios, uan amo itich tlanauatl tlen tlahoua de tlaqual, uan amotlen quinmatlani naquin ictlacamatih.
- ¹⁰ Omotemactih se tlatemactil topampa, tlen amo uilil ompa teuantih tlen tiquitih itich in teopantli judío.
- ¹¹ Pues in ueyiteopixcatlayacangu icaica campa Tlailiuis Tlamouistica-pantzinco nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlahtlacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpialten quinuicah quintlatitihueh quiyauac den altipetl.§
- ¹² Ica non noiqui Jesús omomiquilih quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicantlalis in tocnian den tlahtlacol ica niesotzin.
- ¹³ Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocnian, uan quiyauac iuan matxicocan quen toca uitzcah.
- ¹⁴ Porque nican amo itpiah se toaltipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satapan isqui.
- ¹⁵ Ica non nochipa matmactican Dios se tlatemactil de tetlacachialistli ica nitematlanilitzin Cristo, masequihto ica in tocamac mattlacachiucan Yehuatzin Dios.
- ¹⁶ Amo ixconilcauacan nanconchiasqueh tlen cuali uan namonmosepanmatlanisqueh ica tlen nanconpiah, pues nochi non noiqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.
- ¹⁷ Ixquimontlacamatican naquin namechonyacantoqueh uan ixconchiuacan tlen namechonauatiah, pues yehuan tlachixtoqueh quitztoqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin icteixpantisqueh inauactzinco Dios tlenoh ochiuqueh namonauac. Ixconchiuacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitasqueh ica paquilis uan amo sa ica tlaixniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

* 13:2 Gn. 18:1-8; 19:1-3 † 13:5 Dt. 31:6; Jos. 1:5 ‡ 13:6 Sal. 118:6 § 13:11 Lv. 16:27

¹⁸ Ixtechontlatlautilican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiasqueh nochi tlen cuali.

¹⁹ Simi ixnechontlatlautilican Dios maulli mani ocsipa sanniman namouantzín.

Monauatia innauac uan quimiluia tlahtol de tlateochiualis

²⁰ Uan Dios, naquin contemactia seulistli, naquin ocyancuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miqulistli, naquin toUeyitepixcatzin uan quinyecpia nichcatzitzin, naquin ica niesotzin touan omoyectencau ica in sintitl nochipa,

²¹ Yehuatzin manamechonyectlali para ixconchiuacan nochi cuali chiualis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquilitzin. Uan Dios macmochiuihihtzino totich nipaquilitzin, ica nichicaualitzin Jesucristo. Yehuatzin itichtzin mapoui in mouistic uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

²² Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ixconyolxicocan nin tlahtol tlen ica innamechonahnuatia; pues san tzocotzin tlen innamechonihcuiluilia.

²³ Ixconmatican nic in tocnitzin Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitatu.

²⁴ Ixnechimontlahpaluulican nochtin naquin namechonyacantoqueh uan nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin. Namechontlahpalouah in tocnuan tlaniltocanih tlen pouih Italia.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquihcuiloh Santiago

Tetlahpalolis

¹ Neh Santiago*, itiquitcau Dios uan itiquitcau in toTecotzin Jesucristo. Innamechontlahpaloua namehuantzitzin, in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen namonpouih Israel tlen namonxixintoqueh ic nouiyan.

In cuali tlayoluilis tlen ualeua itichtzin Dios

² Nocnuantzitzin, tlailiuis xonpaquican ihcuac namotich ehco tlenla tlahyouilis tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis,

³ pues ya nanconmatih que tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis namechonixpiltania quenih namontlaxicosqueh.

⁴ Uan ixconcaucan mahsic mamoscalti namotich non chicaualis tlen namechonixpiltania xontlaxicocan, uan ohcon mai yec mahsic namotlaniltoquilis uan namochiuialis, uan acmo mai itlah campa mamoniqui xonchicaucan.

⁵ Tla acah namehuantzitzin namechonpoloua cuali tlayoluilis, macontlahlanili Dios, uan Yehuatzin conmactis, pues Yehuatzin nochtin quimonmactia mic, uan amo tetlatzotzocatilia dion amo teahua ihcuac sectlahlanilia.

⁶ Pero tlen quemah, icpia tlen iclahlanis ica tlaniltoquilis uan amo yolometit; pues naquin sa yolometitoc, icniuilia quemeh in atl tlen catqui itich mar tlen mahcocui ica in ehecatl uan icuiuica campa icniqui.

⁷ Tla acah ohcon yolometi, amo macyolui itlah icsilis den toTecotzin,

⁸ pues naquin sa motlayoluilispapatlatoc, itich nochi nichiuialis ayic mocaua san itich se itlahlotl.

⁹ In tocniu naquin amitlah icpia mapaqui, pues Yehuatzin conuehcapantlalia;

¹⁰ pero naquin tominehqui mapaqui, pues Yehuatzin icquixtilis niueyilis. Non tocniu niman panos quemeh nixochiyo in xiuitl, niman uaqui.

¹¹ Ihcuac panquisa in tonaltzin uan chicauac tona, in xiuitl uaqui, uan nixochiyo uitz, uan pohpoliui nicualtziyo; noiqui ohcon icpanos naquin tominehqui ica nochi tlen mic icpia.

Tlateochiualpaquini naquin amo uitzit itich tlen icyoltilana

¹² Tlateochiualpaquini in tlatcatl naquin tlaxicoua uan amo uitzit itich tlen icyoltilana; pues ihcuac yoctlamipanauh non, icsilis in yolilistli quemeh corona, tlen Dios omoyectencau quinmactis naquin contlasotlah.

¹³ Ihcuac acah icyoltilana icchias tlen amo yec, amo maquihto yen Dios naquin ohcon icchiuilihtoc, pues Dios amo icyoltilana in tlen amo yec, uan Yehuatzin amo icchiua acah macyoltilana non.

¹⁴ Tla yeh, ihcuac acah icyoltilana in tlen amo yec, ohcon mochiua nic niamocualitlaniquilis tlen cah itich yehua ictilana uan iccahacayaua.

¹⁵ Uan itich non amocualitlaniquilis ualyoli uan nesi in tlahlacol, uan ihcuac non tlahlacol mahsic yomoscaltih, cualica miqulistli.

¹⁶ Notlasohicniuan, amo xonmopolocan:

¹⁷ nochi tlen cuali uan mouistic yec tetlaocolil uitz de iluicac, ualeua inauactzinco Dios, naquin oquintlalih in tlanesten itich in iluicac, naquin

* **1:1** Nin Santiago yehua mismo Jacobo naquin oyah icniu in toTecotzin uan oyah intlayacancau in tlaniltocanih tlen chanchiuh Jerusalén.

amo mopapatla quemeh in tlanesten tlen quemanian cuali tlanextiah uan quemanian amo.

¹⁸ Yehuatzin ica nitlaniquilitzin otechonyancuicanexitih ica nitlahtoltzin tlen ictematiltia tlen milauac, para ohcon itich nochi nitlachiuallitzin tehuan matican quemeh necah mouistic tlaityotl tlen tlayacana chicaui.

Mattlacamatican nitlahtoltzin Dios

¹⁹ Nin icpia tlen nanconmatisqueh, notlasohicniuau, sehsemeh icnamiqui icpias se cualtzin tlaniquilis tlen ica sanniman maquinaqui nocsiquin, pero mamocamatzacuili tlahtotuiuitzis, uan mamotzacuili cualantiuitzis.

²⁰ Pues naquin tlauelcalaqui, amo uili icchiua tlen yec iixpan Dios.

²¹ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin nochi pitzotic ayilistli uan amocualyotl, uan ohcon ixconyecsilican ica cualtzin tlaniquilis in tlahtol tlen ya tlatoctli namotichtzin, tlen icpia chicalualis namechonmaquixtis.

²² Amo san ixconcaquican in cuali tlahtol, yehyeh ixconchiuacan. Tla amo nanconchiuah, san namehuantzitzin namonmocahcayautoqueh.

²³ Pues tla acah iccaqui in cuali tlahtol uan amo icchiua, non tocnui icniuilia quemeh naquin moixita itich se espejo,

²⁴ yeh cuali quita quenih ixameh, pero ihcuac ya yaui niman quilcaua quenih ixameh.

²⁵ Pero naquin amo quihcuania nitlachialis itich in tlen mahsic yec tlanauatil tlen tetohtoma temac, uan amo san iccaqui uan satepan quilcaua, tlamu yeh mocaua itich non tlanauatil uan icchiua, yeh isqui tlateochualpaquini itich tlen yeh icchiua.

²⁶ Tla acah namehuantzitzin icmachilia simi ictlacachiu Dios, uan amo icmati mocamatzacuilis, sayehua mocahcayaua, uan non quen icnextia mach ictlacachiu Dios, amotlen ipatiu.

²⁷ Inauactzinco in toTahtzin Dios in tlen milauac uan yec chipauac tetlacachualis yeh yeh nin: masequinmatlani itich nintlapanolis in icnomeh uan in siuameh tlen yotlauicalmiqueh, uan amo masemosoquinilo ica in tlahtlacol tlen cah itich in tlatlicpac.

2

Amo maseteichoita

¹ Nocniuantzitzin, quemeh tlaniltocanih inauactzinco in tomouisticTecotzin Jesucristo, amo xontechicoitacan.

² Pues tla campa namonmonichicouah calaqui se tlatatl tlen cuahcual ualtlaquentiu uan icpia ianillo de oro, uan noiuqui ompa ehcoqui se naquin amitlah icpia uan moluehtzin ualtlaquentiu,

³ uan namehuantzitzin nanconyequitah naquin cuahcual tlaquentoc uan nanconiluiah: "Ica momoisiotzin xonmotlali nican campa ocachi cuali"; uan nocse tlatatzin naquin amitlah icpia nanconiluiah: "Touatzin ompa xonihcato", noso "xonmotlali tlalpan",

⁴ tla ohcon nanconchiuah, ¿quenat non amo techicoitalis innauac namocniuau? ¿Uan ohcon xamo ictosniqui amo yec namotlayoluil quen namontetlatlatah?

⁵ Notlasohicniuau, ixconcaquican: ¿Quenat amo Dios oquinpihpin tlen amitlah icpiah itich nin tlatlicpactli para macpiacan mic tlateochualis itich in tlaniltoquilis, uan maquintlaaxcatlan campa Yehuatzin motlanauatilia, ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac naquin contlasohtlah?

⁶ Pero namehuantzitzin nanquimonpihpinautiah naquin amitlah icpiah. ¿Quenat amo yeh naquin tominehqueh naquin namechontlahyoutliah uan namechonuilantiueh innauac in tiquiahqueh?

7 ¿Quenat amo yehuan naquin pitzotic icteneuah nimouisticoocaatzin Yehuatzin naquin onanconsilihqueh queh namoTecotzin?

8 Cuali nanconchiuah tla milauac nancontlacamatoqueh in tlen ocachi tlayacantoc tlanauatil, ohcon quemeh ihcuiiutoc itich in Teotlahtolamatl: “Ittlasotlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”*

9 Pero tla namontechicoitztoqueh, namontlahtlacolchiuah, uan iixpan in tlanauatil namonmocauatiueh namontlahtlacolehqueh nic nanconixnamictoqueh.

10 Porque tla acah cuallacamatiu nochi tlen in tlanauatil quihtoua, pero san ica se maquixpanau, san ica non quixnamiqui nochi in tlanauatil.

11 Yehuatzin Dios naquin ocmihtaluh: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh”,† noiuqui ocmihtaluh: “Amo ittemictis.”‡ Ica non, tla amo itmocalaquihcotic iuan naquin amo iuan itnamiqueh, pero ittemictia, ohcon quisa yotquixnamic nochi in tlanauatil.

12 Xontlahtocan uan xonninimican yec, pues ya nanconmatih que ica in tlanauatil tlen techquixtia temac, Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse.

13 Naquin amo quimicnoita nocsiquin, Dios noiuqui amo quicnoitas ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse. Pero naquin teicnoitani amo icmouilia in tlatzacuiltilis.

In tlaniltoquilis mota ica in cuali chiuialis

14 Nocniuantzitzin, ¿tlenoh icmatlani tla acah quihtoua tlaniltoca uan amitlah cuali chiuialistli icchiua? ¿Quenat non tlaniltoquilis uilis icmaquixtis?

15 Tla se tocniu tlaniltocani siuatzintli noso tlatatzin amo icpia tlenoh icmoquentis noso tlenoh quicuas,

16 uan semeh namehuantzitzin nanconliuah: “Xoyau ica cualtzin, xonmotlahtlaquenti, uan cuali xontlacua”, uan yeh amo nanconmactiah tlen icpoloua, ¿tlenoh ica icmatlani non?

17 Noiuqui ohcon mochiua ica in tlaniltoquilistli, tla amo yau iuan cuali chiuialistli, tlamilauca non tlaniltoquilis ictosniqui mictoc.

18 Uilis acah teiluis: “Teh uilis itpias yen tlaniltoquilis, uan ocse icpias yen cuali chiuialis.” Tla acah ohcon teiluis, quenat uilis icnextis nitlaniltoquilis tla amo icpias cuali chiuialis. Pero neh quemah uilis innextilis notlaniltoquilis ica nocualichiuialis.

19 ¿Touatzin itconpia in tlaniltoquilis cah san se Dios? Tlailiuis cuali, pero ixconmati in amocuali ehcameh noiuqui icniltocah non, uan uiuiyocah.

20 ¿Max moniqui ocachi semitzonahsicamatiltis? Amo xoni tonxoxoh, in tlaniltoquilis, tla amo yau iuan cuali chiuialis, non ictosniqui mictoc.

21 ¿Xamo in Abraham, de naquin itualeuah, Dios ocstillih chipauac ica nichiuialis, ihcuac octemactihtoya niconeu Isaac quemeh tlatemactil?

22 San ompa ixconita quen nitlaniltoquilis uan nichiuialis sansican oyayah, uan ohcon ica nichiuialis mahsic omahxitiht nitlaniltoquilis.

23 Uan ohcon omonextih nic milauac tlen ihcuiiutoc itich in Teotlahtolamatl: “Abraham otlantlocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocstillih chipauac.”§ Uan Dios oquintoz iyolohicniu in Abraham.*

24 Ica nochi nin ya nanconitah nic se yeh seisqui chipauac inauactzinco Dios ica in cuali chiuialistli, uan amo san ica in tlaniltoquilis.

25 Noiuqui ohcon Rahab, naquin omonamacaya, Dios ocstillih chipauac ica in chiuialistli tlen oquichiu ihcuac oquinsilih in ichtacatlapihpianih israelitas uan oquimiluh mamocuipacan ic itich ocse ohtli.

* 2:8 Lv. 19:18 † 2:11 Éx. 20:14; Dt. 5:18 ‡ 2:11 Éx. 20:13; Dt. 5:17 § 2:23 Gn. 15:6 * 2:23 2 Cr. 20:7; Is. 41:8

²⁶ Ohcon quemeh in totlalnacayo, ihcuac acmo icpia iespíritu acmo icpia yolilistli, ohcon noiuqui in tlaniltoquilis, ihcuac amo yau iuan cuali chiualistli, non tlaniltoquilis mictoc.

3

Tlenoh uili cualeualtia in toninipil

¹ Nocnluan, amo xonican miqueh namontlamachtanih, pues ya nanconmatih, tehuan tlen ittlamachtiah ocachi techtlatzacuiltisqueh tla ittlahtlacouah.

² Porque itnochtin ittlahtlacouah micpa, pero tla acah amitlah tlahtlacol icchia ihcuac tlahtoua, non se tocnu mahsic cuali, tlen noiuqui uili ictzacuilia nochi nitlalnacayo.

³ Ixconitacan, tehuan itquintzacuilia in caballos ica freno itich nincamac, uan ohcon non ueyi tlahpial uili secuica ic campa se yeh secniqui.

⁴ Noiuqui ohcon in barcos, masqui uehueyinten, uan masqui quimixtopeuti chicauc ehecatl, se tlatatl san ica se tzohtzocotzin pohlaplich itoocaa timón icuica campa yeh icniqui.

⁵ Noiuqui ohcon in toninipil, masqui tzohtzocotzin, mosinia uili icchia cuahcual chiualis. ¡icniuilis se tlitzin tlen icxotlaltia se ueyi pohyoh!

⁶ In toninipil yeh ttitl, temohtih mic tlahtlacol cah itich, yeh cah itich in totlalnacayo uan mahsic icmahmaua. In toninipil ica nitliyo quihtlacoua nochi in toyolilis. Uan nitliyo uitz itich in tlicotlatzacuiltis.

⁷ Nochi tlatlamantli tecuanimeh, pájaros, couameh uan nochi tlen yoltoc iihit mar, in tlatatl uili icchia maclacamatian uan ohcon ichiutoc;

⁸ masqui ohcon, amo se tlatatl uilitoc ictlatlacamatiltihtoc nininipil. Seinipil mahsic amo cuali tlen amo uili sectzacuilia, uan icpia mic iistlac tlen temictia.

⁹ Ica in toninipil ittlacachiah in toTahtzin Dios, uan ica noiuqui sequimihltania itlah amo cuali in talticpactlacameh, naquin tlachiuten quemeh Yehuatzin ameh.

¹⁰ ¿Queutoc ica non tocamac ittouah tlateochualis, uan noiuqui ica secteihltania tlen amo cuali? Nocniuantzitzin, non amo icnamiqui ohcon secchias.

¹¹ ¿Quenat san itich se amelatl uilis meyas tzopelic uan chichic atl?

¹² Nocniuantzitzin, ¿max uilis itich se icoxpouitl mochiuas aceitunahtlatiyotl, noso itich nitimicayo in uva mochiuas icox? Noiuqui ohcon amo uilis itich se amelatl meyas atl tzopelic uan noiuqui poyic.

In cuali tlayoluilistli monextia ica in yec ninimilis

¹³ Naquin de namehuantzitzin icpia cuali tlayoluilis uan ahsicamatilis, macnexti non ica niyecninimilis. Nichualis mai ica icnotecalis tlen ica macnexti nicualitlayoluilis.

¹⁴ Pero tla itich namoyolo nanconpiah nichualistli tlen namechonchichilitoc, uan nixicolistli, tla ohcon amo tlemach non xonmomatican, uan amo ixconnexihtocan queh istlacatlistli in tlen milauac.

¹⁵ Pues non cauitz cuali tlayoluilis, pues non amo ualeua itich Dios, tlamo itich in talticpactli. Ualeua itich nitalticpactlayoluilis in tlatatl uan itich in amocuali.

¹⁶ Porque campa cah nixicolistli uan ixnamictli, ompa amo uili itlah san yec catqui, uan ompa cah tlen amo cuali chiualis.

¹⁷ Pero naquin icpiah cuali tlayoluilis tlen ualeua iluicac, yehuan yolchিপauaqueh, ictemouah isqueh ica cuali iuan nocsiquin, cualmeh coconeh, teahsicamatinih, simi teicnoitanih, uan ictechiuiliah tlen cuali, amo techicoitanih uan amo ome inxayac.

18 Naquin ictemouah mai seulistli, yehuan ictoocah seulistli para ohcon satepan isqui se pixquistli ica yecninimilis inauactzinco Dios.

4

Amo ixcontlasohtlacan tlen cah itich in tlalticpac

1 ¿Ihcuac nanmoixnamiquih uan nanmocualaniah, canih ualeua non? ¿Quenat amo ualeua itich namotlalticpactlaniquilis, tlen namechpahsoloh-tinimi itich namoyolo?

2 Namonyolnemiqih nanconpiasqueh itlah, uan yeh amo uili nanconpiyah, ica non namontemictiah. Namonnixicolmiqih, uan yeh amotlen uili nanconpiyah, ica non namonmoixnamiquih uan namonmotiuiyah. Uan tlamilauca, tla amo nanconpiyah tlen nanconniqih, non yeh nic amo nancontlahtlaniliah Dios.

3 Uan tla nancontlahtlaniliah, amo nanconsiliah, nic amo yec tlen nancontlahtlanih, pues nancontlahtlanih san tlen ica nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

4 ¡Namehuan inauac Dios nanconchiuah quemeh se naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh! ¿Quenat amo nanconmatih nic nochì naquin icuilita moyecuicas iuan tlen cah itich in tlalticpac, mochiuaquiu itecocolih-cau Dios?

5 Ixconmatican, amo sannencah tlen quihtoua in Teotlahtolamatl: “In Espíritu tlen Dios oconchiu machanchiua totich, technichaulia nic techont-lasohtla simì.”

6 Tlen milauac, Yehuatzin ocachi techonpialia tetlasohitalis. Pues ica non quihtoua in Teotlahtolamatl: “Dios quimixnamiqui tlen moueyiniqih, pero tlen micnotecah inauactzinco quinpialia tetlasohitalis.”*

7 Ica non ixcontlacamatican Dios. Amo ixconmocauilican manamechontla-tiquiti in amocuali, uan ohcon yeh cholos de namehuantzitzin.

8 Xonmotoquican inauactzinco Dios, uan Yehuatzin motoquihtzinos namonauactzinco. Tlahtlacouanih, ixquimonchipauacan namomauan de nochì tlahtlacol, uan namehuan naquin oc namonyolometitoqueh, yec ixconmactican Dios namoyolo.

9 Manamechonchocti quen tetlaocoltih namotlahtlacol, xontlaocoltzatzican, uan xonchocacan. Namouitzquilis mamocuipa choquilstli, uan namopaquilis mamocuipa tlaocol.

10 Ohcon xonmicnotecacan inauactzinco in toTecotzin, uan Yehuatzin namechonuehcapanlalis.

Amo xonmoihihtocan

11 Nocniuantzitzin, amo xonmoihihtocan. Naquin quihihtoua noso sa iclatlatztoc nicniu, non quisa quemeh quihihtotoc uan iclatlatztoc yen tlanauatil. Pero tla san itlatlatztoc in tlanauatil, ohcon amo ittlacamatoc, tlamoy yeh itmocuipa itteihihtouani den tlanauatil.

12 San se naquin uili techtlatlata, Yehuatzin yeh naquin itich oualeu in tlanauatil uan naquin uili tetlatzacuiltia noso temaquixtia. Tla ohcon, ¿aquih in touatzin tleca tonmixeua itcontlatlata mocniu?

Tlen ityoluiah itchiasqueh mattlalican imactzinco Dios

13 Cualì ixconcaquican, namehuantzitzin naquin nanconihtouah ihquin: “Axan noso mostla tiasqueh itich necah ueyi altipetl, uan ompa itchanchiasqueh se xiuitl, itlanamacasqueh uan cualì ittlanisqueh tomin”,

* 4:6 Pr 3:34

¹⁴ uan yeh amo nanconmatih tlenoh mochiuas mostla, dion tlenoh mochiuas namouan. Pues seiyolilis yeh quemeh in mixtli tlen monextia tipitzin uan satepan pohpoliui.

¹⁵ Yeh ocachi cuali ixconihocan: “Tla in toTecotzin comoniquiltia, oc itchanchiutosqueh, uan itchiuasqueh nin noso necah tiquitl.”

¹⁶ Pero namehuantzitzin axan tlemach non nanmomatih ica tlen nanconyoluih nanconchiuasqueh, uan nochi non uehcapanniquilis amo cuali.

¹⁷ Uan ohcon, naquin icmati icchiuas tlen cuali, uan amo icchia, tlahtlacoua.

5

Matlacaquican in tominehqueh

¹ ¡Axan ixconcaquican namehuantzitzin tlen namontominehqueh! Xonchocacan uan xonpohtzatzican nic namotichtzin ualahtoc tlahyouis.

² Nochi tlen mic nanconpiah yopalan, uan namocuahcualtilmah nochi yoocuilouac.

³ Namooro uan namoplata hasta yopoxcau, uan nipoxcauyo ictematiltis nic amo cuali quen nanconchiuah, uan mocuipas queh tlitl tlen namechontlahtlamis. Onanconmonichicouilhqueh mic tomin, uan yeh ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴ Amo onanquimontlaxtlauhqueh namotlaqueualuan tlen onamechontlaehqueh itich namotlaluac, uan nintlaxtlauil tlen onanconmocauhqueh simi namechontlahtlacoltihoc. Uan Dios naquin chicaucatzintli tayacanqui de iluicac, yocomacaquith non innimohsiuil namotlaqueualuan.

⁵ Yonamonchanchiueh itich tlen paquilis nican tlatlaticpac, uan onanconchiueh nochi tlen onanconiqueh. Namontohtomautoqueh quemeh in tlatomaualten tlen amo icmatih nic in tonal ihcuac quintlatzacuiltis queh yoehcoc.

⁶ Namehuantzitzin onancontlahtlacoltihqueh uan onanconmictihqueh naquin yolchipauac, naquin amo tzocotzin omopaleuih.

Matchiacan ica pacahyouis in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin

⁷ Ica non, nocniantzitzin, ica pacahyouis xonmochiacan hasta itich in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos. Ixconitacan naquin tlamiloua, quen mochia hasta uilis icpixcas nitlasohtlamilol, uan ica pacahyouis icchia in quiyauitl tlen icyamanaltia in tlali uan tlen icyolitia in tlamilol.

⁸ Namehuantzitzin noiui ohcon ixconpiacan pacahyouis, uan xonmoyolchicauacan, pues ya ehcotoc in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos.

⁹ Nocnluan, amo xonmohihtohtinimican, uan ohcon ihcuac iclatlatasqueh namochiualis amo namechontlahtlacoltis queh, porque Yehuatzin naquin iclatlatas in tochiualis yoehcoc caltenco.

¹⁰ Nocniantzitzin, itich in teotlanauatanih tlen otlahouayah ica nitooacatzin in toTecotzin xontlasalocan quenih moniqui setlahyouis uan setlaxicos.

¹¹ Tehuan tlamilauca itquinmatih queh tlateochiualpaquinih naquin icxicouah in tlahyouis. Ya nanconmatih quenih in Job otlaxicoh itich in tlahyouis,* uan ya nanconmatih tlenoh oquichiu Dios ipampa ihcuac oyacatlan non tlahyouis; pues Yehuatzin in toTecotzin teicnoitani uan tetlaocolitani.†

¹² Tlen quemah, nocniantzitzin, ihcuac nanmotencauah amo ixcontoacaayotican Dios noso in tlatlactli noso itlah tlen ocse. Yehyeh ihcuac

* 5:11 Job 1:21-22, 2:10 † 5:11 Sal. 103:8

nanconihitosqueh “Quemah”, mai quemah, uan ihcuac nanconihitosqueh “Amo”, mai amo, uan ohcon ihcuac namechontlatlatasqueh amo namechontlahtlacoltisqueh.

¹³ Tla semeh namehuantzitzin itlah ictiquipachoua, macmonochili Dios; uan tla acah pactoc, maccuicati Dios.

¹⁴ Tla semeh namehuantzitzin mococoua, maquinnotza nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan yehuan macmotlatlautilican Dios ipampa, uan mactlalilican aceite ica nitoocaatzin in toTecotzin.

¹⁵ Uan ihcuac iclatlautisqueh Dios ica tlaniltoquilis, in cocoxqui pahtis, uan toTecotzin icquitzteuas; uan tla otlahtlahcoh, isqui tlapohpoluil nitlahtlacol.

¹⁶ Ica non, ixconmoixpantican namotlahtlacol se iuan ocse uan ixconmosep-annochican Dios, uan ohcon namonpahtisqueh. Nitlatlautilis acah naquin yec nichiuahis icpia chicalis, uan uli icchiua mic.

¹⁷ In teotlanauatani Elías yeh ocatca se tlatatzin itich nochi yec ameh quemeh tehuan; yeh simi octlatlautih Dios amo maquiyau, uan ohcon omochiu, amo oquiyau yeyi xiuitl uan tlahco itich in talticpactli.

¹⁸ Satapan ocsipa octlatlautih Dios maquiyau, uan yoquiyau, uan in talticpactli octemactih nitlatiyo.

¹⁹ Nocnuantzitzin, tla acah namehuantzitzin omoxiloh oquicau in tlen milauac ohtli, uan semeh namehuantzitzin ocsipa cualcuipa,

²⁰ ixconmatican naquin icyolcuipa non tlahtlacouani den amo cuali ohtli, icmaquixtis de imac in miqulis. Uan non icchuias mai tlapohpoluil mic tlahtlacol.

Niachtoh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Pedro, itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in tlaniltocanih naquin namonchanchiuah queh namonmotepaluanih uehca de namochan uan namonxixintoqueh ic Ponto, Galacia, Capadocia, Asia uan Bitinia,

² namehuantzitzin naquin in toTahtzin Dios onamechonixmat desde achtoh, uan onamechonpihpín. Yehuatzin ica niEspíritu yonamechonsicantlalih den tlahtlacol para ixcontlacamatican Jesucristo, uan para ica niesotzin xonican chipauaqueh. Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itpiah se nichialistli tlen amo sannencah

³ Matmotlacachiuilhtzinocan Dios, niTahtzin in toTeczotzin Jesucristo, naquin ica niueyiteicnoitalitzin otechonmactih yancuicayolilis, uan ohcon axan itpiah se nichialistli tlen amo sannencah, nic Jesucristo oyancuicayol itich miqulistli.

⁴ Ohcon ocmochiuihtzinoh nic oquinic techonaxcatis tlen techonpialihtoc nepa iluicac, tlen amo ihtlacauí, tlen chipauac, uan tlen amo tlahtlami.

⁵ Yehuatzin, ica namotlaniltoquilis inauactzinco, namechonpaleuia ica nichicualitzin, nic icniqui ixconsilican in temaquixtilis tlen octlalih mamonexti itich niyacatlamíyan in tonalmeh.

⁶ Itich nochi non namehuantzitzin simi namonpaquih, masqui axan itich siqui tonalmeh icpia tlen nanconpanosqueh mic tlen sa tlapanolis.

⁷ Tlamilauca, in oro tlen pohpoliui icpanoltiah itich tlihtl, uan ohcon mota tla milauac oro. Sannoiuqui ohcon namotlaniltoquilis, tlen ocachi mic ipatiu uan amo in oro, moniqui tlapanos, para ohcon monextis nic quemah icnamiqui icsilis tetlacachiuah, mouisticmatilis uan uehcapantlalilis ihcuac ualmouicas Jesucristo,

⁸ naquin nancontlasohtlah masqui amo queman nanconitztoqueh. Uan masqui axan amo nanconitah, namontlaniltocah inauactzinco uan namonpaquih ica se mouisticpaquilis tlen amo uili sectematiltia ica itlah tlahlot.

⁹ Non paquilstli nanconpiah nic yec nanconmatih nanconsilisqueh tlen ictemoua namotlaniltoquilis, masequihto yeh nitemaquixtilis namoalma.

¹⁰ In teotlanauatanih octematiltihqueh nin itetlaocoliltzin Dios, tlen Yehuatzin ocyectlalih namechonaxcatis namehuantzitzin. Yehuan simi otlate-mouayah uan oniquiah icmatisqueh ocachi de non temaquixtilis.

¹¹ NiEspíritu in Cristo tlen intich ocatca oquinmatiltaya quen otlapanosquia Cristo uan nochi tlen mouistic tlen oualascuia satepan ihcuac yotlapanoc, uan yehuan oniquiah icmatisqueh aquih oisquia in Cristo, uan quemanian ohcon omochiuasquia.

¹² Pero Dios oquinnextilih que in tlahlot tlen yehuan queh itiquitcauan octematiltayah amo oisquia para yehuan, tlamo yeh para namehuantzitzin. Yehuan otlahtohqueh tlen axan in tlamachtanih den tlahlot tlen cualica temaquixtilistli namechonmatiltiah ica in Espiritu Santo naquin Dios ocaultitlan de iluicac; nochi non hasta in iluicactlatlantlen sa icchixtoqueh icmatisqueh ocachi.

Dios technotza matchipaucaninimican

13 Ica non, ixconihcuanican nochi tlen namechontzacuilia itich namotlay-luuil, xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan mahsic ixcontlalican namotlachialis itich in mouisticlateochualis tlen namechoualiquilis Jesu-cristo ihcuac ualmouicas.

14 Quemeh iconeuan Dios tlatlacamatinih, acmo ixconmocauilican manamechontlatiquiti namoamocualitlaniquilis tlen onanconpiayah achtoh ihcuac onamonixpoliutoyah.

15 Tlamo yeh, quemeh naquin onamechonnotz yolchipauczintli, san-noiuqui ohcon namehuantzitzin xonican namonyolchipaquaueh itich nochi namoninimilis.

16 Pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Xonican namony-olchipaquaueh, porque neh inyolchipauc.”*

17 Uan tla nanconnotzah “namoPapan” Yehuatzin naquin quita tlenoh icnamiqui sehse ohcon quen oyah nichiuialis uan amo techicoita, tla ohcon, nochipa xonninimican ica tlamouilil inauactzinco, axan itich in tonalten tlen namonchanchiutoqueh queh motepaluanih itich nin tlatlicpac.

18 Amo ixconilcauacan, namehuantzitzin onamechontlaxtlauqueh uan onamechoualquixtihqueh de namoninimilis tlen oyah sannencah, tlen onamechoncawilihteuqueh namotahuan. Amo onamechontlaxtlauqueh ica itlah tlen ihtlacui quemeh oro noso plata,

19 tlamo yeh ica nimouisticaesotzin Cristo, naquin oyah tlatemactil quemeh se colelohtzin chipauc uan mahsic cuali.

20 Yehuatzin, desde achtoh ihcuac ayamo ocatca nin tlatlicpac, ohcon octlah-ihqueh isqui tlatemactil, pero por namehuantzitzin amo omonextih tlamo hasta axan itich niyacatlamiyan in tonalmeh, uan ohcon onamechon-u-aliquilih in tlen cuali.

21 Sannoiuqui ica Cristo namehuantzitzin axan nanconniltocah Dios, naquin oconyancuicayolitih Cristo itich miquilitli uan ocuehcapantlalih, uan ohcon onancontlalihqueh namotlaniltoquilis uan namonichialis inauactz-inco Dios.

22 Axan Yehuatzin Dios yonamechonyolohchipau nic nancontlacamatih in tlen milauac [ica nitematlanilis in Espíritu,] uan ohcon ya uili nanconpiyah se tetlasohtlalistli tlen de milauac innauac namocnivan. Ica non, simi xonmosepantlasohtlaca se uan ocse, ica namoyolo chipauc.

23 Porque namehuantzitzin yonamonyancuicanesqueh amo ica tetahmeh tlen pohpoliuih, tlamo yeh ica nitlahtoltzin Dios tlen amo queman poh-poliuis, tlen icpia yolilis uan isqui ica in sintitl nochipa.

24 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Nochi tlatlicpactlacat quemeh in xiuitl,
uan nochi tlen icuehcapantlalia
moniuilia iuan nixochiyo in acualxiuitl.
In xiuitl uaqui, uan xochitl uitzi;

25 pero nitlahtoltzin in toTecotzin ica in sintitl nochipa metztias.†
Uan non tlahtol yeh yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotnamechomatiltihqueh.

2

1 Ica non, ixconcauacan nochi tlenca tlen amo cuali, nochi tlahcayual-istli, ome xayactli, nixicolitalistli, uan nochi teihihtolis.

* 1:16 Lv. 11:44-45, 19:2 † 1:25 Is. 40:6-9

² Uan quemeh in coconeh tlen yaquin nesih ictemouah in leche tlen ica yolih, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixcontemocan in tlamachtillis tlen amo manilitic ica tlachacayualis, tlen namechoniscaltis uan namechonmaquixtis.

³ Pues quenat amo yonanconyechqueh quen tzopelicacualiconetl in toTetotzin.

Jesucristo yen titl tlen yoltoc

⁴ Xonmotoquican inauactzinco Yehuatzin, in titl tlen yoltoc, tlen in talticpactlacameh ocsicantlaliqqueh nic amo oculilitaqueh, pero inauactzinco Dios tlapihpintli uan mouistic.

⁵ Namehuantzitzin noiuqui ohcon namonpouih quemeh timeh tlen yoltoqueh, tlen Dios ica quiscaltihtiu se iteopanchantzin, uan namechonchiutiu se teopixcayotl tlen poui iaxcatzin Dios, para ohcon ica Yehuatzin Jesucristo ixcontemactican tlatemactil tlen maualeua tlahtic itich namoyolo tlen Dios comopactilia.

⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión
se tlayacantoc titl tlachicaualon,
tlapihpintli uan mouistic;
naquin tlaniltoca inauactzinco
ayic queman ica mopihpinautis.*

⁷ Para namehuantzitzin tlen namontlaniltocah inauac, Yehuatzin simi mouistic; pero innauac naquin amo tlaniltocah mochiua tlen quihtoua in Teotlahtolamatl:

In titl tlen calchiuanih ocsicantlaliqqueh nic amo oculilitaqueh,
yehua omochiuaco tlayacantoc tlachicaualon.†

⁸ Uan:

Se titl tlen itich motipotlamisqueh,
se ueyi titl tlen teuitzitia.‡

Pues yehuan motipotlamiah nic amo ictlacamatih nitlahtoltzin Dios. Ohcon octlaliq Yehuatzin mamochiua intich.

Namehuantzitzin se pantli tocnian itlapihpincauan Dios

⁹ Pero namehuantzitzin namonpouih se pantli tocnian itlapihpincauan Dios, namonpouih iteopixcayo Yehuatzin in ueyitiquiahqui, se pantli tocnian tlasicantlalil iaxca Yehuatzin, tlen ocontlaxtlau mai iaxca, nic icniqui ixcontematiltican nimouisticchualis Yehuatzin naquin onamechonnotz xonquisacan den tlayouilotl uan xoncalaquican itich nimouisticlanetzin.

¹⁰ Namehuantzitzin yauehcau amo onamoncatcah iaxcauan Dios, pero axan namonpouih iaxcauan Dios; yauehcau amo onanconahsiah teicnoitalistli, pero axan yonanconahsiqueh teicnoitalistli.

Xonchanchiuacan yec quen icnamiqui ninimisqueh in tlaniltocanih

¹¹ Notlasohicniuan, tehuán nican talticpac queh oisquia itmotepaluanih uan itcahcalaquinih, ica non innamechonlatlautia amo ixcontlacamatican in talticpactlaniquilis tlen icniqui quihtacos namoalma.

¹² Xonyecninimican innauac naquin amo tlaniltocanih. Ohcon masqui namechonihitouah quemeh oisquia amo namoncualimeh, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin ualmouicas icuehcapantlalisqueh Dios nic ictasqueh namocualichualis.

* 2:6 Is. 28:16 † 2:7 Sal. 118:22 ‡ 2:8 Is. 8:14-15

¹³ Uan nic namonpouih inauac in toTecotzin, xontlatlacamatican inauac nochitiquiuahcayotl tlen poui itich nin talticpac; mayeh in ueyitiquiuahqui naquin icpia ueyi chicalualis,

¹⁴ noso mayeh in gobernadores, tlen in ueyitiquiuahqui quintlalia maquintlatzacuilti in tlen amo cualimeh uan maquinuehcapantlali tlen icchiuah tlen cuali.

¹⁵ Pues nitlaniquilitzin Dios yeh yeh nin: ica tlen cuali nanconchiuah ixconsintlacaquitican ninxoxohyo naquin amitlah icmatih.

¹⁶ Namehuantzitzin acmo namoncateh temac, pero amo xonmotlamican ica non uan yeh peua nanconchiuah tlen amo cuali, yehyeh ixcontlacamatican Dios quemeh namonitiquitcauan.

¹⁷ Ixquimontlepanitacan nochtin quemeh icnamiqui, ixquimontlasohtlaca namocniuantzitzin tlaniltocanih, xontlamouilican inauactzinco Dios, ixcontlepanitacan in ueyitiquiuahqui.

Quenih icnamiqui isqui ninchualis naquin teaxcameh queh esclavos

¹⁸ Namehuantzitzin naquin namonteaxcameh queh esclavos, ixquimontlacamatican ica mic tlepanitalistli namotecouan, amo sayen tlen cualmeh coconeh uan teyequitah, tlamo nouiqui innauac naquin oueh sequintlaxicouilia.

¹⁹ Pues nin yehua tlen icnamiqui in uehcapantlalilis: tla acah nic ictlacamati Dios tlaxicoua ihcuac ictlapanoltiah masqui amo itich moniqui.

²⁰ Pues, ¿tlenoh icpia de cuali tla nanconxicouah manamechonixtlatzinican uan yeh ipampa namotlahtlacol? Pero tla namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali uan nanconxicouah, tlamilauca yeh non tlen Dios icyequita.

²¹ Ixconmatican, ica non Dios onamechonnotz; pues Cristo nouiqui otlapanoc namopampa, uan onamechoncauiliteu non tlanextlil nic icniqui ohcon ixconniuilican.

²² Yehuatzin amo queman otlahtlacoh, uan amo queman oquis tlacahcayualis itich Yehuatzin;

²³ ihcuac tlenaso oquihiluyah, yeh amo tlenaso oquimihiluyah; ihcuac tlenaso occhiuiluyah, Yehuatzin amo oquinaquistilih momacuipas, tlamo yeh, tlen opanouaya occauaya imactzinco Dios naquin tetlaxtlaui quen icnamiqui.

²⁴ Yehuatzin Cristo ocuicac in totlahtlacol itich nitlalnacayo ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz, para ohcon tehuan matmiquican inauac in tlahtlacol, uan matyolican itich in cualichualis. Ica nitlacohcocol Yehuatzin, namehuantzitzin onamonpahtiqueh.

²⁵ Namehuantzitzin onamoncatcah quemeh ichcameh tlen opoliutoyah, pero axan yonamoualmocuiqueh inauactzinco namoTepixcatzin, naquin iTepaleuihcau namoalma.

3

Quenih icnamiqui sepanchanchiuasqueh naquin namiquehqueh

¹ Ohcon nouiqui namehuantzitzin, siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlaical, para ohcon, tla amo icniltocah nitlahtoltzin Dios, macniltocacan uan amo mamoniqui tlahtol, tlamo yeh ica namocualichualis,

² pues ictasqueh namochipauchualis uan namotetlacachualis.

³ Tlen cualtzin manamechonnexti amo mai yen tlen ic pani mota, quemeh cuahcual tzonilpilis, chihchiucatl de oro noso cuahcualtilmahtli,

4 tlamo yeh tlen cualtzin manamechonnexiti maualeua ic tlahtic, itich namoyolo, masequihto xonican cualmeh coconeh uan tepachayouanih. Yeh non in cualtziyotl tlen ayic tlami, uan yehua tlen tlailiuis icyequita Dios.

5 Pues yauehcau in siuameh yolchipauaqueh naquin omoyolchicauayah inauactzinco Dios, yeh non cualtziyotl ocpiyah, pues oclacamatiah nint-laual,

6 ohcon quemeh Sara, naquin oclacamat in Abraham uan ocnotzaya "iteco". Namehuantzitzin yonamonmochiuacoh ichpocauan Sara, tlaqueh nanconchiuah tlen cuali uan amo nanconcauah manamechontlamohitli itlah.

7 Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, sannoiuqui ohcon xonchanchiuacan iuan namosiuau ica cualtzin teyequitalis. Ixconpialican tetla-chiauialis uan ixconmahmaluican quemeh in tapalcatl tlen amo chicauac, pues amo ixconilcaua nic yeh sannoiuqui icsilis in tetlaocolil den yolilistli ohcon quen touatzin. Ohcon ixconchiuacan, uan ohcon namotlatlautilis inauactzinco Dios amo icpias ixtlatzacuil.

Tlen tlapanouah nic icchiuah tlen cuali

8 Ica nin intlayecoua: namonochtintzitzin xonmosepanyecuicacan, xon-motlaocolitacan, xonmosepantlasohtlacan queh icnimeh, xonmoicnomati-can uan amo xonmoueyiniquican.

9 Tla itlah amo cuali namechonchiuiliah, amo xonmomacuipacan, san-noiuqui tla itlah namechonihiluih, amo ohcon ixquimoncuipilican, yehyeh ixquimoncuipilican tlateochualis. Pues ya nanconmatih, namehuantzitzin onamechonnotzqueh namechonaxcatisqueh tlateochualis.

10 Porque ihcuiliutoc:

Naquin icniqui chanchiuas ica paquilis
uan quitas tlen cuali itich niyolilis,
mamotzacuili quihtos tlen amo cuali,
uan amo maquisa istlacatilis itich nicamac.

11 Maccaua tlen amo yec uan macchiua tlen cuali,
mactemo quenih isqui yec iuan nochtin, uan ohcon mai.

12 Porque nitlachialitzin in toTecotzin cah itich tlen yolchipauaqueh,
uan Yehuatzin quimoncaqui ihcuac comonohiliah,

pero nicualanilitzin Yehuatzin cah intich tlen amo cuali ayih.*

13 ¿Aqui itlah namechonchiuilis, tla namehuantzitzin namonmochicauah nanconchiuah tlen cuali?

14 Uan tla quemanian namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali, xonpaquican, pues nanconsilisqueh tlateochualis. Ica non, amo xonmomohtican imixpan, uan amo manamechonyolpahsolocan,

15 tlamo yeh itich namoyolo ixconuehcapantlalican Cristo quemeh namoTecotzin, uan nochipa xonchihchiutocan yec nanquimonnanquili-squeh necateh naquin namechontlahtlaniah de namoyolchicauialis tlen nanconpiah inauac Cristo.

16 Pero nochi non ixconchiuacan ica yec uan ica tlelepanitalis, uan amo mai itlah tlen manamechonteilui itich namotlayoluil, ohcon mopinautisqueh necateh naquin namechonihitouah mach amo namoncuilimeh uan qui-hitouah namochipaucaninimilis quemeh tlaniltocanih inauac Cristo.

17 Pues ocachi cuali xontlapanocan nic nanconchiuah in tlen cuali, tla ohcon Dios itlaniquilitzin, uan amo yeh nic nanconchiuah in tlen amo cuali.

18 Pues Cristo noiuqui otlapanoc uan omomiquilitzino san ic sipa ipampa in totlahtlacol. In yolchipaucatzintli omotemactih inpampa in

*

tlahtlacouanilh, para ohcon techuicas inauactzinco Dios. Tlamilauca, yeh omomiquililtzinoh quemeh tlalticpactlacatl, pero ica in Espíritu ocsipa omoyancuicayolith.

¹⁹ Sannoiuqui ica in Espíritu oyah octematiltito nitlahtol in nauac necateh espíritus tlen tzacutoqueh,

²⁰ nonqueh yeh nimespíritus naquin yauehcau amo otlatlacamatqueh, ihcuac Dios oquinchiaya ica uilmic tepacahyuulis itich in tonalten ihcuac Noé ochanchiu uan occhihchiutoya in arca. Itich non arca san siquin omopaleuihqueh, masequihto san chicueyin tocniuan tlen omopaleuihqueh ica in atl.

²¹ Uan non atl omochiuaco se tlanihniuiltil den tlacuatequilis tlen axan techmaquixtia. Tlamilauca, in tlacuatequilis amo techchipauilia in totlalnacayo, tlamo yeh ica itnextiah nic itmotemactiah itchanchiuasqueh ica chipauialis inauactzinco Dios. Uan non temaquixtilistli itsiliah nic Jesucristo omoyancuicayolith.

²² Yehuatzin omouicatzinoh iluicac uan catqui iyecmapantzincos Dios, uan inauac tlatlacamatih nochtin in iluicactlatitlanten, cuahcual tiquiuhqueh uan nochi chicalismeh.

4

Xonninimican quen Dios ipaquilitzin

¹ Ica non, ohcon quemeh Cristo otlahyouih itich nitlalnacayo [topampa], sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconsilican in tlapanolis. Pues nochi naquin yocsilih in tlapanolis itich nitlalnacayo ictosniqui acmo ictlacauilia in tlahtlacol macltlaquiti,

² uan ohcon, itich in tonalmeh tlen oc isqui itich in tlalticpactli, acmo chanchiuas quemeh nimpitzotictlaniquilis in tlalticpactlacameh, tlamo yeh quemeh Dios nitlaniquilitzin.

³ Tlamilauca yec ixconmatican, yopanoqueh in tonalmeh ihcuac onanconchiuqueh tlen quinpactia naquin amo quixmatih Dios, ihcuac onamoniningueh itich nóchi tlensa xolopihcayotl, itich pitzotictlaniquilis, itich tlauanalis, ihcuac acmo onamonmötzacuilyah nanconpaquilismacasqueh namotlalnacayo, ihcuac onamonluichiuayah para namonmotemacasqueh itich tlauanalis, uan ihcuac onamonmotemactayah itich in pitzotic tetlacachiuialis in nauac tlen quinteneuah dioses.

⁴ Uan axan, nic yehuan quitah acmo inuan namonyaueh itich in ohtli campa sansimi motemacah itich in ixpoliuis, namechonmotetzauiah uan pitzotic namechonteneuah.

⁵ Pero yehuan uilica icteixpantisqueh ninchialis inauac naquin ya chihchiutoc quihtos tlenoh intich moniqui mayeh tlen yoltoqueh uan mayeh in tlen yomiqueh.

⁶ Ica non noiucui oquinmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli in tlen yomiqueh, para ohcon nimespíritu macpia in yolilis inauactzinco Dios, masqui itich nintlalnacayo ocsilihqueh in miquilitli quemeh tlatzauiltistli sannoiuqui quemeh nocsiqui tlalticpactlacameh.

⁷ Niyacatlamilis nochi in tlensa ya ehcotoc, ica non xonican yec tlayulilisehqueh, uan xonyectlachixtocan ixcomonochilican Dios.

⁸ Uan tlen quemah, simi ixconmosepanpialican tetlasohtalistli, pues in tetlasohtalistli ictlapohpoluia tlaliuis mic tlahtlacol.

⁹ Ixquimonyecsilican namocniuan naquin motepaluiah namochantzín, uan amo ixconchiuacan ica cuehsiuilis.

¹⁰ Sehse namehuantzitzin maclatiquitilti in uililistli tlen Dios ocmactih, uan ohcon ica maquinmatlani nocsiquin, quemeh yec tiqutininih tlen icmatih ictiquitiltisqueh in tlatlamantli uililistli tlen Dios ictemactia.

¹¹ Tla acah icpia in uililistli para lahtos, maquihto yeh nitlahtoltzin Dios; tla acah motemaca quinmatlani in tocnian, macchia non tiqitl ica nichicaualtizin Dios, para ohcon itich nochi Dios macsili uehcapantlalilis ica Yehuatzin Jesucristo, naquin iyohca in uehcapantlalilis uan in ueyitiqiuuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Xonpaquican nic namonteuantih itich nitlapanolis Cristo

¹² Notlasohicnian, amo ixconmotetzauican in chicauac tlapanolis tlen nanconpanotoqueh, quemeh oisquia in tlaniltocanih amo queman ohcon quinpanoua.

¹³ Tlamo yeh xonpaquican nic namonteuantitoqueh itich tlen Cristo otlanoc, para ohcon noiuqui ihcuac Yehuatzin ualmouicatiznos ica nimouisticchicaualtizin, sannoiuqui ixconpiacan ueyi paquilstli.

¹⁴ Tla tlenca namechonihluiah nic nanconniltocah nitoocaatzin Cristo, namontlateochiualpaquinih, pues nimouisticEspíritu Dios namechonquentoc. [Tlamilauca, naquin amo tlaniltocah pitzotic icteueuah Yehuatzin, pero namehuantzitzin nanconuehcapantlaliah.]

¹⁵ Amo yeh acah tlapanoua yeh nic otemictih, noso yeh nic ichtic, noso yeh nic tlenasaso amo cuali icchia, noso yeh nic mocahcalaquia itich tlen amo itiquiu,

¹⁶ pero tla acah tlapanoua nic icteueuah cristiano,* amo mapinaua; yehyeh macuehcapantlali Dios nic ohcon icteueuah.

¹⁷ Yoehcoc in tonal ihcuac Dios quitas tlenoh itich moniqui sehse, uan peutoc achtoh touan. Uan tla peua touan uan yeh tehuan tiaxcatzitzin, ¿hasta quenih isqui ninyacatlamilis necateh naquin amo icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli de Dios?

¹⁸ Uan tla naquin yolchipauac ica ouehcayotl momaquixtia, ¿tlenoh ipan mochiuas naquin amo iclepanita Dios uan naquin tlahtlacouani?

¹⁹ Ica non, naquin tlapanouah nic ohcon oyah nitlaniquilitzin Dios tlapanosqueh, macltalican nochi ninyolilis imactzinco Yehuatzin naquin otechmochiulihtzinoh, pues inauactzinco uili semoyolchicaua, uan amo maccauacan icchiasqueh in tlen cuali.

5

Pedro quinnahnauatia in tlayacanqueh

¹ Axan, inpia se tlatlautilis innauac in tlayacanqueh tlen namechonyacana. Neh noiuqui intlayacanqui queh yehuan, uan ihcuac otlanoc Cristo neh nonohmah onquitac, uan sannoiuqui neh inteuantis itich in uehcapantlalilis tlen se tonal monextis.

² Innamechontlatlautia ixquimoneyequitan niichcatzitzin Dios tlen oquincau namomactzinco. Ixquimoneyepiacion amo yeh nic acah namechonchialtia, tla yeh ixquimoneyepiacion nic nancontlasohtlah nanquimoneyepiasqueh, ohcon quemeh Dios icniqui. Amo ixconchiuacan yeh nic nanconniquih nanmotomintisqueh, yehyeh ixconchiuacan yeh nic milauac nanconniquih nancontiquitilisqueh Yehuatzin.

* **4:16** Itich nonqueh tonalmeh in tlaniltocanih oquintoocayotayah cristianos yeh nic oncniquiah quinpiphinautisqueh.

³ Amo ixquimonyacanan ica teteconiquilis naquin oquintlalihqueh namo-
mac, yehyeh ixquimonyacanan ica namocualichualis, uan ohcon mac-
niquican manamechonniuilican.

⁴ Ohcon ihcuac monextihtzinos ninUeyitlayacancau in tepixcameh, nancon-
silisqueh in mouistic corona tlen amo queman tlahltlamis.

⁵ Sannoiuqui innamechtlatlautia namehuantzitzin naquin namoncateh
oc itich namotelpochyo, ixquimontlacamatcan in tlayacanqueh. Nochtin
amo xonmoueyiniquican, yehyeh xonmosepantlacamatcan, pues:
Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih,

pero tlen micnotecah, Yehuatzin quinpialia tetlasohitalis.*

⁶ Ica non, xonmicnotecacan itlampa nichicaucamatzin Dios, uan ohcon
Yehuatzin namechonuehcapantlalis ihcuac ahsis in tonal, tlen Yehuatzin
comotilis cuali.

⁷ Nochi namotiquipacholis ixcontlalic inauactzinco, pues Yehuatzin met-
zticah namechonmatlantoc.

⁸ Xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan xonyectlachixtocan,
pues namotecocolihcau in amocuali, quemeh se león nanalcatinimi,
tlayaualohtinimi ictemoua aquih quicuas.

⁹ Namehuantzitzin amo ixconmocauilican, yehyeh xonyequihcatocan itich
in tlaniltoquilis, ixconmatocan nic itich nochi in talticpactli namocniuantz-
itzin tlaniltocanih noiuqui ohcon tlapanouah queh namehuantzitzin.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios, naquin itichtzin ualeua nochi tetlasohitalistli, naquin
otechmonochihltzinoh ica Jesucristo para nimouisticachantzin tlen ica in
sintitl nochipa, satepan ihcuac yonamontlapanoqueh tzocotzin, Yehuatzin
icchiuas ocsipa mahsic yec xonican, icchiuas xonyequihcatocan itich in
tlaniltoquilistli, namechonchicauas uan icchiuas amotlen manamechon-
lini.

¹¹ Yehuatzin macsili [in uehcapantlalilistli uan] in ueyitiquiuahcayotl ica in
sintitl nochipa. Amén.

Pedro monauatia iuan in tlaniltocanih

¹² Ica nitematlanilis in Silvano, naquin inguita queh se nocniu naquin
iuau uili inmoyolchicaua, onnamechonihcuiluilih nicancah tzohtzocotzin
tlahcuilol, tlen ica innamechonyolchicaua uan yec innamechonmatiltia que
nitetlasohitalitzin Dios tlen itich namoncateh, yehua in tlen milauac.

¹³ In tlaniltocanih de Babilonia, naquin Dios oquinpipin quemeh name-
huantzitzin, uan Marcos, naquin poui queh noconeu, namechontlah-
palouah.

¹⁴ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli ica tetlasohltalis.

In seuilistli mai iuan nochtin namehuantzitzin naquin namontlaniltocah
inauactzinco Jesucristo. [Amén.]

* 5:5 Pr 3:34

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Simón Pedro, itiquitcau uan itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin ica nichipaucachiuialis in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, naquin toDios, yonanconahsiqueh se tlaniltoquilis mouistic quemeh tlen tehuan itpiah.

² Intlahtlani que ohcon quen nanconixmatasqueh Dios uan in toTecotzin Jesús, ohcon ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itteuantih itich nichipualitzin Dios

³ Dios, ica nimouisticchicaualis, otechixmatiltih Jesús, naquin otechonnotz nic tlailiuis mouisticatzintli uan mahsic chipaucatzintli, uan ohcon quen otechixmatiltih Jesús, ica otechonmactih nochi tlen moniqui para itchanchiuasqueh uan para itninimisqueh quemeh Yehuatzin itlaniquilitzin.

⁴ Uan ohcon Dios otechoncauilih nitlahtol techmactis mouistic uan cuahcual tlateochiuialis, para ohcon ica mauili matcholouilican in tlahtlacol tlen quihlacoua nin tlatitpac ica in pitzotictlaniquilis, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin.

⁵ Uan ica non namehuantzitzin xonmochicauacan ixconiuantican namotlaniltoquilis, yechiuialis, uan non yechiuialis ixconiuantican tlaixmatilistli de Dios,

⁶ uan non tlaixmatilistli ixconiuantican in uililistli tlen ica nanmotzacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica nanmotzacuilisqueh ixconiuantican uililistli tlen ica namontlaxicosqueh, uan in uililis tlen ica namontlaxicosqueh ixconiuantican in tlatlacamatilis inauactzinco Dios;

⁷ uan namotlatlacamatilis inauactzinco Dios ixconiuantican teyequitalistli innauac namocnivan, uan non teyequitalistli innauac namocnivan, ixconiuantican tetlasohtlalistli.

⁸ Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanconchiuah nochi non, uan nanconchiuah mamomiquiltihti namotich, namonyolisqueh itich in tlaixmatilis den toTecotzin Jesucristo, uan ohcon amo namontlatziucacalaquisqueh, uan amo namonisqueh quemeh in tlati tlen amo itich tlamochia.

⁹ Pero naquin amo icpia dion tlenon de non, quisa quemeh se naquin acmo tlachia, quemeh popoyotl, uan yoquilcau nic yochipauqueh nitlahtlacol tlen achtòh oquichiu.

¹⁰ Ica non, nocniuantzitzin, xonmochicauacan nanconnexisqueh que Dios onamechonnotz uan namechonpihin, pues tla ohcon nanconchiuah, amo queman namonuitzisqueh,

¹¹ uan ica mic paquilistli namechontlatlapouilisqueh campa ica in sintitl nochipa motlanauatilia in toTecotzin in toTemaquixtihcatzin Jesucristo.

¹² Ica non, amo incauas innamechonilnamictihtos nochi tlen yonnamechoniluih, masqui namehuantzitzin ya nanconmatih, uan yec namonihcaqueh itich in tlen milauac tlen axan ya nanconpiah.

¹³ Pues inquita cuali, que tla oc nicah itich nin notlalnacayo, innamechonilnamictihtos nochi non para amo ixconilcauacan.

14 Pues neh ya inmatoc nic acmo uehcau poliui uan ya incauteuas nin notlalnacayo, ohcon quen yonechmatiltih in toTecotzin Jesucristo.

15 Uan inchiuas nochi tlen nomac cah para ohcon mas satepan ihcuac yonimic, namehuantzitzin nochipa ixconilnamictocan nochi tlen yonnamechoniluih.

In tlen octaqueh in teotlatitlanten

16 Tlamilauca, ihcuac otnamechonmatiltihqueh de nichicaualitzin uan quen ocsipa ualmouicas in toTecotzin Jesucristo, amo otnamechonnonotzqueh itlah tlanonotztlitlen san tlayohyoluil, tlamo yeh tlen tonohmah otquitaqueh ica in toixtololouan, quen Yehuatzin ueyicamouistic.

17 Pues ottaqueh ihcuac Dios niTahtzin ocuehcapantlalih uan ocueyimouisticanextih, uan itich in mouisticatlanec omocac nin tlahtol: "Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui."

18 Tehuan otcaqueh non tlahtol tlen oualeu den iluicac, ihcuac tehuan iuan ompa otcatcah itich necah mouisticatipetl.

19 Ica non, yec itquitah que nintlahtol in teotlanauatanih ictoua tlen milauac, uan icnamiqui ixconcaquican uan ixconpiacan quemeh se tlanestli tlen tlaui itich in tlayouilotl. Ohcon ixconpixtocan hasta maualtlanesiqui uan in cualcan sitlalin matlanextiqui itich namoyolo.

20 Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatitlahtol tlen ihcuiliutoc uilis acah san inohmah moyahyacanas cahsicamatis quen yeh icniquis;*

21 pues in teotlanauatitlahtol amo oualah ica itlaniquilis talticpactlacatl, tlamo yeh nonqueh tlacameh [iaxcatzitzin Dios] nintlahtol oyah itlahtol Dios ica niteyacanilitzin in Espiritu Santo.

2

In tlamachtanih tlahcayauanih (Jud. 4-13)

1 Pero noiuqui ocatcah teotlanauatanih tlen tlahcayauanih itzalan in tocnian de Israel, quemeh noiuqui isqueh namouantzintlamachtanih tlen tlahcayauanih. Yehuan ichtaca iccalaquisqueh tlen amo yec tlamachtilis tlen ica tlahxixinisqueh, uan hasta sansimi icmocuitlapannextilisqueh in toTecotzin naquin oquintlaxtlau; nochi nin icchiuas impan maquistiuitziqui pohpoliuiilis.

2 Uan miqueh icuilitasqueh icchiuasqueh nochi tlen sa tlen pitzotic ohcon quemeh yehuan icchiuah, uan inpampatica nonqueh, nocsiquin pitzotic icteueasqueh in ohtli tlen milauac.

3 Uan quen xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, ninqueh tlahcayauanih namechontominquixtisqueh ica tlamachtilis tlen amo milauac; pero nintlazacuilitis desde yauehcau sa quinchixtoc, uan ninpoliuiilis ya ehcotoc.

4 Tlamilauca, Dios amo oquintlapohpoluih in iluicactlatitlanten tlen otlahtlacohqueh, tlamo yeh oquintilan tlicotlatzacuilitis uan oquintzacu itich in tlayouilotl, hasta maehco necah tonal ihcuac mihtos tlenoh intich moniqui.

* 1:20 Ocse tlamantli quen uilis sechahsicamatis nin tlahtol yehyeh nin: "Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatitlahtol tlen ihcuiliutoc oualeu itich nitlayouilulis se talticpactlacatl."

5 Sannoiuqui ohcon amo oquintlapohpoluih in tlalticpactlacameh tlen ochanchiuqueh yauehcau, tlamo yeh ocualtitlan in tetzaucaquiuyauitl impan nonqueh tlachtlacolchuianih, uan ocpaleuih sayen Noé, naquin otlanonotzaya den yecnimimilis. Iuan omopaleuihqueh oc chicome tocnian.

6 Sannoiuqui Dios oquintlatzacuiltih ica pohpoliulis in altipemeh Sodoma uan Gomorra hasta omocauqueh sa nixtli, para ohcon ica yehuan oquicau se nehmachtilis innauac naquin amo yec ayinih tlen satapan ochanchiuasquiah.

7 Pero Dios ocpaleuih in Lot amo ocachsic non tlatazcuiltilis, nic yeh se tlacatl tlen occhiuaya tlen yec, uan simi octlacolcalacaya quen octaya nonqueh tlahtlacouanih oninimiah itich nochi tlen sa tlen pitzotic.

8 Nin tlacatl tlen occhiuaya tlen yec, ochanchiuaya inuan nonqueh tlahtlacolchuianih, uan mostlah occocouaya hasta yeh niyolo nic occaquia uan oquitaya ninpitzoticchualis.

9 Tlamilauca, Yehuatzin in toTecotzin icmati quinquixtis uan amo quincagua itich in tlapanolis naquin chanchiuah quemeh Yehuatzin comoniquiltia, pero nochi naquin amo cuali ninchiualis, Yehuatzin quimonchialtihtoc in tlatazcuiltilis, itich necah tonal ihcuac quihtosqueh tlenoh icnamiqui sehse.

10 Uan nin tlatazcuiltil ocachi quinchia naquin ictlacamatih tlen quintlahatlanilia nintlalticpactlaniquilis, pues ninimih itich tetlahiltih tlaniquilis uan pitzotic ayilis, uan amo ictlepanitah Yehuatzin quemeh teTeco. Yehuan mixeuanih uan teixnamiquinih; uan amo tlamoouiliah pitzotic quineneuasqueh in chicalualismeh de iluicac.

11 Uan yeh dion iluicactlatitlanten, masqui yehuan icpiah ocachi ueyi chicalualistli, amo quimihtlaniah tlatazcuiltil ica pitzotic tlahtol iixpan in toTecotzin.

12 Nonqueh tlachacayauanih pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahscamatih. Yehuan quemeh in tlahpialten tlen amo moyoluih, tlen tlacatih san para uitzisqueh temac uan quinmictisqueh. Sannoiuqui yehuan itich nintlahlacol ohcon poliuisqueh.

13 Yehuan icsilisqueh nintlaxtlauil quen itich moniqui ipampa nimamocualichualis, pues simi icpaquilimatih motemacasqueh itich nimpitzoticlaniquilis masqui yec tlahcahtica. Tepihpinautanih uan tlapitzotilanih, yehuan naquin masqui tlacuahtoqueh namouan motemacah itich nimpitzoticlaniquilis.

14 Amo uilis ictasqueh se situatl uan amo quecolitasqueh, amo ixuih tlahtlacosqueh, uan quintlahlacolchuialtiah naquin amo chicaoagueh itich in tlaniltoquilis. Ninyolo mihmatoc quecolitztos tlen sa, yehuan onesqueh para itich uitzis in tlatazcuiltilis.

15 Occauqueh in tlen cuali ohtli, uan omixpolohqueh itich niohui in Balaam iconen in Beor; naquin ocuilitac maclaxtlauilican niamocualichualis,

16 pero occhicaucanotzqueh ipampa non iamocualichualis, pues se axnoh tlen amo tlahtoua, otlahtoh, uan ocnactilih nicuatlapololis in teotlanauatani.

17 Nonqueh tlachacayauanih icniuiliah se amelatl tlen yoouac, uan quemeh in mixtli tlen in chicaoac ehecatl icuica. Yehuan quinchia in temohtih tlayouilotl tlen ica in sintil nochipa.

18 Tlemach non momatih ica nincuahcualtlahtol tlen iyoca, tlen ica quimixtopeuah maclacamatian tlaniquilis tlen pitzotic tlen tetlahatlanilia seitlalticpactlaniquilis, uan ohcon quinitzitiah naquin yaquin omihcuaniqueh oquincagueh naquin chanchiuah itich in ixpoliulis.

19 Quimiluih acmo ilpitosqueh itich itlah, uan yeh yehuan ilpitoqueh itich nimpitzoticayilis, pues nochi naquin ictlacauilia itlah maclatlacatli mociupa esclavo inauac tlen ictlatiquitia.

²⁰ Tlamilauca, naquin yoccholouilihqueh in tlahtlacol tlen cah itich nin tlalticpac nic yoquixmatqueh in toTecotzin, in toTemaquixtihatzin Jesucristo, uan ocsipa molpiah uan iccauah maquintlatiquiti nochi tlenca pitzot-icayilis, ninchiualis mochiuaquiu ocachi amo cuali uan amo in tlen achtot.

²¹ Pues ocachi cuali oisquia tla yehuan amo oquixmatinih in ohtli den yec-ninimilis, uan amo yeh satepan ihcuac yoquixmatqueh iccauah in chipauac tlanauatil tlen oquinmactihqueh.

²² Pero intich yomochiu tlen quihtoua necah milauac tlahtol: “In itzcuintli ocsipa mocuipa iccuatiu nihsotlal, uan in lechon tlen caltiah ocsipa moso-quimihmilotiu.”

3

In toTecotzin ualmouicas

¹ Notlasohicnivan, ica axan ya opa innamechontlahcuilulilia. Uan itich non ome noamatlahcuiloluan, ica notlahtol innamechontlachialtia ixconcuican necah cuali ahsicamatilis tlen nanconpiah.

² Ixconilnamictocan in tlahtol tlen yauehcau octematiltihqueh in teotlanau-atanih iaxcauan Yehuatzin, uan in tlanauatil tlen otechcauilih in toTecotzin toTemaquixtihatzin ica niteotlatitlancauan.

³ Yec cuali ixconmatocan nic ihcuac ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh uitzeh tlapinauanih tlen ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzotictlaniquilis,

⁴ uan san para tlapinauisqueh icthlahtlanisqueh: “¿Canih omocau necah tlahtol ica tlen Cristo omoyectencau ocsipa ualmouicas? Pues desde yauehcau, ihcuac in totahuan omiqueh uan hasta axan ayamo tlen mochiutoc, san nochi oc ohcon catqui quemeh ipeuyan tlalticpac.”

⁵ Yehuan amo icniquih icmomacasqueh cuenta, yauehcau ohcon uehcau ocatca in iluicac uan in tlalticpac, tlen Dios ica nitlahtol oquinchiu, uan tlen oualeu itich atl uan cah ica atl,

⁶ uan yeh sannoiuqui ica, in tlalticpac de yauehcau opohpoliu itlampa atl ica in tetzaucaquiyauitl.

⁷ Uan in iluicac uan tlalticpac tlen axan cateh, ica non mismo itlahtol Dios quinchialtihoc in tlitl itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse, ihcuac quinpohposqueh naquin amo ictlepanitah Dios.

⁸ Notlasohicnivan, amo ixconilcauacan nic inauactzinco in toTecotzin se tonal quemeh mil años, uan mil años quemeh se tonal.

⁹ In toTecotzin amo uehcau icchias tlen omoyectencauzinoh quemeh siquin icyoluiah uehcau, tlamo yeh tepacahyouani namonauac, pues amo icniqui acah mapoliui, tlamo yeh icniqui nochtin mamoyolcuipacan.

¹⁰ Pero ihcuac ualmouicas in toTecotzin, ehcoquiu quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Ihcuacan in iluicac pohpoliuis, uan ueycatemohth chicauac tlaqaquistis ihcuac ohcon mochiuas. Nochi tlen cah iixco in iluicac tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan in tlalticpac uan nochi tlen cah itich tlamitlatlas.

¹¹ Uan tla nochi non ohcon tlamipohpoliuis, ¿xamo icnamiqui namonchipaucaninimisqueh uan namonchanchiuasqueh quemeh Yehuatzin comoniquiltia,

¹² para ohcon ica nochi namoyolo nanconchixtosqueh maehco niueyitonal Dios? Ihcuacan in iluicac xotlas uan tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan nochi tlen cah iixco in iluicac tlamitlatlas uan tlamipátis.

¹³ Masqui ohcon, tehuan itchiah tlen Yehuatzin omoyectencauzinoh, se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac campa chanchiua sayen tlen yec.

¹⁴ Ica non, notlasohicnluan, axan guen nanconchixtoqueh nochi nin, xonmochicauacan, uan ohcon ihcuac Yehuatzin namechonahsiquiu amitlah tlahtlacol macahsi namotich, uan amo mai namotich itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh, uan ohcon xonican yec iuantzin.

¹⁵ Cualixconmatocan que tla in toTecotzin oc techihyouihtoc ayamo uitz, ohcon icchiua nic icniqui ocsiquin macahsican in temaquixtilis. Ohcon noiiqui in totlasohicniu Pablo yonamechontlahcuiluilih, ica necah ahsicamatilis tlen Dios ocmactih.

¹⁶ Itich nochtin niamatlahcuiloluan, Pablo tlahtoua technonotza nochi non, uan tlamilauca sigui oueh secahsicamatis, ica non naquin itzaztazacutoqueh uan naquin amo yec tlaniltocah icpatlah tlen ictosniqui, ohcon quemeh icchiuah iuan nocsiqui Teotlahtolamatl. Ohcon icmotemoliah ninpoliulis.

Pedro quintlaminahnauatia

¹⁷ Ica non, namehuantzitzin notlasohicnluan, nic ya nanconmatih nochi non, xonyectlachixtocan, amo yeh namechontlaniltociah ica nintlacahcayualis necateh amo tlatlacamatinih uan ohcon namonuitzih nanconcauah namotlaniltoquilis tlen itich namonchicautoqueh.

¹⁸ Yehyeh xonmoscaltican itich in tetlasohitalis uan itich in tlaixmatilis den toTecotzin uan toTemaquixtihcatzin Jesucristo. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli axan uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Niachtoh amatlahcuiloh tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Juan

In Tlahtol naquin contemactia yolilistli

¹ Itnamechontlahcuiluiliah den Tlahtol naquin itich ualeua in yolilistli, naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi, naquin otcaqueh uan ica in toixtololouan otquitaqueh uan otquitztoyah, uan ica in tomauan ottzitzquihqueh.

² Yehuatzin yehua in yolilistli, uan otechmonextilih uan otmotilihqueh. De nin yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ittematiltiah uan itnamechonnonotzah. Nin yolilistli ometzticatca iuantzin Dios uan yomotematiltih tonauac.

³ Uan tlen otquitaqueh uan otcaqueh, yeh non itnamechonmatiltiah, pues itniquih ohcon noiuqui namehuantzitzin touan xonsetitocan, quemeh tehuan itsetitoqueh iuantzin in toTahtzin Dios uan iuan niConetzin Jesucristo.

⁴ Itnamechonihcuiluiliah nochi nin nic itniquih ixconpiacan mahsic paquilis.

Matninimican itich nitlanetzin Dios

⁵ Yeh nin tlahtol tlen otsilihqueh de Yehuatzin Jesucristo uan yeh non itnamechonmatiltiah: Yehuatzin Dios yeh tlanestli, uan itichtzin amo catqui dion tlen tlayouilotl.

⁶ Tla itquihouah iuantzin itsetitoqueh uan oc itninimih itich in tlayouilotl, tistlacatih uan amo itchiutoqueh in tlen milauac.

⁷ Pero tla itninimih itich in tlanestli, quemeh Yehuatzin metzticah itich in tlanestli, queh icnimeh itmochiuah sanse, uan niesotzin Jesús, niConetzin Dios, techonchipaua de nochi tlahtlacol.

⁸ Tla itquihouah amo ittlahtlacouanih, san yen tehuan itmocahcayauah, uan in tlen milauac amo catqui totich.

⁹ Tla itquixpantiah Dios in totlahtlacol, matmoyolchicauacan que Yehuatzin comochiuilis tlen oconmihtaluh uan tlen yec, uan techmotlapohpoluilis in totlahtlacol, uan techonchipauas de nochi amo yec chiualistli.

¹⁰ Pero tla itquihouah amo ittlahtlacouah, itcuipah Yehuatzin queh istlacatini, uan nitlahtoltzin amo catqui totich.

2

Cristo totetlahouihcatzin

¹ Notlasohconeuantzitzin, nochi nin innamechonihcuiluilia para amo xontlahtlacocan. Pero tla acah tlahtlacoua, itpiaah se totetlahouihcau inauatzinco in toTahtzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin nochipa comochiuiltzinoua tlen yec.

² Yehuatzin omotemactihtzinoh ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol, uan amo sayeh in tlen tehuan in totlahtlacol, tlamo noiuqui ipampa nintlahtlacol nochtin in talticpactlacameh.

³ Ihquin itmatih tla milauac itquixmatih Yehuatzin: tla ittlacamatih nitlanauatiltzin.

⁴ Naquin ictoua: “Neh inmixmatilia Yehuatzin”, uan yeh amo ictlacamati nitlanauatiltzin, non tocnih istlacatini, uan in tlen milauac amo catqui itich.

⁵ Pero naquin ictlacamati nitlahtoltzin, itich non tocnui mahsic monextia nitelasohlalitzin Dios. Ica nin itmatih tla itcateh sanse iuantzin.

⁶ Naquin quihtoua setitoc iuantzin Dios, moniqui ninimis quemeh Jesucristo omoninimitih.

In yancuic tlanauatil

⁷ Notlasohicnuian, amo innamechonihcuiluilia se yancuic tlanauatil, tla yeh san yehua in tlanauatil tlen yauehcau nanconpiah. Nin tlanauatil tlen yauehcau, yehua tlen namehuantzitzin nancoualcactiuitzeh.

⁸ Masqui ohcon, nin tlen innamechonihcuiluilia noiuqui mocuipa quemeh se yancuic tlanauatil, uan mayeh itich Cristo uan mayeh namotichtzin mota nic milauac, pues in tlayouilotl ya pohpoliutiu uan in tlanestli tlen milauac ya tlanextihtoc.

⁹ Naquin quihtoua catqui itich in tlanestli uan yeh iccocolia nicniu, catqui oc itich in tlayouilotl.

¹⁰ Naquin ictlasohtla nicniu, catqui itich in tlanestli, uan itich yeh amo cah itlah tlen uilis ictlahlacolchiualtis.

¹¹ Pero naquin iccocolia nicniu catqui uan ninimi itich in tlayouilotl, uan amo icmati canih yau, tlamilauca in tlayouilotl yocpopoyotilih.

Ica namotlaniltoquilis namontlatlanih

¹² Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues nochi namotlahlacol ya tlapohpoluil ica nitoocaatzin Yehuatzin.

¹³ Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticacah itich nipeuyan nochi. Innamechtlahcuiluilia namehuan, telpocameh, pues yonactlanqueh in amocuali.

Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues yonanconixmatqueh in toTahtzin Dios.

¹⁴ Onnamechontlahcuiluilih namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticacah itich nipeuyan nochi. Onnamechtlahcuiluilih namehuan, telpocameh, pues nanchicauaqueh, uan nitlahtoltzin Dios nacchanchiualtihtoqueh namotich, uan yonactlanqueh in amocuali.

¹⁵ Amo ixcontlasohtlacan nin talticpac tlahtlacoleh dion tlen ica tey-oltilana. Tla acah ictlasohtla nin talticpac tlahtlacoleh, ictosniqui amo ictlasohtla Dios;

¹⁶ pues tlamilauca, nochi tlen catqui itich in talticpactli, in totalticpactlaniquilis, in tlaniquilis de secpias nochi tlen sequita, in tlaniquilis de seisqui se ueyi ipampa tlen secpia, nochi non amo ualeua inauactzinco in toTahtzin Dios, tla yeh ualeua itich nin talticpac tlahtlacoleh.

¹⁷ Uan nin talticpac tlahtlacoleh san panoua iuan nochi niamocualitlaniquilis; pero naquin icchia nitlaniquilitzin Dios yoltos ica in sintitl nochipa.

In anticristo

¹⁸ Noconeuantzitzin, ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh; namehuantzitzin yonanconaqueh uitz in anticristo, uan ohcon axan yomonextihqueh miqueh anticristos, uan ica non itmatih nic ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh.

¹⁹ Yehuan omoxilohqueh otechcauqueh in tehuan, masqui tlen milauac amo milauac touan opouiah; pues tla milauac opouinuh touan, yehuan omocauanuh touan. Pero quen oquisqueh, ohcon omonextih nic amo nochtin pouih touan.

²⁰ Pero namehuantzitzin, naquin Yolchipaucatzintli yonamechonquen ica niEspíritu Santo, uan ohcon ya nanconmatih nochi.

²¹ Innamechontlahcuilulia, amo yeh nic amo nanconmatih in tlen milauac, tla yeh innamechontlahcuilulia nic nanconixmatih, uan nanconmatih amitlah tlahcayaualistli uilis ualeuas itich in tlen milauac.

²² ¿Aqui in tlahcayauani? Tlahcayauani yeh naquin quihtoua Jesús amo yeh Cristo Temaquixtani. Naquin ohcon quihtoua yehua in anticristo, pues icsicantlalia in toTahtzin Dios uan niConetzin.

²³ Nochi naquin icsicantlalia niConetzin Dios, in toTahtzin Dios amo catqui itich niyolo. Pero naquin icteixpantia Jesucristo yehua iConetzin Dios, noiqui in toTahtzin Dios catqui itich niyolo.

²⁴ Tlen onamechonmachtihqueh desde ihcuac onamontlaniltocaqueh, ompa itich xonmocauacan. Tla ohcon ompa namonmocauah, noiqui namonmocauasqueh iuantzin niConetzin Dios uan iuantzin in toTahtzin Dios.

²⁵ Uan Yehuatzin omoyectencautzinoh techonmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Innamechontlahcuilulia nic inniqui innamechonnehmachtis de naquin icniquih namechoncahcayauasqueh.

²⁷ Pero namehuantzitzin namotichtzin chanchiua in Espiritu Santo tlen Yehuatzin onamechonmactih, uan ica non amo moniqui acah manamechonmacti. Pues in Espiritu namechonmactia nochi, uan nochi non milauac uan amo istlacatlistli. Ica non, ohcon quen namechonmactia in Espiritu Santo, xonsetitocan iuantzin Cristo.

²⁸ Axan, notlasohconeuantzitzin, xonsetitocan iuantzin, uan ohcon ihcuac Yehuatzin monextihtzinos matpiacan yolchicaualistli, uan amo matmopinautican iixpantzinco itich non tonal ihcuac ualmouicatzinos.

²⁹ Tla nanconmatoqueh Yehuatzin yec nichualitzin, ixconmatican noiqui nic nochi naquin yec nichualis, non tocnui iconetzin Yehuatzin.

3

Ticoneuantzitzin Dios

¹ Ixconitacan quen tlailiuis simi techontlasohtla in toTahtzin Dios, pues omconiquiltih matechnotzacan ticoneuantzitzin Dios, uan tlamilauca yeh milauac ticoneuantzitzin. Ica non in tlahticpactlacameh amo techixmatih, pues yehuan amo icmixmatilihtoqueh Yehuatzin.

² Notlasohicnuiuan, axan ya ticoneuantzitzin Dios, uan masqui ayamo mota quenh tisqueh satepan, itmatih que ihcuac Yehuatzin monextihtzinos tisqueh quemeh Yehuatzin, pues itmotilisqueh yec quemeh Yehuatzin ameh.

³ Nochtin naquin moyolchicauah inauactzinco icmatih ohcon mochiuas, ictemosqueh isqueh yolchipauaqueh ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁴ Nochi naquin tlahtlacohtinimi quixnamiqui nitlanauatil Dios, pues ihcuac setlahtlacoua non ictosniqui sequixnamiqui in tlanauatil.

⁵ Uan yec nanconmati Yehuatzin omonextihtzinoh para techonquixtilis in totlahtlacol, uan Yehuatzin itichtzin amo cah tlahtlacol.

⁶ Ica non, nochi naquin setitoc iuantzin amo tlahtlacohtinimi. Pero nochi naquin tlahtlacohtinimi amo icmixmatilia, dion amo cahsicamati aquihi Yehuatzin.

⁷ Notlasohconeuantzitzin, amaquin manamechoncahcayaua. Naquin yec nichualis, non tocnui chipauac, ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁸ Pero naquin tlahtlacolchiutinimi yeh iaxca in amocuali, pues in amocuali tlahtlacohtoc desde ipeuyan nochi, uan ica non niConetzin Dios oualmouicatzinoh, oconxihxitinico nichualis in amocuali.

⁹ Nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacolchiutinimi, nic in yolilistli tlen ualeua inauactzinco Dios catqui itich, uan ica non amo uillis oc tlahtlacohtinimis, nic yeh yones queh iconetzin Dios.

¹⁰ Ihquin sequimixmati aquihqueh iconeuantzitzin Dios uan aquihqueh iconeuan in amocuali: nochi naquin amo yec nichualis, uan naquin amo iclasohtla nicniu, amo iaxcatzin Dios.

Nochtin matmosepantlasohtlacan

¹¹ Yeh nin in tlahtol tlen nancoualcactiuitzeh desde ya nochipa: matmosepantlasohtlacan.

¹² Amo matican quemeh Caín. Yeh iaxca in amocuali uan ocmictih nicniu. ¿Uan tleca ocmictih? Ocmictih nic yeh occhiuaya tlen amo cuali, uan yeh nicniu occhiuaya tlen cuali.

¹³ Ica non, nocniuantzitzin, amo ixconmotetzauican tla in tlatcticpactla-cameh namechoncocoliah.

¹⁴ Tehuan itmatih nic yotquisqueh imac in miquilistli uan yotpanoqueh itich in yolilistli nic itquintlasohtlah in tocnian. Naquin amo iclasohtla nicniu oc catqui imac in miquilistli.

¹⁵ Nochi naquin iccocolia nicniu yeh temictani, uan ya nanconmatih, dion se temictani iaxca isqui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Yehuatzin ocontemactih niyolilitzin topampa, uan ohcon yotquixmatqueh in tlen milauac tetlasohtlalis. Tehuan noiuqui moniqui ohcon mattemactican in toyolilis ipampa in tocnian.

¹⁷ Pero tla acah icpia mic tlenca itich nin tlatcticpactli uan quita nicniu icpoloua tlen ic panos uan moyolohchihchicaua amo icmatlani, ¿quenh isqui nitetlasohtlalitzin Dios itich non tocniau?

¹⁸ Notlasohconeuantzitzin, amo matnextican in totetlasohtlalis san ic pani, san ica in totlahtol, yehyeh matnextican ica in tochiualis uan mai de milauac.

Matmoyolchicautocan inauactzinco Dios

¹⁹ Tla ohcon itchiuah, ohcon itmatih nic itpouh itich in tlen milauac, uan ohcon in toyolo amo momohtihtos iixpantzinco Yehuatzin.

²⁰ Pero tla in toyolo techteiluia ica itlah, matmoyolchicauacan matmatican niteicnoitalis Dios ocachi tlapanauihtoc inauac tlen techteiluia in toyolo, uan Yehuatzin quixmati nochi.

²¹ Notlasohicnauan, tla in toyolo amo techteiluia, itpiah yolchicaualis inauactzinco Dios,

²² uan nochi tlen ittlahtlanilisqueh Yehuatzin techonmactis, nic ittlacamatih nitlanauatiltzin, uan itchiuah tlen comopactilia.

²³ Uan yeh nin nitlanauatiltzin: matlaniltocacan inauac nitooacaatzin Jesucristo niConetzin Dios, uan matmosepantlasohtlacan quemeh Yehuatzin otechonauatih.

²⁴ Naquin ictlacamati nitlanauatiltzin, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan. Uan ica in Espíritu tlen otechonmactih itmatih nic Yehuatzin Dios chanchiua totich.

¹ Notlasohicnluan, amo ixconniltocacan san aquiyasa naquin ictoua ocilih itlah tlahtol den Espíritu, yeh ixquimontlatlatacan max naquin tlahtotoc tlahtotoc ica niEspíritu Dios. Ixconmatican, miqueh tlen quihtouah mach icsiliah tlahtol de Dios ninintinimih itich in tlalticpactli.

² Ihuin nanconixmatisqueh tla acah tlahtotoc ica in Espíritu tlen ualeua inauac Dios: nochi espíritu naquin icteixpantia que Jesús yehua in Cristo Temaquixtani uan oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non yehua tlen ualeua inauac Dios,

³ pero nochi espíritu naquin icteixpantia Jesús amo yehua in Cristo Temaquixtani uan amo oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non espíritu amo ualeua inauac Dios. Non yeh niespíritu in anticristo naquin onanconaqueh icpia tlen uitz, uan axan ya catqui itich nin tlalticpactli.

⁴ Notlasohconeuantzitzin, namehuantzitzin namoniacatzitzin Dios, uan nochtin nonqueh tlahacayauanah yonanquimontlanqueh, pues amo onanquimonmocauiliqueh manamechonahcayauacan, nic naquin namotichtzin chanchiua ocachi ueyihcatzintli uan amo naquin catqui itich in tlalticpactli.

⁵ Yehuan pouih itich in tlalticpac tlahlacoleh, ica non nintlahtol ameh quemeh in tlahtol tlen ualeua itich nin tlalticpac tlahlacoleh, uan ica non in tlalticpactlacameh quincaquih.

⁶ Pero tehuan itpouih iuan Dios, uan nochi naquin quixmati Dios, techcaqui; pero naquin amo poui iuan Dios, amo techcaqui. Ohcon itquixmatih tla acah icpia in espíritu tlen milauac noso in espíritu tlen tlahacayaua.

Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis

⁷ Notlasohicnluan, matmosepantlasohtlalan, pues in tetlasohtlalitli ualeua itich Dios. Nochi naquin tetlasohtla, yeh yones queh iconetzin Dios uan quixmati Dios.

⁸ Naquin amo tetlasohtla ayamo quixmati Dios, pues Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis.

⁹ Ihuin otechonnextilih nitetlasohtlalitzin Dios: Dios ocoualtitlan nisinti-Conetzin itich in tlalticpactli nic oquinic ica Yehuatzin matpiacan yolilistli.

¹⁰ In tlen milauac tetlasohtlalis amo quisa totich, tlayeh ualeua itich Dios quen ocoualtitlan niConetzin mamotemactihtzino ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol.

¹¹ Notlasohicnluan, tla Dios ohcon yotechontlasohtlac, tehuan noiqui moniqui matmosepantlasohtlalan.

¹² Amo quemah acah icmotilihtoc Dios. Pero tla itmosepantlasohtlah, Dios chanchiua totich, uan nitetlasohtlalitzin mahsic yec monextia totich.

¹³ Ihuin itmatih nic itsetitoqueh iuantzin Dios uan Yehuatzin touan: nic yotechonmactih niEspíritu.

¹⁴ Uan tehuan ottaqueh uan ittematiltiah que in toTahtzin Dios ocoualmotitlanilihtzinoh niConetzin itich in tlalticpac maquinmaquixtiqui in tlalticpactlacameh.

¹⁵ Nochi naquin icteixpantia Jesús yeh iConetzin Dios, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁶ Tehuan yotquixmatqueh uan yotniltocaqueh in tetlasohtlalis tlen Dios techonpialia. Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis, uan naquin icpia in tetlasohtlalis setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁷ In tetlasohtlalis mahsic yec monextia totich ihcuac acmo itmoyolmohtiah ica necah tonal ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse, pues itich nin tlalticpac itnextihtoqueh quen Yehuatzin ameh.

¹⁸ Itich in tetlasohtlalis amo cah nimohtil, pues in tlen milauac tetlasohtlalis icquihquixtia in nimohtil, porque in nimohtil icchia tlatzacuiltlis. Naquin momohtihtoc ayamo quixmati in mahsic yec tetlasohtlalis.

¹⁹ Tehuan itpiah tetlasohtlalis nic Yehuatzin achtoh otechontlasohtlac.

²⁰ Tla acah quihoua: “Neh intlasohtla Dios”, uan yeh iccolia nicniu, yeh istlacatini. Pues naquin amo ictlasohtla nicniu naquin uili quita, ¿quenih uillis ictlasohtlas Dios naquin amo uili quita?

²¹ Yehuatzin otechoncauilihneu nin itlanauatiltzin: naquin ictlasohtla Dios noiuqui mactlasohtla nicniu.

5

In tlaniltoquilis tlen tlatlani

¹ Nochi naquin icniltoca Jesús yen Cristo Temaquixtani, yeh yones queh iconetzin Dios, uan nochi naquin contlasohtla in tepapan noiuqui quintlasohtla niconeuan.

² Ihquin mixmati tla itquintlasohtlah niconeuantzitzin Dios, ihcuac ittlasohtlah Dios uan ittlacamatih nitlanauatiltzin.

³ Tla sectlasohtla Dios, sectlacamati nitlanauatiltzin; uan nitlanauatiltzin amo oueh sectlacamatis.

⁴ Tlamilauca, nochi naquin yones queh iconetzin Dios tlatlani ipan in talticpac tlahtlacoheh. Yeh nin tlen tlatlani ipan in talticpac tlahtlacoheh, yen totlaniltoquilis.

⁵ ¿Aquih tlatlani ipan in talticpac tlahtlacoheh? Sayeh naquin icniltoca Jesús yeh iConetzin Dios.

Tlen techmatiltia in Espíritu de niConetzin Dios

⁶ Uan nin yen Jesucristo, naquin oualmouicatzinoh ica atl ihcuac omocuatequihtzinoh, uan ica istli ihcuac ocomomictilihqueh; amo san ica atl oualmouicatzinoh, tlamo ica atl uan istli. Ohcon techmatiltia in Espíritu, pues in Espíritu yehua tlen milauac.

⁷ Uan ohcon, yeyin naquin ictematiltiah [itich in iluicac: in toTahtzin Dios, in Tlahtol, uan in Espíritu Santo, uan yehuan yeyin pouih sanse.

⁸ Uan yeyin naquin ictematiltiah itich in talticpac]: in Espíritu, in atl uan in istli; uan yehuan yeyin motlahtolnamiquih ictematiltiah Jesús yeh iConetzin Dios.

⁹ Tehuan itniltocah tlen ictematiltiah in tlacameh. Tla non ohcon, queutoc amo ocachi icnamiqui itniltocasqueh tlen Dios contematiltia, pues ocachi icpia chicaualis, uan tlen Dios techmatiltia yeh de niConetzin.

¹⁰ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, ictosniqui icsilia itich niyolo tlen Dios contematiltia; naquin amo icniltoca tlen ictematiltia Dios, icnextihtoc queh oisguia Dios istlacatini, pues amo icniltoca tlen Dios ocontematiltih de niConetzin.

¹¹ Uan yeh nin tlen contematiltia: Dios otechonmactih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan nin yolilistli itcahsih inauactzinco niConetzin.

¹² Naquin comopialia niConetzin Dios icpia in yolilistli; naquin amo comopialia niConetzin Dios amo icpia in yolilistli.

Itpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

¹³ Nin innamechonihcuiluilia namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco nitoocaatzin niConetzin Dios, nic inniqui ixconmatican nancopiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa [uan xontlaniltocacan inauac nitoocaatzin niConetzin Dios].

¹⁴ Uan yeh nin in toyolchicaualis tlen itpiah inauactzinco: tla itlah itlahtlaniliah ohcon quemeh tlen Yehuatzin iflaniquilitzin, Yehuatzin techontencaqui.

¹⁵ Uan tla itmatih Yehuatzin concaqui nochi tlen itlahtlaniliah, matmoyolchicauacan ya itpiah tlen yottlahtlanilihqueh.

¹⁶ Tla acah quita nicniu tlaniltocani icchiua tlahtlacol tlen amo icuica itich miqulis, maclatlautili Dios Yehuatzin macmacti yolilis; inquitoua ihquin ixconchiuacan san innauac naquín icchiuah tlahtlacol tlen amo teuca itich miqulis. Pero catqui tlahtlacol tlen teuca itich miqulis, itich non neh amo innamechonilua xonmotlatlautican inauactzinco Dios.

¹⁷ Nochi amo cuali chiuallistli, tlahtlacol, pero catqui tlahtlacol tlen amo teuca itich miquillistli.

¹⁸ Itmatoqueh nic nochi naquín yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacoh-tinimi; pues niConetzin Dios icpaleuia, uan ohcon in amocuali amo uili itlah icchiuilia.

¹⁹ Itmatih nic tehuan itpouih tiaxcatzitzin Dios, uan nochi in talticpactli catqui imac in amocuali.

²⁰ Noiucui itmatih nic niConetzin Dios oualmouicac uan otechonmactih ahsicamatilis tlen ica matquixmatican Dios naquín Milaucatzintli. Tehuan itpouih iuan naquín Milaucatzintli, ictosniqui itpouih iuan niConetzin, yen Jesucristo. Yehuatzin yen milaucatzintli Dios, uan Yehuatzin yen in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²¹ Nocniantzitzin, xonmihcuanican den dioses tlamachualten. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuilulilia touatzin siuatzintli tlahipintli uan moconeuantzitzin, naquin milauac innamechontlasohtla, uan amo san yen neh, tla yeh noiuqui nochtin naquin yoquixmatqueh in tlen milauac.

² Innamechontlasohtla nic itpiah in tlen milauac itich in toyolo uan touan isqui ica in sintitl nochipa.

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo, iConetzin Dios, manamechonpialican tetlasohitalistli, teiconoitalistli, uan manamechonmactican seuilistli, uan ohcon xonchanchiuacan itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis.

Matnimican itich in tetlasohtlalis

⁴ Simi onipac nic onquimahsic siqui moconeuantzitzin ninimih itich in tlen milauac, ohcon quemeh technauatia in tlanauatil tlen otechmactih in toTahtzin Dios.

⁵ Uan axan, siuatzintli, inmitzontlatlautia, matmosepantlasohtlalan it-nochtin. Nin tlen inmitzonihcuilulilia amo se yancuic tlanauatil, tla yeh sayeh tlen ya momati, in tlen itquixmatih ya nochipa.

⁶ Secpias in tetlasohtlalis ictosniqui seninimis quemeh Yehuatzin motlanauatilia. Uan nitlanauatiltzin yeh yen nin: Matnimican itich in tetlasohtlalis, ohcon quemeh ya nancoualcactiueh nochipa.

Quenih sequixmati nintlamachtilis in tlacahcayauanih

⁷ Pues miqueh tlacahcayauanih ninimih itich in talticpac, naquin icteixpantiah Jesucristo amo oualmouicatzinoh quemeh se tlatatl. Naquin ohcon icteixpantia yehua tlacahcayauani uan yehua in anticristo.

⁸ Ica non namehuantzitzin cuali xonmoyectlachialihtocan, uan ohcon amo mai sannencah namotiquitzin, yehyeh ixconsilican ahsitoc in mouistic tlaxtlauil.

⁹ Nochi naquin icniqui icpahpanauis nitlamachtilis Cristo, amo icpia Dios itich niyolo. Naquin motlachicauihtoc itich nitlamachtilis in Cristo, yeh quemah icpia itich niyolo in toTahtzin Dios uan niConetzin.

¹⁰ Tla acah uitz namonauac uan amo cualica nin itlamachtilis Cristo, amo ixconsilican itich namocalihtic, dion ixconiluican: "¡Xonmoseuihtzino!"

¹¹ Porque naquin icyecsilia, teuanti itich niamocualichiualis.

Juan motlaminahnauatia

¹² Inpia mic tlen inniqui innamechoniluis, pero amo inniqui innamechoniluis itich amatl, pues inyoluihtoc nias innamechonitatu uan inmonohnotzas namouantziz uan ohcon ya yec itpaquisqueh.

¹³ Niconeuan mocniztin, naquin noiuqui tlahhipinalsiuatzintli, mitzontlahpalouah. [Amén.]

Niyexpa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Juan

Juan ictlahpaloua uan icuehcapantlalia in Gayo

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin, notlasohicniu Gayo, naquin tlamilauca inmitzonniqui.

² Notlasohicniu, intlatlautia Dios que ohcon quen tonmochicautiu itich in tlaniltoquilis, ohcon motlalnacayo mai ica chicualis, uan itich noch mamitzonꝑau cuali.

³ Simi onipac ihcuac oualahqueh in tocnian tlaniltocanih uan onech-nonotzqueh moyecchualis, quen tonnihnintoc itich in tlen milauac.

⁴ Amo cah itlah tlen ocachi ica inpaqui tlamo ihcuac incaqui noconeuan nihnimih itich in tlen milauac.

⁵ Notlasohicniu, simi cuali tlen itconchiua ihcuac itquimonmatlani in tocnian tlaniltocanih, uan ocachi innauac naquin uitzeh uehca.

⁶ Yehuan yoctematiltihqueh nican, innauac in tlaniltocanih, motetlasohtlaltzin tlen otconnectih innauac. Inmitzontlatlautia, ixquimonmatlani ohcon quen icnamiqui iixpan Dios ica tlen quinpoua para in ohtli.

⁷ Pues yehuan ooneuqueh ictematiltisqueh nitoccaatzin in toTecotzin, uan amo ictemouah maquinmactian itlah yehyeh naquin amo tlaniltocanih.

⁸ Ica non, tehuan moniqui matquinyecsilican uan matquinmatlanican non-queh tocnian, uan ohcon inuan matsepantiquitan itich in tlen milauac.

In teixnamiquini Diótfrefes

⁹ Neh yonquintlahcuiluilih in tlaniltocanih, masqui ohcon Diótfrefes simi iclasohtla tlayacantos, uan amo techtlepanita ica tlen itquiluiah.

¹⁰ Ica non, ihcuac ompa nias, inteixpantis nichualis imixpan in tlaniltocanih quen quihitohthinimi tlenasos itlacatilis de tehuan. Uan amo quisa nipaquilis san ica non, tlamo noiuqui amo quinsilia in tocnian tlaniltocanih, uan naquin icniquih quinsilisqueh amo quincua maquinsilican, uan san-simi quinquihquixtia acmo mapouican iuan in tlaniltocanih.

¹¹ Notlasohicniu, amo xontetlasaluli itconchias tlen amo cuali, tlamo yeh tlen cuali. Naquin icchiua tlen cuali, iaxcatzin Dios, pero naquin icchiua tlen amo cuali, amo quixmati Dios.

Nicualichualis in Demetrio

¹² Nochtin cuali yec lahtouah de Demetrio, uan nicualichualis icnextia nic yeh nihnintoc itich in tlen milauac. Uan tehuan noiuqui ittemaltiah nicualichualis, uan nanconmatih nic tlen ittemaltiah yeh milauac.

Juan monauatia

¹³ Oc inpia mic tlen inniqui inmitzoniluis, pero amo inniqui inmitzonihcuiluilis itich nin amatl,

¹⁴ pues inyoluihtoc niman nias inmitzonitatu uan ihcuac on uilis it-monohnotzasqueh.

¹⁵ Dios mamitzonmacti niseuilitzin. In toyolohicnivan tlen chanchiuah nican mitzontlahpalouah. Touatzin noiuqui ixquimontlahpalo sehse in toyolohicnivan tlen oncan cateh.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Judas

Judas quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Judas, nitiquitcatzin Jesucristo, neh nicniu in Jacobo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin in toTahtzin Dios onamechontlasohtlac uan onamechonnotz, naquin namechmopialihtoc Jesucristo.

² Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti niteicnoitalitzin, niseuilitzin uan nitetlasohtlalitzin Dios namonauac.

In tlamachtanih tlahcayauanih icisilisqueh tlatzacuiltlis (2 Pe. 2:1-17)

³ Notlasohicnivan, simi onniquia innamechontlahcuiluilis den totemaquixtilis tlen itsepanpiah, pero axan yeh omonic innamechontlahcuiluilis innamechonnahnauatis simi ixconpaleuican in tlaniltoquillis tlen Dios ic sipa oquinmactih niacatzitzin.

⁴ Inquita ohcon omonic nic siqui tlamameh ica tlahcayaualis yocalaqueh namonauac, de ninqueh yomihcuiloh desde yauehcau, yasqueh itich in tlatzacuiltlis. Yehuan amo ictlepanitah Dios, uan quicuih nitetlasohtlalitzin Dios queh se nitlamil para tlahtlacosqueh. Yehuan amo icsiliah Jesucristo naquin san Yehuatzin toueyitlayacancau uan toTecotzin.

⁵ Inniqui innamechonilnamictis itlah tlen ya nanconmatih: In toTecotzin oquinpaleuic in tocnivan de Israel ihcuac oquinquixtih de Egipto, masqui ohcon satepan Yehuatzin oquinpohpoloh naquin amo otlaniltocaqueh.

⁶ Noiugu in iluicactlatitlanten tlen amo ocmouisticmatqueh in tiquiuahcayotl tlen Dios oquinmactihca, tlamo yeh occauteuqueh ninchan, yehuan Dios oquintzacu itich in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa, uan ompa quinchialtihtoc in ueyi tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse.

⁷ Noiugu in Sodoma uan Gomorra uan in altipemeh tlen ocatcah tlanauac, samayeh ohcon oaxqueh quemeh yehuan. Pitzotic oaxtiningueh ica nintlalnacayo, uan oquinpactih mocalaquisqueh uan nintlacaicnivan. Nic ohcon occhiuqueh, ocsilihqueh in tlatzacuiltl ica in tlitl tlen ica in sintitl nochipa, uan non mocaua queh se nehmactilis tlen ica matllasalocan tehan.

⁸ Sannoiugu ohcon necateh tlahcohihitanih icpitzotilia nintlalnacayo, uan amo ictlepanitah naquin imac catqui in chicualis tlen ica uilis quintlatiquitis, uan pitzotic quinteneuah in chicualismeh tlen cateh iluicac.

⁹ Uan yeh ixconmamacan cuenta, ihcuac in tlayacancu iluicactlatitlantli Miguel omotlahtolixnamic uan in amocuali uan amo occauilih nitalnacayo in Moisés, dion yeh amo omixeuilh quihtlanis tlatzacuiltl ica pitzotic tlahtol, yeh san oquiluih: "NoTeco Dios mamitztlatzacuilti."

¹⁰ Pero nicancateh tlamameh pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsacamatih; uan quemeh tlahpialten tlen amo moyoluiah, san cahsacamatih uan icchiua tlen quinyoltilana uan ica mihtlacouah.

¹¹ ¡Ay tlasohtzitzinten yehuan! Ocpihpinqueh niohui in Caín, uan ica nintominxihxiciuyo yomosintemactihqueh itich in tlahtlacol quemeh tlen oquichiu Balaam, uan nic teixnamiquinih quemeh Coré, sannoiugu ohcon pohpoliuisqueh quemeh yeh.

¹² Yehuan san namechonhipnautiah ihcuac namonmonichicouah itich in cenahilnamicocatl den toTecotzin, quen amo ixpinauah ica xihxiciuyotl tlahcuah. Yehuan queh tlahpiqueh tlen motiquipachouah san icniquih

yehuan ixuisqueh. Yehuan quemeh in mixtli tlen amo cualica quiyauitl, tlen in ehecatl icuiuca san cayasa, yehuan quemeh in pomeh tlen amo ictemacah nintlatiui ihcuac ehco in tonal quintlatiquilisqueh, opatica yomiqueh uan tlawiuitlaten ica nochi nintlaniluayo.

¹³ Yehuan temohtihqueh quemeh in atl tlen mahcoqui chicaoac itich in mar, uan icnextiah nintepinautihchualis quemeh in mar iclatiuiua nipit-zoticosoco. Yehuan quemeh in sitlalimeh tlen amo icpiah imohui, uan quinchia in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁴ De yehuan ihquin yocematilthca Enoc, naquin ya ic chicomepa teconeu ualeuani inauac Adán: “Ixconitacan, oualmouicac in toTecotzin inuan miqueh miles iluicactlatitlancauantzitzin,

¹⁵ oquihtoco tlenoh intich moniqui nochtin in talticpactlacameh, uan oquintlatzacuiltico nochtin naquin amo iclepanitah Dios. Oquintlatzacuiltico ipampatica nochi nimamocualichualis tlen occhiuqueh, uan nic amo oclepanitaqueh Dios, uan ipampatica nochi in pitzotic tlahtol tlen nonqueh tlahtlacouanih oquihiluihqueh Yehuatzin.”

¹⁶ Yehuan amotlen icuilitah uan nochi sa quihitohtoqueh. San ictemouah icpaquilismacasqueh nintlaniquilis. Tlemach non momatih quen tlatlah-touanih, uan tla quinuehcapantlaliah in tocnuan, ohcon icchiuah yeh nic icniquih quinquixtilisiqueh itlah.

Judas quinnahnauatia uan quinyoleua

¹⁷ Tlen quemah, namehuantzitzin, notlasohicnuan, ixconilnamiquican tlen yonamechoniluihcah niteotlatitlancauan in toTecotzin Jesucristo.

¹⁸ Yehuan yonamechoniluihcah: “Itich niyacatlamian in tonalmeh isqueh tlapinuananih, yehuan ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzoticlaniquilis.”

¹⁹ Nonqueh, yehuan naquin quimixnamictlaliah in tlaniltocanih; icchiuah san tlen yehuan intlaniquilis, uan amo icpiah in Espíritu Santo.

²⁰ Pero namehuantzitzin, notlasohicnuan, ocachi xonmoscaltitacan itich in mouisticchipauac tlaniltoquilis, uan ixconmonochilican Dios quen namechonyacana in Espíritu Santo.

²¹ Uan amo xonmihcuanican de nitetlasohtlatitzin Dios, yehyeh ixconchixtocan in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ica niteicnoitalitzin techmomac-tilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²² Naquin yolometih, ixquimonmatlanican matlaniltocacan yec.

²³ Ocsiquin ixquimonquixtican den titl, uan ohcon ixquimonmatlanican maican tlamaquixtilten; uan ocsiquin ixquimoniconomatican, tlen quemah, ixconchiuacan non ica mic tlamaluil, amo yeh namechonmahmauah, uan xontlamouilican hasta de nintilmah tlen yocmahmauqueh ica ninpitzotic-chualis.

Tetlacachualis inauactzincó Dios

²⁴ Yehuatzin chicaoatzintli amo techoncauas matuitzican, uan chicaoatzintli techteixpantis imouistiquixpantzinco itchipauaqueh uan ica ueyi paquilistli itich in toyo.

²⁵ San Yehuatzin Dios, uan techonmaquixtia ica in toTecotzin Jesucristo. Inauactzincó Yehuatzin mai in uehcapantlalilis, uan nochi ixquich tlen mouistic, uan in ueyitiquiuahcayotl, uan nochi chicaoalis, desde ipeuyan nochi, axan, uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Tlen Jesucristo ocnextilih uan ocmatiltih in teotlatitlantli Juan Apocalipsis

Juan quihtoua aquih ocmactih in tlahtol tlen ictematiltia

¹ Yeh nin in tlahtol tlen ocontematiltih Jesucristo. Nin tlahtol Dios ocmactih maquinmatilti nitiquitcauantzitzin. Ictematiltia tlen sanniman ohcon panos. Uan Jesucristo ocontematiltih ica se iiluicactlatitlancaatzin naquin ocualtitlan inauac in Juan, itiquitcau Yehuatzin.

² Uan itich nin amatlahcuilol, Juan ictematiltia yec nochi tlen oquitac, masequihto, tlen Dios ocmihtaluih uan tlen Jesucristo ocnextilih.

³ Tlateochiualpaquini naquin camapoua uan naquin iccaquih uan amo icsihsimatih nicancah tlahtol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues necah tonal ya ehcotoc.

Juan quintlahpaloua in chicome iglesias tlen cateh Asia

⁴ Neh Juan, innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in chicome iglesias tlen namoncateh itich in tlalmeh Asia. Namouantzin mai nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Yehuatzin naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, sannoiqui den chicome espíritus tlen cateh iixpan ni-tiquiuhcaicpal Yehuatzin,

⁵ uan noiqui de Jesucristo, naquin contematiltia nochi tlen milauac, naquin otlayacan oonyancuicayol itich miqulistli, uan tlanauatia impan nochi in cuahchal tiquiuhqueh itich in tlatitpac. Jesucristo otechontlasohltac uan otechonchipau den totlahtlacol ica niesotzin,

⁶ uan otechonchiu ituehueyitiquiuhqueh uan titeopixcauan Dios, ni-Tahtzin. Yehuatzin macsili in uehcapanlhalilis uan in ueyitiquiuhcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

⁷ Ixconmatican, Cristo ualmouicatzinos itich mixtli, uan nochtin icmotilisqueh, noiqui naquin oteuantiqqueh ocsohsaqueh; uan in tocnuan itich nochi in tlalmeh tlen cateh itich in tlatitpac ica Yehuatzin chocasqueh. ¡Ohcon isqui! ¡Amén!

⁸ “Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satapan, [nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian]”, quihtoua in toTecotzin Dios, naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, Yehuatzin naquin nochi mouilitia.

Juan icmotilihtzinoua niConeu in Tlacatl

⁹ Neh Juan, namocnitzin itich in tlaniltoquillis naquin sansican namouantzin intlapanoua, uan itsepanpiah queh toueyitiquiuhcau Yehuatzin Dios, uan sansican itlaxicohtoqueh ipampa Jesucristo. Neh, onechcauatoh itich in tlalyaalol itoocaa Patmos, tlen cah itich in mar. Ompa onechcauatoh queh notlatzacuilitl nic ontlanonotz nitlahtoltzin Dios uan ontematiltih de Jesucristo.

¹⁰ Itich se tonal domingo* nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onicac nocuitlapan se chicauac tlahtol quemeh trompeta.

¹¹ Uan non tlahtol onechiluih:

* **1:10** Nican ictoua “Itich nitonal in toTecotzin”. Ohcon octoocaaoyotayah in domingo, nic itich non tonal Jesucristo oonyancuicayol.

—[Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.] Ixconihcuilo itich se amatl tlen itconitas, uan ixquimontitlanili in chicome iglesias tlen cateh itich in tlalmeh Asia: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatura, Sardis, Filadelfia uan Laodicea.

¹² Onmocuitlapantlachilih, onniquia inquitas aqih nechnotza, uan ihcuac onmocuip onquimitac chicome candeleros tlachiuten ica oro,

¹³ uan intlahcoyan nonqueh candeleros onquitac se naquin omotaya quemeh niConeu in Tlacatl, icquentoc se tlaquemitl tlen oahsia hasta icxitlan, uan ocpiaya se itlahcollpica de oro ielpan.

¹⁴ Nitzon nochi istac quemeh istac tohmitl, quemeh pohsiti istac, uan niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimeh.

¹⁵ Nicxiuan omotayah quemeh tipostli bronce, tlen ya tlachipautli itich in tilitl uan yocpitlancachiuqueh, uan nitlahtol chicauac omocaquia quemeh mic atl tlen comoni.

¹⁶ Itich niyecma oquinpiaya chicome sitlalimeh, uan itich nicamac oquisaya se espada ocan teneh. Uan nixayac opitlania quemeh in tonaltzin ihcuac ocachi chicauac pitlani.

¹⁷ Ihcuac onquitac, oniuitz icxitlan quemeh onimic. Ihcuac Yehuatzin ocontlali nopan niyecmatzin uan onechiluih:

—Amo xonmomohti. Nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁸ Nehua naquin yoltoc. Yonmicca, masqui ohcon axan inyoltoc ica in sintitl nochipa. [Amén.] Nehua naquin inpia in chicualis ipan in miqulistli uan ipan miquechantlah.

¹⁹ Ixconihcuilo tlen yotconitac, in tlen axan panotoc, uan tlen panos satepan de nin.

²⁰ Yeh nin tlen ictosniqui in chicome sitlalimeh tlen otquimonitac noyecmapan, uan in chicome candeleros tlachiuten ica oro: In chicome sitlalimeh ictosniqui yen iluicactlatitlanten den chicome iglesias, uan in chicome candeleros ictosniqui yen chicome iglesias.

2

Tlahtol tlen Juan ocshilih macmatilti in iglesia tlen poui Éfeso

¹ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Éfeso: “Naquin quinpixtoc in chicome sitlalimeh iyecmapan, naquin ninimi intlahcoyan in chicome candeleros de oro, quihtoua ihquin:

² Neh iniquixmati mochiualis, in chicauac tiquitl tlen itconchiutoc, uan quen tonmochiutoc itzalan in tlapanolis. Uan inmati quen amo itquimonyolxicoua in tlen amo cualimeh, uan yotquimoneyctlatlac tlen moteneuah mach teotlatitlanten uan yeh amo milauac, uan yotquimonahxilih nic yehuan istlacinih.

³ Inmatoc quen yotontlahyouth, quen tontlaxicohtoc [uan quen simi yotontiquit] nopampa, uan quen amo tonsiyautoc.

⁴ Masqui ohcon, inpia itlah tlen amo inmitzonuilitilia: yotconcau in tlen achtoh tetlasohtlalistli tlen otconpiaya nonauac.

⁵ Ica non, ixconilnamiqui quenih otoncatca ihcuac ayamo otonuitzia, xonmoyolcuipa uan ixconchiua tlen cuali tlen achtoh otconmatia itconchiuas. Tla amo ohcon itconchiua, neh sanniman niuitz motich uan inquihuanis mocandeleroc campa catqui. Ohcon inchiuas, tla amo tonmoyolcuipa.

⁶ Pero itconpia itlah tlen cuali: amo itcontasniqui ninchiualis in nicolaítas, tlen neh noíuqui amo intasniqui.

7 ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis inmactis maquicua nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, tlen catqui tlamouisticayan, tlahcoyan itich nitlaxochicuiponyan Dios.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Esmirna

8 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Esmirna: “Naquin achtot yocatca uan naquin ayic yacatlamis, naquin omomiquilhca uan ocsipa omoyancuicayolitih, ihquin quihtoua:

9 Neh inquixmati mochiualis uan quen tontlapanoua, uan quen amo itconpia mic tlen ica tonmotiquipanoua, masqui ohcon nonauac touatzin itconpia ocachi uan amo se ueyi tominehqueh. Inmati quen pitzotic mitzonteneuah naquin quihtouah mach judíos, uan yeh tlen milauac pouih iuan Satanás.

10 Amo xonmomohti ica tlen tontlapanos. Innamechonnehmachtia, in amocuali icchias manamechontzacuacan siquinten namehuantzitzin uan iclatlatasqueh namotlaniltoquilis, uan namechontlahyouiltisqueh mahtlactli tonal. Xontlaxico hasta itich in miquillistli, uan neh inmitzonmactis queh motetlaocolil in yolilistli tlen pouis mocorona.

11 ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, amotlen uilis icchiuilis in tlen ya ic opa miquilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Pérgamo

12 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Pérgamo: “Naquin icpia in espada tlen ocan teneh, ihquin quihtoua:

13 Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic itich in altipetl campa tonchanchiua, ompa icpia nitiquiuhcaicpal in Satanás. Masqui ohcon, touatzin tonmotlatzitzquilihtoc itich notooaca. Uan amo itconscantlalihtoc motlaniltoquilis nonauac, dion siquiera ihcuac oncan ocmitihqueh Antipas, notlaqueual tlatlacamatini, oncan itich in ueyi altipetl campa chanchiua Satanás.

14 Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: itquimonpixtoc oncan tlen motlatzitzquilihtoqueh itich nitlamachtilis in Balaam, naquin ocnextilih in Balac quenih quinchiualtis matlahlacocan in israelitas, uan ohcon occuahqueh tlen tlatemacti inauac tlen quinteneuah dioses uan oquichiu pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

15 Uan noiuqui itquimonpixtoc oncan siquin naquin motlatzitzquilihtoqueh itich nintlamachtilis in nicolaítas, tlen neh amo intasniqui.

16 Ica non, xonmoyolcuipa, uan tla queh amo tonmoyolcuipa, sanniman niuitz motich uan inquintiuquiu ica in espada tlen quisa itich nocamac.

17 ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, inmactis in maná tlen tlatiutoc, uan inmactis se istac titzin, uan itich non titzin ihcuiliutos se yancuic tooaatl tlen amaquin quixmati, tlamo san yeh naquin icsilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Tiatira

18 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Tiatira: “NiConetzin Dios, naquin quinpia niixtololouan quemeh cuahcual tlimeh uan nicxiuan quemeh tipostli bronze tlen yocpitlancachiuqueh, ihquin quihtoua:

19 Neh inquixmati mochiualis, motelasohlalis, motlaniltoquilis, quen itquimonmatlani nocsiquin, uan quen tontlaxicohtoc, uan inmati quen itich mocualchihuahaxan tonmochiucotoc ocachi uan amo achtot.

20 Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: Oc itconcautoc oncan in suiatl Jezabel, non moteneua mach teotlanauatani,

naquin ica nitlamachtilis quincachcayaua notiquitcauan uan quinchialtia pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan maccuacan tlacual tlen tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses.

²¹ Non suatl yoncauilih mic tonal mamoyolcuipa, uan yeh amo icniqui moyolcuipas, uan amo icniqui iccauas quen pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo.

²² Ica non, neh inchiuas mauitzi itich, se cocolistli ica toneualistli, uan noiuqui naquin omocalaquiheh iuan. Ohcon inchiuas, tla amo moyolcuipah uan iccauah in chualistli tlen non suatl icchiua.

²³ Uan nipiluan naquin octlasaluilihqueh non suatl, inchiuas mamiquican, uan ohcon nochtin in iglesias icmatisqueh nic nehua naquin intlatlata nintlanimilil uan ninyolo in talticpactlacameh. Uan neh innamechontlaxtlauis sehse ohcon quemeh namochiualis.

²⁴ Pero namehuantzitzin naquin noiuqui namoncateh ompa Tiatira uan amo nanconpiah non amo cuali tlamachtilis, uan amo onanconixmatqueh tlen yehuan ictoocaayotiah tlaixmatilis tlen ocachi tlatiutoc de Satanás, neh amo itlah tlen ocse innamechontiquitia.

²⁵ Tlen quemah, in tlamachtistli tlen ya nanconpiah, nochipa ixconpixoncan hasta ihcuac ocsipa niuitz.

²⁶ Naquin tlatlanis uan icchiutos notlaniquilis hasta ihcuac niyacatlamiyan nochi, neh inmactis tiquiuhcayotl impan in tlalmeh itich in talticpac,

²⁷ uan tlanauatis impan ica mic chicualis, uan quemeh soquicomitl maquintihiyini. Sannoiuqui quemeh neh onsilih non tiquiuhcayotl imac noTahtzin, yeh sannoiuqui icsilis.

²⁸ Uan noiuqui inmactis in cualcansitlalin.

²⁹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!

3

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Sardis

¹ 'Ixcontlahcuiluli in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Sardis: "Naquin quinpia in chicome espíritus de Dios uan in chicome sitlalimeh, ihquin quihtoua: Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic teh itmictoc itich in tlaniloquilis, masqui mitzixmatih ityoltoc.

² Ixtlachia, uan ocachi ixmochicaua itich tlen cuali oc itchiutoc uan ya itcautiu itchiua; pues yonmitzahxilih amo ityecahxithtoc mochiualis iixpan Dios.

³ Ixquilmamiqui nochi in tlamachtilis tlen yotsilih uan tlen yoticac, ixtlacamati uan ixmoyolcuipa. Pues tla amo ittlachixtoc, neh nehcoquiu motich quemeh se ichtic, uan dion amo itmatis tlen hora monauac nehcotiuitzis.

⁴ Tlen quemah, noiuqui inquita itquimonpia siquin ompa Sardis tlen amo ocoquinlohqueh nintilmah. Yehuan nouan ninimisqueh ica chipauac inlaquen, pues ohcon icnamiqui nic ochipaucaninqueh.

⁵ Naquin tlatlanis tlaquemis ica istac tlaquemitl, uan amo inpopolos nitoocaa itich in amatlahcuilol campa ihcuiluitoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan iixpan noTahtzin uan imixpan niluicactlatitlancauan inteixpantis neh inquixmati.

⁶ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!"

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Filadelfia

⁷ 'Ixcontlahcuiluli in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Filadelfia: "Naquin Yolchipauac uan Milaucatzintli, naquin icpia in chicualis ipan nitiquiuhcayo David, naquin motlatlapouilia uan amaquin uili tlatzacua, uan tlatzacua uan amaquin uili tlatlapoua, ihquin quihtoua:

8 Neh inquixmati mochiualis. Ixquita, neh onmitztlapouilih moixpan se caltentli tlapohtoc tlen amaquin uulis ictzacuas, pues masqui mochicaualis amo mic, ittlacamato notlahtol, uan amo itpinaua itquihtos itnechixmati.

9 Ixquita, non pouih iuan Satanás, non moteneuah mach judíos uan yeh amo, neh inquinchualtis nonqueh istlacatinih mamotlancuaquitzaquih monauac, uan ohcon macmatican nic neh inmitztlasohtla.

10 Uan nic otcontlacamat notlanauatil tlen quihtoua xontlaxico itich in tlahyouilis, ica non, neh inmitzonpaleuis itich in tlahyouilistli tlen uitz itich nochi in tlatlcpac, tlen ica inquinflatlas nochi in tlatlcpactlacameh.

11 Neh niuitz niman. Amo ixconcaua tlen itconpia, ohcon amaquin mitzoncuilis mocorona.

12 Naquin tlatlanis, neh intlalis quemeh tlachicaualoni itich nichan no-Tahtzín, uan de ompa amo queman icquihquixtisquéh. Uan itich inquihcuilos nitoocaa noDios, uan nitoocaa nimouisticaltipeu noDios, yen yancuic Jerusalén tlen ualtimos de iluicac campa chanchiua noDios, uan itich inquihcuilos noyancuicatoocaa.

13 ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Laodicea

14 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Laodicea: “Naquin itichtzin nochi yecmahxitia, naquin milaucaztintli uan contemtiltia in tlen milauac, naquin itichtzin ualeua nochi nitlachiuualitzin Dios, ihquin quihtoua:

15 Neh inquixmati mochiualis. Inmati nic amo ittotonqui dion itsisic. ¡Tla sauil oxini itsisic noso ittotonqui!

16 Pero nic san ityamanqui, uan amo itsisic dion ittotonqui, inmitzyolixcuipas de nocama.

17 Touatzin itconihoua: Neh inueyitominehqui uan acmo itlah nechpoloua, uan yeh amo itconmomaca cuenta, tetlaocoltih quen toncah, nochi mitzonpoloua, amotlen itconpia, tonpopoyotl uan yec tonxipitzi.

18 Ica non, neh inmitzonymolchicaua ixnechoncouili oro tlen mahsic tlachipautli itich in tlitl, uan ohcon milauac isqui mic tlen itconpias, uan ixnechoncouili tlaquemitl istac tlen ica ixcontlaquenti motepinautih xipitzyo. Uan ixnechoncouili pahtli tlen ixquimontlalili moixtololouan uan ohcon tonyectlachias.

19 Neh inquinchicaucanotza uan inquinflatzacuiltia nochtin naquin inquinlasohtla. Xonmotlimaca itich in tlaniltoquilis uan xonmoyolcuipa nonauac.

20 Ixconita, neh nica caltenco uan intenotza; tla acah nechcaqui uan nechtlatlapouilia, neh incalaquis uan intlacuas iuan, uan yeh nouan.

21 Naquin tlatlanis, incauas mamotlali nonauac campa notiquiuahcaicpal, ohcon quemeh neh yontlatlan uan yonmotlalih inauactzinco noTahtzin campa nitiquiuahcaicpaltzin.

22 ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

4

In tetlacachiualis itich in iluicac

1 Satepan itich non notlachialis onquitac se caltentli tlapohtoc iluicac. Uan in tlen achtoh tlahtol onicac quemeh se trompeta, onechnotz uan oquihtoh: —¡Nican xoualehco, inmitzonnexitlis tlen ualahtoc mochiuas satepan!

2 Ihcacon nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onechitalth itich in iluicac se tiquiuahcaicpal, uan itich in tiquiuahcaicpal otolohtoya acah.

³ Naquin ompa otolohtoya opitlania quemeh in titl jaspe uan quemeh in titl cornalina, uan in tiquiahcaicpal ocyualohtoya se cosamalotl pitlanqui quemeh in titl esmeralda.

⁴ Nouiqui ocyualohtoyah in tiquiahcaicpal oc simpoual uan nau tiquiahcaicpalten, uan itich nonqueh tiquiahcaicpalten onquimitac simpoual uan nau tlayacanqueh tetahtzitzin tohtolohtoqueh, tlaquentoqueh ica istac intlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

⁵ Uan campa ocatca in tiquiahcaicpal oquisayah tlapitlanilten, tlatiucuilten, uan chicauac otlacaquistia. Uan iixpan in tiquiahcaicpal oxotlatoyah chicome tlauilten ticuintoqueh ica tlitl, uan nonqueh chicome tlauilten yen chicome espíritu de Dios.

⁶ Uan iixpan in tiquiahcaicpal ocatca se quemeh mar ihtitlanestoc quemeh in tescatl,* uan inauac in tiquiahcaicpal ocyualohtoyah nau naquin yoltoqueh, uan ic nouiyan ic imixpan uan ic incuitlapan oquinpiayah imixtololuan.

⁷ Semeh nonqueh naquin yoltoqueh otlahlamatia quemeh león, uan ocse quemeh se cuapoueh, uan nocse ocpiaya nixayac quemeh tlatatl, uan nocse otlahlamatia quemeh se águila patlantoc.†

⁸ Uan nonqueh nauin naquin yoltoqueh, sehse ocpiaya chिकासen imaihtlapaluan, uan nouiyan ic pani uan mayeh ic itlampa ninmaihtlapaluan oquinpiayah imixtololuan.‡ Ica tonal uan ica youal, amo omonactayah ictouah:

¡Mouistic Yolchipaucatzintli, mouistic Yolchipaucatzintli, mouistic Yolchipaucatzintli Yehuatzin in toTecotzin,
in Dios naquin nochi mouilitia,
naquin ometzticatca, naquin metzticah, uan naquin ualmouicatzinos!

⁹ Uan nochipa ihcuac nonqueh naquin yoltoqueh icuehcapantlaliah, ictlacachiuh uan motlasohcamatih inauac naquin tolohticah itich nitiquiahcaicpal uan metzticah ica in sintitl nochipa,

¹⁰ ihcuacon non simpoual uan nau tlayacanqueh tetahtzitzin motlancuaquitza h iixpan naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal, naquin meultihcicah ica in sintitl nochipa, uan ictlacachiuh, uan quinnaltlaliah nincoronas icxitlan uan quihtouah:

¹¹ ToTecotzin, monauactzinco poui
in uehcapantlalilis, in tetlacachiuah uan in tiquiahcayotl,
nic Tehuatzin otcomochiuiltzinoh nochi tlen cah;
uan ica motlaniquilitzin cah nochi in tlenca, uan omochiu.

5

In Colelohtzin uan in amatlahcuilol

¹ Onquitac itich niyecmapan naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal se amatlahcuilol tlahcuiloleh ic pani uan ic tlahcic, eeutoc uan tzacutoc ica chicome sellos.*

² Uan nouiqui onquitac se iluicactlatitlantli simi chicalualiseh, oquihtouaya chicaluac:

—¿Aquih icnamiqui quincocotonas in sellos uan ictlapos in amatlahcuilol?

* 4:6 Ez. 1:22 † 4:7 Ez. 1:5-10, 10:14 ‡ 4:8 Ez. 1:18, 10:12 * 5:1 In sello yeh se tlachipintli cera tlen ica oquintzacuayah amatlahcuilolten. Itich in tlachipintli octlalayah se nescayotl tlen icnextia ica aquih ichicalualis ihcuilutoc uan tzacutoc in amatlahcuilol.

³ Pero dion itich in iluicac, dion itich in tlalticpac, dion itlampa in tlali, amaquin ocahsiqueh naquin icnamiqui iclapos in amatlahcuilol, uan quitas tlenoh itich ihcuiliutoc.

⁴ Uan neh simi onchocaya, nic amacah ocahsiqueh naquin icnamiqui iclapos in amatlahcuilol, [uan ohcon camapouas] uan iclaflatas.

⁵ Ihcuacon semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—Acmo xonchoca, pues in León tlen poui itich in pantli de tocnian de Judá, uan ualeuani inuac David, yeh yotlatlan. Yeh uilis iclapos in amatlahcuilol uan quincocotonas nisellos.

⁶ Uan ihcuacon itich notlachialis onquitac tlahcoyan de campa cah in tiquiuhcaicpal uan de non nauti naquin yoltoqueh uan den tlayacanqueh tetahtzitzin, ompa tlahcoyan oihcatoya se Colelohtzin tlen omotaya queh ocmictihcah. Oquinpiaya chicome icuapohuan uan chicome iixtololouan, uan non yeh in chicome espíritu de Dios tlen oquinaltitlan ic nouiyan itich in tlalticpac.

⁷ Non Colelohtzin oyah uan oquian in amatlahcuilol tlen ocpixtoya itich niyecma naquin otolohtoya itich in tiquiuhcaicpal.

⁸ Ihcuac oquian in amatlahcuilol, non nauti naquin yoltoqueh uan non simpoual uan nauti tlayacanqueh tetahtzitzin omlancuaquitzequeh iixpan in Colelohtzin. Ocpiyah sehse arpa tlatzotzonal uan sehse xical de oro tentoc ica incienso, uan non incienso yeh nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios.

⁹ Uan omocuiatayah se yancuic cuicatl, octouaya:

¡Icnamiqui Tehuatzin itcomanilihtzinos in amatlahcuilol,

uan itquimoncohcotonas nisellos!

Nic Tehuatzin omitzmomictilihqueh

uan ica moesotzin otquimontlaxtlau mapouican iuantzin Dios

tochnian de nochi pantli itich in tlalticpactli,

de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah,

de nochi altipemeh, uan de nochi in talmeh.

¹⁰ Uan ocomochiuih maican uehueyitiquiuhqueh uan iteopixcauan Dios, uan macpiacan tiquiuhcayotl itich in tlalticpac.

¹¹ Satepan, itich non notlachialis onicac nintlahtol miqueh iluicactlatitlanten tlen ocyualohtoyah in tiquiuhcaicpal, uan oquinyualohtoyah non nauti naquin yoltoqueh uan in tlayacanqueh tetahtzitzin. In iluicactlatitlanten ocatcah miqueh millones de millones.

¹² Octouayah chicauc:

In Colelohtzin tlen ocmomictilihqueh

icnamiqui macsili in tiquiuhcayotl, tlen mahsic cuahcual ipatui,

in tlaixmatlistli, in chicaualistli,

in tetlacachialistli, in uehcapantlalilis uan in yecteneualis.

¹³ Uan nochi tlen Dios ocomochiuihtzinoh tlen catqui iluicac, tlalticpac, itlampa in tlali, itich mar, uan nochi tlen intich catqui, onicac oquihtouayah: Inauactzinco Yehuatzin naquin tolohticah itich in tiquiuhcaicpal, uan inauactzinco in Colelohtzin, mai in yecteneualis, in tetlacachialis, in uehcapantlalilis, uan in tiquiuhcayotl, ica in sintitl nochipa.

¹⁴ Uan non nauti naquin yoltoqueh otlananquilihqueh:

—¡Amén!

Uan non simpoual uan nauti tlayacanqueh tetahtzitzin omlancuaquitzequeh uan omixcuatocaqueh hasta tlapán uan oclacachiuqueh Yehuatzin [naquin metzticah ica in sintitl nochipa].

6

In Colelohtzin quincotona in sellos

1 Onquitac ihcuac in Colelohtzin occoton semeh in sellohten, uan onicac semeh non nauti naquin yoltoqueh ica tlahtol chicauac quemeh tlatcuinil, oquihtoh:

—¡Ixuiqui!*

2 Uan onquitac se caballo istac. Uan naquin ipan otolohtaya ocuicaya se arco tlen ica ictitlanih flechas, uan ocmactihqueh se corona; uan oquis quemeh naquin yotlatlan uan oc tlatlantiu.

3 Ihcuac in Colelohtzin occoton ocse sello, onicac non ya ic ome de non nauti naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

4 Ihcuac onalquis ocse caballo chicauac chichiltic. Uan naquin ipan otolohtaya, ocmactihqueh chicaualis mactlali ixnamictli innauac in talticpactlacameh, uan ohcon mamomictican se uan nocse. Uan ocmactihqueh se ueyi espada.

5 Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic yeyi sello, onicac non ya ic yeyi de non nauti naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

Uan onquitac se caballo tilitic, uan naquin ipan otolohtaya oetzitzquihtoya se balanza tlatamachiuyatl.

6 Uan onicac se tlahtol intlachocyan non nauti naquin yoltoqueh, oquihtouaya:

—Se kilo trigo ipatca se tonaltiquitl, uan yeyi kilo cebada ipatca se tonaltiquitl; tlen quemah, amo yeh itquihtlacoua in aceite dion vino.

7 Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic nauti sello, onicac non ya ic nauti de naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

8 Uan onquitac se caballo xopiaucacostic, uan naquin ipan otolohtaya itoocaa Miquilistli, uan in Miguechantlah amo uehca oquitztaya. Yehuan oquinmactihqueh chicaualistli itich in talticpac macmictican se de cada nauti talticpactlacameh. Quinmictisqueh ica ixnamictli, ica mayantli, ica cocolistli, uan noiuqui ica tecuanimeh tlen cateh talticpac.

9 Ihcuac in Colelohtzin octlapoh non ya ic macuil sello, onquimitac itlampa in altar nimalmas naquin oquinmictihqueh nic octematiltihqueh nitlah-toltzin Dios uan nic ocnexthiqueh in tlaniltoquilis tlen ocpiayah.

10 Uan yehuan chicauac oquihtouayah:

—¿Hasta quemanian, toTecotzin, yolchipaucatztintli uan milaucatztintli, tonmomacuptzinos innauac naquin chanchiuh itich in talticpac nic ocxauanihqueh in toeso, uan itquimonmactis tlen icnamiqui?

11 Ihcuac onquinmahmactihqueh sehse istactlaqueomitl, uan oquimiluihqueh oc mamochiacan tipitzin, oc mamoahtican nochi nimicnauan tlanilto-canih naquin sannoiuqui ohcon quinmictisqueh quemeh yehuan, masequihto yeh nintiquitcaicnauan tlen ictiquitliah Dios.

12 Uan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin occoton non ya ic chicuasen sello. Ihcuac octlapoh, omochiu se ueyitemohtih tlatolintli, uan in tonaltzin oualtileu quemeh tilitic tilmahitli, uan in metztli omocuij nochi chichiltic quemeh istli,

13 uan in sitlalimeh tlen cateh iluicac ouitzqueh itich in talticpac, queh icoxtzouacatl uitzit ihcuac chicauac ictacapitzoua in ehecatli.

* 6:1 Siquin tlahcuilolten ictouah “¡Ixuiqui uan ixquita!” Sannoiuqui itich in versículos 3,5,7.

¹⁴ In iluicac opohpoliutah quemeh oisquia amatl ihcuac queeuah, uan nochtin in tipemeh uan nochi tlalyaualol tlen cah itich mar opoliuqueh acmo omotac campa ocatcah.

¹⁵ Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpac uan tlen quinuehcapan-matih, omotlaatitoh tlahitic itich in cuevas uan itzalan in tipehxiyoh itich in tipemeh, uan sannoiuqui ohcon occhiuqueh nincuahcualtlayacancauan in soldados, uan tlen tominehqueh, uan tlen chicaluisehqueh, uan nochtin nocsiquin, mayeh tlen cateh temac queh esclavos, uan tlen amo esclavos.

¹⁶ Uan oquimiluayah in tipemeh uan tipehximeh:

—Topan ixuitzican uan ixtechtlaatican, amo matechita naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan amo matechahsi nicualanilis in Colelohtzin.

¹⁷ Yoehcoc in ueyil tonal de nicualanilis, ¿uan aquih uilis ictlaxicouilis?

7

Quinnescayotiah 144,000 tocnian tlen pouih Israel.

¹ Satepan ihcuac opanoc non, onquimitac nauil uilicactlatlanten ihihca-toqueh itich ninai yacapan in tlalticpac, uan yehuan oquixzacuilihtoyah in ehecatl para ayamo matlahecauilo itich in mar, uan dion iixco in tlalticpactli, uan dion itich in pohyohten.

² Uan noiuiqui onquitac ocse iluicactlatlantli, tlen oualehcoya campa ic ualpanquisa in tonaltzin uan ocpixtoya nisello in Dios naquin meuiltihciah. Uan oquintzahtzilih chicaluac necateh nauil uilicactlatlanten tlen oquin-mactihqueh chicalualis maccohcococan in tlalticpac uan mar.

³ Oquimiluih:

—Ayamo itlah ixchiuilican in tlali, dion mar, dion in pohyoh, hasta namo ihcuac yotquintlaminescayotihqueh itich nimixcuac nitiquitcauantzitzin Dios.

⁴ Uan onicac quesquin ica nochi oahsiqueh tlen oquinnescayotihqueh: Se ciento ome poual uan nauil (144,000) mil tlen oquinnescayotihqueh de nochi pantli tocnian tlen pouih Israel.

⁵ Den pantli de tocnian de Judá, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Rubén, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Gad, mahtlactlamome mil,

⁶ den pantli de tocnian de Aser, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Neftali, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Manasés, mahtlactlamome mil.

⁷ Den pantli de tocnian de Simeón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Leví, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Isacar, mahtlactlamome mil.

⁸ Den pantli de tocnian de Zabulón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de José, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Benjamín, mahtlactlamome mil.

Tlailiuis miqueh tocnian tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl

⁹ Satepan itich notlachialis onquimitac tlailiuis miqueh tocnian tlen amaquin ouilia quimpoua, de nochi in talmeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi altipemeh, uan de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah. Yehuan oihtatoyah iixpan in tiquiuahcaicpal uan iixpan in Colelohtzin, uan otlaquentoyah ica istac tlaquemitl, uan inmac ocpixtoyah tlamayotl queh soyatl.

¹⁰ Uan chicaluac oquihtouayah:

¡In temaquixtilistli iaxcatzín in toDios, naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal,

uan iaxcatzin noiuqui in Colelohtzin!

¹¹ Uan nochtin in iluicactlatitlanten oihcatoyah ocyaualohtoyah in tiquiuhcaicpal, oquinyualohtoyah in tlayacangueh tetahtzitzin uan non nauin naquin yoltoqueh. Uan in iluicactlatitlanten omotlancuaquitzequeh uan omixcuatoaqueh hasta tlapan iixpan in tiquiuhcaicpal uan ocllacachiqueh Dios.

¹² Oquihtouayah:

¡Amén! In yeceneualistli, in uehcapantlalilistli, in tlaixmatilistli, in tetlascamamatilistli,

in tetlacachiuahlistli, in tiquiuhcayotl uan in chicaualis

mapoui inauactzinco Yehuatzin in toDios ica in sintitl nochipa. ¡Amén!

¹³ Ihcuacón semeh in tlayacangueh tetahtzitzin onechiluih:

—¿Aquiñqueh necateh tlen tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl, uan ic canih oualahqueh?

¹⁴ Neh onnanquilih:

—Notecotzin, touatzin cuali itcomomachitia.

Uan yeh onechiluih:

—Ningueh yeh naquin oualquisqueh itich in ueyitemohtih tlahyouilistli, naquin opacaqueh uan ochchipaqueh nintlaquen ica niesotzin in Colelohtzin.

¹⁵ Ica non cateh iixpan nitiquiuhcaicpal Dios, uan ictlacachiuah ica tonal uan ica youal itich niteopan. Uan naquin tolohticah itich in tiquiuhcaicpal quinpaleuis itich nichantzin.

¹⁶ Acmo mayanasqueh dion amiquisqueh, uan acmo quintlatis in tonaltzin, uan dion itlah tlatotonguiyotl oc quinmohsiuis;

¹⁷ pues in Colelohtzin tlen catqui tlahcoyan campa cah in tiquiuhcaicpal quimonpias ica cualtzin, uan quinyacanas itich amelameh tlen ictemacah yolilis; uan Dios quimixayophouas.

8

Non ya ic chicome sello

¹ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic chicome sello, otlahsihsintlacac itich in iluicac quemeh tlahco hora.

² Satepan onquimitac in chicome iluicactlatitlanten naquin oihcatoyah iixpan Dios, oquinmactihqueh chicome trompetas.

³ Ocse iluicactlatitlantli oualah uan omoman iixpan in altar, ocualicaya se tlapopochuilocatl tlachiutli ica oro. In iluicactlatitlantli ocmactihqueh mic incienso tlen mactlali queh tatemactil sansican iuan nintlatlatlautilis niacxcatzitzin Dios, itich in altar de oro tlen ocatca iixpan in tiquiuhcaicpal.

⁴ Uan nipocyo in incienso otlehoc de imac in iluicactlatitlantli sansican iuan nintlatlatlautilis niacxcatzitzin Dios uan oahsic inauactzinco Yehuatzin.

⁵ Satepan in iluicactlatitlantli oquian in tlapopochuilocatl, octemitih ica tlhxohtli tlen ocatca itich in altar, uan ocpantlatiuih itich in talticpac. Uan ihcuacón itich in talticpac otlatihticuín, chicauac otlaquistia, otlapipitlacac, uan omochiu se chicauac tlatolintli.

In chicome trompetas

⁶ Uan in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome trompetas omochihchiqueh quinpitzasqueh nintrompetas.

⁷ Non ic se iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan omochiu tisiuitl uan tlitl maniltic iuan istli, uan ocpantlatiuihqueh itich in talticpactli. Uan se tercio in talticpactli otlatlac iuan in poméh tlen ompa ocatcah, uan nochilic xiuitl otlatlac.

⁸ Non ic ome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan quemeh se ueyi tipetl mocuicuitoc ica tlitl ocpantlatiuihqueh iihitic in mar. Uan se tercio mar omocuip istli.

⁹ Uan nochi tlen oyoltoya iihitic mar, se tercio omic, uan noiuqui in barcos se tercio oxixiticaqueh.

¹⁰ Non ya ic ueyi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan se ueyi sitlalin ouitz de iluicac xoflatiu quemeh se ueyi tlitolontli, uan ouitz itich se tercio in ueyameh uan in amelameh.

¹¹ In sitlalin itoocaa Ajenjo. Uan in ueyameh uan in amelameh se tercio ochichiyaqueh, uan miqueh tlalticpactlacameh omiqueh ica non atl nic otlamichichiyaqueh.

¹² Non ya ic nauil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan oyah tlaihtlacol se tercio in tonaltzin uan in metztli, uan se tercio in sitlalimeh, uan amo octemacayah nintlanes. Uan ohcon se tercio in tlahcah uan in youal omocauaya tlayouacatlah.

¹³ Satepan itich notlachialis onquitac se águila opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan onicac chicauc octouaya:

—¡Ay, ay, ay! ¡Tlasohtzitzinten naquin chanchiuh itich in tlalticpac, nic oc ueyi iluicactlatitlanten poliuuh icpitzasqueh nintrompeta!

9

¹ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta. Uan onquitac se sitlalin ouitz de iluicac itich in tlalticpac, uan ocmactihqueh in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

² Uan yeh octlapoh in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itich non tlacoyoctli oualpanquis poctli quemeh de se ueyi tlaxcoyan, uan non poctli octlileu nitlanes in tonaltzin uan in ehecatl.

³ Uan itich in poctli oquisqueh chapolimeh tlen omoxinihqueh itich in tlalticpac, uan oquinmactihqueh chicaualistli matemihminacan quemeh in colomeh.

⁴ Uan oquinnauatihqueh amo itlah macchiuilican in xiuitl, dion itlah tlen silistoc, dion in pomeh, sayeh in tlacameh tlen amo icpiah ninescayo Dios imixcuac.

⁵ Tlen quemah, amo oquincauilhqueh matemictican, yeh san oquincauilhqueh maqintoneutocan macuil tlapoual, uan in toneualis ocatca quemeh ihcuac temina se colotl.

⁶ Itich nonqueh tonalme in tlalticpactlacameh ictemosqueh in miquilistli, uan yeh amo cahsisqueh. Masqui icniquisqueh miquisqueh, in miquilistli quinholouilis.

⁷ Uan in chapolimeh omotayah quemeh caballos ihcuac quinchihchiuah yaueh motiuitiueh. Itich nintzonticon ocaquihtoyah quemeh corona de oro, uan ninxayac omotaya quemeh ninxayac tlalticpactlacameh.

⁸ Ocpiayah uiyac intzon quemeh itzon siuatl, uan nintlauan quemeh in tecuani León.

⁹ Ocpiayah imelpanpaleuilocca quemeh de tipostli, uan ninmaihtlapaluan oihcoyocayah quemeh miqueh carretas tlen quinuilanah in caballos ihcuac yaueh motiuitiueh.

¹⁰ Ocpiayah incuitlapil quemeh colomeh, uan noiuqui inmin, uan ica ocpiayah chicaualis ica quincococisqueh in tlalticpactlacameh macuil tlapoual.

¹¹ Uan ninueyitlayancanau yeh naquin tlayacantoc itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itoocaa ica hebreohtlahtol Abadón, uan ica griegohtlahtol Apolión, ictosniqui tlaxixititzani.

¹² In tlen achtoh ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc, masqui ohcon poliui oc ome toneualis satepan de nin.

¹³ Non ya ic chicusasen iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan onicac se tlahtol tlen oquisaya intlahcuyan in nauí cuapohmeh tlen cateh itich in altar de oro tlen ocatca iixpan Dios.

¹⁴ Uan non tlahtol ocnauatih non ya ic chicusasen iluicactlatitlantli non ocpixtoya nitrompeta, oquiliuh:

—Ixquintohtoma non nauí iluicactlatitlanten ihilpitoqueh inauac in ueyi ueyatl Eúfrates.

¹⁵ Uan yeh oquintohton non nauí iluicactlatitlanten. Yehuan yoquintlali-hcah itich non hora, non tonal, non tlapoual uan non xiuitl, maquinmictican se terció in talticpactlacameh.

¹⁶ Uan onicac quesquin ica nochi ninsoldados tlen oyayah impan nincaballos, ocatcah doscientos millones.

¹⁷ Uan itich notlachialis ihquin onquimitac tlahtlamatih in caballos uan naquin impan oyayah: ocpiayah nimelpanpaleuilo ca chichiltic queh tlitl uan azul queh titl zafiro uan costic queh azufre. Uan nintzonticon in caballos omotayah quemeh intzonticon leones, uan itich nincamac oquisaya tlitl, poctli uan azufre.

¹⁸ Uan ica nin yeyi tlamantli tlahyouilistli tlen oquisaya itich nincamac in caballos, tlitl, poctli uan azufre, omiqueh se terció in talticpactlacameh.

¹⁹ Ninchicaualis in caballos ocpiayah itich nincamac uan itich nincuitlapil, nic ocpiayah incuitlapil tlahtlamatih quemeh couameh, uan ocpiayah intzonticon tlen ica otecohcocouayah.

²⁰ Uan in tlacameh tlen amo omiqueh ica ninqueh tlahyouilten dion ohcon amo omoyolcuipqueh de nimamoyecchiualis, dion amo occauqueh quintlacachiuah in amocuali ehecameh, dion nindioses tlen yehuan quinmachiuah ica oro, plata, bronce, titl uan pouitl, tlen amo uilih tlachiah, tlaacauh, dion nihnimih.

²¹ Amo omoyolcuipqueh quen temictiah, quen icchiuah naualyotl, quen pitzotic axtinimih ica nintlálnacayo, uan quen tlachtiqih.

10

In iluicactlatitlantli uan in amatlahcuilol

¹ Satepan onquitac ocse iluicactlatitlantli chicalualiseh oualtimoc iluicac, ualquimiliuti ica mixtli, uan tlapac itich nintzonticon se cosamalotl ocuayaualouaya. Nixayac omotaya quemeh in tonaltzin, uan nicxiyan quemeh cuahcual tlimah.

² Itich nima ocpixtoya se tzohtzocotzin amatlahcuilol tlapohtoc, uan niyecmapanicxi octlacsaltih ipan mar, uan niopochmapanicxi ipan tlali.

³ Uan opohtzhtzic chicauc quemeh ihcuac se león nanalca, uan ihcuac opohtzhtzic, chicome tlaticuinitlen noiuqui omocac nintlahtol.

⁴ Ihcuac omocac nintlahtol in chicome tlaticuinitlen, neh yonquihcuilosquia tlen oquihtohqueh, uan ihcuac yonquihcuilosquia onicac se tlahtol oualeu iluicac tlen onechiluih:

—Ixcalticho tlen oquihtohqueh in chicome tlaticuinitlen. Amo ixquihcuilo.

⁵ Uan ihcuacón in iluicactlatitlantli non onquitac tlausatoc ipan mar uan ipan tlali, ocacocu niyecma ic iluicac,

⁶ uan omoyectencau ica nitoocaatzin naquin metzticah ica in sintitl nochipa, naquin ocmochiuilihtzinoh in iluicac, in talticpac, in mar uan nochi tlen intich catqui, oquihtoh:

—Ya ehcotec in tonal,
 7 pues ihcuac non ya ic chicome iluicactlatitlantli icpitzas nitrompeta, Dios iclamichiuas tlen otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ohcon quen yoquinmatilti-hca nitiquitcauantzitzin, in teotlanauatanih.

8 Uan naquin onicac tlahoua de iluicac ocsipa onechnotz, onechiluih:
 —Xoyau icah in iluicactlatitlantli tlen tlacsatoc ipan mar uan ipan tlali, uan ixconana in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen tlapohtoc uan icpixtoc itich nima.

9 Oniyah inauac in iluicactlatitlantli uan onquiluih manechnacti in tzohtzocotzin amatlahcuilol, uan yeh onechiluih:

—Ixconana uan ixconcuah. Itich mocamac itconmachilis tzopelic quemeh nicutli, pero itich moihti mitzonihtichichilis.

10 Ihcuacan onican in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen ocatca imac in iluicactlatitlantli, uan onicuah. Uan onmachilih tzopelic itich nocamac quemeh nicutli, pero ihcuac yontoloh, onechihtichichilih.*

11 Uan onechiluihqueh:

—Ocsipa moniqui ixquimonmatilti tlen impan ualahtoc miqueh altipemeh, miqueh tlahmeh, in tocnian tlen tlahouah tlatlamantli tlahol uan miqueh cuahcual tiquiuaqueh.

11

Non ome itlatitlancauan Dios

1 Ihcuacan onechnactihqueh se acatl tlahlamati quemeh se tlaoc tl tlen ica tlatamachiuah, uan onechiluihqueh:

—Ixmoquitzteua uan ixtamachiuah niteopan Dios uan in altar, uan ixquinpoua tlen ompa icmotlacachiuilhoqueh Yehuatzin.

2 Tlen quemah, in quiyautli tlen catqui quiyauac den teopantli amo ixcontamachiuah, pues non quiyautli yoquinmactihqueh naquin amo tlaniltocah inauac Dios. Yehuan iclahtlacsasqueh in mouistic altipetl ome poual uan ome tlapoualten.

3 Uan neh inquitlanis ome notlatitlancauan tlaquentosqueh ica tlaocoltlaquemitl, tlen ictematiltisqueh notlahol itich non mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

4 Uan ninqueh ome tlatitlanten yehuan yeh non ome olivohpomeh uan yeh non ome candeleros tlen cateh iixpan Yehuatzin, niTeco in tlatitpacitli.

5 Tla acah icniqui itlah quinchiuilis, itich nincamac quisa ttitl, uan non ttitl quintlamipohpoloua nintecocolihcauan. Ohcon miquis nochí naquin icniqui itlah quinchiuilis.

6 Yehuan icpiah chicaualistli ictzacuasqueh in iluicac, uan ohcon acmo maquiyauí itich in tonalten ihcuac yehuan ictematiltihtinimisqueh tlahol tlen icsiliah de Dios, uan noiuguí icpiah chicaualistli iccupasqueh in atl itli, uan mamochiuah tlen tlahyuil itich in tlatitpacitli quesquipa yehuan icniquisqueh.

7 Ihcuac yehuan yoctlamitenonotzqueh in tlahol tlen ocualicayah, in amocuali tlahpial tlen panquisa itich in tlaocoyotli tlen amo icpia iyacatlamilis quimixnamiquis, quintlanis uan quinmictis.

8 Uan nintalnacayo quincuasqueh uitztoqueh itlahcoyan in ueyi altipetl, itich in altipetl campa noiuguí ocohsaqueh in toTecotzin, campa masequihito queh tlanihniutil itocaa Sodoma uan Egipto.

9 Uan ompa nintalnacayo isqui yeyi tonal uan tlahco, uan isqui intlamouisol in tlatitpacitlacameh de ic nouiyan altipemeh, de nochí tlatlamantli pantli

* 10:10 Ez. 2:8-3:3

de tocnuan, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah, uan de nochi in talmeh. Yehuan amo iccauasqueh maquintlalpachocan.

¹⁰ Uan nochtin tlen chanchiuah itich in talticpactli paquisqueh nic yomiqueh, uan iluitisqueh uan icmosepanmahmactisqueh tetlaocolil, nic ninqueh ome itlatitlancauan Dios inauac yehuan ocatcah queh se ueyi toneualistli.

¹¹ Masqui ohcon, satepan ihcuac yopanoc non yeyi tonal uan tlahco, in espíritu de yolilis tlen ualeua inauac Dios ocalac intich, uan yehuan omouitzteuqueh. Uan naquin oquimitztoyah oualah intich se ueyi nimohtil.

¹² Ihcuacan non ome itlatitlancauan Dios occaqueh se chicauac tlahtol itich in iluicac tlen oquimiluih:

—Xoualehcocan nican.

Uan yehuan otlehcoqueh iluicac itzalan se mixtli, uan tlen oquincocoyah oquimitztoyah.

¹³ Yec itich non hora omochiu se tlalolintli temohtih chicauac, uan se de cada mahtlactli calmeh itich non ueyi altipetl ouitz, uan omiqueh chicome mil tocnuan. Uan nocsiquin tlen amo omiqueh, ica mohcayotl ocuehcapantlahiqueh in Dios naquin meuiltihticah iluicac.

¹⁴ Non ya ic ome ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc. Pero non ya ic yeyi toneualis ihsiuca ya ehcotoc.

Non ya ic chicome trompeta

¹⁵ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, ihcuacan itich in iluicac omocac miqueh tlahtolten tlen chicauac oquihtouayah:

Axan in toTecotzin Dios uan nitlapihpincatzin Cristo yocomanilihqueh in tiquiuahcayotl inmac, uan tlanauatisqueh itich in talticpac ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Uan in simpoual uan nawi tlayacanqueh tetahtzitzin non otolohtoyah itich in tiquiuahcaicpalten iixpan Dios, omotlancuaquitzqueh uan omixcuato-caqueh hasta tlalpan uan oclacachiuqueh Dios,

¹⁷ oquihtouayah:

Itmotlasohcamatih monauactzinco, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, naquin tonmetzticah, otometzticatca, uan toualmouicatzinos. Itmotlasohcamatih monauactzinco, nic yotcomanilihtzinoh necah ueyi-tiquiuahcayotl, uan ya tonmotlanauatilihtzinohtoc.

¹⁸ In tocnuan itich nouiyan in talmeh ocualanqueh monauactzinco, pero mocualanilitzin yoehcoc impan, uan yoehcoc in tonal ihcuac itconmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse naquin yomiqueh, uan yoehcoc in tonal itquimonmactis mouistic tlahtlauil motiquitcauantz-itzin in teotlanauatanih,

moaxcatzitzin, uan nochtin naquin tlamouiliah monauactzinco, mayeh cuahcualten uan mayeh naquin amo.

Yoehcoc in tonal itquimonpohpolos naquin quihtlacohtoqueh in talticpac.

¹⁹ Ihcuacan niteopan Dios tlen catqui iluicac omotlapoh, uan omotac in arca de tlahtolsintitlil. Uan opeu tlapipitlaca, chicauac tlaacuisti, tlatiucini, uan omochiu se chicauac tlalolintli, uan chicauac otisiu.

¹ Oualmonextih itich in iluicac se ueyi nescayotl: se siuatztintli tlen otlaquentoya ica in tonaltzin, uan icxitlan ocatca in metztli, uan itich nitzonticon ocpiaya se corona ica mahtlactlamome sitlalimeh.

² In siuatztintli ocatca cocoxqui ica conetl, uan chicauac otzahtzia ica toneualistli nic yoctlalticpacnextisquia niconeu.

³ Noiuqui oualmonextih itich in iluicac ocse nescayotl: se ueyicatemotih couatl chicauac chichiltic, tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan itich sehse nitzonticouan sehse corona tzohtzocotzin.

⁴ Ica nicuitlapil oquinuilan se tercio in sitlalimeh tlen cateh itich in iluicac, uan oquinpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ompa in ueyicatemotih couatl omomanato iixpan in suatl naquin yoctlalticpacnextisquia in conetl, oniquia iccualis niconeu sanniman quen matlacati.

⁵ In siuatztintli octlalticpacnextih se piltztintli telpocatl, naquin tlanauatis ica mic chicaualis itich nochí in tlalmeh tlen pouih itich in tlalticpactli. Uan non conetl ocanqueh uan ocuicaqueh inauactzincó Dios icah nitiquiuhcaicpaltzin.

⁶ Uan in siuatztintli ocholoh campa tlauaquilistlah, campa Dios yocyectlah-ihca ompa mactiquipanocan mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁷ Ihcuacón itich in iluicac opeu se temohtih ixnamictli: Miguel uan in iluicactlatitlanten tlen quinyacana opeuqueh motiuih uan in ueyicatemotih couatl. Uan in ueyicatemotih couatl uan in amocuali ehecameh tlen quinyacana oquimixnamiqueh,

⁸ pero amo otlatlanqueh, uan acmo oquincauqueh oc maican ompa iluicac.

⁹ Uan ohcon ocquihquixtihqueh in ueyicatemotih couatl, yehua in tlen yauehcau couatl, non itoocaa Amocuali uan Satanás, yehua tlen tlachacayaua itich nochí in tlalticpac. Yeh uan nochtin in amocuali ehecameh tlen quinyacana oquinpantlatiuihqueh itich in tlalticpac.

¹⁰ Ihcuacón onicac se tlahtol chicauac itich in iluicac, octouaya:

—Axan yoehcoc in temaquixtilis, in tiquiuhcayotl uan nitiquiuhcatlanauatilis in toTeczotzin Dios. Uan nitlapihpincatzin Cristo ya comanilis in chicaualis uan tlanauatis, nic yocquihquixtihqueh naquin tlateteiluani den tocniuan tlaniltocanih, tlen oquinteteiluaya iixpan in toDios ica tonal uan ica youal.

¹¹ In tocniuan tlaniltocanih octlanqueh in tlateteiluani ica niesotzin in Colelohtzin uan ica nitlahtoltzin Dios tlen octematiltihqueh, pues yehuan amo omomohitihqueh ictematiltisqueh non tlahtol, masqui hasta ocpolohqueh ninyolilis.

¹² Ica non, ixpaqui iluicactli, uan tlen ompa namonchanchiuah. ¡Pero ay tlasohtzitzinten naquin chanchiuah itich in tlalticpactli, uan itich mar! In amocuali yotimoc namonauac ica mic tlauel, nic icmatoc acmo icpia mic tonal.

¹³ Ihcuac in ueyicatemotih couatl oquitac yocpantlatiuihqueh itich in tlalticpactli, ooneu icuitlapan oniquia iccohcocos in siuatztintli naquin octlalticpacnextih in conetl.

¹⁴ Pero in siuatztintli ocmahtihqueh ome imaihtlapaluan in ueyi águila, tlen ica mapatlani uehca maccholouli in ueyicatemotih couatl hasta campa tlauaquilistlah, campa yoctlachihchiuilihqueh ompa ictiquipanosqueh ipan se xiuitl uan oc ome xiuitl uan tlahco.

¹⁵ In ueyicatemotih couatl ocquixtih itich nicamac mic atl quemeh se ueyat, uan octlatiuih icuitlapan in siuatztintli, oniquia non ueyat macanteua.

¹⁶ Pero in tlali ocpaleuih in siuatztintli, pues in tlali omotlapoh uan octoloh in atl tlen in ueyicatemotih couatl ocquixtih itich nicamac.

17 Ihucacon in ueyicatemohitih couatl ocachi temohitih octlaueilitac in siuatztintli, uan oyah oquintiuuto nocsiquin naquin ualeuanih inauac in siuatztintli, masequihto yeh naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin Dios uan amo iccauah tlen octematiltih Jesucristo.

18 Uan in ueyicatemohitih couatl omomanato ipan in xali itenco in mar.*

13

Non ome amo cuali tlahpialten

1 Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac oualpanquis ihtic mar se amocuali tlahpial. Ocpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan nicuapohuan ocpiyah sehse corona, uan itich nitzonticouan oihcuiliutoya se toocaatl tlen pitzotic octeneuaya Dios.

2 Nin amocuali tlahpial omotaya quemeh se tecuan leopardo; uan oquinpiaya nicxiuan quemeh oso, uan nicamac quemeh león. Uan in ueyicatemohitih couatl ocmactih necah amo cuali tlahpial nichicaualis, nitiquiuahcaicpal, uan nochi niueyitlatilanal.

3 Se nitzonticon necah amo cuali tlahpial omotaya quemeh simi tlahcohcocol queh hasta ica yomiquisquia, masqui ohcon nitemohitih tlahcohcocol opahtic, uan nochi in talticpactlacameh ocmotetzauhiqueh uan omotemactihqueh inauac necah amocuali tlahpial.

4 In talticpactlacameh octlacachiuqueh in ueyicatemohitih couatl, nic ocmactih chicaualis necah amocuali tlahpial, uan noiqui octlacachiuqueh in amo cuali tlahpial, octouayah:

—¿Aqui quemeh nin amo cuali tlahpial, uan aqui yeh uilis quixnamiquis?

5 Necah amocuali tlahpial occauqueh mamouehcapantlali ica nitlahotl uan pitzotic macteneua Dios. Uan occauqueh macchiaua tlen icniquis itich ome poual uan ome tlapoualten.

6 Uan ohcon oquichiu: opeu pitzotic icteneua Dios uan nitooaatzin; san-noiqui pitzotic opeu icteneua niteopan Dios, uan naquin chanchiuah itich in iluicac.

7 Uan noiqui occauqueh maquimixnamiqui niacxatzitzin Dios uan maquintlani. Ocmactihqueh chicaualistli itich nochi tlatlamantli pantli de tocnuan, itich nochi in altipemeh, itich in tocnuan tlen tlahouah nochi tlatlamantli tlahotl, uan itich nochi tlahmeh.

8 Uan necah amocuali tlahpial ictlacachiuasqueh nochi in talticpactlacameh, nochi naquin amo ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilol campa nestoc naquin icpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Non amatlahcuilol iaxca in Colelohtzin tlen ocmomictililtzinohqueh, uan ihcuiliutoc desde ipeuyan in talticpac.

9 Naquin icpia inacas matlacaqui.

10 Naquin icpia tlen ictzacuasqueh, ictzacuasqueh, naquin icpia tlen miquis ica espada, miquis ica espada.* Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh uan nintlaniltoquilis niacxatzitzin Dios.

11 Satepan onquitac ocese amo cuali tlahpial opanquis itich in tlali. Oquinpiaya ome icuapohuan quemeh tlen quinpia se coleloh, pero otlahouaya quemeh ueyicatemohitih couatl.

* 12:18 Siquin tlahcuilolten quihtouah “Neh onmoman ipan xali itenco in mar.” * 13:10 Siquin tlahcuilolten ictouah “naquin temictia ica espada, miquis ica espada”.

¹² Ocpiaya nochi nichicaualis in amocuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis, uan octiquitilaya, uan oquinchiualtaya nochi in tlalticpactlacameh mactlacachiuacan necah amo cuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis uan opahtic den temohtih tlahococol tlen ica yomictoya.

¹³ Noiuguí oquinchiuaya tetzaucanescayomeh, uan imixpan in tlalticpactlacameh hasta occhiuaya mauitzi tlitl de iluicac.

¹⁴ Uan oquincahcauaya in tlalticpactlacameh ica nonqueh tetzaucanescayomeh tlen occauilayah maquinchiua uan ica maquintlaniltocit inauac in tlen achtoh amo cuali tlahpial. Uan oquintiquitih in tlalticpactlacameh macchiuacan se estatua tlen matlahlamati quemeh non achtoh amo cuali tlahpial tlen oyah tlahococol ica espada uan opahtic.

¹⁵ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis occauqueh macmacti yolilis niestatua in tlen achtoh amo cuali tlahpial, para ohcon non estatua matlaho uan matlatiquiti maquinmictican nochi naquin amo icniquih ictlacachiuasqueh.

¹⁶ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis noiuguí oquichiu que nochtin maquintlanilican se nescayotl imixcuac noso itich ninyecma, mayeh naquin quinueyihcamatih uan naquin amo, mayeh naquin amitlah icpiah noso cuahcual tomenehqueh, mayeh naquin cateh temac queh esclavos noso naquin amo esclavos.

¹⁷ Ohcon oquichiu uan acmo acah ouilia tlacoua noso tlanamaca, tlamó sayeh naquin icpia non nescayotl, masequihto yeh nitoocaa in tlen achtoh amo cuali tlahpial noso in número tlen icpia nitoocaa.

¹⁸ Nican moniqui tlayoluilistli: Naquin icpia ahsicamatilis mactlatlata tlenoh ictosniqui ninúmero in amocuali tlahpial, pues non inúmero tlalticpactlatl. Uan non número yen chicuasen ciento yeyi poual uan chicuasen (666).

14

Mocuicatih in 144,000

¹ Satepan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin ihcatoc ipan in tipetl Sión, uan iuan ocatcāh se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen ocpiayah ihcuiliutoc itich nimixcuac nitoocatzin in Colelohtzin uan nitoocatzin niTahtzin.

² Ihcuacón onicac de iluicac quemeh ihcuac mic atl comoni, uan quemeh ihcuac chicauac tlaticuini. Omocaquia quemeh ihcuac miqueh tlatzotzonqueh ica arpa tlatzotzonah.

³ Uan omocuicatayah ica se yancuic cuicatl iixpan in tiquiuahcaicpal uan imixpan non nauí naquin yoltoqueh uan imixpan in tlayacanqueh tetahztiztin. Amaquin ouilia icsaloua non cuicatl, tlamó sayeh in se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen oyahqueh tlamaquixtilten itzalan in tlalticpactlacameh.

⁴ Yehuan ninqueh naquin amo quemān omocalaquihqueh iuan siuameh,* masequihto omocauqueh nochipa chipauaqueh. Yehuan yaueh ic nouiyan campā yauí in Colelohtzin. Yehuan tlamaquixtilten itzalan in tlalticpactlacameh, oquinmaquixtihqueh maican iaxcatzitzin Dios uan iaxcatzitzin in Colelohtzín, quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicaoí.

⁵ Yehuan amo quemān oistlacatqueh, pues yehuan yolchipauaqueh [in-
auactzinco Dios].

* **14:4** In tlahotl de amo omocalaquihqueh iuan siuameh nican ictosniqui amo oteuantiqueh itich in tetlacachiuallis inauac tlen quinteneuah dioses.

In tlahtol tlen ictematiltiah in yeyi iluicactlatitlanten

⁶ Ihcuac onquitac ocse iluicactlatitlantli opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan ocualicaya se tlahtol mouistic tlen icpia chicalualis ica in sintitl nochipa. Ocualicaya octematiltico innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac, innauac nochi in talmeh, innauac nochi pantli de tocnuan, innauac in tocnuan tlen tlahtouah nochi tlatlamantli tlahtol, uan innauac nochtin altipemeh.

⁷ Uan chicaluac oquihouaya:

—Xontlamouilcan inauactzinco Dios uan ixconuehcapantralican, pues yoehcoc in hora ihcuac icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse. Ixcontlacachiuacan naquin oquichiu in iluicac uan tlalticpac, in mar uan in amelameh.

⁸ Uan ocse iluicactlatitlantli oualquis, cualihtotiu:

—Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia, yehua naquin oquimixpoloh in tocnuan itich nochtin talmeh quen oquimitih in tlail de nitemohtihpitzoticaulinimilis.

⁹ Ocse iluicactlatitlantli amo uehca oquimitztaya non omen, uan chicaluac oquihouaya:

—Tla acah ictlacachiu in amo cuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan icsilia ninescayo iixcuac noso itich nima,

¹⁰ yeh noiqui conis in chicaluac vino de nicualaniltzin Dios, tlen amo ica itlah tlamaniol uan ya catqui itich in copa de nicualaniltzin; uan iclahyouiltisqueh ica ttitl uan azufre imixpan in iluicactlatitlanten iaxcauan Yehuatzin uan iixpan in Colelohtzin.

¹¹ Campa tlahyouihtosqueh, in poctli ica in sintitl nochipa tlehcos. Uan amo isqui seuiltitli dion tlahcah, dion youac, innauac naquin ictlacachiuah in amocuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan innauac naquin icsilia ninescayo de nitocaa.

¹² Nican monextis ninchicalualis para tlaxicosqueh niaxcatzitzin Dios, naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin uan amo iccauah de moyolchicauasqueh inauactzinco Jesús.

¹³ Uan onicac se tlahtol oualeu iluicac, onechiluih:

—Ixconihcuilo nin tlen inmitzoniluis: “Tlateochiualpaquinih naquin de nican para tlaixpan nomiquiliah uan icpixtoqueh nintlaniltoquilis inauactzin in toTecotzin.”

—Quemah —quihoua in Espíritu—, yehuan moseusqueh de nochi ninpanolis, nic ninchicalualis tlahtoua cuali de yehuan.

Tlaeuah itich in tlalticpac

¹⁴ Onquitac itich notlacialis oualmotac se istac mixtli, uan ipan otolohoua se quemeh niConetzin in Tlacatl, uan ocpiaya itich nitzonticon se corona de oro uan itich nima se osnoh cuali teneh.

¹⁵ Ihcuac on ocse iluicactlatitlantli oualquis itich in teopantli, uan oncaliluih chicaluac non catqui itich mixtli:

—Ixconana moosnoh uan xontlaeua, yoehcoc in tonal setlaeua, pues in tlamilol itich tlalticpac yocualtiac.

¹⁶ Uan naquin ocatca ipan mixtli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan otlaeu itich in tlalticpac.

¹⁷ Satepan ocse iluicactlatitlantli oquis den teopantli tlen catqui iluicac, uan noiqui ocucaya se osnoh cuali teneh.

¹⁸ Uan den altar oquis ocse iluicactlatitlantli tlen ocpiaya chicalualis itich in ttitl, uan oncaliluih chicaluac in iluicactlatitlantli naquin ocpixtoya niosnoh cuali teneh. Oquiluih:

—Ixconana moosnoh cuali teneh uan ixcontiqui in uvahtlatiyotl itich in tlalticpac, pues yoehcoc nitonal.

¹⁹ Uan in iluicactlatitlantli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan oquitic in uvahtlatiyotl, uan octlalito campa iclahtlacsasqueh icquixtilisqueh niayo, non yehua in tlanihniuiltil den tlatzacuilitlis tlen Dios ictemactis.

²⁰ Uan quiyauac itich in ueyi altipetl octlahtlacsasqueh in uvahtlatiyotl ocquixtilisqueh niayo, uan ompa campa octlahtlacsasqueh oquis temohtih mic istli, tlen oahsic uehcapan hasta icah ninfrenos in caballos, uan patlauac oahsic quemeh se yeyi ciento kilómetro.

15

In chicome iluicactlatitlanten tlen cualicah chicome pantli tlahyouilis

¹ Onquitac itich in iluicac ocse nescayotl ueyi uan tetzauitl: chicome iluicactlatitlanten ocpixtoyah sayen chicome pantli tlahyouilis, tlen ica yacatlamis nicualanilitzin Dios.

² Uan noiqui onquitac se quemeh mar omotaya queh tescatl maniltic iuan tlitl. Itich non mar oihcatoyah in tocnian naquin octlanqueh in amo cuali tlahpial uan niestatua, naquin amo omocauqueh maquinnescayotican uan maquintlalilican in número de nitoocaa. Yehuan ocpixtoyah arpas tlatzotzonalten tlen Dios oquinmactih,

³ uan omocuicatatyah ica in cuicatl de Moisés, nitiquitcatzin Dios, uan ica in cuicatl den Colelohtzin, octouayah:

Uehueyi uan tetzauitl nochi mochiualitzin, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia. Mouistic yec uan milauac mohtectzin, Ueyitlayacanqui itich nochi in tlalticpac.

⁴ ¿Aquih amo tlamouilis monauactzinco, toTecotzin?

¿Uan aquih amo icuehcapantlalis motoocatzin?

Pues san Tehuatzin tonyolchipaucatzintli.

Ica non in tocnian itich nochi in talmeh itich in tlalticpac ualásqueh monauactzinco uan mitzmotlacachiuilisqueh, nic yomonextih mochiualitzin nochipa yec quen icnamiqui.

⁵ Satepan de non, itich notlachialis onquitac itich in iluicac in teopantli tlen ilnamicocatl den tlaholsintilil, onquitac omotlapoh campa tlailiuis tlamouisticapantzincó,

⁶ uan de ompa oquisqueh in chicome iluicactlatitlanten tlen ocualicayah non chicome pantli tlahyouilistli. In iluicactlatitlanten otlauptoyah ica linohtilmahtli chipauac uan pitlanqui, uan ocpiayah intlahcoilpica de oro itich nimelpán.

⁷ Uan semeh non navi naquin yoltoqueh oquinmactih non chicome iluicactlatitlanten sehse xical de oro tlen otentoya ica nicualanilitzin Dios, naquin metzticah ica in sintitl nochipa.

⁸ Uan in teopantli oten ica poctli nic ompa ocatca nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan nichicualitzin. Amaquin ouilia calaquí icah in teopantli hasta matlayeacauí ica in chicome pantli tlahyouilis tlen ocualicayah in chicome iluicactlatitlanten.

16

In chicome xicalten tlen otentoyah ica nicualanilitzin Dios

¹ Ihcuacón onicac se chicaoac tlahtol tlen oquisaya icah in teopantli, tlen ihquin oquimiluih in chicome iluicactlatitlantén:

—Ixycan ixxaunanin itich in tlalticpac in chicome xicalten tlen tento-queh ica nicualanilitzin Dios.

² Non ic se iluicactlatitlantli ocpánxauanih itich in tlalticpac tlen ocpiaya nixical, uan nochi naquin ocpíayah ninescayo in amocuali tlahpial uan otlacachiuyah niestatua, nintlalnacayo opeu pitzotic chohchoponi uan ueyitemohtih toneui.

³ Non ic ome iluicactlatitlantli ocpánxauanih tlen ocpiaya nixical itich in mar, uan in mar omocuij quemeh ieso miquetl. Uan nochi tlen ochanchi-uaya itich mar omic.

⁴ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli ocpánxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyameh uan itich in amelameh, uan omocuijqueh istli.

⁵ Uan onicac oquihtoh in iluicactlatitlantli tlen icpia chicaoalistli itich in atl: —Mouistic yec mochiualitzin, Tehuatzin toTecotzin, naquin tonmetzticah uan otometzticac, naquin tonmouisticolchিপaucatzintli. Yec mochiualitzin quen itquimontlatzacuiltia ohcon quen intich icnamiqui.

⁶ Pues yehuan ocxauanihqueh nimeso moaxcatzitzin uan nimeso moteotlanauatihcauantzitzin. Ica non axan Tehuatzin itquimonitia istli, nic ohcon intich icnamiqui.

⁷ Noiqui onicac ocse tlahtol oualaya ic icah in altar, oquihtoh:

—Yeh milauac, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, quen itconmitalua tlen intich moniqui in tlalticpactlacameh yeh yec, uan cuali quen itquimontlatzacuiltia.

⁸ Non ya ic naui iluicactlatitlantli ocpánxauanih tlen ocpiaya nixical itich in tonaltzin, uan in tonaltzin ocslilih chicaoualis maquintlahtlati in tlalticpactlacameh ica nitliyo.

⁹ In tlalticpactlacameh otlatlaqueh simi ica nitliyo in tonaltzin, masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchualis, uan amo ocuehcapantlahiqueh Dios, yehyeh pitzotic octeneuqueh nitooaatzin Yehuatzin naquin comopialia chicaoualis itich ninqueh tlahyouiltén.

¹⁰ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli ocpánxauanih tlen ocpiaya nixical itich nitiquiuahcaicpal in amocuali tlahpial, uan nitlatilanal campa yeh otlanauataya omocau tlayouacatlah. Uan in tlalticpactlacameh omoninip-iltitiquiah ica in toneualis tlen ocmachilayah.

¹¹ Masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchualis. Uan nic quen pitzotic ochohchoponia nintlalnacayo uan quen otoneuih, pitzotic octeneuqueh Dios naquin meuiltitichah iluicac.

¹² Non ya ic chicuasén iluicactlatitlantli ocpánxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyi ueyatl Éufrates, uan nin ueyatl ouac uan ohcon oquimo-huichihhiuilih in cuahcual tiquiuahqueh tlen uitzeh ic canic panquisa in tonaltzin.

¹³ Noiqui onquitac oualquisqueh itich nicamac in ueyicatemohtih couatl, uan itich nicamac in amocualitlahpial, uan itich nicamac in tlahpial tlahcayauani, yeyi pitzotiqueh amocuali ehecameh tlen omotayah queh cuiyameh.

¹⁴ Nonqueh cuiyameh yeh amocuali ehecameh. Yehuan quinchihuah nescayomeh uan yaueh itich nochi in tlalticpac quinnichichtinimisqueh in cuahcual tiquiuahqueh para sansican quixnamisqueh Yehuatzin naquin nochi mouilitia, itich necah ueyitonal tlen Dios otlalih.

¹⁵ “Ixcontacan, neh niuitz quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Tla-teochiualpaquini naquin tlahixtoc uan icmopialtihtoc nitilmah, pues

ohcon amo ninimis xihxipitztic, uan amo quitasqueh nitepinautihxihxipitztyo.”

¹⁶ Uan nonqueh amocuali ehecameh oquinnichihcoqueh in cuahcual tiquiuaqueh campa ica hebreohtlahtol itoocaayan Armagedón.

¹⁷ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli opanxauanih itich in ehecatl tlen ocpiaya nixical. Uan den tiquiuaquehcaicpal ten catqui tlahtic itich in teopantli ompa iluicac, omocac se chicaoac tlahtol, oquihtho:

—Tlen omochiuasquia yomochiu.

¹⁸ Uan otlapipitlacac, chicaoac otlaqaquistic, uan otlaticuin, uan omochiu se tlalolintli ueyicatemohitih chicaoac tlen amo queman ohcon omotztoya desde quen opeuqueh chanchiua in tlacameh itich in talticpac.

¹⁹ In ueyi altipetl otlatlapan uan omochiu yeyi pantli, uan in uehueyi altipemeh itich nochi talticpac ouitzqueh. Uan ohcon Dios oquilmamic niamoyecchualis non ueyi altipetl Babilonia, uan oquitih in vino de nichicauaccualanilitzin.

²⁰ Nochi tlalyauualol tlen cah itich mar opoliu, uan in tipemeh sannoiuqui opohpoliuqueh.

²¹ De iluicac ouitz tisiuhtl impan in tlacameh, uan sehse tisiuhtl itic ocatca queh omepoual kilo. Uan in tlacameh pitzotic octeneuqueh Dios nic ocualtitan in tisiuhtl tlen ouitztoya, pues nin tlahyoiul simi temohitih chicaoac ouitz intich.

17

Tlen ualahtoc ipan in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan

¹ Satepan oualah nonauac semeh in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten, onechiluih:

—Xouiqui nican, uan inmitzonnexilis in tlatzacuultilis tlen ipan ualahtoc in siuatl naquin tolohtoc itich miqueh ameh, tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan.

² In cuahcual tiquiuaqueh den talticpac iuan omotemacaqueh pitzotic oauilninqueh, uan tlen chanchiua talticpac yoiuintiqueh ica in tlail de nipitzoticauilninimilis.

³ Ihcuacón itich notlachialis tlen Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuiacampa tlauaquillistlah, uan ompa onquitac se siuatl tolohtoc itich se amocuali tlahpial chicaoac chichiltic, uan itich non amocuali tlahpial otentoyah tooacaameh tlen pitzotic icteneuah Dios, uan oquinpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁴ In siuatl otlaquentoya ica morado uan chicaoac chichiltic tilmahtli, uan omoyecchihchiu ica oro, cualtitzin tiztizin uan perlas. Imac ocpixtoya se copa de oro tentoc ica nitetlahiltihchualis uan ica nochi nipitzoticauilninimilis.

⁵ Uan iixcuac oihcuiliutoya se toocaatl, tlen oueh sechahsacamatis: “In ueyi Babilonia, innanah nochi tlen pitzotic auilninimih uan innanah nochi nintetlahiltihchualis in talticpactlacameh.”

⁶ Onquitac in siuatl iuintitoc ica nimeso niacatzitzin Dios uan ica nimeso naquin oquinnictihqueh ipampa Jesús. Ihcuac ohcon onquitac, tlailiuis simi onmotetzauih.

⁷ Uan in iluicactlatitlantli onechiluih:

—¿Tleca itconmotetzauia? Neh inmitzoniluis tlenoh ictosniqui in siuatl tlen ipan tolohtoc in amocuali tlahpial, uan tlenoh ictosniqui non amocuali tlahpial tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁸ In amo cuali tlahpial tlen otconitac, yeh se naquin oyoltoya achtot, uan axan acmo, uan ya ualpanquisas iihitic in tlacoyoctli tlen amo icpia

iyacatlamian, pero yasqui itich nipoliuilis. Uan naquin nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh in yolilis uan omihcuiloh achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpac, yehuan icmotetzaisqueh ihcuac quitasqueh necah amocuali tlahpial tlen oyoltoya achtoh, uan axan acmo, pero satepan ocsipa yolis.

⁹ Nin cahsicamatis naquin icpia cuali ahsicamatilis: In chicome tzonticomeh ictosniqui chicome tipemeh tlen itich tolohtoc in suatl,

¹⁰ uan noiuqui ictosniqui chicome cuahcual tiquiuaqueh. Macuilten yopanoqueh, se ya tlanauatihtoc, uan nocse ayamo ehco, pero ihcuac peuas nitiqiuahcayo, yeh amo uehcauas.

¹¹ In amocuali tlahpial tlen achtoh oyoltoya, uan axan acmo, ica yeh ya mochiuasqueh chicueyi cuahcual tiquiuaqueh, masqui yeh noiuqui poui semeh iuan in chicome cuahcual tiquiuaqueh tlen yopanoqueh, pero yasqui itich nipoliuilis.

¹² Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac, ictosniqui mahtlactli cuahcual tiquiuaqueh tlen ayamo icsiliah tiquiuaqueyotl. Pero icsilisqueh chicaualistli san se hora iuan in amocuali tlahpial, uan teuantisqueh iuan quemeh cuahcual tiquiuaqueh.

¹³ Ninqueh mahtlactli cuahcual tiquiuaqueh san se intlayoluilis icpiah, uan icmactisqueh ninchicaualis uan nintiquiuaqueh in amocuali tlahpial.

¹⁴ Quixnamisqueh in Colelohtzin, pero in Colelohtzin uan naquin iuan cateh, masequihto naquin tlanotzalten, tlapihpinten, uan tlatlacamatinih, tlatlanisqueh, nic Yehuatzin teTeco den tetecomeh, uan Ueyitiquiuaqueh den uehueyitiquiuaqueh.

¹⁵ In iluicactlatitlantli noiuqui onechiluih:

—In mic atl tlen otconitac itich tolohtoc in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, non ictosniqui altipemeh, mic tlalticpac tlatameh, tlalmeh, uan tocnuan tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol.

¹⁶ Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac uan in amocuali tlahpial, yehuan peuasqueh temohtih iccocolisqueh in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan. Iccuasqueh iyoca uan xihxipitztic, uan iccuasqueh nitlanacayo, uan iclaltisqueh itich tlil.

¹⁷ Dios octlalah itich ninyolo in cuahcual tiquiuaqueh macchiuacan quen Yehuatzin itlaniquilizin: Macpiacan sanse intlayoluilis uan macmactican nintiquiuaqueh in amocuali tlahpial, hasta ihcuac motlamichiuas tlen Dios ocmihlaluih.

¹⁸ In suatl tlen otconitac, non yen ueyi altipetl tlen tlanauatihtoc ipan in cuahcual tiquiuaqueh itich in tlalticpac.

18

Uitzi in ueyi altipetl Babilonia

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac ocse iluicactlatitlantli oualtimouaya de iluicac. Temohtih mic chicalualis ocpiaya, hasta nochi in tlalticpac octlauilic ica nitlanes.

² Uan simi chicaluac oquihouaya:

—¡Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia! Nichan yomocui inchan in amocuali ehcameh, campa motlaatiah nochi tlen pitzotiqueh amocuali ehcameh, uan ompa yomotipahsoltih tlen sa ihuilit pitzotic uan tetlahilit.

³ Porque in tocnuan itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac yoniqueh in chicaluac tlail de nipitzoticauilninimilis, uan in cuahcual tiquiuaqueh iuan omotemactihqueh pitzotic oauilniniqueh, uan in uehueyitanamacanih yomotomintihqueh quen temohtih oquincouilaya tlen ica mopaquilismacas.

⁴ Ihcuacón onicac ocse tlahitol oualeu iluicac, octouaya:

—Ixquisacan de ompa, tlen nanpouih noaxcauan, amo yeh nanteuantih itich nitlahitlacol uan namechahsi in tlahyouil tlen yeh icsilis.

⁵ Porque nitlahitlacol yomonipano hasta iluicac, uan Dios amo quixpanauis dion se niamoyecchuilis.

⁶ Ixchiuilican ohcon quemeh yeh onamechchiuilih, uan ixcuipilican opa ocachi tlen yeh yoquichiu, uan in tlail tlen yeh occhihchiu uan octeitih, ixchihchiuilican maconi opa ocachi chicauc.

⁷ Ohcon quemeh yeh omouehcapannic uan quen omopaquilismacac, ohcon ixtlapanóltican uan ixtlahyóultican. Ohcon ixconchiuacan nic yeh icyoluia itich niyolo: “Neh intolohtoc quemeh se ueyitiquiahqui, uan amo inicnosiatl, ayic inquixmatis in tlaocol.”

⁸ Ica non, san itich se mismo tonal uitziquiu ipan nochi in tlahyouilistli tlen ica iclatzacuiltisqueh: miguilistli, choquilis, mayantli, uan iclatisqueh ica tlitl, pues chicaucatzintli Dios in toTecotzin naquin iclatzacuiltis ohcon quen itich moniqui.

⁹ Uan in cuahcual tiquiahqueh itich in tlatlicpactli tlen iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniningueh uan iuan omopaquilismacaqueh, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh ihcuac quitasqueh nipocyo in tlitl tlen ica tlatlatos.

¹⁰ Ica mohcayotl san icuehcanalitzosqueh, nic quinmohtis quen iclatzacuiltiah, quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh, ueyi altipetl Babilonia, tlen temohtih mic chicaualis otipaya! San ihsiuca oehcotiuitz moyacatlamilis.

¹¹ In cuahcual tlanamacanilh den tlatlicpac chocasqueh uan tlaocoyasqueh ipampa, nic acmo isqui acah naquin quincouilis nintlanamac:

¹² tlanamactli de oro, plata, cualtzitzin tiztitzin, perlas, lino tlen ocachi cuali, moradohtilmah, sedahtilmah, tilmah chicauc chichiltic; nochi tlatlamantli pouitl tlen ahuiyac, nochi tlen tlachihchiutli ica marfil, nochi tlen tlachihchiutli ica cualtzitzin pouitl, tlen tlachihchiutli ica bronce, tipostli uan titl mármol;

¹³ canela, ahuiyactli, incienso, mirra, ahuiyactli tlen iclatiah, vino, aceite, chipauac harina uan trigo; cuacuehqueh, ichcameh, caballos, carretas, esclavos, masequihto tocnuan tlen quinmoyohcatiah.

¹⁴ Uan quiluisqueh non ueyi altipetl:

—Acmo itiquitas tlen moyolo temohtih oquecolitaya ica mopaquilismacas, nochi tlen cuahcual uan cualtzitzin acmo itpia, uan acmo queman itpías.

¹⁵ In cuahcual tlanamacanilh de nochi non tlanamac, naquin yomotomintihqueh ica non ueyi altipetl, san uehca icnalitzosqueh ica mohcayotl quen iclatzacuiltiah, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh.

¹⁶ Quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli in ueyi altipetl non otlauptoyaya ica cuahcual linohtilmahtli, ica morado uan chicauc chichiltic tilmah, uan omoyehyectlalaya ica oro, cualtzitzin tiztitzin uan perlas!

¹⁷ Uan yeh san ihsiuca oyacatlan nitlailiuis mic ricohyo.

Nochtin in tlayacanqueh den barcos uan naquin yaueh intich, naquin tiquitih itich in barcos, uan nochi naquin tiquitih itich in mar, nochtin sa uehca omonactihqueh.

¹⁸ Uan ihcuac octaqueh nipocyo in ueyi altipetl quen tlatlatoc, opohtzahtziqueh:

—Amo canah motzotc se ueyi altipetl quemeh necah ueyi altipetl ocatca.

¹⁹ Ocmocuatlalilhqueh tiutli uan occhoquilihqueh, uan temohtih otlaocoxqueh uan chicauc quihtouayah:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh ueyi altipetl, tlen ica motomin omotomintihqueh nochi naquin icpiah barcos itich mar! ¡Uan yeh san ihsiuca oehcotiuitz mopoliuilis!

²⁰ Teh iluicac ixpaqui, uan xonpaquican namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios, niteotlatitlancauan uan niteotlanauatihcauan, pues Dios yoclatzacuiltih non ueyi altipetl ohcon quen itich omoniquia nic yeh tlensasao onamechonchiuilih.

²¹ Se iluicactlatitlantli simi chicualiseh oquian se ueyi titl quemeh se ueyi titl tlen ica tlacuechouah, uan chicauac ocpantlatiuih ihtic in mar, uan oquihtoh:

—Noiuqui ohcon chicauac icuitzitisqueh in ueyi altipetl Babilonia, uan acmo queman acah oc quitas.

²² Acmo queman motich iccaquisqueh tlatzotzonah ica arpas, flautas, uan trompetas, uan acmo itpias dion se tiquitini ica itlah cualtzin tiquitl, uan acmo queman mocaquis tlacuechohtoc titl de molino.

²³ Dion se tlauil acmo queman tlauis motich, uan acmo queman mocaquis in paquilis ica se monamictililuitl, porque in tlanamacanilh tlen otquinpiaya, yehuan ocatcah tlen ocachi cuahcualten itich in talticpactli, uan teh otquincachcayauaya in tocnian de nochtin talmeh itich in talticpac ica monaualyo.

²⁴ Pues itich non ueyi altipetl oxauan nimeso in teotlanauatanilh uan niaxcatzitzin Dios, uan nochi tlen oquinmictihqueh itich in talticpac.*

19

In tetlacachiuilis itich in iluicac

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, itich in iluicac onicac quemeh ihcuac tlailliuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In temaguixtilis, [in tetlacachiuilis,] in uehcapantlalilis uan in tiquiuahcay-

otl,

iaxcatzin in toTeczotzin Dios.

² Porque ihcuac Yehuatzin icmihtaluia tlenoh icnamiqui sehse, cuali uan ohcon icnamiqui,

pues Yehuatzin yocltzacuiltih quen icnamiqui necah siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan,

naquin oquintlamihtlaco in talticpactlacameh nic iuan pitzotic oauilnin-

inqueh,

uan Yehuatzin yomomacui ipampa nitiquitcauantzitzin tlen oquinmictih non siuatl.

³ Uan ocsipa oquihtohqueh:

—¡Matmotlacachiuilican Dios! Pues nipocyo quen tlatlatos necah siuatl tlehcosos ica in sintitl nochipa.

⁴ Uan in simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin uan non nauí naquin yoltoqueh omotlancuaquitqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlapan uan ocllacachiuqueh Dios, naquin metzticah itich in tiquiuahcaicpal, uan octouayah:

—¡Amén! ¡Matmotlacachiuilican Dios!

⁵ Uan campa catqui in tiquiuahcaicpal oualmocac se tlahtol tlen octouaya: Ixcontlacachiuan in toDios,

nochi nitiquitcauantzitzin,

nochi naquin inauactzinco tlamouiliah,

mayeh cuahcualten noso mayeh amo.

* 18:24 Jer. 51:49

Monamictililuitl den Colelohtzin

⁶ Onicac itich in iluicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, quemeh ihcuac se ueyi ueyatl comontoc, uan quemeh ihcuac chicauac tlatiucini, octouayah:

¡Matmotlacachiuilcan Dios!

In toTecotzin, in toDios naquin nochi mouilitia, motlanauatilihtoc.

⁷ Matpaquican,

matemi in toyolo ica paquilis uan matuehcapanlalican, nic yoehcoc in monamictililuitl den Colelohtzin.

Naquin iuan monamictis cualtzin yomoyecchihchui,

⁸ uan ocmactihqueh in paquilistli mamotlaquenti ica cuahcual linohtilmah, chipauac uan pitlangui.

Non cuahcual linohtilmah ictosniqui yeh nincualichiuah niaxcatzitzin Dios.

⁹ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Ixquihcuilo: “Plateochiuahpaquinih naquin tlanotzalten tlacuasqueh itich in monamictililuitl den Colelohtzin.”

Uan noiugui onechiluih:

—Nin, itlahtol Dios, uan Yehuatzin amo istlacati.

¹⁰ Neh onmotlancauauitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli. Ihcuac on yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchua! Neh noiugui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocnuantzitzin naquin amo mihcuaniah de tlen Jesús octematiltih. Ixcontlacachua yen Dios. Porque in teotlanauatanih ica niteyacanalís in Espíritu ictematiltiah de Jesús.

Naquin ualtolohtiu ipan se caballo istac

¹¹ Ihcuac onquitac in iluicac tlapohtoc, uan omonextih se caballo istac, uan naquin ipan oualaya itooaca INAUAC UILI SEMOYOLCHICAU uan MILAUCATZINTLI. Quen tetlatzacuiltia uan quen quimixnamiqui naquin iccocoliah yec cuali uan ohcon icnamiqui.

¹² Niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimah, uan itich nitzonticon oquinpiaya miqueh coronas, uan ocpiaya se toocaatl ihcuiliutoc tlen amaquin oquixmatia, tlamó san yehua.

¹³ Otlacquentoaya ica tilmahtli isoh uan yeh itooaca NITLAHTOLTZIN DIOS.

¹⁴ Uan icuitlapan oyayah in ejércitos den iluicac, tlaquentoqueh ica cuahcual linohtilmahtli istac uan chipauac, oyayah impan caballos istaqueh.

¹⁵ Itich nicamac quisa se espada cuali teneh tlen ica quincococos in talticpactlacameh itich in tlatlamantli talmeh, uan yeh tlanauatis impan ica mic chicaualistli. Uan quintlatzacuiltis quemeh naquin icpatzca in uva ica nicxiuan uan icquixtilia in vino, uan non vino ictosniqui yen temohtih tlatzacuiltis tlen uitz ica nicualanilitzin in Dios naquin nochi mouilitia.

¹⁶ Ipan nitilmah uan iquespan ihcuiliutoc nitooaca: “Ueyitiquiahqui den uehueyitiquiahqueh, uan teTeco de nochi tetecameh.”

¹⁷ Uan onquitac se iluicactlatitlantli ihcatoc itich in tonaltzin, uan oquintzachtzilich chicauac nochi in tzohpilomeh tlen opatlantinimiah iixco in iluicac, oquimiluih:

—Ixualacan, ixmonichicocan sansican uan naccuasqueh ueyi tlatlacual tlen Dios namehmactis.

¹⁸ Naccuasqueh nintlalnacayo in cuahcual tiquiahqueh, uan nintlalnacayo nintlayacancuan in soldados, nintlalnacayo in cuahcualtlacah, intlalnacayo in caballos uan tlen impan yaueh, uan intlalnacayo nochi talticpactlacatl, intlalnacayo tlen amo esclavos uan tlen cateh quemeh esclavos, uan intlalnacayo tlen quinehcapanmatih uan tlen amo.

¹⁹ Onquitac in amocuali tlahpial uan in cuahcual tiquiuhqueh den tlalticpac uan ninsoldados sansican omonichicoqueh quixnamiquisqueh naquin oyaya ipan in caballo istac uan niejército.

²⁰ Pero non amocuali tlahpial octzitzquiheh sansican iuan nitematlancau, masequihto yen tlahpial tlahcayauani tlen occhiuaya miqueh nescayomeh tlen ica quincacayauaya naquin ocsilihqueh ninescayo in amocuali tlahpial tlen ocllacahcayauaya. Nonqueh omen oquinpantlatiuihqueh yoltoqueh itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre.

²¹ Uan nocsiquin naquin ocatcah iuan in amocuali tlahpial omiqueh ica in espada tlen oquisaya itich nicamac naquin oualaya ipan in caballo istac, uan nochi in tzohpilomeh oihixuiqueh ica nintlalnacayo.

20

In mil años

¹ Satepan onquitac se iluicactlatitlantli tlen oualtimouaya de iluicac, cualtzitzquihtiu in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis uan se ueyi cadena.

² In iluicactlatitlantli octzitzqui in ueyicatemohitih couatl, non itoccaa amocuali uan Satanás, yehua in tlen yauehcau couatl, uan oquihliph mil años.

³ Uan ocpantlatiuito itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan ompa oquitzacu uan yec otlatzacu, uan ohcon acmo oquicau matlacahcayautinimi itich in tlalmeh den tlalticpac hasta maahsi mil años. Satepan ihcuac yopanoc non mil años uilica ocsipa iccahcauasqueh, pero acmo mic tonal.

⁴ Satepan onquimitac siqui tiquiuhcaicpalten, uan ompa omotlalihqueh naquin ocsilihqueh tiquiuhcayotl tlanauatisqueh. Onquimitac noiqui in almas de naquin oquinquichcotonqueh nic octematiltihqueh de Jesús uan nic octematiltihqueh nitlaholtzin Dios. Yehuan naquin amo octlacahcayauaya in amocuali tlahpial, dion niestatua, dion amo ocsilihqueh ninescayo itich nima dion imixcuac. Onquimitac oyancuicayolqueh uan otlanauatihqueh iuantzin Cristo mil años.

⁵ Nin yehua in tlen achtoh yancuicayolilis. Pero nocsiqui miquemeh amo oyancuicayolqueh hasta maahsi mil años.

⁶ ¡Tlateochiualpaquini uan iaxcatzin Dios naquin poui itich in tlen achtoh yancuicayolilis! Non ya ic opa miqulilis acmo icpia chicualis itich, pues yehuan isqueh iteopixcauan Dios uan in Cristo, uan tlanauatisqueh iuan Yehuatzin mil años.

Niyacatlamilis in Satanás

⁷ Uan ihcuac yoahsic mil años, in Satanás iccahcauasqueh quisas campa tzacutoc,

⁸ uan quisas tlahcayautinimis itich in tlalmeh de nochi in tlalticpac, masequihto yen Gog uan Magog, ohcon quincacayauas uan quinnichicos motiuitiueh. Yehuan isqueh miqueh quemeh in xali tlen catqui itich mar.

⁹ Uan oyahqueh ocxiquentahqueh in tlalticpactli, uan ocyualototlimouistaltipeu tlasohtli de Yehuatzin, campa chanchiuh niaxcatzitzin Dios. Pero Dios ocualtitlan tlitl de iluicac uan oquintlamitlatih.

¹⁰ Uan in amocuali naquin quincacayauaya, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl uan azufre, campa yocpantlatiuihqueh in amocuali tlahpial uan in tlahpial tlahcayauani. Ompa quintlatzacuiltisqueh ica tonal uan ica youal, ica in sintitl nochipa.

Ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqúi sehse

¹¹ Satepan onquitac se ueyi tiquiuhcaicpal istac, uan onquitac naquin itich otolohtoya, uan iixpan Yehuatzin opohpoliu in tlalticpac uan iluicac, uan acmo canah ocsipa omotaqueh.

¹² Uan onquimitac in miquemeh oihcatoyah iixpan Dios, mayeh tlen oquin-uehcapanmatiah uan mayeh tlen amo. Uan oquintlapohqueh in amatlahcuilolten, uan satepan ocse amatlahcuilol, non yeh in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa. Uan sehse in miquemeh oquimiluihqueh tlenoh itich moniqui, quemeh ihcuiliutoc itich in amatlahcuilolten, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹³ In mar oquintemactih in miquemeh tlen oquinpiaya, uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquintemactihqueh in miquemeh tlen oquinpixtoyah, uan sehse nonqueh miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹⁴ Uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquinpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

¹⁵ Uan naquin amo ihcuiliutoya itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl.

21

Yancuic iluicac uan yancuic tlalticpac

¹ Satepan onquitac se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac; pues in achtoh tlalticpac uan in achtoh iluicac yopohpoliueh, uan in mar noiuqui acmo ocatca.

² Uan neh, Juan, onquitac in mouistic altipetl, in yancuic Jerusalén, oual-timouaya de iluicac inauactzinco Dios, cualtzin tlachihchiutli quemeh se ichpocatl moyecchihchiua icsilis naquin iuan monamictis.

³ Uan onicac se chicauac tlahtol tlen oualeuaya ica in tiquiuhcaicpal, octouaya:

—Ixconita, nichantzin Dios axan metzticah iuan in tocnian. Yehuatzin mochanchiuilis inuan, uan yehuan pouisqueh iaxcauan, uan Yehuatzin metztzinohtias inuan uan isqui inDios.

⁴ Yehuatzin quimixayopohpouas. Uan inauactzinco acmo queman miquisqueh, dion chocasqueh, dion tlaocoyasqueh, dion toneuisqueh, pues nochi in tlen achtoh ocatca, yopanoc.

⁵ Naquin otolohtoya itich in tiquiuhcaicpal oquihoh:

—Ixconita, nehua naquin inchiua nochi mai yancuic.

Noiuqui onechiluih:

—Ixconihcuilo, pues nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoy-olchicauas.

⁶ Satepan onechiluih:

—Tlen omochiuasquia, yomochiu. Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian. Naquin amiqui, inmactis in atl den amelatl tlen ictemactia yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.

⁷ Naquin tlatlanis, iaxca isqui nochi non, uan neh nisqui niDios, uan yeh noconeu.

⁸ Pero naquin icmouilia tlapanos nopampa, uan naquin amo tlaniltoca nonauac, naquin pitzotic yomihlacohqueh ica in tlahtlacol, naquin temic-tanah, naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, naquin naualten, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin istlacatinih,

yehuan icsilisqueh tlen intich moniqui itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre, nin yeh non ya ic opa miqulistli.

In yanquic Jerusalén

⁹ Ihcuacon oualah nonauac semeh non chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten tlen otentoyah ica in chicome pantli tlāhyouilis tlen otlapantzacutahqueh, uan onechiluih:

—Nican xouiqui, inmitzonnexilis in ichpocatl naquin iuan monamictis in colelohtzin.

¹⁰ Itich notlachialis tlen in Espírítu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac icuac se tipetl simi uehcapan, uan onechnexilih in ueyi mouistic altipetl Jerusalén, tlen oualtimouaya de iluicac campa metzticah Dios.

¹¹ In altipetl ocpiaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios. Quen opitlania omotaya quemeh titl jaspe uan quemeh tescatl ihtitlanestoc,

¹² ocyualohtoya se tipamitl ueyi uan uehcapan, uan ocpiaya mahtlactlamome caltemeh, uan itich sehse caltentli oihcatoya se iluicactlatitlantli uan oihcuiliutoya se tooacaatl. Uan nonqueh tooaameh yen mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

¹³ Yeyi caltemeh otlachixtoyah canic panquisa in tonaltzin, yeyi ic norte, yeyi ic sur, uan oc yeyi canic pancalaqui in tonaltzin.

¹⁴ In tipamitl den altipetl icpia mahtlactlamome itlachicaualon, uan ipan nonqueh tlachicaualomeh ihcuiliutoc nintoocaa in mahtlactlamome iteotlatlancauan in Colelohtzin.

¹⁵ In iluicactlatitlantli naquin nouan omononotztoya ocpixtoya se acatl tlatamachiuayatl de oro tlen ica octamachiuasquia in mouistic altipetl, nicalteuan, uan in tipamitl.

¹⁶ Non altipetl naucan quistoc, quen uiyac ohcon patlauac. Uan ica in acatl octamachiu in altipetl, uan ocpiaya ome mil uan ome ciento kilómetro.* Quen uiyac, ohcon ocatca patlauac uan uehcapan.

¹⁷ Octamachiu in tipamitl, uan oquipix se ciento ome poual uan nauí (144) molictli. In iluicactlatitlantli otlatamachiu ica tlatamachiuayatl tlen quicui talticpactlacatl.

¹⁸ In tipamitl ochihchiutoya ica titl jaspe, uan in mouistic altipetl ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl chipauac.

¹⁹ In tlachicaualomeh tlen ocpiaya in tipamitl tlen ocyualouaya in mouistic altipetl, cualtzin ochihchiutoyah ica mic tlatlamantli cualtzin tiztitzin. Non ic achtoh tlachicaualoni ochihchiutoya ica jaspe, non ya ic opa ica zafiro, non ya ic yexpa ica ágata, non ya ic naupa ica esmeralda.

²⁰ Non ya ic macuil tlachicaualoni ochihchiutoya ica ónice, non ya ic chicuasen ica cornalina, non ya ic chicome ica crisólito, non ya ic chicueyi ica berilo, non ya ic chicunauí ica topasio, non ya ic mahtlactli ica crisopraso, non ya ic mahtlactlanse ica jacinto, uan non ya ic mahtlactlamome ica amatista.

²¹ Uan in caltemeh ocatcah mahtlactlamome perlas, uan sehse in caltemeh ochihchiutoya ica se perla. Uan itlahcoyan in mouistic altipetl, in ohtli ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl ihtitlanestoc.

²² Itich non altipetl amo onquitac teopantli, pues in toTecotzin Dios naquin nochí mouilitia uan in Colelohtzin, yehuan pouih teopantli.

²³ Ompa amo moniqui tonaltzin den metztlí matlaucan, nic nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan in Colelohtzin, yehuan pouih tlanestli.

* **21:16** Nican quihtoua “mahtlactlamome mil estadios”. Se estadio icpia 185 metros.

²⁴ Uan in tocnuan de nochi in tlalmeh itich in tlalticpac [tlen isqueh tlamaquixtilten] ninimisqueh itich nitlanes non altipetl, uan in cuahcual tiquiuahqueh ictemactiquiueh nincuahcualricohyo.

²⁵ Nincalteuan nochipa tlapohtosqueh, amo quintzacuasqueh, pues ompa amo isqui youal.

²⁶ Uan in tocnuan de nochi in tlalmeh itich in tlalticpac icmactitiueh non altipetl nincuahcualricohyo uan tlen mouistic icpiah yehuan.

²⁷ Ompa amitlah calaquis tlen amo chipauac, dion naquin tetlahiltih nichialis, dion in tlacahcayauanah, tlamo sayeh naquin ihcuiliutoqueh itich niamatlahcuilol in Colelohtzin campa nestoc aqihqueh icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

22

In ueyatl uan in pouitl tlen ictemacah yolilistli

¹ Satepan in iluicactlatitlantli onechnextilih se ueyatl chipauac, tlen ictemaca yolilistli, ihtitlanestoc quemeh tescatl, tlen oualmextoya campa nitiquiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin.

² In ueyatl panoua ic itlahcuyan in ueyi ohtli itich in altipetl, uan tlahlatenco itich ueyatl, yolih in pomeh tlen ictemacah yolilistli, tlen ictemacah tlatiyotl cada tlapoual, masequihto mahtlactlamomepa in xiuitl. Uan nixiuyo non pouitl poui inpah in tocnuan itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac.

³ Uan acmo isqui dion tlenon tlen itich moniquis nitlauelitalitzin Dios. Uan itich non mouistic altipetl isqui nitiquiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin campa motlanauatilhtzinouah. Uan nitiquitcauantzitzin Dios icmotlacachiuilhtzinosqueh.

⁴ Yehuan quitasqueh nimouisticixtipantzin Yehuatzin, uan nitocaatzin Yehuatzin ihcuiliutos imixcuac.

⁵ Ompa acmo quemah tlayouas, uan tlen ompa chanchiuasqueh acmo moniquis maquntlauili itlah tlauil noso in tonaltzin, nic in toTecotzin Dios yehua isqui intlanes. Uan yehuan icpiasqueh tiquiuahcatlanauatilis ica in sintitl nochipa.

Ehcotoc in tonal ihcuac Cristo ualmouicas

⁶ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Nochi nin tlahotl yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas. In toTecotzin Dios, naquin quintlayoluilisyacana in teotlanauatanah itich nintlahotl, oualmotitlanilih niiluicactlatitlancatzin maqunnextiliqui nitiquitcauantzitzin nochi tlen acmo uehcau ohcon mochiuas.

⁷ Yehuatzin conihtoua:

—¡Ixconmatican, neh sanniman niuitz! ¡Tlateochiualpaquini naquin amo icsihsimati in tlahotl tlen cah itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc!

⁸ Neh, Juan, onquitac uan onicac nochi nin. Uan satepan ihcuac yonicac uan yonquitac, onmotlancaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli, naquin onechnextilih nochi non.

⁹ Ihuacuon yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchia! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniquantzitzin in teotlanauatanah, uan nochtin naquin ictlacamatih tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol. Ixconmotlacachiuli yen Dios.

¹⁰ Uan onechiluih:

—Amo ixcontlaati in tlahotl tlen otconihcuiloh itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues ya ahsitoc in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

11 Naquin icchiutoc tlen amo cuali, oc ohcon macchiuto, uan naquin pitzotic axtinimi, oc ohcon pitzotic maaxtinimi. Pero naquin icchiutoc tlen cuali, ohcon macchiuto, uan naquin mosaicantlalihtoc den tlahtlacol, ohcon mamosicantlalihto.*

12 —Ixconmatican, neh sanniman niuitz, uan incualicas in tlahtlauil tlen ica inquntlaxtlauis sehse ohcon quemeh oyah nichiuais.

13 Nehua in tlen achtot uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan, nehua naquin achtot yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

14 Tlateochiualpaquinih naquin icpacah nintlaquen, ohcon uilis teuan-tisqueh iccuasqueh nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilis, uan uilis calaquisqueh itich nicalteuan in mouistic altipetl.

15 Pero quiyauac mocausqueh naquin ayih queh itzcuimeh, in naualten, in tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, in temictanih, naquin quint-lacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin iclasohtlah uan icchiuah tlahacayauais.

16 —Neh, in Jesús, ontitlan noiluicactlatitlancau manamechmatitih nochi nin itich in iglesias. Nehua nitlasilo uan inualeuani de David, neh in cualcansitlalin tlen tlailiuis pitlani.

17 In Espíritu uan in ichpocatl naquin monamictis iuan in Colelohtzin quihtouah:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin tlacaqui maquihto:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin amiqui, mauiqui uan maconi in atl tlen ictemaca in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.†

18 Neh innehmactia nochi naquin iccaqui nitlahtol nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc: Tla acah ictlatlalilia itlah ocse de tlen ya cah ihcuiliutoc, Dios ictlatzacuiltis ica in tlahyouiltlen tlen ihcuiliutoqueh itich nin amatlahcuilol.

19 Tla acah iccuilia itlah tlahtol tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, Dios amo iccauas mateuanti itich in tlateochiualis de tlen tlahtoua nin amatlahcuilol, masequihto amo quicuas nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, uan amo iccuasqueh macalaqui itich in mouistic altipetl.

20 Yehuatzin naquin ictematiltia nochi non, quihtoua:

—Tlamilauca, sanniman niuitz.

Amén. ¡Quemah, xoualmouicatzino, toTecotzin Jesús!

21 Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin name-huantzitzin. [Amén.]

* 22:11 Dn. 12:10 † 22:17 Is. 55:1